

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2006-2007

20 FÉVRIER 2007

**Questions
et
Réponses**

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2006-2007

20 FEBRUARI 2007

**Vragen
en
Antwoorden**

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

Premier ministre**Eerste minister**

30.1.2007	3-6841	Vandenberghe H.	Services publics. — Possibilité de télétravail. Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.	9409
6.2.2007	3-6928	Brotcorne	Agents de l'État. — Niveaux A1 et A2. — Octroi d'une promotion à la classe A3. Rijkspersoneel. — Niveaus A1 en A2. — Bevordering naar klasse A3.	9409

*
* *

**Vice-première ministre
et ministre de la Justice****Vice-eerste minister
en minister van Justitie**

27.8.2003	3-99	Vandenberghe H.	Discothèques. — Racisme. — Action de la justice. Discotheken. — Racisme. — Optreden van het gerecht.	9410
24.5.2006	3-5258	Noreilde	Direction générale Exécution des peines et mesures (DGEPM). — Services extérieurs. — Départ de personnel. Directoraat-generaal Uitvoering van straffen en maatregelen (DGUSM). — Buitendiensten. — Uittreding van personeel.	9411
7.9.2006	3-5834	Vandenberghe H.	Espionnage économique. — Poursuites. — Politique de prévention. Economische spionage. — Vervolging. — Voorkomingsbeleid.	9413
14.9.2006	3-5855	Steverlynck	Arrondissement judiciaire de Bruxelles. — Successions en déshérence. Gerechtelijk arrondissement Brussel. — Erfloze nalatenschappen.	9414
3.10.2006	3-5923	Cheffert	Assurance protection juridique. — Projet de contrat type. — Remarques des ordres des barreaux. — Incitants à la souscription. Verzekering rechtsbijstand. — Ontwerp van modelcontract. — Opmerkingen van de ordes van balies. — Stimuli voor de intekening.	9416
12.10.2006	3-6014	Mme/Mevr. Van dermeersch	Préparation de la législation. — Assistance juridique. — Recours à des avocats ou cabinets d'avocats. Vorbereiding van wetgeving. — Juridische bijstand. — Beroep op advocaten(kantoren).	9417
12.10.2006	3-6035	Mme/Mevr. Van dermeersch	Cabinets. — Cellules stratégiques. — Assistance juridique. Kabinetten. — Beleidscellen. — Juridische bijstand.	9417

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
12.10.2006	3-6056	Mme/Mevr. Van dermeersch	Services publics et de programmation fédéraux. — Assistance juridique. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Juridische bijstand.	9418
13.12.2006	3-6393	Brotcorne	Loi du 8 juin 2006 réglant les activités économiques et individuelles avec des armes. — Indemnité en cas de dépôt. — Mise en pratique. — Organisation pratique au sein de la police locale. Wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens. — Vergoeding in geval van inlevering. — Toepassing. — Praktische organisatie bij de plaatselijke politie.	9419
15.12.2006	3-6420	Brotcorne	Loi du 8 juin 2006 réglant les activités économiques et individuelles avec des armes. — Indemnité en cas de dépôt. — Mise en pratique. — Organisation pratique au sein de la police locale. Wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens. — Vergoeding in geval van inlevering. — Toepassing. — Praktische organisatie bij de lokale politie.	9421
22.12.2006	3-6443	Brotcorne	Ordre judiciaire. — Membres du personnel des greffes et parquets. — Incompatibilité avec l'exercice d'un mandat public. Rechterlijke Orde. — Personeel van griffies en parketten. — Onverenigbaarheid met de uitoefening van een openbaar mandaat.	9422
22.12.2006	3-6459	Vandenberghe H.	Profanation de sépulture. — Plaintes. Grafschennis. — Klachten.	9422
8.1.2007	3-6553	MmeDe Schamphelaere	* Philosophies. — Critères. — Vérification. Levenbeschouwingen. — Getalscriteria. — Verificatie.	9401
8.1.2007	3-6554	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Ambulanciers. — Amendes élevées pour les ambulanciers. Ambulanciers. — Hoge boetes voor ambulanciers.	9401
8.1.2007	3-6555	Buysse	* Élections. — Procurations pour détenus. Verkiezingen. — Volmachten voor gevangenen.	9402
23.1.2007	3-6733	Vandenberghe H.	** Véhicules prioritaires. — Missions urgentes. — Franchissement d'un feu rouge. Prioritaire voertuigen. — Dringende opdrachten. — Negeren rood licht.	9407
24.1.2007	3-6752	Vandenberghe H.	** Voiture. — Certificat d'immatriculation. — Procès-verbaux. Wagen. — Inschrijvingsbewijs. — Processen-verbaal.	9407
30.1.2007	3-6809	Vandenberghe H.	** Dopage d'animaux. Doping bij dieren.	9408

*
* *

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Vice-eerste minister en minister van Financiën

19.6.2006	3-5499	Brotcorne	SPF Finances. — Création d'un service de presse. FOD Financiën. — Oprichting van een persdienst.	9424
8.1.2007	3-6556	Steverlynck	* Loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations. — Pensions complémentaires. — Circulaire. Wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact. — Aanvullende pensioenen. — Omzendbrief.	9402

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
8.1.2007	3-6557	Verreycken	* Douanes et Accises. — Augmentation du nombre d'articles de contrefaçon. Douane en Accijnzen. — Stijging van het aantal namaakgoederen.	9403
8.1.2007	3-6559	Verreycken	* Douanes et Accises. — Contrôles du diesel. Douane en Accijnzen. — Dieselcontroles.	9404
22.1.2007	3-6711	Vandenberghe H.	Services publics. — Informatique. Overheidsdiensten. — Informatica.	9424
8.2.2007	3-6900	Mme/Mevr. De Schamphelaere	Dopage. — Recommandations du Sénat (Doc. n° 3-366/7-2004/2005). — Suivi. Dopinggebruik. — Aanbevelingen van de Senaat (stuk nr. 3-366/7-2004/2005). — Opvolging.	9425
8.2.2007	3-6906	Willems	Monnaie royale de Belgique. — Avenir. Koninklijke Munt van België. — Toekomst.	9425
6.2.2007	3-6930	Brotcorne	Agents de l'État. — Niveaux A1 et A2. — Octroi d'une promotion à la classe A3. Rijkspersoneel. — Niveaus A1 en A2. — Bevordering naar klasse A3.	9427
6.2.2007	3-6940	Brotcorne	Produits du tabac. — Politique fiscale. Tabaksproducten. — Fiscaal beleid.	9427
* * *				

**Vice-première ministre
et ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

**Vice-eerste minister
en minister van Begroting
en Consumentenzaken**

12.10.2006	3-6016	Mme/Mevr. Van dermeersch	Préparation de la législation. — Assistance juridique. — Recours à des avocats ou cabinets d'avocats. Voorbereiding van wetgeving. — Juridische bijstand. — Beroep op advocaten(kantoren).	9429
16.10.2006	3-6094	Steverlynck	Centres de bronzage. — Campagne auprès des coiffeurs et des instituts de beauté. — Contrôles. Zonbankcentra. — Campagne bij kappers en schoonheidsinstituten. — Controles.	9429
29.11.2006	3-6323	Mme/Mevr. De Roeck	Travailleurs qui dénoncent des irrégularités. — Protection légale. Klokkenluiders. — Wettelijke bescherming.	9430

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

**Vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken**

12.10.2006	3-5996	Mme/Mevr. Jansegers	Membres du gouvernement. — Véhicules de fonction. — Collaborateurs de niveau D occupés à temps plein. — Dépenses ou frais inhérents à la fonction. Regeringsleden. — Dienstvoertuigen. — Voltijdse medewerkers van niveau D. — Uitgaven of onkosten eigen aan het ambt.	9433
12.10.2006	3-6038	Mme/Mevr. Van dermeersch	Cabinets. — Cellules stratégiques. — Assistance juridique. Kabinetten. — Beleidscellen. — Juridische bijstand.	9434
7.12.2006	3-6370	Vandenberghé H.	Services publics fédéraux. — Affaires judiciaires. Federale overheidsdiensten. — Rechtszaken.	9434
15.12.2006	3-6426	Mme/Mevr. Van dermeersch	Ordre de quitter le territoire. — Citoyens étant de nationalités qu'il est facile ou difficile d'éloigner. — Pays peu sûrs. Bevel om het grondgebied te verlaten. — Burgers met makkelijk en moeilijk te verwijderen nationaliteiten. — Onveilige landen.	9435
22.12.2006	3-6451	Destexhe	État des lieux sur les centres fermés pour étrangers. — Rapport déposé par une série d'associations. — Recommandations. Situatie in de gesloten centra voor vreemdelingen. — Rapport ingediend door verschillende organisaties. — Aanbevelingen.	9437
22.12.2006	3-6462	Vandenberghé H.	Incendies. — Victimes. Branden. — Slachtoffers.	9440
8.1.2007	3-6560	Mme/Mevr. De Schamphelaere	Actes de présentation pour la participation aux élections. — Mention des noms. Voordrachtsakten voor deelname aan verkiezingen. — Vermelding van de namen.	9441
22.1.2007	3-6650	Mme/Mevr. de Bethune	Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006. Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9442
22.1.2007	3-6692	Mme/Mevr. de Bethune	Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006. Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9443
30.1.2007	3-6812	Mme/Mevr. de Bethune	Conseil d'État. — Présence hommes et femmes. — Situation 2006. Raad van State. — Aanwezigheid mannen en vrouwen. — Stand van zaken 2006.	9443

*
* *

Ministre des Affaires étrangères

Minister van Buitenlandse Zaken

30.8.2006	3-5809	Mme/Mevr. Hermans	Liban. — Participation de Casques bleus belges à la FINUL. — Protection contre les attentats suicide. — Utilisation de jeeps blindées. Libanon. — Deelneming van Belgische Blauwhelmen aan de FINUL. — Bescherming tegen zelfmoordaanslagen. — Bezetting van gepantserde jeeps.	9444
-----------	--------	-------------------	--	------

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
13.12.2006	3-6397	Galand	Nations unies. — Organisations. — Contributions de la Belgique. — Personnel belge. Verenigde Naties. — Organisaties. — Bijdrage van België. — Belgisch personeel.	9446
13.12.2006	3-6398	Galand	OTAN et Israël. — Accords de coopération. — Attitude de la Belgique. Nato en Israël. — Samenwerkingsovereenkomsten. — Belgische houding.	9446
28.12.2006	3-6544	Noreilde	Infrastructure TI. — Sécurisation. IT-infrastructuur. — Beveiliging.	9448
19.1.2007	3-6567	Mevr.Zrihen	Afghanistan. — Droits des femmes. — Violations. Afghanistan. — Vrouwenrechten. — Verkrachtingen.	9449
19.1.2007	3-6568	Mme/Mevr. Zrihen	Union européenne. — Espace de liberté, de sécurité et de justice. — Priorités du « Programme de La Haye ». — Évaluation. Europese Unie. — Ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid. — Prioriteiten van het « Programma van Den Haag ». — Evaluatie.	9450
8.2.2007	3-6908	Brotcorne	Irak. — Gestion de la crise. — Évolution. — Position belge. Irak. — Crisisbeheersing. — Ontwikkeling. — Houding van België.	9452

*
* *

Ministre de la Défense

Minister van Landsverdediging

*
* *

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

24.3.2006	3-4718	Mme/Mevr. Hermans	Marché belge de l'énergie. — Démantèlement des centrales nucléaires. — Répercussions d'une fusion entre Suez et Gaz de France. — Avis de la Commission de régulation de l'électricité et du gaz (CREG). Belgische energiemarkt. — Ontmanteling kerncentrales. — Repercussies van een fusie tussen Suez en Gaz de France. — Advies van de Commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas (CREG).	9454
12.10.2006	3-6041	Mme/Mevr. Van dermeersch	Cabinets. — Cellules stratégiques. — Assistance juridique. Kabinetten. — Beleidscellen. — Juridische bijstand.	9456
12.10.2006	3-6062	Mme/Mevr. Van dermeersch	Services publics et de programmation fédéraux. — Assistance juridique. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Juridische bijstand.	9456

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
27.10.2006	3-6189	Vandenberghe H.	Services publics fédéraux et de programmation. — Emploi de personnes de plus de 55 ans. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Tewerkstelling van 55-plussers.	9457
9.11.2006	3-6261	Mme/Mevr. De Roeck	Immeubles bâtis. — Contrôles de sécurité. — Attestations périodiques. Gebouwde onroerende goederen. — Veiligheidskeuringen. — Periodieke attesten.	9462
13.12.2006	3-6400	Mme/Mevr. Zrihen	Traité Iter. — Signature. — Perspectives pour la Belgique. ITER-verdrag. — Ondertekening. — Vooruitzichten voor België.	9472
22.12.2006	3-6463	Steverlynck	Banque-carrefour des entreprises. — Problèmes de fonctionnement. — Avenir des petits guichets d'entreprise. Kruispuntbank van ondernemingen. — Gebrekkige werking. — Toekomst kleinere ondernemingsloketten.	9464
28.12.2006	3-6505	Steverlynck	Loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation des implantations commerciales. — Évaluation. Wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen. — Evaluatie.	9465
28.12.2006	3-6546	Noreilde	Infrastructure TI. — Sécurisation. IT-infrastructuur. — Beveiliging.	9467
19.1.2007	3-6589	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.	9469
19.1.2007	3-6610	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.	9470
22.1.2007	3-6674	Mme/Mevr. de Bethune	Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination. Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.	9470
8.2.2007	3-6903	Mme/Mevr. De Schampelaere	Dopage. — Produits dopants. — Courriels publicitaires non sollicités. Dopinggebruik. — Dopingproducten. — Spammails.	9471
8.2.2007	3-6909	Willems	Personnes handicapées. — Compagnies de gaz. — Tarif réduit. Personen met een handicap. — Gasmaatschappijen. — Verminderd tarief.	9471

*

* *

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

20.7.2005	3-3083	Mme/Mevr. Van de Castele	Fin de la carrière professionnelle. — Périodes assimilées en ce qui concerne les droits à la pension. Einde van de beroepsloopbaan. — Gelijkgestelde periodes inzake de pensioenrechten.	9474
27.6.2006	3-5551	Mme/Mevr. Defraigne	INAMI. — Abdominoplastie. — Notion de « gêne fonctionnelle ». RIZIV. — Abdominoplastie. — Begrip « functionele hinder ».	9475
30.6.2006	3-5609	Steverlynck	Indépendants en incapacité de travail. — Réintégration. — Cumul d'une indemnité de maladie et d'une activité professionnelle limitée. Arbeidsongeschikte zelfstandigen. — Reïntegratie. — Cumulatie van een ziekte-uitkering met een beperkte beroepsbezigheid.	9477

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
6.9.2006	3-5825	Mme/Mevr. De Roeck	Lutte antidouleur. — Agrément de centres antidouleur. — Utilisation de la pompe à morphine. Pijnbestrijding. — Erkenning pijncentra. — Gebruik van de morfine-pomp.	9478
3.10.2006	3-5965	Mme/Mevr. De Roeck	Neuroleptiques. — Effets secondaires. Neuroleptica. — Bijwerkingen.	9480
6.10.2006	3-5977	Mme/Mevr. De Roeck	Dépressions. — Suicides. — Hospitalisations volontaires ou forcées de patients. Depressies. — Zelfdodingen. — Vrijwillige en gedwongen opnames van patiënten.	9481
12.10.2006	3-5990	Van Hauthem	Institut scientifique de la santé publique. — Site Internet. — Emploi des langues. Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid. — Webstek. — Taalgebruik.	9482
12.10.2006	3-6021	Mme/Mevr. Van dermeersch	Préparation de la législation. — Assistance juridique. — Recours à des avocats ou cabinets d'avocats. Voorbereiding van wetgeving. — Juridische bijstand. — Beroep op advocaten(kantoren).	9483
12.10.2006	3-6042	Mme/Mevr. Van dermeersch	Cabinets. — Cellules stratégiques. — Assistance juridique. Kabinetten. — Beleidscellen. — Juridische bijstand.	9483
12.10.2006	3-6063	Mme/Mevr. Van dermeersch	Services publics et de programmation fédéraux. — Assistance juridique. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Juridische bijstand.	9484
16.10.2006	3-6099	Mme/Mevr. Van de Castele	Plaies chroniques. — Pansements modernes. Chronische wonden. — Moderne wondverbanden.	9484
25.10.2006	3-6125	Mme/Mevr. Van de Castele	Soins de santé. — Directive européenne. Gezondheidszorg. — Europese richtlijn.	9485
25.10.2006	3-6161	Beke	Fonds d'aide aux victimes du cadmium. — Étude du Fonds des maladies professionnelles. Slachtofferfonds cadmium. — Onderzoek door het Fonds voor de beroepsziekten.	9486
27.10.2006	3-6190	Vandenberghe H.	Services publics fédéraux et de programmation. — Emploi de personnes de plus de 55 ans. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Tewerkstelling van 55-plussers.	9487
9.11.2006	3-6241	Brotcorne	ASBL SmalS-MvM/Egov. — Statut du personnel. — Politique salariale. — Méthode de facturation des prestations de services. VZW SmalS-MvM/Egov. — Statuut van het personeel. — Loonbeleid. — Factureringswijze van de dienstprestaties.	9488
17.11.2006	3-6301	Mme/Mevr. Hermans	Chevaux. — Identification. — Banque de données centrale. Paarden. — Identificatie. — Centrale gegevensbank.	9490
17.11.2006	3-6305	Creyelman	Patients des hôpitaux. — Alimentation. Ziekenhuispatiënten. — Voeding.	9493
17.11.2006	3-6306	Van Hauthem	Absentéisme. — Nouvelle méthode de travail. — Compatibilité avec le Business Process Re-engineering (BPR.) Ziekteverzuim. — Nieuwe werkwijze. — Verenigbaarheid met de Business Process Re-engineering (BPR).	9495
29.11.2006	3-6320	Mme/Mevr. Derbaki Sbaï	Toxicomanie et usage de drogues. — Observatoire européen des drogues et des toxicomanies. — Critères communs et méthode de collecte de données normalisées. — Chiffres pour la Belgique. Drugverslaving en drugsgebruik. — Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugverslaving. — Gemeenschappelijke criteria en methodes voor de verzameling van gestandaardiseerde gegevens. — Cijfers voor België.	9496

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
5.12.2006	3-6345	Mme/Mevr. Van de Castele	Malades chroniques. Chronisch zieken.	9498
5.12.2006	3-6346	Mme/Mevr. Van de Castele	Prescriptions de médicaments. — Contrôle. — Tracasserie administrative. Geneesmiddelenvoorschriften. — Controle. — Administratieve overlast.	9501
7.12.2006	3-6358	Mme/Mevr. De Roeck	Prime de naissance. — Accouchements anonymes. — Perception par le père qui reconnaît l'enfant. — Recours à une mère porteuse. Geboortepremie. — Naamloze bevallingen. — Inning door de vader die het kind erkent. — Draagmoederschap.	9503
7.12.2006	3-6360	Creyelman	Fête islamique du sacrifice. — Application plus souple de la réglementation. — Circulaire. Islamitisch offerfeest. — Versoepelde toepassing van de bestaande regelgeving. — Omzendbrief.	9504
8.2.2007	3-6904	Mme/Mevr. Van de Castele	Lutte contre le dopage. — Recommandations du Sénat (Doc. 3-366/7-2004-2005). — Suivi. Dopinggebruik. — Aanbevelingen van de Senaat (stuk nr. 3-366/7-2004/2005). — Opvolging.	9505
8.2.2007	3-6905	MmeDe Schamphelaere	Dopage. — Recommandations du Sénat (Doc. n° 3-366/7-2004/2005). — Suivi. Dopinggebruik. — Aanbevelingen van de Senaat (stuk 3-366/7-2004/2005). — Opvolging.	9508
8.2.2007	3-6910	Beke	Personnel médical et paramédical. — Bas revenus. — Mesures nécessaires. Medisch en paramedisch personeel. — Lage inkomsten. — Noodzakelijke maatregelen.	9510
8.2.2007	3-6911	Mme/Mevr. De Schamphelaere	Kinésithérapeutes. — Accès à la profession. — Agrément. Kinesitherapeuten. — Toegang tot het beroep. — Erkenning.	9511
16.2.2007	3-7114	Mme/Mevr. De Roeck	Chevaux. — Interdiction d la caudectomie. — Contrôle. Paarden. — Verbod op blokstaarten. — Controle.	9512
16.2.2007	3-7115	Mme/Mevr. De Roeck	Résolution sur l'influence bénéfique des animaux de compagnie sur la santé humaine. — Exécution. Resolutie omtrent de gunstige invloed van gezelschapsdieren op de gezondheid van de mens. — Uitvoering.	9514

*
* *

**Ministre des Classes moyennes
et de l'Agriculture**

**Minister van Middenstand
en Landbouw**

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre de la Coopération
au développement**

**Minister van
Ontwikkelingssamenwerking**

27.6.2006	3-5555	Brotcorne	Aides au développement. — Mode de comptabilité des dépenses de la Belgique. Ontwikkelingssamenwerking. — Boekingswijze van de Belgische uitgaven.	9515
12.10.2006	3-6044	Mme/Mevr. Van dermeersch	Cabinets. — Cellules stratégiques. — Assistance juridique. Kabinetten. — Beleidscellen. — Juridische bijstand.	9519
14.11.2006	3-6270	Mme/Mevr. de Bethune	Coopération au développement. — Afrique centrale. — Centre de référence. Ontwikkelingssamenwerking. — Centraal-Afrika. — Referentiecentrum.	9519
22.1.2007	3-6656	Mme/Mevr. de Bethune	Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006. Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9520

*
* *

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

12.10.2006	3-6024	Mme/Mevr. Van dermeersch	Préparation de la législation. — Assistance juridique. — Recours à des avocats ou cabinets d'avocats. Vorbereiding van wetgeving. — Juridische bijstand. — Beroep op advocaten(kantoren).	9521
12.10.2006	3-6045	Mme/Mevr. Van dermeersch	Cabinets. — Cellules stratégiques. — Assistance juridique. Kabinetten. — Beleidscellen. — Juridische bijstand.	9521
22.1.2007	3-6657	Mme/Mevr. de Bethune	Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006. Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9522
26.1.2007	3-6776	Brotcorne	Fonctionnaires fédéraux. — Transports en commun combinés. — Intervention dans les frais. — Conditions d'octroi. Federale ambtenaren. — Gecombineerd gemeenschappelijk openbaar vervoer. — Tegemoetkoming in de kosten. — Toekenningsvoorwaarden.	9523
26.1.2007	3-6777	Brotcorne	Fonctionnaires fédéraux. — Intervention dans les frais de transport. — Conditions d'octroi. Federale ambtenaren. — Tegemoetkoming in de vervoerskosten. — Toekenningsvoorwaarden.	9524

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

*
* *

Ministre de la Mobilité

Minister van Mobiliteit

21.9.2006	3-5869	Mme/Mevr. Anseeuw	Ports maritimes. — Radiocommunications. Zeehavens. — Radiocommunicatie.	9524
18.10.2006	3-6103	Vandenberghe H.	Ceinture de sécurité. — Contrôles de police. Veiligheidsgordel. — Politiecontroles.	9526
22.12.2006	3-6474	Noreilde	Inspection des avions. — Défectuosités constatées. Vliegtuiginspecties. — Vastgestelde gebreken.	9527
8.1.2007	3-6561	Noreilde	* SNCB. — Fraude au titre de transport. — Agression. NMBS. — Zwartrijden. — Agressie.	9404
22.1.2007	3-6658	Mme/Mevr. de Bethune	Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006. Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9528

*
* *

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

28.12.2006	3-6509	Creyelman	Fédération horeca. — Adaptation des dispositions légales à la situation actuelle. Horecafederatie. — Aanpassing van de wettelijke bepalingen aan de huidige situatie.	9534
19.1.2007	3-6595	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.	9529
19.1.2007	3-6616	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.	9530
22.1.2007	3-6680	Mme/Mevr. de Bethune	Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination. Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.	9530
22.1.2007	3-6701	Mme/Mevr. de Bethune	Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006. Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9531
30.1.2007	3-6800	Mme/Mevr. Kapompolé	Développement durable. — Projet «Alliance emploi et environne- ment». — Mise en place. Duurzame ontwikkeling. — Project «Alliantie voor werk en milieu». — Invoering.	9532

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

*
* *

Ministre de l'Emploi

Minister van Werk

22.5.2006	3-5187	Mme/Mevr. Thijs	Jeunes travailleurs. — Allocation de vacances-jeunes. — Allocation complémentaire. Werkende jongeren. — Jeugdvakantie-uitkering. — Aanvullende uitkering.	9535
9.11.2006	3-6243	Brotcorne	SPF Emploi, Travail et Concertation sociale. — Cellule « Fonds social européen » (FSE). — Transfert au SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale. FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. — Cel « Europees sociaal fonds » (ESF). — Transfer naar POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie.	9537
13.12.2006	3-6419	Mme/Mevr. De Schamphelaere	Rapport du service d'incendie. — Obligations des écoles et internats. Brandweerverslag. — Verplichting voor scholen en internaten.	9537
28.12.2006	3-6516	Mme/Mevr. Van de Casteele	Réglementation du chômage. — Extension de l'assurance chômage. — Travailleurs salariés qui débutent une activité indépendante à un âge avancé. Werkloosheidsreglementering. — Uitbreiding werkloosheidsverzekering. — Werknemers die op een latere leeftijd een zelfstandige activiteit aanvangen.	9538
30.1.2007	3-6801	Mme/Mevr. Kapompolé	Développement durable. — Projet « Alliance emploi et environnement ». — Mise en place. Duurzame ontwikkeling. — Project « Alliantie voor werk en milieu ». — Invoering.	9539
6.2.2007	3-6938	Brotcorne	Agents de l'État. — Niveaux A1 et A2. — Octroi d'une promotion à la classe A3. Rijkspersoneel. — Niveaus A1 en A2. — Bevordering naar klasse A3.	9539
9.2.2007	3-6966	Beke	Titres-services. — Effets de retour. Dienstencheques. — Terugverdieneffecten.	9540
9.2.2007	3-6967	Beke	Statut unique. — Rapport du groupe de travail. Eenheidsstatuut. — Verslag werkgroep.	9540

*
* *

**Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances**

**Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en de Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

*
* *

**Secrétaire d'État
à la Simplification administrative,
adjoint au premier ministre**

**Staatssecretaris
voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de eerste minister**

19.1.2007	3-6598	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.	9541
19.1.2007	3-6619	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.	9541
22.1.2007	3-6641	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.	9541
22.1.2007	3-6662	Mme/Mevr. de Bethune	Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006. Beleidszellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9542
22.1.2007	3-6683	Mme/Mevr. de Bethune	Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination. Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.	9542
22.1.2007	3-6704	Mme/Mevr. de Bethune	Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006. Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9543
22.1.2007	3-6725	Vandenberghe H.	Services publics. — Informatique. Overheidsdiensten. — Informatica.	9543
30.1.2007	3-6857	Vandenberghe H.	Services publics. — Possibilité de télétravail. Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.	9543

*
* *

**Secrétaire d'État
aux Affaires européennes,
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

**Staatssecretaris
voor Europese Zaken, toegevoegd
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

19.1.2007	3-6599	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.	9544
-----------	--------	----------------------	---	------

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
19.1.2007	3-6620	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.	9544
22.1.2007	3-6663	Mme/Mevr. de Bethune	Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006. Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9544
22.1.2007	3-6684	Mme/Mevr. de Bethune	Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination. Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.	9544

*
* *

**Secrétaire d'État
au Développement durable
et à l'Économie sociale,
adjointe à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

**Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling
en Sociale Economie
toegevoegd aan de minister van
Begroting en Consumentenzaken**

9.11.2006	3-6244	Brotcorne	SPF Emploi, Travail et Concertation sociale. — Cellule « Fonds social européen » (FSE). — Transfert au SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale. FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. — Cel « Europees sociaal fonds » (ESF). — Transfer naar POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie.	9545
13.12.2006	3-6410	Cornil	Administrations. — Achats durables. — Circulaire. — Évaluation. Administraties. — Duurzame aankopen. — Rondzendbrieven. — Evaluaties.	9545
22.1.2007	3-6664	Mme/Mevr. de Bethune	Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006. Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9546

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

**Staatssecretaris voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van
Sociale Zaken en Volksgezondheid**

19.1.2007	3-6601	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.	9547
19.1.2007	3-6622	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.	9547
22.1.2007	3-6665	Mme/Mevr. de Bethune	Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006. Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.	9547
26.1.2007	3-6778	Mme/Mevr. Zrihen	Conseil consultatif des moins valides. — Création. Adviesraad voor gehandicapten. — Oprichting.	9548
30.1.2007	3-6860	Vandenberghe H.	Services publics. — Possibilité de télétravail. Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.	9548

*
* *

**Secrétaire d'État
aux Entreprises publiques,
adjoint à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

**Staatssecretaris
voor Overheidsbedrijven, toegevoegd
aan de minister van Begroting
en Consumentenzaken**

8.1.2007	3-6562	Noreilde	* SNCB. — Fraude au titre de transport. — Agression. NMBS. — Zwartrijden. — Agressie.	9404
8.1.2007	3-6563	Noreilde	* Circulation ferroviaire. — Non-respect de signaux d'arrêt. Treinverkeer. — Negeren van stopseinen.	9405

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-6553 de Mme De Schampelaere du 8 janvier 2007 (N.):

Philosophies. — Critères. — Vérification.

Les réponses apportées récemment à plusieurs questions écrites énumèrent les critères relatifs au nombre d'adhérents pris en compte pour la reconnaissance d'un culte (voir réponse à la question écrite n° 3-5922 sur la reconnaissance du bouddhisme, *Questions et Réponses* n° 3-78, p. 8343) et pour l'attribution des places de ministres du culte aux communautés locales des cultes reconnus (voir réponse à la question écrite n° 3-5383, *Questions et Réponses* n° 3-80, p. 8698).

Comme il s'agit chaque fois de décisions impliquant la dépense de deniers publics, il est indispensable que le pouvoir subsidiant puisse appliquer ses propres critères aux cas concrets.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Comment les pouvoirs publics vérifient-ils le nombre d'adhérents à un culte lors de la reconnaissance d'un culte ou d'une philosophie non confessionnelle ?

2. Comment les pouvoirs publics vérifient-ils que les différents seuils fixés quant au nombre d'adhérents pour l'octroi de places de ministres du culte sont bel et bien atteints ?

Actuellement, des places de ministres du culte sont déjà attribuées aux cultes minoritaires sur la base des nombres de croyants renseignés poste par poste. Comme il n'est pas possible de vérifier sur la base des seuils (voir réponse à la question écrite n° 3-5383, *Questions et Réponses* n° 3-80, p. ...), l'importance du groupe de croyants d'un culte bénéficiant déjà d'un soutien par le biais du financement des ministres du culte, je souhaiterais obtenir une réponse à la question suivante :

3. Quel est à ce jour le nombre total de croyants (c'est-à-dire la somme de tous les nombres de croyants de toutes les communautés locales d'un culte) renseigné pour l'obtention des places de ministre du culte par (a) le culte protestant, (b) le culte israélite, (c) le culte anglican et (d) le culte orthodoxe ?

Question n° 3-6554 de Mme Van dermeersch du 8 janvier 2007 (N.):

Ambulanciers. — Amendes élevées pour les ambulanciers.

Le Collège des procureurs généraux a récemment publié de nouvelles directives prévoyant de lourdes amendes pour les

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-6553 van Mia De Schampelaere d.d. 8 januari 2007 (N.):

Levensbeschouwingen. — Getalscriteria. — Verificatie.

In recente antwoorden op schriftelijke vragen worden de getalscriteria (in aanhangers uitgedrukt) gegeven die gelden bij het erkennen van een eredienst als zodanig (zie antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-5922 in verband met de erkenning van het boeddhisme, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-78, blz. 8343) als voor het toekennen van bedienarenplaatsen aan lokale erkende eredienstgemeenschappen (zie antwoord op vraag nr. 3-5383, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-80, blz. 8698).

Aangezien het telkens gaat om beslissingen waarbij de uitgave van gemeenschapsmiddelen gemoeid is, moet het voor de subsidiërende overheid mogelijk zijn de eigen criteria toe te passen op concrete gevallen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe wordt de opgegeven aanhang van een eredienst door de overheid geverifieerd bij de erkenning van een eredienst of een niet-confessionele levensbeschouwing ?

2. Hoe wordt het behalen van de verschillende getalsdrempels bij het toekennen van bedienarenplaatsen door de overheid geverifieerd ?

Op dit ogenblik zijn er voor de erediensten in de minderheid reeds bedienarenkaders toegekend op grond van telkens afzonderlijk opgegeven gelovigentalen. Aangezien niet op basis van de minimumdrempels (zie antwoord op vraag nr. 3-5383, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-80, blz. xxxx) kan worden nagegaan hoe groot de reeds via bedienarenfinanciering ondersteunde gelovigenachterban is, ontving ik graag een antwoord op de volgende vraag :

3. Wat is tot op heden per eredienst het getotaliseerde, ten behoeve van bedienarentoekenning, opgegeven gelovigental (dat wil zeggen alle opgegeven gelovigentalen voor alle geloofsgemeenschappen van een eredienst samen) van respectievelijk (a) de protestantse, (b) Israëlitische, (c) anglicaanse en (d) orthodoxe eredienst ?

Vraag nr. 3-6554 van mevrouw Van dermeersch d.d. 8 januari 2007 (N.):

Ambulanciers. — Hoge boetes voor ambulanciers.

Onlangs werden er door het College van procureurs-generaal nieuwe richtlijnen uitgevaardigd waardoor chauffeurs

chauffeurs de véhicules prioritaires qui commettraient des excès de vitesse ou grilleraient un feu rouge.

Entre-temps, de nombreux chauffeurs ont déjà écopé d'amendes s'élevant à des centaines d'euros.

En outre, d'après la porte-parole du parquet d'Anvers, il n'y a en principe pas de transaction possible dans ces cas.

C'est pourquoi j'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre confirme-t-elle que des chauffeurs de véhicules prioritaires se sont déjà vu infliger une amende sur la base des nouvelles directives du Collège des procureurs généraux ?

2. Peut-elle me communiquer les données suivantes :

— combien de chauffeurs se sont-ils vu infliger une amende à l'heure actuelle ?

— dans quels arrondissements judiciaires de notre pays cela s'est-il passé ?

— quel est actuellement le montant total de ces amendes ?

3. Est-il exact que les intéressés doivent à chaque fois prouver que la plaque d'immatriculation en question appartient à un véhicule prioritaire et démontrer en outre qu'il s'agit d'un trajet prioritaire ?

4. Dispose-t-elle d'une liste des plaques d'immatriculation allouées à des véhicules prioritaires ? Si oui, cette liste est-elle mise à la disposition des parquets ?

5. Confirme-t-elle qu'aucune transaction n'est en principe proposée aux chauffeurs de véhicules prioritaires ?

Question n° 3-6555 de M. Buysse du 8 janvier 2007 (N.):

Élections. — Procurations pour détenus.

La loi électorale prévoit que les électeurs se trouvant dans une situation de privation de liberté le jour du vote à la suite d'une mesure judiciaire peuvent donner une procuration à un autre électeur pour voter à leur place. La situation de privation de liberté doit être confirmée par la direction de l'institution où se trouvent les intéressés.

L'honorable ministre peut-elle me communiquer le nombre de certificats délivrés par les directions des établissements pénitentiaires à l'occasion des élections communales et provinciales du 8 octobre 2006 ? J'aimerais obtenir un chiffre par établissement.

Une telle attestation a-t-elle été refusée dans certains cas ?

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-6556 de M. Steverlynck du 8 janvier 2007 (N.):

Loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations. — Pensions complémentaires. — Circulaire.

La loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations instaure un traitement fiscal préférentiel à partir du 1^{er} janvier 2006 pour les pensions complémentaires liquidées au plus tôt à l'âge légal de la retraite du bénéficiaire qui est resté effectivement actif au moins jusqu'à cet âge.

Pour les indépendants qui ont contracté une pension complémentaire libre (PCL), la rente fictive n'est pas calculée sur 100 % du capital constitué mais sur 80 %. Pour les travailleurs salariés et les chefs d'entreprises indépendants, le capital de la pension complémentaire est, au moment du versement, soumis à un taux

van prioritaire voertuigen zware boetes riskeren bij te snel rijden en door het rood licht rijden.

Ondertussen hebben heel wat chauffeurs al daadwerkelijk honderden euro's boetes gekregen.

Bovendien worden er volgens de parketwoordvoerster te Antwerpen in principe geen minnelijke schikkingen aangeboden in deze gevallen.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Bevestigt de geachte minister dat er inderdaad al chauffeurs van prioritaire voertuigen beboet werden op basis van de onlangs uitgevaardigde nieuwe richtlijnen van het College van procureurs-generaal ?

2. Kan ze mij volgende gegevens meedelen :

— hoeveel chauffeurs zijn momenteel aldus beboet ?

— in welke gerechtelijke arrondissementen van ons land gebeurde dit ?

— hoeveel is het totaal aan dergelijke boetes momenteel ?

3. Is het correct dat de betrokkenen telkens opnieuw moeten bewijzen dat de desbetreffende nummerplaat een nummerplaat van een prioritaire voertuig is en dat ze bovendien moeten aantonen dat het om een prioritaire rit gaat ?

4. Beschikt zij over een lijst van nummerplaten die aan prioritaire voertuigen werden toegekend ? Zo ja, is deze lijst ter beschikking van de parketten ?

5. Bevestigt zij dat er in principe geen minnelijke schikkingen worden aangeboden aan chauffeurs van prioritaire voertuigen ?

Vraag nr. 3-6555 van de heer Buysse d.d. 8 januari 2007 (N.):

Verkiezingen. — Volmachten voor gevangenen.

De kieswet voorziet dat kiezers die op de dag van de stemming ten gevolge van een rechterlijke maatregel in een toestand van vrijheidsbeneming verkeren, een volmacht kunnen geven aan een andere kiezer om in hun naam te stemmen. De toestand van vrijheidsbeneming dient bevestigd te worden door de directie van de inrichting waar de betrokkenen zich bevinden.

Kan de geachte minister mij meedelen hoeveel attesten naar aanleiding van de gemeente- en provincieraadsverkiezingen van 8 oktober 2006 door de directies van de strafinrichtingen werden afgeleverd ? Graag kreeg ik een cijfer per inrichting.

Werd een dergelijk attest in bepaalde omstandigheden geweigerd ?

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-6556 van de heer Steverlynck d.d. 8 januari 2007 (N.):

Wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact. — Aanvullende pensioenen. — Omzendbrief.

De wet betreffende het generatiepact van 23 december 2005 voorziet vanaf 1 januari 2006 een meer gunstige fiscale behandeling van de aanvullende pensioenen die pas op de wettelijke pensioenleeftijd worden uitgekeerd aan de begunstigde die minstens tot aan die leeftijd actief is gebleven.

Voor zelfstandigen die een vrij aanvullend pensioen (VAP) hebben afgesloten, wordt in dat geval de fictieve rente niet op 100 % van het opgebouwde kapitaal berekend, maar op 80 % daarvan. En voor werknemers en zelfstandige bedrijfsleiders geldt bij de uitbetaling van het aanvullend pensioenkapitaal dan een

uniforme de 10 %, y compris la part constituée de cotisations patronales (soumise d'ordinaire à un taux de 16,5 %).

Cette mesure pose de nombreux problèmes d'interprétation. Il est ainsi difficile de déterminer si l'intéressé est resté effectivement actif au moins jusqu'à l'âge de la retraite. L'honorable ministre n'a pas pu clarifier la situation en commission des Finances et du Budget de la Chambre. Sa réponse laisse à penser qu'une personne qui bénéficie de revenus de remplacement pourrait également prétendre à cet incitant fiscal (l'exemple donné en l'occurrence était celui d'un chômeur âgé qui cherchait activement du travail).

Le 6 juillet 2006, j'ai déjà développé une demande d'explications à ce sujet n° 3-1749 (*Annales* n° 3-175, p. 44). L'honorable ministre m'a alors répondu que son administration effectuait une étude sur le contenu de la notion « rester effectivement actif jusqu'à l'âge légal de la retraite ». Cette étude aurait déjà bien avancé et lorsqu'elle sera clôturée, les résultats seront communiqués dans une circulaire. L'administration aura pour mission de terminer l'étude dans les plus brefs délais. Entre-temps, l'insécurité règne sur le terrain avec pour conséquence le risque d'un traitement différent des bénéficiaires.

Après vérification, j'ai constaté, près de 6 mois plus tard, qu'aucune circulaire n'avait encore été diffusée.

C'est pourquoi je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'étude a-t-elle été clôturée entre-temps ?
2. Dans l'affirmative, quand la circulaire annoncée sera-t-elle diffusée ? Quel sera le point de vue qui y sera repris en ce qui concerne la notion « rester effectivement actif » ?
3. Dans la négative, quelles sont les raisons qui ont entraîné un tel report ? Quand l'étude pourra-t-elle effectivement être clôturée ?
4. Comment les différents acteurs en seront-ils informés ?
5. Quand la circulaire entrera-t-elle en vigueur ? Aura-t-elle un effet rétroactif au 1^{er} janvier 2006 ou sera-t-elle applicable à partir de sa publication, donc, sans effet rétroactif ?

Question n° 3-6557 de M. Verreycken du 8 janvier 2007 (N.):

Douanes et Accises. — Augmentation du nombre d'articles de contrefaçon.

Il ressort du rapport d'activités 2005 de l'Entité Impôts et Recouvrement du SPF Finances, qui vient d'être publié, que l'administration des Douanes et Accises a saisi cette même année 29 957 380 articles de contrefaçon, ce qui représente le double par rapport à 2004. Le nombre de dossiers a augmenté de 32 pour cent comparé à 2004. La grande majorité concerne les cigarettes (10 568 214) et les « autres marchandises » (13 300 530).

1. Qu'entend-on par « d'autres marchandises », étant donné qu'on fait encore une distinction entre produits alimentaires, alcools et boissons, parfums et cosmétiques, vêtements, appareils électriques, matériel informatique, matériels audiovisuels, montres et bijoux, jouets et jeux ?

2. Vu cette augmentation frappante, quelles mesures l'honorable ministre prend-il concrètement, aussi bien concernant les quantités saisies que le nombre de dossiers ?

uniforme tarif van 10 %, ook op het gedeelte van het kapitaal dat door werkgeversbijdragen werd gevormd (waarvoor anders een tarief van 16,5 % geldt).

Nu rijzen er in de praktijk nogal wat interpretatieproblemen bij deze maatregel. Met name de beoordeling of iemand al dan niet minstens tot aan de pensioenleeftijd actief is gebleven blijft moeilijk. Deze onzekerheid wordt ook aangewakkerd door de onduidelijkheid van het antwoord van de geachte minister in de commissie Financiën en Begroting van de Kamer. Uit dit antwoord kon men afleiden dat iemand met een vervangingsinkomen mogelijk toch ook voor de fiscale stimulans kon in aanmerking komen (*in casu* ging het om het voorbeeld van een oudere werkloze die toch nog actief op zoek was naar een baan).

Op 6 juli 2006 stelde ik hierover reeds de vraag om uitleg nr. 3-1749 (*Handelingen* nr. 3-175, blz. 44). De geachte minister antwoordde toen dat zijn administratie een onderzoek uitvoerde naar de inhoud van de notie effectief actief blijven tot aan de wettelijke pensioenleeftijd. Dit onderzoek zou zich toen reeds in een vergevorderd stadium bevonden hebben en na de afronding van het onderzoek zouden de resultaten worden meegedeeld in een omzendbrief. De administratie zou de opdracht krijgen het onderzoek zo snel mogelijk af te ronden. Ondertussen blijft de onzekerheid op het terrein aanslepen, met het risico op een verschillende behandeling van de uitkeringsgerechtigden tot gevolg.

Navraag leerde mij dat er, bijna 6 maanden later, nog geen omzendbrief zou verspreid zijn.

Graag zou ik daarom een antwoord krijgen op de volgende vragen :

1. Is het onderzoek intussen afgerond ?
2. Zo ja, wanneer zal de beloofde omzendbrief verspreid worden ? En wat is het standpunt dat daarin zal worden ingenomen met betrekking tot de notie effectief actief blijven ?
3. Zo neen, wat zijn de redenen die tot dit uitstel geleid hebben ? En wanneer zal het onderzoek dan wél afgerond kunnen worden ?
4. Hoe zullen de diverse betrokken actoren hierover ingelicht worden ?
5. Wanneer zal de omzendbrief in werking treden ? Zal ze worden ingevoerd met terugwerkende kracht tot 1 januari 2006 of zal de omzendbrief in werking treden vanaf haar publicatie, dus zonder terugwerkende kracht ?

Vraag nr. 3-6557 van de heer Verreycken d.d. 8 januari 2007 (N.):

Douane en Accijnzen. — Stijging van het aantal namaakgoederen.

Uit het zopas verschenen activiteitenverslag 2005 van de Entiteit Belastingen en Invordering van de FOD Financiën, blijkt dat de administratie van Douane en Accijnzen in datzelfde jaar 29 957 380 namaakgoederen in beslag nam, wat een verdubbeling ten opzichte van 2004 betekent. Het aantal dossiers is in vergelijking met 2004 met 32 % toegenomen. Het leeuwendeel betreft sigaretten (10 568 214) en « andere goederen » (13 300 530).

1. Wat wordt verstaan onder « andere goederen », gezien verder ook nog onderscheid gemaakt wordt tussen voedsel, drank en alcohol, parfums en cosmetica, kleding, elektrische toestellen, elektronica, audiovisueel materiaal, uurwerken en juwelen, speelgoed en spelletjes ?

2. Welke maatregelen neemt de geachte minister concreet, gezien deze opmerkelijke stijging, zowel wat de in beslag genomen hoeveelheden, als wat het aantal dossiers betreft ?

Question n° 3-6559 de M. Verreycken du 8 janvier 2007 (N.):***Douanes et Accises. — Contrôles du diesel.***

Le rapport d'activités 2005 de l'Entité Impôts et Recouvrement du SPF Finances, récemment publié, nous apprend que l'administration des Douanes et Accises s'est une nouvelle fois concentrée cette année sur sa tâche principale, à savoir le contrôle des marchandises. Conséquence: certains contrôles, menés par les brigades motorisées, diminuent fortement.

Les chiffres publiés nous apprennent par exemple qu'en ce qui concerne la présence de furfurol dans le diesel, le nombre de véhicules contrôlés a chuté de 129 318 en 2004 à 93 335 en 2005, une baisse de près de 30 pour cent, alors que curieusement le nombre d'infractions constatées a grimpé de 1 327 en 2004 à 1 546 en 2005. Cela montre que la proportion d'infractions par rapport au nombre de contrôles du diesel réalisés augmente de plus de 50 pour cent.

1. L'administration dispose-t-elle d'une estimation des droits éludés en raison de l'utilisation de diesel contenant du furfurol? Dans l'affirmative, l'honorable ministre peut-il me fournir ces données?

2. Dans quelle mesure juge-t-il que la baisse (de 30 pour cent) du nombre de contrôles du diesel est opportune, alors que le nombre d'infractions est en augmentation? N'estime-t-il pas qu'un mauvais signal est donné?

3. Les chiffres concernant le nombre de véhicules contrôlés et les infractions constatées sont-ils déjà connus pour 2006?

Ministre de la Mobilité**Question n° 3-6561 de M. Noreilde du 8 janvier 2007 (N.):*****SNCB. — Fraude au titre de transport. — Agression.***

La note de politique générale 2006 du ministre de la Mobilité précise que le gouvernement a décidé de trouver une réponse à la criminalité croissante liée à la fraude au titre de transport dans les trains. C'est nécessaire, car de nombreux cas d'agression contre des collaborateurs de la SNCB semblent trouver leur origine dans une discussion sur un titre de transport non valable.

J'aimerais avoir une réponse aux questions suivantes:

1. Combien de fraudeurs les contrôleurs de la SNCB ont-ils pris en 2006?

2. Quel est le montant des amendes infligées l'année dernière pour ce motif? Quelle est la part de ce montant effectivement perçue?

3. Combien de cas d'agression contre les collaborateurs de la SNCB à la suite d'une discussion sur un titre de transport non valable ont-ils été communiqués l'année dernière?

4. Quelles sont les mesures concrètes prises entre-temps pour résoudre ce problème?

**Secrétaire d'État
aux Entreprises publiques,
adjoint à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

Question n° 3-6562 de M. Noreilde du 8 janvier 2007 (N.):***SNCB. — Fraude au titre de transport. — Agression.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6561 adressée au ministre de la Mobilité, et publiée plus haut (p. 9404).

Vraag nr. 3-6559 van de heer Verreycken d.d. 8 januari 2007 (N.):***Douane en Accijnzen. — Dieselcontroles.***

Uit het zopas verschenen activiteitenverslag 2005 van de Entiteit Belastingen en Invordering van de FOD Financiën, blijkt dat de administratie der Douane en Accijnzen zich in dat jaar opnieuw heeft toegespitst op haar voornaamste taak, namelijk de controle van goederen. Een gevolg hiervan is dat bepaalde controles, die uitgevoerd worden door de motorbrigades, sterk terugliepen.

Uit de gepubliceerde cijfers blijkt bijvoorbeeld dat het aantal gecontroleerde voertuigen op «gefurfurolerde» gasolie terugliep van 129 318 in 2004 tot 93 335 in 2005, een daling van bijna 30 %, terwijl merkwaardig genoeg het aantal vastgestelde inbreuken omgekeerd evenredig steeg van 1 327 in 2004 tot 1 546 in 2005. Een en ander wijst erop dat dergelijke risicocontroles op diesel procentueel tot de helft meer overtredingen opleveren.

1. Beschikt de administratie over een raming van de ontdoken rechten inzake het gebruik van «gefurfurolerde» gasolie? Zo ja, kan de geachte minister mij deze gegevens verstrekken?

2. In hoeverre acht hij dat de daling van het aantal dieselcontroles (met 30 %) opportuun is, terwijl het aantal overtredingen terzake in stijgende lijn zit? Meent hij niet dat hiermee een verkeerd signaal wordt gegeven?

3. Zijn de cijfers over het aantal gecontroleerde voertuigen en de daarmee gepaard gaande overtredingen reeds gekend voor het kalenderjaar 2006?

Minister van Mobiliteit**Vraag nr. 3-6561 van de heer Noreilde d.d. 8 januari 2007 (N.):*****NMBS. — Zwartrijden. — Agressie.***

In de algemene beleidsnota 2006 van de minister van Mobiliteit staat te lezen dat de regering beslist heeft een antwoord te vinden op de groeiende criminaliteit met betrekking tot zwartrijden op de treinen. Dit is nodig, want veel gevallen van agressie tegenover medewerkers van de NMBS blijken veroorzaakt te worden door een discussie over een ongeldig vervoersbewijs.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen:

1. Hoeveel zwartrijders hebben de controleurs van de NMBS gevat in 2006?

2. Welk bedrag aan boetes werd hiervoor vorig jaar uitgeschreven? Hoeveel van dit bedrag werd effectief geïnd?

3. Hoeveel gevallen van agressie tegenover de medewerkers van de NMBS werden naar aanleiding van een discussie over een ongeldig vervoersbewijs vorig jaar gemeld?

4. Welke concrete maatregelen werden intussen verder genomen om dit probleem aan te pakken?

**Staatssecretaris
voor Overheidsbedrijven, toegevoegd
aan de minister van Begroting
en Consumentenzaken**

Vraag nr. 3-6562 van de heer Noreilde d.d. 8 januari 2007 (N.):***NMBS. — Zwartrijden. — Agressie.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6561 aan de minister van Mobiliteit, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9404).

Question n° 3-6563 de M. Noreilde du 8 janvier 2007 (N.):***Circulation ferroviaire. — Non-respect de signaux d'arrêt.***

En 2001, deux trains de passagers sont entrés en collision à Pécrot, après qu'un conducteur de train eut ignoré un signal d'arrêt. Après cette catastrophe, le nombre d'incidents où des signaux rouges n'ont pas été respectés a diminué mais, en 2004 et au premier trimestre 2005, on a à nouveau constaté une augmentation. Les conducteurs de train en attribuent la cause à l'accroissement de la pression du travail. La SNCB a entre-temps introduit un système de sécurité pour éviter que les trains ignorent les signaux d'arrêt.

Dans ce cadre, je souhaite poser les questions suivantes à l'honorable secrétaire d'État :

1. Combien d'infractions pour non-respect de signaux d'arrêt ont-elles été constatées en 2006 ? Comment expliquez-vous cette augmentation ou diminution du nombre d'infractions pour non-respect des signaux d'arrêt par rapport aux années précédentes ? Dans combien de cas cela a-t-il effectivement provoqué une collision ?

2. Quel est l'âge moyen des conducteurs qui ont commis de telles infractions ? Qu'en conclut l'honorable secrétaire d'État ? L'expérience joue-t-elle un rôle ?

3. Quelle est en moyenne la gravité de la sanction infligée l'année dernière aux conducteurs de train pour avoir ignoré les signaux d'arrêt ?

4. À combien de conducteurs de train a-t-on, chaque année, imposé une interdiction préventive de conduire (de 2001 à nos jours) ? À combien d'entre eux, chaque année, cette interdiction de conduire a-t-elle été ultérieurement confirmée ? Quel est le nombre de conducteurs de train qui, chaque année, n'ont finalement pas reçu de nouveau brevet d'aptitude ?

Vraag nr. 3-6563 van de heer Noreilde d.d. 8 januari 2007 (N.):***Treinverkeer. — Negeren van stopseinen.***

In 2001 botsten in Pécrot twee passagierstreinen nadat een treinbestuurder een stopsein had genegeerd. Na deze ramp daalde het aantal van incidenten waarbij rode seinen werden genegeerd, maar in 2004 en in 2005 werd opnieuw een stijging vastgesteld. De treinbestuurders wezen de verhoogde werkdruk aan als oorzaak. De NMBS voert intussen versneld een beveiligingssysteem in om te vermijden dat treinen stopseinen negeren.

In het kader hiervan heb ik de volgende vragen voor de geachte staatssecretaris :

1. Hoeveel seinoverschrijdingen in of naar hoofdsporen vonden plaats in 2006 ? Hoe verklaart u die stijging of daling van het aantal seinoverschrijdingen ten opzichte van de voorbije jaren ? In hoeveel gevallen leidde dit effectief tot een aanrijding ?

2. Wat is de gemiddelde leeftijd van de bestuurders die dergelijke overtredingen begaan in elk van deze jaren ? Wat concludeert de geachte staatssecretaris hieruit ? Speelt de factor ervaring al dan niet een rol ?

3. Wat is de gemiddelde strafmaat die vorig jaar aan treinbestuurders werd opgelegd voor het negeren van een stopsein ?

4. Aan hoeveel treinbestuurders werd een preventief rijverbod opgelegd in voor elk jaar afzonderlijk (2001-heden) ? Bij hoeveel van deze treinbestuurders werd dit rijverbod nadien bevestigd in voor elk jaar ? Hoeveel treinbestuurders kregen uiteindelijk geen nieuw geschiktheidsbrevet voor elk jaar ?

Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-6733 de M. Vandenberghe H. du 23 janvier 2007
(N.):

Véhicules prioritaires. — Missions urgentes. — Franchissement d'un feu rouge.

Une nouvelle directive du Collège des procureurs généraux prévoit que lorsqu'ils accomplissent des missions urgentes, les conducteurs de véhicules prioritaires doivent marquer l'arrêt aux carrefours et traverser ceux-ci à une vitesse maximale de 30 km/h.

Les ambulanciers, les conducteurs de véhicules de pompiers et même les agents de police ne peuvent donc plus traverser les carrefours à toute vitesse et brûler les feux rouges, même lorsqu'ils accomplissent une mission urgente.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'amendes ont-elles été infligées au cours des dix dernières années à des conducteurs qui ont franchi un feu rouge au cours de « missions urgentes » ?
2. Au cours des dix dernières années, combien d'accidents ont-ils été provoqués à des carrefours par des conducteurs qui ont franchi un feu rouge en raison de « missions urgentes » ?
3. Combien de personnes ont-elles perdu la vie lors de tels accidents ?
4. Dans combien de cas les conducteurs ont-ils invoqué une mission urgente pour franchir un feu rouge sans que cela ne soit nécessaire ?
5. L'honorable ministre estime-t-elle souhaitable de proposer des mesures d'exception pour des circonstances exceptionnelles où chaque seconde compte ?

Réponse provisoire : Les données nécessaires pour répondre aux questions ont été demandées aux instances compétentes. Le résultat sera communiqué ultérieurement.

Question n° 3-6752 de M. Vandenberghe H. du 24 janvier 2007
(N.):

Voiture. — Certificat d'immatriculation. — Procès-verbaux.

Le certificat d'immatriculation constitue la carte d'identité de la voiture. Les véhicules à moteur, les motos et les remorques qui dépassent un certain poids doivent obligatoirement être immatriculés. Lors de l'immatriculation de la voiture, on reçoit un certificat d'immatriculation en même temps que la plaque minéralogique.

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-6733 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 januari
2007 (N.):

Prioritaire voertuigen. — Dringende opdrachten. — Negeren rood licht.

Een nieuwe richtlijn van het College van procureurs-generaal bepaalt dat er tijdens dringende opdrachten aan kruispunten moet worden gestopt om vervolgens met maximum 30 km per uur het kruispunt over te steken.

Ambulanciers, chauffeurs van brandweervoertuigen en ook politieagenten mogen dus niet langer met volle snelheid kruispunten overvliegen en rode lichten negeren, zelfs niet bij een dringende opdracht.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Hoeveel boetes werden de voorbij 10 jaar uitgeschreven aan chauffeurs die omwille van « dringende opdrachten » het rode licht hebben genegeerd ?
2. Hoeveel ongevallen gebeurden de voorbij 10 jaar op kruispunten omwille van chauffeurs die omwille van « dringende opdrachten » het rode licht hebben genegeerd ?
3. Hoeveel personen lieten hierbij het leven ?
4. In hoeveel gevallen werd een dringende opdracht aangewend om het rijden door het rood licht te verantwoorden zonder dat dit noodzakelijk was ?
5. Denkt de geachte minister dat het wenselijk is uitzonderingsmaatregelen voor te stellen voor uitzonderlijke toestanden waarbij elke seconde telt ?

Voorlopig antwoord : De gegevens nodig om te antwoorden op de vraag werden opgevraagd aan de bevoegde instanties. Het resultaat hiervan zal later worden meegedeeld.

Vraag nr. 3-6752 van de heer Vandenberghe H. d.d. 24 januari
2007 (N.):

Wagen. — Inschrijvingsbewijs. — Processen-verbaal.

Het inschrijvingsbewijs is de identiteitskaart van de wagen. Motorvoertuigen, motorfietsen en aanhangwagens die een bepaald gewicht overschrijden dienen verplicht ingeschreven te worden. Bij de inschrijving van de wagen ontvangt men een inschrijvingsbewijs samen met de nummerplaat.

J'aimerais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes.

1. Combien de personnes ont-elles reçu, entre 2000 et 2006, un procès-verbal parce qu'elles roulaient sans certificat d'immatriculation valable ?
2. Combien de ces procès-verbaux ont-ils fait l'objet de poursuites judiciaires ?
3. Combien de personnes ont-elles demandé, entre 2000 et 2006, un duplicata après avoir endommagé leur certificat d'immatriculation ?
4. Combien de personnes ont-elles fait, entre 2000 et 2006, auprès de la police, une déclaration de vol ou de perte de leur certificat d'immatriculation ?
5. Combien de ces certificats perdus ou volés ont-ils finalement été retrouvés ?

Réponse provisoire : Les données nécessaires pour répondre aux questions ont été demandées aux instances compétentes. Le résultat sera communiqué ultérieurement.

Question n° 3-6809 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.) :

Dopage d'animaux.

Lors d'une enquête menée en collaboration avec l'Agence alimentaire, le parquet a trouvé dans un manège des chevaux dopés. Les inspecteurs sont tombés sur toute une liste de produits destinés à améliorer les performances des chevaux. De plus, les exploitants vendaient également des produits que l'on ne peut normalement obtenir que sur prescription. Ils les avaient achetés sur l'Internet pour pouvoir en faire un commerce illicite.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes ont-elles été arrêtées ces dernières années pour avoir administré des produits dopants à des animaux ?
2. Combien de ces personnes ont-elles finalement fait l'objet de poursuites judiciaires ?
3. À quels animaux des produits dopants ont-ils surtout été administrés ?
4. Des contrôles ciblés ont-ils été effectués ces cinq dernières années sur le dopage d'animaux ?
5. Quelles mesures l'honorable ministre souhaite-t-elle prendre pour combattre l'administration de produits dopants à des animaux et la vente de tels produits ?

Réponse provisoire : Les données, nécessaires pour répondre aux questions de Monsieur le Sénateur, ont été demandées aux instances compétentes. Le résultat sera communiqué ultérieurement.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen kregen tussen 2000 en 2006 een proces-verbaal voor het rijden zonder geldig inschrijvingsbewijs ?
2. Hoeveel van deze processen-verbaal hebben een gerechtelijke vervolging gekregen ?
3. Hoeveel personen vroegen tussen 2000 en 2006 een duplicaat aan voor hun beschadigd inschrijvingsbewijs ?
4. Hoeveel personen deden tussen 2000 en 2006 aangifte bij de politie van de diefstal of verlies van hun inschrijvingsbewijs ?
5. Hoeveel van deze verloren of gestolen inschrijvingsbewijzen werden uiteindelijk teruggevonden ?

Voorlopig antwoord : De gegevens nodig om te antwoorden op de vraag werden opgevraagd aan de bevoegde instanties. Het resultaat hiervan zal later worden meegedeeld.

Vraag nr. 3-6809 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.) :

Doping bij dieren.

In een manege trof het parket tijdens een onderzoek in samenwerking met het Voedselagentschap paardendoping aan. De inspecteurs troffen een hele lijst producten aan die prestatieverbeterend werken bij paarden. De uitbaters verhandelden bovendien ook producten die je normaal alleen op voorschrift kan krijgen. Die kochten ze via het internet om er dan een verboden handeltje mee op te zetten.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen werden de voorbije jaren opgepakt voor het toedienen van doping aan dieren ?
2. Hoeveel van deze personen werden uiteindelijk gerechtelijk vervolgd ?
3. Bij welke dieren werd voornamelijk doping toegediend ?
4. Werden de voorbije 5 jaar gerichte controles uitgevoerd naar doping bij dieren ?
5. Welke maatregelen wil de geachte minister nemen om het toedienen van doping aan dieren en het verhandelen van doping voor dieren tegen te gaan ?

Voorlopig antwoord : De gegevens, nodig om te antwoorden op de vraag van Mijnheer de Senator, werden opgevraagd bij de bevoegde instanties. Het resultaat hiervan zal zo spoedig mogelijk worden meegedeeld.

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Premier ministre

Question n° 3-6841 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):

Services publics. — Possibilité de télétravail.

Dans l'*Ellipse Building* sis à Bruxelles, on n'a prévu des postes de travail que pour 80 % des fonctionnaires qui devront y travailler. On mise entre autres sur le fait que de plus en plus de gens vont faire du télétravail.

Environ 4 % des fonctionnaires flamands travaillent régulièrement un jour à domicile.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes étaient-elles occupées au sein de votre service public au 1^{er} janvier 2006 ?
2. Combien de personnes ont-elles travaillé régulièrement un jour à domicile au cours des 5 dernières années ? En d'autres mots, combien de personnes ont-elles fait du télétravail ?
3. Estimez-vous souhaitable de prendre des mesures pour encourager le télétravail au sein des services publics ?
4. Combien de fonctionnaires de chaque niveau ont-ils fait du télétravail régulièrement un jour à domicile ?

Réponse : 1. Le 1^{er} janvier 2006, 179 personnes étaient employées au sein du Service public fédéral Chancellerie du premier ministre.

2, 3 et 4. En exécution de l'arrêté royal du 22 novembre 2006 relatif au télétravail dans la fonction publique fédérale administrative, le Comité de direction a décidé d'organiser le télétravail au sein du Service public fédéral Chancellerie du premier ministre. Les dispositions nécessaires à la mise en place du télétravail sont actuellement prises.

Question n° 3-6928 de M. Brotcorne du 6 février 2007 (Fr.):

Agents de l'État. — Niveaux A1 et A2. — Octroi d'une promotion à la classe A3.

Conformément à l'article 226 du chapitre IV de l'arrêté royal du 4 août 2004 relatif à la carrière du niveau A des agents de l'État, les agents intégrés au 1^{er} décembre 2004 dans le classe A1 ou A2 remplissent les conditions d'ancienneté pour être promus dans la classe A3 dès qu'ils comptent une ancienneté de classe de six ans résultant de l'ancienneté acquise dans les classes A1 et A2 ainsi que de l'ancienneté de grade acquise à la date du 1^{er} décembre 2004 dans le grade dont ils étaient titulaires dans le niveau 1.

Eerste minister

Vraag nr. 3-6841 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):

Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.

In het Ellipsgebouw in Brussel belooft het aantal voorziene werkplekken maar 80 % van het aantal ambtenaren dat er moet gaan werken. Er wordt onder meer op gerekend dat meer mensen gaan telewerken.

Zowat vier procent van de Vlaamse ambtenaren werkt geregeld een dag van thuis uit.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen waren op 1 januari 2006 tewerkgesteld binnen uw overheidsdienst ?
2. Hoeveel personen werkten gedurende de voorbije 5 jaar geregeld een dag van thuis uit ? Hoeveel personen deden met andere woorden aan « telewerken » ?
3. Acht u het wenselijk maatregelen te nemen om het telewerken binnen de overheidsdienst te stimuleren ?
4. Hoeveel ambtenaren van elk niveau werkten geregeld een dag van thuis uit ?

Antwoord : 1. Op 1 januari 2006 waren er bij de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister 179 personen tewerkgesteld.

2, 3 en 4. In uitvoering van het koninklijk besluit van 22 november 2006 betreffende het telewerk in het federaal administratief openbaar ambt, heeft het Directiecomité besloten om telewerk te organiseren bij de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister. Momenteel worden de nodige schikkingen getroffen om telewerken toe te passen.

Vraag nr. 3-6928 van de heer Brotcorne d.d. 6 februari 2007 (Fr.):

Rijkspersoneel. — Niveaus A1 en A2. — Bevordering naar klasse A3.

Overeenkomstig artikel 226 van hoofdstuk IV van het koninklijk besluit van 4 augustus 2004 betreffende de loopbaan van niveau A van het rijkspersoneel, voldoen de ambtenaren die op datum van 1 december 2004 geïntegreerd zijn in klasse A1 of A2 aan de anciënniteitsvoorwaarden om bevorderd te worden naar klasse A3 zodra ze een klasseanciënniteit van zes jaar hebben, die volgt uit de anciënniteit in klassen A1 en A2 alsook de graadanciënniteit welke verkregen was op 1 december 2004 in de graad waarvan ze titularis waren in niveau 1.

Je souhaiterais savoir si vous envisagez également de faire bénéficier aux agents des classes A1 et A2 remplissant les conditions prévues à l'article 226 de l'arrêté royal du 4 août 2004 relatif à la carrière du niveau A des agents de l'État de pouvoir être promus dans la classe A3 ?

Si non, pourquoi ?

Si oui, pourriez-vous m'indiquer si les agents concernés doivent effectuer une démarche afin de pouvoir être promus à la classe A3 ?

Pourriez-vous m'indiquer si le bénéfice de cette mesure transitoire a été reprise dans le plan d'action du plan de personnel 2007 ?

Pourriez-vous également me communiquer le nombre d'agents concernés par cette mesure ainsi que l'impact budgétaire ?

Réponse : Je renvoie à la réponse du ministre de la Fonction publique à qui la question a été également posée.

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-99 de M. Vandenberghe H. du 27 août 2003 (N.) :

Discothèques. — Racisme. — Action de la justice.

Le procureur du Roi de Hasselt a chargé les corps de police locaux de contrôler sur place toutes les plaintes pour fait de racisme déposées contre les exploitants de discothèque qui refusent systématiquement l'accès de leur établissement aux allochtones et de faire cesser les abus constatés. S'il s'avère que ces exploitants ne sont pas fondés à refuser l'accès à leur établissement, un dossier judiciaire sera ouvert à leur encontre.

Le commissaire de police de Hasselt craint pour sa part que les allochtones qui se voient refuser l'accès aux discothèques dans d'autres arrondissements n'affluent en masse à Hasselt et que la police ne soit submergée de plaintes. Le commissaire de police préconise de créer une banque centrale de données reprenant les noms des fauteurs de troubles, qui pourrait être mise à la disposition des exploitants de discothèque et du parquet.

Quant au procureur du Roi de Tongres, il ne partage pas la conception de son collègue de Hasselt.

L'honorable ministre pourrait-elle me fournir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de dossiers judiciaires a-t-on ouverts au cours des dix dernières années à l'encontre d'exploitants de discothèque pour avoir refusé l'accès de leur établissement à des allochtones ?
2. Estime-t-elle souhaitable de généraliser les dispositions prises à Hasselt ?
3. Estime-t-elle nécessaire d'organiser une concertation à ce propos avec les exploitants de discothèque ?
4. Est-elle favorable à la création d'une banque centrale de données reprenant les noms des fauteurs de troubles, qui pourrait être mise à la disposition des exploitants de discothèque et du parquet ?

Réponse : Des données statistiques précises concernant le nombre de dossiers judiciaires dans les dix dernières années n'ont pu être fournies, pour différentes raisons. D'une part, les systèmes informatiques n'ont été créés que récemment, et ils comportent uniquement deux rubriques globales (racisme et xénophobie) et pas de rubrique spécifique permettant de cibler les faits en question, c'est-à-dire refuser l'accès des « allochtones » à des discothèques. En outre, le terme « allochtone » ne correspond à aucun critère objectif qui peut être utilisé à des fins statistiques, comme c'est le cas par exemple pour le terme « nationalité ».

Overweegt u eveneens de mogelijkheid om de ambtenaren in klasse A1 en A2 die voldoen aan de voorwaarden vermeld in artikel 226 van het koninklijk besluit van 4 augustus 2004 betreffende de loopbaan van niveau A van het rijkspersoneel te promoveren tot klasse A3 ?

Zo niet, waarom niet ?

Zo ja, moeten de betrokken ambtenaren iets ondernemen om gepromoveerd te kunnen worden tot klasse A3 ?

Werd het voordeel van deze overgangsmaatregel overgenomen in het actieplan van het personeelsplan 2007 ?

Hoeveel ambtenaren vallen onder deze maatregel en wat is de budgettaire impact ervan ?

Antwoord : Ik verwijz naar het antwoord van de minister van Ambtenarenzaken aan wie de vraag eveneens is gesteld.

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-99 van de heer Vandenberghe H. van 27 augustus 2003 (N.) :

Discotheken. — Racisme. — Optreden van het gerecht.

De procureur des Konings te Hasselt heeft de plaatselijke politiekorpsen de opdracht gegeven alle klachten over racisme tegen discotheekuitbaters, die systematisch allochtonen de toegang tot hun dancing weigeren, ter plaatse te controleren en op te lossen. Indien blijkt dat uitbaters onterecht de toegang weigeren, zal tegen hen een gerechtelijk dossier worden opgesteld.

De Hasseltse politiecommissaris daarentegen vreest dat allochtonen die in andere arrondissementen de toegang tot discotheken wordt geweigerd, massaal naar Hasselt zullen afzakken, waardoor de politie overstelpt zal worden met klachten. De politiecommissaris pleit voor de invoering van een centrale databank met de namen van de amokmakers, die dan ter beschikking kan worden gesteld van de discotheekuitbaters en het parket.

De procureur des Konings te Tongeren heeft dan weer een andere opvatting dan zijn collega te Hasselt.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Hoeveel gerechtelijke dossiers werden de voorbije tien jaar opgesteld tegen discotheekuitbaters die de toegang weigerden aan allochtonen ?
2. Acht ze het wenselijk de Hasseltse werkwijze te veralgemenen ?
3. Acht ze het noodzakelijk om hierover dan overleg te plegen met de discotheekuitbaters ?
4. Is ze voorstander van de invoering van een centrale databank met de namen van amokmakers, die ter beschikking kan worden gesteld aan de discotheekuitbaters en het parket ?

Antwoord : Precieze statistische gegevens over het aantal gerechtelijke dossiers in de laatste tien jaar konden niet gegeven worden, onwille van verschillende redenen. De informaticasystemen werden slechts recent gecreëerd, en bevatten slechts twee algemene rubrieken (racisme en xenofobie) en geen specifieke rubriek die toelaat de feiten in kwestie te onderscheiden, namelijk het weigeren van toegang tot discotheken van allochtonen. Bovendien komt de term « allochtonen » met geen enkel objectief criterium overeen dat gebruikt kan worden voor statistische doeleinden, zoals bijvoorbeeld wel het geval is met de term « nationaliteit ».

Un certain nombre de parquets ont constaté qu'il n'y avait pas de tels dossiers judiciaires ouverts (Arlon, Dinant, Namur, Neufchâteau, Marche-en-Famenne, Eupen, Ypres, Furnes, Mons, Charleroi et Tournai).

Seuls quelques parquets ont donné des chiffres (Huy : 2 dossiers, Audenarde : 5 dossiers depuis 1999, Bruges : 6 dossiers depuis 1993).

À Hasselt, un projet a été initié en concertation avec le procureur du Roi, les services de police et les exploitants de discothèques, dans le but de veiller à la stricte application de la loi contre le racisme. 30 procès-verbaux ont été établis entre le 21 juillet 2003 et le 9 septembre 2003, d'où il semble ressortir, d'une part que les personnes refusées étaient principalement des personnes d'origine étrangère et d'autre part, que 19 dossiers ont trait à des motifs de refus divers.

J'estime qu'une politique pareille doit être mise en correspondance avec les besoins des parquets locaux et ne doit pas nécessairement être généralisée. Il ressort des chiffres ci-dessus que les parquets n'ont pas tous les mêmes problèmes dans cette matière. La même chose vaut pour la concertation avec les exploitants des discothèques.

La création d'une banque de données centrale reprenant les noms des « fauteurs de troubles », pour la communiquer aux exploitants de discothèques, me semble être contraire à la législation sur la protection de la vie privée. Une telle banque de données ne pourrait être utilisée par la police et le parquet.

Question n° 3-5258 de M. Noreilde du 24 mai 2006 (N.):

Direction générale Exécution des peines et mesures (DGEPM). — Services extérieurs. — Départ de personnel.

Il ressort de la réponse à ma question parlementaire n° 3-3700 sur l'âge de départ du personnel au sein du SPF Justice (*Questions et Réponses* n° 3-59, p. 5329) que l'âge de départ moyen pour le personnel des services extérieurs de la direction générale Exécution des peines et mesures (DGEPM) est de 45,5 ans. Il s'agit d'agents qui partent par le biais tant du régime de congé préalable à la pension, du régime de la pension définitive que par le biais de la démission. Vu que les agents des services extérieurs de la DGEPM ne peuvent faire appel au régime du congé préalable à la pension qu'à partir de 55 ans et ne peuvent relever du système de la pension définitive qu'à partir de 60 ans, on a l'impression, sur la base de ces chiffres, que beaucoup de jeunes gens partent par le biais de la démission des services extérieurs de la DGEPM.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable vice-première ministre peut-elle me donner, pour les services extérieurs de la DGEPM, une répartition du personnel par groupes d'âge (par tranche de 10 ans) ?

2. Combien d'agents des services extérieurs de la DGEPM ayant un grade tel que mentionné à l'article 1er de l'arrêté royal du 28 septembre 2003 instituant un congé préalable à la pension en faveur de certains agents en service dans les services extérieurs de la direction générale Exécution des peines et mesures, ont-ils reçu leur démission entre 2000 et 2005 et ce pour chaque année séparément ? Combien d'agents ayant l'un de ces grades ont-ils eux-mêmes donné leur démission pour chacune de ces années ?

3. Quel est, pour chacune de ces années, le nombre moyen d'années de service prestées et l'âge moyen des agents ayant l'un de ces grades qui ont reçu leur démission ? Quel est, pour chacune de ces années, le nombre d'années de service prestées et l'âge moyen des agents ayant l'un de ces grades qui ont eux-mêmes donné leur démission ?

4. Quel est, pour chacune de ces années, le nombre de personnes qui sont effectivement entrées en ligne de compte pour la pension et qui l'ont prise immédiatement ?

Een aantal parketten hebben geconstateerd dat er geen dergelijke dossiers geopend werden (Aarlen, Dinant, Namen, Neufchâteau, Marche-en-Famenne, Eupen, Ieper, Veurne, Bergen, Charleroi en Doornik).

Slechts enkele parketten hebben cijfers gegeven (Hoei : 2 dossiers, Oudenaarde : 5 dossiers sedert 1999, Brugge : 6 dossiers sedert 1993).

In Hasselt werd een project opgestart in overleg met de procureur des Konings, de politiediensten en de discotheekuitbaters teneinde een strikte toepassing van de wet tegen het racisme te waarborgen. 30 processen-verbaal werden opgesteld tussen 21 juli 2003 en 9 september 2003, waaruit bleek dat enerzijds de personen die de toegang geweigerd werden personen van vreemde oorsprong waren en anderzijds 19 dossiers betrekking hebben op verschillende redenen van weigering.

Ik ben van mening dat een dergelijk beleid afgestemd moet worden op de noden van de plaatselijke parketten en niet noodzakelijk veralgemeend moet worden. Zoals hoger blijkt hebben niet alle parketten dezelfde problemen in deze materie. Hetzelfde geldt overigens voor het overleg met de discotheekuitbaters.

De invoering van een centrale databank met de namen van de « amokmakers » met de bedoeling deze ter beschikking te stellen van de discotheekuitbaters lijkt mij in strijd te zijn met de wetgeving op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Een dergelijke gegevensbank zou enkel gebruikt kunnen worden door politie en parket.

Vraag nr. 3-5258 van de heer Noreilde van 24 mei 2006 (N.):

Directoraat-generaal Uitvoering van straffen en maatregelen (DGUSM). — Buitendiensten. — Uittreding van personeel.

Uit het antwoord op mijn parlementaire vraag nr. 3-3700 over de uittredingsleeftijd van het personeel binnen de FOD Justitie (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-59, blz. 5329) bleek dat de gemiddelde uittredingsleeftijd voor het personeel van de buitendiensten van het directoraat-generaal Uitvoering van straffen en maatregelen (DGUSM) 45,5 jaar bedraagt. Het gaat hier zowel om ambtenaren die uittreden via een systeem van verlof voorafgaand aan het pensioen, via het systeem van definitieve pensioenregeling als via ontslag. Aangezien de ambtenaren van de buitendiensten van het DGUSM pas vanaf de leeftijd van 55 jaar een beroep kunnen doen op het stelsel van verlof voorafgaand aan het pensioen en pas vanaf de leeftijd van 60 jaar kunnen terugvallen op de definitieve pensioenregeling, krijgt men op basis van deze cijfers de indruk dat heel wat jonge mensen via ontslag de buitendiensten van het DGUSM verlaten.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte vice-eersteminister me voor de buitendiensten van het DGUSM een opdeling van het personeel per leeftijdsgroep (per 10 jaar) geven ?

2. Hoeveel ambtenaren van de buitendiensten van het DGUSM met een graad zoals bepaald in artikel 1 van het *koninklijk besluit* van 28 september 2003 tot invoering van een verlof voorafgaand aan het pensioen ten gunste van sommige ambtenaren in dienst in de buitendiensten van het directoraat-generaal Uitvoering van straffen en maatregelen, werden ontslagen vanaf 2000 tot en met 2005 en dit voor ieder jaar afzonderlijk ? Hoeveel ambtenaren met een van deze graden namen zelf ontslag voor ieder van deze jaren ?

3. Wat is voor ieder van deze jaren het gemiddelde aantal gepresteerde dienstjaren en de gemiddelde leeftijd van de ambtenaren met een van deze graden die werden ontslagen ? Hoeveel bedraagt voor ieder van deze jaren het aantal gepresteerde dienstjaren en de gemiddelde leeftijd van ambtenaren met een van deze graden die zelf ontslag namen ?

4. Wat is voor ieder van deze jaren het aantal mensen dat effectief in aanmerking kwam voor pensioen en die dit ook daadwerkelijk opnamen ?

5. L'honorable vice-première ministre peut-elle donner une estimation du pourcentage du salaire brut que les personnes ayant un grade tel que mentionné à l'article 1er de l'arrêté royal précité conservent lorsqu'ils font appel au régime préalable à la pension ?

6. Quelles étaient les principales raisons pour lesquelles des agents ont reçu leur démission ? Quelles étaient ces raisons pour les personnes qui ont elles-mêmes donné leur démission ?

7. Dans sa réponse à ma question n° 3-3700, l'honorable vice-première ministre vise-t-elle uniquement les places qui deviennent vacantes à la suite d'une mise à la retraite ? Qu'advient-il des places qui se libèrent à la suite d'une démission ou d'un congé préalable à la pension ?

8. Comment l'honorable vice-première ministre explique-t-elle elle-même l'âge moyen de départ à 45,5 ans ?

Réponse : 1. Répartition par groupes d'âge dans les services externes de la DGEPM en juin 2006 :

Groupe d'âge	Nombre
20	7
21-30	1 392
31-40	355
41-50	2 691
51-60	1 576
61 +	99

2. Nombre d'agents des services extérieurs de la DGEPM ayant un grade tel que mentionné à l'article 1er de l'arrêté royal du 28 septembre 2003 instituant un congé préalable à la pension en faveur de certains agents en service dans les services extérieurs de la direction générale Exécution des peines et mesures qui ont été licenciés entre 2000 et 2005 :

Année	Nombre
2000	18
2001	28
2002	31
2003	15
2004	19
2005	7

3. Ventilation par année du nombre d'agents ayant un de ces grades qui ont eux-mêmes donné leur démission entre 2000 et 2005 :

Année	Nombre
2000	77
2001	126
2002	87

4.

	Congé préalable à la pension	Dans les conditions	Dans les conditions du congé préalable à la pension, sans le prendre
2000	189	677	488
2001	206	685	479

5. Kan de geachte vice-eersteminister een schatting geven van het percentage van het brutoloon dat mensen met een graad zoals bepaald in artikel 1 van het bovengenoemde *koninklijk besluit* overhouden wanneer ze een beroep doen op het stelsel voorafgaand aan het pensioen ?

6. Welke waren de voornaamste redenen tot ontslag voor de ontslagen ambtenaren ? Wat waren deze redenen voor de mensen die zelf ontslag namen ?

7. In haar antwoord op mijn vraag nr. 3-3700 heeft de geachte vice-eersteminister het enkel over vacatures die vrijkomen door pensionering. Wat gebeurt er met de plaatsen die vrijkomen ten gevolge van ontslag en van verlof voorafgaand aan het pensioen ?

8. Hoe verklaart de geachte vice-eersteminister zelf de gemiddelde uitredingsleeftijd op 45,5 jaar ?

Antwoord : 1. De opdeling van het personeel per leeftijdsgroep voor de buitendiensten van het DGUSM is voor juni 2006 als volgt :

Leeftijdsgroep	Aantal
20	7
21-30	1 392
31-40	355
41-50	2 691
51-60	1 576
61 +	99

2. Aantal ambtenaren van de buitendiensten van het DGUSM met een graad zoals bepaald in artikel 1 van het *koninklijk besluit* van 28 september 2003 tot invoering van een verlof voorafgaand aan het pensioen ten gunste van sommige ambtenaren in dienst in de buitendiensten van het directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen die werden ontslagen vanaf 2000 tot en met 2005 :

Jaar	Aantal
2000	18
2001	28
2002	31
2003	15
2004	19
2005	7

3. Aantal ambtenaren met één van deze graden die zelf ontslag namen voor ieder jaar vanaf 2000 tot en met 2005 :

Jaar	Aantal
2000	77
2001	126
2002	87

4.

	Verlof voorafgaand aan pensioen	In de voorwaarden	In de voorwaarden van verlof voorafgaand aan pensioen, zonder het te nemen
2000	189	677	488
2001	206	685	479

2002 . . .	257	712	455
2003 . . .	289	710	421
2004 . . .	336	695	359
2005 . . .	313	691	378

5. L'estimation du salaire brut que les personnes ayant un grade tel que mentionné à l'article 1er de l'arrêté royal précité conservent lorsqu'ils font appel au régime préalable à la pension dépend du grade et varie entre 85,88 % pour un gardien (échelle de traitement la plus basse) et 81,89 % pour un assistant pénitentiaire en chef (échelle de traitement la plus élevée) qui se situent au sommet de leur échelle de traitement.

6. Les principaux motifs de licenciement étaient les suivants :

- manquements graves à la réglementation en vigueur;
- exigences de la fonction non satisfaites.

7. Les places qui se libèrent à la suite d'une démission et d'un congé préalable à la pension sont pourvues par voie de recrutement.

8. L'âge moyen de départ se situe à 45 ans environ parce que, d'une part, de nombreux agents plus jeunes donnent eux-mêmes leur démission pour aller travailler ailleurs et que, d'autre part, de nombreux agents plus âgés peuvent partir à un âge relativement jeune (à partir de 55 ans) en recourant à la possibilité de prendre un congé préalable à la pension.

Question n° 3-5834 de M. Vandenberghe H. du 7 septembre 2006 (N.):

Espionnage économique. — Poursuites. — Politique de prévention.

Le ministère public bruxellois a demandé que le groupe français de services collectifs Suez et ses dirigeants soient déférés devant la justice pour espionnage économique aux dépens de la filiale belge Electrabel. Pour avoir ordonné ces activités d'espionnage, Suez risque une forte amende.

Ce n'est pas la première fois que des entreprises belges sont victimes d'espionnage économique de la part d'entreprises et même d'États étrangers. On discute depuis un certain temps déjà des remèdes à apporter.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Combien de cas d'espionnage économique ont-ils été enregistrés en Belgique entre 1996 et 2006 (période de 10 ans) ?

2. Combien de ces cas ont-ils donné lieu à des poursuites judiciaires ?

3. Quelles mesures compte-t-il prendre pour éviter à l'avenir l'espionnage économique ?

Réponse : 1. En ce qui concerne l'enregistrement de l'espionnage industriel, il convient de faire remarquer que l'espionnage industriel en tant que tel n'est pas puni par le Code pénal.

Il est cependant possible de le punir en faisant appel aux articles suivants :

- article 314bis du Code pénal concernant les infractions relatives au secret des communications et des télécommunications privées;
- article 461 du Code pénal concernant le vol;
- article 504quater du Code pénal concernant la fraude informatique;
- articles 550bis-550ter du Code pénal concernant les infractions contre la confidentialité, l'intégrité et la disponibilité

2002 . . .	257	712	455
2003 . . .	289	710	421
2004 . . .	336	695	359
2005 . . .	313	691	378

5. De schatting van het brutoloon dat mensen met een graad zoals bepaald in artikel 1 van het bovengenoemd *koninklijk besluit* overhouden wanneer ze een beroep doen op het stelsel voorafgaand aan het pensioen hangt af van de graad en varieert tussen 85,88 % voor een bewaarder (laagste weddeschaal) en 81,89 % voor een hoofdpenitentiair assistent (hoogste weddeschaal) die aan het einde van hun weddeschaal staan.

6. De voornaamste redenen tot ontslag voor de ontslagen ambtenaren waren de volgende :

- ernstige tekortkomingen op de geldende reglementering;
- niet voldoen aan de vereisten van de functie.

7. De plaatsen die vrijkomen ten gevolge van ontslag en van verlof voorafgaand aan het pensioen worden opgevuld door rekruteringen.

8. De gemiddelde uitredingsleeftijd ligt rond de 45 jaar omdat heel wat jongere personeelsleden zelf ontslag nemen om elders aan de slag te gaan en anderzijds heel wat oudere personeelsleden op vrij jonge leeftijd (vanaf 55 jaar) de dienst kunnen verlaten via de mogelijkheid van het verlof voorafgaand aan pensioen.

Vraag nr. 3-5834 van de heer Vandenberghe H. van 7 september 2006 (N.):

Economische spionage. — Vervolg. — Voorkomingsbeleid.

De Brusselse openbaar aanklager vraagt dat de Franse nutsgroep Suez en zijn topmannen verschijnen voor de strafrechter voor het bespioneren van de Belgische dochter Electrabel. Als opdrachtgever van de spionage riskeert Suez een zware boete.

Het is niet de eerste keer dat Belgische bedrijven het slachtoffer worden van economische spionage door buitenlandse bedrijven of zelfs staten. De discussie over een remedie woedt al een tijdje.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Hoeveel gevallen van economische spionage werden in de periode tussen 1996 en 2006 (over een periode van 10 jaar) in België geregistreerd ?

2. In hoeveel van deze gevallen werden de betrokkenen juridisch vervolgd ?

3. Welke maatregelen wil hij nemen om economische spionage in de toekomst te voorkomen ?

Antwoord : 1. Wat betreft de registratie inzake economische spionage, dient opgemerkt te worden dat « economische spionage » als dusdanig niet strafbaar gesteld wordt in het Strafwetboek.

Bestrafing is wel mogelijk door een beroep te doen op :

- artikel 314bis van het Strafwetboek inzake de misdrijven betreffende het geheim van privé-communicatie en -telecommunicatie;
- artikel 461 van het Strafwetboek inzake diefstal;
- artikel 504quater van het Strafwetboek inzake informatica-bedrog;
- artikelen 550bis-550ter van het Strafwetboek inzake de misdrijven tegen de vertrouwelijkheid, integriteit en

des systèmes informatiques et des données qui sont stockées, traitées ou transmises par ces systèmes.

Pour autant que l'incrimination soit reprise dans la liste des incriminations (pour ce qui est de la criminalité informatique, ces incriminations sont actuellement reprises sans la liste de la nature des faits), la banque de données de la police intégrée à deux niveaux ne permet que de connaître le nombre d'incidents relatifs aux articles susmentionnés enregistrés par les services de police et ce sans pouvoir affirmer définitivement qu'il s'agit d'espionnage industriel.

La *Federal Computer Crime Unit* (FCCU) de la police judiciaire fédérale, direction de la lutte contre la criminalité économique et financière, a traité un grand nombre de dossiers judiciaires importants au cours des dix dernières années, ces dossiers concernent le monde économique et financier (entreprises de haute technologie, institutions financières, ...).

L'intervention de la FCCU s'est cependant limitée à l'aspect pénal de certains faits qui ne constituaient qu'une fraction du dossier. La majeure partie des dossiers concernait des infractions relatives aux droits intellectuels et au droit commercial, mais aussi la situation macroéconomique et le potentiel économique des entreprises touchées.

Certains faits suscitent cependant des questions. Dans le cas d'un vol d'ordinateurs portables dans une entreprise par exemple, il est difficile de déterminer si ces ordinateurs ont été volés en vue d'être revendus ou en vue de récupérer les informations qui se trouvent sur ces mêmes ordinateurs.

La loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité (*Moniteur belge* du 18 décembre 1998) stipule dans son article 7 que la Sûreté de l'État a pour mission : « de rechercher, d'analyser et de traiter le renseignement relatif à toute activité qui menace ou pourrait menacer la sûreté intérieure de l'État et la pérennité de l'ordre démocratique et constitutionnel, la sûreté extérieure de l'État et les relations internationales, le potentiel scientifique ou économique défini par le comité ministériel, ou tout autre intérêt fondamental du pays défini par le Roi sur proposition du comité ministériel. ».

L'article 8 de la loi susmentionnée définit l'espionnage comme suit : « le recueil ou la livraison d'informations non accessibles au public, et le fait d'entretenir des intelligences de nature à les préparer ou à les faciliter ».

2. Il est impossible de répondre à cette question étant donné qu'il est impossible de rechercher le nombre d'affaires relatives à l'espionnage industriel dans le système REA/TPI, en raison de l'absence de code de prévention pour de tels faits.

3. La prise de mesures préventives par les personnes et entreprises concernées est nécessaire. Les différents services publics entretiennent des rapports étroits avec le monde des entreprises et les différentes organisations professionnelles et groupes d'intérêts (POB, CSIPME, ...).

En outre, c'est aux entreprises concernées d'utiliser les moyens existants en la matière, ces moyens empêchent de telles pratiques, ou du moins les freinent.

Question n° 3-5855 de M. Steverlynck du 14 septembre 2006 (N.):

Arrondissement judiciaire de Bruxelles. — Successions en déshérence.

Les juges de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles ne transmettent pas les successions en déshérence à l'État. Ce

beschikbaarheid van informaticasystemen en van de gegevens die door middel daarvan worden opgeslagen, verwerkt of overgedragen.

De databank van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus, laat enkel toe — voorzover de incriminatie in de lijst van strafbaarstellingen is opgenomen (inzake informaticacriminaliteit worden deze strafbaarstellingen momenteel in de lijst van de aard feiten opgenomen) — het aantal door politiediensten geregistreerde incidenten van bovengenoemde wetsartikels te kennen, zonder uitsluitel te kunnen geven of het specifiek om een economische spionage gaat.

De *Federal Computer Crime Unit* (FCCU) van de federale gerechtelijke politie, directie bestrijding economische en financiële criminaliteit, heeft de voorbije tien jaar een aantal belangrijke gerechtelijke dossiers behandeld, die kaderen in de economische en financiële sfeer (*high tech* bedrijven, financiële instellingen, ...).

De tussenkomst van de FCCU beperkte zich echter tot het strafrechtelijke aspect van bepaalde feiten, die op zichzelf slechts een fractie van het dossier uitmaakten. Het overgrote deel van de dossiers betrof inbreuken inzake intellectuele rechten en handelsrecht, maar ook de markteconomische situatie en het economisch potentieel van de getroffen bedrijven.

Bepaalde feiten roepen echter vragen op. Bijvoorbeeld bij diefstal binnen een bedrijf van de draagbare computers van de medewerkers, is het vaak onduidelijk of de feiten gepleegd zijn met het oog op doorverkoop van het gestolen materiaal, of de recuperatie van de informatie die zich op de computer bevindt.

De wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 18 december 1998) bepaalt in artikel 7 dat de veiligheid van de Staat als opdracht heeft : « het inwinnen, analyseren en verwerken van inlichtingen die betrekking hebben op elke activiteit die de inwendige veiligheid van de Staat en het voortbestaan van de democratische en grondwettelijke orde, de uitwendige veiligheid van de Staat en de internationale betrekkingen, het wetenschappelijk en economisch potentieel, zoals gedefinieerd door het ministerieel comité, of elk ander fundamenteel belang van het land, zoals gedefinieerd door de Koning op voorstel van het ministerieel comité, bedreigt of zou kunnen bedreigen. ».

In artikel 8 van voornoemde wet wordt spionage gedefinieerd als : « het opzoeken of verstrekken van inlichtingen die voor het publiek niet toegankelijk zijn en het onderhouden van geheime verstandhoudingen die deze handelingen kunnen voorbereiden of vergemakkelijken ».

2. Het is onmogelijk op deze vraag te antwoorden, wegens het feit dat het onmogelijk is het aantal zaken betreffende bedrijfs-spionage op te zoeken in het REA/TPI-systeem, bij gebrek aan specifieke code voor dergelijke zaken.

3. Het nemen van preventieve maatregelen door de betrokken personen en bedrijven is noodzakelijk. De verschillende overheidsdiensten onderhouden nauwe structurele contacten met de bedrijfswereld en de verschillende beroeps- en belangenorganisaties die tot doel hebben de veiligheid van bedrijven en hun economische en intellectuele rechten te beschermen (POB, HRZOKMO, ...).

Daarenboven komt het aan de betrokken bedrijven zelf toe om de op dit vlak bestaande middelen aan te wenden waardoor dergelijke praktijken onmogelijk gemaakt worden, zoniet ernstig verhinderd kunnen worden.

Vraag nr. 3-5855 van de heer Steverlynck van 14 september 2006 (N.):

Gerechtelijk arrondissement Brussel. — Erfloze nalatenschappen.

In het gerechtelijk arrondissement Brussel stellen de rechters de Staat niet in het bezit van erfloze nalatenschappen. Het probleem is

problème est bien connu. À deux reprises, j'ai déjà adressé une demande d'explications au vice-premier ministre et ministre des Finances pour en connaître la raison exacte (n° 3-512, *Annales* n° 3-92, p. 20 et n° 3-1163, *Annales* n° 3-137, p. 38). Dans les deux cas, le vice-premier ministre n'a pas pu donner d'explication satisfaisante.

Le rapport d'activité 2005 de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale stipule une nouvelle fois que les juges de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles ne transmettent les successions en déshérence à l'État qu'au compte-gouttes et après plusieurs années. Selon le même rapport, à la fin de l'année 2005, une centaine de successions attendaient encore une décision.

Dans sa réponse à ma demande d'explications n° 3-1163 (*Annales* n° 3-137 du 1^{er} décembre 2005, p. 72), le vice-premier ministre et ministre des Finances annonçait qu'il prendrait contact avec la vice-première ministre si de tels cas devaient continuer à se répéter. Il faisait également état d'une lettre adressée par le parquet général à ses services. Le parquet y faisait savoir qu'il avait adressé une demande de renseignements au procureur du Roi ainsi qu'une lettre à la vice-première ministre, et qu'il prendrait les contacts nécessaires avec les services du greffe.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Dans quelle mesure l'honorable vice-première ministre est-elle informée de la situation dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles en matière de successions en déshérence ? Comment la situation a-t-elle évolué au cours de l'année écoulée ?

2. Peut-elle donner une explication valable pour les décisions des juges bruxellois concernant l'attribution de successions en déshérence à l'État ?

3. A-t-elle déjà eu des contacts avec l'honorable vice-premier ministre et ministre des Finances ? Dans l'affirmative, quels ont été les résultats de cette concertation ?

4. Quelle suite a-t-elle été réservée à la lettre adressée par le parquet à l'honorable vice-première ministre concernant cette problématique ?

Réponse : 1 et 2. Je peux fournir à l'honorable membre les éléments de réponse suivants.

À l'heure actuelle, 40 dossiers sont en suspens. 15 d'entre eux ont fait l'objet d'une fixation devant la douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles et ont été renvoyé au rôle.

25 d'entre eux seront fixés prochainement. Il s'agit de dossiers dans lesquels un courrier a été adressé à l'avocat de l'État belge lui demandant de verser au dossier un inventaire.

Les courriers auxquels le greffe fait référence datent de fin 1998 et 1999.

L'exigence du tribunal de première instance par rapport aux publications, à l'inventaire et l'apposition de scellés est conforme aux articles 769 et 770 du Code civil. Il s'agit d'une garantie pour les tiers, comme l'a rappelé la cour d'appel de Bruxelles dans son arrêt du 23 mai 2001.

L'obligation d'établir un inventaire a pour but de déterminer la consistance du patrimoine du défunt avant d'ordonner l'envoi en possession définitif à l'État. Si ces formalités n'étaient pas respectées, l'État pourrait être tenu à des dommages et intérêts éventuels.

3 et 4. Les contours du problème ayant été clairement tracés dans divers écrits, des contacts directs vont s'établir au niveau du Service public fédéral Finances et du parquet de Bruxelles aux fins de mettre au point la procédure qui devra être suivie en matière de successions en déshérence.

bekend. Reeds tweemaal stelde ik een vraag om uitleg aan de vice-eersteminister en minister van Financiën om de juiste reden te achterhalen (nr. 3-512, *Handelingen* nr. 3-92, blz. 20 en nr. 3-1163, *Handelingen* nr. 3-137, blz. 38). In beide gevallen kon de vice-eersteminister geen afdoende verklaring verschaffen.

Het jaarverslag van 2005 van de algemene administratie van de Patrimoniumdocumentatie vermeldt opnieuw dat « in het gerechtelijk arrondissement Brussel de rechters de Staat slechts met mondjesmaat, en na jaren, in bezit stellen van erfloze nalatenschappen ». Volgens het jaarverslag werd eind 2005 in een honderdtal nalatenschappen nog op een beslissing gewacht.

In het antwoord op mijn vraag om uitleg nr. 3-1163 (*Handelingen* nr. 3-137 van 1 december 2005, blz. 72) meldde de vice-eersteminister en minister van Financiën dat hij contact met de geachte vice-eersteminister zou opnemen wanneer deze voorvallen zich zou blijven herhalen. Verder had hij het ook over een brief van het parket-generaal die zijn diensten ontvingen. Daarin verwees het parket naar een vraag om inlichtingen aan de procureur des Konings, een brief aan de geachte vice-eersteminister en toekomstige contacten met de diensten van de griffie.

Graag kreeg ik antwoord op de volgende vragen :

1. In welke mate is de geachte vice-eersteminister op de hoogte van de situatie in het gerechtelijk arrondissement Brussel inzake erfloze nalatenschappen ? Hoe is de situatie geëvolueerd het laatste jaar ?

2. Kan ze een valabele verklaring geven voor de beslissingen van de Brusselse rechters aangaande het toewijzen van erfloze nalatenschappen aan de Staat ?

3. Is er reeds contact geweest met de geachte vice-eersteminister en minister van Financiën ? Indien ja, welke resultaten heeft het overleg dan opgeleverd ?

4. Welk gevolg is gegeven aan de brief van het parket aan de geachte vice-eersteminister over deze problematiek ?

Antwoord : 1 en 2. Hierbij deel ik het geachte lid de volgende elementen van antwoord mee.

Op dit ogenblik zijn 40 dossiers hangend. Met betrekking tot vijftien van deze dossiers werd een rechtsdag bepaald voor de twaalfde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, met verwijzing naar de rol.

Voor 25 van deze dossiers wordt de rechtsdag binnenkort bepaald. Het gaat om dossiers ter zake waarvan aan de advocaat van de Belgische Staat per brief gevraagd is een boedelbeschrijving bij het dossier te voegen.

De brieven waarnaar de griffie verwijst, dateren van eind 1998 en 1999.

De eis van de rechtbank van eerste aanleg betreffende de bekendmakingen, de boedelbeschrijving en de verzegeling is conform de artikelen 769 en 770 van het Burgerlijk Wetboek. Het gaat om een waarborg voor derden, zoals het hof van beroep te Brussel benadrukte in zijn arrest van 23 mei 2001.

De verplichting om een boedelbeschrijving op te stellen heeft tot doel de omvang van het vermogen van de overledene te bepalen alvorens de definitieve inbezitting van de Staat wordt bevolen. Ingeval deze formaliteiten niet zijn vervuld, kan de Staat gehouden zijn tot eventuele schadevergoeding.

3 en 4. Aangezien de grote lijnen van het probleem duidelijk zijn afgebakend in verschillende documenten, wordt voorzien in rechtstreeks contact op het niveau van de Federale Overheidsdienst Financiën en het parket te Brussel teneinde de procedure die moet worden gevolgd inzake erfloze nalatenschappen volledig in orde te maken.

Question n° 3-5923 de M. Cheffert du 3 octobre 2006 (Fr.):

Assurance protection juridique. — Projet de contrat type. — Remarques des ordres des barreaux. — Incitants à la souscription.

Le projet de contrat type relatif à l'assurance protection juridique approuvé par le Conseil des ministres fin juin 2006 est aujourd'hui très critiqué par les ordres des barreaux tant francophones et germanophones que néerlandophones.

Ce projet prévoit que dès janvier 2007, tout belge pourra, pour 12 euros par mois, souscrire une assurance destinée à couvrir certains frais de justice.

L'Ordre des barreaux francophones et germanophone s'interroge sur la valeur ajoutée du projet par rapport aux contrats de protection juridique existants. De nombreux contrats actuellement sur le marché, prévoient, pour une prime quasi similaire, une couverture beaucoup plus large, sans franchise et avec des plafonds d'intervention plus élevés. Le seul avantage de cette nouvelle assurance résiderait dans la suppression de la taxe de 9,25 %, ce qui ne représenterait au final que 13 euros sur la prime.

L'Ordre des barreaux néerlandophones souligne pour sa part, que l'assurance protection juridique ne peut remplacer la répétabilité des honoraires d'avocat.

L'honorable ministre peut-elle répondre aux questions suivantes :

— Quelles réponses donnez-vous aux critiques énoncées par les ordres ? Quels sont les incitants à la souscription de la nouvelle assurance ?

— Y a-t-il eu concertation avec les ordres des barreaux dans l'élaboration de ce projet ?

— Le citoyen pourra-t-il souscrire comme prévu une telle assurance dès janvier 2007 ?

— De nombreuses propositions relatives à la répétabilité des honoraires d'avocat sont pendantes au Sénat. Certains arrêts récents de la Cour d'arbitrage sont venus complexifier la matière. Quand pensez-vous pouvoir répondre à cette problématique délicate ?

Réponse : J'ai pris connaissance avec beaucoup d'attention des avis formulés tant par l'OBFG que par l'OVV relativement au projet « assurance protection juridique ».

Un nombre important de remarques ont été prises en compte dans le cadre de l'élaboration de l'arrêté royal qui détermine les conditions minimales à remplir par les contrats d'assurance protection juridique pour qu'ils puissent bénéficier de l'avantage fiscal, qui sera en l'espèce une suppression de la taxe sur la prime d'assurance de 9,25 %.

Les Ordres d'avocats ont été consultés sur le document qui a été présenté au Conseil des ministres le 2 juin 2006 et ont été invités à faire part officiellement de leur avis. Des rencontres ont par ailleurs eu lieu ultérieurement entre leurs représentants et mon cabinet.

L'arrêté royal sera quant à lui publié dans les jours qui viennent.

Pour le surplus, j'ai la conviction que cet arrêté royal permettra l'élaboration de contrats d'assurance protection juridique réellement innovant par rapport à l'offre actuelle, et pour un prix attractif.

En ce qui concerne la répétabilité, vous n'ignorez pas que le gouvernement a, à mon initiative, et notamment à la suite des récents arrêts de la Cour d'arbitrage et de la Cour de cassation, mais également d'une nouvelle concertation avec les Ordres, finalement opté pour le régime proposé par ces derniers. Il importe cependant de préciser qu'il a été tenu compte de la situation des personnes les plus faibles, et en particulier de celles qui bénéficient de l'aide juridique.

Vraag nr. 3-5923 van de heer Cheffert van 3 oktober 2006 (Fr.):

Verzekering rechtsbijstand. — Ontwerp van modelcontract. — Opmerkingen van de ordes van balies. — Stimuli voor de intekening.

Het ontwerp van modelcontract voor de verzekering rechtsbijstand, dat de ministerraad in juni 2006 goedkeurde, krijgt heel wat kritiek van de *Ordre des barreaux francophones et germanophone* en de Orde van Vlaamse Balies.

Het ontwerp bepaalt dat elke Belg zich vanaf januari 2007 voor 12 euro per maand bepaalde gerechtskosten kan verzekeren.

De *Ordre des barreaux francophones et germanophone* vraagt zich af wat dat ontwerp toevoegt aan de al bestaande contracten voor rechtsbescherming. Veel bestaande contracten bieden voor vrijwel dezelfde premie een veel bredere dekking, zonder franchise en met veel hogere vergoedingsplafonds. Het enige voordeel van de nieuwe verzekering zou erin bestaan dat de taks van 9,25 % wordt geschrapt, maar uiteindelijk bedraagt die maar 13 euro van de premie.

De Orde van Vlaamse balies benadrukt van haar kant dat de rechtsbijstandsverzekering geen vervangmiddel is voor de verhaalbaarheid van erelonen.

Kan de geachte minister een antwoord geven op de volgende vragen :

— Wat is haar antwoord op de kritiek van de ordes ? Welke zijn de stimuli om de nieuwe verzekering te sluiten ?

— Wordt bij de uitwerking van het ontwerp overlegd met de ordes van balies ?

— Zal de burger zoals werd bepaald vanaf 1 januari 2007 een dergelijke verzekering kunnen sluiten ?

— In de Senaat liggen verschillende voorstellen op tafel met betrekking tot de verhaalbaarheid van de erelonen van advocaten. Enkele recente arresten van het Arbitragehof hebben het dossier nog ingewikkelder gemaakt. Wanneer denkt de geachte minister een oplossing voor dit delicate probleem te hebben ?

Antwoord : Ik heb met veel aandacht kennis genomen van de adviezen van de OVB en de OBFG in verband met het ontwerp « verzekering rechtsbijstand ».

Met een groot deel van de opmerkingen is rekening gehouden bij de uitwerking van het *koninklijk besluit* tot bepaling van de minimumvoorwaarden waaraan contracten voor rechtsbijstand moeten voldoen met het oog op toekenning van het fiscaal voordeel dat bestaat in een afschaffing van de taks van 9,25 % op de verzekeringspremie.

De ordes van advocaten werden geraadpleegd over het op 2 juni 2006 aan de ministerraad voorgelegde document, met het verzoek hun officieel standpunt mee te delen. Daarna zijn er trouwens ontmoetingen geweest tussen hun vertegenwoordigers en mijn kabinet.

Wat het *koninklijk besluit* betreft, zal het zeer binnenkort worden bekendgemaakt.

Voor het overige ben ik ervan overtuigd dat dit *koninklijk besluit* zal zorgen voor een rechtsbijstandsverzekering die echt vernieuwend is in vergelijking met het huidige aanbod, en wel tegen een aantrekkelijke prijs.

Met betrekking tot de verhaalbaarheid, bent u op de hoogte dat de regering uiteindelijk heeft geopteerd voor de door de ordes voorgestelde regeling, zulks op mijn initiatief en met name naar aanleiding van de recente arresten van het Arbitragehof en het Hof van Cassatie én van een nieuw overleg met de ordes. Er moet evenwel worden benadrukt dat rekening werd gehouden met de situatie van de allerzwaksten en met name van zij die juridische bijstand genieten.

Le gouvernement a déposé des amendements en ce sens à la commission Justice du Sénat, lesquels ont été adoptés par la commission. Le vote en séance plénière est intervenu le 1^{er} février 2007. Les débats se poursuivent à la Chambre.

Question n° 3-6014 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.):

Préparation de la législation. — Assistance juridique. — Recours à des avocats ou cabinets d'avocats.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. A-t-on fait appel, depuis le 1^{er} juillet 2003, pour des matières qui relèvent de vos compétences, à des avocats ou des cabinets d'avocats pour qu'ils apportent une assistance juridique lors de la préparation d'une législation ?
2. Dans l'affirmative :
 - a) De quelle législation s'agit-il ?
 - b) Quand cette mission (ou ces missions) a-t-elle (ont-elles) commencé et quand s'est-elle (se sont-elles) terminée(s) ?
 - c) Quelle assistance a-t-on accordée jusqu'à ce jour ?
 - d) De quels avocats ou cabinets d'avocats s'agissait-il ?
 - e) Quels étaient les critères qui ont permis de sélectionner ces avocats ou cabinets d'avocats ?
 - f) Quelle procédure d'adjudication a-t-on suivie à cet effet ? Je souhaiterais également obtenir des données quantitatives.
 - g) Quel a été le coût total de cette ou de ces mission(s) ?
 - h) À quel poste du budget ces dépenses ont-elles été inscrites ?
 - i) Pourquoi n'a-t-on pas pu faire appel à l'administration pour la préparation de cette législation ?

Réponse : Il est exceptionnel de devoir recourir aux services d'un cabinet d'avocats pour la rédaction de textes législatifs ou réglementaires.

En effet, sauf lorsque des compétences juridiques pointues sont requises, le travail législatif est accompli par l'administration ou par la cellule stratégique avec le soutien de l'administration.

Ainsi, depuis juillet 2003, il n'a été recouru qu'à six reprises à une aide extérieure, les cabinets d'avocats étant retenus en fonction de leur spécialisation et ce, pour un montant total cumulé de 209 953 euros.

Question n° 3-6035 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.):

Cabinets. — Cellules stratégiques. — Assistance juridique.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes relative-ment à l'assistance juridique à laquelle votre cabinet ministériel, secrétariat privé ou cellule stratégique et, le cas échéant, ceux de votre ou vos prédécesseur(s) ont eu recours depuis le 1^{er} juillet 2003 :

1. a) À quels avocats ou cabinets d'avocats et juristes a-t-il été fait appel, où sont-ils établis et, le cas échéant, à quel barreau sont-ils inscrits ?
- b) Avec quels avocats ou cabinets d'avocats et juristes y a-t-il une relation permanente et, le cas échéant, quand ce contrat a-t-il été conclu ?
2. a) Quelle procédure d'adjudication/de sélection a-t-on suivie pour la désignation de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes et pourquoi a-t-on opté pour ce mode d'adjudication spécifique ?
- b) A-t-on tenu compte du principe de la concurrence et, dans la négative, pour quelle raison ?

De regering heeft amendementen in die zin ingediend bij de commissie voor de Justitie van de Senaat, die door de commissie zijn aangenomen. De stemming in plenaire vergadering vond plaats op 1 februari 2007. Thans buigt de Kamer zich erover.

Vraag nr. 3-6014 van mevrouw Van dermeersch van 12 oktober 2006 (N.):

Voorbereiding van wetgeving. — Juridische bijstand. — Beroep op advocaten(kantoren).

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Werd er voor de materies die tot uw bevoegdheid behoren sinds 1 juli 2003 een beroep gedaan op advocaten(kantoren) om juridische bijstand te verlenen bij de voorbereiding van wetgeving ?
2. Zo ja :
 - a) Om welke wetgeving gaat het ?
 - b) Wanneer ging(en) deze opdracht(en) in en wanneer liep(en)/lopen zij af ?
 - c) Welke bijstand werd er tot op heden verleend ?
 - d) Welke advocaten(kantoren) betreft het ?
 - e) Welke waren de criteria om deze advocaten(kantoren) te selecteren ?
 - f) Welke gunningsprocedure werd daartoe gevolgd ? Graag ontving ik ook een kwantitatieve benadering.
 - g) Wat was de totale kostprijs voor deze opdracht(en) ?
 - h) Waar in de begroting zijn deze uitgaven terug te vinden ?
 - i) Waarom kon er voor de voorbereiding van deze wetgeving geen beroep op de administratie worden gedaan ?

Antwoord : Het is uitzonderlijk dat er een beroep wordt gedaan op de diensten van een advocatenkantoor voor de opstelling van wetgevende of reglementaire teksten.

Behalve wanneer er verregaande gespecialiseerde juridische competenties nodig zijn, wordt het wetgevende werk inderdaad uitgevoerd door de administratie of door de strategische cel, met ondersteuning van de administratie.

Zo werd sedert juli 2003 slechts zesmaal een beroep gedaan op hulp van buiten uit; de advocatenkantoren werden weerhouden in functie van hun specialisatie en voor een totaal gecumuleerd bedrag van 209 953 euro.

Vraag nr. 3-6035 van mevrouw Van dermeersch van 12 oktober 2006 (N.):

Kabinetten. — Beleidscellen. — Juridische bijstand.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen in verband met de juridische bijstand waarop uw ministerieel kabinet/persoonlijk secretariaat/cel beleidsvoorbereiding, en in voorkomend geval die van uw voorganger(s), een beroep hebben gedaan met ingang van 1 juli 2003 :

1. a) Op welke advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden werd een beroep gedaan, waar zijn zij gevestigd en, in voorkomend geval, aan welke balie zijn zij ingeschreven ?
- b) Met welke van deze advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden wordt er met een abonnement gewerkt en wanneer werd deze overeenkomst afgesloten ?
2. a) Welke gunningswijze/selectieprocedure werd bij de aanwijzing van deze advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden gevolgd en waarom werd een beroep gedaan op deze specifieke gunningswijze ?
- b) Werd daarbij een beroep gedaan op het principe van de mededinging, en zo neen, waarom niet ?

c) Les dispositions de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics ont-elles été appliquées et, dans la négative, pour quelle raison ?

3. Quels ont été les critères décisifs pour la sélection de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes ?

4. Combien de missions ont-elles été confiées à chacun de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes ?

5. Quelle était la nature de ces missions ?

6. Combien de ces affaires ont-elles été, le cas échéant, gagnées ou perdues ?

7. Quel a été le coût total de cette (ces) mission(s) par avocat ou cabinet d'avocats et juriste ?

8. À quel poste du budget ces dépenses figurent-elles ?

Réponse : Dans certain cas, il peut s'avérer nécessaire de compléter l'analyse juridique faite par l'administration par une consultation demandée à un avocat spécialisé, *a fortiori* lorsqu'un dossier est susceptible de devenir contentieux.

Mais, il ne m'appartient pas de rendre public le nom des avocats qui ont été consultés et mandatés depuis le début de la présente législature, ni, *a fortiori*, de communiquer l'adresse de leur cabinet, ni le barreau auquel ils appartiennent, ni le montant de leurs honoraires.

L'honorable membre comprendra aisément que ces éléments revêtent le même caractère confidentiel que l'objet des consultations elles-mêmes.

Question n° 3-6056 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.) :

Services publics et de programmation fédéraux. — Assistance juridique.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes relative à l'assistance juridique à laquelle les services publics et de programmation fédéraux relevant de votre compétence ont eu recours depuis le 1^{er} juillet 2003 :

1. a) À quels avocats ou cabinets d'avocats et juristes a-t-il été fait appel, où sont-ils établis et, le cas échéant, à quel barreau sont-ils inscrits ?

b) Avec quels avocats ou cabinets d'avocats et juristes y a-t-il une relation permanente et, le cas échéant, quand ce contrat a-t-il été conclu ?

2. a) Quelle procédure d'adjudication/de sélection a-t-on suivie pour la désignation de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes et pourquoi a-t-on opté pour ce mode d'adjudication spécifique ? Je souhaiterais également obtenir des données quantitatives.

b) A-t-on tenu compte du principe de la concurrence et, dans la négative, pour quelle raison ?

c) Les dispositions de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics ont-elles été appliquées et, dans la négative, pour quelle raison ?

3. Quels ont été les critères décisifs pour la sélection de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes ?

4. Combien de missions ont-elles été confiées à chacun de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes ?

5. Quelle était la nature de ces missions ?

6. Combien de ces affaires ont-elles été, le cas échéant, gagnées ou perdues ?

7. Quel a été le coût total de cette (ces) mission(s) par avocat ou cabinet d'avocats et juriste ?

8. À quel poste du budget ces dépenses figurent-elles ?

c) Werden daarbij de bepalingen van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten toegepast en zo neen, waarom niet ?

3. Welke waren de doorslaggevende criteria om deze advocaten (kantoren) en rechtsgeleerden te selecteren ?

4. Hoeveel opdrachten werden aan elk van deze advocaten (kantoren) en rechtsgeleerden toevertrouwd ?

5. Wat was de aard van deze opdrachten ?

6. Hoeveel van deze toevertrouwde opdrachten werden, in voorkomend geval, gewonnen en verloren ?

7. Wat was de totale kostprijs voor deze opdracht(en) per advocaten(kantoor) en rechtsgeleerde ?

8. Waar in de begroting zijn deze uitgaven terug te vinden ?

Antwoord : In bepaalde gevallen kan het nodig zijn om de juridische analyse die uitgevoerd werd door de administratie aan te vullen met het raadplegen van een gespecialiseerde advocaat, *a fortiori* indien een dossier zou kunnen uitmonden in een geschil.

Het komt mij echter niet toe de naam bekend te maken van de advocaten die sinds het begin van deze legislatuur geraadpleegd en aangesteld werden, noch, *a fortiori*, het adres van hun kantoor, de balie waartoe zij behoren of het bedrag van hun erelonen mee te delen.

Het geachte lid zal gemakkelijk begrijpen dat deze gegevens hetzelfde vertrouwelijke karakter hebben als het onderwerp zelf van de raadplegingen.

Vraag nr. 3-6056 van mevrouw Van dermeersch van 12 oktober 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Juridische bijstand.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen in verband met de juridische bijstand waarop de federale en programmatorische overheidsdiensten die onder uw bevoegdheid vallen, een beroep hebben gedaan met ingang van 1 juli 2003 :

1. a) Op welke advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden werd een beroep gedaan, waar zijn zij gevestigd en, in voorkomend geval, aan welke balie zijn zij ingeschreven ?

b) Met welke van deze advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden wordt er met een abonnement gewerkt en wanneer werd deze overeenkomst afgesloten ?

2. a) Welke gunningswijze/selectieprocedure werd bij de aanwijzing van deze advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden gevolgd en waarom werd een beroep gedaan op deze specifieke gunningswijze ? Graag ontvang ik eveneens een kwantitatieve benadering.

b) Werde daarbij een beroep gedaan op het principe van de mededinging, en zo neen, waarom niet ?

c) Werden daarbij de bepalingen van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten toegepast en zo neen, waarom niet ?

3. Welke waren de doorslaggevende criteria om deze advocaten (kantoren) en rechtsgeleerden te selecteren ?

4. Hoeveel opdrachten werden aan elk van deze advocaten (kantoren) en rechtsgeleerden toevertrouwd ?

5. Wat was de aard van deze opdrachten ?

6. Hoeveel van deze toevertrouwde opdrachten werden, in voorkomend geval, gewonnen en verloren ?

7. Wat was de totale kostprijs voor deze opdracht(en) per advocaten(kantoor) en rechtsgeleerde ?

8. Waar in de begroting zijn deze uitgaven terug te vinden ?

Réponse : Il ne m'appartient pas de rendre public le nom des avocats qui ont été consultés et mandatés par le département depuis le début de la présente législature, ni, *a fortiori*, de communiquer l'adresse de leur cabinet, ni le barreau auquel ils appartiennent, ni le montant de leurs honoraires.

L'honorable membre comprendra aisément que ces éléments revêtent le même caractère confidentiel que l'objet des litiges lui-même.

À cette occasion, je rappelle à l'honorable membre qu'une doctrine sûre enseigne que, dans certaines circonstances, le seul fait de savoir si un avocat a été consulté par une partie est déjà couvert par le secret professionnel, dont la règle se rattache sans aucun doute à l'ordre public (*cf.* Van Reepinghen, « *Remarques sur le secret professionnel de l'avocat* », J.T. 1989, 37).

Les dossiers qui peuvent être examinés et traités par les fonctionnaires du département le sont. Ainsi en va-t-il de certains contentieux portés devant le Conseil d'État, en matière pénitentiaire par exemple.

Aucun avocat n'accomplit de devoirs pour mon département selon le procédé de l'abonnement.

En règle, les avocats disposent du monopole de comparution, de postulation et de plaidoirie (article 440 du Code judiciaire), ce qui conduit à la désignation d'un avocat pour tous les contentieux portés devant les tribunaux de l'ordre judiciaire.

En principe, les marchés de services juridiques sont soumis à la réglementation des marchés publics. Toutefois, cette réglementation s'avère difficilement praticable dans le domaine du contentieux. Il est en effet malaisé de concilier le principe de la concurrence avec, par exemple, la nécessité de désigner un avocat à l'occasion d'une demande de suspension portée devant le Conseil d'État — *a fortiori* lorsqu'il est fait usage de la procédure d'extrême urgence — ou encore de fixer préalablement et de manière forfaitaire le prix des prestations à l'occasion de procédures qui, par essence, sont susceptibles de nombreuses évolutions qu'il est malaisé d'apprécier exactement à l'origine du litige, même si la nature du procès permet néanmoins de les entrevoir (appel éventuel d'une décision rendue en première instance, pourvoi en cassation, question préjudicielle à la Cour d'arbitrage ou à la Cour de justice des Communautés européennes, ...) ou dont la durée est également difficile à déterminer. L'on peut en outre douter de la compatibilité du principe de confidentialité entre un avocat et son client, fût-il l'État, avec celui de la concurrence, et les règles de publicité qui en sont le corollaire.

L'application de la réglementation des marchés publics aux services de nature juridique est toutefois examinée par mon département.

Question n° 3-6393 de M. Brotcorne du 13 décembre 2006 (Fr.) :

Loi du 8 juin 2006 réglant les activités économiques et individuelles avec des armes. — Indemnité en cas de dépôt. — Mise en pratique. — Organisation pratique au sein de la police locale.

La nouvelle loi sur les armes, la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes énumère en son article 3, § 1^{er}, les armes prohibées en Belgique.

Désormais, selon l'article 45, § 1^{er}, de la nouvelle loi sur les armes, le propriétaire de telles armes dispose d'un délai de 6 mois à partir de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur les armes, le 9 juin 2006, pour abandonner l'arme auprès de la police locale du choix du propriétaire. Décompte fait, les armes dites « prohibées »

Antwoord : Het komt mij niet toe de naam bekend te maken van de advocaten die sinds het begin van deze legislatuur door het departement werden geraadpleegd en aangesteld, noch *a fortiori* het adres van hun kantoor, de balie waartoe zij behoren of het bedrag van hun erelonen.

Het geachte lid zal gemakkelijk begrijpen dat deze gegevens hetzelfde vertrouwelijke karakter hebben als het onderwerp zelf van de geschillen.

Bij deze gelegenheid herinner ik het geachte lid eraan dat een betrouwbare rechtsleer stelt dat in bepaalde omstandigheden het enkele feit of er al dan niet een advocaat door een partij werd geraadpleegd, reeds gedekt wordt door het beroepsgeheim, waarvan de voorschriften zonder twijfel van openbare orde zijn (*cf.* Van Reepinghen, « *Remarques sur le secret professionnel de l'avocat* », J.T. 1959, 37.).

Indien het mogelijk is de dossiers door de ambtenaren van het departement te laten onderzoeken en behandelen, gebeurt dit. Dat geldt bijvoorbeeld voor de dossiers van bepaalde geschillen die voor de Raad van Staat gebracht worden, zoals deze die het penitentiair luik betreffen.

Geen enkele advocaat vervult voor mijn departement opdrachten volgens het abonnementsprocédé.

In de regel beschikken de advocaten over het monopolie van verschijning, optreden en pleidooi (artikel 440 van het Gerechtelijk Wetboek), wat leidt tot de aanwijzing van een advocaat voor alle geschillen die voor de rechtbanken van de rechterlijke orde gebracht worden.

In principe zijn de opdrachten voor de juridische diensten onderworpen aan de reglementering van de overheidsopdrachten. Deze reglementering lijkt echter moeilijk toe te passen op het vlak van het contentieux. Het is immers moeilijk het concurrentie-principe te verenigen met bijvoorbeeld de noodzaak om een advocaat aan te wijzen ter gelegenheid van een verzoek tot schorsing voor de Raad van State — *a fortiori* wanneer er gebruik wordt gemaakt van de rechtspleging in geval van uiterst dringende noodzakelijkheid — of nog de forfaitaire prijs van de prestaties vooraf te bepalen ter gelegenheid van procedures die per definitie talrijke evoluties kunnen doormaken, die moeilijk nauwkeurig te beoordelen zijn bij het begin van het geschil, zelfs als de aard van het proces het evenwel mogelijk maakt ze te voorzien (eventueel beroep tegen een beslissing in eerste aanleg, voorziening in cassatie, prejudiciële vraag aan het Arbitragehof of aan het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, ...) of waarvan de duur eveneens moeilijk vast te stellen is. Men kan bovendien twijfelen over de verenigbaarheid van het vertrouwelijkheids-principe tussen een advocaat en zijn cliënt, ook al is het de Staat, met die van de concurrentie en de openbaarheidsregels die eruit voortvloeien.

De toepassing van de reglementering van de overheidsopdrachten op de juridische diensten wordt echter door mijn departement onderzocht.

Vraag nr. 3-6393 van de heer Brotcorne d.d. 13 december 2006 (Fr.) :

Wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens. — Vergoeding in geval van inlevering. — Toepassing. — Praktische organisatie bij de plaatselijke politie.

In artikel 3, paragraaf 1, van de nieuwe wapenwet, de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens, worden de wapens opgesomd die in België verboden zijn.

Krachtens artikel 45, paragraaf 1, van de nieuwe wapenwet beschikt eenieder die een dergelijk wapen bezit voortaan over een termijn van zes maanden vanaf de inwerkingtreding van de nieuwe wet van 9 juni 2006 om zijn wapen in te leveren bij de lokale politiedienst van zijn keuze. De zogenaamde verboden wapens

doivent être remises auprès de la police locale du choix du propriétaire pour le 9 décembre 2006 au plus tard.

Dans le cas rare où un tel propriétaire d'arme prohibée dispose, pour cette arme, d'une autorisation valable sous l'ancienne loi, il doit dans les douze mois qui suivent la date d'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur les armes, c'est-à-dire avant le 9 juin 2007, soit transformer l'arme en arme non prohibée, la faire neutraliser par le Banc d'épreuves des armes à feu, soit céder l'arme à une personne autorisée à la détenir, soit faire abandon de l'arme auprès de la police locale de sa résidence contre une juste indemnité.

Dans le cas d'un tel abandon auprès de la police locale de sa résidence, l'article 45, § 3, énonce : « Les personnes qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, sont titulaires d'une autorisation de détention d'une arme devenue prohibée en vertu de la présente loi, sont tenues, dans l'année qui suit, soit de la faire transformer en arme non prohibée ou de la faire neutraliser par le banc d'épreuves des armes à feu, soit de la céder à une personne autorisée à la détenir, soit d'en faire abandon auprès de la police locale de leur résidence contre une juste indemnité à établir par le ministre de la Justice. ».

Pourriez-vous m'indiquer si cette juste indemnité a déjà été établie et ce qui définit une telle indemnité ? Pratiquement, comment va-t-on procéder pour satisfaire à ces indemnités au niveau de la police locale point de vue organisation et financement ?

Un propriétaire d'arme désormais prohibée disposant anciennement d'une autorisation pourrait-il se voir faire parvenir de la part de la police locale une offre de reprise de son arme afin de lui permettre de choisir le plus pertinemment possible l'option qu'il prendra pour se mettre en conformité avec la législation (cession ou dépôt auprès de la police locale) ?

Pourriez-vous également m'indiquer pourquoi le propriétaire d'une arme prohibée, qui, à la date d'entrée en vigueur de la nouvelle loi, est titulaire d'une autorisation de détention pour cette arme devenue prohibée est-il obligé, en cas d'abandon auprès de la police locale, de le faire auprès de la police locale de leur résidence, alors que le propriétaire d'une arme prohibée ne disposant pas d'une autorisation de détention antérieure à la loi peut abandonner son arme auprès de la police locale de son choix ?

Réponse : Tout d'abord, il faut préciser que le délai pour la remise d'armes prohibées à la police locale a été prorogé jusqu'au 30 juin 2007.

En ce qui concerne la juste indemnité pour les armes devenues prohibées, mais pour lesquelles le propriétaire dispose déjà d'une autorisation de détention, un avant-projet d'arrêté royal est à l'étude. Les questions concernant l'organisation pratique au sein de la police locale relèvent de la compétence du ministre de l'Intérieur.

La loi sur les armes vise, entre autres, la remise volontaire par les citoyens d'armes prohibées ou pour lesquelles ils ne possèdent pas d'autorisation de détention. Voilà pourquoi l'abandon de ces armes auprès de la police locale peut se faire de manière anonyme et auprès du corps de police de son choix.

L'abandon par contre d'une arme pour laquelle on disposait d'une autorisation de détention sous l'ancienne loi, et qui est devenue une arme prohibée sous la loi sur les armes du 8 juin 2006, constitue une vraie expropriation, pour laquelle une juste indemnité est prescrite par la Constitution. D'ailleurs, c'est au gouverneur de la résidence du propriétaire que l'on remet l'autorisation de détention de l'arme abandonnée. Aussi bien donc pour la procédure d'indemnisation, que pour l'enregistrement du retrait de l'autorisation, il convient que l'identité du propriétaire soit enregistrée auprès des services compétents de sa résidence.

moeten ten laatste op 9 december 2006 worden binnengebracht bij de lokale politiedienst van zijn keuze.

Personen die houder zijn van een vergunning voor het voorhanden hebben van een wapen dat krachtens deze wet verboden wordt, moeten dit wapen binnen de twaalf maanden die volgen op de datum van inwerkingtreding van de nieuwe wapenwet, namelijk vóór 9 juni 2007, hetzij onomkeerbaar laten ombouwen tot een niet-verboden wapen of laten neutraliseren door de proefbank voor vuurwapens, hetzij overdragen aan een erkende persoon of er tegen een billijke vergoeding afstand van doen bij de plaatselijke politie van hun verblijfplaats.

Met betrekking tot het afstand doen bij de plaatselijke politiedienst van zijn verblijfplaats bepaalt artikel 45, paragraaf 3 : « De personen die op de datum van inwerkingtreding van deze wet houder zijn van een vergunning tot het voorhanden hebben van een wapen dat krachtens deze wet verboden wordt, moeten dit wapen binnen het jaar hetzij door de proefbank voor vuurwapens onomkeerbaar laten ombouwen of neutraliseren tot een niet-verboden wapen, hetzij het overdragen aan een persoon die gerechtigd is het voorhanden te hebben, hetzij er afstand van doen bij de lokale politie van hun verblijfplaats tegen een billijke vergoeding vast te stellen door de minister van Justitie. ».

Kan de geachte minister me meedelen of die billijke vergoeding al werd vastgelegd en wat een dergelijke vergoeding kenmerkt ? Hoe zullen de vergoedingen bij de plaatselijke politie worden geregeld, hoe zal de inzameling worden georganiseerd en gefinancierd ?

Zal de eigenaar die een vergunning heeft voor een wapen dat op grond van de nieuwe wet verboden is, van de plaatselijke politie een aanbod krijgen voor de overname van zijn wapen, zodat hij de beste keuze kan maken om zich in regel te stellen met de wetgeving (overdragen of inleveren bij de plaatselijke politiediensten) ?

Kan de geachte minister me ook zeggen waarom de eigenaar van een verboden wapen, die bij de inwerkingtreding van de nieuwe wet houder is van een vergunning voor dit wapen, in geval van inlevering bij de plaatselijke politiedienst, verplicht is zich te wenden tot de plaatselijke politiedienst van zijn verblijfplaats ? De eigenaar van een verboden wapen die niet over een dergelijke vergunning beschikt, kan zijn wapen immers bij de plaatselijke politiedienst van zijn keuze achterlaten.

Antwoord : Allereerst dient vastgesteld dat de termijn voor het afstaan van verboden wapens bij de lokale politie verlengd is tot 30 juni 2007.

Wat de billijke vergoeding betreft voor de wapens die nu verboden zijn, maar waarvoor de eigenaar reeds een vergunning tot voorhanden hebben bezit, ligt een voorontwerp van koninklijk besluit ter studie. De vragen inzake de praktische organisatie binnen de lokale politie vallen onder de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken.

De wapenwet beoogt onder meer de vrijwillige afstand door burgers van verboden wapens of van wapens waarvoor zij geen vergunning bezitten. Daarom ook kunnen zij deze wapens anoniem overdragen en bij een lokale politiedienst naar keuze.

De afstand echter van een wapen, waarvoor men wel een vergunning tot voorhanden hebben had onder de oude wetgeving, en dat een verboden wapen is geworden door de wapenwet van 8 juni 2006, komt neer op een werkelijke onteigening. Daarvoor schrijft de Grondwet een billijke vergoeding voor. Daarnaast is het aan de gouverneur van de verblijfplaats van de eigenaar dat deze de vergunning tot voorhanden hebben terugbezorgt. Zowel dus voor de afhandeling van de vergoeding, als voor de intrekking van de vergunning past het dat de bevoegde diensten in zijn verblijfplaats de identiteit van de eigenaar registreren.

Question n° 3-6420 de M. Brotcorne du 15 décembre 2006 (Fr.):

Loi du 8 juin 2006 réglant les activités économiques et individuelles avec des armes. — Indemnité en cas de dépôt. — Mise en pratique. — Organisation pratique au sein de la police locale.

La nouvelle loi sur les armes, la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes énumère en son article 3, § 1^{er}, les armes prohibées en Belgique.

Désormais, selon l'article 45, § 1^{er}, de la nouvelle loi sur les armes, le propriétaire de telles armes dispose d'un délai de 6 mois à partir de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur les armes, le 9 juin 2006, pour abandonner l'arme auprès de la police locale du choix du propriétaire. Décompte fait, les armes dites « prohibées » doivent être remises auprès de la police locale du choix du propriétaire pour le 9 décembre 2006 au plus tard.

Dans le cas rare où un tel propriétaire d'arme prohibée dispose, pour cette arme, d'une autorisation valable sous l'ancienne loi, il doit dans les douze mois qui suivent la date d'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur les armes, c'est-à-dire avant le 9 juin 2007, soit transformer l'arme en arme non prohibée, la faire neutraliser par le Banc d'épreuves des armes à feu, soit céder l'arme à une personne autorisée à la détenir, soit faire abandon de l'arme auprès de la police locale de sa résidence contre une juste indemnité.

Dans le cas d'un tel abandon auprès de la police locale de sa résidence, l'article 45, § 3, énonce : « Les personnes qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, sont titulaires d'une autorisation de détention d'une arme devenue prohibée en vertu de la présente loi, sont tenues, dans l'année qui suit, soit de la faire transformer en arme non prohibée ou de la faire neutraliser par le banc d'épreuves des armes à feu, soit de la céder à une personne autorisée à la détenir, soit d'en faire abandon auprès de la police locale de leur résidence contre une juste indemnité à établir par le ministre de la Justice. ».

Réponse : Tout d'abord, il faut préciser que le délai pour la remise d'armes prohibées à la police locale a été prorogé jusqu'au 30 juin 2007.

En ce qui concerne la juste indemnité pour les armes devenues prohibées, mais pour lesquelles le propriétaire dispose déjà d'une autorisation de détention, un avant-projet d'arrêté royal est à l'étude. Les questions concernant l'organisation pratique au sein de la police locale relèvent de la compétence du ministre de l'Intérieur.

La loi sur les armes vise, entre autres, la remise volontaire par les citoyens d'armes prohibées ou pour lesquelles ils ne possèdent pas d'autorisation de détention. Voilà pourquoi l'abandon de ces armes auprès de la police locale peut se faire de manière anonyme et auprès du corps de police de son choix.

L'abandon par contre d'une arme pour laquelle on disposait d'une autorisation de détention sous l'ancienne loi, et qui est devenue une arme prohibée sous la loi sur les armes du 8 juin 2006, constitue une vraie expropriation, pour laquelle une juste indemnité est prescrite par la Constitution. D'ailleurs, c'est au gouverneur de la résidence du propriétaire que l'on remet l'autorisation de détention de l'arme abandonnée. Aussi bien donc pour la procédure d'indemnisation, que pour l'enregistrement du retrait de l'autorisation, il convient que l'identité du propriétaire soit enregistrée auprès des services compétents de sa résidence.

Vraag nr. 3-6420 van de heer Brotcorne d.d. 15 december 2006 (Fr.):

Wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens. — Vergoeding in geval van inlevering. — Toepassing. — Praktische organisatie bij de lokale politie.

De nieuwe wapenwet, wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens, vermeldt in artikel 3 de wapens die verboden zijn in België.

Ingevolge artikel 45, § 1, van de nieuwe wapenwet beschikt de eigenaar van een dergelijk wapen over een termijn van 6 maanden vanaf de inwerkingtreding van deze wet op 9 juni 2006, om het wapen bij een politiebureau naar keuze in te leveren. De verboden wapens moeten derhalve op 6 december 2006 ingeleverd zijn.

In het bijzondere geval waarbij een dergelijke eigenaar voor het betrokken wapen over een vergunning op grond van de oude wet beschikt, moet hij binnen een termijn van 12 maanden vanaf de inwerkingtreding van de nieuwe wet, dus vóór 9 juni 2007, het wapen door de proefbank voor vuurwapens laten ombouwen in een niet verboden wapen of neutraliseren, hetzij het wapen overdragen aan een persoon die wel gerechtigd is het te bezitten, hetzij het afstaan aan de lokale politie van zijn verblijfplaats tegen een billijke vergoeding.

Artikel 45, § 3, van de wet bepaalt dat bij een dergelijke afstand : « De personen die op de datum van inwerkingtreding van deze wet houder zijn van een vergunning tot het voorhanden hebben van een proefbank voor vuurwapens onomkeerbaar laten ombouwen of neutraliseren tot een niet-verboden wapen, hetzij het overdragen aan een persoon die gerechtigd is het voorhanden te hebben, hetzij er afstand van te doen bij de lokale politie van hun verblijfplaats tegen een billijke vergoeding vast te stellen door de minister van Justitie? Kan u mij eveneens meedelen waarom de eigenaar van een verboden wapen, die op de dag van de inwerkingtreding van de nieuwe wet over een (oude) vergunning beschikt, verplicht is dit over te dragen aan de lokale politie van zijn woonplaats, daar waar de eigenaar van een verboden wapen die geen voorafgaande vergunning bezat, dit wapen achter kan laten in het politiekantoor van zijn keuze.

Antwoord : Allereerst dient vastgesteld dat de termijn voor het afstaan van verboden wapens bij de lokale politie verlengd is tot 30 juni 2007.

Wat de billijke vergoeding betreft voor de wapens die nu verboden zijn, maar waarvoor de eigenaar reeds een vergunning tot voorhanden hebben bezit, ligt een voorontwerp van koninklijk besluit ter studie. De vragen inzake de praktische organisatie binnen de lokale politie vallen onder de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken.

De wapenwet beoogt onder meer de vrijwillige afstand door burgers van verboden wapens of van wapens waarvoor zij geen vergunning bezitten. Daarom ook kunnen zij deze wapens anoniem overdragen en bij een lokale politiedienst naar keuze.

De afstand echter van een wapen, waarvoor men wel een vergunning tot voorhanden hebben had onder de oude wetgeving, en dat een verboden wapen is geworden door de wapenwet van 8 juni 2006, komt neer op een werkelijke onteigening. Daarvoor schrijft de Grondwet een billijke vergoeding voor. Daarnaast is het aan de gouverneur van de verblijfplaats van de eigenaar dat deze de vergunning tot voorhanden hebben terugbezorgt. Zowel dus voor de afhandeling van de vergoeding, als voor de intrekking van de vergunning past het dat de bevoegde diensten in zijn verblijfplaats de identiteit van de eigenaar registreren.

Question n° 3-6443 de M. Brotcorne du 22 décembre 2006 (Fr.):

Ordre judiciaire. — Membres du personnel des greffes et parquets. — Incompatibilité avec l'exercice d'un mandat public.

En réponse à ma question écrite n° 3-6131 (*Questions et Réponses* n° 3-80, p. 8706) relative à l'incompatibilité des fonctions de l'Ordre judiciaire avec l'exercice d'un mandat public, vous m'indiquiez que les membres du personnel des greffes ou des secrétariats des parquets qui souhaitent exercer un mandat public doivent démissionner de leur fonction.

À cet égard, l'honorable ministre pourrait-elle me faire savoir si des sanctions disciplinaires sont applicables aux membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquets qui, malgré l'incompatibilité prévue à l'article 293 du Code judiciaire, exerceraient malgré tout un mandat de conseiller communal, d'échevin ou de bourgmestre? Si non, pourquoi? Si oui, lesquelles? Pourrait-elle me communiquer quelle est l'instance chargée de faire appliquer ces sanctions disciplinaires?

Réponse: Comme je vous l'ai fait savoir dans ma réponse à votre demande d'explications n° 3-1980 du 7 décembre 2006, le législateur a élargi au personnel des greffes et parquets, par la loi du 26 mars 1996 insérant un article 353bis dans le Code judiciaire et modifiant l'article 354 du même Code, l'incompatibilité d'un mandat conféré par élection.

Le législateur a indiqué que « les fonctions en matière judiciaire, même par du personnel qui ne relève pas de l'ordre judiciaire, doivent l'être de façon telle que le justiciable puisse avoir une confiance absolue dans la neutralité et l'objectivité des personnes qui l'exercent ».

L'indépendance et l'impartialité du pouvoir judiciaire sont attachées aux valeurs fondamentales de la démocratie, comme la Cour d'arbitrage l'a stipulé à juste titre dans son arrêt 107/98 du 21 octobre 1998 dans lequel la cour a débouté les appels contre la loi précitée du 26 mars 1996.

Le Conseil des ministres invoqua dans le procès « la mesure contestée vise à assurer la confiance en la neutralité et l'objectivité des personnes qui exercent les fonctions visées tout en prenant en considération le fait qu'il est difficile pour le justiciable de faire une distinction entre le personnel administratif et les membres de l'ordre judiciaire ».

Cette incompatibilité est, en d'autres termes, absolue et touche l'ordre public. La non-reconnaissance de l'incompatibilité est une négligence des devoirs de leur charge, tel que prévu à l'article 404 du Code judiciaire.

Selon l'article 410 du Code judiciaire, en cas de négligence, c'est l'autorité disciplinaire qui est compétente pour initier une procédure disciplinaire.

Pareilles situations ont conduit à deux reprises à une démission.

Je pars néanmoins du principe que les membres du personnel de l'ordre judiciaire respectent la loi et qu'ils l'appliquent pleinement. J'estime que la fonction exemplaire de l'ordre judiciaire doit également se refléter au travers d'activités sociales ou politiques de ses membres du personnel. C'est la raison pour laquelle je trouve inappropriée la spéculation autour d'éventuelles mesures disciplinaires d'une non-reconnaissance manifeste de la loi.

Question n° 3-6459 de M. Vandenberghe H. du 22 décembre 2006 (N.):

Profanation de sépulture. — Plaintes.

De nombreuses personnes ont déposé plainte auprès de la police gantoise après les énormes dégâts qui ont été causés au cimetière

Vraag nr. 3-6443 van de heer Brotcorne d.d. 22 december 2006 (Fr.):

Rechterlijke Orde. — Personeel van griffies en parketten. — Onverenigbaarheid met de uitoefening van een openbaar mandaat.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-6131 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-80, blz. 8706) betreffende de onverenigbaarheid van functies van de Rechterlijke Orde met de uitoefening van een openbaar mandaat, verklaarde u dat het personeel van de griffies en de parketsecretariaten die een openbaar mandaat wensen uit te oefenen, ontslag moeten nemen.

Kan de geachte minister me medelen of er tuchtrechtelijke sancties van toepassing zijn op de personeelsleden van de griffies en de parketsecretariaten die, ondanks de onverenigbaarheid bepaald in artikel 293 van het Gerechtelijk Wetboek, toch een mandaat van gemeenteraadslid, schepen of burgemeester zouden uitoefenen? Zo neen, waarom niet? Zo ja, welke? Kan de geachte minister me medelen welke instantie met de toepassing van de tuchtrechtelijke sancties belast is?

Antwoord: Zoals ik u meedeelde in mijn antwoord op uw vraag om uitleg nr. 3-1980 van 7 december 2006 heeft de wetgever in de wet van 26 maart 1996 tot invoeging van een artikel 353bis in het Gerechtelijk Wetboek en tot wijziging van artikel 354 van hetzelfde Wetboek, de onverenigbaarheid met een door een verkiezing verleend mandaat uitgebreid naar het personeel in de griffies en de parketten.

De wetgever wees erop dat « de functies bekleed in het kader van het gerechtelijk domein, zelfs bekleed door personeel dat niet tot de rechterlijke orde behoort, op een dergelijke wijze dienen uitgeoefend te worden dat de rechtsonderhorige een absoluut vertrouwen in de neutraliteit en de objectiviteit kan stellen in de personen die deze functies vervullen ».

Onafhankelijkheid en onpartijdigheid van de rechterlijke macht zijn verbonden met de fundamentele waarden van de democratie, zoals het Arbitragehof terecht stelde in zijn arrest 107/98 van 21 oktober 1998 waarin het hof beroepen tegen voormerkelde wet van 26 maart 1996 verwierp.

De Ministerraad voerde in het proces aan: « de aangevochten maatregel beoogt een vertrouwen te verzekeren in de neutraliteit en de objectiviteit van de personen die de bedoelde functies uitoefenen en rekening te houden met het feit dat het voor de rechtzoekende moeilijk is een onderscheid te maken tussen het administratief personeel en de leden van de rechterlijke orde ».

Deze onverenigbaarheid is met andere woorden absoluut en raakt de openbare orde. Een miskenning van onverenigbaarheid komt neer op een verzuim van de ambtsplichten, zoals voorzien in artikel 404 van het Gerechtelijk Wetboek.

Bij miskenning is het aan de tuchtverheid bevoegd volgens artikel 410 van het Gerechtelijk Wetboek om een tuchtprocedure in te stellen.

Soortgelijke situaties in het verleden hebben al twee keer geleid tot een ontslag.

Ik ga er echter van uit dat de personeelsleden van de rechterlijke orde de wet respecteren en deze onverkort toepassen. Ik meen dat de voorbeeldfunctie van de rechterlijke orde zich ook moet vertalen naar de maatschappelijke of politieke activiteiten van zijn personeelsleden. Ik vind het dan ook ongepast te speculeren op mogelijke tuchtrechtelijke gevolgen van een manifeste miskenning van de wet.

Vraag nr. 3-6459 van de heer Vandenberghe H. d.d. 22 december 2006 (N.):

Grafschennis. — Klachten.

Bij de Gentse politie hebben heel wat mensen een klacht ingediend na de grootschalige vernielingen op de begraafplaats van

de Gentbrugge au début du mois de décembre 2006. Quelque 300 tombes et urnes funéraires ont été saccagées.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de plaintes ont-elles été déposées au cours des cinq dernières années (à la date de la publication de la réponse) auprès de la police locale pour des profanations de sépulture ? Je souhaiterais obtenir une ventilation par zone de police.

2. Dans combien de cas l'auteur des faits était-il connu et a-t-il été condamné ?

Réponse : 1. Le premier point de votre question relative au nombre de plaintes déposées auprès de la police concernant les violations de sépultures (réparti par zone de police) relève de la compétence du ministre de l'Intérieur. Je vous renvoie donc à la réponse que ce dernier vous fournira.

2. Une première disposition en matière de violation de sépulture concerne l'article 453 du Code pénal : sera puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de vingt-six francs à deux cents francs, quiconque se sera rendu coupable de violation de tombeaux ou de sépulture.

L'on peut également se référer à l'article 526 du Code pénal qui stipule : sera puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de vingt-six francs à cinq cents francs, quiconque aura détruit, abattu, mutilé ou dégradé : des tombeaux, signes commémoratifs ou pierres sépulcrales, ...

Pour répondre à votre question relative au nombre de violations de sépultures, pour lesquelles l'auteur était connu et a été condamné, je vous renvoie à ma réponse à la question parlementaire n° 456 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 76, p. 12706) de Guido De Padt, représentant, relative au même sujet. Dans cette réponse rédigée à l'aide des informations qui m'ont été transmises par le Collège des procureurs généraux, il y a un aperçu du nombre de cas dans lesquels le parquet a ouvert une enquête entre 2000 et 2004 sur la base de l'article 526 du Code pénal, et en particulier la destruction de tombeaux et/ou de pierres sépulcrales. Un aperçu a également été donné du nombre de cas dans lesquels l'ouverture de l'enquête a entraîné une condamnation.

Le caractère complet et uniforme de la réponse donnée à l'époque ne pouvait être garanti. Il n'est donc actuellement pas opportun de réinterroger les parquets au sujet de cette problématique. Il n'y a donc pas d'autres données qui ont été portées à ma connaissance.

Je vous informe cependant qu'il est ressorti des chiffres que dans certains arrondissements, les profanations de tombes sont plus nombreuses qu'ailleurs, à savoir Bruges, Termonde, Courtrai, Louvain, Malines et Turnhout. Il va de soi que ce constat est influencé par la portée de certaines affaires, comme ce qui s'est récemment produit à Gentbrugge. Il est également apparu qu'un nombre relativement important de dossiers est classé sans suite en raison du fait que l'auteur est souvent inconnu.

Les parquets m'ont cependant assuré qu'ils tiennent compte des conséquences que ces faits peuvent avoir pour les proches parents et qu'ils donnent, dans la mesure du possible, une réponse pénale appropriée.

Enfin, il est ressorti de la réponse à la question parlementaire susmentionnée que certains parquets ne peuvent répondre à cette question étant donné que leurs statistiques ne leur permettent pas de vérifier le motif des auteurs.

Gentbrugge, begin december 2006. Zo'n 300 graven en urnen sneuvelden.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel klachten werden er de voorbije 5 jaar (tot op de dag van de publicatie van het antwoord) ingediend bij de lokale politie wegens grafschennis ? Graag had ik een uitsplitsing per politiezone ontvangen.

2. In hoeveel gevallen was de dader bekend en werd hij veroordeeld ?

Antwoord : 1. Het eerste punt van uw vraag met betrekking tot het aantal klachten bij de politie inzake grafschennis (uitgesplitst per politiezone) behoort tot de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken. Ik verwijs hierbij naar het antwoord dat door hem zal worden verstrekt.

2. Een eerste bepaling inzake grafschennis betreft artikel 453 van het Strafwetboek : met gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met geldboete van zesentwintig frank tot tweehonderd frank wordt gestraft hij die zich schuldig maakt aan grafschennis.

In tweede instantie kan worden verwezen naar artikel 526 van het Strafwetboek dat stelt : met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete van zesentwintig frank wordt gestraft hij die vernielt, neerhaalt, verminkt of beschadigt : grafsteden, gedenktekens of grafstenen, ...

Voor het antwoord op uw vraag naar het aantal gevallen van grafschennis waarin de dader gekend was en veroordeeld werd, verwijs ik naar mijn antwoord op de parlementaire vraag nr. 456 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 76, blz. 12706) van de heer Guido De Padt, volksvertegenwoordiger, met betrekking tot hetzelfde onderwerp. In dit antwoord, opgesteld aan de hand van de inlichtingen die mij werden overgemaakt door het College van procureurs-generaal, werd een overzicht gegeven van het aantal keren dat het parket tussen 2000 en 2004 een onderzoek heeft geopend op basis van artikel 526 van het Strafwetboek, en meer in het bijzonder het vernielen van grafsteden en/of grafstenen. Ook werd een overzicht gegeven van het aantal gevallen waarin het openen van een onderzoek heeft geleid tot een veroordeling.

De volledigheid en het uniform karakter van het antwoord dat destijds werd verstrekt, konden niet worden gegarandeerd. Om deze reden lijkt het momenteel niet opportuun de parketten nogmaals te bevragen omtrent deze problematiek. Er zijn mij derhalve geen andere gegevens bekend.

Ik deel evenwel mee dat uit de cijfers is gebleken dat er in bepaalde arrondissementen meer sprake is van vernieling van grafzerken dan in andere, te weten Brugge, Dendermonde, Kortrijk, Leuven, Mechelen en Turnhout. Het spreekt voor zich dat deze vaststelling wordt beïnvloed door de omvang van bepaalde zaken, zoals deze die zich recent in Gentbrugge heeft voorgedaan. Tevens is gebleken dat een relatief groot aantal van de zaken van grafschennis zonder gevolg werd geklasseerd, met name omdat de dader in de meeste gevallen niet gekend is.

De parketten hebben mij evenwel bevestigd dat ze, rekening houdend met de gevolgen van het vernielen van een grafzerk voor de nabestaanden, indien mogelijk wel een gepaste strafrechtelijke reactie bieden.

Ten slotte is uit het antwoord op de genoemde parlementaire vraag gebleken dat de meeste parketten geen antwoord kunnen geven op de vraag naar de juiste aard van de gepleegde feiten en dat hun statistieken niet toelaten na te gaan wat het motief van de daders is geweest.

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-5499 de M. Brotcorne du 19 juin 2006 (Fr.):

SPF Finances. — Création d'un service de presse.

Il me revient que le président du comité de direction du SPF Finances a récemment annoncé la création d'un service de presse au sein de votre administration.

L'honorable vice-premier ministre pourrait-il me préciser le rôle et les missions de ce nouveau service de presse? Sous quelle autorité ce nouveau service est-il placé? En d'autres termes, pourrait-il me préciser si ce nouveau service est appelé à diffuser des informations uniquement sous le contrôle du président du Comité de direction ou sous le contrôle du président et des managers N-1 et N-2 selon que les informations relèvent de leurs compétences?

En outre, pourrait-il me communiquer le nombre d'agents composant ce service ainsi que les modalités de recrutement de ceux-ci? En d'autres termes, ce service a-t-il été composé d'agents statutaires ou contractuels engagés pour la circonstance? Dans cette dernière hypothèse, pourrait-il me préciser les modalités de la sélection, la composition du jury ayant sélectionné les agents contractuels? Pourrait-il également me communiquer si les agents relèvent du niveau A ou B?

Réponse: Contrairement à ce que semble penser l'honorable membre, le service de presse dont la création a été annoncée au mois de mai 2006 ne constitue en aucune façon un service au sens administratif du terme.

L'objectif de sa création a été de fournir à la presse un service, en lui offrant un point de contact unique pouvant répondre à ses demandes ou l'orienter vers la personne adéquate au sein du département.

À cette fin, une personne ayant le profil requis pour remplir la mission traditionnellement dévolue à un tel service a été détachée auprès du président du Comité de direction du SPF Finances.

Concrètement, cette mission d'attachée de presse est aujourd'hui assumée par une seule fonctionnaire de niveau A.

Question n° 3-6711 de M. Vandenberghe H. du 22 janvier 2007 (N.):

Services publics. — Informatique.

Dans notre société actuelle, l'ordinateur fait partie de la vie quotidienne de très nombreuses personnes.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. Combien de personnes étaient occupées au sein de votre service public au 1^{er} janvier 2006?
2. Combien d'ordinateurs étaient-ils mis à la disposition du personnel de votre service public au 1^{er} janvier 2006?
3. Combien de personnes bénéficient-elles d'une connexion à l'Internet au sein de votre service public?
4. De quels autres appareils informatiques votre service public disposait-il au 1^{er} janvier 2006?
5. Estimez-vous souhaitable de prévoir un budget plus important pour doter chacun du matériel informatique qui lui permettra de travailler convenablement?

Réponse: 1. 28 429 fonctionnaires.

2. 6 250 pc en 2001;
- 6 000 pc en 2002;
- 3 000 pc en 2003;
- 8 000 pc en 2004;

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-5499 van de heer Brotcorne van 19 juni 2006 (Fr.):

FOD Financiën. — Oprichting van een persdienst.

Ik heb vernomen dat de voorzitter van het directiecomité van de FOD Financiën onlangs de oprichting van een persdienst in uw bestuur heeft aangekondigd.

Kan de geachte vice-eersteminister de rol en de opdracht van die nieuwe persdienst toelichten? Onder welk gezag staat die nieuwe dienst? Met andere woorden, zal die nieuwe dienst enkel informatie verspreiden onder het toezicht van de voorzitter van het directiecomité of zal dat gebeuren onder het toezicht van de voorzitter en van de N-1- en N-2-managers, afhankelijk van hun bevoegdheid?

Kan hij me bovendien meedelen uit hoeveel ambtenaren deze dienst zal bestaan en op welke wijze ze in dienst zullen worden genomen? Met andere woorden, werd deze dienst samengesteld uit statutaire ambtenaren of uit contractuele ambtenaren die voor dat doel in dienst werden genomen? Kan hij, in dat laatste geval, de selectiewijze en de samenstelling van de jury die deze contractuele ambtenaren heeft geselecteerd preciseren? Kan hij me ook meedelen of het om ambtenaren van niveau A of van niveau B gaat?

Antwoord: In tegenstelling tot wat het geachte lid schijnt te denken, is de persdienst waarvan de oprichting in mei 2006 werd aangekondigd geenszins een dienst in de administratieve betekenis van de term.

Hij werd opgericht om de pers van dienst te zijn, door hen een uniek contactpunt aan te bieden dat hun vragen kan beantwoorden of hen naar de juiste persoon binnen het departement kan doorverwijzen.

Hiervoor werd iemand met het vereiste profiel voor het vervullen van de taak die normaliter aan een dergelijke dienst wordt toevertrouwd, gedetacheerd bij de voorzitter van het directiecomité van de FOD Financiën.

Concreet wordt deze rol van persattaché vandaag vervuld door één enkele ambtenaar van niveau A.

Vraag nr. 3-6711 van de heer Vandenberghe H. d.d. 22 januari 2007 (N.):

Overheidsdiensten. — Informatica.

In onze huidige maatschappij maakt de computer voor heel wat mensen deel uit van het dagelijkse leven.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. Hoeveel personen waren er op 1 januari 2006 tewerkgesteld binnen uw overheidsdienst?
2. Hoeveel computers waren op 1 januari 2006 ter beschikking gesteld van het personeel van uw overheidsdienst?
3. Hoeveel personen binnen uw federale overheidsdienst zijn aangesloten op het internet?
4. Welke andere informatica-apparaten waren op 1 januari 2006 beschikbaar op uw overheidsdienst?
5. Acht u het wenselijk meer budget te voorzien opdat men zou kunnen beschikken over de noodzakelijke informatica om naar behoren te kunnen werken?

Antwoord: 1. 28 429 ambtenaren.

2. 6 250 pc's in 2001;
- 6 000 pc's in 2002;
- 3 000 pc's in 2003;
- 8 000 pc's in 2004;

6 000 pc en 2005.

29 250 pc sous garantie au 1^{er} janvier 2006.

3. Environ 9 000.

4. Des ordinateurs portables, des imprimantes, des scanners, des lecteurs codes-barres, des interrupteurs, des projecteurs, des clés USB, des ports USB, des PDA (agendas portables), des gsm, des souris, des écrans, divers, ...

5. Faire passer le budget ICT à 8 % du budget total du SPF Finances (actuellement : 6,36 %).

Question n° 3-6900 de Mme De Schamphelaere du 8 février 2007 (N.):

Dopage. — Recommandations du Sénat (Doc. n° 3-366/7-2004/2005). — Suivi.

Le 19 mai 2005, le Sénat a adopté plusieurs recommandations sur la problématique du dopage dans le sport (voir doc. Sénat n° 3-366/7-2004/2005).

Il a notamment été recommandé de renforcer les services des douanes pour qu'ils puissent rechercher de manière plus ciblée les drogues et autres produits dopants. Il faudrait leur donner la faculté de retirer certains médicaments des envois contrôlés. Le ministre des Finances devrait prendre les initiatives nécessaires à cet effet.

Près de deux ans après la publication de ces recommandations, nous aurions aimé savoir où en sont le suivi et la mise en œuvre de celles-ci.

Réponse : Sur la base des dispositions de l'article 12bis, § 1^{er}, de la loi sur les médicaments du 25 mars 1964, une autorisation est requise pour toute importation de médicaments d'un pays tiers. Dans cette loi, la douane n'est pas désignée comme autorité compétente pour rechercher et constater les infractions. Cette loi relève de la compétence du SPF Santé publique.

Une telle autorisation est délivrée par l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé, mais n'est en principe jamais accordée à un particulier ou une société qui n'est pas active dans le domaine pharmaceutique.

Vu la complexité de la matière et de la zone grise qui existe entre d'une part des médicaments dont l'importation est soumise à la présentation d'une autorisation à l'importation et, d'autre part, les compléments alimentaires pour lesquels aucune autorisation n'est requise, la douane fait appel à l'expertise des inspecteurs de la pharmacie de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé afin de déterminer s'il s'agit ou non d'un médicament. Le cas échéant, les marchandises en question sont saisies.

Si les services de contrôle des douanes constatent des délits douaniers concernant l'importation de ces produits, ceux-ci seront constatés et traités selon la procédure habituelle.

Question n° 3-6906 de M. Willems du 8 février 2007 (N.):

Monnaie royale de Belgique. — Avenir.

Les activités de la Monnaie royale portent aujourd'hui sur les pièces de monnaie en circulation, les pièces de monnaie de collection et les médailles, ainsi que sur d'autres services imposés par la loi comme la lutte contre le faux monnayage. À la suite de l'instauration de l'euro, la Monnaie royale a produit une quantité considérable de nouvelles pièces sur une période relativement courte. Après l'introduction de l'euro, le volume de production a fortement diminué entraînant une surcapacité de machines, de moyens et de personnel pour la frappe de pièces. C'est pourquoi la Monnaie royale est confrontée à une série de problèmes qui

6 000 pc's in 2005.

29 250 pc's in garantie in gebruik op 1 januari 2006.

3. Ongeveer 9 000.

4. *Laptops*, printers, scanners, barcode readers, switches, beamers (projectoren), USB-sticks, USB-drives, PDA, gsm, muizen, schermen, varia, ...

5. Het ICT-budget opvoeren tot 8 % van het totale budget van de FOD Financiën (momenteel : 6,36 %).

Vraag nr. 3-6900 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 8 februari 2007 (N.):

Dopinggebruik. — Aanbevelingen van de Senaat (stuk nr. 3-366/7-2004/2005). — Opvolging.

Op 19 mei 2005 werden aanbevelingen goedgekeurd door de Senaat betreffende de problematiek van de doping in de sport (zie stuk Senaat nr. 3-366/7-2004/2005).

Er werd onder andere aanbevolen dat de douanedienszouden moeten worden versterkt, zodat ze meer gericht kunnen zoeken naar drugs- en dopingproducten. De douane zou de wettelijke mogelijkheid moeten krijgen om uit gecontroleerde zendingen geneesmiddelen te halen. De geachte minister zou hiertoe de nodige initiatieven moeten nemen.

Graag hadden wij nu vernomen wat, bijna twee jaar na het meedelen van deze aanbevelingen, de stand van zaken is betreffende de opvolging en het uitvoeren van deze aanbeveling.

Antwoord : Op basis van de bepalingen van artikel 12bis, § 1, van de wet op de geneesmiddelen van 25 maart 1964 is een vergunning vereist voor de invoer uit derde landen van geneesmiddelen. In die wetgeving is de douane niet aangeduid als bevoegde autoriteit om overtredingen op te sporen en vast te stellen. Deze wet ressorteert onder de bevoegdheid van de FOD Volksgezondheid.

Een dergelijke vergunning wordt uitgereikt door het Federaal Agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten doch wordt principieel niet verleend aan particulieren of bedrijven welke niet in de farmaceutische sector actief zijn.

Gelet op de complexiteit van de materie en de vage scheidingslijn welke bestaat tussen enerzijds geneesmiddelen waarvan de invoer uit derde landen onderworpen is aan het kunnen voorleggen van een vergunning en anderzijds voedingssupplementen voor dewelke geen vergunning dient te worden voorgelegd, zal de douane beroep doen op de expertise van de farmaceutisch inspecteurs van het Federaal Agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten teneinde te bepalen of het gaat om een geneesmiddel. Desgevallend worden de goederen in kwestie in beslag genomen.

Indien de controlediensten der douane daarenboven douanemisdrijven vaststellen in verband met de invoer van deze producten worden deze volgens de gebruikelijke procedure vastgesteld en afgehandeld.

Vraag nr. 3-6906 van de heer Willems d.d. 8 februari 2007 (N.):

Koninklijke Munt van België. — Toekomst.

De activiteiten van de Koninklijke Munt situeren zich vandaag op het vlak van circulaire munten, verzamelmunten, penningen en medailles, en andere wettelijk opgelegde diensten zoals de strijd tegen valsmunterij. Door de invoering van de euro heeft de Koninklijke Munt op een relatief korte periode een aanzienlijke hoeveelheid nieuwe munten geproduceerd. Na de invoering van de euro is het productievolume sterk teruggefallen met als gevolg een overcapaciteit voor het slaan van munten op het vlak van machines, middelen en mensen. De Koninklijke Munt kampt dan ook met enkele problemen die de toekomst ervan in het gevaar

peuvent menacer son avenir. Ainsi les comptes annuels approuvés pour les années 2003, 2004 et 2005 font défaut et même l'hébergement est remis en question étant donné que le bâtiment figure sur la liste de décembre 2006 des immeubles vendus.

Si la Monnaie royale veut à nouveau devenir une organisation rentable, des choix clairs devront être faits. On pourrait, par exemple, transformer la Monnaie en une organisation efficiente, apte à produire des pièces de monnaie à meilleur prix pour la Belgique et à remplir ses tâches légales.

On pourrait également opter pour des investissements dans des activités favorisant le développement, comme prospecter activement le marché des pièces de monnaie pour d'autres pays. Si la Monnaie ne parvient pas à faire des choix stratégiques clairs, sa rentabilité et son avenir risquent d'être compromis.

1. Quelle est la raison pour laquelle les comptes annuels approuvés en 2003, 2004 et 2005 font défaut ?

2. Quels sont les projets en ce qui concerne l'hébergement de la Monnaie royale de Belgique ?

3. Les mauvaises conditions du marché risquent-elles de donner lieu à une restructuration ou un dégraissage poussé de l'effectif de personnel de la Monnaie ?

4. Une collaboration avec d'autres institutions européennes de frappe de monnaie est-elle envisagée ? Quels sont les projets de l'honorable ministre pour préserver l'avenir de la Monnaie ?

Réponse : Ainsi que le mentionne l'honorable membre la Monnaie royale de Belgique a frappé les grandes quantités de pièces de monnaie qui étaient nécessaires à l'introduction sans heurts de l'euro au 1^{er} janvier 2002. La Monnaie a également pris en 2002 et 2003 les mesures pour le retrait de circulation des pièces belges. Nous pouvons nous réjouir que ces deux opérations à grande échelle se sont déroulées sans problèmes.

Comme c'est le cas pour la plupart des monnaies européennes le volume de production a fortement chuté entraînant une surcapacité dans la frappe des pièces de monnaie et une sous-utilisation de l'infrastructure interne. De plus, il existe également une concurrence très vive entre les différentes monnaies. Des conditions de marché négatives ont déjà conduit à la disparition de divers producteurs de flans monétaires et à une restructuration importante au sein de quelques monnaies.

Un des problèmes les plus aigus de la monnaie est le caractère déficient de sa situation comptable car en raison de diverses circonstances (l'absence de longue durée pour maladie du comptable, les difficultés et les lenteurs dans la sélection d'un successeur, un système comptable vieilli) les comptes annuels approuvés font défaut depuis 2003. Des mesures ont été prises récemment pour y remédier, par la désignation d'un nouveau comptable grâce à un transfert interne d'un fonctionnaire de la Trésorerie et par la mise en service à partir du 1^{er} janvier 2007 d'un nouveau système intégré de gestion. Il est actuellement opérationnel et commence à apporter les résultats attendus. Les comptes de l'année 2003 sont pour l'instant soumis au réviseur désigné et ceux de 2004 sont bien avancés. Le rattrapage de ce retard de comptabilité est une priorité.

Pour ce qui concerne les 2^e, 3^e et 4^e questions je peux mentionner à l'honorable membre que, conscient des développements en cours, j'ai demandé il y a quelque temps déjà d'effectuer une analyse de la situation à laquelle la Monnaie royale de Belgique est confrontée, de ses atouts ainsi que de ses faiblesses. Le Conseil des ministres a décidé dans le courant de 2006 de faire exécuter un audit financier extérieur par une firme spécialisée. L'audit en question avait pour objet, d'une part, d'examiner la situation actuelle de la Monnaie royale de Belgique et de déterminer les conditions, sur la base de différents plans d'affaires, comment elle doit se positionner sur le marché international pour devenir bénéficiaire à l'avenir. Ces conditions concernent aussi bien l'organisation de l'institution que la politique d'émission et le type de produits.

kunnen brengen. Zo ontbreken bijvoorbeeld de goedgekeurde jaarrekeningen voor 2003, 2004 en 2005 en staat zelfs de huisvesting in vraag, gelet op het feit dat het pand op de lijst van de verkochte gebouwen van december 2006 voorkomt.

Wil de Koninklijke Munt in de toekomst terug een winstgevende organisatie worden, dan dienen er duidelijke keuzes gemaakt te worden. Hierbij kan men de Munt bijvoorbeeld omvormen tot een efficiënte organisatie die in staat is tegen een lagere kost circulaire munten voor België te produceren, en zijn wettelijke taken te volbrengen.

Men kan ook opteren voor investeringen in groeistimulerende activiteiten zoals bijvoorbeeld het actief bewerken van de markt van de circulaire munten voor andere landen. Indien de Munt er niet in slaagt duidelijke strategische keuzes te maken dreigt de rendabiliteit en de toekomst ervan op termijn onder sterke druk te komen.

1. Wat is de reden voor het ontbreken van de goedgekeurde jaarrekeningen in 2003, 2004 en 2005 ?

2. Welk zijn de plannen voor de huisvesting van de Koninklijke Munt van België ?

3. Dreigen de negatieve marktomstandigheden tot een verregaande herstructurering of afslanking in het personeelsbestand van de Munt ?

4. Wordt een samenwerking met andere Europese munthuizen overwogen, of welke plannen heeft de geachte minister om de toekomst van de Munt te vrijwaren ?

Antwoord : De Koninklijke Munt van België heeft zoals het geachte lid het meldt de grote hoeveelheden aan muntstukken nodig voor de vlote invoering van de euro op 1 januari 2002 geslagen. De Munt heeft ook in 2002 en 2003 de maatregelen genomen om de Belgische muntstukken uit omloop te brengen. Wij kunnen ons verheugen dat deze twee grootschalige operaties zonder problemen zijn verlopen.

Zoals het geval is voor de meeste Europese munthuizen is sedertdien het productievolume sterk teruggevallen met als gevolg een overcapaciteit voor het slaan van munten en een onderbenutting van de interne infrastructuur. Daarboven heerst er eveneens een grotere concurrentie tussen de verschillende munthuizen. Negatieve marktomstandigheden hebben reeds geleid tot het verdwijnen van diverse producenten van muntplaatjes en tot een verregaande herstructurering bij sommige munthuizen.

Een van de meest acute problemen van de Munt is een gebrekkige boekhoudsituatie daar door diverse omstandigheden (langdurige afwezigheid wegens ziekte van de rekenplichtige, moeilijkheden en vertraging in de selectie van een opvolger, een verouderd boekhoudsysteem) de goedgekeurde jaarrekeningen vanaf het jaar 2003 ontbreken. Stappen werden recent gezet om dit te verhelpen, door het aanduiden van een nieuwe rekenplichtige dankzij het overbrengen van een ambtenaar van de Thesaurie en door het in gebruik nemen vanaf 1 januari 2007 van een nieuw geïntegreerd beheersysteem. Dat is nu operationeel en begint de verwachte resultaten op te leveren. De rekeningen van 2003 worden voor het ogenblik door de aangeduide revisor onderzocht en die van 2004 zijn ver gevorderd. Het inhalen van die achterstand in de boekhouding is een prioriteit.

In verband met zijn 2^{de}, 3^e en 4^e vraag kan ik aan het geachte lid melden dat, bewust van deze ontwikkelingen, ik reeds een tijdje geleden gevraagd heb dat een analyse zou worden gemaakt van de toestand waarmee de Koninklijke Munt geconfronteerd wordt, van haar troeven evenals haar zwakheden. De Ministerraad heeft in de loop van 2006 beslist een externe financiële audit door een gespecialiseerde firma te laten uitvoeren. Gezegde audit had tot doel enerzijds de huidige toestand van de Koninklijke Munt van België te onderzoeken en de voorwaarden te bepalen, op basis van verschillende *business* plannen, hoe het zich op de internationale markt moet positioneren om in de toekomst winstgevend te zijn. Deze voorwaarden betreffen zowel de organisatie van de instelling als de uitgiftepolitiek en de types van producten.

Le rapport d'audit a été discuté fin novembre par le comité de gestion de la monnaie. Le comité de gestion a considéré qu'un des scénarios proposés, le scénario d'efficience devait recevoir la préférence pour le court terme. La croissance et la création de valeur restent l'objectif final, une évaluation complète des possibilités de passer au scénario de croissance sera réalisée en 2009 sur la base des résultats réels obtenus par l'application du scénario d'efficience et sur la base des données et de la comptabilité correctement établies. Une note en ce sens a été établie et elle fera prochainement l'objet de discussions approfondies entre les cellules stratégiques concernées.

Question n° 3-6930 de M. Brotcorne du 6 février 2007 (Fr.):

Agents de l'État. — Niveaux A1 et A2. — Octroi d'une promotion à la classe A3.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6928 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 9409).

Réponse: Je vous renvoie à la réponse du ministre de la Fonction publique.

Question n° 3-6940 de M. Brotcorne du 6 février 2007 (Fr.):

Produits du tabac. — Politique fiscale.

Selon deux études publiées à l'occasion de la conférence de l'Union internationale contre le cancer (UICC), qui s'est déroulée en juillet 2006 à Washington, le tabac devrait tuer un milliard de personnes au 21^e siècle, soit dix fois plus qu'au cours du siècle précédent.

Le tabac entraîne un décès lié au cancer sur cinq, soit 1,4 million de victimes chaque année dans le monde. Lorsque les décès provoqués par des maladies cardiovasculaires et pulmonaires sont intégrés, le bilan atteint près de cinq millions.

Avec 600 000 décès par an, le tabagisme demeure la principale cause de mortalité prématurée dans l'Union européenne.

Au fil des ans, cet enjeu de santé publique a poussé les États membres à renforcer les mécanismes de lutte contre le tabac. L'Irlande semble être à la pointe de la lutte contre le tabagisme en pratiquant des prix élevés, en instaurant une interdiction de fumer dans tous les lieux publics et en interdisant la publicité.

En termes d'actions visant à réduire la demande de tabac, l'OMS propose dans le cadre de sa convention-cadre adoptée en mai 2003 de prendre des mesures financières et fiscales afin de réduire la consommation des produits du tabac.

Selon une étude de la Banque mondiale, il semble qu'une hausse des taxes sur les produits du tabac constitue la mesure la plus efficace pour diminuer le nombre de fumeurs, avec une incidence plus significative sur les personnes à revenu faible et sur les jeunes. Une hausse de prix de 10 % entraînerait une baisse de 4 % de consommation.

La Belgique frappe le prix de chaque paquet de plus ou moins 75 % de taxes et accises. Notre pays a ainsi la particularité d'avoir une part prépondérante de taxes proportionnelles (71 %), seulement partagée avec la France, l'Italie et l'Espagne, ce qui a pour conséquence de laisser les producteurs libres de dicter leur stratégie.

L'honorable ministre envisage-t-il de s'inscrire dans la volonté de la Commission européenne de privilégier une fiscalité fixe plus élevée sur les cigarettes ? Souhaiterait-il également fixer un niveau minimum de taxation au niveau européen par cigarette afin de limiter l'achat transfrontalier massif entre pays pratiquant des prix différents ? Si non, pourquoi ? Si oui, envisage-t-il de prendre une initiative en la matière ?

Het auditverslag werd eind november door het beheercomité van de Munt besproken. Het beheercomité heeft beschouwd dat een van de voorgestelde scenario's, het efficiëntiescenario, op korte termijn de voorkeur diende te krijgen. De groei en het creëren van waarde blijven de einddoelstelling, in 2009 zal er een volledige evaluatie van de mogelijkheden om naar het groeiscenario over te gaan, worden uitgevoerd op basis van de reële resultaten die door de toepassing van het efficiëntiescenario zijn geboekt en op basis van de correct opgemaakte gegevens en boekhouding. Een nota in die zin werd opgesteld en zal eerstdaags het voorwerp zijn van grondige besprekingen tussen de betrokken strategische cellen.

Vraag nr. 3-6930 van de heer Brotcorne d.d. 6 februari 2007 (Fr.):

Rijkspersoneel. — Niveaus A1 en A2. — Bevordering naar klasse A3.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6928 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9409).

Antwoord: Ik verwijs u naar het antwoord van de minister van Ambtenarenzaken.

Vraag nr. 3-6940 van de heer Brotcorne d.d. 6 februari 2007 (Fr.):

Tabaksproducten. — Fiscaal beleid.

Volgens twee studies die gepubliceerd zijn naar aanleiding van de conferentie die in juli 2006 te Washington werd georganiseerd door de Internationale Unie tegen kanker (UICC), zou kanker in de 21^e eeuw de dood van één miljard mensen tot gevolg hebben, hetzij tienmaal meer dan in de vorige eeuw.

Eén op vijf kankerdoden sterft ten gevolge van tabaksgebruik, hetzij wereldwijd 1,4 miljoen mensen per jaar. Als men daar de sterftcijfers ten gevolge van hart- en vaatziekten en van longziekten bijtelt, wordt dat bijna vijf miljoen.

Met 600 000 doden per jaar, is tabaksgebruik de voornaamste oorzaak van vroegtijdig overlijden in de Europese Unie.

In de loop der jaren zette dit gezondheidsprobleem de lidstaten ertoe aan om de strijd tegen het tabaksgebruik op te voeren. Ierland schijnt inzake tabaksbestrijding het verst te zijn gevorderd door de toepassing van hoge prijzen, een algemeen rookverbod op openbare plaatsen en een reclameverbod.

In het raam van de kaderconventie die in mei 2003 werd aangenomen, stelt de Wereldgezondheidsorganisatie voor om financiële en fiscale maatregelen te nemen om het gebruik van tabaksproducten te doen dalen.

Volgens een studie van de Wereldbank zou een stijging van de taksen op tabaksproducten de meest efficiënte manier zijn om het aantal rokers te doen dalen, met een sterkere invloed op mensen met een laag inkomen en op jongeren. Een prijsstijging met 10 % zou het verbruik met 4 % doen dalen.

In België worden op elk pakje ongeveer 75 % taksen en accijnzen geheven. Ons land wordt gekenmerkt door het heffen van overwegend proportionele taksen (71 %), net zoals Frankrijk, Italië en Spanje, wat betekent dat de producenten vrij spel hebben om hun strategie op te leggen.

Overweegt de geachte minister om in te gaan op de wil van de Europese Commissie om de voorrang te geven aan een hogere vaste fiscale heffing op sigaretten ? Wenst hij ook een Europees minimumniveau van taxatie vast te stellen per sigaret om massale aankopen in landen die een andere prijs hanteren te beperken ? Zo niet, waarom niet ? Zo ja, gaat hij hiertoe een initiatief nemen ?

Réponse : Qu'il me soit d'abord permis d'informer l'honorable membre que la Belgique s'est inscrite, à l'instar d'autres États membres, dans une politique de hausse de la fiscalité sur tous les produits du tabacs.

C'est ainsi que l'exposé des motifs de la loi-programme du 27 décembre 2006 concernant le chapitre 8 sur le régime fiscal des tabacs manufacturés, fait état d'une hausse de l'accise sur les cigarettes de 57 à 60 %, sur le tabac à fumer de 37,55 à 40,98 % et sur les cigares et cigarillos de 5 à 10 %.

De cette manière, la fiscalité globale (accises et TVA) passera de 74,98 % à 77,35 % pour les cigarettes, de 54,90 à 58,34 % pour le tabac à fumer et de 22,36 à 27,36 % pour les cigares et les cigarillos.

Pour ce qui concerne plus particulièrement les cigarettes, je me dois aussi de l'informer que la Belgique s'est inscrite depuis 1922 dans une convention bilatérale avec le Grand-Duché de Luxembourg, laquelle fixe des droits d'accises qui sont communs aux deux pays partenaires, qu'actuellement et depuis l'ouverture des frontières au 1^{er} janvier 1993, le droit d'accise commun pour la partie *ad valorem* est de 45,84 % du prix de vente au détail du paquet de cigarettes, et que le Grand-Duché de Luxembourg avec lequel ladite convention a été prolongée pour une nouvelle durée de 10 ans depuis le 1^{er} janvier 2003, ne souhaite pas modifier ce droit d'accise commun *ad valorem*.

En conséquence de quoi, depuis le 1^{er} janvier 2007 la nouvelle fiscalité sur les cigarettes qui est passée je le rappelle à 60 % d'accise globale, comporte donc une accise *ad valorem* commune de 45,84 % et une accise spécifique de 6,8914 euros/1 000 pièces pour la partie commune à la Belgique et au Luxembourg et de 9,0381 euros/1 000 pièces pour la partie autonome belge, ce qui porte à 10 % l'implication du spécifique par rapport à la fiscalité totale. Pour rappel, la directive européenne 95/59/CE qui fixe les taux minimums à appliquer par tous les États membres prévoit une accise minimale de 57 % (nous sommes à 60 %) une accise spécifique comprise entre 5 et 55 % de la fiscalité totale (nous sommes à 10 %) et l'obligation de fixer une accise *ad valorem* et une accise spécifique.

Je me permets aussi de rappeler que plus la partie spécifique de la fiscalité est importante plus elle permet aux opérateurs économiques d'augmenter leur prix sans augmenter la fiscalité ce qui est bénéfique aux opérateurs économiques et pas au Trésor public. Il va de soi que c'est la fiscalité majoritairement *ad valorem* qui est la plus bénéfique au Trésor public, puisqu'elle engendre mathématiquement des recettes supplémentaires lors des hausses de prix.

Enfin, qu'il me soit utile de rappeler que nous vivons dans une Europe sans frontières à 27 pays dans un concept de libre circulation des biens et des personnes et qu'à ce titre il semble impossible dans ce concept de liberté dont la Commission est le garant d'interdire aux consommateurs d'aller s'approvisionner librement dans un autre pays où les prix sont plus attractifs, à l'image de l'Espagne, du Luxembourg, de la Grèce et des douze nouveaux pays qui sont devenus nos partenaires depuis le 1^{er} mai 2004 et le 1^{er} janvier 2007. Il suffit à ce titre de s'inspirer de la volte-face faite par la France à la suite de la hausse importante de l'accise qu'elle avait mise en place et qui, vu la délocalisation des achats qu'elle avait engendrée, s'est vue contrainte et forcée de signer des accords de non augmentation pendant cinq ans avec ses buralistes.

Antwoord : Gelieve mij allereerst het geachte lid mee te delen dat België naar het voorbeeld van andere lidstaten aangesloten heeft op een politiek gericht op de verhoging van de fiscaliteit op alle tabaksproducten.

In de memorie van toelichting van de programmawet van 27 december 2006 met betrekking tot hoofdstuk 8 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak wordt zo een verhoging van de accijns op sigaretten van 57 naar 60 %, op rooktabak van 37,55 naar 40,98 % en op sigaren en cigarillo's van 5 naar 10 % vermeld.

De globale fiscaliteit (accijnzen en BTW) zal derhalve van 74,98 % naar 77,35 % worden gebracht voor sigaretten, van 54,90 naar 58,34 % voor rooktabak en van 22,36 naar 27,36 % voor sigaren en cigarillo's.

Wat betreft de sigaretten in het bijzonder, moet ik het geachte lid ook meedelen dat België sinds 1922 aangesloten heeft op een bilaterale overeenkomst met het Groothertogdom Luxemburg, waardoor accijnsrechten bepaald worden die gemeenschappelijk zijn voor de twee landen, dat de gemeenschappelijke accijns voor het *ad valorem* gedeelte momenteel en sinds het openstellen van de grenzen op 1 januari 1993, 45,84 % van de kleinhandelsprijs van het pakje sigaretten bedraagt, en dat het Groothertogdom Luxemburg waarmee de bovengenoemde overeenkomst voor een nieuwe duur van 10 jaar sinds 1 januari 2003 verlengd werd, deze gemeenschappelijke *ad valorem* accijns niet wenst te wijzigen.

Dientengevolge bevat de nieuwe fiscaliteit op sigaretten die, ik herhaal het nog eens, op 60 % van de totale accijns gebracht werd, sinds 1 januari 2007 dus een gemeenschappelijke *ad valorem* accijns van 45,84 % en een specifieke accijns van 6,8914 euro/1 000 stukken voor het gemeenschappelijke gedeelte voor België en Luxemburg en van 9,0381 euro/1 000 stukken voor het Belgische autonome gedeelte, waardoor het bedrag van de specifieke accijns in vergelijking met de globale fiscaliteit op 10 % wordt gebracht. Ter herinnering voorziet de Europese richtlijn 95/59/EG die de door alle lidstaten toe te passen minimumtarieven bepaalt een minimumaccijns van 57 % (in België = 60 %), een specifieke accijns die tussen 5 en 55 % van de totale fiscaliteit ligt (in België = 10 %) en de verplichting om een *ad valorem* accijns en een specifieke accijns vast te stellen.

Ik herinner er nog eens aan dat hoe belangrijker het specifieke gedeelte van de fiscaliteit is des te meer het de marktdeelnemers toelaat om hun prijs te doen stijgen zonder verhoging van de fiscaliteit, wat gunstig is voor de marktdeelnemers en niet voor de Schatkist. Het spreekt vanzelf dat de grotendeels *ad valorem* fiscaliteit voor de Schatkist de gunstigste is, aangezien ze noodzakelijkerwijs meerontvangsten genereert bij prijsverhogingen.

Ten slotte wil ik ook herinneren dat we deel uitmaken van een Europa zonder grenzen voor 27 landen in een concept van vrij verkeer van goederen en personen en dat het om die reden onmogelijk blijkt in dit concept van vrijheid waarvoor de Commissie instaat, de consumenten te verbieden zich vrij in een ander land te voorzien waar de prijzen aantrekkelijker zijn, zoals in Spanje, in Luxemburg, in Griekenland en in de twaalf nieuwe landen die sinds 1 mei 2004 en 1 januari 2007 lidstaten zijn geworden. Men hoeft maar te kijken naar het plotseling veranderen van Frankrijk ten gevolge van de belangrijke ingevoerde verhoging van de accijns die, gezien de daardoor teweeggebrachte delocalisering van de aankopen, verplicht en gedwongen werd overeenkomsten met zijn sigarenhandelaars te ondertekenen waardoor geen verhoging tijdens vijf jaar mag worden toegepast.

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-6016 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.):

Préparation de la législation. — Assistance juridique. — Recours à des avocats ou cabinets d'avocats.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6014 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9417).

Réponse: En ce qui concerne les matières relevant de ma compétence, aucun appel n'a été fait à des bureaux d'avocats en vue de la préparation de la législation.

Question n° 3-6094 de M. Steverlynck du 16 octobre 2006 (N.):

Centres de bronzage. — Campagne auprès des coiffeurs et des instituts de beauté. — Contrôles.

Le secteur des soins de beauté a signalé que de nombreuses professions comme les coiffeuses, les kinésithérapeutes, etc., proposent à leur clients un traitement par banc solaire. Ces indépendants ne disposeraient qu'exceptionnellement de la formation requise en tant que responsable d'accueil d'un centre de bronzage et ne seraient guère voire pas contrôlés.

Dans sa réponse à une question écrite n° 3-3158 de mon collègue, le sénateur Hugo Vandenberghe, (*Questions et Réponses* n° 3-50, p. 4337), l'honorable vice-première ministre fait état d'une campagne menée auprès des coiffeurs et des instituts de beauté, laquelle a été lancée au début du mois de juin 2005.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Comment la campagne précitée a-t-elle été menée ? Quels en sont les résultats ?
2. Combien de contrôles ont-ils été effectués en 2003, 2004 et 2005 auprès d'indépendants qui exploitent un banc solaire, sans que cela fasse partie de leur activité principale ? Combien d'entre eux n'étaient-ils pas en règle avec la législation ? Quelle suite a-t-on donnée aux infractions ?
3. Dans quelle mesure l'honorable vice-première ministre compte-t-elle adapter sa politique pour lutter contre les infractions à l'arrêté royal du 20 juin 2002 relatif aux conditions d'exploitation des centres de bronzage ?

Réponse: 1. La campagne 2005 relative à la sécurité dans les centres de bronzage a eu lieu entre le 2 juin et le 14 novembre 2005. Les secteurs commerciaux visés étaient les coiffeurs et les instituts de beauté de toute la Belgique. L'enquête s'est déroulée en deux phases :

- la phase informative et préventive (le 1er contrôle);
- la phase de sanction (2^e contrôle).

Pendant la phase informative, chaque centre contrôlé a reçu une copie de l'arrêté royal du 20 juin 2002 relatif aux conditions d'exploitation des centres de bronzage et de la brochure « Sécurité des centres de bronzage — *Frequently Asked Questions* ». On a constaté les infractions avec le responsable de l'accueil. Un procès-verbal d'avertissement lui a signalé les manquements existants et accordé un délai de mise en conformité. Au cours de la phase de sanction, on a contrôlé si les infractions avaient cessé; dans la négative, procès-verbal a été dressé et une transaction proposée. Cette transaction administrative pouvait atteindre 12 395 euros.

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-6016 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.):

Voorbereiding van wetgeving. — Juridische bijstand. — Beroep op advocaten(kantoren).

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6014 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9417).

Antwoord: Met betrekking tot mijn bevoegdheidsmateries werd in functie van de voorbereiding van wetgeving geen beroep gedaan op advocatenkantoren.

Vraag nr. 3-6094 van de heer Steverlynck van 16 oktober 2006 (N.):

Zonbankcentra. — Campagne bij kappers en schoonheidsinstituten. — Controles.

Vanuit de sector van schoonheidsverzorging werd geopperd dat nogal wat beroepen zoals kapsters, kinesisten, enz., klanten een behandeling met de zonbank aanbieden. Deze zelfstandigen zouden slechts uitzonderlijk over de vereiste opleiding als onthaalverantwoordelijke van een zonnectrum beschikken en zouden niet of nauwelijks worden gecontroleerd.

In haar antwoord op een schriftelijke vraag nr. 3-3158 van mijn collega senator Hugo Vandenberghe (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-50, blz. 4337), maakte de geachte vice-eersteminister gewag van een campagne bij kappers en schoonheidsinstituten, die begin juni 2005 werd opgestart.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe is de bovenvermelde campagne uitgevoerd ? Welke zijn de resultaten ?
2. Hoeveel controles werden gevoerd in 2003, 2004 en 2005 op zelfstandigen die een zonbank uitbaten, zonder dat dit tot hun hoofdactiviteit behoort ? Hoeveel daarvan bleken niet in orde met de wetgeving ? Welk gevolg werd gegeven aan de overtredingen ?
3. In welke mate plant de geachte vice-eersteminister haar beleid aan te passen om overtredingen op het *koninklijk besluit* van 20 juni 2002 houdende voorwaarden betreffende de exploitatie van zonnectra, tegen te gaan ?

Antwoord: 1. De campagne 2005 betreffende de veiligheid in zonnectra vond plaats tussen 2 juni en 14 november 2005. De beoogde handelssectoren waren de kappers en de schoonheidsinstituten in gans België. Het onderzoek werd uitgevoerd in twee fasen :

- de informatieve en preventieve fase (de 1^e controle);
- de sanctionerende fase (2^e controle).

Tijdens de informatieve fase werd aan elk gecontroleerd centrum een kopie van het *koninklijk besluit* van 20 juni 2002 houdende voorwaarden betreffende de exploitatie van zonnectra en van de brochure « Veiligheid van zonnectra — *Frequently Asked Questions* » overhandigd. Samen met de onthaalverantwoordelijke werden de inbreuken vastgesteld. Met een proces-verbaal van waarschuwing werd het centrum gewezen op de bestaande tekortkomingen en werd een termijn gegeven om zich in regel te stellen. Tijdens de sanctionerende fase werd gecontroleerd of de inbreuken waren stopgezet, zoniet werd een proces-verbaal opgesteld op basis waarvan een minnelijke schikking werd voorgesteld. Deze administratieve minnelijke schikking kon oplopen tot 12 395 euro.

Au total, 264 instituts de beauté et 96 coiffeurs ont été contrôlés. Pendant la 1^{re} phase, 240 procès-verbaux d'avertissement ont été dressés; 85 centres étaient en règle et dans 35 cas les infractions étaient si minimes qu'elles ont été simplement indiquées oralement au contrevenant.

La plupart des infractions étaient de nature administrative. Le procès-verbal a été suivi d'effets dans 99 % des cas.

Il ressort également de l'enquête que le nombre de coiffeurs mettant un banc solaire à la disposition du consommateur a fortement diminué dans les grandes villes, et cela en raison de la rude concurrence des centres de bronzage automatisés ou non.

2. On ne dispose pas pour 2003 et 2004 de chiffres concernant la nature de l'activité des centres de bronzage (activité principale ou accessoire). Pour ces mêmes années il faut toutefois préciser que l'on a respectivement contrôlé 325 et 171 exploitants au total. En 2005 on a visité 390 centres exploités à titre complémentaire par des indépendants. Ces visites ont donné lieu à 250 procès-verbaux d'avertissement, qui ont tous été suivis d'effets, sauf dans un cas.

3. La concertation avec la Région wallonne et la Communauté germanophone concernant la formation prévue par l'article 5 de l'arrêté royal du 20 juin 2002 relatif aux conditions d'exploitation des centres de bronzage sera poursuivie, puisque lesdites instances n'ont toujours pas validé cette formation.

Question n° 3-6323 de Mme De Roeck du 29 novembre 2006 (N.):

Travailleurs qui dénoncent des irrégularités. — Protection légale.

Cette question est adressée à la vice-première ministre en tant que responsable du Bureau d'éthique et de déontologie administratives. C'est que m'a communiqué le ministre Christian Dupont, à qui j'avais d'abord posé la question (question écrite n° 3-6232, *Questions et Réponses* n° 3-80, p. 8755), estimant qu'il avait une responsabilité importante dans cette matière en tant que ministre de la Fonction publique.

Dans notre pays, il n'existe aucune réglementation pour les travailleurs qui souhaitent signaler des pratiques abusives au sein de leur entreprise ou de leur administration. En Flandre, le Parlement flamand a approuvé une proposition de décret concernant la protection des personnes qui dénoncent des irrégularités au sein de l'administration flamande (décret du 7 mai 2004). Ce décret attribue notamment au médiateur flamand la mission de créer un canal supplémentaire auquel le fonctionnaire flamand peut s'adresser pour dénoncer certaines pratiques abusives lorsqu'il n'est pas possible de le faire au sein de sa propre administration. Il prévoit également une protection supplémentaire pour le fonctionnaire s'il constate la moindre irrégularité interne ou externe.

Sur le plan fédéral, il n'existe pas de réglementation univoque. Seul le droit du travail prévoit une protection du travailleur si celui-ci est licencié pour de faux motifs; il peut alors recourir à la notion d'abus de droit (en ce cas, la charge de la preuve incombe au travailleur licencié, ce qui est particulièrement difficile pour ce dernier). Généralement, le travailleur qui dénonce des irrégularités doit payer chèrement sa franchise. Une brève étude effectuée sur ces personnes révèle que dans bon nombre de cas, elles perdent leur travail ou qu'elles sont soumises à des brimades, voire mises en quarantaine par leurs collègues. Comble de l'ironie, cette attitude est en contradiction flagrante avec celle du monde extérieur qui juge positif que le travailleur dénonce ces abus.

Aux États-Unis, une législation existe en la matière, à savoir la loi Sarbanes-Oxley. Elle prévoit une stricte obligation de fourniture d'informations financières pour les entreprises cotées en bourse. Les entreprises doivent également prévoir l'anonymat de la transmission des informations. La loi impose en outre de prémunir les travailleurs qui dénoncent des irrégularités contre les représailles. Ces travailleurs peuvent également réclamer une indemnisation.

In totaal werden er 264 schoonheidsinstituten en 96 kappers gecontroleerd. Tijdens de 1^e fase werden er 240 processen-verbaal van waarschuwing opgesteld, 85 centra waren conform en in 35 gevallen waren de inbreuken zo minimaal dat ze er mondeling werden op gewezen.

De meeste inbreuken waren van administratieve aard. Het proces-verbaal werd in 99 % van de gevallen positief opgevolgd.

Uit het onderzoek is eveneens gebleken dat het aantal kappers, die een zonnebank ter beschikking stelt van de consument, sterk gedaald is in de grootsteden, dit ten gevolge van de harde concurrentiestrijd met de bemande en onbemande zonnecentra.

2. De indeling van de zonnecentra naargelang het een hoofd- of nevenactiviteit is voor de uitbater, werd niet opgevolgd in 2003 en 2004. Wel kan medegedeeld worden dat er in 2003 en 2004 in totaal respectievelijk 325 en 171 uitbaters gecontroleerd werden. In 2005 werden er 390 zonnecentra, waarvan de zelfstandige dit als een nevenactiviteit uitbaatte, gecontroleerd. Naar aanleiding hiervan werden er 250 processen-verbaal van waarschuwing opgesteld, slechts in één geval werd de waarschuwing niet opgevolgd.

3. Er zal verder overleg worden gepleegd met de Waalse en Duitse Gemeenschap betreffende de opleiding voorzien in artikel 5 van het *koninklijk besluit* van 20 juni 2002 houdende de voorwaarden betreffende de exploitatie van zonnecentra, daar zij deze opleiding nog steeds niet bekrachtigd hebben.

Vraag nr. 3-6323 van mevrouw De Roeck d.d. 29 november 2006 (N.):

Klokkenluiders. — Wettelijke bescherming.

Ik richt deze vraag aan de geachte vice-eersteminister met betrekking tot uw verantwoordelijkheid voor het Bureau Ambtelijke Ethiek en Deontologie. Dit werd mij zo meegedeeld door minister Christian Dupont, aan wie ik de vraag in eerste instantie had gericht (schriftelijke vraag nr. 3-6232, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-80, blz. 8755), ervan uitgaand dat hij als minister van Ambtenarenzaken een aanzienlijke verantwoordelijkheid zou hebben in deze materie.

In ons land bestaat er geen algemene regeling voor werknemers die wanpraktijken binnen hun onderneming of administratie aan de kaak willen stellen. In Vlaanderen keurde het Vlaams Parlement een voorstel van decreet goed betreffende de bescherming van klokkenluiders binnen de Vlaamse administratie (decreet van 7 mei 2004). Dat decreet kent onder meer aan de Vlaamse ombudsman de bijkomende taak toe om een extra kanaal te creëren waar de Vlaamse ambtenaar terecht kan om bepaalde wanpraktijken aan te klagen, wanneer dit binnen zijn of haar eigen administratie niet mogelijk is. Het decreet voorziet ook in een extra bescherming van de ambtenaar indien die intern of extern enige onregelmatigheid vaststelt.

Op federaal vlak bestaat er geen éénduidige regeling. Enkel het arbeidsrecht voorziet in een bescherming van de werknemer, indien hij/zij om valse redenen ontslagen wordt; men kan dan een beroep doen op de figuur van het rechtsmisbruik (de bewijslast ligt dan wel bij de ontslagen werknemer, wat het voor deze extra moeilijk maakt). Meestal moet de klokkenluider zwaar boeten voor zijn openhartigheid. Uit het weinige onderzoek naar klokkenluiders blijkt dat ze in veel gevallen ontslagen, gepest en geïsoleerd worden door hun collega's. Ironisch genoeg staan de bakken kritiek die de klokkenluider intern krijgt in schril contrast met de buitenwereld die het juist positief vindt dat hij aan de bel trok.

In de Verenigde Staten bestaat er wel zulke wetgeving, namelijk de Sarbanes-Oxley Act. Die bevat een strenge financiële rapporteringsplicht voor beursgenoteerde bedrijven. De bedrijven moeten ook een anoniem rapporteringskanaal oprichten. Ze verplicht ook om de klokkenluiders te beschermen tegen represailles. Klokkenluiders kunnen ook een schadevergoeding vorderen.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles mesures de protection existe-t-il au sein de la Fonction publique fédérale pour protéger les travailleurs qui dénoncent des irrégularités ? Ceux-ci peuvent-ils solliciter une assistance s'ils veulent dénoncer des abus ?

2. Quels canaux de transmission les travailleurs peuvent-ils utiliser au sein de l'administration fédérale s'ils veulent communiquer des abus au sein de leur département ?

3. Comment se déroule le traitement des plaintes au sein de l'administration fédérale ? À quelle instance les plaintes ou les dossiers sont-ils transmis si le supérieur hiérarchique ne peut proposer de solution adéquate ? Qui s'occupe de ces plaintes ? Comment garantit-on le traitement indépendant des plaintes ?

4. L'honorable vice-première ministre envisage-t-elle des initiatives législatives ou autres pour ancrer juridiquement le statut des travailleurs qui dénoncent des abus au sein de l'administration fédérale ? Comment conçoit-elle le statut spécifique des travailleurs qui dénoncent des irrégularités au sein de la Fonction publique fédérale ?

Réponse : 1. Dans ce contexte, la divulgation est définie comme « la divulgation par des membres du personnel (anciens ou actuels) de pratiques illégales, immorales ou non légitimes qui ressortent du contrôle de leur employeur, à des personnes ou des organisations susceptibles d'entreprendre des actions contre lesdites pratiques » (1).

Pour la fonction publique administrative fédérale, actuellement il n'y a pas de règlement spécifique pour les personnes qui divulguent de telles pratiques, ni des règles qui les protègent ou leur donnent de l'assistance.

2. Le membre du personnel souhaitant divulguer à l'intérieur de la fonction publique administrative fédérale de mauvaises pratiques dans son département, devrait se baser sur le droit de parler et l'obligation de parler. En effet, il est interdit aux agents fédéraux de divulguer des faits relatifs, entre autres, à la sécurité du pays, à la protection de l'ordre public, aux intérêts financiers des pouvoirs publics, au secret médical et aux droits et libertés du citoyen.

On peut donc supposer que le droit de parler et l'obligation de parler permettent à l'agent fédéral, à condition qu'il respecte les exceptions précitées, de divulguer de mauvaises pratiques au titulaire du canal de rapportage, qui selon cet agent est le plus capable de remédier aux mauvaises pratiques en vue d'un meilleur fonctionnement de l'organisation et des services publics fédéraux.

Des exemples de tels canaux de rapportage sont le chef hiérarchique direct, le directeur d'encadrement personnel et organisation, le directeur d'encadrement budget et contrôle de la gestion, le président du Comité de direction, le comité de sécurité et de santé, le comité de concertation de base et le conseiller en prévention ou encore la personne de confiance désignée dans le cadre de la législation sur la protection contre la violence et le harcèlement moral et sexuel au travail. Le choix du canal est lié à la nature et à la gravité des pratiques à divulguer.

L'usage au droit et à l'obligation de parler de l'agent fédéral doit, toutefois, être compris dans le cadre de la responsabilité personnelle de l'agent fédéral qui fait usage de ce droit et de cette obligation. En effet, s'il abuse, il risque des sanctions pénales, civiles et/ou disciplinaires.

3. Fin juin 2006, le premier ministre a soumis au Conseil des ministres un avant-projet de règlement du droit de plainte au sein

(1) MICELI NEAR, « Characteristics of organizational climate and perceived wrongdoing associated with whistle-blowing », *Personal Psychology*, 1985, volume 38, bladzijde 525.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke beschermingsmaatregelen bestaan er binnen de federale ambtenarij om klokkenluiders te beschermen ? Kunnen ze een beroep doen op bijstand, indien ze melding willen maken van wanpraktijken ?

2. Op welke rapporteringskanalen kunnen klokkenluiders binnen de federale administratie een beroep doen, wanneer ze melding willen maken van wanpraktijken binnen hun departement ?

3. Hoe gebeurt de klachtenbehandeling binnen de federale administratie ? Aan welke instantie worden klachten of dossiers doorverwezen, indien de hiërarchische overste geen adequate oplossing kan aanbieden ? Wie volgt deze klachten ? Hoe wordt de onafhankelijke behandeling van de klachten gewaarborgd ?

4. Plant de geachte vice-eersteminister wetgevende of andere initiatieven om het statuut van de klokkenluiders in de federale administratie juridisch te verankeren ? Wat is haar visie op een specifiek statuut voor klokkenluiders in de federale ambtenarij ?

Antwoord : 1. Klokkenluiden wordt in deze context omschreven als « het bekendmaken door (vroegere of huidige) werknemers van illegale, immorele of niet-legitieme praktijken die onder de controle vallen van hun werkgever, aan personen of organisaties die tegen deze praktijken actie kunnen ondernemen » (1).

Voor het federaal administratief openbaar ambt bestaat momenteel geen specifieke regelgeving voor klokkenluiden en de daarbij horende beschermings- en bijstandsregelingen.

2. Het personeelslid dat binnen het federaal administratief openbaar ambt de klok wil luiden over wanpraktijken in zijn/haar departement zou zich kunnen baseren op zijn/haar spreekrecht en de spreekplicht. Het is de federale ambtenaren namelijk alleen verboden feiten bekend te maken die onder meer betrekking hebben op de veiligheid van het land, de bescherming van de openbare orde, de financiële belangen van de overheid, het medisch geheim en de rechten en vrijheden van de burger.

Er kan vanuit worden gegaan dat het spreekrecht en de spreekplicht de federale ambtenaar toelaten, mits inachtneming van bovengenoemde uitzonderingsgronden, wanpraktijken te melden aan de titularis van het rapporteringskanaal die volgens de « klokkenluider » binnen de federale overheidsorganisatie het best de wanpraktijk(en) kan aanpakken met het oog op een betere werking van de federale overheidsorganisatie en -diensten.

Voorbeelden van dergelijke rapporteringskanalen zijn de directe leidinggevende, de stafdirecteur personeel en organisatie, de stafdirecteur budget en beheerscontrole, de voorzitter van het Directiecomité, het comité voor veiligheid en gezondheid, het basisoverlegcomité en de preventieadviseur en de vertrouwenspersoon in het kader van de wetgeving betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk. De keuze van het rapporteringskanaal hangt nauw samen met de aard en de ernst van de wanpraktijk(en).

Het beroep op het spreekrecht en de spreekplicht van de federale ambtenaar dient echter gerelativeerd te worden in het licht van de persoonlijke aansprakelijkheid van de federale ambtenaar die beroep doet op zijn/haar spreekrecht en -plicht. « Misbruiken » ervan kunnen immers aanleiding geven tot strafrechtelijke, burgerrechtelijke en/of tuchtrechtelijke sancties.

3. Eind juni 2006 heeft de eerste minister aan de Ministerraad een voorontwerp tot regeling van het klachtrecht bij de federale

(1) MICELI NEAR, « Characteristics of organizational climate and perceived wrongdoing associated with whistle-blowing », *Personal Psychology*, 1985, volume 38, bladzijde 525.

de l'administration fédérale, en vue d'instaurer au pouvoir public un règlement uniforme et légal en cette matière.

Une plainte concerne un comportement concret d'une instance administrative fédérale dans une certaine matière ou l'application concrète d'un règlement en vigueur. Une plainte se distingue d'une divulgation et d'une demande d'information. En cas de divulgation, un manque de fonctionnement des pouvoirs publics est signalé.

En termes de règlement de divulgation, au sein de la fonction publique administrative fédérale, une mauvaise pratique qui est considérée comme un manquement (grave) dans le fonctionnement du pouvoir public fédéral ou d'un agent fédéral, devrait tout d'abord être signalée par un canal de rapportage. Cette divulgation devient une plainte si la divulgation n'a pas fait l'objet d'une solution ou d'une solution suffisante, de sorte que l'agent divulgateur doit divulguer une seconde fois la mauvaise pratique.

Certaines entités des organisations publiques fédérales ont déjà, dans une certaine mesure, traduit le droit de plainte (et de divulgation) (interne et) externe. Toutefois, un système uniforme fédéral n'existe pas encore.

Dans la plupart des entités de la fonction publique administrative fédérale, « le droit de divulgation et de plainte interne » est réglé en ligne : la hiérarchie est supposée appliquer, au niveau du dirigeant, des services d'encadrement ou du Comité de direction — sous la responsabilité du dirigeant — la gestion des divulgations et des plaintes internes concernant de mauvaises pratiques.

Le traitement indépendant des divulgations et des plaintes pourrait être garanti, en théorie, par le respect des principes du statut des agents de l'état, tels la neutralité, l'impartialité et le désintéressement. Ces principes s'appliquent à tous les agents, dirigeant ou non, dans leurs relations et dans leur service au sein de l'organisation publique fédérale et en dehors de celle-ci.

4. Le 30 juin 2006, le Conseil des ministres a approuvé la note de politique d'intégrité préventive fédérale. Le Bureau d'éthique et de déontologie administratives a été invité, entre autres, à formuler au Conseil des ministres, pour la fin décembre 2006, une proposition de système de divulgation de comportements non acceptables d'un point de vue déontologique par des membres du personnel de la fonction publique administrative fédérale.

Toutefois, le Bureau d'éthique et de déontologie administratives a dû demander un sursis jusqu'au printemps 2007, puisque la recommandation de la Commission de la protection de la vie privée concernant le système de divulgation n'a été émise que le 29 novembre 2006. Cette recommandation est importante pour les travaux du Bureau et du groupe d'avis, étant donné qu'elle contient certains principes de base selon lesquels il faut évaluer un règlement de divulgation dans la fonction publique administrative fédérale.

En tout cas, un règlement de divulgation dans la fonction publique administrative fédérale n'est qu'un élément de la politique préventive d'intégrité. Tous les instruments, tel le code déontologique, ledit règlement de divulgation, la formation, la communication, le contrôle interne, l'audit interne, etc., doivent être harmonisés.

Des dirigeants de la fonction publique administrative fédérale jouent un rôle important. Étant bien placés, ils sont responsables de la culture des organisations publiques fédérales. Concrètement, ils doivent pouvoir signaler à temps des comportements qui s'écartent des normes, faire en sorte qu'au sein de l'organisation, on puisse parler de tels comportements, demander des explications aux membres du personnel qui s'écartent des normes et, éventuellement, les sanctionner.

overheid voorgelegd. Het voorontwerp heeft tot doel een uniforme wettelijke regeling door te voeren inzake het klachtrecht bij de federale overheid.

Een klacht heeft betrekking op een concrete handelswijze van een federale bestuursinstantie in een bepaalde aangelegenheid of de concrete toepassing van een bestaande regelgeving. Een klacht dient onderscheiden te worden van een melding en van een vraag om informatie. Bij een melding wordt een bepaalde tekortkoming in het functioneren van de overheid gegeven.

Vertaald naar een klokkenluidersregeling zou binnen het federaal administratief openbaar ambt een wanpraktijk, beschouwd als een (ernstige) tekortkoming in het functioneren van de federale overheid of een federale ambtenaar, eerst kunnen worden gemeld via een rapporteringskanaal. Deze melding wordt een klacht als de melding geen of een onvoldoende bevredigende oplossing krijgt zodat de betrokken federale ambtenaar een tweede keer voor dezelfde wanpraktijk de klok dient te luiden.

Sommige onderdelen van federale overheidsorganisatie hebben reeds in min of meerdere mate het (intern en) extern (meldings- en) klachtrecht vorm gegeven. Een éénvormig systeem gebaseerd op federale regelgeving bestaat echter nog niet.

In de meeste entiteiten van het federaal administratief openbaar ambt wordt het « intern meldings- en klachtrecht » geregeld in de lijn : de hiërarchie wordt verondersteld op het niveau van de directe leidinggevende, de stafdiensten of het Directiecomité — onder verantwoordelijkheid van de hoogste leidinggevende — aan het beheer van de interne meldingen van en de klachten over wanpraktijken vorm te geven.

De onafhankelijke behandeling van de meldingen en klachten zou theoretisch kunnen worden gewaarborgd door het respecteren van de principes uit het statuut van de rijksambtenaren, zoals neutraliteit, onpartijdigheid en belangenloosheid, die gelden voor alle leidinggevende en niet-leidinggevende federale ambtenaren in hun relaties en dienstverlening intern en extern de federale overheidsorganisatie.

4. Op 30 juni 2006 heeft de Ministerraad de beleidsnota federaal preventief integriteitsbeleid goedgekeurd. Aan het Bureau voor Ambtelijke Ethiek en Deontologie en de Adviesgroep Ambtelijke Ethiek en Deontologie werd onder meer gevraagd tegen eind december 2006 aan de Ministerraad een voorstel te formuleren met betrekking tot een systeem voor het melden van deontologisch onaanvaardbaar gedrag door medewerkers van het federaal administratief openbaar ambt.

Het Bureau voor Ambtelijke Ethiek vroeg echter uitstel tot in het voorjaar 2007 omdat de verwachte aanbeveling van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer over klokkenluiders pas op 29 november 2006 werd uitgebracht. Deze aanbeveling is van belang voor de werkzaamheden van het Bureau en de Adviesgroep omdat er een aantal basisprincipes in vastgelegd zijn waaraan een klokkenluidersregeling voor het federaal administratief openbaar ambt dient te worden getoetst.

In ieder geval is een klokkenluidersregeling voor het federaal administratief openbaar ambt slechts één element van een preventief integriteitsbeleid. Alle instrumenten, zoals een deontologische code, een klokkenluidersregeling, opleiding, communicatie, tuchtrecht, interne controle, interne audit, enz., dienen op elkaar te worden afgestemd.

Een belangrijke rol is dan ook weggelegd voor de leidinggevenden in het federaal administratief openbaar ambt. Zij zijn goed geplaatst en dragen de verantwoordelijkheid om aan de gewenste cultuur van de federale overheidsorganisaties te werken. Concreet betekent dit dat zij over de vaardigheden dienen te beschikken om normafwijkend gedrag vroegtijdig te signaleren, om normafwijkend gedrag bespreekbaar te maken in de organisatie, om medewerkers met normafwijkend gedrag aan te spreken en eventueel te sanctioneren.

Dans la mesure où les compétences discrétionnaires et les délégations des agents fédéraux augmentent, entre autres suite à la responsabilisation et à la délégation, les dirigeants auront plus difficile à contrôler directement l'exécution des tâches. C'est pourquoi il faut à nouveau développer des mécanismes de contrôle social sur le lieu de travail. En effet, les collègues directs sont plus vite au courant d'éventuelles mauvaises pratiques que les dirigeantes.

Il est donc crucial que, dans le cadre d'une politique préventive de l'intégrité en général et de la divulgation en particulier, une culture organisationnelle fédérale soit développée, permettant aux dirigeants et aux membres du personnel de se responsabiliser quant aux mauvaises pratiques prétendues ou pas.

Il faut toutefois, à cet effet, une ouverture d'esprit, le courage et l'audace dans le chef des deux parties impliquées dans le processus de responsabilisation. Il s'agit de poursuivre une culture fédérale intègre d'écoute, de vue et de débat et non une culture du silence et de permissivité. Le scénario idéal serait une culture administrative fédérale permettant à chacun de se responsabiliser en cas de mauvaises pratiques, présumées ou réelles, en vue d'une correction interne desdites pratiques, sans avoir recours aux instruments des sanctions pénales, civiles ou disciplinaires, sauf en cas de délit ou d'infraction.

D'où l'importance de faire disparaître, au sein des services publics fédéraux, les obstacles qui empêchent l'ouverture d'esprit et le débat.

Il s'agit d'obstacles concrets, voire de l'idée qu'il y aurait de tels obstacles empêchant de divulguer de mauvaises pratiques aux dirigeants, au management et d'en parler aux agents en infraction.

Quant à la divulgation, la capacité autorégulatrice dans le cadre de la gestion des mauvaises pratiques dans l'administration fédérale suppose qu'il existe une culture organisationnelle « de sécurité » permettant à chacun de donner des critiques constructives en général et de divulguer des (soupçons de) mauvaises pratiques en particulier, sans conséquences négatives.

Dans la mesure où les obstacles précités n'ont pas disparu et que dès lors la hiérarchie n'offre pas assez de garanties d'un traitement serein des divulgations, des plaintes, des agents qui divulguent et des agents en infraction, il serait opportun de développer un règlement de divulgation à titre de complément des canaux de rapportage existants.

Quant à la forme à donner au règlement de divulgation, différentes options sont possibles. Elles font actuellement l'objet d'un examen par le Bureau d'éthique et de déontologie administratives. Non seulement la forme influencera le règlement mais également d'autres facteurs, tel l'engagement des mandataires et des dirigeants, le code déontologique de la fonction publique administrative fédérale, la sélection et la formation des éventuelles personnes de confiance, les activités de conscientisation concernant le règlement et l'enregistrement, ainsi que le rapportage des mauvaises pratiques.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-5996 de Mme Jansegers du 12 octobre 2006 (N.):

Membres du gouvernement. — Véhicules de fonction. — Collaborateurs de niveau D occupés à temps plein. — Dépenses ou frais inhérents à la fonction.

Pouvez-vous me faire savoir :

1. si vous disposez d'un véhicule de fonction ou si vous avez opté pour une indemnité kilométrique forfaitaire pour ce qui concerne vos déplacements ?

Naarmate de discretionaire bevoegdheden, onder meer door responsabilisering en de delegatie van de federale ambtenaren toenemen, zal het voor leidinggevendenden moeilijker worden om directe controle te verrichten op de uitvoering van de taken. Vandaar dat werk dient te worden gemaakt van een vernieuwde aandacht voor sociale controlemechanismen in de organisatie: de directe collega's zijn immers sneller dan de leidinggevendenden op de hoogte van mogelijke wanpraktijken.

Het is dus derhalve cruciaal dat in het kader van preventief integriteitsbeleid in het algemeen en klokkenluiden in het bijzonder werk wordt gemaakt van een federale organisatiecultuur waarin leidinggevendenden en medewerkers elkaar kunnen aanspreken op al dan niet vermeende wanpraktijken.

Aanspreekbaarheid vereist echter openheid, moed en lef bij alle partijen die betrokken zijn in het proces van aanspreken en aangesproken worden. Het gaat hierbij om een streven naar een integere federale overheid gekenmerkt door een cultuur van horen, zien en bespreken en niet door een cultuur van zwijgen en gedogen. Een ideaal scenario is een federale organisatiecultuur waarin iedereen elkaar aanspreekt bij vermoedelijke of reële wanpraktijken met het oog op het intern corrigeren van die praktijken zonder daarom, behalve bij misdrijven en wanbedrijven, te grijpen naar de instrumenten die strafrechtelijk, burgerrechtelijk of tuchtrechtelijk sanctioneren.

Vandaar ook het belang om binnen de federale overheidsdiensten de drempels naar openheid en bespreekbaarheid weg te werken.

Het gaat hierbij om feitelijke drempels of om de perceptie dat er dergelijke drempels zijn bij melders/klagers over wanpraktijken naar leidinggevendenden, management en overtreders toe.

Naar klokkenluiden toe veronderstelt de zelfregulerende capaciteit in het kader van het beheer van wanpraktijken in de federale overheid het bestaan van een « veilige » organisatiecultuur waarin iedereen in het algemeen constructieve kritiek kan ventileren en in het bijzonder (vermoedens van) wanpraktijken aan de orde kan stellen zonder negatieve gevolgen.

In de mate dat de bovengenoemde drempels niet worden weggewerkt en bijgevolg in de lijn geen voldoende waarborgen worden geboden voor een serene behandeling van meldingen, klachten, melders, klagers en overtreders is het wenselijk een vangnet onder de vorm van een klokkenluidersregeling uit te werken die de bestaande rapporteringskanalen aanvult.

Voor de vormgeving van de klokkenluidersregeling zijn verschillende opties mogelijk. Deze opties worden bestudeerd door het Bureau voor Ambtelijke Ethiek en Deontologie. De regeling zal niet alleen worden beïnvloed door haar vorm, met inbegrip van de structuur en de procedures, maar ook door andere factoren zoals het engagement van de mandaathouders en de leidinggevendenden, de deontologische code van het federaal administratief openbaar ambt, de selectie en de opleiding van de eventuele vertrouwenspersonen, de bewustwordingsactiviteiten rond de regeling en de registratie van en de rapportering over de wanpraktijken.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-5996 van mevrouw Jansegers van 12 oktober 2006 (N.):

Regeringsleden. — Dienstvoertuigen. — Voltijdse medewerkers van niveau D. — Uitgaven of onkosten eigen aan het ambt.

Kunt u mij meedelen :

1. of u een dienstvoertuig ter beschikking heeft dan wel geopteerd heeft voor een forfaitaire kilometervergoeding voor wat uw verplaatsingen betreft ?

2. dans le premier cas, de quelle marque et de quel type de véhicule il s'agit, combien il a coûté et combien de kilomètres ont été parcourus jusqu'à présent (au cours de la législature actuelle); dans le second cas, combien de kilomètres ont été parcourus jusqu'à présent et quelle indemnité forfaitaire a été versée en contrepartie?

3. si vous disposez d'un collaborateur de niveau D occupé à temps plein à votre domicile?

4. combien de dépenses ou de frais « inhérents à la fonction » ont été consentis jusqu'à présent?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Le vice-premier et ministre de l'Intérieur dispose d'une voiture de service.

2. Il s'agit d'une Audi A8. Le prix mensuel du leasing est de 2 491,75 euros et on fait environ 80 000 km par an avec cette voiture.

3. Le vice-premier et ministre de l'Intérieur dispose d'un collaborateur du niveau D employé à temps plein à son domicile.

4. Les frais « propres à la fonction » se limitent à ceux repris dans la circulaire du 1^{er} juillet 1996 « Rétribution et indemnisation des membres du gouvernement », notamment l'indemnité forfaitaire mensuelle pour frais de représentation (592,51 euros) et l'indemnité forfaitaire mensuelle pour frais de logement et charges du ménage (1 481,35 euros).

Question n° 3-6038 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.):

Cabinets. — Cellules stratégiques. — Assistance juridique.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6035 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9417).

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Depuis le 1^{er} juillet 2003, mon cabinet n'a pas fait appel à des bureaux d'avocats, ni à des juristes dans le cadre d'aide judiciaire.

Question n° 3-6370 de M. Vandenberghe H. du 7 décembre 2006 (N.):

Services publics fédéraux. — Affaires judiciaires.

Il ressort de chiffres du gouvernement flamand que l'autorité flamande est impliquée en qualité de défenderesse ou demanderesse dans 14 546 dossiers juridiques.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le nombre d'affaires judiciaires dans lesquelles les services publics fédéraux relevant de votre compétence sont impliqués comme demandeur ou défendeur?

2. Combien d'affaires judiciaires opposent-elles ces services aux autres autorités de notre pays?

3. Quelle est la nature de ces affaires judiciaires?

4. A-t-on observé ces dernières années une tendance à la hausse ou à la baisse du nombre d'affaires judiciaires dans lesquelles les services publics relevant de votre compétence sont impliqués?

Réponse : 1. 27 838 affaires dans lesquelles mon département est demandeur ou défendeur, sont actuellement pendantes au sein des différents services de mon administration.

2. Au sein de mon département, 19 causes impliquant d'autres autorités du pays sont actuellement pendantes.

2. in het eerste geval, welk merk en type voertuig het betreft, wat dit voertuig heeft gekost en hoeveel kilometers daarmee tot op heden reeds gereden werden in het kader van deze regeling (tijdens de huidige zittingsperiode); in het tweede geval, hoeveel kilometers tot op heden reeds verreden werden en welke forfaitaire vergoeding daarvoor reeds verkregen werd?

3. of u over een voltijds medewerker van niveau D beschikt die in uw verblijfplaats wordt tewerkgesteld?

4. hoeveel uitgaven of onkosten « eigen aan het ambt » werden tot op heden gemaakt?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgende gegevens mee te delen.

1. De vice-premier en minister van Binnenlandse Zaken beschikt over een dienstvoertuig.

2. Het betreft een Audi A8. De maandelijkse leasingprijs bedraagt 2 491,75 euro en er wordt jaarlijks ongeveer 80 000 km mee gereden.

3. De vice-premier en minister van Binnenlandse Zaken beschikt over een voltijdse medewerker niveau D die tewerkgesteld wordt in zijn verblijfplaats.

4. De onkosten « eigen aan het ambt » beperken zich tot de regeling voorzien in de omzendbrief van 1 juli 1996 « Bezoldiging en vergoeding van de regeringsleden », namelijk de maandelijkse forfaitaire vergoeding voor representatiekosten (592,51 euro) en de maandelijkse forfaitaire vergoeding voor huisvestings- en huishoudkosten (1 481,35 euro).

Vraag nr. 3-6038 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.):

Kabinetten. — Beleidscellen. — Juridische bijstand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6035 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9417).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgende gegevens mede te delen.

1. Er werd sedert 1 juli 2003 geen beroep gedaan door mijn kabinet op advocatenkantoren of rechtsgeleerden in het kader van juridische bijstand.

Vraag nr. 3-6370 van de heer Vandenberghe H. van 7 december 2006 (N.):

Federale overheidsdiensten. — Rechtszaken.

Uit cijfergegevens van de Vlaamse regering blijkt dat de Vlaamse overheid als verweerder of als eiser verwikkeld is in 14 546 juridische dossiers.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. In hoeveel rechtszaken zijn de federale overheidsdiensten die onder uw bevoegdheid vallen, als eiser of verweerder betrokken?

2. Hoeveel rechtszaken hebben de bovengenoemde diensten lopen tegen de andere overheden van ons land?

3. Wat is de aard van deze rechtszaken?

4. Is een stijgende of dalende trend waar te nemen gedurende de voorbije jaren in het aantal rechtszaken waarin de federale overheidsdiensten die onder uw bevoegdheid vallen, betrokken partij zijn?

Antwoord : 1. De verschillende diensten van mijn administratie hebben in het totaal momenteel 27 838 rechtszaken lopen waarbij mijn departement als eiser of verweerder betrokken is.

2. Mijn departement heeft momenteel 19 rechtszaken lopen tegen andere overheden van het land.

3. La nature de ces affaires peut être décrite comme suit :

— en ce qui concerne le service juridique du service de coordination et d'appui : contentieux de droit administratif porté devant le Conseil d'État et la Cour d'arbitrage, contentieux de droit social, litiges en matière de responsabilité de l'État, litiges en matière d'accidents du travail et d'accidents de roulage, dans lesquels sont impliqués des membres du personnel du département, litiges relatif à l'application de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football;

— en ce qui concerne la direction générale Office des étrangers : litiges concernant le séjour et l'éloignement des étrangers;

— en ce qui concerne la direction générale Politique de Sécurité et de Prévention : litiges relatifs à la responsabilité civile de la police fédérale, litiges relatifs aux amendes administratives infligées en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière;

— en ce qui concerne la direction des Calamités de la direction générale Sécurité civile : contentieux relatif à l'application de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles et aux arrêts d'exécution de cette loi.

4. Tendance observée au cours de ces dernières années en ce qui concerne le nombre de litiges auxquels le département est partie :

— en ce qui concerne le service juridique du service de Coordination et d'Appui : l'on observe une constance dans le nombre de litiges;

— en ce qui concerne la direction générale Office des étrangers : l'on observe une tendance à la hausse du nombre de litiges;

— en ce qui concerne la direction générale Politique de Sécurité et de Prévention : depuis quelques années l'on observe une tendance à la baisse du nombre de litiges étant donné que de plus en plus d'affaires se règlent à l'amiable. Il y a toutefois une tendance à la hausse du nombre de litiges impliquant d'autres autorités du pays, plus spécialement les zones de police locale;

— en ce qui concerne la direction des Calamités de la direction générale Sécurité civile : l'on observe une tendance à la baisse du nombre de litiges.

Question n° 3-6426 de Mme Van dermeersch du 15 décembre 2006 (N.):

Ordre de quitter le territoire. — Citoyens étant de nationalités qu'il est facile ou difficile d'éloigner. — Pays peu sûrs.

En réponse à ma question écrite n° 3-4250 (*Questions et Réponses* n° 3-65, p. 6354), l'honorable ministre déclare qu'en ce qui concerne les contrôles du Bureau C et de l'Office des étrangers, une distinction est faite entre les ressortissants selon qu'ils sont de nationalités qu'il est facile ou difficile d'éloigner. Pour ce dernier cas, l'honorable ministre faisait référence aux pays peu sûrs.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Qui établit les listes des nationalités qu'il est facile d'éloigner, de celles qu'il est difficile d'éloigner et des pays peu sûrs ?

2. Sur quels critères de fonde-t-on pour dresser ces listes ?

3. Avec quelle fréquence ces listes sont-elles revues ?

4. L'honorable ministre peut-il me donner un aperçu des nationalités qu'il est facile d'éloigner, de celles qu'il est difficile d'éloigner et des pays peu sûrs pour les cinq dernières années, ainsi qu'un aperçu de l'évolution de ces listes au cours de ces années ?

3. De aard van deze rechtszaken kan als volgt omschreven worden :

— wat betreft de juridische dienst van de Coördinatie- en Ondersteuningsdienst : administratiefrechtelijke geschillen voor de Raad van State en het Arbitragehof, sociaalrechtelijke geschillen, geschillen inzake de aansprakelijkheid van de Staat, geschillen met betrekking tot arbeidsongevallen en verkeersongevallen waarbij personeelsleden van het departement betrokken zijn, geschillen met betrekking tot de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden;

— wat betreft de algemene directie Dienst Vreemdelingenaken : geschillen betreffende het verblijf en de verwijdering van vreemdelingen;

— wat betreft de algemene directie Veiligheids- en Preventiebeleid : geschillen betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid van de federale politie, geschillen betreffende administratieve geldboeten opgelegd in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid;

— wat betreft de directie Rampenschade van de algemene directie van de Civiele Veiligheid : geschillen in verband met de toepassing van de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen en de uitvoeringsbesluiten van deze wet.

4. Trend waar te nemen gedurende de voorbije jaren wat betreft het aantal geschillen waarbij het departement betrokken is :

— wat betreft de juridische dienst van de Coördinatie- en Ondersteuningsdienst : er is een constante trend waar te nemen in het aantal rechtszaken;

— wat betreft de algemene directie Dienst Vreemdelingenaken : er is een stijgende trend waar te nemen in het aantal rechtszaken;

— wat betreft de algemene directie Veiligheids- en Preventiebeleid : sinds enkele jaren wordt een dalende trend opgemerkt in het aantal rechtszaken, gezien meer en meer geschillen op minnelijke basis worden afgehandeld. Er is wel een stijgende trend waar te nemen inzake het aantal geschillen met andere overheden van ons land, voornamelijk de lokale politiezones;

— wat betreft de directie Rampenschade van de algemene directie van de Civiele Veiligheid : er is een dalende trend waar te nemen in het aantal rechtszaken.

Vraag nr. 3-6426 van mevrouw Van dermeersch d.d. 15 december 2006 (N.):

Bevel om het grondgebied te verlaten. — Burgers met makkelijk en moeilijk te verwijderen nationaliteiten. — Onveilige landen.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-4250 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-65, blz. 6354) stelt de geachte minister dat, wat de controles van het bureau C en de dienst Vreemdelingenaken betreft, er een onderscheid wordt gemaakt tussen onderdanen van gemakkelijk verwijderbare en moeilijk verwijderbare nationaliteiten. Wat dit laatste betreft, wordt er verwezen naar onveilige landen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wie stelt de lijsten op van gemakkelijk verwijderbare nationaliteiten, moeilijk verwijderbare nationaliteiten en onveilige landen ?

2. Welke criteria worden daarbij gebruikt ?

3. Hoe dikwijls wordt die lijst herzien ?

4. Kan de geachte minister mij voor de laatste vijf jaren een overzicht geven van de gemakkelijk verwijderbare nationaliteiten, moeilijk verwijderbare nationaliteiten en de onveilige landen, alsook een overzicht van de evolutie in deze lijst tijdens deze jaren ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

En principe, tout étranger en possession d'un document de voyage officiel en cours de validité peut retourner dans son pays d'origine, sauf s'il a entre-temps perdu la nationalité de ce pays d'origine (par exemple : Cuba), conformément au principe de droit général international qui prévoit que tout pays a l'obligation de reprendre ses ressortissants qui sont interceptés sur un autre territoire alors qu'ils se trouvent en situation illégale.

La problématique tourne principalement autour de l'obtention d'un document de voyage pour des étrangers illégaux expulsés et des demandeurs d'asile déboutés.

D'une part, la charge de la preuve de l'identité et de la nationalité de la personne à éloigner doit être apportée. L'identification d'un étranger dépend des données dont dispose l'Office des étrangers pour déterminer l'identité et la nationalité de l'étranger. Certains pays demandent de pouvoir contrôler l'identité exacte de l'étranger et si l'étranger est bien un concitoyen alors d'autres pays se contentent d'une indication de la nationalité de l'intéressé. Ces différences d'approche sont déterminées par la législation nationale des pays concernés ainsi que par les accords bilatéraux à différents niveaux, qui existent entre la Belgique (le Benelux, l'Union européenne) et le pays d'origine.

D'autre part, il est capital que les autorités compétentes obtiennent dans un délai raisonnable une confirmation pour s'assurer que l'étranger puisse retourner dans son pays d'origine.

L'Office des étrangers tend vers une procédure d'identification aussi simple que possible et vers un suivi rapide des dossiers. Il entretient régulièrement des contacts étroits avec les différents postes diplomatiques et consulaires en Belgique des divers pays d'origine. Pour ce faire, il est assisté par le SPF Intérieur.

La situation concernant les reprises change tout le temps. Il faut tenir compte de plusieurs facteurs : l'attitude de l'ambassadeur, la conclusion d'un MOU, la conclusion de traités, le soutien mutuel, ... On ne rédige donc pas d'une façon permanente des « listes » de nationalités dont l'éloignement est difficile ou facile. Il s'agit plutôt de situations temporaires, dont le service tient compte quand il agit. Les aperçus demandés ne sont donc pas disponibles.

On constate qu'il y a une amélioration structurelle de la situation si un accord de réadmission est conclu.

Au niveau Européen

La compétence accordée à la Communauté européenne de conclure des accords de réadmission avec des États tiers découle de l'article 63, § 3, b), du Traité établissant la Communauté européenne, tel que modifié par le Traité d'Amsterdam.

Jusqu'à présent, le Conseil a autorisé la Commission à négocier des accords de réadmission avec 11 pays/entités : Maroc, Sri Lanka, Russie, Pakistan (septembre 2000), Hong Kong, Macao (mai 2001), Ukraine (juin 2002), l'Albanie, l'Algérie, la Chine et la Turquie (novembre 2002).

Jusqu'à présent, cinq accords communautaires ont été signés : Hong Kong, Macao, Sri Lanka, Albanie, Russie et Ukraine. Des négociations formelles ont été entamées avec le Maroc, le Pakistan et la Turquie, mais n'ont pas encore abouti. Des négociations devraient commencer avec la Chine et l'Algérie.

Au niveau du Benelux

La compétence accordée au Benelux de négocier des accords de réadmission est basée sur la convention du 11 avril 1960 relative au transfert du contrôle des personnes vers les frontières extérieures du territoire Benelux. L'article 3, § 1, prévoit que « Les hautes parties contractantes s'engagent à adopter une

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vraag.

In principe kan iedere vreemdeling die in het bezit is van een officieel geldig reisdocument naar zijn herkomstland terugkeren, tenzij hij ondertussen de nationaliteit van dit herkomstland verloren heeft (bijvoorbeeld Cuba). Dit is conform het algemene internationale rechtsprincipe dat bepaalt dat elk land de plicht heeft zijn onderdanen die illegaal op een ander grondgebied worden aangetroffen, terug te nemen.

De problematiek situeert zich voornamelijk in het verkrijgen van een reisdocument voor uitgewezen illegale vreemdelingen en uitgeprocedeerde asielzoekers.

Enerzijds is er de bewijslast voor de identiteit en de nationaliteit van de persoon die verwijderd dient te worden. De identificatie van een vreemdeling is afhankelijk van de gegevens die de dienst Vreemdelingenzaken bezit om de identiteit en de nationaliteit van de vreemdeling te bepalen. Sommige landen vragen de exacte identiteit van de vreemdeling om na te kunnen gaan of de vreemdeling wel degelijk een landgenoot is; voor andere landen volstaat een aanwijzing over de nationaliteit van betrokkene. Deze verschillen in aanpak worden bepaald door de nationale wetgeving van de desbetreffende landen, maar ook door de bilaterale afspraken op diverse niveaus, die tussen België (Benelux, Europese Unie (EU)) en het herkomstland bestaan.

Anderzijds is het van doorslaggevend belang om binnen een redelijke termijn de bevestiging vanwege de bevoegde overheden te ontvangen, waaruit blijkt dat de vreemdeling terug mag naar het herkomstland.

De dienst Vreemdelingenzaken streeft naar een zo eenvoudige mogelijke identificatieprocedure en een snelle opvolging van de dossiers. Zij onderhoudt daarom regelmatige en grondige contacten met de diverse diplomatieke en consulaire vertegenwoordigingen van de diverse herkomstlanden in België. Zij wordt daarvoor bijgestaan door de FOD Buitenlandse Zaken.

De situatie met betrekking tot terugnames verandert permanent. Er dient rekening te worden gehouden met allerlei factoren : de houding van de ambassadeur, het afsluiten van een MOU, het afsluiten van verdragen, de wederzijdse ondersteuning, ... Er worden dan ook niet permanent « lijsten » opgesteld van nationaliteiten die moeilijk of gemakkelijk verwijderbaar zijn. Het betreft veeleer momentopnames waarmee de administratie rekening houdt bij haar optreden. De gevraagde overzichten zijn dan ook niet beschikbaar.

Wel kunnen we vaststellen dat de situatie structureel verbetert indien er een readmissieakkoord is afgesloten.

Op het Europese niveau

De bevoegdheid die aan de Europese Gemeenschap is toegekend om met derde Staten overnameovereenkomsten te sluiten vloeit voort uit artikel 63, § 3, b), van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, zoals gewijzigd door het Verdrag van Amsterdam.

Tot op heden heeft de Raad de Commissie gemachtigd om over overnameovereenkomsten te onderhandelen met 11 landen/entiteiten : Marokko, Sri Lanka, Rusland, Pakistan (september 2000), Hongkong, Macau (mei 2001), Oekraïne (juni 2002), Albanië, Algerije, China en Turkije (november 2002).

Tot op heden zijn vijf communautaire overeenkomsten ondertekend : Hongkong, Macau, Sri Lanka, Albanië, Rusland en Oekraïne. Formele onderhandelingen zijn gestart met Marokko, Pakistan en Turkije maar werden nog niet afgerond. Er zouden onderhandelingen moeten beginnen met China en Algerije.

Op het niveau van de Benelux

De bevoegdheid die aan de Benelux is toegekend om over overnameovereenkomsten te onderhandelen is gebaseerd op de overeenkomst van 11 april 1960 inzake de verlegging van de personencontrole naar de buitengrenzen van het Beneluxgebied. Artikel 3, § 1, schrijft voor : « De Hoge Overeenkomstsluitende

politique commune tant sur le plan intérieur qu'à l'égard des États tiers en ce qui concerne l'application de la présente convention. À cette fin, elles se prêtent mutuellement assistance. ».

Accords déjà conclus : France (actuellement renégocié), Autriche, Allemagne, Bulgarie, Croatie, Estonie, Hongrie, Lituanie, Roumanie, Slovaquie, Yougoslavie, Lettonie, Suisse, Macédoine et Bosnie-Herzégovine.

En état des négociations : Arménie, France, Moldavie, Azerbaïdjan, Géorgie, Tchérie, Algérie, Nigeria, Mali, Chypre et Mongolie.

Au niveau belge

R.D. Congo : un premier *Memorandum of Understanding* (MOU) signé le 21 juin 2002. Un nouveau MOU a été signé le 10 mars 2006.

Les MOU en cours de négociations : Afghanistan, Inde, Vietnam, Guinée et Iran.

Accords oraux suite à des missions sur place d'un fonctionnaire à l'immigration : Togo, Népal et Niger.

Question n° 3-6451 de M. Destexhe du 22 décembre 2006 (Fr.) :

État des lieux sur les centres fermés pour étrangers. — Rapport déposé par une série d'associations. — Recommandations.

En octobre 2006, une série d'associations (*Aide aux personnes déplacées*, Caritas international Belgique, la Ligue des droits de l'homme, ...) a établi le rapport suivant : « Centres fermés pour étrangers : État des lieux ». Ce rapport contient une série de recommandations (pages 83 à 86).

L'honorable ministre pourrait-il me faire savoir ce qu'il pense de chacune de ces recommandations ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Les recommandations dans le rapport en question sur la situation dans les centres fermés pour étrangers comprennent trois objets : 1) chiffres et statistiques, 2) aspects médicaux et psychologiques de la détention et 3) pression et violence lors d'expulsions.

En matière de statistiques, je puis signaler à l'honorable membre que tous les chiffres pertinents relatifs aux centres fermés et à l'expulsion des étrangers illégaux se trouvent aussi bien dans le Rapport d'activités de l'Office des étrangers (OE) (disponible sous forme de livre et consultable sur le site Internet de l'OE) que dans les Rapports annuels officiels des centres fermés.

Les recommandations sur les aspects médicaux et psychologiques de détention ont été étudiées en profondeur. Je puis vous en dire ce qui suit.

En ce qui concerne les personnes malades, moins valides et vulnérables, des priorités ont été fixées en la matière à l'OE. Les enfermements ne se font certainement pas de manière arbitraire.

Lorsque les services de police appréhendent un étranger en situation illégale ou un demandeur d'asile débouté et qu'il faut prendre une décision à propos de leur enfermement, seules des informations limitées sont généralement disponibles au sujet de leur état médical et psychologique. Les détails concrets sur l'état médical ne sont souvent connus clairement qu'une fois dans le centre. Le personnel du centre fait ensuite le nécessaire pour aider le résident et pour informer l'administration centrale, ce qui débouche parfois sur une libération.

En ce qui concerne l'enfermement des mineurs, le rapport fait la distinction entre les mineurs accompagnés et les non accompagnés.

Partijen verbinden zich zowel nationaal als ten aanzien van derde landen, een gemeenschappelijk beleid te volgen met betrekking tot de toepassing van deze overeenkomst, Zij verlenen elkaar daartoe wederzijds bijstand. ».

Reeds gesloten overeenkomsten : Frankrijk (wordt momenteel opnieuw over onderhandeld), Oostenrijk, Duitsland, Bulgarije, Kroatië, Estland, Hongarije, Litouwen, Roemenië, Slovenië, Slowakije, Joegoslavië, Letland, Zwitserland, Macedonië en Bosnië-Herzegovina.

In fase van onderhandeling : Armenië, Frankrijk, Moldavië, Azerbeïdzjan, Georgië, Tsjechië, Algerije, Nigeria, Mali, Cyprus en Mongolië.

Op Belgisch niveau

D.R. Congo : een eerste *Memorandum of Understanding* (MOU), ondertekend op 21 juni 2002. Een nieuw MOU is ondertekend op 10 maart 2006.

De MOU waarover momenteel wordt onderhandeld : Afghanistan, India, Vietnam, Guinee en Iran.

Mondelinge overeenkomsten als gevolg van zendingen ter plaatse van een immigratieambtenaar : Togo, Nepal en Niger.

Vraag nr. 3-6451 van de heer Destexhe d.d. 22 december 2006 (Fr.) :

Situatie in de gesloten centra voor vreemdelingen. — Rapport ingediend door verschillende organisaties. — Aanbevelingen.

In oktober 2006 stelden verschillende organisaties (*Aide aux personnes déplacées*, Caritas International België; *Ligue des droits de l'homme*, ...) een rapport op met als titel : « De situatie in de gesloten centra voor vreemdelingen ». In dat rapport zijn een aantal aanbevelingen opgenomen (blz. 90 tot 93).

Wat vindt de geachte minister van elk van deze aanbevelingen ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

De aanbevelingen in het betreffende rapport over de situatie in de gesloten centra voor vreemdelingen omvatten drie onderwerpen : 1) cijfers en statistieken, 2) geneeskundige en psychologische aspecten van detentie en 3) druk en geweld rond uitwijzingen.

Inzake de statistieken kan ik het geachte lid meedelen dat nagenoeg alle relevante cijfers betreffende de gesloten centra en de uitwijzing van illegale vreemdelingen, te vinden zijn in respectievelijk het activiteitenrapport van de dienst Vreemdelingenzaken (verkrijgbaar in boekvorm en te vinden op de website van de DVZ) en eveneens in de officiële Jaarverslagen van de gesloten centra.

De aanbevelingen over de geneeskundige en psychologische aspecten van detentie werden grondig bestudeerd. Ik wil daarover het volgende kwijt.

Wat de opsluiting betreft van zieke, mindervalide en kwetsbare personen, worden bij de DVZ ter zake ook prioriteiten gesteld. De opsluitingen gebeuren zeker niet willekeurig.

Op het moment dat politiediensten een illegale vreemdeling of uitgeprocedeerde asielzoeker oppakken en er moet worden beslist over opsluiting, is er meestal slechts beperkte informatie voorhanden in verband met de medische en psychologische toestand. De concrete details over de medische toestand worden veelal pas in het centrum duidelijk. Het centrumpersoneel doet vervolgens het nodige om de bewoner te helpen en de centrale administratie in te lichten, wat in bepaalde gevallen dan leidt tot vrijstelling.

Wat betreft de vasthouding van minderjarigen, maakt het rapport het onderscheid tussen de begeleide en de niet begeleide minderjarigen.

En ce qui concerne les mineurs accompagnés de membres de leur famille, l'OE estime que dans leur intérêt, ils ne doivent pas être séparés des adultes qui sont avec eux. Il y a quelques années, seul le chef de famille était maintenu. Cette pratique a causé beaucoup de protestations de la part d'ONG qui invoquaient le non respect du principe de préservation maximale de l'unité de la famille. En outre, il a été constaté que dans de nombreux cas, le reste de la famille se cachait et disparaissait dans la nature.

Ce type de dossiers est traité en priorité pour raccourcir autant que possible le délai de maintien. Dans le centre aussi, cette catégorie de résidents bénéficie d'une attention toute particulière.

Étant donné que l'enfermement des familles avec enfants est en permanence la cible de critiques, j'ai décidé qu'une étude devait être consacrée à la méthode de travail utilisée actuellement dans les centres ainsi qu'aux autres solutions possibles. La société *SUM research* a été désignée pour réaliser cette étude relative aux autres possibilités pour maintenir des familles avec des enfants dans les centres fermés.

Les mineurs non accompagnés qui sont appréhendés sur le territoire ne sont en principe pas enfermés.

Pour lutter contre le trafic d'enfants, les mineurs non accompagnés qui sont arrêtés à la frontière et qui ne disposent pas des documents d'entrée requis sont placés temporairement dans les centres en zone frontalière, et ce, dans leur propre intérêt. Le service des tutelles est alors averti et veillera à protéger les droits du mineur.

Si une reconduite peut être organisée à court terme, moyennant les garanties nécessaires dans le pays d'origine, le mineur sera autorisé à entrer sur le territoire et sera accueilli par des institutions d'assistance spéciale à la jeunesse.

En ce qui concerne la grossesse, celle-ci en soi n'est pas une maladie et ne peut pas être considérée comme un moyen de rester en Belgique. Lors de leur enfermement, beaucoup de résidentes n'ont encore jamais été examinées par un médecin, encore moins pas un gynécologue. Le centre assure un suivi prénatal (et un traitement en cas d'infections ou de maladies) conformément aux recommandations d'application en cas de grossesse.

Concernant les personnes qui ont été victimes de traitements inhumains et dégradants ou qui ont encouru des traumatismes durant leur fuite, il prévaut que tout dossier d'asile fait l'objet d'un examen approfondi par les instances d'asile et est évalué au regard des dispositions de la Convention de Genève. Lorsqu'on constate qu'un examen ultérieur est nécessaire, l'intéressé est immédiatement libéré du centre et se voit désigner un centre ouvert ou un Centre public d'aide sociale (CPAS).

Le fait que les psychologues font partie de l'équipe de la direction : les travaux dans le cadre des projets de modernisation (en abrégé : « MPM ») ont en effet montré que le fonctionnement actuel des psychologues causait parfois des problèmes (relation de confiance vis-à-vis des résidents, ...). Dans le courant de l'année 2007, un psychologue sera donc recruté dans chaque centre pour apporter son soutien aux résidents. Ce psychologue ne fera pas partie de la direction mais sera intégré dans l'équipe médicale du centre.

L'indépendance des services médicaux des centres est garantie. Le souci principal des médecins des centres, est, tout comme pour tout médecin extérieur au centre, la santé de ses patients, en l'occurrence, les résidents du centre. Pour ce faire, il prend en son âme et conscience les décisions qu'il estime nécessaire selon la déontologie médicale. Il est inadmissible que ce rapport mette ainsi en doute l'intégrité de ces médecins sur la base de telles généralités. Ce n'est pas parce que les médecins exercent leur tâche dans le cadre des centres fermés qu'ils se laisseraient influencer par des critères autres que des critères médicaux.

Met betrekking tot de minderjarigen die vergezeld zijn van familieleden, is DVZ van oordeel dat het in het belang van de minderjarigen is dat deze niet worden gescheiden van de volwassenen die hen begeleiden. Enkel het gezinshoofd vasthouden is een praktijk die een aantal jaren geleden werd toegepast. Hiertegen is er veel protest gekomen vanwege een aantal NGO's omwille van het niet respecteren van het principe van het maximaal bewaren van de eenheid van de familie. Bovendien werd vastgesteld dat in heel wat gevallen de rest van de familie onderdook en volledig onvindbaar was.

Dergelijke dossiers worden prioritair afgehandeld opdat de termijn van vasthouding zo kort mogelijk kan worden gehouden. Ook in het gesloten centrum wordt aan deze categorie van bewoners een extra aandacht gegeven.

Daar de opsluiting van gezinnen met kinderen permanent aanleiding geeft tot kritiek heb ik beslist dat er een studie moet worden uitgevoerd over de actuele werkwijze in de centra en mogelijke alternatieven. De firma *SUM research* is aangeduid om deze studie te maken met betrekking tot alternatieven voor de vasthouding van gezinnen met kinderen in gesloten centra.

Niet begeleide minderjarigen die worden aangetroffen op het grondgebied worden in principe niet opgesloten.

Niet begeleide minderjarigen die aan de grens worden aangetroffen en niet beschikken over geldige binnenkomstdocumenten, worden in hun eigen belang tijdelijk opgevangen in de centra in het grensgebied, en dit om de kindersmokkel te bestrijden. De voogdijdienst wordt ingeschakeld en zal instaan voor de bescherming van de rechten van de minderjarige.

Indien er niet op korte termijn een terugdrijving kan worden georganiseerd met de nodige garanties van opvang in het land van herkomst, zal de minderjarige toegelaten worden tot het grondgebied en opgevangen worden door de instellingen van bijzondere jeugdzorg.

Wat de zwangerschap betreft, deze is op zich geen ziekte en mag niet beschouwd worden als middel om in België te mogen verblijven. Vele bewoonsters zijn bij hun opsluiting nog nooit op controle geweest bij een arts, laat staan bij een gynaecoloog. In het centrum worden zij prenataal opgevolgd (en behandeld bij vaststelling van infecties/aandoening) volgens de geldende aanbevelingen bij zwangerschap.

Met betrekking tot personen die slachtoffer zijn geweest van onmenselijke of mensenwaardige behandeling of die tijdens hun vlucht trauma's opliepen, geldt *de facto* dat elk asiédossier grondig door de verschillende asielinstanties wordt gecheckt en getoetst aan de bepalingen van de Conventie van Genève. Op het ogenblik dat blijkt dat verder onderzoek noodzakelijk is, wordt betrokkene dan ook onmiddellijk vrijgesteld uit het centrum en toegewezen aan een open centrum of OCMW.

Het feit dat de psychologen deel uitmaken van het directieteam : de werkzaamheden in het kader van de moderniseringsprojecten hebben inderdaad aangetoond dat de actuele werking van de psychologen soms problemen met zich brengen (vertrouwensband ten overstaan van bewoners, ...). Vandaar dat in de loop van 2007 één psycholoog per centrum zal aangeworven worden ter ondersteuning van de bewoners. Deze psycholoog zal geen deel uitmaken van de directie, doch wel geïntegreerd worden in het medisch team van het centrum.

De onafhankelijkheid van de medische diensten van de centra is gegarandeerd. De hoofdbekommernis van de centrumartsen is, net zoals elke andere arts buiten het centrum, de gezondheid van zijn patiënten, *in casu* hier de centrumbewoners. Hij neemt daartoe in eer en geweten en binnen de medische deontologie die beslissingen die hij hiervoor nodig acht. Het is ontoelaatbaar dat dit rapport op basis van bovenstaande algemeneheden de integriteit van deze artsen in vraag stelt. Het is niet omdat de artsen binnen het kader van de gesloten centra hun taak vervullen, dat zij zich door andere dan medische criteria zouden laten leiden.

Les résidents peuvent bien consulter des pièces de leur dossier médical, s'ils le souhaitent. Si leur avocat souhaite plus d'informations, il peut les demander par écrit. Il ne reçoit alors pas une copie du dossier, mais bien une attestation qui répond de manière spécifique à sa question.

L'indépendance du service social est également garantie. Les assistants sociaux des centres fermés apportent leur aide dans des affaires pratiques, suivent leur dossier et donnent des informations objectives sur la réglementation en vigueur. Il s'agit d'un service que le centre met à disposition et étant donné le code déontologique en tant qu'agent de l'État, ils doivent donner des informations correctes et répondre en toute honnêteté aux questions posées sans faire de fausses promesses. J'estime que c'est conforme à leur éthique professionnelle.

Dans cette optique, l'assistant social expliquera également les raisons de l'enfermement, et, s'il s'agit d'illégaux et de demandeurs d'asile déboutés, discutera régulièrement du retour. S'il pense que les informations ne sont pas correctes, tout résident est libre de les vérifier en s'adressant à un avocat (*pro deo*).

La recommandation pour étendre les compétences de la Chambre du conseil ressort du SPF Justice.

Finalement, les recommandations en matière de prétendues pression et violence autour des expulsions ont été examinées minutieusement.

En ce qui concerne la recommandation pour préalablement proposer un retour volontaire avant toute mesure de contrainte, il est évident que le programme REAB ne peut pas être proposé à chaque résident. C'est entre autres le cas pour des faits d'ordre public, de travail au noir etc. Il arrive de plus en plus souvent que ce sont les résidents qui insistent pour partir avec l'aide de l'OIM alors qu'ils n'entrent pas en ligne de compte. Il n'est pas rare que les services sociaux interviennent dans l'intérêt du résident en suivant la voie hiérarchique pour obtenir un retour avec l'OIM.

Le service social a non seulement pour mission d'expliquer les possibilités de recours, mais aussi d'encourager les résidents à respecter la décision qui a été prise à leur égard. Dans cette optique, leur tâche est donc de leur expliquer les différentes possibilités relatives à leur éventuel retour.

La décision de mise en liberté de l'étranger illégal d'un centre fermé n'implique d'aucune façon la décision d'accès au territoire. Donc lorsque l'OE procède au placement de personnes dans la zone de transit de l'aéroport après une décision de la Chambre du conseil, les personnes concernées reçoivent des repas distribués par la police fédérale. Ces repas proviennent du Centre INAD.

En 2005, cela a concerné 10 personnes avec une durée moyenne de séjour dans la zone de transit de 5 jours. En 2006, cela a concerné 5 personnes avec une durée moyenne de séjour dans la zone de transit de 3,5 jours. Je veux faire remarquer que des passagers réguliers en transit peuvent rester un maximum de 72 heures en zone de transit.

Dans le cadre de la procédure d'éloignement, il est uniquement demandé aux médecins de rédiger des formulaires «*fit to fly*». Si des éléments montrent qu'un avis médical s'oppose à l'éloignement, la tentative d'éloignement est reportée. Si un nouvel éloignement ne peut être organisé qu'à long terme, l'intéressé est libéré avec un ordre de quitter le territoire qui est toutefois prorogable sur la base de certificats médicaux du médecin extérieur au centre.

La procédure de plainte est expliquée à la fois oralement et par écrit aux résidents, à différents moments : en premier lieu, lors de l'admission administrative (*intake*) et ensuite, pour rappel, lors des consultations avec le service social. Le fonctionnement de la Commission est détaillé dans la brochure d'accueil et dans la brochure d'information dont chaque résident reçoit une copie lors de son arrivée dans le centre. De plus, l'existence de la

De bewoners mogen wel degelijk stukken van hun medisch dossier inkijken, indien zij dit wensen. Indien hun advocaat meer informatie wenst, kan hij dit schriftelijk aanvragen. Hij krijgt dan geen kopie van het dossier, maar wel een attest dat zijn specifieke vraag beantwoordt.

De onafhankelijkheid van de sociale dienst is evenzeer gewaarborgd. De sociaal assistenten van de gesloten centra helpen de bewoners met praktische zaken en volgen hun dossier op en geven hen objectieve informatie over de bestaande reglementering. Dit is een dienstverlening die het centrum aanbiedt en gelet op de deontologie als ambtenaar dienen zij correcte info te geven en eerlijk te antwoorden op de gestelde vragen zonder valse belofte te doen. Mij dunkt dat dit in overeenstemming is met hun beroepsethiek.

In die zin zal de sociaal assistent ook de reden van de opsluiting moeten verduidelijken en, in geval het gaat over illegalen en uitgeprocedeerde asielzoekers, de terugkeer regelmatig moeten ter sprake brengen. Indien er geen vertrouwen is dat de gegeven informatie correct is, staat het elke bewoner vrij om dit te checken bij een (*pro-deo*) advocaat.

De aanbeveling om de bevoegdheden van de Raadkamer uit te breiden, behoort tot de bevoegdheid van de FOD Justitie.

Ten slotte werden ook de aanbevelingen inzake de vermeende druk en geweld rond de uitwijzingen onder de loep genomen.

Wat betreft de aanbeveling om voorafgaand aan elke dwangmaatregel een voorstel tot vrijwillige terugkeer te doen, is het evident dat het REAB programma niet aan elke bewoner kan worden voorgesteld. Dit is onder meer het geval voor feiten van openbare orde, zwartwerk, enz. Het komt bovendien steeds vaker voor dat bewoners aandringen op een IOM terugkeer alhoewel zij hiervoor niet in aanmerking komen. Niet zelden proberen de sociale diensten in het belang van de bewoner alsnog via hiërarchische weg tussen te komen om een terugkeer via IOM te bekomen.

Het is niet alleen de taak van de sociale dienst om de beroepsmogelijkheden uit de doeken te doen, maar ook de bewoners aan te zetten tot het naleven van de beslissing die ten aanzien van hen werd genomen. Het is in die optiek dan ook hun taak om hen op de verschillende mogelijkheden te wijzen met betrekking tot de eventuele terugkeer.

De beslissing tot invrijheidstelling van de illegale vreemdeling uit een gesloten centrum impliceert geenszins de beslissing tot toegang tot het grondgebied. Wanneer de DVZ aldus overgaat tot plaatsing van personen in de transitzone van de luchthaven na een beslissing van de Raadkamer, dan krijgen betrokken personen maaltijden aangereikt door de federale politie. Deze maaltijden komen van het Inad-centrum.

In het jaar 2005 betrof het 10 personen met een gemiddelde verblijfsduur in de transitzone van 5 dagen. In het jaar 2006 betrof het 5 personen met een gemiddelde verblijfsduur van 3,5 dagen. Ik wil erop wijzen dat ook reguliere transiterende passagiers tot maximum 72 uur in de transitzone kunnen verblijven.

In het kader van het verwijderingsproces wordt aan de artsen steeds gevraagd om «*fit to fly's*» op te stellen. Indien er elementen opduiken die een medisch bezwaar tot verwijdering inhouden, wordt de verwijderingspoging uitgesteld. Indien slechts op lange termijn een nieuwe verwijdering georganiseerd kan worden, wordt betrokkene vrijgesteld met een bevel om het grondgebied te verlaten dat evenwel verlengbaar is op basis van medische attesten van de opvolgende arts buiten het centrum.

De klachtenprocedure wordt zowel mondeling en schriftelijk aan de bewoners uitgelegd en dit op verschillende momenten : in de eerste plaats bij de administratieve *intakes* en daarna ter herhaling tijdens de consultaties met de sociale dienst. De werking van de commissie wordt uit de doeken gedaan in de onthaalbrochure en de informatiebrochure waarvan elke bewoner een kopie krijgt bij aankomst in het centrum. Bovendien hangt het

Commission des plaintes et la possibilité d'introduire une plainte auprès de cette instance sont aussi affichées dans les ailes des résidents.

Si la Commission des plaintes juge nécessaire d'appliquer une sanction ou de formuler une recommandation, elle le fera, que le résident soit déjà parti ou non. L'examen en soi a en principe lieu immédiatement à la suite de l'introduction d'une plainte, et est donc dans la majorité des cas réalisé avant le départ du résident concerné.

Conformément à la recommandation du Comité européen pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants (CPT), à propos des étrangers qui refusent de partir à l'aéroport et pour qui la contrainte a été utilisée pour les faire partir, la méthode utilisée dans les centres est la suivante :

— en cas de refus de départ avec escorte, l'intéressé subit un examen médical le plus rapidement possible, dans tous les cas, le premier jour ouvrable qui suit;

— lorsqu'il y a des traces de blessures physiques ou lorsque l'intéressé a été victime d'une contrainte excessive, il doit dans tous les cas subir un examen médical dans les 24 heures.

L'utilisation de vidéos de contrôle pour toutes les expulsions n'a pas été reprise dans les recommandations de la deuxième commission Vermeersch. Un procès-verbal de l'expulsion n'est en effet rédigé qu'en cas de délit (rébellion, coups et blessures, ...). Le procès-verbal est ensuite transmis aux pouvoirs judiciaires par mon administration. Les recommandations en matière de l'accès à ces procès-verbaux relèvent du SPF Justice.

L'examen médical est effectué par le service médical du centre. La Cellule de Coordination générale et de Contrôle de l'OE est informée de tout indication de contrainte excessive ou de blessures physiques et des éventuelles constatations à ce propos établies par le médecin du centre. Le cas échéant, le siège central de l'OE adresse un courrier aux responsables de *Brussels Airport*.

Dans certains cas, l'OE effectue un contrôle après arrivée des intéressés dans leur pays d'origine. Un exemple de ceci est la RD Congo où un fonctionnaire à l'immigration vérifie systématiquement durant ses missions le sort réservé aux personnes qui sont renvoyées aussi bien par vol sous escortes que par vols sécurisés.

En RD Congo, les intéressés sont libérés immédiatement après un entretien avec les services d'immigration locale. Jusqu'à ce jour, aucun incident n'a été signalé et la plupart du temps, les membres de la famille des intéressés sont présents dans les bâtiments de l'aéroport.

Il a en outre été convenu avec les autorités de la RD Congo qu'une telle surveillance par l'OE peut se faire. Cette possibilité a été stipulée dans le protocole d'accord qui a été conclu en mars 2006 avec la RD Congo.

L'objectif est de conclure un protocole d'accord avec la Guinée, dans lequel la possibilité de contrôle est également prévue. Par le passé, un certain nombre de vols sécurisés a déjà été organisé à destination de la Guinée. Lors de ces missions, l'OE s'est également toujours préoccupé du sort des personnes renvoyées.

Pour conclure, je souhaite formuler le vœu que mon administration puisse à l'avenir continuer à pouvoir travailler en toute franchise avec les membres d'ONG accréditées.

Question n° 3-6462 de M. Vandenberghe H. du 22 décembre 2006 (N.):

Incendies. — Victimes.

À la mi-décembre 2006, un violent incendie a éclaté dans un immeuble à appartements à Merksem. Lorsque les services d'incendie arrivèrent sur place, les flammes jaillissaient déjà du toit.

bestaan van de Klachtencommissie en de mogelijkheid om bij deze instantie een klacht in te dienen ook uit in de bewonersvleugels.

Indien de klachtencommissie het noodzakelijk acht een sanctie te nemen of een aanbeveling te doen, zal zij dit doen ongeacht de bewoner al dan niet reeds vertrokken is. Het onderzoek zelf vindt in principe onmiddellijk na het indienen van een klacht plaats, en is dus in de meeste gevallen reeds gevoerd voor het vertrek van de betrokken bewoner.

Conform de aanbeveling van het Europees Comité ter voorkoming van foltering en onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing (CPT) wordt in het geval dat vreemdelingen weigeren te vertrekken op de luchthaven en tegen wie dwang gebruikt werd om hen tot vertrek aan te zetten, de volgende werkwijze in de centra gehanteerd :

— bij weigering van vertrek onder escorte, ondergaat betrokkene steeds zo vlug mogelijk een medisch onderzoek en dit alleszins de eerstvolgende werkdag;

— wanneer er aanwijzingen van fysiek letsel zijn of wanneer betrokkene melding maakt van buitensporige dwang, moet betrokkene zo vlug mogelijk en alleszins binnen de 24 uur een medisch onderzoek ondergaan.

Het gebruik van videocontroles bij alle uitwijzingen, werd door de tweede commissie Vermeersch niet opgenomen in de aanbevelingen. Een proces-verbaal bij een uitwijzing wordt uiteraard enkel opgesteld indien zich misdrijven voordoen (weerspanning, slagen en verwondingen, ...). Het proces-verbaal wordt vervolgens door mijn administratie aan de gerechtelijke overheden overgemaakt. Aanbevelingen inzake de toegang tot de pv's, behoren tot de FOD Justitie.

Het medisch onderzoek wordt uitgevoerd door de medische dienst van het centrum. De algemene Coördinatie- en Controlecel van de DVZ wordt op de hoogte gebracht van elke melding van buitensporige dwang of van fysiek letsel en van de eventuele vaststellingen ter zake gedaan door de centrumarts. In voorkomend geval wordt door het hoofdbestuur van DVZ een schrijven aan de verantwoordelijken van *Brussels Airport* gericht.

In sommige gevallen doet de DVZ aan monitoring na aankomst van betrokkenen in het land van herkomst. Een voorbeeld hiervan is DR Congo, waar een immigratieambtenaar tijdens de missies systematisch het lot opvolgt van de personen die worden teruggestuurd, zowel bij escortevluchten als bij beveiligde vluchten.

In DR Congo worden betrokkenen na een interview met de lokale immigratiediensten onmiddellijk vrij gelaten. Tot op heden werd geen melding gemaakt van enig incident en meestal zijn de familieleden van de betrokkenen aanwezig in het luchthavengebouw.

Er is bovendien overeengekomen met de autoriteiten van DR Congo dat een dergelijke monitoring door de DVZ kan worden uitgevoerd. Deze mogelijkheid werd gestipuleerd in de MOU die de DVZ in maart 2006 met DR Congo heeft afgesloten.

Het is de bedoeling om in de nabije toekomst een MOU met Guinee af te sluiten, waarin eveneens de mogelijkheid tot monitoring wordt voorzien. In het verleden zijn reeds een aantal beveiligde vluchten naar Guinee georganiseerd. Ook bij deze missies zag de DVZ steeds toe op het lot van de personen die werden teruggestuurd.

Om te besluiten wens ik te onderstrepen dat mijn administratie naar de toekomst toe verder de hoop uitdrukt in alle openheid te kunnen blijven samenwerken met de geaccrediteerde NGO leden.

Vraag nr. 3-6462 van de heer Vandenberghe H. d.d. 22 december 2006 (N.):

Branden. — Slachtoffers.

Midden december 2006 woedde een felle brand in een flatgebouw in Merksem. Toen de brandweerlui ter plaatse kwamen, sloegen de vlammen al uit het dak.

Le plan médical d'intervention fut décrété et une trentaine d'habitants furent évacués. Six personnes souffrant de difficultés respiratoires furent emmenées à l'hôpital.

On peut lire ce genre de nouvelles quasiment toutes les semaines dans les journaux.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'incendies nécessitant l'intervention des services d'incendie ont-ils eu lieu au cours des dix dernières années? Je souhaiterais obtenir une ventilation par zone de service d'incendie.
2. Combien de ces incendies sont-ils survenus dans des maisons, entreprises, forêts, ...?
3. Pour combien de ces incendies a-t-on dû demander le renfort d'autres corps de pompiers?
4. Combien de personnes sont-elles décédées au cours des dix dernières années lors d'un ou de plusieurs de ces incendies?
5. Pour combien de ces incendies le plan médical d'intervention a-t-il été décrété?
6. Combien de ces incendies étaient-ils d'origine criminelle?
7. Combien de pompiers sont-ils décédés au cours des dix dernières années lors d'une intervention? Combien ont-ils été gravement blessés et en incapacité permanente de travail?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que mes services ne disposent pas des données statistiques demandées pour les dix dernières années.

Cependant, les données suivantes sont disponibles pour l'année 2003 :

1 et 2. Nombre d'incendies d'habitations et d'entreprises : 10 735.

Nombre de feux de forêt : 154.

3. Renfort : pas de données disponibles.

4. Victimes mortelles lors d'un incendie : 0.

7. Victimes mortelles lors d'une intervention : 0.

En ce qui concerne les années 2004 et 2005, les données reçues sont actuellement en cours de traitement; les résultats du traitement des données seront communiqués ultérieurement et directement à l'honorable membre.

En ce qui concerne la réponse aux points 5 et 6, la question écrite a été transmise respectivement à mes collègues de la Santé publique et de la Justice qui ont ces matières dans leurs attributions.

Question n° 3-6560 de Mme De Schamphelaere du 8 janvier 2007 (N.):

Actes de présentation pour la participation aux élections. — Mention des noms.

L'article 23 de la loi électorale communale et l'article 11 de la loi électorale provinciale définissent quels noms doivent être mentionnés sur les actes de présentation pour la participation aux élections. Ces articles indiquent également que l'identité d'une candidate mariée ou veuve peut être précédée du nom de son époux ou de son époux décédé.

En ce qui concerne les candidats, une telle possibilité, à savoir leur nom suivi de celui de leur épouse, n'est pas prévue. Il existe pourtant des arguments en faveur de cette possibilité. En effet, le nom de l'épouse ou de l'ex-épouse d'un candidat peut également jouer d'une grande notoriété et, par conséquent, contribuer à faire connaître et à identifier le candidat.

En outre, il arrive qu'une candidate ait déjà participé à des élections en utilisant le nom de son époux. En cas d'échec du mariage en question, des problèmes peuvent surgir. Une candidate

Het medisch interventieplan werd afgekondigd en een dertigtal bewoners werden geëvacueerd. Zes personen werden met ademhalingsmoeilijkheden naar het ziekenhuis gebracht.

Bijna wekelijks leest men dergelijke verhalen in de krant.

Graag zou ik een antwoord krijgen op de volgende vragen :

1. Hoeveel branden waarvoor de brandweer werd opgeroepen werden de voorbije tien jaar in ons land vastgesteld? Graag had ik een uitsplitsing per brandweerzone verkregen.
2. Hoeveel van deze branden waren woningbranden, bedrijfsbranden, bosbranden, ...?
3. Bij hoeveel van deze branden diende versterking te worden ingeroepen van andere brandweerkorpsen?
4. Hoeveel dodelijke slachtoffers vielen de voorbije tien jaar in één of andere brand te betreuren?
5. Bij hoeveel branden werd het medisch interventieplan afgekondigd?
6. Bij hoeveel van deze branden was kwaad opzet gemoeid?
7. Hoeveel brandweerlui stierven de voorbije tien jaar tijdens een interventie? Hoeveel brandweerlui waren ernstig gewond en blijvend arbeidsongeschikt?

Antwoord : Ik kan het geachte lid meedelen dat mijn diensten niet beschikken over de gevraagde statistische gegevens voor de voorbije tien jaar.

Wat 2003 betreft zijn wel volgende gegevens beschikbaar :

1 en 2. Aantal woning- en bedrijfsbranden : 10 735.

Aantal bosbranden : 154.

3. Versterking : geen gegevens.

4. Dodelijke slachtoffers bij brand : 0.

7. Dodelijke slachtoffers bij interventie : 0.

Wat 2004 en 2005 betreft, worden de ingekomen gegevens thans verwerkt; de resultaten van de gegevensverwerking zullen later rechtstreeks aan het geachte lid worden meegedeeld.

Voor het antwoord op de punten 5 en 6 werd de schriftelijke vraag doorgestuurd aan mijn collega's van respectievelijk Volksgezondheid en Justitie die bevoegd zijn voor die aangelegenheden.

Vraag nr. 3-6560 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 8 januari 2007 (N.):

Voordrachtsakten voor deelname aan verkiezingen. — Vermelding van de namen.

De artikelen 23 van de gemeentekieswet en 11 van de provinciekieswet bepalen welke namen er op de voordrachtsakten voor deelname aan de verkiezingen moeten worden vermeld. Beide artikelen stellen eveneens dat de identiteit van de vrouwelijke kandidaat die gehuwd of weduwe is, mag voorafgegaan worden door de naam van haar echtgenoot of overleden echtgenoot.

Voor de mannelijke kandidaten is dergelijke mogelijkheid, namelijk dat zij hun naam zouden kunnen laten volgen door die van hun echtgenote, niet voorzien. Nochtans zijn ook voor die mogelijkheid goede argumenten te bedenken. Ook de naam van de echtgenote of de gewezen echtgenote van een mannelijke kandidaat kan immers ruime bekendheid genieten en bijgevolg bijdragen tot het bekendmaken en het herkennen van een bepaalde kandidaat.

Daarnaast komt de situatie voor dat een vrouwelijke kandidaat reeds aan verkiezingen heeft deelgenomen gebruik makend van de naam van haar echtgenoot. Wanneer het desbetreffende huwelijk

peut-elle encore dans ce cas utiliser le nom de son ex-époux ? On pourrait répondre par la négative, car elle n'est plus mariée avec cet homme, mais il y a l'élément incontestable que la candidate en question a déjà participé à des élections en utilisant le nom de son ex-époux et qu'elle est donc très bien connue des électeurs sous ce nom. Or, il s'avère que certains juges de paix autorisent l'utilisation du nom de l'ex-époux à des fins électorales, alors que d'autres l'interdisent, ce qui crée des situations très diverses et confuses.

1. Pour quelles raisons l'utilisation du nom du conjoint ou du conjoint décédé est-elle limitée aux candidats féminins ?

2. L'honorable ministre voit-il des raisons particulières pour lesquelles cette possibilité ne pourrait pas être élargie aux candidats masculins ?

3. Le droit du divorce contient-il, en ce qui concerne la législation électorale, des dispositions spécifiques relatives à l'utilisation du nom de l'ex-conjoint ?

L'honorable ministre a-t-il connaissance de situations où l'utilisation du nom de l'ex-conjoint n'a pas été autorisée lors des précédentes élections du 8 octobre ?

4. Quelles dispositions spécifiques la législation actuelle prévoit-elle quant à l'utilisation du nom de l'épouse ou de l'épouse décédée par l'époux ou le veuf ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

En ce qui concerne les élections communales et provinciales, chaque Région est exclusivement compétente pour la législation (« décrets » en Région flamande et en Région wallonne et « ordonnances » en Région de Bruxelles-Capitale), la réglementation et l'organisation de ces élections.

Pour ce qui est de la législation fédérale, l'article 116, § 4, deuxième phrase, du Code électoral, précise que « l'identité de la candidate, mariée ou veuve, peut être précédée du nom de son époux ou de son époux décédé ».

Je vous signale en outre que, dans le cadre de la coordination officielle de la législation électorale qui sera normalement d'application pour les élections fédérales, européennes et régionales à partir du 1^{er} janvier 2008, cette disposition sera adaptée en ce sens que les candidats féminins et masculins auront la possibilité d'ajouter la mention du nom de l'époux ou de l'épouse, décédé(e) ou pas.

Question n° 3-6650 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.) :

Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006.

La démocratie paritaire qui suppose une participation égale d'hommes et de femmes au processus décisionnel est une mission permanente de l'État et ce tant en amont, où les décisions sont élaborées, qu'en aval, où elles sont exécutées.

C'est pourquoi je voudrais connaître :

1. Quelle est la proportion de collaborateurs féminins et masculins dans votre cellule stratégique en décembre 2006 :

1.1. Globalement

1.2. Par niveau

1.2.1. Membres : niveau 1

1.2.2. Personnel d'exécution

1.2.2.1. Au niveau 2

1.2.2.2. Au niveau 2+

dan spaak loopt, kunnen er problemen ontstaan. Mag een vrouwelijke kandidaat in dat geval nog gebruik maken van de naam van haar ex-echtgenoot ? Men zou kunnen zeggen van niet, want ze is niet langer met die man gehuwd, anderzijds is er het onmiskenbare gegeven dat de desbetreffende candidate reeds aan verkiezingen heeft deelgenomen onder naam van haar toenmalige echtgenoot en bij de kiezers bijgevolg onder die naam algemeen bekend is. Nu blijkt dat sommige vrederechters het gebruik van de naam van de ex-echtgenoot voor verkiezingsdoeleinden toestaan en dat andere vrederechters dat verbieden. Daardoor ontstaan zeer verschillende en verwarrende situaties.

1. Om welke redenen wordt het gebruik van de naam van de echtgenoot of van de overleden echtgenoot beperkt tot de vrouwelijke kandidaten ?

2. Ziet de geachte minister specifieke redenen waarom deze mogelijkheid niet zou kunnen worden uitgebreid tot de mannelijke kandidaten ?

3. Bevat het echtscheidingsrecht specifieke bepalingen met betrekking tot de kiesregelgeving over het gebruik van de naam van de gewezen echtgenoot ?

Heeft de geachte minister weet van situaties waarbij het gebruik van de naam van de ex-echtgenoot bij de voorbije verkiezingen van 8 oktober niet toegestaan werd ?

4. Welke specifieke bepalingen voorziet de huidige wetgeving omtrent het gebruik van de naam van de echtgenote of van de overleden echtgenote door de echtgenoot of weduwnaar ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Wat de provincie- en gemeenteraadsverkiezingen betreft, is ieder gewest uitsluitend bevoegd voor de wetgeving (« decreten » in het Vlaams Gewest en het Waals Gewest en « ordonnances » in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest), de reglementering en de organisatie van deze verkiezingen.

Wat de federale wetgeving betreft, bepaalt artikel 116, § 4, tweede zin, van het Kieswetboek dat « de identiteit van de vrouwelijke kandidaat die gehuwd of weduwe is, mag worden voorafgegaan door de naam van hun echtgenoot of overleden echtgenoot ».

Ik kan u bovendien melden dat, in het kader van de officiële coördinatie van de kieswetgeving die normaal van toepassing zal zijn op de federale, Europese en gewestverkiezingen die na 1 januari 2008 komen, deze bepaling zal aangepast worden in die zin dat de vrouwelijke en mannelijke kandidaten de mogelijkheid zullen hebben de naam van de echtgenoot of echtgenote, al of niet overleden, te vermelden.

Vraag nr. 3-6650 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.) :

Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.

De paritaire democratie, die een gelijke deelname van vrouwen en mannen in besluitvorming vooropstelt, is een permanente opdracht voor de overheid. En dit zowel stroomopwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgedacht — als stroomafwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgevoerd.

Daarom had ik graag vernomen :

1. Wat is de verhouding van de vrouwelijke en mannelijke medewerkers, binnen uw beleidscel in december 2006 :

1.1. In globo

1.2. Per niveau

1.2.1. Leden : niveau 1

1.2.2. Uitvoerend personeel

1.2.2.1. Op het niveau 2

1.2.2.2. Op het niveau 2+

1.2.2.3. Au niveau 3

1.2.3. Au niveau du directeur et des directeurs adjoints.

2. Y a-t-il eu au cours de l'année 2006 des postes vacants ou de nouveaux recrutements au sein de votre cellule stratégique ?

2.1. Dans l'affirmative, à quel niveau ?

2.2. Ces postes ont-ils été attribués à des hommes ou à des femmes ?

Réponse : 1.1. En décembre 2006, 14 femmes et 9 hommes étaient employés dans la cellule stratégique de mon cabinet.

1.2. Femmes : 11 femmes travaillaient au niveau de l'exécution et 3 femmes au niveau d'expert.

Hommes : 7 hommes étaient engagés au niveau d'exécution, 1 expert et 1 directeur.

2.1. En 2006, il y a eu 3 nouveaux engagements, dont 2 au niveau d'exécution et 1 au niveau d'expert.

2.2. 2 femmes et 1 homme ont été engagés. Au niveau de l'exécution, 1 femme et 1 homme ont été engagés et au niveau d'expert 1 femme a été engagée.

Question n° 3-6692 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.) :

Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006.

La démocratie paritaire qui suppose une participation égale d'hommes et de femmes au processus décisionnel est une mission permanente de l'État et ce tant en amont, où les décisions sont élaborées, qu'en aval, où elles sont exécutées.

C'est pourquoi je voudrais connaître la proportion de fonctionnaires féminins et masculins dans le SPF qui relève de votre compétence en décembre 2006 :

1. Globalement.

2. Par niveau

2.1. Niveau A.

2.2. Niveau B.

2.3. Niveau C.

2.4. Niveau D.

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

1. Fin décembre 2006, 2 543 hommes (52,44 %) et 2 306 femmes (47,56 %) travaillaient au Service public fédéral Intérieur.

2. Par niveau, on obtient la répartition suivante :

2.1. Pour le niveau A, il y a 541 hommes (47,29 %) et 603 femmes (52,71 %).

2.2. Pour le niveau B, il y a 129 hommes (49,81 %) et 130 femmes (50,19 %).

2.3. Pour le niveau C, il y a 700 hommes (43,18 %) et 921 femmes (56,82 %).

2.4. Pour le niveau D, il y a 1 173 hommes (64,27 %) et 652 femmes (35,73 %).

Question n° 3-6812 de Mme de Bethune du 30 janvier 2007 (N.) :

Conseil d'État. — Présence hommes et femmes. — Situation 2006.

Cette question tend à vérifier la présence de femmes au Conseil d'État.

1.2.2.3. Op het niveau 3

1.2.3. Op het niveau van de directeur en adjunct-directeurs.

2. Waren er in de loop van 2006 vacante plaatsen of nieuwe aanwervingen binnen uw beleidscel ?

2.1. Zo ja, op welk niveau ?

2.2. Werden hiervoor vrouwen of mannen aangeworven ?

Antwoord : 1.1. In december 2006 werkten er 14 vrouwen en 9 mannen binnen de beleidscel op mijn kabinet.

1.2. Vrouwen : 11 vrouwen werkten in uitvoerend niveau en 3 vrouwen op het niveau van expert.

Mannen : 7 mannen werkten in uitvoerend niveau, 1 expert en 1 directeur.

2.1. In 2006 waren er 3 nieuwe aanwervingen, waarvan 2 aanwervingen op het niveau van uitvoerend medewerker en 1 aanwerving als expert.

2.2. Er werden 2 vrouwen en 1 man aangeworven. Voor het uitvoerend niveau werd 1 vrouw en 1 man aangeworven en voor het niveau van expert werd 1 vrouw aangeworven.

Vraag nr. 3-6692 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.

De paritaire democratie, die een gelijke deelname van vrouwen en mannen in besluitvorming vooropstelt, is een permanente opdracht voor de overheid. En dit zowel stroomopwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgedacht — als stroomafwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgevoerd.

Daarom had ik graag vernomen welke de verhouding van de vrouwelijke en mannelijke ambtenaren was binnen de FOD onder uw bevoegdheid in december 2006 :

1. In globo.

2. Per niveau

2.1. Niveau A.

2.2. Niveau B.

2.3. Niveau C.

2.4. Niveau D.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken waren er eind december 2006 2 543 mannen (52,44 %) en 2 306 vrouwen (47,56 %) werkzaam.

2. Per niveau heeft men de volgende onderverdeling :

2.1. Voor het niveau A, zijn er 541 mannen (47,29 %) en 603 vrouwen (52,71 %).

2.2. Voor het niveau B, zijn er 129 mannen (49,81 %) en 130 vrouwen (50,19 %).

2.3. Voor het niveau C, zijn er 700 mannen (43,18 %) en 921 vrouwen (56,82 %).

2.4. Voor het niveau D, zijn er 1 173 mannen (64,27 %) en 652 vrouwen (35,73 %).

Vraag nr. 3-6812 van mevrouw de Bethune d.d. 30 januari 2007 (N.) :

Raad van State. — Aanwezigheid mannen en vrouwen. — Stand van zaken 2006.

Deze vraag wil de aanwezigheid van vrouwen toetsen in de Raad van State.

L'honorable ministre pourrait-il me communiquer les informations suivantes :

La proportion de femmes et d'hommes au Conseil d'État, en chiffres absolus et relatifs ventilés par :

- conseillers;
- référendaires;
- auditeurs.

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

1. Fin décembre 2006 un total de 133 conseillers, référendaires et auditeurs étaient en service au Conseil d'État. Parmi eux étaient 98 hommes (73,68 %) et 35 femmes (26,32 %).

2. Par grade, on obtient la répartition suivante :

2.1. Parmi les 43 conseillers au total il y a 35 hommes (81,40 %) et 8 femmes (18,60 %).

2.2. Parmi les 84 auditeurs au total il y a 59 hommes (70,24 %) et 25 femmes (29,76 %).

2.3. Parmi les 6 référendaires au total il y a 4 hommes (66,67 %) et 2 femmes (33,33 %).

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-5809 de Mme Hermans du 30 août 2006 (N.) :

Liban. — Participation de Casques bleus belges à la FINUL. — Protection contre les attentats suicide. — Utilisation de jeeps blindées.

Je fais référence à la réunion commune des commissions de la Défense et des Affaires étrangères de la Chambre et du Sénat du 28 août 2006 où je vous ai interrogé sur l'envoi de soldats belges au Liban.

Je vous ai demandé dans quelle mesure nos troupes étaient préparées à des attentats suicide et, plus particulièrement, dans quelle mesure nos troupes disposaient de jeeps blindées. Trente véhicules blindés sont certes prévus mais il est évident que ceux-ci ne se prêtent pas aux déplacements rapides ni aux déplacements en ville. Ma question n'est nullement hypothétique puisque, en 1983, 56 Français et 256 soldats américains ont perdu la vie dans des attentats suicide et que de nombreux attentats suicide prenant pour cible des véhicules légers sont commis en Afghanistan et en Irak.

En réaction, vous avez déclaré que cette question n'était qu'une « question parmi tant d'autres » et que l'on pouvait ainsi multiplier les questions à l'envie. Vous avez toutefois admis qu'il était « impossible de limiter un tel risque spécifique ».

Cette question écrite vise dès lors à clarifier quelque peu la situation et à bien montrer qu'il est bel et bien possible de limiter le nombre de victimes d'attentats suicide, notamment en utilisant des jeeps blindées, les terroristes recherchant toujours le maillon faible lors d'un attentat.

Je tiens par ailleurs à signaler que ma « question parmi tant d'autres » a été débattue, voici quelques mois, par une commission spéciale d'enquête du Parlement britannique face au nombre sans cesse croissant de soldats des troupes britanniques perdant la vie dans des attentats suicide en Irak. En Irak, les terroristes ont en effet systématiquement visé les jeeps à blindage léger de l'armée britannique.

C'est donc bien volontiers que je vous livre, pour préciser mon propos, une des conclusions de la commission spéciale d'enquête : « *The all-party parliamentary committee concluded that British troops are having their safety compromised by ageing or inadequate equipment which urgently needs replacing. In*

Graag had ik de volgende gegevens van de geachte minister vernomen :

De verhouding van vrouwen en mannen *in globo* en procentueel binnen de Raad van State, en dit uitgesplitst naar :

- raadsleden;
- referendarissen;
- auditeurs.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Bij de Raad van State waren er eind december 2006 in totaal 133 raadsleden, referendarissen en auditeurs werkzaam. Daarbij waren 98 mannen (73,68 %) en 35 vrouwen (26,32 %).

2. Per graad heeft men de volgende onderverdeling :

2.1. Onder de in totaal 43 raadsleden zijn er 35 mannen (81,40 %) en 8 vrouwen (18,60 %).

2.2. Onder de in totaal 84 auditeurs zijn er 59 mannen (70,24 %) en 25 vrouwen (29,76 %).

2.3. Onder de in totaal 6 referendarissen zijn er 4 mannen (66,67 %) en 2 vrouwen (33,33 %).

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-5809 van mevrouw Hermans van 30 augustus 2006 (N.) :

Libanon. — Deelneming van Belgische Blauwhelmen aan de FINUL. — Bescherming tegen zelfmoordaanslagen. — Bezetting van gepantserde jeeps.

Ik verwijst naar de gemeenschappelijke commissie Defensie en Buitenlandse Zaken van de Kamer en de Senaat van 28 augustus 2006 alwaar ik enkele vragen aan u heb gesteld omtrent het sturen van Belgische soldaten naar Libanon.

Ik vroeg u toen in hoeverre onze troepen voorbereid waren op zelfmoordaanslagen. Meer in het bijzonder vroeg ik in hoeverre er gepantserde jeeps voorhanden zijn voor onze troepen. Men heeft weliswaar 30 pantserwagens voorzien, doch het spreekt voor zich dat voor snelle verplaatsingen en voor verplaatsingen in een stad pantserwagens niet aangewezen zijn. Deze vraag is geenszins hypothetisch, gezien in 1983 er ten gevolge van zelfmoordaanslagen 56 Fransen en 256 Amerikaanse soldaten omkwamen en gezien de vele zelfmoordaanslagen in Afghanistan en Irak, waarbij lichte voertuigen het doelwit zijn.

Hierop reageerde u met de stelling dat dergelijke vraag « één uit de duizend was » en dat men er zo veel kan stellen. Tevens gaf u mee dat men « dergelijk specifiek risico niet kan beperken ».

Graag wens ik dan ook met deze schriftelijke vraag enige duiding te geven en duidelijk te maken dat het aantal slachtoffers bij zelfmoordaanslagen wel degelijk kan beperkt worden en dit onder meer door het inzetten van gepantserde jeeps, daar terroristen steeds de zwakke schakel zoeken bij een aanslag.

Tevens wens ik erop te wijzen dat mijn « vraag uit de duizend » enkele maanden geleden werd besproken door een bijzondere onderzoekscommissie in het Britse Parlement naar aanleiding van het steeds hoger oplopend dodental bij Britse troepen in Irak bij zelfmoordaanslagen. De terroristen viseerden immers in Irak systematisch de licht bepantserde jeeps van het Britse leger.

Ik geef u dan ook graag ter duiding volgende conclusie mee van de bijzondere onderzoekscommissie : « *The all-party parliamentary committee concluded that British troops are having their safety compromised by ageing or inadequate equipment which urgently needs replacing. In particular, it*

particular, it identified the failure to replace lightly armoured Land-Rovers, leaving soldiers vulnerable to roadside bombs which have killed more than 20 in recent months. The committee concluded: « Our forces cannot wait for long-term procurement projects to come to fruition; they need the kit now. ».

Lors de missions dangereuses, l'armée américaine recourt systématiquement aux « *jammers* », capables de bloquer les explosifs — dans le jargon, les *improvised explosive devices* IED — commandés à distance, ce qui contraint les terroristes à utiliser des explosifs plus rudimentaires leur faisant courir de plus grands risques.

Ma question est inspirée par mon inquiétude pour nos troupes qui seront exposées à de grands risques.

Dans ce contexte, je voudrais vous poser les questions suivantes :

1. Quelle est votre réaction à la conclusion susmentionnée de la commission parlementaire britannique, laquelle estime que, compte tenu des nouvelles tactiques des terroristes en Irak, il faut dès à présent acheter des jeeps militaires à blindage renforcé ? Ne jugez-vous pas cette constatation tout à fait pertinente dans la perspective de la mission dangereuse entreprise et dans le souci de protéger adéquatement nos soldats contre les effets d'un éventuel attentat ? Pouvez-vous expliquer votre point de vue ?

2. Êtes-vous conscient de l'extrême vulnérabilité des véhicules légers, tels que les jeeps, en cas d'attentats suicide, sachant que le Parlement britannique a étudié en profondeur le risque accru de décès en cas d'attentats suicide commis contre des véhicules légers ? Avez-vous déjà abordé ce problème avec vos collègues ? Dans l'affirmative, quand et quelles ont été les conclusions ? Dans la négative, pourquoi ? Ne jugez-vous pas utile d'en débattre ?

3. Persistez-vous à croire qu'il est impossible de limiter le risque que des soldats soient victimes d'attentats suicide et ce, en dépit des conclusions du groupe interparlementaire britannique plaçant pour l'acquisition à court terme de jeeps à blindage renforcé et du recours systématique à des « *jammers* » par l'armée américaine ? Pouvez-vous expliciter votre point de vue ?

Réponse : En ce qui concerne les aspects militaires de votre question, je voudrais référer à la réponse qui vous a été donnée par le ministre de la Défense, André Flahaut, à votre question écrite n° 3-5810 (bulletin des *Questions et Réponses*, n° 77, p. 8257). Selon cette réponse, la Défense met tout en œuvre pour garantir la sécurité de notre contingent.

Tous les militaires, faisant parti du détachement BELUFIL, ont suivi une formation « anti-terrorisme ». Cette formation est composée de différents éléments, incluant l'apprentissage des mesures de sécurité tant individuelles que collectives dans le cadre de la menace terroriste sans être pour autant réduit par les « attentats de suicide ». Les enseignants mêmes ont également suivi une formation « *Counter-IED* » en Grande-Bretagne à l'école « pré-déploiement ». Notre Défense envoie également ses spécialistes aux différents séminaires de l'OTAN qui traitent cette problématique. En outre, nos spécialistes utilisent les rapports journaliers en matière des attentats IED des différentes scènes pour adapter notre entraînement si nécessaire. La protection du personnel est une priorité absolue de la Défense. Toutes les mesures connues sont prises pour minimiser les risques dans ce domaine. Dans ce cadre, chaque étude ou recommandation est prise en compte par la Défense, même ceux de nos partenaires.

Dans le cadre de la DAT (*Defense Against Terrorism*), la Belgique participe au développement des contre-mesures technologiques comme le « *Stand-Off Detection of IED's* ». Dans ce cadre nous envisageons également l'utilisation des « *jammers* ». Le type « *jammer* » qui sera procuré par la Défense, sera bientôt défini en fonction du concept « *Counter IED* ».

identified the failure to replace lightly armoured Land-Rovers, leaving soldiers vulnerable to roadside bombs which have killed more than 20 in recent months. The committee concluded: « Our forces cannot wait for long-term procurement projects to come to fruition; they need the kit now. ».

Het Amerikaanse leger zet bij gevaarlijke missies systematisch « *jammers* » in welke explosieven — in het vakjargon IED (*improvised explosive devices*) genoemd — die van op afstand worden bediend, kunnen blokkeren, waardoor de terroristen moeten teruggrijpen tot meer rudimentaire explosieven die hogere risico's voor hen meebrengen.

Ik stelde deze vraag uit bezorgdheid voor onze troepen die aan grote risico's zullen worden blootgesteld.

Hieromtrent heb ik dan ook volgende vragen voor de geachte minister :

1. Hoe reageert hij op de hogeraangehaalde conclusie van de Britse parlementaire commissie die stelde dat men onmiddellijk moet overgaan tot de aanschaf van zwaar gepantserde legerjeeps, in het licht van de nieuwe tactieken van terroristen in Irak ? Meent hij niet dat dit uiterst relevant is in het licht van de risicovolle missie die wordt ondernomen, teneinde onze soldaten adequaat te beschermen tegen de gevolgen van een mogelijke aanslag ? Kan hij zijn standpunt toelichten ?

2. Is hij zich bewust van de bijzondere zwakte van lichte voertuigen, zoals jeeps, bij zelfmoordaanslagen, gezien de uitvoerige bespreking in het Britse Parlement van het verhoogde risico op dodelijke slachtoffers bij zelfmoordaanslagen wanneer lichte voertuigen worden ingezet ? Heeft hij dit reeds doorgenomen met zijn collega's ? Zo ja, wanneer en welke waren de conclusies ? Zo nee, waarom niet en meent hij niet dat dit aangewezen is ?

3. Staat hij nog altijd achter zijn stelling dat men het risico op slachtoffers onder de soldaten bij zelfmoordaanslagen niet kan beperken en dit ondanks de conclusies van de interparlementaire werkgroep uit Groot-Brittannië waarbij op korte termijn wordt overgegaan tot de bestelling van zwaar gepantserde jeeps en ondanks de systematische inzet van « *jammers* » bij het Amerikaanse leger ? Kan hij dit standpunt uitvoerig toelichten ?

Antwoord : Wat de militaire aspecten van uw vraag betreft, wens ik te verwijzen naar het antwoord dat u verstrekt werd door de bevoegde minister van Landsverdediging, André Flahaut, op uw schriftelijke vraag nr. 3-5810 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, nr. 77, blz. 8257). Hieruit blijkt dat Defensie alles in het werk stelt om de veiligheid van ons contingent te waarborgen.

Alle militairen, die deel uitmaken van het detachement BELUFIL, hebben een vorming « anti-terrorisme » gevolgd. Deze vorming bestaat uit verschillende onderdelen, waarbij zowel individuele als collectieve beschermingsmaatregelen worden aangeleerd in het kader van de terroristische bedreiging en niet beperkt wordt tot potentiële « zelfmoordaanslagen ». De onder-richters zelf hebben ook een Britse vorming *Counter-IED* gevolgd in de school « preontplooiing ». Ook stuurt Defensie haar specialisten naar verschillende NAVO seminars die deze problematiek behandelen. Bovendien worden door onze specialisten de dagelijkse verslagen betreffende IED-aanslagen uit de verschillende tonelen gebruikt om onze training aan te passen indien nodig. Bescherming van het personeel is een absolute prioriteit van Defensie. Alle gekende maatregelen worden genomen om de risico's in dat domein te minimaliseren. In dat kader wordt elke studie of aanbeveling in acht genomen door Defensie, zelfs deze van onze partners.

België neemt in het kader van DAT (*Defense Against Terrorism*) deel aan de ontwikkeling van technologische tegenmaatregelen zoals de « *Stand-Off Detection of IED's* ». In dit kader wordt ook het gebruik van « *jammers* » overwogen. Het type « *jammer* », dat aangeschaft zal worden door Defensie, zal binnenkort bepaald worden in functie van het « *Counter IED* » concept.

Le personnel doit rester dans la *compound*, sauf si cela devient vraiment insupportable il peut le quitter. Ce déplacement en dehors du *compound* se fait par le biais d'un véhicule blindé, ou du moins d'un véhicule, entouré d'autres véhicules blindés. Il y a deux véhicules tout-terrain disponibles, ainsi que des PANDUR et des ambulances M113. En outre, des véhicules blindés du type MPPV (*Multi Purpose Protection Vehicles*) seront prochainement livrés.

Je voudrais, Mme le Sénateur, vous signaler que le risque des victimes parmi les soldats par des attentats de suicide ne peut pas être totalement exclu, vu le caractère imprévisible et arbitraire de ces actions hostiles. J'en suis convaincu que la Défense fera tout son possible pour réduire le risque au maximum.

Question n° 3-6397 de M. Galand du 13 décembre 2006 (Fr.):

Nations unies. — Organisations. — Contributions de la Belgique. — Personnel belge.

La Belgique contribue annuellement à différentes organisations du système multilatéral des Nations unies.

L'honorable ministre peut-il préciser selon quels critères se déterminent les allocations, soit en dotations, soit en contributions pour les actions ?

Peut-il préciser également le nombre de Belges qui travaillent au sein du système multilatéral des Nations unies et combien d'entre eux, par rôle linguistique, y occupent une fonction dirigeante ?

Réponse : 1. La Belgique finance les Nations unies (NU) par des contributions obligatoires et par des contributions volontaires.

Les contributions obligatoires (budget des opérations de maintien de la paix, budget ordinaire des NU, budgets ordinaires des institutions spécialisées) de chaque pays sont déterminées par des barèmes de contributions. Ces barèmes sont décidés par l'Assemblée générale des Nations unies et par les différentes assemblées générales des institutions spécialisées.

La quote-part de la Belgique concernant le budget ordinaire des NU et le budget pour les opérations de maintien de la paix a été fixée à 1,102 % du budget total pour la période 2007-2009.

Le montant des contributions volontaires est déterminé par le pays donateur.

2. Le nombre total de belges travaillant aux Nations unies (Secrétariat et institutions spécialisées) est d'environ 390.

3. Les belges aux Nations unies occupent les « fonctions dirigeantes » suivantes :

- 2 belges occupent une fonction de sous-secrétaire général;
- 2 belges occupent une fonction de secrétaire général adjoint;
- 5 belges occupent une fonction de niveau D2;
- 15 belges occupent une fonction de niveau D1.

Il n'est pas possible de déterminer le groupe linguistique auquel ils appartiennent vu que les Nations unies n'utilisent pas ce critère lorsqu'ils recrutent des Belges.

Question n° 3-6398 de M. Galand du 13 décembre 2006 (Fr.):

OTAN et Israël. — Accords de coopération. — Attitude de la Belgique.

Dans votre réponse à ma question écrite n° 3-5844 (*Questions et Réponses* n° 3-79, p. 8565), au point 4, vous me répondiez qu'il n'y avait pas de discussions relatives à l'adhésion d'Israël à l'OTAN

Het personeel moet in de *compound* blijven, behalve wanneer het echt onontbeerlijk is deze te verlaten. Elke verplaatsing buiten het *compound* doet zich voor door middel van een gepantserd voertuig, of ten minste een voertuig, omgeven door pantservoertuigen. Er zijn 2 gepantserde terreinwagens beschikbaar, alsook PANDUR's en M113 ambulances. Daarenboven worden binnenkort gepantserde voertuigen van het type MPPV (*Multi Purpose Protection Vehicles*) geleverd.

Ik wens mevrouw de senator erop te wijzen dat het risico op slachtoffers onder de soldaten door zelfmoordaanslagen niet volledig kan worden uitgesloten, omwille van het onvoorspelbare en willekeurige karakter van deze vijandelijke acties. Ik ben ervan overtuigd dat Defensie al het mogelijke onderneemt om dit risico maximaal te reduceren.

Vraag nr. 3-6397 van de heer Galand d.d. 13 december 2006 (Fr.):

Verenigde Naties. — Organisaties. — Bijdrage van België. — Belgisch personeel.

België betaalt jaarlijks een bijdrage aan verschillende multilaterale organisaties onder de koepel van de Verenigde Naties.

Volgens welke criteria worden de bijdragen berekend, hetzij voor dotaties, hetzij voor de financiering van acties ?

Hoeveel Belgen hebben een baan binnen het multilaterale systeem van de Verenigde Naties en hoeveel van hen, opgesplitst per taalrol, bekleden er een leidinggevende functie ?

Antwoord : 1. België financiert de Verenigde Naties (VN) via verplichte bijdragen en via vrijwillige bijdragen.

De verplichte bijdragen (budget vredesoperaties, regulier budget VN, reguliere budgetten van de verschillende gespecialiseerde instellingen) van elk land worden bepaald in zogenaamde bijdrageschalen. Deze bijdrageschalen worden vastgelegd door de algemene Vergadering (regulier budget, budget vredesoperaties) en door de algemene vergaderingen van de gespecialiseerde instellingen.

De bijdrageschaal van België voor het reguliere budget van de VN en het budget vredesoperaties voor de periode 2007-2009 werd bepaald op 1,102 % van het totale VN-budget. De bijdrageschalen van België in de verschillende gespecialiseerde instellingen zijn van een gelijkaardige grootte.

De omvang van de vrijwillige bijdragen worden door het donorland bepaald.

2. Het totale aantal Belgen werkzaam bij de VN (Secretariaat + gespecialiseerde instellingen) bedraagt ongeveer 390.

3. Belgen die een leidinggevende functie bekleden zijn de volgende :

- 2 Belgen bekleden een functie als *under-secretary general*;
- 2 Belgen bekleden een functie als *assistant-secretary general*;
- 5 Belgen bekleden een functie van D2 niveau;
- 15 Belgen bekleden een functie van D1 niveau.

Het is niet mogelijk om een opsplitsing volgens taalgroep van deze personen te maken gezien bij de aanwervingen van Belgen door de VN dit criterium niet weerhouden wordt.

Vraag nr. 3-6398 van de heer Galand d.d. 13 december 2006 (Fr.):

Navo en Israël. — Samenwerkingsovereenkomsten. — Belgische houding.

In uw antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-5844 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-79, blz. 8565) verklaarde u onder punt 4 dat er geen sprake is van een toetreding van Israël tot de Atlantische

mais bien une possibilité pour l'état d'Israël d'accéder aux instruments du Partenariat pour la paix.

Je me suis attaché à suivre cette évolution et suis particulièrement interpellé par la nouvelle tendance, que l'on observe au sein des milieux de l'Alliance atlantique, qui au cours de ces derniers mois a, d'une part, intensifié le nombre de manœuvres conjointes entre pays membres de l'OTAN et l'Israël et qui vient, par ailleurs, de passer un accord de coopération avec ce même État, relatif aux opérations contre les terroristes en Méditerranée.

Je voudrais vous rapporter les propos tenus il y a quelques jours par M. Alessandro Minuto Rizzo, secrétaire général délégué de l'OTAN, au cours d'une visite à Tel Aviv concernant les rapports entre l'OTAN et l'État d'Israël et le Dialogue Méditerranéen: «Si nous observons attentivement le Dialogue méditerranéen et en particulier la coopération entre l'OTAN et l'État d'Israël, nous ne pouvons pas ne pas être frappés par tous les pas en avant accomplis, et combien le processus avance. Nous sommes arrivés récemment à un programme de coopération. Le premier de ce type dans le Dialogue Méditerranéen qui couvre de nombreuses zones d'intérêt commun, comme la lutte contre le terrorisme et des exercices militaires communs (...). Un accord qui devrait à son tour donner un nouvel élan à notre coopération. ... Le fait qu'un officier de liaison israélien ait été assigné au commandement de l'OTAN à Naples est en outre une autre indication de la vitalité de notre coopération, tout comme (...) la participation d'Israël à deux importants exercices en Roumanie et en Ukraine ... Un nouveau chapitre dans la coopération entre l'Israël et l'OTAN s'est ouvert».

L'honorable ministre estime-t-il cela normal que la Belgique cautionne le fait que l'OTAN passe des accords de coopération avec un pays qui, il y a quelques semaines, poursuivait une guerre contre le Liban et qui poursuit encore une guerre contre la population civile de Gaza en Palestine? Ce même pays occupe 22 % de la Palestine et y construit un mur condamné par la Cour internationale de justice de la Haye le 9 juillet 2004 et dans la résolution ES-10/15 des Nations unies le 20 juillet 2004.

L'honorable ministre ne craint-il pas qu'en adoptant une telle attitude notre pays et les autres membres européens au sein de l'Alliance ne s'alignent sur les positions et visions sécuritaires de l'administration de M. Bush en Méditerranée et ne paraisse, aux yeux du monde arabe, comme peu soucieux du respect des règles du droit international et humanitaire dans la région?

Réponse: 1. Israël fait partie du Dialogue Méditerranéen, un des formats de partenariat de l'OTAN. Le Maroc, la Mauritanie, la Tunisie, l'Algérie, l'Égypte et la Jordanie font également partie du Dialogue Méditerranéen. Le Sommet d'Istanbul (2004) a rehaussé le Dialogue Méditerranéen au rang d'un véritable partenariat. Cette décision, s'il ne donne pas encore accès à l'ensemble des instruments du Partenariat pour la Paix (dont font partie 23 pays du Sud-Est et de l'Est de l'Europe), ouvre largement le champ de la coopération. Cette approche a encore été renforcée à l'occasion du récent Sommet de Riga (28-29 novembre 2006) qui a confirmé l'importance que l'OTAN accordait à la spécificité du Dialogue Méditerranéen.

2. Créer un véritable partenariat a amené l'OTAN à:

a) renforcer le dialogue politique avec les pays du Dialogue Méditerranéen;

b) œuvrer en faveur de l'interopérabilité en faisant participer les pays du Dialogue à certains exercices;

c) contribuer à la modernisation et à la réforme des forces armées des pays faisant partie du Dialogue;

d) coopérer dans la lutte contre le terrorisme.

Alliance, mais que la possibilité existe bien que Israël puisse accéder aux instruments du Partenariat pour la paix.

Ik volg deze materie sedert enige tijd en ik werd getroffen door de nieuwe tendens binnen het Atlantisch Bondgenootschap, dat de laatste maanden het aantal gemeenschappelijke manoeuvres van de NAVO-lidstaten en Israël heeft opgevoerd en bovendien met Israël een samenwerkingsovereenkomst heeft afgesloten die betrekking heeft op de operaties voor de bestrijding van terroristen in het Middellandse Zeegebied.

Ik wil u wijzen op een aantal recente uitspraken van adjunct secretaris-generaal van de NAVO Alessandro Minuto Rizzo tijdens een bezoek aan Tel Aviv over de betrekkingen tussen de NAVO en Israël en de Mediterraane dialoog. Hij zei: «Als we aandachtig de Mediterraane dialoog bekijken en in het bijzonder de samenwerking tussen de NAVO en de staat Israël, kunnen we niet anders dan vaststellen hoe groot de vooruitgang is die geboekt werd en hoezeer het proces evolueert. We zijn het onlangs eens geworden over een samenwerkingsprogramma. Het is het eerste binnen de Mediterraane dialoog dat een groot aantal domeinen van gemeenschappelijk belang bestrijkt, zoals terrorismebestrijding en gemeenschappelijke militaire oefeningen. (...) De overeenkomst zal op haar beurt een nieuw elan geven aan onze samenwerking. ... Het feit dat een Israëlische verbindingsofficier werd aangewezen om het commando te voeren over de NAVO in Napels is bovendien een bijkomende aanwijzing van onze vitale samenwerking, net zoals (...) de deelname van Israël aan twee belangrijke oefeningen in Roemenië en Oekraïne. Er wordt een nieuw hoofdstuk aangevat in de samenwerking tussen Israël en de NAVO».

Vindt de geachte minister het normaal dat België instemt met het feit dat de NAVO samenwerkingsovereenkomsten sluit met een land dat enkele weken geleden nog oorlog voerde met Libanon en de burgerbevolking van Gaza in Palestina blijft bestoken? Datzelfde land bezet 22 % van Palestina en trekt er een muur op die op 9 juli 2004 door het Internationaal Gerechtshof in Den Haag en op 20 juli 2004 door de resolutie ES-10/15 van de Verenigde Naties werd veroordeeld.

Vreest de geachte minister niet dat door het aannemen van een dergelijke houding ons land en de andere Europese lidstaten van het Bondgenootschap zich voegen naar de visie van de Bush-administratie over veiligheid in het Middellandse Zeegebied en daardoor in de ogen van de Arabische wereld weinig bekommerd lijken om de naleving van het internationaal en humanitair recht in de regio?

Antwoord: 1. Israël maakt deel uit van de Middellandse Zee-dialoog, een van de bestaande partnerschappen van de NAVO. Hiervan maken tevens Marokko, Mauritanië, Tunesië, Algerije, Egypte en Jordanië deel uit. Het is de Top van Istanbul (2004) die aan deze dialoog het statuut van partnerschap heeft toegekend. Hoewel dit statuut nog geen toegang geeft tot het geheel van de instrumenten van het Partnerschap voor de Vrede (waarvan 23 landen van het Zuidoosten en het Oosten van Europa deel uitmaken), laat het een ruime vorm van samenwerking toe. Deze benadering werd ter gelegenheid van de recente Top van Riga (28-29 november 2006) nog versterkt. Tevens werd de waarde die de NAVO hecht aan de specificiteit van de Middellandse Zee-dialoog nog versterkt.

2. De creatie van een waarachtig partnerschap heeft de NAVO ertoe gebracht om:

a) de politieke dialoog met de deelnemers aan de Middellandse Zee-dialoog te versterken;

b) te werken in de richting van meer interoperabiliteit door de landen van de Dialoog te laten deelnemen aan bepaalde oefeningen;

c) bij te dragen aan de modernisatie en de hervorming van de strijdkrachten van deze landen;

d) samen te werken in de strijd tegen het terrorisme.

3. C'est à l'intérieur de ces paramètres que chaque pays qui participe au Dialogue Méditerranéen a la latitude de développer sa coopération avec l'OTAN. Un Programme de Coopération Individuel (ICP) est élaboré à cet effet.

4. Israël se montre un des partenaires du Dialogue qui utilise le potentiel du programme pleinement, de là sa participation à des programmes et exercices militaires de l'OTAN ouverts à cette catégorie de partenaires.

5. Le dialogue de l'OTAN avec les pays du Dialogue Méditerranéen est à la fois bilatéral et collectif (réunions à 26 + 7), ce qui contribue à la confiance entre Israël et les autres pays du Dialogue Méditerranéen.

6. Je ne partage dès lors pas les thèses de l'honorable membre selon lesquelles la coopération entre l'OTAN et l'un des pays du Dialogue Méditerranéen, *in casu* Israël, cautionne la politique de ce pays ou nuit à la crédibilité de la Belgique dans le monde arabe.

Question n° 3-6544 de M. Noreilde du 28 décembre 2006 (N.):

Infrastructure TI. — Sécurisation.

Dernièrement, le spécialiste de la sécurisation, McAfee, a établi le classement des dix plus grandes menaces informatiques pour 2007. McAfee s'attend entre autres à une augmentation de l'hameçonnage (*phishing*) et des pourriels (*spams*), à une multiplication des virus informatiques et autres codes nuisibles, ...

Il s'avère donc de plus en plus important de protéger l'infrastructure TI contre ces menaces et ce, non seulement pour les entreprises mais certainement aussi pour les pouvoirs publics.

Je souhaiterais dès lors obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Les services placés sous votre responsabilité ont-ils déjà eu affaire à l'une ou l'autre forme de criminalité informatique (incidents provoqués par des virus, abus de mots de passe, usurpation d'adresse (*spoofing*), etc.) ? Dans l'affirmative, de quels incidents s'est-il agi concrètement et combien ont-ils atteints leurs objectifs ? Quels dommages ont-ils causés ?

2. Quelles mesures ont-elles déjà été prises pour sécuriser les flux de données numériques au sein de vos services ? Quelles mesures seront-elles encore éventuellement prises prochainement ?

3. Vos services utilisent-ils des réseaux sans fil ? Dans l'affirmative, sont-ils protégés ? Dans la négative, quelles mesures prendrez-vous dans ce domaine ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes.

1. Les services qui relèvent de ma compétence n'ont jusqu'à présent jamais été confrontés à l'une ou l'autre forme de criminalité informatique qui aurait occasionné des dommages.

2. Des mesures tant techniques que fonctionnelles sont prises afin de sécuriser les flux de données électroniques. Sur le plan technique, citons la protection de la liaison entre le réseau interne et l'extérieur (principalement Internet) au moyen de *firewalls*, d'anti-virus, de *monitoring*, etc. Le réseau interne (y compris les liaisons entre le département à Bruxelles et les postes diplomatiques et consulaires) est lui-même sécurisé (anti-virus, cryptage, *monitoring*, etc.). Sur le plan fonctionnel, il existe une « *security policy* » qui spécifie en détail ce qui est permis et ce qui ne l'est pas en matière de sécurité de l'information. Le suivi de la mise en œuvre de cette politique est coordonné par le *Chief Security Officer* de mon département en collaboration avec un Comité de gestion de la sécurité de l'information et avec le service Sécurité informatique de la direction d'encadrement ICT pour les aspects techniques. À l'avenir, des formations et des campagnes de communication sont prévues afin de renforcer auprès de tous les

3. Het is aan elk land dat aan de Middellandse Zee-dialogoog deelneemt om, rekening houdend met deze parameters, zijn samenwerking met de NAVO te ontwikkelen. Met dit doel voor ogen wordt momenteel een Individueel Samenwerkingsprogramma (ICP) uitgewerkt.

4. Binnen de Dialoog toont Israël zich als een van de partners die het potentieel van het programma optimaal gebruikt. Vandaar zijn deelname aan de programma's en de militaire oefeningen van de NAVO die voor deze categorie van partners open staat.

5. De dialoog van de NAVO met de landen van de Middellandse Zee verloopt zowel bilateraal als collectief (vergaderingen van de 26 + 7) hetgeen aan het vertrouwen tussen Israël en de andere partners van de Middellandse Zee-dialogoog heeft bijgedragen.

6. Ik deel derhalve de standpunten van het geachte lid niet volgens dewelke de samenwerking tussen de NAVO en een van de landen van de Middellandse Zee-dialogoog, *in casu* Israël, de politiek van België ten aanzien van de Arabische wereld benadeelt of de geloofwaardigheid hiervan schaadt.

Vraag nr. 3-6544 van de heer Noreilde d.d. 28 december 2006 (N.):

IT-infrastructuur. — Beveiliging.

Onlangs stelde beveiligingsspecialist McAfee de top tien van de grootste computerdreigingen voor 2007 voor. McAfee verwacht onder meer een stijging van *phishing* en *spam*, toename van de verspreiding van computervirussen en andere schadelijke codes, ...

De beveiliging van IT-infrastructuur tegen dergelijke dreigingen wordt dus steeds belangrijker en dit niet alleen voor bedrijven, maar zeker ook voor de overheid.

Graag kreeg ik dan ook een antwoord op de volgende vragen :

1. Hebben de afdelingen onder uw bevoegdheid reeds te maken gehad met een vorm van computercriminaliteit (virusincidenten, misbruik van paswoorden, *spoofing*, ...)? Zo ja, om welke incidenten ging het concreet en hoeveel bleken succesvol? Tot welke schade hebben deze incidenten geleid?

2. Welke maatregelen werden reeds genomen om de digitale gegevensstroom op uw afdelingen te beveiligen? Welke maatregelen zullen binnenkort eventueel nog genomen worden?

3. Wordt binnen uw afdeling gebruik gemaakt van draadloze netwerken? Zo ja, zijn deze beveiligd? Zoniet, welke maatregelen zullen terzake genomen worden?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid volgende informatie te verstrekken.

1. De afdelingen onder mijn bevoegdheid hebben tot op heden nog niet te maken gehad met vormen van computercriminaliteit die schade hebben aangericht.

2. Ter beveiliging van de elektronische datastromen worden zowel technische als functionele maatregelen genomen. Op technisch vlak is er de bescherming van de verbinding tussen het interne netwerk en de buitenwereld (voornamelijk internet) door middel van *firewalls*, antivirus, *monitoring*, enz. Ook het interne netwerk (inclusief de verbindingen tussen het departement in Brussel en de diplomatieke en consulaire posten) zelf wordt beveiligd (antivirus, encryptie, *monitoring*, enz.). Op functioneel vlak is er een « *security policy* » die gedetailleerd vastlegt wat op vlak van informatiebeveiliging kan en niet kan. De opvolging van deze *policy* wordt gecoördineerd door de *Chief Security Officer* van mijn departement in samenwerking met een Management Comité voor Informatiebeveiliging en met de veiligheidsafdeling van de Stafdirectie ICT wat betreft de technische aspecten. In de toekomst worden vormingen en communicatiecampagnes voorzien

utilisateurs de mon département la prise de conscience en matière de sécurité de l'information.

3. À l'heure actuelle, on n'utilise pas de réseaux sans fil.

Question n° 3-6567 de M. Zrihen du 19 janvier 2007 (Fr.):

Afghanistan. — Droits des femmes. — Violations.

Alors que l'Afghanistan est en cours de reconstruction après de nombreuses années de conflit, des centaines de femmes et de jeunes filles continuent d'être victimes de violences subies à cause de leur mari, de leur père, de leurs frères, d'hommes armés, de systèmes de justice parallèles et même d'institutions telles que la police ou la justice. Les mariages forcés seraient en augmentation, et certaines femmes se sont tuées, parfois en s'immolant, pour y échapper.

Une réforme de la justice pénale est indispensable pour assurer la protection de toutes les femmes afghanes, et l'État se doit de leur fournir une protection juridique. Aux termes des normes internationales relatives aux droits humains, l'Afghanistan doit faire en sorte que les droits des femmes soient respectés dans le pays. Elles doivent aussi avoir le droit à l'égalité, la vie, la liberté et la sécurité et le droit à ne pas être soumises à la discrimination, à la torture et aux traitements cruels, inhumains et dégradants, conformément au rapport fait au nom du Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes pour lequel j'étais rapporteuse. Ce rapport était intitulé: «49^e session de la Commission des Nations unies sur la condition de la femme (Pékin +10): *Review and appraisal of the Beijing Declaration and Platform for Action and the Outcome document of the twenty-third Special Session of the General Assembly*, New York, 28 février-11 mars 2005 ».

L'État afghan devrait prendre ses responsabilités et faire le nécessaire pour que les Afghans et les Afghanes jouissent pleinement du droit à vivre sans subir de violences. L'Afghanistan devrait condamner publiquement et sans équivoque tout acte violent à l'encontre des femmes, des jeunes filles et des fillettes, qu'il s'agisse d'actes commis au sein de la famille, résultant de décision de systèmes parallèles ou perpétrés par des agents de l'État.

Il faudrait aussi poursuivre la réforme de la justice pénale en mettant l'accent en particulier sur la formation des juristes et des policiers en ce qui concerne la promotion et la protection des droits des femmes, ainsi qu'également modifier ou abolir les lois (telles que le Code pénal), règlements, règles du droit coutumier ou pratique qui sont discriminantes pour les femmes en ce qui concerne la famille ou qui permettent qu'une telle discrimination existe.

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Que fait la Belgique pour aider le gouvernement afghan à mettre fin aux crimes contre les femmes ?

2. Comment la Belgique aide-t-elle l'Afghanistan à se reconstruire tout en permettant et en encourageant les femmes et les jeunes filles à jouir pleinement de leurs droits, et à les reconnaître dans un cadre juridique identifié ?

Réponse : 1. Je partage pleinement les préoccupations de l'honorable membre concernant le statut de la femme en Afghanistan, qui, dans l'actuel état de la situation, ne peut pas nous satisfaire. Il s'agit là d'une tâche de longue haleine, qui nécessitera non seulement une réforme pénale ou encore une meilleure formation pour les juristes et les policiers dans ce pays, mais également un changement et évolution des mentalités. Les efforts de la communauté internationale dans ces différents domaines sont importants, mais on ne peut faire abstraction ici des menaces que constituerait le retour au pouvoir des Talibans, précisément pour les questions du statut de la femme. Nous sommes donc obligés de bien fixer nos priorités pour faire face à ce défi réel.

om het bewustzijn inzake informatiebeveiliging van alle gebruikers in mijn departement aan te scherpen.

3. Er wordt op dit ogenblik geen gebruik gemaakt van draadloze netwerken.

Vraag nr. 3-6567 van mevrouw Zrihen d.d. 19 januari 2007 (Fr.):

Afghanistan. — Vrouwenrechten. — Verkrachtingen.

Nu Afghanistan na talrijke jaren van conflicten wordt heropgebouwd, lijden honderden vrouwen en meisjes nog altijd onder het geweld van hun echtgenoot, hun vader, hun broers, gewapende mannen, parallelle rechtssystemen en zelfs van instellingen als politie of justitie. Het aantal gedwongen huwelijken neemt toe en sommige vrouwen hebben zichzelf gedood om aan dat lot te ontsnappen.

Er is absoluut nood aan een hervorming van de strafrechtspraak om de bescherming van alle Afghaanse vrouwen te garanderen en de Staat is hun juridische bescherming verschuldigd. Overeenkomstig de internationale normen met betrekking tot de mensenrechten moet Afghanistan ervoor zorgen dat de vrouwenrechten in het land worden geëerbiedigd. Ook vrouwen hebben recht op gelijkheid, leven, vrijheid en veiligheid, en ze hebben het recht om niet te worden onderworpen aan discriminatie, foltering en wrede, onmenselijke en ontorende behandelingen, overeenkomstig het verslag van het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen, waarvoor ik rapporteur was. Dat verslag kreeg het opschrift: «49^e sessie van de Commissie van de Verenigde Naties voor de status van de vrouw (Peking +10): *Review and appraisal of the Beijing Declaration and Platform for Action and the Outcome document of the twenty-third Special Session of the General Assembly*, New York, 28 februari-11 maart 2005 ».

De Afghaanse Staat moet zijn verantwoordelijkheid op zich nemen en het nodige doen opdat de Afghaanse mannen en vrouwen ten volle het recht op een leven zonder geweld kunnen genieten. Afghanistan zou elke gewelddaad tegen vrouwen, meisjes en kleine meisjes openlijk en ondubbelzinnig moeten veroordelen, of het nu gaat om intrafamiliaal geweld dat voortvloeit uit beslissingen van een parallelle rechtspraak dan wel om geweld van ambtenaren.

Bij de verdere hervorming van de strafrechtspraak moet in het bijzonder de opleiding worden beklemtoond van juristen en politieambtenaren inzake de bevordering en de vrijwaring van de vrouwenrechten. Er dient voorts ook werk te worden gemaakt van de wijziging of de afschaffing van wetten, zoals het Strafwetboek, reglementen en regels uit het gewoonterecht die discriminerend zijn voor vrouwen of die het voortbestaan van discriminatie mogelijk maken.

Van de geachte minister had ik graag een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Wat doet België om de Afghaanse regering te helpen een einde te maken aan misdrijven tegen vrouwen ?

2. Hoe draagt België er bij de heropbouw van Afghanistan toe bij dat vrouwen en jonge meisjes ten volle hun rechten genieten en die rechten in een bepaald juridisch kader erkend zien ?

Antwoord : 1. Ik deel volledig de bezorgdheid van het geachte lid over de toestand van de vrouw in Afghanistan, welke ons in de huidige toestand niet kan bevredigen. Het betreft hier een werk van lange adem, dat strafrechtelijke hervormingen zal vereisen, evenals een betere vorming van juristen en politieagenten, maar vooral een wijziging en evolutie der mentaliteiten. De internationale gemeenschap levert in al deze domeinen belangrijke inspanningen, toch kan men de bedreiging niet ontkennen die een terugkeer naar de macht van Taliban zou betekenen, vooral voor het statuut van de vrouw. Men is dus verplicht om duidelijke prioriteiten te stellen, om aan deze reële uitdaging het hoofd te bieden.

2. En plus, le gouvernement Karzai a fait des efforts — insuffisants certes — pour répondre au souci qui nous préoccupe. C'est ainsi que l'Afghanistan a ratifié le CEDAW (*Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women*). La réservation de 27 % de sièges au parlement (Wolesi Jirga) aux femmes est également encourageante. Par contre la présence d'une seule femme seulement au gouvernement nous donne une idée du chemin à parcourir.

3. Dans les efforts de toute la communauté internationale, la Belgique apporte sa contribution dans une série de projets, qui ont trait à la problématique qui tient à cœur à Mme Zrihen. Elle est d'ailleurs une priorité pour la coopération belge.

Entre 2004 et 2006, la Belgique a contribué pour 1 500 000 euros au projet de l'UNIFEM «Soutien au ministère de la condition féminine et au centre pour femmes en Afghanistan» (budget des contributions belges à l'ONU). Pour la période 2007-2010, mon collègue de la Coopération a décidé de consacrer 30 millions d'euros à l'Afghanistan. La répartition de ce montant, qui constitue un effort très significatif de la Belgique, en différents secteurs, n'a pas encore été fixée, mais je peux d'ores et déjà vous informer que la question du genre fait partie des trois axes prioritaires pour l'Afghanistan.

4. En 2006, j'ai décidé de contribuer pour un montant de 102 019 euros au projet de l'ONG belge «Solidarité Afghanistan Belgique» qui consiste en la formation de 414 enseignants afghans du primaire et du secondaire, dont la moitié sont des femmes. Ce projet s'inscrit dans le programme TEP (*Teacher Education Program*) du gouvernement afghan (budget diplomatie préventive).

5. En 2006 également, j'ai décidé de contribuer pour un montant de 80 000 euros au projet de l'ONG belge «Moeders voor Vrede» qui consiste, à la Maison des femmes d'Istalif, à renforcer les capacités des femmes et à leur donner les moyens de contribuer à la reconstruction de la société (budget diplomatie préventive).

6. En 2005, j'avais contribué pour un montant de 60 564 euros à un projet de l'ONG Afghanistan libre consistant à contribuer à la formation des membres féminins du parlement afghan (budget diplomatie préventive).

Question n° 3-6568 de Mme Zrihen du 19 janvier 2007 (Fr.):

Union européenne. — Espace de liberté, de sécurité et de justice. — Priorités du «Programme de La Haye». — Évaluation.

Le «Programme de La Haye», adopté lors du Conseil européen des 4 et 5 novembre 2004, fixe les dix priorités de l'Union européenne afin de renforcer l'espace de liberté, de sécurité et de justice dans les cinq ans à venir. Il y a également des mesures spécifiques et un calendrier pour l'adoption de celles-ci. En effet, la Commission estime qu'il est nécessaire de concentrer les efforts sur dix priorités, à savoir :

- renforcer les droits fondamentaux et la citoyenneté;
- lutter contre le terrorisme;
- définir une approche équilibrée concernant la migration;
- mettre en place une procédure commune en matière d'asile;
- maximiser les retombées positives de l'immigration;
- élaborer une gestion intégrée des frontières extérieures de l'Union;
- trouver un juste équilibre entre la protection de la vie privée et de la sécurité lors du partage d'informations;
- élaborer un concept stratégique concernant la criminalité organisée;

2. Voorts heeft de regering Karzai — weliswaar onvoldoende — inspanningen geleverd, om te beantwoorden aan onze zorgen. Zo heeft Afghanistan het CEDAW (*Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women*) geratificeerd. Het voorbehouden van 27 % van de parlementzetels (Wolesi Jirga) voor vrouwen is bemoedigend. Daartegenover geeft ons de aanwezigheid van slechts één vrouw in de regering, een gedacht van de weg die er nog moet worden afgelegd.

3. Onder al de inspanningen van de hele internationale gemeenschap, levert België zijn bijdrage aan een reeks projecten met het oog op de problematiek die mev. Zrihen aan het hart ligt. De gender-problematiek vormt trouwens een prioriteit in de Belgische ontwikkelingssamenwerking met Afghanistan.

Tussen 2004 en 2006, heeft België voor 1 500 000 euro bijgedragen aan het UNIFEM-project «Ondersteuning van het ministerie voor Vrouwenzaken en aan het vrouwencentrum van Afghanistan» (budget van Belgische bijdragen aan de VN). Voor de periode 2007-2010, heeft mijn collega voor Ontwikkelings-samenwerking besloten om 30 miljoen euro aan Afghanistan te besteden. De juiste verdeling van dit bedrag, dat een beduidende Belgische inspanning betekent, is over verschillende sectoren nog niet vastgelegd geworden. Maar ik kan u nu al meedelen, dat de gelijkheid tussen mannen en vrouwen (*gender issues*) deel uitmaakt van onze 3 prioriteitslijnen voor Afghanistan.

4. In 2006 heb ik besloten om voor 102 019 euro deel te nemen aan het project van de Belgische NGO «Solidariteit Afghanistan — België», over de vorming van 414 Afghaanse onderwijzers van lager en secundair niveau, waarvan de helft vrouwen. Dit project past in het TEP-programma (*Teacher Education Program*) van de Afghaanse regering (budget preventieve diplomatie).

5. Eveneens in 2006, heb ik besloten om voor 80 000 euro bij te dragen in het project van de NGO «Moeders voor Vrede», dat in het Vrouwenhuis van Istalif, wil werken aan de versterking van de positie van de vrouwen, om hen de middelen te geven om deel te nemen aan de heropbouw van de maatschappij (budget preventieve diplomatie).

6. In 2005, heb ik voor 60 564 euro bijgedragen aan het project van de NGO «Vrij Afghanistan», houdende de vorming van de vrouwelijke Afghaanse parlementsleden (budget preventieve diplomatie).

Vraag nr. 3-6568 van mevrouw Zrihen d.d. 19 januari 2007 (Fr.):

Europese Unie. — Ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid. — Prioriteiten van het «Programma van Den Haag». — Evaluatie.

De Europese Raad van 4 en 5 november 2004 heeft het «Programma van Den Haag» aangenomen, met de tien prioriteiten van de Europese Unie op het gebied van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid voor de komende vijf jaar. Er zijn ook specifieke maatregelen en een tijdschema voor het aannemen ervan. De Commissie meent dat de inspanningen op tien prioriteiten moeten worden toegespitst, namelijk :

- de grondrechten en het burgerschap versterken;
- terrorismebestrijding;
- een evenwichtige aanpak van het migratiebeleid ontwikkelen;
- een gemeenschappelijk asielbeleid tot stand brengen;
- het positieve effect van de immigratie maximaliseren;
- een geïntegreerd beheer van de buitengrenzen van de Unie ontwikkelen;
- zoeken naar een evenwicht tussen *privacy* en veiligheid bij de uitwisseling van informatie;
- een strategisch concept ontwikkelen inzake de georganiseerde criminaliteit;

- garantir un véritable espace européen de justice;
- partager les responsabilités et veiller à la solidarité.

En raison de la souplesse politique en matière de justice, liberté et sécurité, le planning des priorités politiques peut parfois être avancé ou ajusté à la suite d'événements inattendus tels que les attentats à Londres du 7 juillet 2005, dont la nature et la dimension sont souvent internationales. Pour cette raison, le plan d'action doit être aussi souple et adaptable. Le Conseil européen considère qu'il est important de prévoir un examen à mi-parcours du « Programme de La Haye ».

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Dans l'état actuel des choses, quelle évaluation peut-être faite de ce programme en ce qui concerne la Belgique ?
2. Où nous situons-nous par rapport aux autres pays européens ?
3. Quelles sont les politiques et perspectives qui ont déjà et seront à l'avenir privilégiées et mises en avant dans notre pays, parmi les dix priorités fixées par l'Union européenne afin de renforcer l'espace de liberté, de sécurité et de justice ?

Réponse : 1. Le Programme de La Haye sur le renforcement de l'espace de liberté, de sécurité et de justice dans l'Union européenne a été adopté au Conseil européen des 4 et 5 novembre 2004. Ce programme, qui développe celui qui avait été convenu en 1999 à Tampere, a été complété par un plan d'action du Conseil et de la Commission, adopté les 2-3 juin 2005. Dans ce plan, des propositions spécifiques sont avancées pour toutes les priorités identifiées par le Programme de La Haye, et ces propositions sont accompagnées d'une indication du délai endéans lequel elles devront être adoptées. La durée du Programme de la Haye est de 5 ans.

2. Le Programme a été adopté à un moment où l'on parlait du principe que le Traité établissant une Constitution pour l'Europe serait ratifié. Ce Traité aurait en effet eu de grandes conséquences pour la coopération en matière policière et pénale, en raison de la suppression de la structure en piliers et de l'application de la méthode communautaire à ce domaine. En ce moment, comme l'on sait, la coopération policière et judiciaire est toujours soumise à la règle de l'unanimité, avec une simple consultation du Parlement européen.

3. Durant la deuxième moitié de 2006, une évaluation du Programme de La Haye a été effectuée sous la Présidence finlandaise. Cette évaluation avait été précédée de communications de la Commission sur la mise en œuvre du Programme de La Haye, sur une première appréciation politique des progrès enregistrés dans cette mise en œuvre, ainsi que sur les nécessaires adaptations pour la deuxième partie du programme. Sur cette base, le Conseil Justice et Affaires intérieures a adopté, les 4 et 5 décembre 2006, des conclusions dans lesquelles l'engagement de réaliser les objectifs du Programme était à nouveau réaffirmé.

4. En l'absence du Traité établissant une Constitution pour l'Europe qui harmoniserait la procédure de décision, une discussion a été lancée afin de faire usage des « clauses passerelles » prévues dans les Traités actuels. La Belgique s'est toujours montrée partisane de cette option. Ces clauses sont en effet nécessaires pour parvenir plus facilement à une législation de meilleure qualité. Elles ont été mises au point indépendamment du Traité constitutionnel, de sorte qu'elles ne l'anticipent pas. Il est cependant apparu qu'il n'existe pas de consensus entre les États membres pour faire usage de ces clauses.

5. La Belgique est dans l'ensemble d'avis que l'exécution du Programme de la Haye a été jusqu'à présent acceptable, et que, malgré quelques lacunes et quelques compromis moins satisfaisants, une partie du chemin a été accompli avec succès. Notre pays s'est toujours impliqué de manière active pour apporter le plus possible une plus-value dans ce que l'Union européenne entreprend en matière de Justice et d'Affaires intérieures, même si dans certains cas il s'est avéré que le compromis final ne correspondait

- een echte Europese rechtsruimte waarborgen;
- gedeelde verantwoordelijkheid en solidariteit.

Wegens de politieke flexibiliteit op het gebied van rechtvaardigheid, vrijheid en veiligheid kan de planning van de politieke prioriteiten soms worden bespoedigd of bijgesteld naar aanleiding van onverwachte gebeurtenissen van internationale aard of met een internationale dimensie, zoals de aanslagen te Londen van 7 juli 2005. Het actieplan moet daarom flexibel en makkelijk aan te passen zijn. De Raad acht het belangrijk dat in het opmaken van een tussenbalans van het Haags programma wordt voorzien.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke evaluatie van het programma kan momenteel worden gemaakt met betrekking tot België ?
2. Waar staan we ten overstaan van de andere Europese landen ?
3. Aan welk beleid en aan welke perspectieven werd in het verleden en zal in de toekomst in ons land voorrang worden gegeven in het kader van de tien prioriteiten van de Europese Unie op het gebied van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid ?

Antwoord : 1. Het Programma van Den Haag over de versterking van vrijheid, veiligheid en recht in de Europese Unie werd door de Europese Raad van 4-5 november aangenomen. Dit plan, dat voortbouwt op hetgeen in 1999 in Tampere werd overeengekomen, werd aangevuld door een Actieplan van de Raad en de Commissie, dat op 2-3 juni 2005 werd goedgekeurd. In dit Plan worden voor alle in het Haags Programma geïdentificeerde prioriteiten specifieke voorstellen vooropgesteld, samen met een tijdsindicatie waarop deze goedgekeurd dienen te worden. De duurtijd van het Haags Programma is 5 jaar.

2. Het Programma werd aangenomen op een tijdstip waarop men ervan uitging dat het Grondwettelijk Verdrag van de Europese Unie zou geratificeerd worden. Dit Verdrag zou namelijk grote gevolgen hebben voor de samenwerking op vlak van politie en strafrecht door de opheffing van de pijlerstructuur en de invoering van de communautaire methode op dit gebied. Op dit ogenblik is, zoals geweten, de politie- en gerechtelijke samenwerking nog steeds onderworpen aan de unanimiteitsregel en met louter consultatie van het Europees Parlement.

3. Tijdens de 2^e helft van 2006 vond onder Fins voorzitterschap een evaluatie van het Haags Programma plaats. Deze evaluatie werd voorafgegaan door mededelingen van de Commissie over de uitvoering van het Haags Programma, een eerste politieke beoordeling van de vooruitgang in deze uitvoering alsook de noodzakelijke aanpassingen voor de tweede helft van het Programma. Op basis daarvan nam de Raad Justitie en Buitenlandse Zaken op 4-5 december 2006 conclusies aan, waarin opnieuw het engagement bevestigd wordt om de doelstellingen van het Programma te verwezenlijken.

4. In de afwezigheid van het Grondwettelijk Verdrag die de besluitvormingsprocedure harmoniseert, is een discussie op gang gekomen om gebruik te maken van de zogenaamde passerelle-clausules die in de huidige Verdragen voorzien worden. België heeft zich hiervan steeds voorstander getoond. Zij zijn immers nodig om vlotter tot een betere wetgeving te komen, en werden uitgewerkt onafhankelijk van het Grondwettelijk Verdrag, zodat zij hierop niet vooruitlopen. Niettemin is gebleken dat er geen consensus tussen de lidstaten aanwezig is om van de uitvoering van deze clausules werk te maken.

5. In het algemeen is België van oordeel dat de uitvoering van het Haags Programma totnogtoe aanvaardbaar is, en dat, ondanks enkele lacunes en minder bevredigende compromissen, een stuk van de weg succesvol afgelegd is. Ons land heeft er zich steeds actief voor ingezet om zoveel mogelijk een toegevoegde waarde te brengen in hetgeen de Unie op vlak van samenwerking in justitie en binnenlandse zaken onderneemt, ook indien in bepaalde gevallen duidelijk werd dat de bereikte compromissen niet

pas aux ambitions initiales. Sur le plan de la coopération policière et judiciaire, la Belgique ne peut pas dissimuler une certaine déception : un nombre de chances n'ont pas été utilisées et il faudra travailler afin de mettre un nouvel élan dans ce secteur important.

6. En ce qui concerne l'exécution des instruments adoptés en vertu du Programme de La Haye, je renvoie l'honorable membre au rapport établi en la matière par la Commission (n° SEC(2006)813 du 28 juin 2006), dans lequel les réalisations des États sont exposées, instrument par instrument. Pour les aspects plus techniques, je renvoie l'honorable membre à mes collègues de la Justice et de l'Intérieur.

7. L'exécution du Programme de La Haye est encore en cours, et la Belgique y apporte son concours intensif. Il est en effet important que cette mise en œuvre se fasse de manière la plus complète et la plus cohérente possible. Les Présidences successives de l'Union en font toutes une priorité. Il convient de remarquer à ce propos que tous les aspects et priorités du Programme de La Haye sont d'une même importance : ils constituent chacun un chaînon indispensable pour que l'ambition d'un espace de liberté, de sécurité et de justice soit réalisée. Pour la Belgique, il est par exemple essentiel que non seulement la coopération en matière policière et pénale soit renforcée dans la lutte contre le terrorisme et la criminalité organisée, mais aussi que la partie concernant les droits fondamentaux et la protection des données personnelles constitue un fil conducteur dans tout le travail législatif en la matière.

8. Une réflexion s'est d'autre part engagée sur les pistes possibles qui pourraient être suivies afin de trouver un digne successeur au Programme de La Haye. La Belgique souhaite participer pleinement à cet effort, en ayant également à l'esprit sa future Présidence de l'Union européenne, en 2010.

Question n° 3-6908 de M. Brotcorne du 8 février 2007 (Fr.):

Irak. — Gestion de la crise. — Évolution. — Position belge.

La sortie du rapport du Groupe d'étude sur l'Irak, rédigé par M. James A. Baker et M. Lee H. Hamilton, a donné lieu à une relance du débat sur l'action à mener pour la reconstruction de l'Irak, suite à l'intervention militaire unilatérale des États-Unis et de certains de leurs alliés.

Ce rapport recommande, entre autres, la création d'un Groupe de soutien international à l'Irak, qui serait composé de l'Irak, de ses pays frontaliers, des pays clés de la région (notamment l'Égypte et les États du Golfe), les cinq membres permanents du Conseil de sécurité des Nations unies, de l'Union européenne et, éventuellement, d'autres pays clés qui seraient intéressés (Japon, Allemagne, Corée du Sud, ...). Le Groupe de soutien devrait en outre demander la participation du bureau du secrétaire-général des Nations unies. Ce dernier devrait nommer un représentant spécial qui contribuerait aux travaux du Groupe.

Par ailleurs, ce même rapport appelle à la participation active des Nations unies, de la Banque mondiale, de l'Union européenne, de l'OCDE et de certains membres de la Ligue arabe dans la reconstruction de l'Irak. Leur participation ne devrait pas se limiter à une contribution financière mais couvrir également le *design* et la construction de projets.

L'*International Crisis Group* (ICG), que le gouvernement belge finance, a émis plusieurs critiques à propos du rapport du Groupe d'études sur l'Irak. Selon le président de l'ICG, les recommandations ne sont pas à la hauteur de l'analyse faite par le Groupe d'étude sur l'Irak. L'ICG insiste sur la nécessité d'une nouvelle approche multilatérale forte qui met une réelle pression sur l'ensemble des parties irakiennes, pas seulement son gouvernement. D'après eux, seule une diplomatie multilatérale dans la durée et non une conférence internationale ponctuelle peut permettre une vraie implication de toutes les parties dans la reconstruction de l'Irak.

helemaal aan de gestelde ambitie beantwoordden. Op vlak van politieke en gerechtelijke samenwerking kan België een zekere ontgoocheling niet verbergen : een aantal kansen werden niet benut en er zal hard gewerkt moeten worden om in deze sector opnieuw een nieuw elan te brengen.

6. Wat betreft de uitvoering van de instrumenten die onder het Haags Programma aangenomen werden, kan ik het geachte lid verwijzen naar het relevante rapport van de Commissie (nr. SEC(2006)813 van 28 juni 2006), waarin de verwezenlijkingen van de lidstaten per instrument uiteengezet wordt. Voor meer technische aspecten dien ik het geachte lid te verwijzen naar mijn collega's van Justitie en Binnenlandse Zaken.

7. De uitvoering van het Programma van Den Haag is nog volop aan de gang en België werkt hier intensief aan mee. Het is inderdaad belangrijk dat deze uitvoering zo volledig en coherent mogelijk gebeurt, en de opeenvolgende voorzittersschappen van de Unie maken hiervan een prioriteit. Hierbij moet opgemerkt dat alle aspecten en prioriteiten van het Programma belangrijk zijn : zij vormen allen een onmisbare schakel om de ambitie van een ruimte van vrijheid, veiligheid en recht te realiseren. Voor België is het bijvoorbeeld essentieel dat niet enkel de politie- en strafrechtelijke samenwerking versterkt wordt in de strijd tegen de georganiseerde misdaad en het terrorisme, maar ook dat het gedeelte grondrechten en bescherming van persoonlijke gegevens als een rode draad door het wetgevend werk loopt.

8. Anderzijds wordt inderdaad reeds gedacht aan mogelijke pistes om een waardige opvolger voor het Haags Programma uit te werken. België wenst, ook met het oog op het volgende Belgische EU-Voorzitterschap in 2010, hier volop aan mee te werken.

Vraag nr. 3-6908 van de heer Brotcorne d.d. 8 februari 2007 (Fr.):

Irak. — Crisisbeheersing. — Ontwikkeling. — Houding van België.

De publicatie van het rapport van de Studiegroep over Irak, opgesteld door James A. Baker en Lee H. Hamilton, heeft het debat over de wederopbouw van Irak na het unilaterale militaire optreden van de Verenigde Staten en van sommige van zijn bondgenoten opnieuw op gang gebracht.

Dat rapport beveelt onder meer de oprichting aan van een Internationale Steungroep voor Irak, samengesteld uit Irak, zijn buurlanden, de hoofdrolspelers van de regio zoals Egypte en de Golfstaten, de vijf permanente leden van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, de Europese Unie en, eventueel, andere betrokken landen zoals onder meer Japan, Duitsland, Zuid-Korea. De Steungroep zou bovendien de medewerking vragen van het Bureau van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties die een speciale vertegenwoordiger zou moeten aanstellen.

Het rapport roept ook de Verenigde Naties, de Wereldbank, de Europese Unie, de OESO en enkele leden van de Arabische Liga op actief mee te werken aan de wederopbouw van Irak. Hun medewerking mag niet beperkt blijven tot een financiële bijdrage, maar moet ook betrekking hebben op het ontwerp en de uitvoering van projecten.

De *International Crisis Group* (ICG) die door de Belgische regering wordt gefinancierd, had kritiek op het rapport van de Studiegroep over Irak. Volgens de voorzitter van de ICG hebben de aanbevelingen niet dezelfde draagwijdte als de analyse van de Studiegroep. De ICG dringt aan op een nieuwe sterke multilaterale benadering die alle Iraakse partijen, en niet alleen de Iraakse regering, echt onder druk zet. Alleen een volgehouden multilaterale diplomatie in plaats van een eenmalige internationale conferentie kan een echte betrokkenheid van alle partijen bij de wederopbouw van Irak mogelijk maken.

Ce jeudi 11 janvier 2007, le président des États-Unis, M. Bush, a annoncé sa nouvelle stratégie pour l'Irak. Il souhaite un renforcement des troupes américaines en Irak, une augmentation du budget alloué à la reconstruction, mais refuse toute tentative de discussion et de collaboration avec la Syrie et l'Iran, allant ainsi à l'encontre des recommandations du rapport Baker-Hamilton. Ce dernier préconise, entre autres, une approche diplomatique incluant les pays voisins de l'Irak, en particulier l'Iran et la Syrie.

On notera que la nouvelle stratégie du président Bush a également été rejetée par la commission des Affaires étrangères du Sénat américain qui a voté une résolution ce mercredi 24 janvier 2007 à ce sujet.

La stratégie de l'Union européenne sur l'Irak est particulièrement faible. Le programme des 18 mois des présidences allemande, portugaise et slovène indique : « Les relations entre l'UE et l'Irak seront encore renforcées en vue d'atteindre les objectifs d'une sécurité, d'une stabilité et d'une unité durables dans le pays. L'examen des possibilités de relations contractuelles avec l'Irak se poursuivra. ». Une fois de plus, les relations commerciales sont mises en avant alors qu'on ignore que le pays fait face à une véritable guerre civile.

La Belgique contribue à l'action européenne Eujust-Lex, qui vise notamment la formation de la police irakienne. Le rapport Baker-Hamilton formule également des recommandations à ce sujet. Le Groupe d'étude sur l'Irak recommande de : a) transférer la mission de formation des forces de police au ministère de l'Intérieur irakien; et b) étendre la pratique d'intégration des formateurs dans les équipes irakiennes et augmenter le nombre de formateurs civils de façon à couvrir l'ensemble du service policier irakien, y compris dans les postes de polices locaux. Ces formateurs civils devraient provenir du monde entier et remplacer les formateurs militaires actuellement en fonction.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

— La Belgique siège au Conseil de sécurité des Nations unies depuis le 1^{er} janvier 2007. Elle peut dès lors jouer un rôle accru dans la définition de la fonction que doivent remplir les Nations unies dans la reconstruction de l'Irak. Pourriez-vous préciser quelle position la Belgique défendra au sein du Conseil de sécurité sur le rôle que les Nations unies doivent jouer dans la reconstruction de l'Irak ?

— En cette qualité de membre du Conseil de sécurité des Nations unies, quelle attitude la Belgique va-t-elle adopter par rapport à l'implication de l'Iran et de la Syrie dans le processus de reconstruction de l'Irak ?

— Pourriez-vous nous préciser la portée du terme « contractuelles » indiqué dans le programme des présidences allemande, portugaise et slovène du Conseil européen, et les actions que cette stratégie recouvre ?

— Quels enseignements la Belgique va-t-elle tirer du rapport Baker-Hamilton en matière de formation des officiers de police irakiens dans le cadre de Eujust-Lex ?

Réponse : 1. La position que la Belgique entend défendre au sein du Conseil de sécurité des Nations unies s'inspirera des paramètres définis dans la Note de politique sur l'Irak adoptée par le Conseil des ministres en juin 2005 et qui conservent toujours leur valeur. Je les rappelle ici brièvement :

— l'action belge tient compte de la légitimité du nouveau pouvoir irakien, cela après les diverses étapes électorales et constitutionnelles franchies par l'Irak en 2005;

— la Belgique promeut et accompagne l'action de la communauté internationale, spécifiquement des Nations unies, en Irak. La reconstruction et la réconciliation nationales en Irak doivent être soutenues par la communauté internationale, à commencer par l'ONU, plutôt que par une coalition d'États;

— la Belgique défend un rôle politique en Irak pour l'ONU qui, outre la coordination de l'aide humanitaire, doit aussi jouer un rôle d'impulsion et de consultance politique;

Op 11 januari 2007 kondigde de Amerikaanse president Bush zijn nieuwe Irakstrategie aan. Hij wenst een versterking van de Amerikaanse troepenmacht in Irak, meer geld voor de wederopbouw, maar weigert elke poging tot discussie en samenwerking met Syrië en Iran. Hij gaat daarmee in tegen de aanbevelingen van het rapport Baker-Hamilton, dat onder meer een diplomatieke benadering voorstelt waarbij de buurlanden van Irak, in het bijzonder Iran en Syrië, worden betrokken.

De nieuwe strategie van president Bush werd overigens verworpen door de commissie Buitenlandse Zaken van de Amerikaanse Senaat, die daarover op 24 januari 2007 een resolutie goedgekeurde.

De strategie van de Europese Unie tegenover Irak is bijzonder zwak. Het programma van 18 maanden Duits, Portugees en Sloveens voorzitterschap geeft aan dat de relaties tussen de EU en Irak zullen worden versterkt om de doelstellingen inzake duurzame veiligheid, stabiliteit en eenheid van het land te kunnen realiseren. Voorts zal het onderzoek naar de mogelijkheden van contractuele relaties met Irak worden voortgezet. De nadruk ligt eens te meer op handelsrelaties, waarbij totaal over het hoofd wordt gezien dat het land met een echte burgeroorlog wordt geconfronteerd.

België neemt deel aan de Europese Eujust-Lex-operatie voor de opleiding van de Iraakse politie. In dat verband formuleert de Studiegroep over Irak de volgende aanbevelingen: a) de overdracht van de opleiding van de politiemachten aan het Iraakse ministerie van Binnenlandse Zaken en b) de integratie van de opleiders in Iraakse teams en de verhoging van het aantal civiele opleiders zodat de gehele Iraakse politie, ook in de lokale politiestations, een opleiding kan krijgen. Deze civiele opleiders moeten van overal ter wereld komen en moeten de huidige militaire opleiders vervangen.

Mijn vragen zijn de volgende :

— België maakt sinds 1 januari 2007 deel uit van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties en kan bijgevolg meer wegen op de definitie van de rol van de Verenigde Naties bij de wederopbouw van Irak. Welke houding zal België in de Veiligheidsraad aannemen met betrekking tot de rol die de Verenigde Naties moeten spelen bij de wederopbouw van Irak ?

— Welke houding zal België als lid van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties aannemen als gevraagd wordt Iran en Syrië bij de wederopbouw van Irak te betrekken ?

— Wat is de draagwijdte van de term « contractuele » in het programma van het Duits-Portugees-Sloveens teamvoorzitterschap van de Europese Raad en op welke acties heeft die strategie betrekking ?

— Welke lering zal België trekken uit het rapport Baker-Hamilton wat betreft de opleiding van Iraakse politieofficieren in het kader van Eujust-Lex ?

Antwoord : 1. De positie die België wenst te verdedigen binnen de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties zal zich baseren op de parameters die bepaald worden in de Beleidsnota over Irak, goedgekeurd door de Ministerraad in juni 2005 en die nog steeds van toepassing zijn. Ik herhaal ze hier kort :

— de Belgische actie houdt rekening met de legitimiteit van de nieuwe Iraakse macht en dit na de diverse electorale en constitutionele stappen die door Irak werden ondernomen in 2005;

— België promoot en begeleidt de internationale gemeenschap en in het bijzonder de Verenigde Naties (VN) in Irak. De reconstructie en de nationale verzoeningen in Irak moeten gesteund worden door de internationale gemeenschap, te beginnen bij de VN, eerder dan bij een coalitie van Staten;

— België verdedigt een politieke rol in Irak voor de VN die naast de coördinatie van de humanitaire hulp, ook een rol moet spelen inzake politieke impuls en consultatie;

— dans ses contacts avec ses interlocuteurs mais aussi par ses contributions bi- et multilatérales, la Belgique promeut l'inclusivité du processus politique irakien, soit la participation de toutes les composantes de la société irakienne à la prise de décision.

2. Sur le plan du rôle de la Syrie et de l'Irak en Irak, je rappelle que la Belgique a toujours défendu le *regional ownership*, c'est-à-dire les efforts concertés et sincères des États de la région en vue de contribuer à la transition politique et à la reconstruction de l'Irak. Le *regional ownership* ne doit cependant pas être compris comme une tentative de se débarrasser du dossier irakien, ni comme un blanc-seing donné aux ambitions des voisins de l'Irak.

3. Les ambitions d'un accord de Commerce et de Coopération ne sont pas seulement commerciales. L'UE veut ici adresser un signal politique fort au gouvernement et à la population irakiens, mais aussi favoriser la coordination interne des services irakiens concernés par les négociations avec l'UE. Ce faisant, l'Union espère promouvoir l'inclusivité et l'*Iraqi ownership*. Par ailleurs, ces négociations prennent place aux côtés du Dialogue politique mené par l'UE avec l'Irak. J'ajoute, enfin, que la Belgique plaide pour un accord mixte, renforçant le caractère juridiquement contraignant des clauses politiques (entre autres respect de l'État de droit et droits de l'homme).

4. En ce qui, concerne Eujust-Lex, il s'agit d'une Action commune adoptée par le Conseil de l'UE dans le cadre du volet « gestion civile des crises » de la PESD. Elle vise au renforcement de l'État de droit en Irak via la formation de magistrats, d'officiers de police judiciaire et de responsables d'administration pénitentiaire. Les formateurs européens sont des civils. Après avoir accueilli des stagiaires irakiens en Belgique en novembre 2005 et après avoir participé au module de formation Benelux organisé aux Pays-Bas durant l'automne dernier, nous envisageons de continuer à contribuer aux formations organisées dans le cadre d'Eujust-Lex selon des modalités non encore définies.

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question n° 3-4718 de Mme Hermans du 24 mars 2006 (N.):

Marché belge de l'énergie. — Démantèlement des centrales nucléaires. — Répercussions d'une fusion entre Suez et Gaz de France. — Avis de la Commission de régulation de l'électricité et du gaz (CREG).

La Commission de régulation de l'électricité et du gaz (CREG) a récemment fait savoir à l'autorité publique belge qui assure le suivi du marché de l'énergie que Suez ne pouvait conserver la totalité des sept centrales nucléaires. Si la fusion entre Suez et Gaz de France se réalise, le groupe français contrôlera près de 99 % de la production énergétique belge. Les analystes de la CREG estiment que cela ne peut se faire car cela risque de compromettre la libéralisation amorcée du marché de l'électricité. La CREG conseille au nouveau groupe de se défaire de certaines de ces activités, en vendant notamment un certain nombre de centrales nucléaires.

Les entreprises nucléaires de la région de Mol-Dessel occupent encore aujourd'hui quelque 1 650 travailleurs. La fermeture récemment annoncée de la Belgonucléaire sème l'inquiétude parmi les travailleurs. Les habitants de la région craignent que Mol et Dessel soient contraints d'évacuer les matériaux nucléaires provenant des centrales nucléaires démantelées sans que des investissements ciblés soient mis en œuvre dans les entreprises des sites nucléaires.

— in haar contacten met gesprekspartners maar ook via haar bi- en multilaterale bijdragen, promoot België de inclusiviteit van het politieke proces in Irak, namelijk met de deelname van al de delen van de Irakese samenleving bij het nemen van beslissingen.

2. Op het vlak van de rol van Syrië en Irak in Irak, herinner ik eraan dat België steeds het principe van *regional ownership* heeft verdedigd, dat zijn de georganiseerde en oprechte inspanningen van de Staten in de regio om bij te dragen tot de politieke transitie en de reconstructie van Irak. Het *regional ownership* moet echter niet worden opgevat als een poging om zich te verlossen van het dossier over Irak, noch als een blanco volmacht aan de ambities van de burens van Irak.

3. De ambities van een Handels- en Samenwerkingsakkoord zijn niet alleen commercieel. De EU wil hier een sterk politiek signaal geven aan de Irakese overheid en bevolking, maar wil ook de interne coördinatie versterken van de Irakese diensten die betrokken zijn bij de onderhandelingen met de EU. Hiermee hoopt de Unie om de inclusiviteit met het *Iraqi ownership* te promoten. Daarenboven, nemen deze onderhandelingen plaats naast de politieke dialoog tussen de EU en Irak. Ik voeg er ten slotte aan toe dat België pleit voor een gemengd akkoord om het juridisch dwingend karakter van de politieke clausules te versterken (onder andere naleven van de rechtstaat en van de mensenrechten).

4. Wat betreft Eujust-Lex, gaat het over een Gemeenschappelijke Actie goedgekeurd door de Raad van de EU in het kader van het « civiel crisisbeheer » van het EVDB. Deze beoogt de versteviging van de rechtstaat in Irak via de vorming van magistraten, juridische politieofficiers en verantwoordelijken van de penitentiaire administratie. De Europese formateurs zijn burgers. Na de opvang van Irakese stagiaires in België in november 2005 en na de deelname aan een opleidingsmodule in de Benelux en georganiseerd door Nederland vorige herfst, overwegen we om deze bijdrage tot de georganiseerde opleidingen in het kader van Eujust-Lex verder te zetten volgens de modaliteiten die nog moeten worden vastgelegd.

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-4718 van mevrouw Hermans van 24 maart 2006 (N.):

Belgische energiemarkt. — Ontmanteling kerncentrales. — Repercussies van een fusie tussen Suez en Gaz de France. — Advies van de Commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas (CREG).

Onlangs adviseerde de Commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas (CREG), de Belgische overheidsinstantie die de energiemarkt opvolgt, dat Suez niet alle zeven kerncentrales mag behouden. Indien de fusie tussen Suez en Gaz de France doorgaat, krijgt de Franse groep nagenoeg 99 % van de Belgische energieproductie onder controle. Analisten van de CREG menen dat dit niet kan, omdat op die manier de ingezette liberalisering van de Belgische energiemarkt totaal doorkruist dreigt te worden. De CREG adviseert dat de nieuwe groep een aantal van zijn activiteiten zou afstoten, onder andere de verkoop van een aantal kerncentrales.

Vandaag tellen de nucleaire bedrijven in de regio Mol-Dessel nog ongeveer 1 650 arbeidsplaatsen. De recent aangekondigde sluiting van Belgonucléaire zorgt voor de nodige ongerustheid onder de werknemers. Mensen uit de regio vrezen dat Mol en Dessel zullen opgezadeld worden met de berging van het nucleaire materiaal afkomstig van de ontmantelde kerncentrales zonder dat er toekomstgerichte investeringen in de bedrijven op de nucleaire sites zullen gebeuren.

De plus, les travailleurs du secteur nucléaire belge craignent qu'en raison du rachat d'Electrabel par Suez et de la fusion éventuelle avec Gaz de France, le démantèlement des centrales nucléaires soit confié à des entreprises étrangères alors que Belgoprocess et le CEN disposent de l'expertise requise. Les anciens travailleurs de la Belgonucléaire pourraient également y être associés.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles garanties l'honorable ministre peut-il fournir que le démantèlement de nos centrales nucléaires sera confié à nos entreprises spécialisées ? Peut-il détailler sa réponse ?
2. D'anciens travailleurs de la Belgonucléaire pourraient-ils participer au démantèlement ? L'honorable ministre peut-il expliquer son point de vue ?
3. Quelles mesures l'honorable ministre envisage-t-il pour continuer à garantir la libéralisation amorcée du marché belge de l'énergie ?

Réponse : 1. Selon la loi du 31 janvier 2003 sur la sortie progressive de l'énergie nucléaire à des fins de production industrielle d'électricité, les premières centrales nucléaires belges ne seront arrêtées qu'en 2015. Le véritable démantèlement commencera au plus tôt quelques années plus tard. Actuellement, il est très difficile de dire comment le démantèlement des centrales nucléaires belges sera organisé. Selon l'organisation retenue, l'exploitant Electrabel effectuera lui-même une partie plus ou moins grande du travail et le reste sera sous-traité à des tiers, pour lesquels l'exploitant ou le groupe fera jouer sans doute autant que possible la concurrence. Vu l'expérience et la connaissance acquises lors du démantèlement de leurs propres installations et à mesure que la nature des travaux de démantèlement sous-traité tombe dans leurs compétences, il y a une chance réelle qu'une partie de ces travaux soit attribuée au SCK.CEN et Belgoprocess, à condition qu'ils soient suffisamment compétitifs par rapport à d'autres opérateurs en Belgique et à l'étranger.

La plus grande partie des déchets radioactifs qui proviendront du démantèlement des centrales nucléaires belges, seront des déchets radioactifs qui appartiennent à la catégorie A. Conformément à la décision du Conseil des ministres du 23 juin 2006, ces déchets seront évacués en surface sur le territoire de la commune de Dessel, près du site BP1 de Belgoprocess. Cette installation d'évacuation, ainsi que les conditions associées qui doivent l'accompagner, profiteront au développement économique et social de la commune de Dessel en particulier et de la région en général,

2. Comme mentionné au point 1, les véritables travaux de démantèlement des centrales nucléaires belges ne commenceront pas avant 2020. À ce moment-là, l'usine de Belgonucléaire sera déjà depuis longtemps démantelée et l'équipe qui a exploité cette usine et qui sera probablement partiellement impliquée dans son démantèlement, aura déjà depuis longtemps disparu. Il est donc impossible que les travailleurs de Belgonucléaire soient impliqués dans le démantèlement des centrales nucléaires belges.

3. Dans le cadre de la fusion annoncée de Suez et de Gaz de France, le gouvernement a établi, en concertation avec l'opérateur historique, un catalogue de mesures visant à injecter plus de concurrence sur le marché belge de la production d'électricité. Ces mesures consisteront notamment en la cession à SPE de mégawatts supplémentaires dans les centrales nucléaires d'Electrabel, ainsi que dans la conclusion de contrats de vente à long terme pouvant être converti en copropriété à leur échéance. En outre, devront être examinées les possibilités d'échanges d'actifs, tant nucléaires que non nucléaires, avec d'autres opérateurs sur des bases négociées et équilibrées dans le courant de 2007.

Bovendien vrezen de werknemers in de Belgische nucleaire sector dat door de overname van Electrabel door Suez en de eventuele fusie met Gaz de France de ontmanteling van de kerncentrales zal worden uitbesteed worden aan buitenlandse firma's terwijl de nodige kennis hieromtrent aanwezig is bij Belgoprocess en het SCK. Ook de ex-werknemers van Belgonucléaire zouden hierin kunnen betrokken worden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke garanties kan de geachte minister geven opdat de ontmanteling van onze kerncentrales zou gebeuren door onze eigen bedrijven die hierin gespecialiseerd zijn ? Kan hij dit toelichten ?
2. Kan hij ex-werknemers van Belgonucléaire bij de ontmanteling betrekken en zijn standpunt toelichten ?
3. Kan hij concreet toelichten welke maatregelen hij zal treffen om de ingezette liberalisering van de Belgische energiemarkt verder te garanderen ?

Antwoord : 1. Volgens de wet van 31 januari 2003 houdende de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie zullen de eerste Belgische kerncentrales pas stilgelegd worden in 2015. De eigenlijke ontmanteling zal ten vroegste enkele jaren later beginnen. Het is nu zeer moeilijk te zeggen hoe de ontmanteling van de Belgische kerncentrales zal georganiseerd worden. Afhankelijk van de weerhouden organisatie, zal de uitbater Electrabel een min of meer groot deel van het werk zelf verrichten en de rest uitbesteden aan derden, waarvoor de exploitant of de groep ongetwijfeld zoveel mogelijk de concurrentie zal laten spelen. Gelet op de ervaring en de kennis opgedaan bij de ontmanteling van hun eigen installaties en naargelang de aard van de uitbestede ontmantelingwerken binnen hun bekwaamheden valt, hebben het SCK.CEN en Belgoprocess een reële kans om een deel van deze werken toegewezen te krijgen, op voorwaarde dat zij voldoende competitief zijn ten opzichte van andere operatoren in België en het buitenland.

Het grootste deel van het radioactief afval dat zal ontstaan bij de ontmanteling van de Belgische kerncentrales zal radioactief afval zijn dat behoort tot de categorie A. Overeenkomstig de beslissing van de ministerraad van 23 juni 2006 zal dit afval geborgen worden aan de oppervlakte op het grondgebied van de gemeente Dessel, dicht bij de site BP1 van Belgoprocess. Deze bergingsinstallatie, alsook de bijhorende voorwaarden die haar moeten vergezellen, zullen ten goede komen van de economische en sociale ontwikkeling van de gemeente Dessel in 't bijzonder en van de streek in't algemeen.

2. Zoals reeds gezegd onder punt 1 zullen de eigenlijke ontmantelingwerken van de Belgische kerncentrales niet beginnen vóór 2020. Op dat ogenblik zal de fabriek van Belgonucléaire reeds lang ontmanteld zijn en zal de ploeg die deze fabriek heeft uitgebaat en die wellicht gedeeltelijk betrokken zal zijn bij haar ontmanteling, reeds lang verdwenen zijn. Het is dus onmogelijk dat de werknemers van Belgonucléaire kunnen betrokken worden bij de ontmanteling van de Belgische kerncentrales.

3. In het kader van de aangekondigde fusie tussen Suez en Gaz de France, heeft de regering, in overleg met de historische uitbater, een catalogus van maatregelen opgesteld die er naar streven meer concurrentie in te brengen in de Belgische markt van de elektriciteitsproductie. Deze maatregelen zullen onder meer bestaan in de overdracht van bijkomende megawatts van de kerncentrales van Electrabel aan SPE, alsook in het afsluiten van verkoopcontracten op lange termijn, die kunnen worden omgezet in mede-eigendomsrecht op hun vervaldag. Bovendien zullen de uitwisselingsmogelijkheden van zowel nucleaire als niet-nucleaire activa met andere operatoren op een onderhandelde en evenwichtige basis moeten onderzocht worden in de loop van 2007.

Question n° 3-6041 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.):*Cabinets. — Cellules stratégiques. — Assistance juridique.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6035 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9417).

Réponse : L'honorable membre est prié de se référer à la réponse donnée à la question écrite n° 3-6062 concernant le même sujet (*Questions et Réponses* n° 3-80, p. 8730). Elle y trouvera une réponse à sa question.

Question n° 3-6062 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.):*Services publics et de programmation fédéraux. — Assistance juridique.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6056 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9418).

Réponse complémentaire : 1. a) Compte tenu du caractère documentaire de la question, la réponse sera adressée directement au membre.

b) Chaque désignation se fait selon la situation *ad hoc*. Il n'y a pas de contrats d'abonnement conclus avec les avocats.

2. a) Les avocats sont désignés par affaire, directement par arrêté ministériel, sans autre procédure d'adjudication ou de sélection.

b) et c). La désignation d'avocats se prête mal aux impératifs de la législation des marchés publics. De nombreux critères de choix, comme le respect des règles déontologiques d'avocats déjà consultés par d'autres parties *in tempore non suspecto*, l'intérêt financier pour plusieurs départements appelés à la même cause de choisir un avocat commun, les souhaits d'autres parties ayant les mêmes intérêts que l'État belge, le caractère pointu d'une matière ou l'expérience connue d'un avocat pour un type de contentieux, le caractère apparenté de plusieurs contentieux successifs, constituent autant de critères de choix beaucoup plus pertinents pour la défense efficace des intérêts de l'État belge que le strict recours à la concurrence. Enfin, l'urgence propre aux référés judiciaires ou administratifs exige la désignation d'avocats dans des délais extrêmement courts.

Il faut relever que les motifs exposés plus haut répondent, pour la plupart, aux critères retenus par le législateur pour justifier le recours à la procédure négociée, dans l'article 17, § 2, 1°, a) (faible montant), c) (urgence), f) (spécificité), 2°, a) (services complémentaires), § 3, 2° (impossibilité de fixer préalablement un prix global), de la loi du 24 décembre 1993 relative aux services publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

3. Renvoi aux points 2 a), b) et c).

4, 5 et 7. Il est renvoyé à la réponse au point 1, a). La réponse n'entrera toutefois pas dans tous les détails demandés, compte tenu de la discrétion que peut attendre un avocat de son client quant à ses honoraires et de l'impossibilité matérielle de dresser des statistiques aussi précises, notamment lorsque des contentieux ne sont pas clôturés.

6. Compte tenu de la durée des contentieux, des voies de recours et des désistements, il n'est pas possible de donner des chiffres significatifs.

8. Allocation de base 60.21.01.12.01.

Vraag nr. 3-6041 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.):*Kabinetten. — Beleidscellen. — Juridische bijstand.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6035 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9417).

Antwoord : Het geachte lid wordt verwezen naar het antwoord gegeven op de schriftelijke vraag nr. 3-6062 met gelijkaardig voorwerp, dat het antwoord op deze vraag bevat (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-80, blz. 8730).

Vraag nr. 3-6062 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.):*Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Juridische bijstand.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6056 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9418).

Aanvullend antwoord : 1. a) Rekening houdend met de documentaire aard van de vraag, wordt het antwoord rechtstreeks verstuurd naar het lid.

b) Elke aanduiding gebeurt *ad hoc*. Er werden geen abonnementsovereenkomsten gesloten met advocaten.

2. a) De advocaten worden per zaak aangeduid, rechtstreeks bij ministerieel besluit, zonder verdere gunningswijze/selectieprocedure.

b) en c) De aanwijzing van advocaten stemt weinig overeen met de imperatieven van de wetgeving betreffende de overheidsopdrachten. Talrijke keuzecriteria — zoals de eerbiediging van de deontologische regels van andere advocaten die reeds door andere partijen werden geraadpleegd *in tempore non suspecto*, het financieel belang voor verschillende departementen die voor dezelfde zaak een gemeenschappelijke advocaat moeten kiezen, de wensen van andere partijen die dezelfde belangen hebben als de Belgische Staat, het verregaand gespecialiseerd karakter van een zaak of de bekende ervaring van een advocaat voor een bepaald type van geschillen evenals het feit dat verschillende opeenvolgende geschillen met elkaar verwant zijn — zijn zoveel pertinenter voor de doeltreffende verdediging van de belangen van de Belgische Staat dan het strikt beroep op de mededinging. Bovendien vereist de hoogdringendheid eigen aan het gerechtelijk of administratief kort geding de aanwijzing van advocaten binnen uiterst korte termijnen.

Er dient te worden onderstreept dat de hoger vermelde redenen voor het merendeel beantwoorden aan de criteria in aanmerking genomen door de wetgever ter rechtvaardiging van het beroep op de onderhandelingsprocedure besproken in het artikel 17, § 2, 1°, a) (gering bedrag), c) (dringend karakter), f) (specificiteit), 2°, a) (aanvullende diensten), § 3, 2° (onmogelijkheid om vooraf een globale prijs te bepalen) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

3. Verwijzing naar de punten 2 a), b) en c).

4, 5 en 7. Er wordt verwezen naar het antwoord in punt 1, a). Het antwoord treedt evenwel niet volledig in detail zoals gevraagd, rekening houdend met de discretie die een advocaat van zijn klant kan verwachten wat betreft zijn erelonen en de materiële onmogelijkheid dergelijke nauwkeurige statistieken uit te werken, inzonderheid wanneer talrijke geschillen nog niet zijn afgehandeld.

6. Rekening houdend met de duur van de geschillen, de beroepsmogelijkheden en de afstanden, is het niet mogelijk om significante cijfers mee te delen.

8. Basisallocatie 60.21.01.12.01.

Question n° 3-6189 de M. Vandenberghe H. du 27 octobre 2006 (N.):**Services publics fédéraux et de programmation. — Emploi de personnes de plus de 55 ans.**

En mars 2000, à Lisbonne, le Conseil de l'Europe a fixé une stratégie générale visant à faire de l'Europe, d'ici 2010, « l'économie de la connaissance la plus compétitive et la plus dynamique au monde, capable d'une croissance économique durable accompagnée d'une amélioration quantitative et qualitative de l'emploi et d'une plus grande cohésion sociales ». C'est dans ce but qu'ont été définis les objectifs de Lisbonne, qui sont tous concrets et réalisables.

Pour atteindre ces objectifs, notre marché du travail doit faire l'objet de réformes. Le relèvement du taux d'activité et, simultanément, le maintien au travail de ceux qui sont sur le point de quitter le marché du travail constituent le fil conducteur de ces réformes.

Je souhaite une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes de plus de 55 ans sont-elles occupées par les services publics fédéraux et de programmation relevant de vos compétences ? Quel pourcentage du nombre total de personnes occupées ce chiffre représente-t-il ? Je souhaite aussi une ventilation en fonction du sexe.

2. Parmi ces personnes occupées, combien sont-elles âgées de plus de 60 ans ? Quel pourcentage du nombre total de personnes occupées ce chiffre représente-t-il ? Je souhaite également une ventilation en fonction du sexe.

3. A-t-on constaté au cours des dix dernières années une évolution du nombre de personnes de plus de 55 ans qui sont occupées ?

4. Avez-vous déjà pris des mesures pour promouvoir l'emploi des travailleurs de plus de 55 ans dans les services publics fédéraux et de programmation relevant de vos compétences ?

5. Estimez-vous souhaitable de prendre des mesures supplémentaires ?

Réponse complémentaire : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1 et 2. Taux d'activité des plus de 55 ans au sein des différentes composantes de la Politique scientifique fédérale — Situation au 1^{er} novembre 2006

(1) Les Services centraux et les deux directions générales, rue de la Science à 1000 Bruxelles, emploient 298 personnes au total. Dans le tableau ci-dessous, les plus de 55 ans sont répartis en fonction de l'âge et du sexe, et représentés en chiffres absolus et en nombre relatif par rapport à l'effectif global.

Âge	Hommes		Femmes		Total	
	Absolu	Relatif	Absolu	Relatif	Absolu	Relatif
56 . .	5	1,70 %	4	1,36 %	9	3,06 %
57 . .	3	1,02 %	3	1,02 %	6	2,04 %
58 . .	6	2,04 %	5	1,70 %	11	3,74 %
59 . .	5	1,70 %	3	1,02 %	8	2,72 %
60 . .	1	0,34 %	3	1,02 %	4	1,36 %
61 . .	1	0,34 %	-	-	1	0,34 %
62 . .	1	0,34 %	-	-	1	0,34 %
63 . .	1	0,34 %	1	0,34 %	2	0,68 %
64 . .	-	-	2	0,68 %	2	0,68 %
65 . .	-	-	-	-	-	-
Total .	23	7,82 %	21	7,14 %	44	14,96 %

Au regard de ce tableau, on remarque que 6 personnes de plus de 60 ans sont occupées au sein du SPP, 3 hommes et 3 femmes, soit 2,04 % (1,02 % + 1,02 %) des membres du personnel.

Vraag nr. 3-6189 van de heer Vandenberghe H. van 27 oktober 2006 (N.):**Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Tewerkstelling van 55-plussers.**

In maart 2000 tekende de Europese Raad in Lissabon een algemene strategie uit om tegen 2010 van Europa « de meest concurrerende en dynamische kenniseconomie van de wereld te maken die in staat is tot duurzame groei met meer en betere banen en een hechtere sociale samenhang ». Hiertoe werden de zogenaamde Lissabondoelstellingen opgesteld, stuk voor stuk concreet en maakbaar.

Om deze doelstellingen te bereiken heeft onze arbeidsmarkt hervormingen. De rode draad van deze hervormingen is het optrekken van de activiteitsgraad en tegelijk diegenen aan het werk houden die de arbeidsmarkt dreigen te verlaten.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen boven 55 jaar zijn tewerkgesteld binnen de federale en programmatorische overheidsdiensten die onder uw bevoegdheid vallen ? Hoeveel percent is dit van het totaal aantal tewerkgestelde personen ? Graag had ik ook een uitsplitsing ontvangen naar geslacht.

2. Hoeveel van deze tewerkgestelde personen zijn ouder dan 60 jaar ? Hoeveel percent is dit van het totaal aantal tewerkgestelde personen ? Graag had ik ook een uitsplitsing ontvangen naar geslacht.

3. Is er de voorbije 10 jaar een evolutie merkbaar van het aantal tewerkgestelde personen boven de 55 jaar ?

4. Heeft u reeds maatregelen genomen om de tewerkstelling van werknemers boven 55 jaar in de federale en programmatorische overheidsdiensten die onder uw bevoegdheid vallen, te bevorderen ?

5. Acht u het wenselijk bijkomende maatregelen af te kondigen ?

Aanvullend antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

1 en 2. Activiteitsgraad van de 55-plussers in de verschillende componenten van het Federaal Wetenschapsbeleid — Toestand op 1 november 2006

(1) De algemene diensten en de twee algemene directies, Wetenschapsstraat te Brussel, stellen in totaal 298 personen tewerk. In onderstaande tabel zijn de 55-plussers uitgesplitst naar leeftijd en geslacht en weergegeven in absolute cijfers en in relatief aantal ten opzichte van het totale personeelsbestand.

Leeftijd	Man		Vrouw		Totaal	
	Absoluut	Relatief	Absoluut	Relatief	Absoluut	Relatief
56 . .	5	1,70 %	4	1,36 %	9	3,06 %
57 . .	3	1,02 %	3	1,02 %	6	2,04 %
58 . .	6	2,04 %	5	1,70 %	11	3,74 %
59 . .	5	1,70 %	3	1,02 %	8	2,72 %
60 . .	1	0,34 %	3	1,02 %	4	1,36 %
61 . .	1	0,34 %	-	-	1	0,34 %
62 . .	1	0,34 %	-	-	1	0,34 %
63 . .	1	0,34 %	1	0,34 %	2	0,68 %
64 . .	-	-	2	0,68 %	2	0,68 %
65 . .	-	-	-	-	-	-
Totaal .	23	7,82 %	21	7,14 %	44	14,96 %

Bij het bekijken van deze tabel stelt men vast van 6 personen ouder dan 60 jaar in de POD zijn tewerkgesteld, 3 mannen en 3 vrouwen, dit wil zeggen 2,04 % (1,02 % + 1,02 %) van de personeelsleden.

(2) Les Archives générales du Royaume et Archives de l'État dans les Provinces (AGR) emploient 220 personnes. Dans le tableau ci-dessous, les plus de 55 ans sont répartis en fonction de l'âge et du sexe, et représentés en chiffres absolus et en nombre relatif par rapport à l'effectif global.

Âge	Hommes		Femmes		Total	
	Absolu	Relatif	Absolu	Relatif	Absolu	Relatif
56 . .	4	1,80 %	-	-	4	1,80 %
57 . .	1	0,45 %	3	1,35 %	4	1,80 %
58 . .	12	5,40 %	1	0,45 %	13	5,85 %
59 . .	3	1,35 %	4	1,80 %	7	3,15 %
60 . .	-	-	-	-	-	-
61 . .	-	-	1	0,45 %	1	0,45 %
62 . .	1	0,45 %	2	0,90 %	3	1,35 %
63 . .	1	0,45 %	1	0,45 %	2	0,90 %
64 . .	1	0,45 %	-	-	1	0,45 %
65 . .	-	-	-	-	-	-
Total .	23	10,35 %	12	5,40 %	35	15,75 %

Au regard de ce tableau, on remarque que 7 personnes de plus de 60 ans sont occupées au sein des AGR, 3 hommes et 4 femmes, soit 3,15 % (1,35 % + 1,80 %) des membres du personnel.

(3) La Bibliothèque royale de Belgique (BR) emploie 323 personnes. Dans le tableau ci-dessous, les plus de 55 ans sont répartis en fonction de l'âge et du sexe, et représentés en chiffres absolus et en nombre relatif par rapport à l'effectif global.

Âge	Hommes		Femmes		Total	
	Absolu	Relatif	Absolu	Âge	Absolu	Relatif
56 . .	5	1,55 %	4	1,24 %	9	2,79 %
57 . .	3	0,93 %	10	3,10 %	13	4,03 %
58 . .	6	1,86 %	10	3,10 %	16	4,96 %
59 . .	2	0,62 %	9	2,79 %	11	3,41 %
60 . .	7	2,17 %	3	0,93 %	10	3,10 %
61 . .	1	0,31 %	1	0,31 %	2	0,62 %
62 . .	1	0,31 %	1	0,31 %	2	0,62 %
63 . .	2	0,62 %	3	0,93 %	5	1,55 %
64 . .	-	-	1	0,31 %	1	0,31 %
65 . .	-	-	1	0,31 %	1	0,31 %
66 . .	-	-	-	-	-	-
67 . .	-	-	-	-	-	-
68 et + .	4	1,24 %	4	1,24 %	8	2,48 %
Total .	31	9,61 %	47	14,57 %	78	24,18 %

Au regard de ce tableau, on remarque que 19 personnes de plus de 60 ans sont occupées au sein de la BR, 8 hommes et 11 femmes, soit 5,89 % (2,48 % + 3,41 %) des membres du personnel. En ce qui concerne les 65 ans et plus, il s'agit d'ex-employés retraités cumulant pension et prestations de gardien de salle à temps partiel.

(4) L'Institut des Sciences naturelles de Belgique (IRScNB) emploie 434 personnes. Dans le tableau ci-dessous, les plus de 55 ans sont répartis en fonction de l'âge et du sexe, et représentés en chiffres absolus et en nombre relatif par rapport à l'effectif global.

(2) Het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën (AR) stelt 220 personen tewerk. In onderstaande tabel zijn de 55-plussers uitgesplitst naar leeftijd en geslacht en weergegeven in absolute cijfers en in relatief aantal ten opzichte van het totale personeelsbestand.

Leeftijd	Man		Vrouw		Totaal	
	Absoluut	Relatief	Absoluut	Relatief	Absoluut	Relatief
56 . .	4	1,80 %	-	-	4	1,80 %
57 . .	1	0,45 %	3	1,35 %	4	1,80 %
58 . .	12	5,40 %	1	0,45 %	13	5,85 %
59 . .	3	1,35 %	4	1,80 %	7	3,15 %
60 . .	-	-	-	-	-	-
61 . .	-	-	1	0,45 %	1	0,45 %
62 . .	1	0,45 %	2	0,90 %	3	1,35 %
63 . .	1	0,45 %	1	0,45 %	2	0,90 %
64 . .	1	0,45 %	-	-	1	0,45 %
65 . .	-	-	-	-	-	-
Totaal .	23	10,35 %	12	5,40 %	35	15,75 %

Bij het bekijken van deze tabel stelt men vast van 7 personen ouder dan 60 jaar in het AR zijn tewerkgesteld, 3 mannen en 4 vrouwen, dit wil zeggen 3,15 % (1,35 % + 1,80 %) van de personeelsleden.

(3) De Koninklijke Bibliotheek (*koninklijk besluit*) stelt 323 personen tewerk. In onderstaande tabel zijn de 55-plussers uitgesplitst naar leeftijd en geslacht en weergegeven in absolute cijfers en in relatief aantal ten opzichte van het totale personeelsbestand.

Leeftijd	Man		Vrouw		Totaal	
	Absoluut	Relatief	Absoluut	Leeftijd	Absoluut	Relatief
56 . .	5	1,55 %	4	1,24 %	9	2,79 %
57 . .	3	0,93 %	10	3,10 %	13	4,03 %
58 . .	6	1,86 %	10	3,10 %	16	4,96 %
59 . .	2	0,62 %	9	2,79 %	11	3,41 %
60 . .	7	2,17 %	3	0,93 %	10	3,10 %
61 . .	1	0,31 %	1	0,31 %	2	0,62 %
62 . .	1	0,31 %	1	0,31 %	2	0,62 %
63 . .	2	0,62 %	3	0,93 %	5	1,55 %
64 . .	-	-	1	0,31 %	1	0,31 %
65 . .	-	-	1	0,31 %	1	0,31 %
66 . .	-	-	-	-	-	-
67 . .	-	-	-	-	-	-
68 et + .	4	1,24 %	4	1,24 %	8	2,48 %
Totaal .	31	9,61 %	47	14,57 %	78	24,18 %

Bij het bekijken van deze tabel stelt men vast dat 19 personen ouder dan 60 jaar in de *koninklijk besluit* zijn tewerkgesteld, 8 mannen en 11 vrouwen, dit wil zeggen 5,89 % (2,48 % + 3,41 %) van de personeelsleden. Wat de 65-plussers en meer betreft, gaat het om ex-werknemers op pensioen die een pensioen en een deeltijdse opdracht als zaalwachter cumuleren.

(4) Het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen (KBIN) stelt 434 personen tewerk. In onderstaande tabel zijn de 55-plussers uitgesplitst naar leeftijd en geslacht en weergegeven in absolute cijfers en in relatief aantal ten opzichte van het totale personeelsbestand.

Âge	Hommes		Femmes		Total	
	Absolu	Relatif	Absolu	Âge	Absolu	Relatif
56 . .	3	0,69 %	2	0,46 %	5	1,15 %
57 . .	7	1,61 %	-	-	7	1,61 %
58 . .	7	1,61 %	2	0,46 %	9	2,07 %
59 . .	9	2,07 %	3	0,69 %	12	2,76 %
60 . .	7	1,61 %	2	0,46 %	9	2,07 %
61 . .	3	0,69 %	1	0,23 %	4	0,92 %
62 . .	2	0,46 %	-	-	2	0,46 %
63 . .	6	1,38 %	1	0,23 %	7	1,61 %
64 . .	4	0,92 %	-	-	4	0,92 %
65 . .	-	-	-	-	-	-
Total .	48	11,04 %	11	2,53 %	59	13,57 %

Au regard de ce tableau, on remarque que 17 personnes de plus de 60 ans occupées au sein de l'IRScNB, 15 hommes et 2 femmes, soit 3,91 % (3,45 % + 0,46 %) des membres du personnel.

(5) Le Musée royal de l'Afrique centrale (MRAC) emploie 268 personnes. Dans le tableau ci-dessous, les plus de 55 ans sont répartis en fonction de l'âge et du sexe, et représentés en chiffres absolus et en nombre relatif par rapport à l'effectif global.

Âge	Hommes		Femmes		Total	
	Absolu	Relatif	Absolu	Âge	Absolu	Relatif
56 . .	2	0,74 %	5	1,85 %	7	2,59 %
57 . .	3	1,11 %	3	1,11 %	6	2,22 %
58 . .	5	1,85 %	2	0,74 %	7	2,59 %
59 . .	5	1,85 %	5	1,85 %	10	3,70 %
60 . .	2	0,74 %	1	0,37 %	3	1,11 %
61 . .	1	0,37 %	1	0,37 %	2	0,74 %
62 . .	1	0,37 %	3	1,11 %	4	1,48 %
63 . .	4	1,48 %	1	0,37 %	5	1,85 %
64 . .	1	0,37 %	-	-	1	0,37 %
65 . .	-	-	-	-	-	-
66 . .	-	-	-	-	-	-
67 . .	-	-	-	-	-	-
68 et + .	1	0,37 %	-	-	1	0,37 %
Total .	25	9,25 %	21	7,77 %	46	17,02 %

Au regard de ce tableau, on remarque qu'il y a 13 personnes de plus de 60 ans occupées au sein du MRAC, 8 hommes et 5 femmes, soit 4,85 % (2,99 % + 1,87 %) des membres du personnel. En ce qui concerne la catégorie des 65 ans et plus, il s'agit d'un ex-employé retraité cumulant pension et prestations de gardien de salle à temps partiel.

(6) L'Institut d'aéronomie spatiale de Belgique (IASB) emploie 114 personnes. Dans le tableau ci-dessous, les plus de 55 ans sont répartis en fonction de l'âge et du sexe, et représentés en chiffres absolus et en nombre relatif par rapport à l'effectif global.

Leeftijd	Man		Vrouw		Totaal	
	Absoluut	Relatief	Absoluut	Leeftijd	Absoluut	Relatief
56 . .	3	0,69 %	2	0,46 %	5	1,15 %
57 . .	7	1,61 %	-	-	7	1,61 %
58 . .	7	1,61 %	2	0,46 %	9	2,07 %
59 . .	9	2,07 %	3	0,69 %	12	2,76 %
60 . .	7	1,61 %	2	0,46 %	9	2,07 %
61 . .	3	0,69 %	1	0,23 %	4	0,92 %
62 . .	2	0,46 %	-	-	2	0,46 %
63 . .	6	1,38 %	1	0,23 %	7	1,61 %
64 . .	4	0,92 %	-	-	4	0,92 %
65 . .	-	-	-	-	-	-
Totaal .	48	11,04 %	11	2,53 %	59	13,57 %

Bij het bekijken van deze tabel stelt men vast dat 17 personen ouder dan 60 jaar in het *koninklijk besluit* zijn tewerkgesteld, 15 mannen en 2 vrouwen, dit wil zeggen 3,91 % (3,45 % + 0,46 %) van de personeelsleden.

(5) Het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika (KMMA) stelt 268 personen tewerk. In onderstaande tabel zijn de 55-plussers uitgesplitst naar leeftijd en geslacht en weergegeven in absolute cijfers en in relatief aantal ten opzichte van het totale personeelsbestand.

Leeftijd	Man		Vrouw		Totaal	
	Absoluut	Relatief	Absoluut	Leeftijd	Absoluut	Relatief
56 . .	2	0,74 %	5	1,85 %	7	2,59 %
57 . .	3	1,11 %	3	1,11 %	6	2,22 %
58 . .	5	1,85 %	2	0,74 %	7	2,59 %
59 . .	5	1,85 %	5	1,85 %	10	3,70 %
60 . .	2	0,74 %	1	0,37 %	3	1,11 %
61 . .	1	0,37 %	1	0,37 %	2	0,74 %
62 . .	1	0,37 %	3	1,11 %	4	1,48 %
63 . .	4	1,48 %	1	0,37 %	5	1,85 %
64 . .	1	0,37 %	-	-	1	0,37 %
65 . .	-	-	-	-	-	-
66 . .	-	-	-	-	-	-
67 . .	-	-	-	-	-	-
68 et + .	1	0,37 %	-	-	1	0,37 %
Totaal .	25	9,25 %	21	7,77 %	46	17,02 %

Bij het bekijken van deze tabel stelt men vast dat 13 personen ouder dan 60 jaar in het KMMA zijn tewerkgesteld, 8 mannen en 5 vrouwen, dit wil zeggen 4,85 % (2,99 % + 1,87 %) van de personeelsleden. Wat de categorie van de 65-plussers en meer betreft, gaat het om een ex-werknemer op pensioen die een pensioen en een deeltijdse opdracht als zaalwachter cumuleert.

(6) Het Belgisch Instituut voor ruimte-aeronomie (BIRA) stelt 114 personen tewerk. In onderstaande tabel zijn de 55-plussers uitgesplitst naar leeftijd en geslacht en weergegeven in absolute cijfers en in relatief aantal ten opzichte van het totale personeelsbestand.

Âge	Hommes		Femmes		Total	
	Absolu	Relatif	Absolu	Âge	Absolu	Relatif
56 . .	5	4,40 %	1	0,88 %	6	5,28 %
57 . .	3	2,64 %	1	0,88 %	4	3,52 %
58 . .	2	1,76 %	-	-	2	1,76 %
59 . .	3	2,64 %	-	-	3	2,64 %
60 . .	1	0,88 %	-	-	1	0,88 %
61 . .	2	1,76 %	-	-	2	1,76 %
62 . .	3	2,64 %	-	-	3	2,64 %
63 . .	-	-	-	-	-	-
64 . .	-	-	-	-	-	-
65 . .	-	-	-	-	-	-
Total .	19	16,72 %	2	1,76 %	21	18,48 %

Au regard de ce tableau, on remarque qu'il y a 5 personnes (hommes) de plus de 60 ans occupées au sein de l'IASB, soit 4,39 % des membres du personnel.

(7) L'Institut royal météorologique (IRM) emploie 194 personnes. Dans le tableau ci-dessous, les plus de 55 ans sont répartis en fonction de l'âge et du sexe, et représentés en chiffres absolus et en nombre relatif par rapport à l'effectif global.

Âge	Hommes		Femmes		Total	
	Absolu	Relatif	Absolu	Âge	Absolu	Relatif
56 . .	6	3,12 %	3	1,56 %	9	4,68 %
57 . .	5	2,60 %	2	1,04 %	7	3,64 %
58 . .	2	1,04 %	2	1,04 %	4	2,08 %
59 . .	5	2,60 %	5	2,60 %	10	5,20 %
60 . .	4	2,08 %	-	-	4	2,08 %
61 . .	2	1,04 %	1	0,52 %	3	1,56 %
62 . .	1	0,52 %	-	-	1	0,52 %
63 . .	1	0,52 %	-	-	1	0,52 %
64 . .	3	1,56 %	2	1,04 %	5	2,60 %
65 . .	-	-	-	-	-	-
Total .	29	15,08 %	15	7,80 %	44	22,88 %

Au regard de ce tableau, on remarque que 10 personnes de plus de 60 ans sont occupées au sein de l'IRM, 7 hommes et 3 femmes, soit 5,20 % (3,64 % + 1,56 %) des membres du personnel.

(8) L'Observatoire royal de Belgique (ORB) emploie 143 personnes. Dans le tableau ci-dessous, les plus de 55 ans sont répartis en fonction de l'âge et du sexe, et représentés en chiffres absolus et en nombre relatif par rapport à l'effectif global.

Âge	Hommes		Femmes		Total	
	Absolu	Relatif	Absolu	Âge	Absolu	Relatif
56 . .	2	1,40 %	1	0,70 %	3	2,10 %
57 . .	3	2,10 %	2	1,40 %	5	3,50 %
58 . .	4	2,80 %	1	0,70 %	5	3,50 %
59 . .	2	1,40 %	-	-	2	1,40 %
60 . .	1	0,70 %	-	-	1	0,70 %

Leeftijd	Man		Vrouw		Totaal	
	Absoluut	Relatief	Absoluut	Leeftijd	Absoluut	Relatief
56 . .	5	4,40 %	1	0,88 %	6	5,28 %
57 . .	3	2,64 %	1	0,88 %	4	3,52 %
58 . .	2	1,76 %	-	-	2	1,76 %
59 . .	3	2,64 %	-	-	3	2,64 %
60 . .	1	0,88 %	-	-	1	0,88 %
61 . .	2	1,76 %	-	-	2	1,76 %
62 . .	3	2,64 %	-	-	3	2,64 %
63 . .	-	-	-	-	-	-
64 . .	-	-	-	-	-	-
65 . .	-	-	-	-	-	-
Totaal .	19	16,72 %	2	1,76 %	21	18,48 %

Bij het bekijken van deze tabel stelt men vast dat er 5 personen (mannen) ouder dan 60 jaar in het BIRA zijn tewerkgesteld, dit wil zeggen 4,39 % van de personeelsleden.

(7) Het Koninklijk Meteorologisch Instituut (KMI) stelt 194 personen tewerk. In onderstaande tabel zijn de 55-plussers uitgesplitst naar leeftijd en geslacht en weergegeven in absolute cijfers en in relatief aantal ten opzichte van het totale personeelsbestand.

Leeftijd	Man		Vrouw		Totaal	
	Absoluut	Relatief	Absoluut	Leeftijd	Absoluut	Relatief
56 . .	6	3,12 %	3	1,56 %	9	4,68 %
57 . .	5	2,60 %	2	1,04 %	7	3,64 %
58 . .	2	1,04 %	2	1,04 %	4	2,08 %
59 . .	5	2,60 %	5	2,60 %	10	5,20 %
60 . .	4	2,08 %	-	-	4	2,08 %
61 . .	2	1,04 %	1	0,52 %	3	1,56 %
62 . .	1	0,52 %	-	-	1	0,52 %
63 . .	1	0,52 %	-	-	1	0,52 %
64 . .	3	1,56 %	2	1,04 %	5	2,60 %
65 . .	-	-	-	-	-	-
Totaal .	29	15,08 %	15	7,80 %	44	22,88 %

Bij het bekijken van deze tabel stelt men vast dat 10 personen ouder dan 60 jaar in het KMI zijn tewerkgesteld, 7 mannen en 3 vrouwen, dit wil zeggen 5,20 % (3,64 % + 1,56 %) van de personeelsleden.

(8) De Koninklijke Sterrenwacht van België (KSB) stelt 143 personen tewerk. In onderstaande tabel zijn de 55-plussers uitgesplitst naar leeftijd en geslacht en weergegeven in absolute cijfers en in relatief aantal ten opzichte van het totale personeelsbestand.

Leeftijd	Man		Vrouw		Totaal	
	Absoluut	Relatief	Absoluut	Leeftijd	Absoluut	Relatief
56 . .	2	1,40 %	1	0,70 %	3	2,10 %
57 . .	3	2,10 %	2	1,40 %	5	3,50 %
58 . .	4	2,80 %	1	0,70 %	5	3,50 %
59 . .	2	1,40 %	-	-	2	1,40 %
60 . .	1	0,70 %	-	-	1	0,70 %

61 . . .	-	-	-	-	-	-
62 . . .	2	1,40 %	-	-	2	1,40 %
63 . . .	1	0,70 %	1	0,70 %	2	1,40 %
64 . . .	-	-	-	-	-	-
65 . . .	-	-	-	-	-	-
Total . .	15	10,50 %		3,50 %	20	14,00 %

Au regard de ce tableau, on remarque que 4 personnes de plus de 60 ans sont occupées au sein de l'ORB, 3 hommes et 1 femme, soit 2,80 % (2,10 % + 0,70 %) des membres du personnel.

(9) Les Musées royaux d'Art et d'Histoire (MRAH) emploient 393 personnes. Dans le tableau ci-dessous, les plus de 55 ans sont répartis en fonction de l'âge et du sexe, et représentés en chiffres absolus et en nombre relatif par rapport à l'effectif global.

Âge	Hommes		Femmes		Total	
	Absolu	Relatif	Absolu	Âge	Absolu	Relatif
56 . . .	9	2,25 %	3	0,75 %	12	3,00 %
57 . . .	2	0,50 %	6	1,50 %	8	2,00 %
58 . . .	2	0,50 %	4	1,00 %	6	1,50 %
59 . . .	2	0,50 %	4	1,00 %	6	1,50 %
60 . . .	4	1,00 %	2	0,50 %	6	1,50 %
61 . . .	1	0,25 %	7	1,75 %	8	2,00 %
62 . . .	2	0,50 %	1	0,25 %	3	0,75 %
63 . . .	-	-	1	0,25 %	1	0,25 %
64 . . .	2	0,50 %	2	0,50 %	4	1,00 %
65 . . .	-	-	2	0,50 %	2	0,50 %
66 . . .	1	0,25 %	-	-	1	0,25 %
67 . . .	-	-	-	-	-	-
68 et + .	-	-	-	-	-	-
Total . .	25	6,25 %	32	8,00 %	57	14,25 %

Au regard de ce tableau, on remarque que 19 personnes de plus de 60 ans sont occupées au sein des MRAH, 6 hommes et 13 femmes, soit 4,75 % (1,50 % + 3,25 %) des membres du personnel. En ce qui concerne la catégorie des 65 ans et plus, il s'agit, d'une part, d'un ex-employé cumulant pension et activités de technicien garnisseur contractuel à temps partiel, et d'autre part, de 2 femmes préposées à l'entretien travaillant encore deux mois après leur anniversaire de 65 ans,

(10) Les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique (MRBAB) emploient 155 personnes. Dans le tableau ci-dessous, les plus de 55 ans sont répartis en fonction de l'âge et du sexe, et représentés en chiffres absolus et en nombre relatif par rapport à l'effectif global.

Âge	Hommes		Femmes		Total	
	Absolu	Relatif	Absolu	Âge	Absolu	Relatif
56 . . .	2	1,30 %	1	0,65 %	3	1,95 %
57 . . .	3	1,95 %	2	1,30 %	5	3,25 %
58 . . .	4	2,60 %	1	0,65 %	5	3,25 %
59 . . .	2	1,30 %	-	-	2	1,30 %
60 . . .	1	0,65 %	-	-	1	0,65 %
61 . . .	-	-	-	-	-	-
62 . . .	2	1,30 %	-	-	2	1,30 %
63 . . .	1	0,65 %	1	0,65 %	2	1,30 %

61 . . .	-	-	-	-	-	-
62 . . .	2	1,40 %	-	-	2	1,40 %
63 . . .	1	0,70 %	1	0,70 %	2	1,40 %
64 . . .	-	-	-	-	-	-
65 . . .	-	-	-	-	-	-
Totaal . .	15	10,50 %		3,50 %	20	14,00 %

Bij het bekijken van deze tabel stelt men vast dat 4 personen ouder dan 60 jaar in de KSB zijn tewerkgesteld, 3 mannen en 1 vrouw, dit wil zeggen 2,80 % (2,10 % + 0,70 %) van de personeelsleden.

(9) De Koninklijke Musea voor kunst en geschiedenis (KMG) stellen 393 personen tewerk. In onderstaande tabel zijn de 55-plussers uitgesplitst naar leeftijd en geslacht en weergegeven in absolute cijfers en in relatief aantal ten opzichte van het totale personeelsbestand.

Leeftijd	Man		Vrouw		Totaal	
	Absoluut	Relatief	Absoluut	Leeftijd	Absoluut	Relatief
56 . . .	9	2,25 %	3	0,75 %	12	3,00 %
57 . . .	2	0,50 %	6	1,50 %	8	2,00 %
58 . . .	2	0,50 %	4	1,00 %	6	1,50 %
59 . . .	2	0,50 %	4	1,00 %	6	1,50 %
60 . . .	4	1,00 %	2	0,50 %	6	1,50 %
61 . . .	1	0,25 %	7	1,75 %	8	2,00 %
62 . . .	2	0,50 %	1	0,25 %	3	0,75 %
63 . . .	-	-	1	0,25 %	1	0,25 %
64 . . .	2	0,50 %	2	0,50 %	4	1,00 %
65 . . .	-	-	2	0,50 %	2	0,50 %
66 . . .	1	0,25 %	-	-	1	0,25 %
67 . . .	-	-	-	-	-	-
68 et + .	-	-	-	-	-	-
Totaal . .	25	6,25 %	32	8,00 %	57	14,25 %

Bij het bekijken van deze tabel stelt men vast dat 19 personen ouder dan 60 jaar in de KMGK zijn tewerkgesteld, 6 mannen en 13 vrouwen, dit wil zeggen 4,75 % (1,50 % + 3,25 %) van de personeelsleden. Wat de categorie van de 65-plussers en meer betreft, gaat het enerzijds om een ex-werknemer die een pensioen en een deeltijdse opdracht als contractueel technicus-garneerder cumuleert en anderzijds om 2 poetsvrouwen die twee maanden na hun 65^e verjaardag nog werken,

(10) De Koninklijke Musea voor schone kunsten van België (KMSKB) stellen 155 personen tewerk. In onderstaande tabel zijn de 55-plussers uitgesplitst naar leeftijd en geslacht en weergegeven in absolute cijfers en in relatief aantal ten opzichte van het totale personeelsbestand.

Leeftijd	Man		Vrouw		Totaal	
	Absoluut	Relatief	Absoluut	Leeftijd	Absoluut	Relatief
56 . . .	2	1,30 %	1	0,65 %	3	1,95 %
57 . . .	3	1,95 %	2	1,30 %	5	3,25 %
58 . . .	4	2,60 %	1	0,65 %	5	3,25 %
59 . . .	2	1,30 %	-	-	2	1,30 %
60 . . .	1	0,65 %	-	-	1	0,65 %
61 . . .	-	-	-	-	-	-
62 . . .	2	1,30 %	-	-	2	1,30 %
63 . . .	1	0,65 %	1	0,65 %	2	1,30 %

64 . . .	-	-	-	-	-	-
65 . . .	-	-	-	-	-	-
Total . .	15	9,75 %	5	3,25 %	20	13 %

Au regard de ce tableau, on remarque que 4 personnes de plus de 60 ans sont occupées au sein des MRBAB, 3 hommes et 1 femme, soit 2,60 % (1,95 % + 0,65 %) des membres du personnel.

(11) L'Institut royal du Patrimoine artistique (IRPA) emploie 148 personnes. Dans le tableau ci-dessous, les plus de 55 ans sont répartis en fonction de l'âge et du sexe, et représentés en chiffres absolus et en nombre relatif par rapport à l'effectif global.

Âge	Hommes		Femmes		Total	
	Absolu	Relatif	Absolu	Âge	Absolu	Relatif
56 . . .	1	0,68 %	4	2,72 %	5	3,40 %
57 . . .	3	2,04 %	1	0,68 %	4	2,72 %
58 . . .	1	0,68 %	1	0,68 %	2	1,36 %
59 . . .	2	1,36 %	2	1,36 %	4	2,72 %
60 . . .	-	-	1	0,68 %	1	0,68 %
61 . . .	3	2,04 %	-	-	3	2,04 %
62 . . .	-	-	1	0,68 %	1	0,68 %
63 . . .	1	0,68 %	1	0,68 %	2	1,36 %
64 . . .	-	-	-	-	-	-
65 . . .	-	-	1	0,68 %	1	0,68 %
Total . .	11	7,48 %	12	8,16 %	23	15,64 %

Au regard de ce tableau, on remarque que 7 personnes de plus de 60 ans sont occupées au sein de l'IRPA, 4 hommes et 3 femmes, soit 4,76 % (2,72 % + 2,04 %) des membres du personnel.

3. La Politique scientifique fédérale ne dispose pas de banques de données permettant de suivre l'évolution au cours de ces dix dernières années du nombre de personnes de plus de 55 ans occupées au sein de ses différentes composantes.

4 et 5. Les mesures prises pour promouvoir l'emploi des travailleurs de plus de 55 ans s'inscrivent dans le cadre général d'une politique de personnel proactive, telle que définie dans le Pacte de solidarité entre les générations approuvé par le Conseil des ministres du 11 octobre 2005.

Question n° 3-6261 de Mme De Roeck du 9 novembre 2006 (N.):

Immeubles bâtis. — Contrôles de sécurité. — Attestations périodiques.

À partir du 1^{er} janvier 2007, un procès-verbal officiel de visite décrivant le degré de sécurité des installations électriques, doit être annexé au contrat de vente des habitations construites avant 1981. Plus de la moitié des 4 millions d'habitations belges ont plus de 25 ans et datent donc d'avant l'introduction du règlement général sur les installations électriques (RGIE). Depuis 1981, chaque habitation doit obligatoirement être contrôlée avant que son occupation soit autorisée. Ce contrôle est renouvelé après chaque période de 25 ans. C'est donc cette année que l'on a commencé à reconstruire les habitations qui ont été construites à l'époque.

La nouvelle réglementation impose désormais aussi un tel contrôle chaque fois qu'une habitation construite avant 1981 est vendue, et l'on ne peut que s'en réjouir. Le coût de ce contrôle, en moyenne 120 euros par habitation, est largement compensé par l'augmentation de la sécurité. En effet, 15 % des accidents dans la sphère privée sont liés à un fonctionnement défectueux de l'installation électrique. Les organismes publics et les compagnies

64 . . .	-	-	-	-	-	-
65 . . .	-	-	-	-	-	-
Totaal . .	15	9,75 %	5	3,25 %	20	13 %

Bij het bekijken van deze tabel stelt men vast dat 4 personen ouder dan 60 jaar in de KMSKB zijn tewerkgesteld, 3 mannen en 1 vrouw, dit wil zeggen 2,60 % (1,95 % + 0,65 %) van de personeelsleden.

(11) Het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium (KIK) stelt 148 personen tewerk. In onderstaande tabel zijn de 55-plussers uitgesplitst naar leeftijd en geslacht en weergegeven in absolute cijfers en in relatief aantal ten opzichte van het totale personeelsbestand,

Leeftijd	Man		Vrouw		Totaal	
	Absoluut	Relatief	Absoluut	Leeftijd	Absoluut	Relatief
56 . . .	1	0,68 %	4	2,72 %	5	3,40 %
57 . . .	3	2,04 %	1	0,68 %	4	2,72 %
58 . . .	1	0,68 %	1	0,68 %	2	1,36 %
59 . . .	2	1,36 %	2	1,36 %	4	2,72 %
60 . . .	-	-	1	0,68 %	1	0,68 %
61 . . .	3	2,04 %	-	-	3	2,04 %
62 . . .	-	-	1	0,68 %	1	0,68 %
63 . . .	1	0,68 %	1	0,68 %	2	1,36 %
64 . . .	-	-	-	-	-	-
65 . . .	-	-	1	0,68 %	1	0,68 %
Totaal . .	11	7,48 %	12	8,16 %	23	15,64 %

Bij het bekijken van deze tabel stelt men vast dat 7 personen ouder dan 60 jaar in het KIK zijn tewerkgesteld, 4 mannen en 3 vrouwen, dit wil zeggen 4,76 % (2,72 % + 2,04 %) van de personeelsleden.

3. Het Federaal Wetenschapsbeleid beschikt niet over databanken waarmee het verloop tijdens de voorbije tien jaar kan worden gevolgd van het aantal 55-plussers dat in zijn verschillende componenten is tewerkgesteld.

4 en 5. De maatregelen die zijn genomen om de tewerkstelling van 55-plussers te bevorderen passen in het algemene kader van een proactief personeelsbeleid zoals dat is omschreven in het Generatiepact dat de ministerraad op 11 oktober 2005 heeft goedgekeurd.

Vraag nr. 3-6261 van mevrouw De Roeck d.d. 9 november 2006 (N.):

Gebouwde onroerende goederen. — Veiligheidskeuringen. — Periodieke attesten.

Vanaf 1 januari 2007 moet bij een koopakte van woningen, gebouwd vóór 1981, een officieel keuringsverslag toegevoegd worden, waarbij de veiligheidsstaat van het pand op het vlak van de elektrische installaties beschreven wordt. Meer dan de helft van de 4 miljoen Belgische woningen is ouder dan 25 jaar en dateert dus van vóór de invoering van het algemeen reglement op elektrische installaties (AREI). Van 1981 af diende elke woning verplicht gekeurd te worden, vooraleer bewoning toegelaten werd. Die controle wordt na elke periode van 25 jaar hernieuwd. Dit jaar is men dus gestart met de herkeuring van woningen die toen gebouwd geweest zijn.

De nieuwe maatregel legt zo'n controle voortaan ook op telkens wanneer een woning, gebouwd vóór 1981, wordt verkocht, hetgeen enkel toegejuicht kan worden. De kostprijs van die keuring, gemiddeld 120 euro per woning, weegt niet op tegen de toename van de veiligheid. 15 % van de ongevallen in de privé-sfeer hebben immers te maken met een gebrekkige werking van de elektriciteitsinstallatie. Overheidsinstanties en energimaatschap-

de distribution prévoient en outre des interventions pour des travaux d'amélioration lorsqu'ils répondent à certaines conditions. Cela doit aider les propriétaires à exécuter les travaux d'adaptation nécessaires.

Un énorme hiatus subsiste toutefois : tant qu'une habitation n'est pas vendue, aucun contrôle n'est prévu. La situation sur le marché locatif est particulièrement déplorable. De temps à autres, nous voyons à la télévision des images d'habitations où la sécurité électrique est de loi inférieure aux exigences minimales. Ces habitations présentent généralement aussi d'autres lacunes : humidité, isolation déficiente, appareils de chauffage et chauffe-eau dangereux, etc. Les locataires qui, sur le plan juridique, sont en position de faiblesse, formulent peu de plaintes à ce sujet.

L'imposition d'une attestation de contrôle lors de la vente d'habitations anciennes est un pas en avant. Cette attestation doit désormais être mentionnée dans l'acte notarié, en plus des attestations et déclarations obligatoires concernant la protection des monuments et des sites, la préservation de la nature, l'occupation et la négligence, le code du logement, l'aménagement du territoire, la dépollution des sols et les dispositions fédérales sur la citerne à mazout. Étendre l'attestation de contrôle de la sécurité électrique à toutes les habitations de 25 ans minimum améliorerait sensiblement la sécurité et des conditions de vie de tous ceux qui habitent dans notre pays.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre envisage-t-il d'étendre l'attestation de contrôle périodique et obligatoire de la sécurité électrique (et autre éventuellement) des immeubles bâtis, indépendamment de la mise en vente de ceux-ci ?

2. Envisage-t-il une même extension au marché locatif et du leasing ?

3. En cas de réponse affirmative aux questions ci-avant, quelles mesures envisage-t-il de prendre ? Un calendrier est-il prévu ? Dans la négative, pour quelle raison n'assainit-il pas cette partie du marché ?

Réponse : 1 et 3. L'assainissement de l'installation électrique des anciennes maisons datant d'avant le 1^{er} octobre 1981 est une chose qui se réalise le mieux par étapes.

Par l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1992 modifiant l'arrêté royal du 10 mars 1981 rendant obligatoire le règlement général sur les installations électriques pour les installations domestiques et certaines lignes de transport et de distribution d'énergie électrique et modifiant le règlement général sur les installations électriques, entré en vigueur le 1^{er} janvier 1993, un premier pas a été fait en imposant un contrôle de l'installation électrique desdites maisons avant tout renforcement de la puissance de raccordement au réseau public de distribution d'électricité.

Par l'arrêté royal du 1^{er} avril 2006 modifiant l'arrêté royal du 10 mars 1981 rendant obligatoire le règlement général sur les installations électriques pour les installations domestiques et certaines lignes de transport et de distribution d'énergie électrique et modifiant l'article 276 du règlement général sur les installations électriques (dont une modification est actuellement en cours), entrant en vigueur le 1^{er} juillet 2007, un deuxième pas est fait en imposant également un contrôle de l'installation électrique desdites maisons lors de la vente de ces maisons.

Un troisième pas logique consisterait en une extension de cette mesure au reste des anciennes maisons. L'imposition d'un contrôle de ces maisons impliquerait que, dans le cas d'un rapport de contrôle négatif, l'installation électrique se devrait d'être mise en ordre dans un délai déterminé. De tels travaux exigent, le plus souvent, pour des anciennes maisons des travaux de transformation supplémentaires, ce qui peut amener à un coût total élevé que tout propriétaire ne peut pas, ni ne veut pas prendre en charge. De plus, un certain nombre d'anciennes maisons sont restaurées après un certain temps, y compris un renouvellement complet de l'installa-

tion pourvu qu'il y ait des interventions pour des améliorations de la sécurité électrique lorsque les conditions le justifient. Cela doit aider les propriétaires à exécuter les travaux d'adaptation nécessaires.

Er blijft echter een enorm hiaat: zolang een woning niet verkocht wordt, is er geen controle voorzien. Bijzonder schrijnend is de toestand op de verhuurmarkt. Af en toe krijgen we televisiebeelden te zien van woningen waar de elektrische veiligheid ver beneden de minimumeisen ligt. Doorgaans vertonen deze woningen ook andere gebreken: vochtigheid, gebrekkige isolatie, gevaarlijke verwarmings- en warmwatertoestellen, enz. Door de zwakke juridische positie van de huurder worden hier weinig klachten over geuit.

Het opleggen van een keuringsattest bij de verkoop van oude woningen is een stap vooruit. Dit attest dient voortaan in de notariële akte vermeld te worden, naast de verplichte attesten en verklaringen omtrent monumentenzorg, natuurbehoud, leegstand en verwaarlozing, wooncode, ruimtelijke ordening, bodemsanering en de federale bepalingen over de stookolietank. Het keuringsattest voor elektrische veiligheid uitbreiden tot alle woningen van minimum 25 jaar zou een enorme verbetering inhouden van de veiligheid en leefomstandigheden van al wie in ons land woont.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Overweegt de geachte minister het verplichte periodieke keuringsattest voor de elektrische (en eventueel ook andere) veiligheid van gebouwde onroerende goederen uit te breiden, onafhankelijk van de tekoopstelling ervan ?

2. Overweegt hij eenzelfde uitbreiding naar de verhuur- en leasingmarkt ?

3. Bij een bevestigend antwoord op de voorgaande vragen : welke maatregelen heeft hij daarbij voor ogen ? Is er hiervoor een tijdsplan voorzien ? In negatief geval, welke is zijn motivatie om dit segment van de markt niet te saneren ?

Antwoord : 1 en 3. Het saneren van de elektrische installatie van oudere woningen, daterend van vóór 1 oktober 1981, is een zaak die best in stappen gebeurt.

Bij koninklijk besluit van 1 juli 1992 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 maart 1981 waarbij het algemeen reglement op de elektrische installaties voor de huishoudelijke installaties en sommige lijnen van transport en verdeling van elektrische energie bindend wordt verklaard en tot wijziging van het algemeen reglement op de elektrische installaties, in werking tredend op 1 januari 1993, werd een eerste stap gezet door een controle van de elektrische installatie van de genoemde woningen op te leggen vóór elke verzwaring van de aansluiting op het openbaar verdeelnet.

Bij koninklijk besluit van 1 april 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 maart 1981 waarbij het algemeen reglement op de elektrische installaties voor de huishoudelijke installaties en sommige lijnen van transport en verdeling van elektrische energie bindend wordt verklaard en tot wijziging van artikel 276 van het algemeen reglement op de elektrische installaties (momenteel is een wijziging ervan in voorbereiding), in werking tredend op 1 juli 2007, werd een tweede stap gezet door eveneens een controle van de elektrische installatie van de genoemde woningen op te leggen bij de verkoop van deze woningen.

Een derde logische stap zou de uitbreiding van deze maatregel zijn tot de overige oude woningen. Het verplichten van een controle voor deze woningen zou impliceren dat ingeval van een negatief controleverslag de elektrische installatie binnen een opgelegde termijn dient in orde te worden gebracht. Dergelijke werkzaamheden vergen voor oude woningen meestal bijkomende transformatiewerken wat tot een hoge totale kostprijs kan leiden welke niet door elke eigenaar kan of wil gedragen worden. Bovendien wordt een aantal oudere woningen na een zekere tijd gerenoveerd waarbij de volledige elektrische installatie wordt

tion électrique, ce qui implique un contrôle de conformité par un organisme agréé. Un tel contrôle est également imposé pour toute modification importante ou extension notable d'une installation existante. Pour les raisons citées ci-avant, cette extension n'est pas envisagée à court terme.

2 et 3. Lors des travaux préparatoires de l'arrêté royal précité du 1^{er} avril 2006, entamés au cours de l'année 1997, une même extension a été prévue lors de tout changement de locataire. Vu le taux élevé de rotation des locataires, notamment dans la Région de Bruxelles-Capitale, il a été fait abstraction de cette option dans l'arrêté royal du 1^{er} avril 2006 parce qu'il fallait plus de temps pour trouver une solution pour ce problème.

Question n° 3-6463 de M. Steverlynck du 22 décembre 2006 (N.):

Banque-carrefour des entreprises. — Problèmes de fonctionnement. — Avenir des petits guichets d'entreprise.

La Banque-carrefour des entreprises (BCE) conserve toutes les données de base des entreprises et succursales, et elle est par excellence l'instrument de travail des guichets d'entreprise.

Cependant, dans la réalité, le fonctionnement de la BCE laisse à désirer; les problèmes sont fréquents, la BCE travaille souvent à mi-régime, voire pas du tout pendant de longues périodes.

Parallèlement, le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie annonce qu'il est préoccupé par les petits sièges d'exploitation des guichets d'entreprise, la qualité exigée ne pouvant pas toujours être garantie étant donné le manque d'expérience. Si l'on ferme les petits guichets d'entreprise, il risque de ne plus y avoir de guichet d'entreprise opérationnel dans les régions à faible densité de population.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre a-t-il connaissance des problèmes de fonctionnement de la BCE ?

2. Quelles mesures ont-elles déjà été prises et quelles sont celles en projet ?

3. Comment l'honorable ministre compte-t-il remédier au manque d'expérience des petits guichets d'entreprise et par conséquent, augmenter la qualité ? Ou a-t-il justement l'intention de fermer ces petits sièges ? Comment concilie-t-il cette dernière option avec un des objectifs de la BCE, à savoir rapprocher l'administration de l'entrepreneur ?

Réponse : 1. En ce qui concerne le fonctionnement et la disponibilité de l'application BCE :

— les mesures officielles basées sur un monitoring quotidien de la BCE donnent les chiffres objectifs suivants quant à la disponibilité en 2006 :

- quadrimestre 1 : 98,7 %;
- quadrimestre 2 : 99,2 %;
- quadrimestre 3 : 98,1 %;

— pour les causes de l'indisponibilité, il faut faire une distinction entre les éléments suivants :

- l'application BCE qui fonctionne au sein du SPF Économie;
- les systèmes (nécessaires) couplés à la BCE qui fonctionnent chez des tiers, comme le Registre national (Intérieur), le Registre Bis (BCSS), l'interface réseau BCE-WI (Fedict) et l'UME (Fedict); lorsqu'un de ces sous-systèmes s'arrête, il y a également indisponibilité partielle de la BCE;
- la disponibilité du réseau et de l'infrastructure informatique au SPF Économie : la moindre disponibilité de la BCE au dernier quadrimestre était principalement due à une panne d'un jour de l'infrastructure du réseau du SPF Économie.

renouvelé et aldus aan een gelijkvormigheidscontrole door een erkend organisme onderhevig is. Een dergelijke controle is eveneens opgelegd bij iedere belangrijke wijziging of beduidende uitbreiding van een bestaande elektrische installatie. Om deze redenen wordt op korte termijn deze uitbreiding niet overwogen.

2 en 3. Bij de voorbereidende werkzaamheden van het voornoemd koninklijk besluit van 1 april 2006, die aanvingen in de loop van 1997, werd reeds eenzelfde uitbreiding voorzien bij iedere verandering van huurder. Gezien de hoge rotatiegraad van huurders, onder meer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, werd bij het koninklijk besluit van 1 april 2006 van deze optie afgezien omdat meer tijd nodig is voor het vinden van een oplossing voor dit probleem.

Vraag nr. 3-6463 van de heer Steverlynck d.d. 22 december 2006 (N.):

Kruispuntbank van ondernemingen. — Gebrekkige werking. — Toekomst kleinere ondernemingsloketten.

De Kruispuntbank van ondernemingen (KBO) houdt alle basisgegevens van ondernemingen en hun vestigingseenheden bij, en is het werkinstrument bij uitstek van de ondernemingsloketten.

De realiteit leert echter dat de werking van de KBO te wensen over laat; de KBO valt om de haverklap uit, werkt geregeld maar op halve kracht of zelfs gedurende langere periode helemaal niet.

Tezelfdertijd laat de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie weten dat hij zich zorgen maakt over de kleine uitbatingzetels van ondernemingsloketten aangezien daar de vereiste kwaliteit niet steeds gegarandeerd kan worden wegens gebrek aan ervaring. Het sluiten van kleinere ondernemingsloketten kan ervoor zorgen dat er in bepaalde dunbevolkte regio's geen loketten meer actief zullen zijn.

Graag zou ik een antwoord krijgen op de volgende vragen :

1. Zijn de problemen bij de werking van de KBO de geachte minister bekend ?

2. Welke maatregelen werden al genomen en welke worden gepland ?

3. Hoe wil hij het gebrek aan ervaring bij kleinere ondernemingsloketten wegnemen en bijgevolg de kwaliteit verhogen ? Of is het juist de bedoeling om deze uitbatingen te sluiten ? Hoe verenigt hij deze laatste optie met één van de doelstellingen van de KBO, met name het dichterbij de ondernemer brengen van de administratie ?

Antwoord : 1. Wat de werking en beschikbaarheid van de KBO-toepassing betreft :

— de officiële metingen op basis van een dagelijkse monitoring van de KBO-toepassing geven volgende objectieve cijfers qua beschikbaarheid in 2006 :

- eerste viermaandelijks tijdvak : 98,7 %;
- tweede viermaandelijks tijdvak : 99,2 %;
- derde viermaandelijks tijdvak : 98,1 %;

— bij oorzaken van de onbeschikbaarheid dient een onderscheid gemaakt te worden tussen volgende componenten :

- de toepassing KBO zelf, die draait bij de FOD Economie;
- de aan de KBO gekoppelde (en noodzakelijke) systemen die draaien bij derde partijen zoals het Rijksregister (Binnenlandse Zaken), het Bis-Register (KSZ), de *webinterface* KBO-WI (Fedict) en de UME (Fedict); het uitvallen van één van deze subsystemen betekent ook een gedeeltelijke onbeschikbaarheid van KBO;
- de beschikbaarheid van het netwerk en van de computerinfrastructuur bij de FOD Economie : de lagere beschikbaarheid van KBO in het laatste viermaandelijks tijdvak was vooral te wijten aan een panne van één dag van de netwerkinfrastructuur bij de FOD Economie.

L'application BCE proprement dite n'est pratiquement jamais à l'origine de l'indisponibilité. Elle fonctionne d'ailleurs de manière très stable depuis le début de 2005. L'indisponibilité est principalement due à un problème d'architecture informatique général du SPF Économie ou à un problème posé par un des sous-systèmes externes (BCE-WI, UME, ...). Ceci est toutefois dénué d'intérêt pour l'utilisateur final.

2006 a, par ailleurs, été une année difficile. En effet, certains systèmes du SPF Économie ont dû être migrés ou mis à niveau, ce qui a engendré inévitablement quelques interruptions et a comporté certains risques, malgré les tests intensifs. Ainsi, le système d'exploitation du *mainframe* sur lequel tourne la BCE a migré en 2006 vers la dernière version et l'architecture du réseau et du serveur a été remise à niveau.

2. Quant aux mesures pour améliorer la disponibilité de la BCE :

L'objectif est d'atteindre une disponibilité de 99,9 % et ce, 24h/24 et 7j/7j. À cet effet, il est nécessaire que tous les sous-systèmes utilisés par la BCE soient rendus les plus redondants possible (c'est-à-dire dédoublés). Ceci demande des investissements continus. En outre, des améliorations doivent être apportées pour rendre l'architecture générale de l'application moins vulnérable et pour installer des systèmes permettant un monitoring plus proactif.

À cet effet, les initiatives suivantes sont prévues en 2007 :

— introduction d'un système de monitoring proactif pour la BCE avec des interventions en dehors des heures de bureau;

— amélioration de la redondance de l'infrastructure du réseau du SPF Économie;

— le remaniement complet de l'interface du réseau BCE-WI pour que celle-ci puisse fonctionner également sur la plate-forme du SPF Économie, tout en évitant un chaînon intermédiaire.

3. Pour cette question je renvoie l'honorable membre à la réponse de ma collègue, la ministre des Classes moyennes, à qui j'ai transmis la question.

Question n° 3-6505 de M. Steverlynck du 28 décembre 2006 (N.):

Loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation des implantations commerciales. — Évaluation.

Le 1^{er} mars 2005, la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales, mieux connue sous le nom de loi IKEA, est entrée en vigueur. Malgré les objections de l'UNIZO, la loi a été adoptée en juillet 2004. Elle a mis en œuvre une réforme en profondeur de la procédure de demande d'une autorisation socio-économique lors de l'implantation de commerces à grande échelle ou de complexes commerciaux. Ainsi, toute la problématique de l'implantation des grandes surfaces commerciales a été modifiée.

Près de deux ans après l'instauration de la loi, les objections que l'UNIZO avait avancées s'avèrent fondées. L'étude publiée en avril 2006 par l'UNIZO contient un certain nombre de propositions visant à améliorer la réglementation existante. Ces dernières peuvent être résumées comme suit :

1. la loi IKEA doit être régionalisée de sorte que les compétences en matière d'implantation de commerce de détail à grande échelle relèvent entièrement des régions;

2. la réalisation d'un retail scan doit permettre l'enregistrement détaillé et une analyse complète du commerce de détail existant en Belgique. Ce retail scan pourra alors être utilisé pour augmenter la transparence et l'objectivité tant pour le demandeur de tels projets que pour l'instance de décision;

Bij de oorzaken van de onbeschikbaarheid wordt vastgesteld dat de oorzaak quasi nooit te wijten is aan de toepassing KBO zelf, deze draait sedert begin 2005 op een zeer stabiele manier. De onbeschikbaarheid heeft meestal zijn oorsprong in een probleem bij de algemene computerarchitectuur van de FOD Economie of bij een probleem bij één van de externe subsystemen (KBO-WI, UME, ...). Naar perceptie van de KBO-eindegebruiker is dit evenwel niet relevant.

2006 was daarbij een moeilijk jaar omdat een aantal systemen bij de FOD Economie dienden gemigreerd of geüpgraded te worden, wat ondanks intensieve testinspanningen onvermijdelijk tot een aantal onderbrekingen en risico's leidde. Zo werd in de loop van 2006 het *operating* systeem van het *mainframe* waarop KBO draait gemigreerd naar de laatste versie en werden *upgrades* doorgevoerd op de netwerk- en serverarchitectuur.

2. Wat de maatregelen betreft om de beschikbaarheid van KBO te verbeteren :

De target is het bereiken van een beschikbaarheid van 99,9 % en dit 24u/24u en 7d/7d. Hiervoor is het nodig dat alle subsystemen waarop KBO draait zoveel mogelijk redundant worden gemaakt (lees ontdubbeld). Dit vergt continue investeringen die moeten worden gefinancierd. Daarnaast dienen verbeteringen aangebracht te worden om de algemene architectuur van de toepassing minder kwetsbaar te maken en dienen er systemen ingevoerd te worden die een meer pro-actieve monitoring moeten toelaten.

Hiervoor zijn de volgende initiatieven voor 2007 gepland :

— invoering van een pro-actief monitoringsysteem voor KBO met interventies buiten de kantooruren;

— verbetering van de redundantie van de netwerkinfrastructuur bij de FOD Economie;

— de volledige *redesign* van de *webinterface* KBO-WI zodanig dat deze ook op het platform van de FOD Economie kan draaien en we een bestaande tussenschakel kunnen vermijden.

3. Voor deze vraag verwijs ik het geachte lid naar het antwoord van mijn collega, de minister van Middenstand, aan wie ik de vraag heb doorgestuurd.

Vraag nr. 3-6505 van de heer Steverlynck d.d. 28 december 2006 (N.):

Wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen. — Evaluatie.

Op 1 maart 2005 trad de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen in werking, beter bekend als de IKEA-wet. De wet werd ondanks bezwaren van UNIZO in juli 2004 goedgekeurd. De wet voerde een grondige hervorming door van de procedure voor de aanvraag van een socio-économische vergunning bij de vestiging van grootschalige winkels of winkelcomplexen. Daarmee werd de ganse vestigingsproblematiek voor grote winkelopervlaktes gewijzigd.

Bijna 2 jaar na invoering blijken de bezwaren die UNIZO opperde, gegrond. In de studie die UNIZO in april dit jaar publiceerde, voert het een aantal voorstellen ter verbetering van de bestaande reglementering aan. Deze zijn kort als volgt samen te vatten :

1. de IKEA-wet dient te worden geregionaliseerd zodat de bevoegdheden over de inplanting van grootschalige detailhandel volledig aan de gewesten toebehoren;

2. de uitvoering van een Retail Scan moet zorgen voor een gedetailleerde registratie en een volledige analyse van de bestaande detailhandel in België. Deze Retail Scan kan dan worden aangewend om de transparantie en objectiviteit te verhogen zowel naar de aanvrager van dergelijke projecten als naar de beslissende instantie;

3. un consultant en distribution doit être désigné par province afin de soutenir les communes;

4. toutes les communes doivent établir un plan commercial stratégique;

5. les communes qui ne respectent pas leurs délais perdent leur compétence à la Commission nationale pour la distribution.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Deux ans après l'instauration de la loi IKEA, comment l'honorable ministre évalue-t-il les objections que l'UNIZO avait formulées au préalable? Quelle est sa réaction aux points négatifs cités par l'UNIZO dans son étude?

2. Quand et comment la loi IKEA sera-t-elle évaluée? L'honorable ministre envisage-t-il d'adapter la réglementation? Dans quel délai ces adaptations seront-elles alors apportées?

3. Combien de demandes d'implantations commerciales d'une surface supérieure à 400 m² ont-elles été introduites depuis le 1^{er} mars 2006 en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles? Combien d'entre elles ont-elles été approuvées? Pour combien d'entre elles n'y a-t-il pas eu de décision ou y a-t-il eu une décision tardive?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver réponse à ses différentes questions ci-dessous.

1. Tout d'abord, je souhaite dire que je regrette que, dans cette assemblée également, l'on parle de la « loi Ikea ». Cela donne — à tort — l'impression que la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales a été faite sur mesures pour les grandes entreprises. Or, la loi s'applique à toute implantation commerciale qui possède une superficie de vente de plus de 400 m².

Le but principal de la loi consistait en une simplification, une rationalisation et une accélération de la procédure. J'estime qu'après deux années d'application, ces objectifs sont atteints.

Une des grandes critiques des organisations des classes moyennes consiste à dire que le pouvoir de décision a été transféré au niveau communal et que souvent les communes ne prendraient pas de décision, ce qui fait que l'autorisation est censée être acquise pour le requérant. Conclure de ceci que la loi est mauvaise, me semble exagéré. L'analyse des informations reprises dans la base de données, tenue par le Secrétariat du Comité socio-économique national pour la distribution, démontre une différence importante selon la procédure. Les communes n'auraient pas pris de décision dans un peu moins de 10 % des dossiers concernant des implantations de plus de 1 000 m², pour lesquelles l'avis du comité doit être demandé. Pour la procédure applicable aux implantations de moins de 1 000 m², il s'agirait environ d'un dossier sur cinq. Il s'agit là de chiffres concernant des dossiers pour lesquels les communes devaient prendre une décision l'année passée.

Par conséquent, la situation s'est améliorée. De plus, nous constatons une nette amélioration depuis la fin de l'année passée. Apparemment, les communes ont eu besoin d'un temps d'adaptation et ont mieux assimilé les nouvelles règles.

Une influence négative sur les chiffres susmentionnés est possible à cause du fait que des communes ayant tout de même pris une décision, ne l'auraient pas communiquée au secrétariat précité. J'ai demandé à l'administration d'examiner la situation.

Une autre critique consiste à dire que l'on délivre davantage d'autorisations que sous le régime précédent. Il est difficile de comparer les deux systèmes parce que les normes ont changé : actuellement, il faut demander une autorisation pour tout projet d'implantation commerciale supérieure à 400 m², alors que ce n'était le cas que pour la zone 2 auparavant. Si on avait pris plus de décisions favorables, cela avantagerait indéniablement aussi les implantations commerciales moins importantes.

3. per provincie dient 1 distributieconsulent te worden aangesteld ter ondersteuning van de gemeenten;

4. alle gemeenten dienen een strategisch commercieel plan op te maken;

5. gemeenten die hun termijnen niet respecteren, verliezen hun bevoegdheid aan het Nationaal Distributiecomité.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe beoordeelt de geachte minister twee jaar na invoering van de IKEA-wet de bezwaren die UNIZO vooraf maakte? Wat is zijn reactie op de minpunten die UNIZO in zijn studie aanhaalde?

2. Hoe en wanneer zal de IKEA-wet worden geëvalueerd? Overweegt hij de reglementering aan te passen? Binnen welke termijn zullen deze aanpassingen dan aangebracht worden?

3. Hoeveel aanvragen voor handelsvestigingen met een oppervlakte van meer dan 400 m² werden sinds 1 maart 2006 ingediend in Vlaanderen, Wallonië en Brussel? Hoeveel hiervan werden goedgekeurd? Bij hoeveel was er geen of een te late beslissing?

Antwoord : Het geachte lid wil hieronder het antwoord vinden op zijn verschillende vragen.

1. Vooreerst wil ik zeggen dat ik betreurt dat er ook binnen deze assemblee wordt gesproken van de « Ikea-wet ». Daardoor wordt verkeerdelijk de indruk gewekt dat de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen zou zijn gemaakt op maat van de grote ondernemingen. Welnu, de wet is van toepassing op alle handelsvestigingen van zodra ze een verkoopoppervlakte van 400 m² overschrijden.

De hoofddoelstellingen van de wet waren een vereenvoudiging, rationalisering en versnelling van de procedure. Ik ben van oordeel dat na bijna twee jaar toepassing deze doelstellingen zijn gerealiseerd.

Een van de grote kritieken van de middenstandsorganisaties ligt in het feit dat de beslissingsbevoegdheid is doorgeschoven naar het gemeentelijke niveau en dat in belangrijke mate de gemeenten zouden nalaten een beslissing te nemen, met als gevolg dat de vergunning is geacht te zijn verworven door de aanvrager. Daaruit besluiten dat de wet slecht is, is voor mij een overtrokken conclusie. Een analyse van de gegevens uit de databank die wordt gehouden door het secretariaat van het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de distributie geeft een beduidend verschil aan naargelang de procedure. Voor de vestigingen van meer dan 1 000 m², waarbij het advies van het comité moet worden gevraagd, zou er in iets minder dan 10 % van de dossiers geen gemeentebeslissing zijn getroffen. Voor de procedure toepasselijk op vestigingen van minder dan 1 000 m² zou het gaan om ongeveer één op vijf dossiers. Dit zijn cijfers voor de dossiers die in de loop van vorig jaar moesten worden beslist door de gemeenten.

Derhalve is de situatie verbeterd. Bovendien stellen we naar het einde van vorig jaar toe een markante verbetering vast. Blijkbaar hebben de gemeenten het leerproces doorgemaakt en hebben ze zich de nieuwe regels beter eigen gemaakt.

Het kan ook dat de genoemde cijfers nog negatief zijn beïnvloed doordat gemeenten, die wel een beslissing hadden getroffen, zouden hebben nagelaten deze mede te delen aan het reeds genoemde secretariaat. Ik heb de administratie gevraagd dit verder te onderzoeken.

Een andere kritiek die wordt geleverd, is dat er meer vergunningen worden afgeleverd dan onder het vroegere regime. De vergelijking is moeilijk daar de normen zijn veranderd : nu moet voor alle ontwerpen van handelsvestiging vanaf 400 m² een vergunning worden aangevraagd, waar dit vroeger enkel in de zogenaamde zone 2 het geval was. Als er verhoudingsgewijze al meer gunstige beslissingen zouden worden genomen, is dit dus onbetwistbaar ook in het voordeel van de minder grote handelszaken.

Un troisième point important concerne les recours auprès du Comité interministériel pour la distribution. On ne peut pas dire que la généralisation de la possibilité d'introduire un recours n'a pas constitué un pas important en avant dans l'amélioration d'une réglementation équilibrée. Ce recours peut être introduit non seulement par le requérant mais également par le Comité socio-économique national pour la distribution ou par un groupe limité de ses membres. Cela signifie qu'un recours peut être introduit par un certain nombre de représentants de groupes de pression. Le problème à ce niveau me semble plutôt être un problème de présence des représentants du Comité.

2. J'avais déjà décidé que, pour l'évaluation, j'attendais le premier rapport annuel du Comité. J'ai seulement reçu ce rapport le 14 novembre 2006. Le Comité est également en train de rédiger une note concernant l'application de la loi. Il me semble intéressant de pouvoir disposer au préalable de ce document. Je verrai plus tard si l'analyse de tout cela doit mener à des modifications de la loi. Il serait également intéressant, avant de décider d'éventuelles adaptations, de vérifier dans quelle mesure la directive européenne concernant les services est applicable à cette réglementation.

3. Pour la période du 1^{er} janvier 2006 au 31 décembre 2006, le secrétariat du CSEND a reçu 560 dossiers.

Il s'agissait de 313 dossiers pour la Flandre. Dans 224 dossiers, une décision favorable a été prise. 27 dossiers n'ont pas connu de décision ou une décision tardive. 9 dossiers ont connu une décision négative. 24 dossiers ont été retirés et 29 dossiers restent en suspens.

14 dossiers concernaient Bruxelles. 11 dossiers ont reçu une décision favorable. 1 dossier est resté sans décision. Les 2 autres dossiers restent en suspens.

Le nombre de dossiers de demande pour la Wallonie s'élevait à 233. Dans 151 dossiers, une décision favorable a été prise. 45 dossiers n'ont pas connu de décision ou une décision tardive. 13 dossiers ont connu une décision négative. 1 dossier a été retiré et 23 dossiers restent en suspens.

Question n° 3-6546 de M. Noreilde du 28 décembre 2006 (N.):

Infrastructure TI. — Sécurisation.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6544 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée sur haut (p. 9448).

Réponse: Le réseau du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie a fort heureusement été relativement épargné par les incidents de sécurité majeurs ces dernières années. Nous avons aussi constaté l'augmentation constante du nombre de *spams* et de courriers hameçons (« *phishing mails* »). Afin d'éviter que les utilisateurs ne soient surchargés de tels messages, les *spams* identifiés comme tels sont mis dans une farde « courrier indésirable » qui est régulièrement vidée de manière automatique.

Outre ces petits désagréments, le réseau du SPF Économie a été victime d'un virus en mars 2005. Les conséquences se sont limitées, pour les collaborateurs du SPF Économie, à une indisponibilité de plusieurs jours de certains services (pas de courrier externe ou d'accès Internet pendant 3 jours). Aucune donnée n'a été perdue et la confidentialité des données a été respectée.

À la suite de cet incident, le service d'encadrement S3 (responsable ICT) a mis en œuvre un certain nombre de mesures techniques afin, d'une part, de limiter au maximum le risque d'importation d'un virus et d'autre part, de minimiser l'impact potentiel d'un tel virus le cas échéant.

Een derde belangrijk punt betreft de beroepen bij het Interministerieel Comité voor de distributie. Het kan niet worden tegengesproken dat de veralgemening van de mogelijkheid tot beroep een belangrijke stap voorwaarts is geweest in de verbetering van een evenwichtige regelgeving. Dit beroep staat trouwens niet alleen voor de aanvrager, maar ook voor het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de distributie of voor een beperkte groep van zijn leden open. Dit betekent dat beroep door een aantal vertegenwoordigde belangengroeperingen mogelijk is. Het probleem op dit vlak lijkt me veeleer een probleem van aanwezigheden van de vertegenwoordigers van het Comité.

2. Ik had reeds gesteld dat ik voor de evaluatie wachtte op het eerste jaarverslag van het Comité. Ik heb dit verslag pas ontvangen op 14 november 2006. Het Comité is ook bezig met de opstelling van een knelpuntennota in verband met de toepassing van de wet. Het lijkt me goed ook eerst over dit document te kunnen beschikken. Of de analyse van dit alles moet leiden tot wetswijzigingen zal in de nabije toekomst moeten blijken. Evenwel zou het ook goed zijn, vooraleer te beslissen tot aanpassingen, na te gaan in hoeverre de Europese dienstenrichtlijn in deze van toepassing is.

3. Over de periode 1 januari 2006 tot en met 31 december 2006 werden door het secretariaat van het NSECD 560 dossiers ontvangen.

Het aandeel van Vlaanderen bedroeg 313 dossiers, hiervan werd er over 224 dossiers gunstig beslist, voor 27 dossiers was er geen beslissing of een laattijdige beslissing, 9 dossiers werden ongunstig beslist, 24 dossiers werden teruggetrokken en 29 dossiers zijn nog openstaand.

Het aandeel van Brussel bedroeg 14 dossiers, over 11 dossiers werd er gunstig beslist, voor 1 dossier was er geen beslissing, de overige 2 dossiers zijn nog openstaand.

Voor Wallonië bedroeg het aantal aanvraagdossiers 233. 151 dossiers werd er over gunstig beslist, voor 45 dossiers was er geen of een laattijdige beslissing, 13 dossiers bekwamen een ongunstige beslissing, 1 dossier werd teruggetrokken en 23 dossiers zijn nog openstaand.

Vraag nr. 3-6546 van de heer Noreilde d.d. 28 december 2006 (N.):

IT-infrastructuur. — Beveiliging.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6544 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9448).

Antwoord: Gelukkig is het netwerk van de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie de voorbije jaren relatief gespaard gebleven van belangrijke *security* incidenten. Ook wij zien een gestage toename van het aantal *spam* en *phishing* mails. Om de overlast hiervan voor de gebruikers te beperken worden de mail boodschappen die als *spam* worden geïdentificeerd (door een geautomatiseerde anti-*spam* oplossing) afgeleverd in speciaal daarvoor gecreëerde « *spam* » folders die regelmatig en automatisch leeggemaakt worden.

Naast deze kleinere ongemakken is het netwerk van de FOD Economie in maart 2005 het slachtoffer geweest van een meer grootschalige virusbesmetting. De gevolgen hiervan waren beperkt tot een aantal dagen onbeschikbaarheid van bepaalde diensten voor de medewerkers van de FOD Economie (geen externe mail of internettoegang gedurende een 3-tal dagen). Er was op geen enkel moment dataverlies of een probleem met de confidentialiteit van gegevens.

In opvolging van dit incident heeft de stafdienst S3 (verantwoordelijk voor ICT) een aantal technische maatregelen geïmplementeerd om enerzijds de kans op nieuwe besmettingen zo klein mogelijk te maken, en anderzijds de mogelijke nadelige gevolgen van eventuele nieuwe besmettingen te minimaliseren.

Vous trouverez ci-dessous une énumération des principales initiatives prises au cours des années précédentes et visant à assurer la sécurité du réseau du SPF Économie :

— Pour la protection contre les virus, le *spyware* et le *malware* en général, une double couche de logiciel antivirus a été installée : tout le trafic Internet ou par mail est scanné une première fois avant de pouvoir passer sur le réseau interne. Complémentairement, chaque ordinateur a installé son logiciel anti-virus personnel.

— Le *spam* mail est intercepté à l'entrée du réseau (en utilisant une solution centrale mise à disposition à cet effet par Fedict). Les messages du *spam* mail sont livrés dans des « *spam folders* » créés spécialement à cet effet, et vidés régulièrement et automatiquement.

— Surfer « dangereusement » sur l'Internet devient impossible parce qu'un filtre a été installé qui empêche les collaborateurs du SPF d'ouvrir des sites ayant un contenu peu sûr ou d'utiliser des protocoles peu fiables ou trop lourds pour le réseau interne, tels que les fichiers vidéo.

— Une double couche de « *firewalls* » a été installée afin de contrôler les liens entre le réseau interne et l'Internet, et d'arrêter dans les deux sens une communication peu sûre ou non désirée. Ainsi, un *spyware* échappé à la protection et arrivé sur l'ordinateur d'un collaborateur ne causerait pas de dégâts, car les efforts éventuels de ce *spyware* pour faire sortir des données du réseau interne seront bloquées par ces machines. Le vol de l'identité ou de données confidentielles via le *spyware* est rendu dès lors impossible.

— Via un mécanisme automatique, le système d'exploitation installé sur chaque *desktop* est mis à jour avec les corrections de protection disponibles, afin que la version la plus récente (et donc la mieux protégée) soit partout active.

— Il est évident que le SPF Économie a installé également sur tous ses systèmes des applications de protection qui bloquent l'accès aux données confidentielles. Chaque collaborateur n'a accès qu'à l'information confidentielle nécessaire à l'exécution de sa tâche.

Comme l'amélioration et l'adaptation de la protection demandent évidemment une attention permanente, une série de projets concrets ont également été prévus pour l'année prochaine afin d'améliorer encore la protection ou de mieux l'adapter aux menaces nouvelles ou changeantes. Concrètement, en ce moment les projets suivants sont prévus pour 2007 :

— révision approfondie de la protection de l'ordinateur dans le cadre d'un projet de migration informatique;

— révision complète et nouvelle implémentation de *Internet Access Street*, c'est-à-dire l'infrastructure qui doit relier de manière sûre le réseau interne du SPF Économie et le monde extérieur (l'Internet). Dans ce cadre, un audit de la situation existante par un partenaire indépendant externe est prévu;

— aménagement d'un système de gestion d'autorisations qui permettra d'avoir une vue plus claire et un meilleur contrôle des accès des collaborateurs du SPF Économie aux différents systèmes et applications informatiques;

— développement d'une solution de « *remote access* » protégée, donnant accès de l'extérieur aux collaborateurs du SPF Économie à certaines informations et certains systèmes (mail, documents), afin de pouvoir répondre de manière sûre aux besoins de plusieurs formes de télétravail;

— développement d'une protection encore meilleure de toutes sortes d'outils mobiles (*laptop* informatique, tablette d'ordinateurs, PDA, ...), réduisant ainsi les chances de diffusion involontaire de données (confidentielles).

Hieronder volgt een opsomming van de belangrijkste initiatieven die de voorbije jaren werden ondernomen om de veiligheid van het netwerk van de FOD Economie te verzekeren :

— Voor de bescherming tegen virussen, *spyware* en *malware* in het algemeen werd een dubbele laag van antivirussoftwares geïnstalleerd : alle internet- of mailverkeer wordt een eerste maal gescand vooraleer toegelaten te worden op het interne netwerk. Aanvullend heeft elke pc zijn eigen persoonlijke antivirussoftware geïnstalleerd.

— *Spam* mail wordt onderschept aan de ingang van het netwerk (gebruik makend van een centrale oplossing die Fedict daarvoor ter beschikking stelt). De *spam* mail boodschappen worden afgeleverd in speciaal daarvoor gecreëerde « *spam* » folders die regelmatig en automatisch leeggemaakt worden.

— Het « onveilig » surfen op het internet wordt onmogelijk gemaakt doordat een filter werd geïnstalleerd die de medewerkers van de FOD belet om websites te openen die een onveilige inhoud hebben, of protocols te gebruiken die onveilig of te belastend zijn voor het interne netwerk, zoals bijvoorbeeld videobestanden.

— Een dubbele laag zogenaamd « *firewalls* » werd geïnstalleerd om de verbinding tussen het interne netwerk en het internet te controleren, en in beide richtingen onveilige of ongewenste communicatie tegen te houden. Zo kan een *spyware* die door de beveiliging zou geglijpt zijn en toch op de pc van een medewerker terechtgekomen is, geen schade aanrichten doordat eventuele pogingen van deze *spyware* om data uit het interne netwerk naar buiten te sturen, door deze machines zullen geblokkeerd worden. Identiteitsdiefstal of diefstal van vertrouwelijke data via *spyware* wordt op deze manier onmogelijk gemaakt.

— Via een automatisch updatemechanisme wordt het besturingssysteem dat op elke *desktop* is geïnstalleerd *up-to-date* gebracht met de beschikbare beveiligingscorrecties, zodat overal de meest recent beschikbare (en dus best beveiligde) versie actief is.

— Vanzelfsprekend heeft de FOD Economie op al zijn systemen ook beveiligingstoepassingen geïnstalleerd, die de toegang naar vertrouwelijke gegevens afschermen. Elke medewerker krijgt enkel toegang tot die vertrouwelijke informatie die hij nodig heeft voor de uitvoering van zijn taak.

Omdat de verbetering en aanpassing van de beveiliging uiteraard een voortdurende aandacht vereisen, worden ook voor volgend jaar een aantal concrete projecten gepland om de beveiliging nog te verbeteren of beter af te stemmen op de nieuwe of veranderende bedreigingen. Concreet zijn momenteel in 2007 onder meer de volgende projecten gepland :

— grondige *review* van de pc-beveiliging in het kader van een pc-migratie project;

— volledige *review* en herimplementatie van de *Internet Access Street*, dat is de infrastructuur die het interne netwerk van de FOD Economie op een veilige wijze moet verbinden met de buitenwereld (het internet). In het kader hiervan is een audit van de bestaande situatie door een onafhankelijke, externe partner gepland;

— de uitbouw van een autorisatiebeheerssysteem, dat zal toelaten een nog beter zicht en controle te hebben op welke toegangen medewerkers van de FOD Economie hebben in de verschillende informaticasystemen en toepassingen;

— de verdere uitbouw van een beveiligde « *remote access* » oplossing, waardoor medewerkers van de FOD Economie van buitenuit toegang kunnen krijgen tot bepaalde informatie en systemen (mail, documenten), dit om op de behoefte aan allerlei vormen van « *teleworking* » op een veilige manier te kunnen beantwoorden.

— de uitbouw van een nog betere beveiliging van allerlei mobiele devices (*laptop* pc's, tablet pc's, PDA's ...), waardoor de kans op onvrijwillige verspreiding van (vertrouwelijke) gegevens verder vermindert.

Outre l'introduction de mesures techniques pour augmenter la sécurité, ICT s'efforce également de sensibiliser les collaborateurs du SPF Économie aux risques éventuels de la protection et à la meilleure manière d'y faire face. Pour conclure, il y a le «Code déontologique pour l'usage des outils informatiques et le traitement électronique des données», un règlement interne expliquant clairement aux collaborateurs la manière d'utiliser leurs outils informatiques et les données auxquelles ils ont accès dans le cadre de leur fonction. Chaque collaborateur du SPF reçoit, lors de son entrée en service, un exemplaire de ce code.

Pour contrôler l'effectivité de toutes ces mesures, le SPF Économie confie chaque année à quelques firmes externes l'audit d'une partie spécifique de son infrastructure et de sa protection. En 2006 des audits ont été faits ainsi sur le service webmail, l'infrastructure VoIP (*Voice over IP*), qui réalise la téléphonie sur le réseau de données IP, la technologie Microsoft *Sharepoint* utilisée lors de l'aménagement d'un réseau intra- en extranet, et les flux de données dans le réseau interne. Ces audits se font en toute indépendance par des spécialistes externes au SPF. Les rapports et recommandations sont évalués soigneusement et, si nécessaire, un audit du suivi est effectué après l'introduction des mesures proposées.

À l'heure actuelle, le SPF ne dispose pas de réseaux sans fil. Cela va prochainement changer. En effet, certaines salles de réunion vont être équipées de points d'accès sans fil. L'objectif est d'offrir un accès au réseau interne aux collaborateurs du SPF lors des réunions. L'accès sera sécurisé par une authentification tant de la machine (via des certificats) que de l'utilisateur (*User ID* et mot de passe). La sécurisation de l'infrastructure a été contrôlée par une firme extérieure, qui a vérifié si des personnes non autorisées pouvaient se servir de cet accès sans fil pour s'introduire dans le réseau du SPF Économie. Le rapport de l'audit a formulé certaines recommandations qui seront prises en compte avant l'utilisation effective des points d'accès.

Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-6544 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

Question n° 3-6589 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):

Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel.

La politique de l'égalité des chances entre hommes et femmes est une politique horizontale. Cela suppose que du personnel soit affecté à cette politique au sein des cellules stratégiques/secrétariats des ministres ou secrétaires d'États et/ou dans les services publics fédéraux.

C'est pourquoi j'aimerais obtenir de tous les membres du gouvernement fédéral une réponse aux questions suivantes :

1. En ce qui concerne les cellules stratégique/secrétariats :

1.1. qui est compétent, dans votre cellule stratégique/secrétariat, pour le suivi de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes ?

1.2. quel est l'équivalent temps plein du personnel chargé du suivi de la politique d'égalité des chances entre les hommes et les femmes ?

1.3. quels sont les grades, descriptions de fonction et tâches de ces membres du personnel ?

2. En ce qui concerne les services publics fédéraux :

Naast de invoering van technische maatregelen om de veiligheid te verhogen, probeert ICT ook te werken aan de algemene bewustwording van de medewerkers van de FOD Economie over de mogelijke beveiligingsrisico's en de beste manier om hiermee om te gaan. Als sluitstuk hiervan fungeert de «Deontologische code voor het gebruik van informaticamiddelen en elektronische gegevensverwerking», een intern reglement dat de medewerkers van de FOD op bevattelijke wijze duidelijk maakt op welke manier zij moeten tewerk gaan om veilig om te gaan met hun computer-middelen en de gegevens waartoe zij in het kader van hun functie toegang krijgen. Elke medewerker van de FOD ontvangt bij indiensttreding een exemplaar van deze code.

Om de effectiviteit van al deze maatregelen mee te controleren, geeft de FOD Economie elk jaar aan een aantal externe firma's de opdracht om een audit uit te voeren van een specifiek onderdeel van haar infrastructuur en de beveiliging ervan. In 2006 zijn op deze manier audits uitgevoerd op de webmail dienst, de VoIP (*Voice over IP*) infrastructuur (die telefonie over het IP datanetwerk realiseert), de Microsoft *Sharepoint* technologie die wordt gebruikt in de opbouw van een intra- en extranet, en de gegevensstromen in het interne netwerk. Deze audits gebeuren volledig onafhankelijk door specialisten extern aan de FOD. De rapporten en aanbevelingen worden zorgvuldig geëvalueerd en indien nodig wordt na de invoering van de voorgestelde maatregelen een *follow-up* audit uitgevoerd.

Momenteel wordt er op de FOD Economie geen gebruik gemaakt van draadloze netwerken. Dit zal binnenkort veranderen omdat een aantal vergaderlokalen voorzien werden van *wireless access points*. De bedoeling is om de interne medewerkers tijdens vergaderingen via deze weg toegang te geven tot het interne netwerk. De toegang naar de *access points* is beveiligd door een authenticatie van zowel de machine (door middel van certificaten) als van de gebruiker (*userid* en *password*) die toegang vraagt. De beveiliging van deze infrastructuur werd gecontroleerd door een externe firma, die nagegaan heeft of onbevoegden van deze draadloze toegang gebruik zouden kunnen maken om het netwerk van de FOD Economie te benaderen. In het rapport van deze audit werden een aantal technische aanbevelingen gemaakt, die zullen worden uitgevoerd vooraleer de *access points* effectief in gebruik worden genomen.

Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-6544 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat.

Vraag nr. 3-6589 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.

Het beleid inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen is een horizontaal beleid. Dit veronderstelt dat hiervoor ook personeel wordt ingezet binnen de beleidscellen/secretariaten van de minister of staatssecretaris en/of in de FOD's.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen van alle leden van de federale regering :

1. Aangaande de beleidscellen/secretariaten :

1.1. wie is er binnen uw beleidscel/secretariaat bevoegd voor de opvolging van het beleid inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen ?

1.2. wat is het voltijds equivalent van het personeel belast met de opvolging van het beleid inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen ?

1.3. wat zijn de graden, functieomschrijvingen en takenpakketten van deze personeelsleden ?

2. Aangaande de FOD's :

2.1. dans le service public fédéral pour lequel vous êtes compétent, qui est chargé du suivi de la politique d'égalité des chances entre les hommes et les femmes ?

2.2. quel est l'équivalent temps plein du personnel chargé du suivi de la politique d'égalité des chances entre les hommes et les femmes ?

2.3. quels sont les grades, descriptions de fonctions et tâches de ces membres du personnel ?

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-6587 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

Question n° 3-6610 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.) :

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques.

La politique en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes est une mission horizontale, non seulement pour le ministre compétent mais également pour l'ensemble des départements.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont vos objectifs stratégiques en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes pour 2007 ?

2. Combien de moyens avez-vous imputés à votre budget 2007, globalement et par poste, pour matérialiser l'égalité des chances entre hommes et femmes dans votre politique ?

Réponse : 1. J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que pour 2007 les initiatives déjà entreprises pour promouvoir l'égalité des chances entre les hommes et les femmes au sein du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement seront poursuivies.

La politique de genre par exemple dans les sessions d'information et dans la rédaction des textes administratifs ne sera jamais perdue de vue par mon SPF.

Dans un souci d'harmonisation de vie professionnelle et vie privée, la crèche du département continuera en 2007 à bénéficier du soutien indispensable en matière de logistique et de personnel.

Résoudre les problèmes d'ordre familial, auxquels sont confrontés les conjoints ou les partenaires des membres du personnel des carrières extérieures, continuera à faire partie des tâches du *family officer*.

En outre, le SPF veille à ce que les jurys de recrutement de nouveaux agents se composent de personnes du même sexe pour un maximum des 2/3.

2. Pour la réalisation du projet concernant l'égalité des chances pour les femmes et les hommes, un crédit de 7 000 euros est inscrit au budget de mon SPF pour 2007.

Question n° 3-6674 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.) :

Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination.

Selon les conclusions générales du rapport sur la politique menée conformément aux objectifs de la quatrième Conférence mondiale des femmes qui s'est déroulée à Pékin en septembre 1995, les ministres et secrétaires d'État ont constaté la nécessité de pouvoir disposer de statistiques fiables et récentes permettant d'analyser l'impact éventuellement différent que la politique prévue peut avoir sur les hommes et les femmes, de suivre de manière efficace la politique menée et d'appliquer des mesures correctrices pour rétablir l'équilibre. Ils ont dès lors veillé, chacun dans leur propre domaine de compétences, au renforcement de l'appareil statistique existant. Les efforts devaient encore être coordonnés

2.1. wie is binnen de federale overheidsdienst waarvoor u de bevoegde minister of staatssecretaris bent, bevoegd voor de opvolging van het beleid inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen ?

2.2. wat is het voltijds equivalent van het personeel belast met de opvolging van het beleid inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen ?

2.3. wat zijn de graden, functieomschrijvingen en takenpakketten van deze personeelsleden ?

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-6587 dat door de minister van Buitenlandse Zaken megedeeld werd aan de Senaat.

Vraag nr. 3-6610 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.

Het beleid inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen is een horizontale opdracht, niet enkel voor de bevoegde minister maar ook voor alle departementen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat zijn uw strategische doelstellingen inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen voor 2007 ?

2. Hoeveel middelen hebt u ingeschreven in uw begroting voor 2007, *in globo* en per post, ter verwezenlijking van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in uw beleid ?

Antwoord : 1. Ik heb de eer het geachte lid te melden dat in 2007 verder gewerkt zal worden aan de reeds ondernomen initiatieven teneinde de gelijkheid van kansen van vrouwen en mannen binnen de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking te bevorderen.

Zo zal mijn FOD bijvoorbeeld nooit het genderbeleid uit het oog verliezen in informatiesessies en bij het opstellen van administratieve teksten.

Uit bezorgdheid het professionele leven beter in overeenstemming te brengen met het privé-leven zal het kinderdagverblijf van de FOD in 2007 verder de noodzakelijke logistieke en personeels-ondersteuning genieten.

Ook de *family officer* zal haar taken die verband houden met het oplossen van problemen van familiale aard, waarmee echtgenoten of partners van personeelsleden van de buitenlandse carrières te maken kunnen krijgen, verder behartigen.

Tevens waakt de FOD erover dat bij aanwervingen de jury's samengesteld worden uit personen die maximum voor 2/3 van hetzelfde geslacht zijn.

2. Ter verwezenlijking van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen staat op de begroting voor 2007 van mijn FOD een krediet van 7 000 euro ingeschreven.

Vraag nr. 3-6674 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.) :

Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.

Volgens de algemene conclusies van het verslag over het beleid gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van de vierde Wereld-vrouwenconferentie die in september 1995 te Beijing heeft plaatsgehad, hebben de geachte ministers en staatssecretarissen de noodzaak vastgesteld van het kunnen beschikken over betrouwbare en recente statistieken die het mogelijk maken om de eventueel verschillende impact op mannen en vrouwen van het voorziene beleid te analyseren, het gevoerde beleid op een doeltreffende wijze op te volgen en corrigerende maatregelen door te voeren om het evenwicht te herstellen. Ze hebben dan ook, elk in hun eigen bevoegdheidsdomein, gewaakt over de versterking

lors de la publication du rapport et il fallait encore travailler à la généralisation de « bonnes pratiques ».

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles mesures ont-elles été prises en 2006 dans votre département pour renforcer davantage l'appareil statistique existant en vue de disposer de statistiques relatives au genre ?

2. Quels efforts votre département a-t-il fournis en 2006 dans le cadre de la coordination des statistiques relatives au genre ?

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-6672 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

Question n° 3-6903 de Mme De Schamphelaere du 8 février 2007 (N.) :

Dopage. — Produits dopants. — Courriels publicitaires non sollicités.

Le 19 mai 2005, le Sénat a adopté plusieurs recommandations sur la problématique du dopage dans le sport (voir doc. Sénat n° 3-366/7-2004/2005).

Il a ainsi été recommandé que le ministre des Affaires économiques saisisse la cellule Information des Affaires économiques afin qu'elle agisse contre les courriels publicitaires non sollicités vantant les mérites de produits dopants.

Près de deux ans après la publication de ces recommandations, nous aurions aimé savoir où en sont le suivi et la mise en œuvre de celles-ci.

Réponse : La direction générale Contrôle et Médiation du Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie est habilitée à veiller au respect de la loi du 11 mars 2003 sur certains aspects juridiques des services de la société de l'information et de ses arrêtés d'exécution. Cette réglementation prévoit des dispositions sur la forme des publicités électroniques (mentions légales obligatoires, autorisation préalable, etc.) et interdit en principe l'envoi de courriels publicitaires non sollicités. Si la direction générale Contrôle et Médiation reçoit des plaintes concernant des publicités pour des médicaments, elle collabore avec la direction générale Médicaments du Service public fédéral Santé publique, chargée de vérifier si le contenu du message publicitaire est conforme à la réglementation spécifique sur les médicaments.

En février 2005, le réseau international de contrôle et de protection des consommateurs (RICPC, ou en anglais ICPEN — *International Consumer Protection and Enforcement Network*) a organisé un *Sweepday*, c'est-à-dire une journée internationale de balayage sur Internet, durant laquelle des sites Internet ont été passés au crible. En Belgique, cet événement était coordonné par la direction générale Contrôle et Médiation et avait pour thème « Arnaques via le *spam* ». La direction générale Médicaments du SPF Santé publique y a été associée dans le cadre du *spamming* concernant les médicaments et aucune publicité pour des produits dopants interdits n'a été retrouvée. De plus, la direction générale Contrôle et Médiation n'a jusqu'à présent reçu aucune plainte à ce sujet.

Question n° 3-6909 de M. Willems du 8 février 2007 (N.) :

Personnes handicapées. — Compagnies de gaz. — Tarif réduit.

Dans la question orale n° 3-1226 que j'ai posée antérieurement (*Annales* n° 3-81 du 22 décembre 2005, p. 14), j'évoquais le tarif réduit accordé par les compagnies de gaz et d'électricité aux personnes handicapées. Ce tarif social « C » est défalqué chaque année de la dernière facture énergétique. Depuis la libéralisation du

van het bestaande statistische apparaat. De inspanningen moesten bij de publicatie van het verslag nog gecoördineerd worden en er moest nog gewerkt worden aan de veralgemening van *good practices*.

Graag had ik een antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Welke maatregelen werden in 2006 binnen uw departement genomen om het bestaande statistisch apparaat verder te versterken met het oog op genderstatistiek ?

2. Welke inspanningen leverde uw departement in 2006 binnen het kader van de coördinatie van de genderstatistiek ?

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-6672 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat.

Vraag nr. 3-6903 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 8 februari 2007 (N.) :

Dopinggebruik. — Dopingproducten. — Spammails.

Op 19 mei 2005 werden aanbevelingen goedgekeurd door de Senaat betreffende de problematiek van de doping in de sport (stuk Senaat, nr. 3-366/7-2004/2005).

Er werd aanbevolen dat de geachte minister de cel informatie van Economische Zaken zou doen optreden tegen spammails die prestatiebevorderende voorschriftplichtige producten aanprijzen.

Graag hadden wij nu vernomen wat, bijna twee jaar na het meedelen van deze aanbevelingen, de stand van zaken is betreffende de opvolging en het uitvoeren van deze aanbeveling.

Antwoord : De algemene directie Controle en Bemiddeling van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie is bevoegd om inbreuken na te gaan op de wet van 11 maart 2003 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij en zijn uitvoeringsbesluiten. Deze reglementering voorziet in bepalingen inzake de vorm (verplichte wettelijke vermeldingen, voorafgaande toestemming, ...) in het kader van elektronische reclame en verbiedt in principe het verzenden van ongevraagde elektronische publicitaire berichten. Wanneer de algemene directie Controle en Bemiddeling klachten ontvangt over reclame voor geneesmiddelen, werkt zij samen met het Directoraat generaal Geneesmiddelen van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, die bevoegd is om na te gaan of de inhoud van het reclamebericht in overeenstemming is met de specifieke reglementering inzake geneesmiddelen.

In februari 2005 werd, op initiatief van het *International Consumer, Protection and Enforcement Network*, een *Sweepday* gehouden, waarbij sites op het internet worden afgezocht. In België werd dit georganiseerd door de algemene directie Controle en Bemiddeling en had als thema « bedrog door middel van *spam* ». Het directoraat generaal Geneesmiddelen van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid werd hierbij betrokken in het kader van de *spam* betreffende geneesmiddelen. Daarbij werd geen enkele reclame voor verboden dopingproducten gevonden. Daarenboven heeft de algemene directie Controle en Bemiddeling nog geen klachten over deze materie ontvangen.

Vraag nr. 3-6909 van de heer Willems d.d. 8 februari 2007 (N.) :

Personen met een handicap. — Gasmaatschappijen. — Verminderd tarief.

In de eerder gestelde mondelinge vraag nr. 3-1226 (*Handelingen* nr. 3-81 van 22 december 2005, blz. 14) werd het verminderd tarief dat gas- en elektriciteitsmaatschappijen aan personen met een handicap toekennen, besproken. Dit sociale tarief C wordt jaarlijks in vermindering gebracht op de laatste energiefactuur.

marché de l'énergie, l'octroi de cette réduction pose toutefois problème.

Ainsi, les personnes handicapées habitant un immeuble équipé d'un compteur de gaz central ne bénéficient pas du tarif social. Les mesures qui sont effectuées en privé par les propriétaires et les occupants en vue de fixer la consommation individuelle, ne sont pas acceptées. Electrabel affirme ne pouvoir appliquer le tarif social que si chaque appartement est équipé d'un compteur individuel. Or, de nombreuses personnes handicapées vivent dans des habitations collectives et dans des appartements.

La cause de cette discrimination est l'arrêté ministériel du 23 décembre 2003 portant fixation de prix maximaux pour la fourniture d'électricité aux clients protégés résidentiels à revenus modestes ou à situation précaire, arrêté qui devrait être modifié.

À cet égard, le ministre flamand des Travaux publics, de l'Énergie, de l'Environnement et de la Nature a signalé, en réponse à la question n° 75 du 22 novembre 2006 de la députée flamande Vera Van Der Borgh, que la tarification énergétique et, partant, les modalités d'application du tarif social étaient une compétence fédérale exclusive. C'est pourquoi, selon le ministre flamand, une concertation entre l'autorité flamande et l'autorité fédérale ou les compagnies de gaz n'est pas nécessaire.

1. Où en est l'honorable ministre avec un projet d'arrêté ministériel visant à éliminer les discriminations de l'arrêté ministériel du 23 décembre 2003 ?

2. À quelle date le nouvel arrêté ministériel entrera-t-il en vigueur, de sorte que les personnes handicapées habitant dans un immeuble équipé d'un compteur central de gaz bénéficient également du tarif social ?

Réponse : 1. Je sais effectivement que les compteurs communs d'un immeuble à appartements, appartenant ou non à une société de logements sociaux et où tous les locataires n'ont pas droit au tarif social, peuvent poser certains problèmes pratiques. Le problème vient du fait qu'en cas de raccordement commun, seul le titulaire du raccordement, c'est-à-dire la société de logements sociaux ou le syndic, est connu du fournisseur d'énergie en tant que client. Actuellement, le fournisseur d'énergie peut uniquement facturer le tarif social via des compteurs individuels. La seule solution à ce jour est que le locataire ayant droit au tarif social demande qu'on lui installe un compteur individuel.

Pour résoudre définitivement ce problème et simplifier administrativement la procédure de demande du tarif social, un groupe de travail se penche actuellement sur un projet de loi relatif à l'octroi automatique du tarif social. Par un échange de données entre la Banque-carrefour de la Sécurité sociale et les fournisseurs d'énergie, ces derniers pourront automatiquement identifier les personnes qui ont droit au tarif social derrière chaque point de raccordement au réseau.

2. Lorsque cette loi aura été votée à la Chambre et au Sénat, l'arrêté ministériel du 23 décembre 2003, auquel vous faites référence, pourra être modifié.

Politique scientifique

Question n° 3-6400 de Mme Zrihen du 13 décembre 2006 (Fr.):

Traité Iter. — Signature. — Perspectives pour la Belgique.

Le traité Iter a été signé le mardi 21 novembre 2006 à Paris par sept partenaires : l'Union européenne, la Chine, la Corée du Sud, le

Sinds de vrijmaking van de energiemarkt blijkt er echter een probleem te ontstaan bij de toekenning van deze korting.

Zo ontvangen personen met een handicap die wonen in een gebouw met een centrale gasmeter geen sociaal tarief. De metingen die privaat tussen de eigenaars en bewoners worden uitgevoerd die het individuele verbruik vaststellen, worden niet aanvaard. Electrabel zelf verklaart het sociaal tarief enkel te kunnen toepassen als er een individuele meter staat in elk specifiek woongedeelte. Dit terwijl vele personen met een handicap gebruik maken van collectieve woningen en flats.

Oorzaak van deze discriminatie is het ministerieel besluit van 23 december 2003 houdende vaststelling van sociale maximumprijzen voor de levering van aardgas aan de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie, dat zou moeten worden gewijzigd.

Hierbij stelt Vlaams minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur in het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 75 van 22 november 2006 van Vlaams volksvertegenwoordiger Vera Van Der Borgh dat de energietarifiering en dus ook de wijze van toepassing van het sociale tarief een uitsluitend federale bevoegdheid is. Een overleg tussen de Vlaamse overheid en de federale overheid of de gasmaatschappijen is volgens de Vlaamse minister dan ook niet nodig.

1. Hoe ver staat de geachte minister met een ontwerp van ministerieel besluit om de discriminaties in het ministerieel besluit van 23 december 2003 weg te werken ?

2. Tegen uiterlijk welke datum zal het nieuwe ministerieel besluit in werking treden, zodat ook personen met een handicap die wonen in een gebouw met een centrale gasmeter het sociaal tarief ontvangen.

Antwoord : 1. Ik ben er inderdaad van op de hoogte dat gemeenschappelijke tellers in een appartementsgebouw, al dan niet eigendom van de sociale huurmaatschappijen, en waar huurders wonen die wel en anderen die geen recht hebben op een sociaal tarief, voor praktische problemen kan zorgen. De reden daarvoor is het feit dat in geval van een gemeenschappelijke aansluiting alleen de titularis van de aansluiting, namelijk de sociale huurmaatschappij of de syndicus, als klant gekend is bij de energieleverancier. Momenteel kan de energieleverancier het sociaal tarief alleen via individuele tellers aanrekenen. De enige oplossing die er vandaag bestaat is dat de huurderrechthebbende op een sociaal tarief de plaatsing van een individuele teller aanvraagt.

Om dit probleem volledig weg te werken en teneinde een administratieve vereenvoudiging van de aanvraag tot het bekomen van een sociaal tarief te bewerkstelligen, ligt vandaag in de werkgroep een wetsontwerp ter discussie dat een automatische toekenning van het sociaal tarief mogelijk maakt. Deze automatische toekenning van het sociaal tarief bestaat erin dat door een gegevensuitwisseling tussen de Sociale Kruispuntbank en de energieleveranciers, deze laatste automatisch zullen kunnen vaststellen wie de personen zijn die achter elk aansluitingspunt op het netwerk vermeld staan als rechthebbende op een sociaal tarief.

2. Nadat deze wet zal zijn gestemd in Kamer en Senaat zal het ministerieel besluit van 23 december 2003, waarnaar u verwijst, kunnen worden gewijzigd.

Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-6400 van mevrouw Zrihen van 13 december 2006 (Fr.):

ITER-verdrag. — Ondertekening. — Vooruitzichten voor België.

Op dinsdag 21 november 2006 werd in Parijs het ITER-verdrag ondertekend door zeven partners : de Europese Unie, China, Zuid-

Japon, l'Inde, la Russie et les États-Unis. Ce projet a pour objectif la construction d'un réacteur expérimental de fusion thermonucléaire visant à fournir dans plusieurs décennies une énergie propre, renouvelable et illimitée.

Ce projet prévoit la réalisation d'investissements pour un montant total avoisinant la dizaine de milliards d'euros. Ceux-ci seront réalisés non loin de chez nous, sur le site de Cadarache dans le sud-est de la France.

La Belgique occupe déjà une place de tout premier plan en Europe en matière de politique spatiale.

L'honorable ministre peut-il, face à cette nouvelle aventure scientifique, nous préciser quelle sera l'attitude de la Belgique ?

Au-delà des résultats scientifiques sur la fusion, quelles retombées attend-il de ce projet pour notre économie ou notre communauté scientifique ?

L'honorable ministre a-t-il connaissance d'entreprises ou de centres de recherche belges qui se seraient déjà montré intéressés par ce défi ?

Réponse : La Belgique a toujours pris une position favorable à l'égard de l'énergie de fusion. Notre pays participe de longue date au programme de fusion européen, qui intègre dans le cadre du traité Euratom toutes les activités de recherche relative à la fusion dans l'Union européenne. Les instituts de recherche belges, repris ci-dessous, exécutent des tâches dans le cadre de ce programme :

a) Le Laboratoire de physique des plasmas (LPP) de l'École Royale Militaire. Ce laboratoire effectue de la recherche théorique, expérimentale et appliquée sur la physique des plasmas et l'énergie de fusion. Un des centres de gravité de sa recherche est le développement de systèmes de chauffage pour des machines de fusion, plus particulièrement en faisant usage d'ondes ionocyclotroniques (ICRH) :

— ainsi, le laboratoire exploite un système ionocyclotronique sur le tokamak TEXTOR à Jülich (machine exploitée par le « *Forschungszentrum Jülich* » en Allemagne, qui constitue en liaison avec l'Institut FOM aux Pays-Bas et le LPP ledit « *Trilateral Euregio Cluster* »);

— depuis 2000, le LPP est le chef de file du développement pour le *Joint European Torus* (JET) d'une antenne ionocyclotronique, qui est prototypique pour ITER et qui sera mise en service sous peu;

— les partenaires ITER ont attribué le concept et la construction de l'antenne ICRH pour ITER à l'Union européenne. Le LPP fera partie du consortium, qui doit élaborer le concept détaillé. La construction de cette antenne devra se faire alors en collaboration avec l'industrie.

En liaison avec ses partenaires TEC (*Trilateral Euregio Cluster*) et Euratom, le LPP sera aussi étroitement impliqué dans le développement sur JET des scénarios de fonctionnement pour ITER pendant la construction d'ITER.

b) L'Université libre de Bruxelles (ULB). L'université consacre ses activités de recherche dans le domaine de la fusion au développement d'outils théoriques et de modélisation. Initialement, le travail était concentré sur des approches statistiques et stochastiques. Actuellement, pour ITER, l'université investit beaucoup dans le développement d'un paquet de simulation intégré combinant études théoriques, analyses expérimentales et approches numériques.

c) Le Centre d'étude de l'énergie nucléaire (SCK.CEN). Le Centre est spécialisé dans la recherche relative à la technologie de fusion. Ses activités ont trait à :

— Étude des effets des radiations sur les matériaux de fusion. Différents types de matériaux sont utilisés dans la structure du torus et la première paroi d'un réacteur de fusion, donc également d'ITER. Ces matériaux sont entre autres : le béryllium, le cuivre, l'inconel. Le SCK.CEN contribue à l'évaluation de ces matériaux

Korea, Japan, India, Rusland en de Verenigde Staten. Het doel van het project is de bouw van een experimentele kernfusiereactor waarmee over enkele decennia onbeperkt schone en hernieuwbare energie kan worden geproduceerd.

Met dit project zijn investeringen gemoeid voor een totaal bedrag van ongeveer tien miljard euro. Die investeringen worden niet zo ver hiervandaan gerealiseerd, namelijk in Cadarache in het zuidoosten van Frankrijk.

België speelt in Europa al een vooraanstaande rol als het over ruimtevaartbeleid gaat.

Kan de geachte minister zeggen wat de Belgische houding zal zijn ten aanzien van dit nieuw wetenschappelijk avontuur ?

Wat verwacht de minister van dit project voor onze economie of onze wetenschappelijke kringen, naast de wetenschappelijke inzichten over kernfusie ?

Weet de geachte minister of er Belgische bedrijven of onderzoekscentra zijn die belangstelling hebben betoond voor deze uitdaging ?

Antwoord : België heeft altijd een positief standpunt ingenomen tegenover de fusie-energie. Ons land neemt sedert lang deel aan het Europees fusieprogramma, dat binnen het Euratom-verdrag alle onderzoeksactiviteiten met betrekking tot fusie in de Europese Unie integreert. De hieronder vermelde belangrijkste Belgische onderzoeksinstituten voeren taken uit in het kader van dit programma :

a) Het Laboratorium voor Plasmafysica (LPP) van de Koninklijke Militaire School. Dit laboratorium voert theoretisch, experimenteel en toegepast onderzoek uit op de plasmafysica en de fusie-energie. Eén der zwaartepunten van zijn onderzoek is de ontwikkeling van verhittingssystemen voor fusiemachines, meer speciaal met gebruikmaking van ionocyclotron golven (ICRH) :

— zo bedrijft het laboratorium een ionocyclotron systeem op de TEXTOR-tokamak te Jülich (machine uitgebaat door het « *Forschungszentrum Jülich* » in Duitsland en die samen met het instituut FOM in Nederland en het LPP de zogenaamde « *Trilateral Euregio Cluster* » vormt);

— sinds 2000 is het LPP leider van de ontwikkeling voor de *Joint European Torus* (JET) van een ionocyclotronantenne, die prototypisch is voor ITER en die kortelings in gebruik wordt genomen;

— de ITER-partners hebben het ontwerp en de bouw van de ICRH-antenne voor ITER toegewezen aan de Europese Unie. Het LPP zal deel uitmaken van het consortium dat het detailontwerp moet uitwerken. De bouw van deze antenne zal dan in samenwerking met de industrie moeten gebeuren.

Samen met zijn TEC (*Trilateral Euregio Cluster*)- en Euratom-partners zal het LPP, gedurende de bouw van ITER, ook nauw betrokken zijn bij de ontwikkeling op JET van de werkings-scenario's voor ITER.

b) De « *Université Libre de Bruxelles* » (ULB). De universiteit wijdt haar onderzoeksactiviteiten in het domein van de fusie aan de ontwikkeling van theoretische en modelleringswerktuigen. Aanvankelijk was het werk toegespitst op statistische en stochastische benaderingen. Thans investeert de universiteit veel in de ontwikkeling voor ITER van een geïntegreerd simulatiepakket dat de theoretische studies, de experimentele analyses en de numerieke benaderingen combineert.

c) Het Studiecentrum voor Kernenergie (SCK.CEN). Het Centrum is gespecialiseerd in het onderzoek met betrekking tot de fusietechnologie. Zijn activiteiten hebben betrekking op :

— Studie van de stralingseffecten op de fusiematerialen. Verschillende soorten materialen worden gebruikt in de structuur van de torus en de eerste wand van een fusiereactor, dus ook van ITER. Deze materialen zijn onder meer : béryllium, koper, inconel. Het SCK.CEN helpt bij de evaluatie van deze materialen, teneinde

pour satisfaire aux exigences très sévères d'ITER. De l'acier martensitique ferritique avec une activation réduite sera utilisé dans les futurs réacteurs de fusion. Le SCK.CEN contribue à l'évaluation de sa performance mécanique sous neutrons et en présence de métaux liquides.

— Étude des effets des irradiations sur l'instrumentation :

- les systèmes diagnostiques utilisés pour la fusion devront résister à un haut niveau de radiation dans ITER. Le SCK.CEN examine cette résistance et développe des techniques pour améliorer la résistance. Le SCK.CEN s'est concentré, entre autres, sur les composantes suivantes de l'instrumentation : fibres optiques, céramiques d'isolation, bolomètres;

- la maintenance à distance sera très importante dans ITER. L'équipement y afférent devra avoir une durée de vie suffisamment longue. Le SCK.CEN coordonne les efforts européens dans ce domaine qui concernent notamment : des campagnes d'évaluation d'irradiation de moteurs, solénoïdes, vannes, câbles de transmission de données, etc.;

- gestion des déchets. Bien que la fusion soit très attractive pour ses caractéristiques de déchets, quelques problèmes particuliers doivent quand même être résolus pour l'eau tritiée et le béryllium. Le SCK.CEN a développé un système de détritiation d'eau qui est actuellement installé à JET. Il est à considérer comme un prototype pour ITER. Le SCK.CEN évalue les possibilités de recyclage du béryllium.

Dans le cadre du consortium européen EFET, la firme Belgatom a participé au concept détaillé d'ITER et a fourni un support d'ingénierie dans certains domaines d'activité en vue du démarrage de la construction d'ITER.

La communauté de recherche belge, est donc étroitement impliquée dans ITER.

Des efforts non négligeables sont entrepris pour intéresser l'industrie belge à ITER. Sans cet intérêt, des retombées économiques ne sont pas possibles. Une journée d'information a été organisée à Mol le 26 janvier 2006, pour présenter ITER à l'industrie belge et expliquer comment celle-ci peut participer au projet ITER. Depuis lors, un site web, destiné à l'industrie a été ouvert et l'opportunité de créer une cellule de contact entre ITER et l'industrie pourrait être examinée en fonction des crédits disponibles. Un crédit est aussi nécessaire pour les travaux de développement pour ITER.

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question n° 3-3083 de Mme Van de Casteele du 20 juillet 2005 (N.):

Fin de la carrière professionnelle. — Périodes assimilées en ce qui concerne les droits à la pension.

Dans le cadre de la discussion sur les fins de carrière, de plus en plus de propositions sont faites en vue d'instaurer une condition de carrière plutôt qu'une condition d'âge.

Dans cette perspective, il est bien entendu essentiel d'examiner ce que l'on peut entendre par carrière.

Il existe actuellement des périodes de maladie, de chômage, d'études, de crédit-temps, de chômage technique, de chômage à temps partiel, de congé d'assistance, d'interruption de travail, de prépension et d'invalidité pendant lesquelles les gens sont inactifs, mais maintiennent leurs droits et reçoivent ou ne reçoivent pas une compensation financière.

te kunnen voldoen aan de zeer strenge eisen van ITER. Ferritisch martensitisch staal met een verminderde activering zal gebruikt worden in de toekomstige fusiereactoren. Het SCK.CEN draagt bij tot de evaluatie van zijn mechanische prestatie onder neutronen en in aanwezigheid van vloeibare metalen.

— Studie van de stralingseffecten op de instrumentatie :

- de diagnosesystemen gebruikt in de fusie zullen moeten weerstaan aan een hoog stralingsniveau in ITER. Het SCK.CEN onderzoekt deze weerstand en ontwikkelt technieken om de weerstand te verbeteren. Het SCK.CEN heeft zich onder meer toegespitst op de volgende componenten van de instrumentatie : optische vezels, isolatiekeramieken, bolometers;

- het onderhoud op afstand zal zeer belangrijk zijn in ITER. De uitrusting dienaangaande zal een voldoende lange levensduur moeten hebben. Het SCK.CEN coördineert de Europese inspanningen in dit domein die hebben onder meer betrekking op stralingsevaluatiecampagnes van motoren, solenoïdes, kleppen, datatransmissiekabels, enz.;

- afvalbeheer. Alhoewel fusie zeer aantrekkelijk is voor zijn afvalkarakteristieken, moeten enkele bijzondere problemen toch opgelost worden voor het tritiumhoudend water en het beryllium. Het SCK.CEN heeft een tritiumverwijderingssysteem uit water ontwikkeld, dat thans geïnstalleerd is op JET. Het is als een prototype voor ITER te beschouwen. Het SCK.CEN evalueert de mogelijkheden van berylliumrecyclage.

In het kader van het Europees consortium EFET, heeft de Belgische firma Belgatom deelgenomen aan het detailontwerp van ITER en verstrekt zij een « *engineering* »-steun in sommige activiteitsdomeinen met het oog op de start van de bouw van ITER.

De Belgische onderzoeksgemeenschap is dus nauw betrokken bij ITER.

Aanzienlijke inspanningen worden geleverd om de Belgische industrie te betrekken bij ITER. Dit is noodzakelijk om economische weerslag te bereiken. Er werd een informatiedag georganiseerd te Mol op 26 januari 2006, waarbij ITER aan de Belgische industrie voorgesteld werd. Hierbij werd er tevens uitgelegd hoe de industrie kan deelnemen aan het ITER-project. Een webstek bestemd voor de industrie werd ook ontworpen. Men zou bovendien kunnen overwegen om een verbindingscel op te richten die de nodige contacten legt tussen ITER en de industrie, rekening houdend met de beschikbare begrotingskredieten. Een krediet is ook nodig voor de uitbouw van ITER.

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-3083 van mevrouw Van de Casteele van 20 juli 2005 (N.):

Einde van de beroepsloopbaan. — Gelijkgestelde periodes inzake de pensioenrechten.

In het kader van de eindeloopbaandiscussie worden steeds meer voorstellen gedaan om een loopbaanvereiste in te voeren, eerder dan een leeftijdsvereiste.

In dat perspectief is het uiteraard zeer belangrijk na te gaan wat onder die loopbaan kan worden begrepen.

Momenteel bestaan er periodes van ziekte, werkloosheid, studies, tijdscrediet, technische werkloosheid, deeltijdse werkloosheid, zorgverlof, staking, brugpensioen en invaliditeit waarbij mensen niet actief zijn, maar hun rechten behouden en al dan niet een financiële compensatie krijgen.

Il importe donc d'analyser cette évolution des périodes assimilées telles qu'elles sont définies actuellement dans notre législation sur les pensions et les autres allocations.

L'honorable ministre pourrait-il/elle me donner un aperçu de l'évolution, ces dix dernières années, du nombre de travailleurs se trouvant dans un de ces cas ainsi que du nombre de jours pris en compte en tant que période assimilée pour les différents régimes qui relèvent de sa compétence, en ventilant ces données par sexe et par région ?

Réponse : Assurance indemnités

L'évolution du nombre d'invalides (régime des salariés) ainsi que le nombre de jours indemnisés en invalidité par sexe et par région pour les 10 dernières années font l'objet de tableaux. Étant donné leur ampleur, ceux-ci ne sont pas publiés en annexe mais ils peuvent être consultés au Greffe de la Chambre (service des questions parlementaires).

En ce qui concerne la période d'incapacité primaire, le nombre total de cas et de jours par région sont communiqués. La répartition par sexe est momentanément indisponible.

Les données suivantes font également l'objet de tableaux qui peuvent être consultés au Greffe du Sénat.

Il s'agit de :

— l'évolution par région et par sexe des invalides au 30 juin de chaque année (annexe 1);

— l'évolution par région et par sexe des jours indemnisés en invalidité pour les 10 dernières années (annexe 2);

— l'évolution par région du nombre total de cas d'incapacité primaire enregistrés au cours des 10 dernières années ainsi que le nombre de jours indemnisés (annexe 3).

Maladies professionnelles

Les chiffres dont je dispose sont les suivants pour ce qui concerne les maladies professionnelles.

Incapacité temporaire :

- 2001 : 4 765 cas sur une moyenne de 157 jours;
- 2002 : 4 892 cas sur une moyenne de 155 jours;
- 2003 : 7 536 cas sur une moyenne de 156 jours;
- 2004 : 8 289 cas sur une moyenne de 200 jours.

Incapacité permanente :

- 2001 : 667 cas;
- 2002 : 624 cas;
- 2003 : 581 cas;
- 2004 : 549 cas (66 % et +; — de 65 ans).

Question n° 3-5551 de Mme Defraigne du 27 juin 2006 (Fr.) :

INAMI. — Abdominoplastie. — Notion de « gêne fonctionnelle ».

Les prestations de chirurgie plastique ne sont, en règle, pas prises en charge par l'assurance soins de santé et indemnités.

L'article 1^{er}, paragraphe 7, de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités prévoit, en effet, que « les interventions pratiquées dans un but purement esthétique ne sont pas honorées, sauf dans les cas admis dans les programmes de rééducation fonctionnelle et professionnelle visés à l'article 19 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité en vue de permettre au bénéficiaire d'obtenir ou de conserver un emploi ».

Het is dus belangrijk die evolutie van de gelijkgestelde periodes, zoals ze nu in onze wetgeving op de pensioenen en de andere uitkeringen zijn gedefinieerd, te analyseren.

Kan de geachte minister een overzicht geven van de evolutie van het aantal werknemers dat hier een beroep op doet en het aantal dagen dat wordt meegerekend als gelijkgestelde periode voor de diverse regelingen die onder zijn/haar bevoegdheid vallen, over de laatste 10 jaar, uitgesplitst naar geslacht en regio ?

Antwoord : Uitkeringsverzekering

De evolutie, voor de afgelopen 10 jaar, van het aantal invaliden (werknemersregeling) alsook het aantal uitgekeerde dagen in invaliditeit, per geslacht en per gewest zijn het voorwerp van tabellen. Gezien hun omvang zijn ze niet opgenomen als bijlage, maar kunnen ze geraadpleegd worden bij de Griffie van de Kamer (dienst parlementaire vragen).

Wat het tijdvak van primaire arbeidsongeschiktheid betreft, worden het totale aantal gevallen en dagen per gewest meegedeeld. De onderverdeling per geslacht is momenteel niet beschikbaar.

De volgende gegevens zijn ook het voorwerp van tabellen die bij de Griffie van de Senaat kunnen worden geraadpleegd.

Het gaat over :

— de evolutie, per gewest en per geslacht, van het aantal van de invaliden op 30 juni van elk jaar (bijlage 1);

— de evolutie, per gewest en per geslacht, van het aantal vergoede dagen in invaliditeit voor de voorbije tien jaren (bijlage 2);

— de evolutie, per gewest, van het totale aantal primaire arbeidsongeschikten voor de voorbije tien jaren evenals het totale aantal vergoede dagen (bijlage 3).

Beroepsziekten

De cijfers waarover ik beschik zijn de volgende voor wat de beroepsziekten betreft :

Tijdelijke ongeschiktheid :

- 2001 : 4 765 gevallen met een gemiddelde van 157 dagen;
- 2002 : 4 892 gevallen met een gemiddelde van 155 dagen;
- 2003 : 7 536 gevallen met een gemiddelde van 156 dagen;
- 2004 : 8 289 gevallen met een gemiddelde van 200 dagen.

Blijvende ongeschiktheid :

- 2001 : 667 gevallen;
- 2002 : 624 gevallen;
- 2003 : 581 gevallen;
- 2004 : 549 gevallen (66 % en +, — van 65 jaar oud).

Vraag nr. 3-5551 van mevrouw Defraigne van 27 juni 2006 (Fr.) :

RIZIV. — Abdominoplastie. — Begrip « functionele hinder ».

Verstrekkings op het gebied van plastische chirurgie worden in de regel niet terugbetaald door de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

Artikel 1 paragraaf 7 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen bepaalt immers : « De ingrepen met een louter esthetisch doel worden niet gehonoreerd, behoudens in de gevallen welke zijn aanvaard in de revalidatie- en herscholingsprogramma's bedoeld in artikel 19 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, ten einde de recht-hebbende de mogelijkheid te bieden een betrekking te verkrijgen of te behouden. ».

Il existe cependant une exception majeure pour les cas où l'intervention est de nature à supprimer une « gêne fonctionnelle ».

Pour un certain nombre d'interventions, l'accord est donné par la mutualité, dont le médecin de contrôle prend la décision avant l'intervention.

En cas de refus, il appartient au patient de décider s'il expose ou non les frais de l'intervention.

En ce qui concerne, plus précisément, l'abdominoplastie, il n'existe pas de contrôle préventif réalisé par l'organisme assureur du patient.

Il revient, en effet, au praticien la mission d'apprécier en première ligne si l'intervention est de nature à supprimer une « gêne fonctionnelle ».

Lorsque ce dernier rend un avis positif, l'intervention est, dans ce cas, facturée à la mutuelle du patient.

Ce n'est qu'*a posteriori* que celle-ci ou l'INAMI peuvent être d'un avis différent, et décider de récupérer les remboursements effectués pour l'ensemble des prestations (y compris tous les autres intervenants, anesthésistes, etc.) à l'encontre non pas de l'assuré social mais des prestataires et de l'hôpital.

Je constate donc qu'il existe une insécurité juridique importante pour les prestataires amenés à réaliser cette intervention.

À cela s'ajoute le fait que cette notion de gêne fonctionnelle qui doit guider le prestataire appelé à se prononcer en première ligne n'est pas définie.

Cette absence de définition augmente les risques de voir se développer une interprétation variable de ce qu'il convient de considérer comme une « gêne fonctionnelle ».

Il revient au Comité de l'assurance soins de santé, sur avis du Conseil technique médical, de déterminer les règles interprétatives relatives à la nomenclature des prestations de santé et d'en fixer la date d'entrée en vigueur, et cela, en vertu des articles 22, 4^o bis, 27 et 35, paragraphe 2, de la loi coordonnée du 14 juillet 1994.

Ces règles interprétatives sont publiées au *Moniteur belge*.

Dès lors que le Comité a reçu pouvoir d'interpréter la nomenclature, les tribunaux les appliquent, pour autant qu'elles ne soient pas contraires à la loi ou à l'intention du législateur.

Aucune de ces règles ne précise, toutefois, ce qu'il faut entendre par « gêne fonctionnelle ».

Ainsi, l'honorable ministre peut-il me communiquer :

1. son avis sur cette problématique ainsi que sur l'insécurité juridique générée par l'absence de définition de ce qu'il convient de considérer comme une « gêne fonctionnelle » ?

2. quelles mesures compte-t-il prendre pour résoudre cette situation ?

3. le Comité de l'assurance soins de santé envisage-t-il de définir ce qu'il faut entendre par « gêne fonctionnelle » pour l'intervention spécifique de l'abdominoplastie ?

Réponse : 1. Il est exact que la nomenclature ne définit pas ce qu'il convient d'entendre par « gêne fonctionnelle ». Il est possible que cette situation entraîne dans certains cas, lors d'un contrôle *a posteriori*, des récupérations auprès du dispensateur de soins. Par exemple, il y a une récupération lorsque cette prestation est facturée pour des opérations esthétiques. A mon avis, ces décisions ne sont pas prises à la légère et ces récupérations sont justifiées.

2. J'inviterai les organes compétents de l'INAMI, le Conseil technique médical et/ou le Comité de l'assurance à envisager

Er is evenwel een belangrijke uitzondering voor de ingrepen die een « functionele hinder » wegnemen.

Voor sommige ingrepen wordt de toestemming door het ziekenfonds verleend. De controlearts van het ziekenfonds neemt de beslissing vóór de ingreep.

In geval van weigering kan de patiënt beslissen of hij al dan niet bereid is de kosten van de ingreep op zich te nemen.

Voor abdominoplastie is er geen preventieve controle door de verzekeringsinstelling van de patiënt.

Het komt de praktiserende arts toe om in eerste lijn te beoordelen of de ingreep een « functionele hinder » wegneemt.

Als die laatste een positief advies geeft, wordt de ingreep gefactureerd aan het ziekenfonds van de patiënt.

Daarna kan het ziekenfonds of het RIZIV beslissen om de terugbetalingen voor alle prestaties (met inbegrip van de prestaties van alle andere artsen, anesthesisten, enz.) terug te vorderen, niet van de sociaal verzekerde maar van de artsen en van het ziekenhuis.

Er bestaat op dit vlak een zekere rechtsonzekerheid voor de artsen die zulke ingrepen uitvoeren.

Daarbij komt het feit dat het begrip functionele hinder waarop de medische hulpverlener zich moet baseren om zich in eerste lijn uit te spreken, niet gedefinieerd is.

Het gebrek aan een definitie verhoogt het risico dat er verschillende interpretaties ontstaan over hetgeen als « functionele hinder » moet worden beschouwd.

Het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging stelt op basis van de voorstellen van de Technische Geneeskundige Raad de interpretatieregels vast betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen en de datum van inwerkingtreding ervan. Dat gebeurt krachtens artikel 22, 4^o bis, 27 en 35, paragraaf 2 van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994.

Die interpretatieregels worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Aangezien het Comité de bevoegdheid heeft gekregen de nomenclatuur te interpreteren, passen de rechtbanken die interpretatieregels toe, voor zover ze niet in tegenspraak met de wet of de intentie van de wetgever zijn.

In geen van die regels wordt evenwel verklaard wat moet worden verstaan onder « functionele hinder ».

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen.

1. Wat is zijn mening over deze problematiek en over de juridische onzekerheid die wordt gecreëerd door het gebrek aan een definitie over wat moet worden beschouwd als « functionele hinder » ?

2. Welke maatregelen zal hij nemen om dat probleem op te lossen ?

3. Zal het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging definiëren wat er moet worden verstaan onder « functionele hinder » voor de specifieke ingreep van abdominoplastie ?

Antwoord : 1. Het is juist dat de nomenclatuur niet definieert wat moet worden verstaan onder « functionele hinder ». Mogelijks leidt dit in sommige gevallen bij *a posteriori* controle tot terugvorderingen bij de zorgverlener. Bijvoorbeeld, is er een terugvordering in het geval deze verstrekking wordt aangerekend voor esthetische operaties. Naar mijn mening worden deze beslissingen niet lichtvaardig genomen en zijn deze terugvorderingen terecht.

2. Ik zal de bevoegde organen van het RIZIV, de Technische Geneeskundige Raad en/of het Verzekeringscomité, vragen te

certaines mesures permettant de renforcer la sécurité juridique des médecins, mais également de limiter des abus éventuels. Le remboursement de cette prestation pourrait ainsi, outre les critères objectivables de gêne fonctionnelle, être soumis à l'autorisation du médecin-conseil de la mutualité.

3. La décision du Comité de l'assurance dépendra des propositions qu'il recevra du Conseil technique médical.

Question n° 3-5609 de M. Steverlynck du 30 juin 2006 (N.):

Indépendants en incapacité de travail. — Réintégration. — Cumul d'une indemnité de maladie et d'une activité professionnelle limitée.

J'insiste depuis longtemps pour que soit élaborée une réglementation permettant aux indépendants en incapacité de travail de cumuler de manière durable une indemnité de maladie et une activité professionnelle limitée. Une telle réglementation existe déjà depuis un certain temps dans le régime des travailleurs salariés.

L'absence d'une telle réglementation représente une discrimination des indépendants en incapacité de travail par rapport aux salariés et constitue un véritable piège à l'inactivité: quand les indépendants en incapacité de travail doivent choisir entre la reprise complète de leur activité professionnelle précédente ou le maintien de leur indemnité, ceux qui ne peuvent plus exercer une activité professionnelle complète optent pour la sécurité de leur indemnité.

L'honorable ministre a demandé, à ce sujet, un avis du Comité de gestion des indemnités Travailleurs indépendants de l'INAMI. Ce Comité de gestion a émis son avis le 6 décembre 2005, à la suite de quoi vous avez posé des questions supplémentaires à cet organe consultatif, qui vous a fourni une réponse le 15 mars 2006.

En réponse à ma demande d'explications du 27 avril 2006, vous avez indiqué votre intention de traiter le problème, mais après avoir fait procéder à un examen approfondi de celui-ci (*Annales*, Sénat, 2005-2006, n° 3-160, p. 37). Je constate à présent que le 14 juin, en commission des Affaires sociales de la Chambre, vous avez indiqué que les indépendants en incapacité de travail auront bientôt la possibilité de reprendre leur activité professionnelle à temps partiel pour une durée illimitée.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. En quoi consiste précisément la réglementation que l'honorable ministre entend instaurer?
2. Une solution a-t-elle été trouvée pour tous les problèmes pratiques qui se posaient encore jusqu'il y a peu?
3. Quand la réglementation légale sera-t-elle prise et quand pourra-t-elle entrer en vigueur?

Réponse: Le projet a avancé et est passé au Conseil des ministres du 21 décembre 2006.

Il y a donc lieu de modifier le texte de la réponse:

« La mise en place de cette disposition est en cours. Le Conseil des ministres a approuvé le projet d'arrêté royal le 21 décembre 2006.

En pratique, pour répondre à votre question, les titulaires indépendants reconnus invalides pourront obtenir un accord pour exercer une partie des activités inhérentes à leur activité professionnelle.

La demande sera introduite par le médecin-conseil de leur organisme assureur et l'accord pourra être donné par le Conseil médical de l'invalidité.

Ce statut particulier sera réservé aux travailleurs indépendants qui satisfont aux exigences des articles 19 et 20 de l'arrêté royal du 20 juillet 1971; ces invalides doivent donc être reconnus incapables d'exercer l'activité professionnelle qui était la leur au

onderzoeken welke maatregelen kunnen worden getroffen, niet alleen om de rechtszekerheid van de artsen te vergroten, maar eveneens om mogelijke misbruiken te beperken. Zo zou men, naast objectieve criteria voor functionele hinder, de vergoedbaarheid van deze verstrekking ook kunnen onderwerpen aan de toelating van de adviserend geneesheer van het ziekenfonds.

3. De beslissing van het Verzekeringscomité zal afhangen van de voorstellen die het van de Technische Geneeskundige Raad zal ontvangen.

Vraag nr. 3-5609 van de heer Steverlynck van 30 juni 2006 (N.):

Arbeidsongeschikte zelfstandigen. — Reïntegratie. — Cumulatie van een ziekte-uitkering met een beperkte beroepsbezigheid.

Reeds lange tijd dring ik aan op een regeling waarbij aan arbeidsongeschikte zelfstandigen de mogelijkheid geboden wordt om op een duurzame wijze een ziekte-uitkering te cumuleren met een beperkte beroepsactiviteit. Een dergelijke regeling bestaat al geruime tijd in de werknemersregeling.

Het uitblijven van zo'n regeling is een discriminatie van arbeidsongeschikte zelfstandigen tegenover arbeidsongeschikte werknemers en vormt een echte inactiviteitsval: wanneer arbeidsongeschikte zelfstandigen moeten kiezen tussen het opnieuw volledig opnemen van hun vroegere beroepsactiviteit of het behoud van hun uitkering, dan kiezen diegenen die een volledige beroepsbezigheid niet meer aankunnen, voor de zekerheid van hun uitkering.

De geachte minister vroeg hieromtrent een advies van het Beheerscomité Uitkeringen Zelfstandigen van het RIZIV. Dit Beheerscomité bracht haar advies uit op 6 december 2005, waarna u bijkomende vragen stelde aan dit adviesorgaan, dat u een antwoord verschaft op 15 maart 2006.

In antwoord op mijn vraag om uitleg van 27 april 2006 gaf u te kennen dat u alvast de intentie had het probleem aan te pakken, maar dat u het probleem eerst verder wilde laten onderzoeken (*Handelingen*, Senaat, 2005-2006, nr. 3-160, blz. 37). Ik stel nu vast dat u in de kamercommissie Sociale Zaken van 14 juni meedeelde dat arbeidsongeschikte zelfstandigen « binnenkort de mogelijkheid krijgen om hun beroepsactiviteit voor onbeperkte tijd deeltijds te hervatten ».

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen:

1. Wat houdt de regeling die de geachte minister beoogt, precies in?
2. Werd een oplossing gevonden voor alle praktische problemen die er tot voor kort nog waren?
3. Wanneer zal de wettelijke regeling worden getroffen en wanneer zal ze in werking kunnen treden?

Antwoord: Het project is ondertussen gevorderd en werd behandeld op de ministerraad van 21 december 2006.

De tekst van het antwoord dient dus gewijzigd te worden:

« De uitvoering van deze bepaling is hangende. De ministerraad heeft het ontwerp van *koninklijk besluit* op 21 december 2006 goedgekeurd.

Om uw vraag te beantwoorden: in de praktijk zullen zelfstandigen die als invalide zijn erkend een goedkeuring kunnen verkrijgen om een deel van hun activiteiten, inherent aan hun beroepsactiviteit, uit te oefenen.

De aanvraag zal worden ingediend door de raadgevend geneesheer van hun verzekeringsinstelling en de goedkeuring zal worden gegeven door de Medische Raad voor Invaliditeit.

Dit bijzonder statuut is voorbehouden voor zelfstandigen die voldoen aan de eisen van artikels 19 en 20 van het *koninklijk besluit* van 20 juli 1971: deze invaliden moeten dus onbekwaam worden bevonden om de beroepsactiviteit uit te oefenen die ze uitoefenden

moment où ils sont devenus incapables de travailler et incapables d'exercer une activité professionnelle dont ils pourraient équitablement être chargés en tenant compte de leur condition, de leur état de santé et de leur formation professionnelle.

Après 6 mois d'exercice partiel, les indemnités seront réduites de 10 %.

Après 3 ans, les revenus découlant de cette activité étant connaissables, il y aura application d'une règle de cumul. Le plafond des revenus autorisés étant commun avec celui qui est en vigueur pour les pensionnés indépendants autorisés à exercer une activité professionnelle.

Je compte bien que cette nouvelle disposition sera en vigueur dans le courant du 2^e trimestre 2007. ».

Question n° 3-5825 de Mme De Roeck du 6 septembre 2006 (N.):

Lutte antidouleur. — Agrément de centres antidouleur. — Utilisation de la pompe à morphine.

La lutte antidouleur devient une composante de plus en plus importante de la médecine. Elle se déroule à 3 niveaux : soins du premier échelon (généraliste), du deuxième échelon (spécialistes tels que les anesthésistes) et du troisième échelon (centres antidouleur pluridisciplinaires).

Pour la douleur chronique, c'est-à-dire une douleur qui dure au moins 6 mois, on vise à une approche holistique de toutes les composantes (neurologiques, physiologique et psychologiques) « devenues sensibles » de la douleur, ainsi que de leur corrélation pour chaque patient.

C'est pourquoi il est indispensable que différentes disciplines collaborent tels des spécialistes de la douleur (anesthésistes), des spécialistes en réadaptation fonctionnelle et des kinésithérapeutes, des psychiatres et psychologues.

Cela signifie que, dans un centre antidouleur, la thérapie médicale peut être combinée avec la kinésithérapie et la psychothérapie. On vise non seulement à une diminution de la douleur mais aussi à une amélioration de la qualité de vie en général.

Dans la pratique, on n'y parvient pas toujours parce que la constitution d'une telle équipe exige beaucoup d'efforts matériels et mentaux, surtout des thérapeutes et du patient lui-même. En effet, les divers spécialistes doivent, en concertation avec le patient et le généraliste, réunir leurs compétences et connaissances concernant le cas spécifique en vue d'élaborer une thérapie commune.

L'intervention des centres de référence du troisième échelon ne peut jamais être la règle, mais elle est souhaitable pour les patients pour qui les soins du deuxième échelon ne constituent pas une aide suffisante.

1. Quels centres antidouleur pluridisciplinaires sont-ils actuellement agréés comme tels ? D'autres demandes d'agrément sont-elles encore en cours de traitement actuellement ?

2. Lors du Conseil technique médical du 18 janvier 2005, on a proposé une nouvelle nomenclature pour quelque 25 prestations de lutte contre la douleur chronique. Où en est-on dans l'attribution de ces numéros de nomenclature ? Quel est l'impact budgétaire de cette mesure ?

Un problème spécifique rencontré dans la lutte antidouleur est l'utilisation de la populaire pompe à morphine. Cet acte coûte aux patients jusqu'à 90 euros par nouveau remplissage. Les hôpitaux contournent ce coût en définissant cet acte comme une anesthésie épidurale ou en le faisant exécuter dans la clinique de jour, ce qui est fastidieux pour le patient. Dans ces deux cas, on obtient un remboursement, soit par la mutuelle, soit par l'assurance hospitalisation.

op het ogenblik dat ze hiertoe onbekwaam zijn geworden en tevens onbekwaam worden geacht een beroepsactiviteit uit te oefenen die voor hen rechtvaardig zou zijn, rekening houdend met hun conditie, gezondheidstoestand en beroepsopleiding.

Na 6 maanden deeltijdse arbeid, zullen de bijdragen met 10 % worden verminderd.

Na 3 jaar, wanneer de inkomsten uit deze activiteit bekend zijn, zal er een regel van cumulatie worden toegepast. Het plafond van de toegestane inkomsten zal hetzelfde zijn dan datgene dat van kracht is voor zelfstandige gepensioneerden, die de toelating hebben om een beroepsactiviteit uit te oefenen.

Ik reken erop dat deze nieuwe bepaling van kracht zal worden tijdens het tweede trimester van 2007. ».

Vraag nr. 3-5825 van mevrouw De Roeck van 6 september 2006 (N.):

Pijnbestrijding. — Erkenning pijncentra. — Gebruik van de morfinepompe.

Pijnbestrijding is een steeds belangrijker wordend item in de geneeskunde. Het vindt plaats op 3 niveaus : eerstelijns (huisarts), tweedelijns (specialisten, zoals anesthesisten) en derdelijnszorg (multidisciplinaire pijncentra).

Bij chronische pijn, met andere woorden pijn die minstens 6 maand aanhoudt, wordt er gestreefd naar een holistische benadering van alle « sensitief geworden » pijncomponenten (neurologische, fysiologische en psychologische) en hun verbanden onderling per patiënt.

Daarom is het noodzakelijk dat verschillende disciplines gaan samenwerken zoals pijnartsen (anesthesisten), revalidatieartsen en kinesisten, psychiaters en psychologen.

Dit betekent dat in een pijncentrum de medische therapie gecombineerd kan worden met kinesithérapie en psychothérapie. Er wordt niet enkel gestreefd naar vermindering van de pijnklachten maar ook naar verbetering van de levenskwaliteit in het algemeen.

In de praktijk komt men hier niet altijd toe omdat het samenstellen van zo'n team heel wat materiële en mentale inspanningen vraagt, vooral van de behandelaars en de patiënt zelf. De diverse specialisten moeten namelijk, in samenspraak met de patiënt en huisarts, hun uiteenlopende competenties en hun kennis van het specifieke geval samenbrengen om een gezamenlijke therapie uit te werken.

De tussenkomst van de derdelijnsreferentiecentra voor pijnbestrijding kan nooit de regel zijn, maar is aangewezen voor patiënten die met tweedelijnszorg onvoldoende geholpen worden.

1. Welke multidisciplinaire pijncentra zijn momenteel als dusdanig erkend ? Zijn er nog aanvragen tot erkenning in behandeling ?

2. Op de Technische Geneeskundige Raad van 18 januari 2005 werd een nieuwe nomenclatuur voor een 25-tal verstrekkingen van chronische pijnbestrijding voorgesteld. Wat is de huidige stand van zaken betreffende het toekennen van die nomenclatuurnummers ? Wat is de budgettaire impact van deze maatregel ?

Een specifiek probleem bij de pijnbestrijding is het gebruik van de populaire morfinepompe. Deze handeling kost de patiënten tot 90 euro per hervulling. Ziekenhuizen omzeilen deze kosten door de handeling als epidurale verdoving te omschrijven of door ze in de dagkliniek te laten uitvoeren, wat omslachtig is voor de patiënt. In beide gevallen bekomt men dan wel een terugbetaling, hetzij door het ziekenfonds, hetzij door de hospitalisatieverzekering.

Le 16 novembre 2004, le Conseil technique médical a approuvé un projet de prestation de nomenclature pour le remplissage de la pompe implantée pour l'administration intrathécale de médicaments.

3. À quel stade des procédures d'agrément au sein de l'INAMI ce dossier se trouve-t-il ? Les budgets nécessaires ont-ils été prévus ?

Réponse : À l'heure actuelle, le Comité de l'assurance de l'INAMI a conclu une convention avec les neuf hôpitaux suivants pour le financement de leur centre de référence multidisciplinaire de la douleur chronique : le CHU à Liège, le ZOL à Genk, l'UZ Gent, l'UZ Antwerpen, l'hôpital H. Hart à Roeselare, l'hôpital Erasme à Bruxelles, l'UZ Leuven, l'hôpital UCL St-Luc à Bruxelles et l'hôpital Mont-Godinne à Yvoir.

Étant donné qu'une bonne répartition géographique de l'offre de soins est importante pour l'accessibilité et constituait d'ailleurs un des critères pour la sélection des centres, le Comité de l'assurance estime que la convention visée peut encore être conclue avec chaque fois un hôpital des provinces de Hainaut et Luxembourg — provinces ne comptant actuellement aucun centre de référence multidisciplinaire de la douleur chronique agréé — à condition qu'un hôpital issu de ces provinces posant sa candidature réponde aux conditions d'agrément de la convention, ce qui n'est pas le cas actuellement.

En outre, le gouvernement a réservé des moyens supplémentaires (600 000 euros) dans le budget 2006 pour de nouvelles initiatives dans le domaine du traitement de la douleur chronique. Le concept de ces nouvelles initiatives est actuellement développé plus en détail. Certains hôpitaux candidats qui n'ont pas été sélectionnés par les instances de gestion de l'INAMI pour la convention en vigueur ont introduit une nouvelle demande d'agrément. Ces demandes renouvelées sont mises provisoirement en suspens jusqu'à ce que davantage de précisions soient obtenues sur les nouvelles initiatives.

Le Conseil technique médical, instauré au sein de l'INAMI, a conceptualisé une refonte globale majeure de la nomenclature d'anesthésie afin d'y inclure des prestations spécifiques exécutées dans le cadre, entre autres, de la douleur chronique. Ces modifications substantielles non prévues dans l'Accord national médico-mutualiste pour 2004-2005 ont été approuvées en séance plénière du 18 janvier 2005.

Cependant, vu les investissements financiers importants résultant de cette réforme et vu l'absence de budget disponible pour la concrétiser, le Conseil technique médical a opéré un choix en limitant l'exécution des mesures à 8 prestations. Cette limitation dans le phasage de la mise en vigueur de l'arrêté en question permet de respecter le budget restreint de 600 000 euros sur une base annuelle impartie pour ce projet dans l'Accord national médico-mutualiste pour 2006-2007 (N 0607/05). Le projet d'arrêté royal se trouve en date du 13 juin 2006 au Conseil d'État sous le n° 40699/1. L'impact budgétaire du projet tel que prévu dans l'Accord pour 2006-2007 est de 500 000 euros pour 2006 et de 600 000 euros (sur une base annuelle) pour 2007. Une inscription de nouveaux moyens financiers significatifs pour le traitement de la douleur chronique est avancée pour le budget de 2007.

La Commission nationale médico-mutualiste n'a pas intégré dans l'accord 2006-2007 la proposition du Conseil technique médical du 16 novembre 2004 qui prévoit une prestation de nomenclature pour le remplissage d'une pompe implantée pour l'administration intrathécale de médicaments. La marge budgétaire nécessaire à cet effet n'a donc pas été prévue. L'estimation 2004 du Conseil technique médical était de l'ordre de 230 000 euros. En raison du manque de moyens financiers nécessaires, le dossier n'a pas encore été traité par les autres organes de concertation de l'INAMI.

Op 16 november 2004 werd door de Technische Geneeskundige Raad een ontwerp nomenclatuurverstreking goedgekeurd voor de vulling van de geïmplanteerde pomp voor intrathecale toediening van medicatie.

3. Hoe ver staat dit dossier inmiddels in de goedkeuringsprocedures binnen het RIZIV ? Zijn de nodige budgetten begroot ?

Antwoord : Momenteel heeft het Verzekeringscomité van het RIZIV met de volgende negen ziekenhuizen een overeenkomst afgesloten voor de financiering van hun multidisciplinair referentiecentrum voor chronische pijn : het CHU in Luik, het ZOL in Genk, het UZ Gent, het UZ Antwerpen, het H. Hartziekenhuis in Roeselare, het Erasmusziekenhuis in Brussel, het UZ Leuven, het UCL-ziekenhuis St-Luc in Brussel en het ziekenhuis Mont-Godinne in Yvoir.

Aangezien een goede geografische spreiding van het zorgaanbod belangrijk is voor de toegankelijkheid ervan en overigens één van de criteria was voor de selectie van de centra, is het Verzekeringscomité van mening dat de bedoelde overeenkomst nog afgesloten kan worden met telkens één ziekenhuis uit de provincies Henegouwen en Luxemburg — provincies waar momenteel geen multidisciplinaire referentiecentra voor chronische pijn erkend zijn — op voorwaarde dat er zich uit die provincies een ziekenhuis kandidaat stelt dat beantwoordt aan de erkenningsvoorwaarden van de overeenkomst, wat tot nu toe niet het geval is.

Verder heeft de regering in de begroting 2006 extra middelen (600 000 euro) gereserveerd voor nieuwe initiatieven op het vlak van de behandeling van chronische pijn. Het concept voor deze nieuwe initiatieven wordt momenteel nog verder uitgewerkt. Enkele kandidaat-ziekenhuizen die niet door de beheersorganen van het RIZIV geselecteerd werden voor de bestaande overeenkomst, hebben een nieuwe aanvraag tot erkenning ingediend. Deze hernieuwde aanvragen worden voorlopig in beraad gehouden totdat er meer duidelijkheid is over de nieuwe initiatieven.

De Technische Geneeskundige Raad, opgericht bij het RIZIV, heeft een belangrijke algemene herziening van de nomenclatuur voor anesthesie uitgewerkt teneinde er de specifieke verstrekingen die onder andere in het kader van de chronische pijn worden uitgevoerd, in op te nemen. Deze substantiële wijzigingen die niet waren opgenomen in het Nationaal akkoord geneesheren-ziekenfondsen voor 2004-2005 zijn goedgekeurd in de plenaire vergadering van 18 januari 2005.

Evenwel, gezien de belangrijke financiële investeringen die deze herziening met zich meebrengt en gezien het ontbreken van de nodige financiële middelen om ze te concretiseren, heeft de Technische Geneeskundige Raad ervoor gekozen om de uitvoering van de maatregelen tot 8 verstrekingen te beperken. Deze beperking in de fasering van de uitvoering van het besluit in kwestie maakt het mogelijk binnen het beperkte budget van 600 000 euro op jaarbasis te blijven, dat in het Nationaal akkoord geneesheren-ziekenfondsen voor 2006-2007 (N0607/05) is uitgetrokken. Het ontwerp van *koninklijk besluit* bevond zich op 13 juni 2006 bij de Raad van State onder het nummer 40699/1. De budgettaire weerslag van het project zoals bepaald in het akkoord voor 2006-2007 bedraagt 500 000 euro voor 2006 en 600 000 euro (op jaarbasis) voor 2007. Voor de begroting 2007 wordt de inschrijving van belangrijke bijkomende financiële middelen in het vooruitzicht gesteld.

De Nationale Commissie Geneesheren-Ziekenfondsen heeft het voorstel van de Technische Geneeskundige Raad van 16 november 2004, waarin voorzien wordt in een nomenclatuurverstreking voor het hervullen van een geïmplanteerde pomp voor intrathecale toediening van geneesmiddelen, niet opgenomen in het akkoord 2006-2007. Er werd hiervoor dus niet de nodige budgettaire ruimte voorzien. De inschatting in 2004 van de technische geneeskundige raad was in de grootte-orde van 230 000 euro. Bij gebrek aan de nodige financiële middelen is het dossier nog niet door de andere overlegorganen van het RIZIV behandeld.

Lors des décisions budgétaires, cette prestation a été retenue sur proposition des organismes assureurs dans le cadre du traitement de la douleur chronique, de sorte que l'année prochaine la prestation concernant le remplissage d'une pompe implantée sera insérée en tant que telle dans la nomenclature.

Question n° 3-5965 de Mme De Roeck du 3 octobre 2006 (N.):

Neuroleptiques. — Effets secondaires.

Un bon équilibre alimentaire et une activité physique suffisante sont essentiels dans la lutte contre l'excès de poids. On n'a pas encore suffisamment étudié si certains médicaments, de par leurs effets secondaires, ne contribuent pas, eux aussi, largement à la surcharge pondérale.

Certaines constatations éveillent toutefois les soupçons. On observerait ainsi une augmentation sensible des analyses de laboratoire portant sur le diabète et l'obésité chez les patients psychiatriques. Si cette observation était confirmée par des données statistiques, il conviendrait d'en rechercher la cause possible.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'analyses en laboratoire ont-elles été demandées chaque année depuis 2000 pour :

- a) le glucose et l'insuline ?
- b) le cholestérol ?

Est-il possible de déterminer combien de ces analyses ont été demandées par des psychiatres ?

2. Au cours de ces mêmes années, quel a été le montant des remboursements effectués par l'INAMI pour des neuroleptiques prescrits ? Les chiffres peuvent-ils être ventilés selon la nature des antipsychotiques :

- a) les phénotiazines,
- b) les butyrophénones,
- c) les benzamides
- et
- d) les antipsychotiques atypiques ?

3. Les distributeurs de sodas ont été bannis des établissements scolaires ces dernières années. L'honorable ministre a-t-il pris ou prend-il des initiatives pour décourager ou même interdire totalement la vente de sodas dans les hôpitaux et institutions psychiatriques ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. En réponse aux questions que l'honorable membre a posées, il trouvera ci-après un tableau reprenant le pourcentage des tests repris dans sa demande et prescrits par les spécialistes des disciplines de la psychiatrie; en annexe, il trouvera les éléments de réponse complets de statistique demandés dans ses questions un et deux.

Pourcentage des tests prescrits par les spécialistes en neurologie, psychiatrie et neuropsychiatrie par rapport au total des tests prescrits.				
Données comptables	Nombre de spécialistes agréés	Insuline	Glucose	Cholestérol
2000 . . .	1 995	0,81 %	1,67 %	1,72 %
2001 . . .	2 072	0,73 %	1,72 %	1,72 %
2002 . . .	2 137	0,75 %	1,58 %	1,54 %
2003 . . .	2 199	0,82 %	1,67 %	1,66 %
2004 . . .	2 239	1,34 %	1,71 %	1,62 %

Bij de begrotingsbesprekingen werd op voorstel van de verzekeringsinstellingen beslist om deze verstrekking in het kader van de behandeling van chronische pijn te vergoeden, zodat vanaf volgend jaar het vullen van een geïmplanteerde pomp als dusdanig in de nomenclatuur zal worden opgenomen.

Vraag nr. 3-5965 van mevrouw De Roeck van 3 oktober 2006 (N.):

Neuroleptica. — Bijwerkingen.

In de strijd tegen overgewicht is een goede, evenwichtige voeding en voldoende beweging essentieel. Of medicatie — via haar bijwerkingen — ook een aanzienlijke invloed heeft op overgewicht, is nog te weinig onderzocht.

Bepaalde vaststellingen doen echter vermoedens rijzen. Zo zou een merkelijke stijging vast te stellen zijn van de laboratorium-onderzoeken naar diabetes en obesitas bij psychiatrische patiënten. Indien dit door statistisch materiaal wordt bevestigd, dient te worden nagegaan wat de oorzaak hiervan zou kunnen zijn.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel laboratoriumtesten werden sinds 2000 jaarlijks aangevraagd inzake :

- a) glucose en insuline ?
- b) inzake cholesterol ?

Kan er nagegaan worden hoeveel van deze testen aangevraagd werden door psychiaters ?

2. Welke bedragen werden in dezelfde jaren door het RIZIV terugbetaald voor voorgeschreven neuroleptica ? Is een opsplitsing mogelijk naar de aard van deze antipsychotica :

- a) fenothiazines,
- b) butyrofenonen,
- c) benzamides
- en
- d) atypische antipsychotica ?

3. Frisdrankautomaten werden de voorbije jaren uit onderwijsinstellingen voor jongeren gebannen. Nam of neemt de geachte minister initiatieven om de verkoop van frisdrank in ziekenhuizen en psychiatrische instellingen te ontraden of zelfs helemaal te bannen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Gelieve, in antwoord op de vragen die het geachte lid heeft gesteld, hieronder een tabel te vinden, die het percentage weergeeft van de tests terug te vinden in de vraag en voorgeschreven door specialisten van de disciplines psychiatrie; in bijlage gaan een aantal statistische gegevens die een antwoord moeten geven op de eerste en de tweede vraag.

Percentage van de voorgeschreven tests door de specialisten in neurologie, psychiatrie en neuropsychiatrie ten opzichte van het totaal aantal voorgeschreven tests.				
Boekhoudkundige gegevens	Aantal erkende specialisten	Insuline	Glucose	Cholestérol
2000	1 995	0,81 %	1,67 %	1,72 %
2001	2 072	0,73 %	1,72 %	1,72 %
2002	2 137	0,75 %	1,58 %	1,54 %
2003	2 199	0,82 %	1,67 %	1,66 %
2004	2 239	1,34 %	1,71 %	1,62 %

2. Voir annexes (1).

3. L'honorable membre renvoie dans sa question à l'interdiction des distributeurs de boissons rafraîchissantes et autres sodas dans les établissements scolaires, ce qui implique indirectement que les patients (psychiatriques) doivent être traités comme des jeunes. Je suis cependant convaincu que le patient psychiatrique doit être traité comme n'importe quel autre patient. Si les distributeurs de sodas doivent être bannis des hôpitaux, il faudrait étendre, en toute logique, cette mesure aux lieux de travail, etc. Par ailleurs, l'interdiction de ces distributeurs dans les hôpitaux n'empêchera nullement les patients de consommer ce type de boisson. Ils tenteront de s'en procurer d'une autre manière, par exemple à la cafétéria, via la famille, au magasin du coin, etc. Je ne considère donc pas d'éventuelles initiatives concrètes dans ce domaine comme prioritaires. Je crois cependant qu'il est nécessaire de sensibiliser la population à l'importance de bonnes habitudes alimentaires et d'un mode de vie sain. Il s'agit là de l'un des objectifs essentiels du Plan national Nutrition-Santé Belgique (PNNS-B), approuvé en décembre 2005, sur la base duquel un plan opérationnel est actuellement élaboré pour concrétiser les mesures prévues dans le Plan.

Question n° 3-5977 de Mme De Roeck du 6 octobre 2006 (N.):

Depressions. — Suicides. — Hospitalisations volontaires ou forcées de patients.

Les médecins généralistes décident de plus en plus souvent d'adresser des patients à des hôpitaux psychiatriques (HP) ou à la section psychiatrique (SP) d'un hôpital général dans le cadre du traitement d'une dépression. Quoique le tabou à ce sujet ne soit pas complètement levé, il semble que la dépression soit mieux acceptée dans notre société. Ainsi, il arrive que des personnes s'adressent d'initiative à un HP ou une SP pour entamer une thérapie. Celles-ci sont généralement traitées de la même manière que les patients envoyés par un médecin généraliste: elles sont hospitalisées dans une structure de centre fermé, conçue pour des hospitalisations forcées. Pour les personnes qui se soumettent volontairement à une thérapie, cette privation de liberté est démotivante et peut engendrer des tendances suicidaires même là où on ne s'y attend pas.

En ce qui concerne les dépressions graves avec tendances suicidaires ou demande d'euthanasie, l'institution psychiatrique est confrontée à une lacune dans la pratique judiciaire belge. Aux Pays-Bas, une réglementation existe en matière d'aide au suicide et le secteur psychiatrique a rédigé une série de directives à son propre usage. Les résultats sont prometteurs. Cependant la pratique judiciaire belge s'élève contre une assistance au suicide même si celui-ci n'est pas punissable sur le plan juridique, pas plus que l'aide au suicide, et même s'il n'est pas question sur le plan juridique de « abstention coupable ».

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de patients se sont-ils soumis volontairement, en 2004 et en 2005, à un traitement ou à une thérapie de la dépression dans un hôpital psychiatrique (HP) ou une section psychiatrique (SP) d'un hôpital général ?

2. Combien de patients ont-ils fait l'objet d'une hospitalisation forcée dans un HP ou une SP, dans le cadre d'une dépression, qu'ils aient été ou non adressés par un généraliste ?

3. Combien de suicides et de tentatives de suicide ont-elles été enregistrées dans les HP et les SP en 2004 et 2005, avec ventilation en fonction des hospitalisations volontaires et forcées ?

4. Quels moyens les HP et les SP prévoient-ils pour la prise en charge et la thérapie des personnes en dépression ? L'honorable

(1) Les tableaux auxquels il est renvoyé dans la présente réponse ne sont pas repris dans le bulletin des *Questions et Réponses*, mais ils peuvent être consultés au greffe du Sénat.

2. Zie bijlagen (1).

3. De vraagstelling waarin u verwijst naar het verbannen van frisdrankautomaten uit onderwijsinstellingen voor jongeren impliceert onrechtstreeks dat (psychiatrische) patiënten behandeld dienen te worden als jongeren. Het is echter mijn visie dat de psychiatrische patiënt behandeld dient te worden als elke andere patiënt. Indien frisdrankautomaten worden verbannen uit de ziekenhuizen dan moet men de redenering ook verder trekken en alle frisdrank eveneens verbieden op het werk, enz. Het verbannen van frisdrankautomaten uit ziekenhuizen kan bovendien op geen enkele manier verhinderen dat de patiënt toch frisdranken consumeert. Zo zal de patient op een andere manier proberen om aan frisdrank te komen, hetzij via de cafetaria, hetzij via de familie, hetzij via de winkel op de hoek, ... Concrete initiatieven hier rond behoren bijgevolg niet tot mijn prioriteiten. Wel ben ik van mening dat het nodig is om de bevolking bewust te maken van hun eet- en leefgewoonten. Dit is namelijk een hoofddoelstelling van het Nationaal Voedings- en Gezondheidsplan voor België (NVGP-B) dat werd goedgekeurd in december 2005 en op basis waarvan momenteel een operationeel plan wordt uitgewerkt ter concretisering van de maatregelen.

Vraag nr. 3-5977 van mevrouw De Roeck van 6 oktober 2006 (N.):

Depressies. — Zelfdodingen. — Vrijwillige en gedwongen opnames van patiënten.

Huisartsen besluiten steeds vaker om patiënten door te verwijzen naar een psychiatrisch ziekenhuis (PZ) of een psychiatrische afdeling van een algemeen ziekenhuis (PA) voor een behandeling voor depressie. Hoewel het taboe niet helemaal verdwenen is, lijkt depressie stilaan beter aanvaard te worden in onze maatschappij. Wie zich vrijwillig aanmeldt bij een PZ of een PA om in therapie te gaan, wordt echter bijna steeds behandeld als een patiënt die doorgestuurd wordt door de huisarts: hij wordt opgenomen in de structuur van een gesloten centrum die werd uitgebouwd voor gedwongen opnames. Voor mensen die zich vrijwillig wensen te melden voor therapie, werkt deze vrijheidsberoving demotiverend en impliceert zelfs zelfmoordneigingen, ook waar die niet aan de orde zijn.

Waar er toch sprake is van zware depressie met suïcidale neigingen of met een verzoek om euthanasie, wordt de psychiatrische instelling geconfronteerd met een hiaat in de Belgische rechtspraak. In Nederland bestaat regelgeving inzake hulp bij zelfdoding en heeft de psychiatrische sector voor zichzelf een reeks richtlijnen uitgeschreven. De resultaten zijn hoopgevend. De Belgische rechtspraak verzet zich evenwel tegen hulp bij zelfdoding, al is zelfdoding juridisch niet strafbaar en bijgevolg het verlenen van hulp daarbij evenmin en al is er juridisch geen sprake van "schuldige verzuim".

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel patiënten meldden zich in 2004 en 2005 vrijwillig bij een psychiatrisch ziekenhuis (PZ) of psychiatrische afdeling van een algemeen ziekenhuis (PA) voor een behandeling of therapie voor depressie ?

2. Hoeveel patiënten werden gedwongen opgenomen, al dan niet na doorverwijzing van de huisarts, in een PZ of een PA in het kader van hun depressie ?

3. Hoeveel zelfmoorden en zelfmoordpogingen werden er geregistreerd in de PZ's en de PA's in 2004 en 2005 ? Kan dit opgesplitst worden naargelang de opname vrijwillig dan wel gedwongen was ?

4. Welke middelen bieden de PZ's en de PA's voor de opvang en therapie van mensen met depressies ? Heeft de geachte minister

(1) De tabellen waarnaar verwezen wordt in dit antwoord werden niet opgenomen in het bulletin van *Vragen en Antwoorden*, maar liggen ter inzage bij de griffie van de Senaat.

ministre a-t-il prévu des moyens particuliers en ce qui concerne son domaine de compétence ?

5. Quelles mesures sont-elles prises en cas de tentative de suicide dans l'institution pour éviter que le patient ne réitère sa tentative ? Comment le patient est-il suivi après cette tentative ? Ce suivi a-t-il déjà été évalué ? L'honorable ministre envisage-t-il par exemple d'encourager le secteur à proposer des directives sur la conduite à suivre en matière d'aide au suicide et de demande d'euthanasie en cas de souffrances psychiques insupportables.

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Les données les plus récentes dont je dispose viennent du RPM (Résumé psychiatrique minimum) des années 2002 et 2003.

1. En 2002, 18 360 séjours volontaires ont débuté dans les hôpitaux psychiatriques et les services psychiatriques des hôpitaux généraux, dont la raison d'admission était une dépression. En 2003, ce nombre était de 18 707.

2. Concernant les admissions forcées, en 2002 et 2003, respectivement 427 et 389 séjours sous conditions juridiques dont la raison d'admission était une dépression ont débuté.

3. De toutes les admissions (de n'importe quel diagnostic), en 2002, 86 se sont terminées, dans les hôpitaux psychiatriques et les services psychiatriques des hôpitaux généraux, en raison de suicide. Dans 78 des cas, il s'agissait d'admissions volontaires, dans 6 cas d'admissions forcées. Pour les 2 autres cas, nous n'avons pas d'information. En 2003, il y avait au total 81 cas de suicide, dont 64 sous statut volontaire, 12 sous statut juridique et 5 cas sans informations. Pour les tentatives de suicide, nous ne disposons pas de chiffres.

4. En moyenne 16,5 % du budget du prix de journée sont dépensés pour le diagnostic de dépression. Cette estimation est basée sur le nombre de journées des patients avec un diagnostic "dépression", divisé par le total des journées.

Comme la dépression est un des diagnostics les plus fréquents, il s'agira probablement d'un des premiers groupes pour lequel un trajet sera élaboré dans les circuits et réseaux de soins.

5. Dans le cadre du plan fédéral de lutte contre le suicide, le ministre a pris l'initiative de lancer un projet pilote fédéral "plus grande sensibilisation de l'accueil et suivi des gens avec des tendances suicidaires qui ont déjà été admis dans un hôpital". Ce projet-pilote a pour but de déterminer les "best practices" pour l'approche triangulaire du plan d'action fédéral : un meilleur traitement avec des spécialités pharmaceutiques, un accueil thérapeutique amélioré et le suivi intensif des patients suicidaires. Le projet doit aboutir aux "guidelines" pour les services d'urgences dans les hôpitaux généraux.

Question n° 3-5990 de M. Van Hauthem du 12 octobre 2006 (N.) :

Institut scientifique de la santé publique. — Site Internet. — Emploi des langues.

Celui qui consulte le site Internet de l'Institut scientifique de la santé publique constate que l'anglais y occupe une place de choix, passant avant le français et le néerlandais.

Un certain nombre de rapports disponibles sur ce site ne sont manifestement consultables qu'en anglais. Je présume dès lors qu'en ce qui concerne l'information sur papier, certains de ces rapports n'ont été publiés que dans cette langue.

Or, les lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative sont très claires à ce propos. Les services d'exécution ayant leur siège à Bruxelles-Capitale doivent rédiger leurs avis et communications au public en français et en

hiervoor bijzondere middelen uitgetrokken binnen zijn beleidsdomein ?

5. Welke maatregelen worden er getroffen om te voorkomen dat een patiënt na een poging tot zelfdoding recidiveert ? Hoe wordt de patiënt daarna begeleid ? Is die begeleiding reeds geëvalueerd ? Overweegt de geachte minister bijvoorbeeld om de sector ertoe aan te sporen gedragsrichtlijnen voor te stellen inzake hulp bij zelfdoding en inzake het verzoek tot euthanasie bij psychisch ondraaglijk lijdenden ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De meest recente gegevens waarover ik momenteel beschik zijn afkomstig uit de MPG (Minimale Psychiatrie Gegevens) voor het jaar 2002 en 2003.

1. In 2002 startten in de psychiatrie ziekenhuizen en psychiatrie afdelingen van algemene ziekenhuizen 18 360 vrijwillige verblijven met als reden tot opname depressie. In 2003 bedroeg dit aantal 18 707.

2. Wat gedwongen opnames betreft werden in 2002 en 2003 respectievelijk de start van 427 en 389 verblijven geregistreerd onder juridische maatregelen, met als reden tot opname depressie.

3. Van alle opnames (voor om het even welke diagnose) eindigden er in 2002 86 als gevolg van zelfmoord in de psychiatrie ziekenhuizen of psychiatrie afdelingen van algemene ziekenhuizen. In 78 van de gevallen ging het om vrijwillige opnames, in 6 gevallen om opnames onder een juridisch statuut. Voor de overige 2 gevallen hebben we geen informatie. In 2003 ging het in totaal om 81 gevallen, waarvan 64 onder vrijwillig statuut, 12 onder juridisch statuut en 5 gevallen zonder informatie. Voor de zelfmoordpogingen beschikken we niet over cijfers.

4. Gemiddeld 16,5 % van het budget van de ligdagprijs wordt uitbesteed voor de diagnose van depressie. Deze schatting is gebaseerd op het aantal ligdagen voor patiënten met als diagnose "depressie" gedeeld door het totaal aantal ligdagen.

Daar depressie één van de vaakst voorkomende diagnoses is, zal dit waarschijnlijk ook één van de eerste groepen zijn waarvoor een traject wordt uitgewerkt binnen de zorgcircuits en netwerken.

5. In het kader van het federaal plan ter bestrijding van zelfdoding heeft de minister het initiatief genomen een federaal pilootproject "grotere bewustmaking van de opvang en opvolging van mensen met zelfdodingsneigingen die al in een ziekenhuis werden opgenomen" op te zetten. Dit proefonderzoek heeft als doel de "best practices" te bepalen voor de driehoeksbenadering van het federaal actieplan : een betere behandeling met farmaceutische specialiteiten, een verbeterde therapeutische opvang en intensieve opvolging van zelfdodingspatiënten. Het project dient uit te monden in "Guidelines" bedoeld voor de urgentiediensten in algemene ziekenhuizen.

Vraag nr. 3-5990 van de heer Van Hauthem van 12 oktober 2006 (N.) :

Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid. — Webstek. — Taalgebruik.

Wie de webstek van het Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid raadpleegt, komt tot de vaststelling dat het Engels op deze webstek de voorkeur geniet boven het Nederlands en het Frans.

Een aantal rapporten die op deze webstek via het web beschikbaar zijn, zijn blijkbaar uitsluitend in het Engels raadpleegbaar. Ik neem aan dat ook wat de gedrukte informatie betreft, een aantal van deze rapporten uitsluitend in deze taal gepubliceerd werden.

Nochtans zijn de gecoördineerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken van 18 juli 1966 heel duidelijk. Uitvoeringsdiensten met zetel te Brussel-Hoofdstad dienen hun berichten en mededelingen aan het publiek in het Nederlands en het Frans te

néerlandais. Étant donné qu'il s'agit ici d'une législation d'ordre public, l'on ne peut déroger à ce principe.

Quelles mesures l'honorable ministre envisage-t-il afin de veiller à ce que ce site Internet, y compris les rapports diffusés sur Internet, et les publications de ce service soient mis à la disposition du public dans le respect des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

L'Institut scientifique de santé publique est une institution scientifique fédérale qui outre sa fonction de soutien à la politique du ministre de la Santé publique fait aussi fonction de laboratoire national de référence et également de laboratoire international de référence au sein du réseau européen, il représente la Belgique auprès de plusieurs organisations internationales (OMS, OCDE, ECDC, etc.).

Cela signifie que le site web doit tenir compte des obligations belges et internationales. C'est pourquoi ce site est disponible en 3 versions : néerlandaise, française et anglaise. Toutes les informations de base peuvent donc être consultées dans les trois langues.

Les rapports spécialisés peuvent être consultés dans la langue dans laquelle ils ont été rédigés.

Étant donné qu'il s'agit d'une institution scientifique, beaucoup de rapports sont effectivement rédigés en anglais qui est la langue la plus courante dans le milieu scientifique.

En général, les rapports classiques et les publications de vulgarisation destinés au public belge sont disponibles en néerlandais et en français.

Contrairement à ce que vous dites, le site en tant que tel est totalement trilingue.

Question n° 3-6021 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.):

Préparation de la législation. — Assistance juridique. — Recours à des avocats ou cabinets d'avocats.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6014 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9417).

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Les désignations d'avocats dans les dossiers contentieux concernant mes compétences sont traitées par les services compétents des services publics fédéraux concernés. La liste des avocats consultés par mon administration peut vous être fournie. Mes services suivent des critères objectifs de compétence matérielle, territoriale et linguistique pour la désignation.

Depuis le 1^{er} juillet 2003, ma cellule stratégique ou mon secrétariat personnel n'ont pas fait appel directement à des avocats ou des bureaux d'avocats pour fournir un support juridique dans un cadre contentieux les concernant.

La quasi-totalité des projets de textes réglementaires est élaborée par les collaborateurs de la cellule stratégique et/ou les SPF. Ce n'est que très occasionnellement, sur des points très spécifiques qu'il a été fait appel au conseil d'un bureau d'avocat. Il s'agit par exemple de demander à ce dernier d'analyser la conformité d'une disposition en projet avec le droit européen.

Question n° 3-6042 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.):

Cabinets. — Cellules stratégiques. — Assistance juridique.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6035 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9417).

stellen. Aangezien het hier een wetgeving van openbare orde betreft, kan van dit principe niet worden afgeweken.

Welke maatregelen overweegt de geachte minister te nemen om ervoor te zorgen dat deze webstek, inclusief de rapporten die via het web worden verspreid, en de publicaties van deze dienst overeenkomstig de taalwetten in bestuurszaken ter beschikking van het publiek worden gesteld ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid is een federale wetenschappelijke instelling die naast zijn functie van ondersteuning van het beleid van de minister van Volksgezondheid ook als nationaal referentielab fungeert binnen het netwerk van Europese en internationale referentielaboratoria en België vertegenwoordigt bij een aantal internationale organisaties (WGO, OESO, ECDC, enz.).

Dit betekent dat de website moet tegemoetkomen aan de Belgische en internationale verplichtingen. Daarom kan op de website gekozen worden voor een Nederlandstalige, Franstalige of Engelstalige versie. Alle basisinformatie is beschikbaar in de drie talen.

Gespecialiseerde rapporten kunnen geconsulteerd worden in de taal waarin ze opgesteld zijn.

Vermits het om een wetenschappelijke instelling gaat, zijn vele rapporten inderdaad opgesteld in het Engels omdat dit de meest gangbare taal is in wetenschappelijke middens.

Algemene rapporten en vulgariserende publicaties die een voornamelijk Belgisch doelpubliek hebben zijn beschikbaar in Nederlands en Frans.

In tegenstelling tot wat u beweert is de website als dusdanig volledig in de drie talen opgesteld.

Vraag nr. 3-6021 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.):

Voorbereiding van wetgeving. — Juridische bijstand. — Beroep op advocaten(kantoren).

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6014 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9417).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De aanduidingen van advocaten in geschillendossiers betreffende mijn bevoegdheden worden behandeld door de bevoegde diensten van de betrokken federale overheidsdiensten. De lijst van advocaten die door mijn administratie werden geraadpleegd, kan u worden bezorgd. Mijn diensten nemen objectieve criteria in acht in verband met de materiële, territoriale en linguïstieke bevoegdheid voor de aanduiding.

Sedert 1 juli 2003 heeft noch mijn beleidscel noch mijn persoonlijk secretariaat rechtstreeks een beroep gedaan op advocaten of advocatenkantoren voor het leveren van juridische bijstand bij geschillen die hen aanbelangen.

De quasi-totaliteit van ontwerpen van reglementaire teksten wordt opgesteld door medewerkers van de beleidscel en/of de FOD's. Slechts occasioneel en in verband met zeer specifieke punten werd er een beroep gedaan op de bijstand van een advocatenkantoor. Het gaat hier bijvoorbeeld om een analyse van de overeenstemming van een bepaling in een ontwerp met het Europees recht.

Vraag nr. 3-6042 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.):

Kabinetten. — Beleidscellen. — Juridische bijstand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6035 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9417).

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Les désignations d'avocats dans les dossiers contentieux concernant mes compétences sont traitées par les services compétents des services publics fédéraux concernés. La liste des avocats consultés par mon administration peut vous être fournie. Mes services suivent des critères objectifs de compétence matérielle, territoriale et linguistique pour la désignation.

Depuis le 1^{er} juillet 2003, ma cellule stratégique ou mon secrétariat personnel n'ont pas fait appel directement à des avocats ou des bureaux d'avocats pour fournir un support juridique dans un cadre contentieux les concernant.

La quasi-totalité des projets de textes réglementaires est élaborée par les collaborateurs de la cellule stratégique et/ou les SPF. Ce n'est que très occasionnellement, sur des points très spécifiques qu'il a été fait appel au conseil d'un bureau d'avocat. Il s'agit par exemple de demander à ce dernier d'analyser la conformité d'une disposition en projet avec le droit européen.

Question n° 3-6063 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.) :

Services publics et de programmation fédéraux. — Assistance juridique.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6056 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9418).

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Les désignations d'avocats dans les dossiers contentieux concernant mes compétences sont traitées par les services compétents des services publics fédéraux concernés. La liste des avocats consultés par mon administration peut vous être fournie. Mes services suivent des critères objectifs de compétence matérielle, territoriale et linguistique pour la désignation.

Depuis le 1^{er} juillet 2003, ma cellule stratégique ou mon secrétariat personnel n'ont pas fait appel directement à des avocats ou des bureaux d'avocats pour fournir un support juridique dans un cadre contentieux les concernant.

La quasi-totalité des projets de textes réglementaires est élaborée par les collaborateurs de la cellule stratégique et/ou les SPF. Ce n'est que très occasionnellement, sur des points très spécifiques qu'il a été fait appel au conseil d'un bureau d'avocat. Il s'agit par exemple de demander à ce dernier d'analyser la conformité d'une disposition en projet avec le droit européen.

Question n° 3-6099 de Mme Van de Castele du 16 octobre 2006 (N.) :

Plaies chroniques. — Pansements modernes.

Le nombre de patients souffrant de plaies chroniques augmente en raison du vieillissement de la population et de la prévalence de maladies chroniques.

Grâce aux pansements modernes, ces plaies chroniques peuvent quand même être traitées, de sorte que les complications sont réduites au minimum; dans de nombreux cas, la qualité de la vie s'améliore et la perte des fonctions ainsi que les congés de maladie diminuent.

Ces pansements peuvent être maintenus plusieurs jours sur la plaie, de sorte que les dépenses de soins de santé sont moindres. L'utilisation de ces pansements entraîne donc aussi des avantages économiques.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De aanduidingen van advocaten in geschillendossiers betreffende mijn bevoegdheden worden behandeld door de bevoegde diensten van de betrokken federale overheidsdiensten. De lijst van advocaten die door mijn administratie werden geraadpleegd, kan u worden bezorgd. Mijn diensten nemen objectieve criteria in acht in verband met de materiële, territoriale en linguïstieke bevoegdheid voor de aanduiding.

Sedert 1 juli 2003 heeft noch mijn beleidscel noch mijn persoonlijk secretariaat rechtstreeks een beroep gedaan op advocaten of advocatenkantoren voor het leveren van juridische bijstand bij geschillen die hen aanbelangen.

De quasi-totaliteit van ontwerpen van reglementaire teksten wordt opgesteld door medewerkers van de beleidscel en/of de FOD's. Slechts occasioneel en in verband met zeer specifieke punten werd er een beroep gedaan op de bijstand van een advocatenkantoor. Het gaat hier bijvoorbeeld om een analyse van de overeenstemming van een bepaling in een ontwerp met het Europees recht.

Vraag nr. 3-6063 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Juridische bijstand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6056 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9418).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De aanduidingen van advocaten in geschillendossiers betreffende mijn bevoegdheden worden behandeld door de bevoegde diensten van de betrokken federale overheidsdiensten. De lijst van advocaten die door mijn administratie werden geraadpleegd, kan u worden bezorgd. Mijn diensten nemen objectieve criteria in acht in verband met de materiële, territoriale en linguïstieke bevoegdheid voor de aanduiding.

Sedert 1 juli 2003 heeft noch mijn beleidscel noch mijn persoonlijk secretariaat rechtstreeks een beroep gedaan op advocaten of advocatenkantoren voor het leveren van juridische bijstand bij geschillen die hen aanbelangen.

De quasi-totaliteit van ontwerpen van reglementaire teksten wordt opgesteld door medewerkers van de beleidscel en/of de FOD's. Slechts occasioneel en in verband met zeer specifieke punten werd er een beroep gedaan op de bijstand van een advocatenkantoor. Het gaat hier bijvoorbeeld om een analyse van de overeenstemming van een bepaling in een ontwerp met het Europees recht.

Vraag nr. 3-6099 van mevrouw Van de Castele van 16 oktober 2006 (N.) :

Chronische wonden. — Moderne wondverbanden.

Het aantal patiënten met chronische wonden neemt toe door de veroudering van de bevolking en de prevalentie van chronische ziektes.

Dankzij moderne wondverbanden kunnen die chronische wonden toch behandeld worden, zodat de complicaties tot een minimum herleid worden, in vele gevallen ook de levenskwaliteit verbetert en functieverlies en ziekteverlof verminderd kunnen worden.

Deze verbanden kunnen vaak meerdere dagen op de wonde blijven zodat ook de verzorgingskosten lager zijn. Op die manier zijn aan het gebruik hiervan ook economische voordelen verbonden.

Cependant, le remboursement de ces pansements n'a pas suivi cette évolution sur le terrain. L'honorable ministre a déjà été interrogé sur le sujet lors d'une campagne d'information destinée aux parlementaires. Il a alors expliqué qu'un arrêté royal visant à introduire un forfait de 20 euros par mois était en préparation. Pour savoir si les coûts relatifs à ces pansements seraient intégrés dans le MAF, le maximum à facturer, il fallait attendre les débats budgétaires, les dépenses supplémentaires étant évaluées à environ un million d'euros.

Je souhaite une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le coût moyen d'une plaie chronique ?
2. Quelles économies peuvent-elles être réalisées grâce aux pansements modernes en ce qui concerne les dépenses relatives aux soins et aux journées d'hospitalisation ?

Réponse : 1. Le soin des plaies est un processus dynamique. Différents types de pansements actifs sont utilisés à différents moments dans le traitement des plaies selon le type de plaie et son évolution dans le temps.

Par conséquent, la guérison d'une plaie dépend de nombreux facteurs comme, entre autres, la condition générale du patient. Ces facteurs ne peuvent pas tous être standardisés. Pour ces raisons, une plaie moyenne est impossible à déterminer et le coût moyen ne peut dès lors être estimé.

2. Ici aussi, le processus dynamique qu'implique le soin des plaies rend impossible le calcul des économies exactes qu'entraîne un bon soin de plaies.

Néanmoins, il existe suffisamment de preuves scientifiques que l'usage adéquat des pansements actifs modernes accélère le processus de guérison. Pour le patient, cela implique moins de complications et d'hospitalisations, ce qui a un effet favorable sur les dépenses de santé.

Question n° 3-6125 de Mme Van de Castele du 25 octobre 2006 (N.) :

Soins de santé. — Directive européenne.

Dans la presse, nous avons appris que le ministre élaborerait les principes de base d'une directive européenne sur les services ce qui concerne les soins de santé.

En effet, dans les différents pays européens, il existe des systèmes de soins de santé différents qui présentent certaines caractéristiques communes mais qui sont souvent le fruit d'une évolution historique et ont chacun leurs spécificités en matière de réglementation, de financement, etc.

Toutefois, la jurisprudence européenne comporte déjà des jugements qui ont d'importantes répercussions sur notre système.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle était ou est la mission exacte de l'honorable ministre ?
2. Quel est son point de vue concernant cette problématique ? Est-il suivi par les autres pays européens ?
3. Quel est le calendrier pour l'élaboration d'une telle directive ?

Réponse complémentaire : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1 et 2. Lorsque le secteur des soins de santé a été exclu du champ d'application de la directive concernant les services dans le marché intérieur (la directive Bolkestein), la Commission européenne a annoncé qu'elle prendrait une initiative pour les services de soins de santé. La Belgique a toujours préconisé d'exclure les soins de santé du champ d'application de cette directive. En tant qu'État membre, il importe non seulement de préciser ce que l'on ne souhaite pas, mais il faut également contribuer de façon constructive au débat. C'est pour cette raison qu'une étude a été commandée sur la façon dont les principes européens relatifs à la libre circulation et à la concurrence peuvent être conciliés avec les piliers des soins de santé, tels que

De terugbetaling van deze verbanden heeft evenwel die evolutie op het terrein niet gevolgd. Naar aanleiding van een informatie-campagne naar parlementsleden werd de geachte minister hierover al ondervraagd. Hij stelde toen dat er een *koninklijk besluit* in voorbereiding was om een forfait in te voeren van 20 euro per maand. Over een opname van de kosten van wondverband in de maximumfactuur (MAF) moest de begrotingsbespreking worden afgewacht, gezien de meerkost op ongeveer 1 miljoen euro werd geschat.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat is de gemiddelde kost van een chronische wonde ?
2. Welke besparingen kunnen met moderne verbanden gerealiseerd worden inzake de uitgaven voor verzorging en de ligdagen ?

Antwoord : 1. Wondzorg is een dynamisch proces. Verschillende types van actieve verbandmiddelen worden op verschillende tijdstippen in de wondbehandeling gebruikt naargelang het type van de wonde en de evolutie ervan in de tijd.

Het genezingsproces van een wonde hangt dus af van zeer veel factoren, zoals onder andere de algemene conditie van de patiënt, die niet allemaal gestandaardiseerd kunnen worden. Om die redenen is het onmogelijk om de gemiddelde wonde te bepalen, bijgevolg kan ook de gemiddelde kost niet ingeschat worden.

2. Ook hier maakt het dynamische proces dat wondzorg is het onmogelijk de exacte besparingen die een goede wondzorg met zich meebrengt te berekenen.

Er is echter wel voldoende wetenschappelijk bewijs dat het goed gebruik van moderne actieve wondverbanden het wondhelingsproces versnelt. Dit houdt voor de patiënt minder complicaties en ziekenhuisopnames in wat een gunstig effect op de gezondheidsuitgaven heeft.

Vraag nr. 3-6125 van mevrouw Van de Castele van 25 oktober 2006 (N.) :

Gezondheidszorg. — Europese richtlijn.

Via de pers vernamen we dat de geachte minister de basisprincipes zou uitwerken voor een Europese dienstenrichtlijn voor gezondheidszorg.

In de verschillende Europese landen bestaan immers verschillende gezondheidszorgsystemen, die een aantal gemeenschappelijke kenmerken hebben, maar die vaak historisch gegroeid zijn en elk hun specificiteiten hebben inzake regulering, financiering en dergelijke meer.

De Europese rechtspraak evenwel heeft al voor uitspraken gezorgd die grote repercussies hebben op ons systeem.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke was of is de juiste opdracht van de geachte minister ?
2. Welke is zijn visie op deze problematiek ? Wordt die door de andere Europese landen gevolgd ?
3. Welke is de timing voor het opstellen van zo'n richtlijn ?

Aanvullend antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1 en 2. Op het ogenblik dat de sector van de gezondheidszorg werd uitgesloten van het toepassingsgebied van de richtlijn betreffende diensten op de interne markt (de zogenaamde Bolkestein-richtlijn) heeft de Europese Commissie aangekondigd dat ze voor gezondheidszorgdiensten een afzonderlijk initiatief zou nemen. België is er steeds voorstander van geweest dat de gezondheidszorg uit het toepassingsgebied van deze richtlijn zou worden gehaald. Het is als Lidstaat van belang niet alleen duidelijk te maken wat je niet wenst, maar dat je ook constructief een bijdrage levert in het debat over wat het dan wel wordt. Om die reden heb ik een studie besteld die onderzoekt op welke wijze de Europese principes rond vrij verkeer en mededinging kunnen

l'universalité, l'accessibilité, y compris sur le plan financier, la qualité et la solidarité. D'après la réglementation européenne, de nombreux instruments utilisés par les États membres en vue d'organiser un système de soins de santé qui rencontre ces critères constituent des obstacles à la libre circulation. L'objectif est d'arriver à une approche générale permettant de concilier les deux points de vue. Cependant, il faudra attendre quelques mois avant de connaître les résultats de cette étude. Un tel exercice demande effectivement un certain temps. J'ai également chargé mes services de collecter des informations auprès d'autres États membres, afin de savoir s'ils rencontrent les mêmes problèmes et comment ils y font face. Car il est évident que cela ne concerne pas uniquement la Belgique.

3. Actuellement, l'initiative en ce domaine relève de la Commission européenne. Une consultation est organisée jusqu'à la fin du mois de janvier. La Commission a annoncé qu'elle prendra une initiative sur la base des résultats obtenus dans le cadre de l'enquête. Actuellement, on n'en connaît pas encore l'ampleur. Il est possible que la Commission élabore un projet de directive. Ce projet ne sera vraisemblablement pas finalisé avant l'été.

4. Il entre dans mes intentions d'organiser une concertation à grande échelle sur ce dossier, en vue d'arriver à un consensus le plus large possible autour d'une éventuelle approche des services de santé au niveau européen.

Question n° 3-6161 de M. Beke du 25 octobre 2006 (N.):

Fonds d'aide aux victimes du cadmium. — Étude du Fonds des maladies professionnelles.

Lors de l'examen en commission des propositions de loi instaurant un fonds d'aide aux victimes de l'amiante, l'honorable ministre a annoncé que la création de ce fonds serait prévue dans la prochaine loi-programme.

L'instauration d'un fonds d'aide aux victimes du cadmium est également à l'étude, par analogie avec le fonds d'aide aux victimes de l'amiante. En réponse à une précédente question (Question écrite n° 3-4609, *Questions et Réponses* n° 3-68, p. 6911), l'honorable ministre a déclaré avoir demandé au fonds des maladies professionnelles d'examiner s'il y a lieu ou non d'inclure le cancer du poumon dans la liste des affections provoquées par l'exposition au cadmium.

Quels sont les résultats de cette étude? Quelles mesures seront-elles prises? L'honorable ministre envisage-t-il de créer également un fonds d'aide aux victimes du cadmium?

Réponse: En réponse à la question écrite au sujet de l'examen concernant l'ajout du cancer du poumon dans la liste des affections causées par le cadmium, je peux communiquer les informations suivantes.

Je voudrais signaler en premier lieu que la question précitée adressée au Fonds n'avait trait qu'à « l'exposition professionnelle » et donc pas à une éventuelle exposition environnementale.

L'examen a été effectué avec la collaboration d'une équipe de recherche interuniversitaire en toxicologie, à savoir « TOXPRO » (UCL en collaboration avec ULG et VUB).

Suite à cet examen, le Conseil technique du Fonds des maladies professionnelles a émis l'avis suivant au cours de sa réunion du 21 septembre 2006 :

« Le Conseil technique constate qu'en dépit de la classification de l'*International Agency for Research on Cancer*, il n'existe actuellement pas d'arguments objectifs permettant d'établir un lien entre une exposition au cadmium et le cancer bronchique. Cette étude peut être diffusée par le Fonds des maladies professionnelles comme brochure scientifique. ».

worden verzoend met de pijlers waarop onze gezondheidszorg is gestoeld zoals universaliteit, toegankelijkheid, betaalbaarheid, kwaliteit en solidariteit. Heel wat instrumenten die de lidstaten hanteren om een gezondheidszorgsysteem te organiseren dat hieraan voldoet, zijn volgens de Europese regelgeving namelijk belemmeringen van het vrij verkeer. De bedoeling is te komen tot een algemene benadering die de beide visies met elkaar verenigt. De resultaten van de studie zullen echter pas over enkele maanden bekend zijn. Het is evident dat een dergelijke oefening wat tijd vergt. Tegelijkertijd heb ik mijn diensten opgedragen te polsen bij enkele andere lidstaten of zij dezelfde problemen ondervinden en hoe zij daarmee omgaan. Het is duidelijk dat België niet alleen staat.

3. Het initiatief in deze materie berust op dit ogenblik bij de Europese Commissie. De consultatie die hierrond wordt georganiseerd loopt tot eind januari. De Commissie heeft aangekondigd dat ze op basis van de resultaten van de bevraging een initiatief zal nemen. Hoe ver dit zal gaan, is op dit ogenblik nog niet duidelijk. De kans bestaat dat de Commissie naar buiten treedt met een ontwerp van richtlijn. Vermoedelijk zal dit niet voor de zomer zijn.

4. Het ligt in mijn bedoeling op grote schaal overleg te plegen omtrent dit dossier om een zo groot mogelijke consensus te bereiken rond een eventuele aanpak van gezondheidsdiensten op Europees niveau.

Vraag nr. 3-6161 van de heer Beke van 25 oktober 2006 (N.):

Slachtofferfonds cadmium. — Onderzoek door het Fonds voor de beroepsziekten.

Bij de bespreking in de commissie van de wetsvoorstellen tot oprichting van een fonds voor de asbestslachtoffers heeft de geachte minister gezegd dat deze oprichting zou worden opgenomen in de volgende programmawet.

De oprichting van een slachtofferfonds voor cadmium wordt hierbij, naar analogie van het asbestfonds, ook onderzocht. Naar aanleiding van een vorige vraag (nr. 3-4609, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-68, blz. 6911) zei de geachte minister aan het Fonds voor beroepsziekten gevraagd te hebben om te onderzoeken of longkanker al dan niet moet worden opgenomen in de lijst van aandoeningen veroorzaakt door blootstelling aan cadmium.

Wat zijn de resultaten van dit onderzoek? Welke maatregelen zullen worden genomen? Overweegt de geachte minister ook een slachtofferfonds voor cadmium op te richten?

Antwoord: In antwoord op de schriftelijke vraag inzake een onderzoek naar de opname van longkanker in de lijst van aandoeningen veroorzaakt door cadmium, kan ik het volgende meedelen.

Vooreerst wil ik er u op wijzen dat bovengenoemde vraag die aan het Fonds werd gericht enkel betrekking had op de « beroepsmatige blootstelling » en dus niet op een eventuele blootstelling aan het milieu.

Het onderzoek werd verricht in samenwerking met een interuniversitaire onderzoeksploeg op het gebied van toxicologie, met name « TOXPRO » (UCL in samenwerking met ULG en VUB).

De Technische Raad van het Fonds voor de beroepsziekten heeft naar aanleiding van dit onderzoek in zijn vergadering van 21 september 2006 het volgende advies verstrekt :

« De Technische Raad stelt vast dat er actueel en ondanks de classificatie van het *International Agency for Research on Cancer*, geen objectieve argumenten bestaan om het verband te erkennen van cadmiumblootstelling en bronchuscarcinoom. Deze studie kan door het Fonds voor de beroepsziekten als wetenschappelijke brochure worden verspreid. ».

Cette étude pourra être consultée sur le site web du Fonds des maladies professionnelles (<http://www.fmp-fbz.fgov.be>).

Au cours de sa réunion du 11 octobre 2006, le comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles a confirmé cet avis.

Compte tenu de l'étude précitée et de la position adoptée par le comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles, il n'y a à ce moment pas suffisamment d'éléments contribuant à la création d'un fonds cadmium.

Je partage dès lors l'avis exprimé par le Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles.

Question n° 3-6190 de M. Vandenberghe H. du 27 octobre 2006 (N.):

Services publics fédéraux et de programmation. — Emploi de personnes de plus de 55 ans.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6189 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 9457).

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement compte au total 1 927 agents (785 hommes — 1 142 femmes) dont 410 (21,28 %) dans la tranche d'âge des 55-65 ans. Parmi ceux-ci, l'on recense 222 hommes et 188 femmes.

Quatre-vingt-neuf agents (4,62 %) ont entre 60 et 65 ans, parmi lesquels 55 hommes et 34 femmes.

Résumé	Total		Hommes		Femmes	
	N	%	N	%	N	%
2006 . . .						
Total						
SPF . . .	1 927	100 %	785	100 %	1 142	100 %
+55 . . .	410	21,28 %	222	28,28 %	188	16,46 %
+60 . . .	89	4,62 %	55	7 %	34	2,98 %
2005 . . .						
Total . . .	1 853	100 %	741	100 %	1 094	100 %
+55 . . .	388	21,14 %	205	27,67 %	183	16,73 %
2004 . . .						
Total . . .	1 812	100 %	734	100 %	1 078	100 %
+55 . . .	360	19,87 %	193	26,29 %	167	15,49 %
2003 . . .						
Total . . .	1 809	100 %	741	100 %	1 068	100 %
+55 . . .	337	18,63 %	181	24,42 %	156	14,77 %
2002 . . .						
Total . . .	1 801	100 %	743	100 %	1 058	100 %
+55 . . .	301	16,71 %	164	22,07 %	137	12,95 %
2001 . . .						
Total . . .	1 659	100 %	678	100 %	981	100 %
+55 . . .	236	14,23 %	130	19,17 %	106	10,81 %

Le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement est une organisation jeune. On retrace l'évolution depuis la création du SPF en 2001. Bien qu'en termes de chiffres

Deze studie zal op de website van het Fonds voor de beroepsziekten (<http://www.fmp-fbz.fgov.be>) kunnen worden geraadpleegd.

In de vergadering van 11 oktober 2006 heeft het beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten dit advies bevestigd.

Gezien het bovenstaande onderzoek en het standpunt aangenomen door het beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten, zijn er op dit moment onvoldoende aanwijzingen om een cadmiumfonds op te richten.

Ik ben dan ook dezelfde mening toegedaan als het Beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten.

Vraag nr. 3-6190 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 oktober 2006 (N.):

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Tewerkstelling van 55-plussers.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6189 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9457).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu telt in totaal 1 927 personeelsleden (785 mannen — 1 142 vrouwen) waarvan er 410 personen (21,28 %) de leeftijd 55-65 jaar hebben. Daarvan zijn 222 mannen en 188 vrouwen.

Er zijn 89 personeelsleden (4,62 %) die de leeftijd 60-65 jaar hebben. Daarvan zijn er 55 mannen en 34 vrouwen.

Samenvatting	Totaal		Mannen		Vrouwen	
	N	%	N	%	N	%
2006 . . .						
Totaal						
FOD . . .	1 927	100 %	785	100 %	1 142	100 %
+55 . . .	410	21,28 %	222	28,28 %	188	16,46 %
+60 . . .	89	4,62 %	55	7 %	34	2,98 %
2005 . . .						
Totaal . . .	1 853	100 %	741	100 %	1 094	100 %
+55 . . .	388	21,14 %	205	27,67 %	183	16,73 %
2004 . . .						
Totaal . . .	1 812	100 %	734	100 %	1 078	100 %
+55 . . .	360	19,87 %	193	26,29 %	167	15,49 %
2003 . . .						
Totaal . . .	1 809	100 %	741	100 %	1 068	100 %
+55 . . .	337	18,63 %	181	24,42 %	156	14,77 %
2002 . . .						
Totaal . . .	1 801	100 %	743	100 %	1 058	100 %
+55 . . .	301	16,71 %	164	22,07 %	137	12,95 %
2001 . . .						
Totaal . . .	1 659	100 %	678	100 %	981	100 %
+55 . . .	236	14,23 %	130	19,17 %	106	10,81 %

De FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu is een jonge organisatie. De evolutie wordt geschetst sinds de oprichting ervan in 2001. Hoewel in absolute cijfers er

absolus, le nombre d'agents de plus de 55 ans soit en hausse, on remarque une tendance à la baisse en termes de pourcentage.

Évolution	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Total N.	1 659	1 801	1 809	1 812	1 853	1 927
Évolution		+8 %	+0,4 %	+0,1 %	+2 %	+6 %
+55 N.	236	301	337	360	388	410
Évolution		+27,54 %	+11,96 %	+6 %	+7 %	+5 %

Dans le cadre des mesures à prendre en matière de diversité, le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement suit la politique du ministre de la Fonction publique. La prise de dispositions relatives à l'âge ne figure pas au plan d'action 2005-2007 de promotion de la diversité. En conséquence de quoi, notre SPF n'a jusqu'à présent entrepris aucune action structurelle en vue de promouvoir l'emploi des plus de 55 ans.

Certaines mesures qui s'inscrivent (pour l'heure) dans notre politique du personnel peuvent cependant y contribuer, comme par exemple la formation en gestion des connaissances pour experts seniors. Nous avons également pour principe de veiller à un traitement égal des candidats jeunes et plus âgés lors de sélections, sans oublier le développement personnel et l'accompagnement de carrière. Enfin, nous avons permis à certains de nos agents de rester en service au-delà de 65 ans.

À l'heure actuelle, la mise en place d'une politique de ressources humaines basée sur l'âge ne constitue pas une politique prioritaire du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, le plan opérationnel de 2007 ne contient donc pas de mesures de discrimination positive en faveur d'une catégorie d'âge en particulier.

Question n° 3-6241 de M. Brotcorne du 9 novembre 2006 (Fr.):

ASBL SmalS-MvM/Egov. — Statut du personnel. — Politique salariale. — Méthode de facturation des prestations de services.

Constituée sous la forme d'une ASBL, la SmalS-MvM/Egov a pour mission de soutenir et d'encadrer les acteurs dans le secteur social et les services publics fédéraux dans leur gestion de l'information afin qu'ils puissent offrir des prestations de services efficaces et effectives à leurs utilisateurs.

Il me revient que le personnel recruté par la SmalS-MvM bénéficierait de conditions particulièrement avantageuses en terme de rémunération et d'avantages extra-légaux au regard du statut pécunier applicable aux agents de l'État.

En outre, il semble que la SmalS-MvM facturerait ses prestations aux services publics fédéraux et acteurs du secteur social qui font appel à ses services. Ceci aurait pour conséquence de répercuter indirectement sur le budget de ces services publics le coût des avantages pécunier dont bénéficie le personnel de la SmalS-MvM.

À cet égard, pourriez-vous me confirmer la situation? En d'autres termes, pourriez-vous me préciser les règles qui sont appliquées en matière de politique salariale aux agents de la SmalS-MvM? Pourriez-vous également me communiquer la méthode empruntée par la SmalS-MvM pour facturer ses services? Une politique salariale plus avantageuse pour les agents de la SmalS-MvM a-t-elle des répercussions sur le budget des services publics fédéraux qui font appel à ses services? Si non, pourquoi?

Réponse: En réponse à sa question précitée, j'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

L'article 17bis de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale et les articles 2 et 3 de la loi du 17 juillet 2001 relative à l'autorisation

spoke is van een stijging in het aantal personeelsleden boven 55 jaar, is er procentueel gezien een dalende trend merkbaar.

Evolutie	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Totaal N.	1 659	1 801	1 809	1 812	1 853	1 927
Evolutie		+8 %	+0,4 %	+0,1 %	+2 %	+6 %
+55 N.	236	301	337	360	388	410
Evolutie		+27,54 %	+11,96 %	+6 %	+7 %	+5 %

Bij het nemen van diversiteitsmaatregelen volgt de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu het beleid van de minister van Ambtenarenzaken. Leeftijdswaarderingen zijn niet in zijn actieplan 2005-2007 voor het bevorderen van de diversiteit opgenomen. Tot op heden heeft onze FOD dan ook geen structurele actie ondernomen om de tewerkstelling van werknemers boven 55 jaar te bevorderen.

Bepaalde maatregelen die zich (momenteel) inschrijven in ons HR-beleid kunnen hiertoe evenwel bijdragen bijvoorbeeld opleiding in kennismanagement voor senior personeelsleden. Daarnaast hanteren we ook een gelijke behandeling van jongeren en ouderen bij selecties, persoonlijke ontwikkeling of loopbaanbegeleiding. Verder hebben we ook een aantal personeelsleden de mogelijkheid gegeven om na hun 65 jaar in dienst te blijven.

Momenteel is de invoering van een *human resources* beleid dat op leeftijd is gebaseerd geen beleidsprioriteit van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu. Het operationeel plan 2007 bevat dus geen maatregelen voor positieve discriminatie ten gunste van een bijzondere leeftijds-categorie.

Vraag nr. 3-6241 van de heer Brotcorne d.d. 9 november 2006 (Fr.):

VZW SmalS-MvM/Egov. — Statuut van het personeel. — Loonbeleid. — Factureringswijze van de dienstprestaties.

SmalS-MvM/Egov, dat werd opgericht als een VZW, heeft tot taak de actoren van de sociale sector en de federale openbare diensten te ondersteunen en te begeleiden bij het beheer van hun informatie zodat hun gebruikers efficiënte en tastbare dienstverlening kunnen bieden.

Ik verneem dat het personeel dat door SmalS-MvM in dienst werd genomen bijzonder voordelige voorwaarden zou genieten inzake verloning en extra-legale voordelen in vergelijking met het geldelijk statuut van de staatsambtenaren.

Bovendien zou SmalS-MvM de kosten van zijn dienstverlening aan de federale openbare diensten en aan de actoren van de sociale sector die op haar diensten een beroep doen, factureren. Dat zou tot gevolg hebben dat de kostprijs van de geldelijke voordelen waarvan het personeel van SmalS-MvM geniet onrechtstreeks wordt afgewenteld op de begroting van die openbare diensten.

Bevestigt de geachte minister deze situatie? Kan hij het loonbeleid voor de personeelsleden van SmalS-MvM toelichten? Kan hij me medelen volgens welke methode SmalS-MvM zijn diensten factureert? Heeft het meer voordelige loonbeleid voor de personeelsleden van SmalS-MvM gevolgen voor de begroting van de federale openbare diensten die op haar diensten een beroep doen? Zo neen, waarom niet?

Antwoord: In antwoord op haar voormelde vraag heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Artikel 17bis van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid en de artikelen 2 en 3 van de wet van 17 juli 2001

pour les services publics fédéraux de s'associer en vue de l'exécution de travaux relatifs à la gestion et à la sécurité de l'information permettent à certaines autorités administratives, énumérées dans les articles concernés, de s'associer en une ou plusieurs associations sans but lucratif pour la réalisation de leurs travaux en matière de gestion de l'information et de sécurité de l'information. Il s'agit entre autres des services publics fédéraux et des institutions publiques de sécurité sociale. La création de telles associations contribue à limiter les frais en matière de développement, de gestion et de protection des systèmes d'information des services publics concernés en mettant à profit les effets d'économie d'échelle, en développant une infrastructure et des services de base communs ainsi qu'en préservant et en réutilisant les connaissances et expériences des divers membres. Par ailleurs, ceci permet de garantir la collaboration nécessaire entre les différents services publics lors de l'exécution de leurs missions respectives en vue d'une informatisation efficace des pouvoirs publics. Jusqu'à présent deux associations ont été créées en exécution des dispositions précitées : l'ASBL SmalS-MvM, dont les membres sont principalement des institutions publiques de sécurité sociale et des services publics fédéraux actifs dans le secteur social, et l'ASBL Egov qui compte principalement des services publics fédéraux non actifs dans le secteur social. L'ASBL Egov est à son tour membre de l'ASBL SmalS-MvM et peut ainsi faire appel à l'infrastructure, au personnel spécialisé et au *knowhow* de l'ASBL SmalS-MvM.

L'Assemblée générale de la SmalS-MvM est composée de représentants des membres effectifs de l'association, à savoir des institutions publiques de sécurité sociale et des services publics fédéraux. Le conseil d'administration est désigné par l'Assemblée générale et est composé, d'une part, de fonctionnaires dirigeants des institutions publiques de sécurité sociale et des services publics fédéraux et, d'autre part, d'un représentant du ministre des Affaires sociales et du ministre du Budget.

Les relations sociales entre la SmalS-MvM/Egov et son personnel sont régies par une convention collective de travail du 19 décembre 2001, approuvée par le conseil d'administration. En vertu de cette convention collective, le personnel détaché par la SmalS-MvM/Egov bénéficie des avantages sociaux suivants :

- chèques-repas octroyés en fonction des prestations du détaché et moyennant intervention personnelle de celui-ci;
- remboursement intégral des frais pour les déplacements entre le domicile et le lieu de travail en transports en commun;
- assurance-hospitalisation gratuite (après la période d'essai);
- complément de pension pour les détachés ayant un contrat de travail à durée indéterminée et répondant aux conditions d'affiliation.

Il s'agit principalement d'avantages sociaux qui sont également d'usage chez les fonctionnaires statutaires des institutions publiques de sécurité sociale et des services publics fédéraux. Ces avantages sociaux font partie intégrante du coût salarial supporté par la SmalS-MvM/Egov et sont donc facturés, conformément aux dispositions de l'article 1^{er}, § 4, de l'arrêté royal du 10 juin 1998 déterminant les modalités selon lesquelles les institutions de sécurité sociale peuvent collaborer en vue de l'exécution de leur gestion informatique, en application de l'article 42 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions.

Cette disposition prévoit que les institutions qui se sont associées sont tenues à payer les frais de l'association dans la mesure où elles font appel à cette dernière.

L'ASBL SmalS-MvM facture ses services au prix de revient et elle est soumise à la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans

betreffende de machtiging voor de federale overheidsdiensten om zich te verenigen met het oog op de uitvoering van werkzaamheden inzake informatiebeheer en informatieveiligheid laten aan een aantal, in de betrokken artikelen opgesomde administratieve overheden toe om zich te verenigen in één of meerdere verenigingen zonder winstoogmerk voor het verrichten van hun werkzaamheden inzake informatiebeheer en informatieveiligheid. Het gaat onder meer om de federale overheidsdiensten en de openbare instellingen van sociale zekerheid. De instelling van dergelijke verenigingen draagt bij tot de nodige kostenbeperking bij de uitbouw, het beheer en de beveiliging van de informatiesystemen van de betrokken overheidsdiensten door de uitbating van schaafeffecten, de uitbouw van gemeenschappelijke infrastructuur en basisdiensten, en het borgen en hergebruiken van kennis en ervaring voor de onderscheiden leden. Daarenboven bevordert het de voor een goede informatisering van de overheid noodzakelijke samenwerking van de onderscheiden overheidsdiensten bij de uitvoering van hun respectieve opdrachten. Tot nog toe werden in uitvoering van de vermelde bepalingen twee verenigingen opgericht: de VZW SmalS-MvM die hoofdzakelijk als leden openbare instellingen van sociale zekerheid en federale overheidsdiensten actief in de sociale sector telt, en de VZW Egov, die als leden hoofdzakelijk de federale overheidsdiensten niet actief in de sociale sector telt. De VZW Egov is op haar beurt lid van de VZW SmalS-MvM, en kan daardoor een beroep doen op infrastructuur, gespecialiseerd personeel en *knowhow* van de VZW SmalS-MvM.

De Algemene Vergadering van de SmalS-MvM bestaat uit vertegenwoordigers van de werkende leden van de vereniging, zijnde openbare instellingen van sociale zekerheid en federale overheidsdiensten. De raad van bestuur wordt aangesteld door de Algemene Vergadering en bestaat uit enerzijds leidende ambtenaren van de openbare instellingen van sociale zekerheid en federale overheidsdiensten, en anderzijds uit een vertegenwoordiger van de minister van Sociale Zaken en de minister van Begroting.

De sociale betrekkingen tussen de SmalS-MvM/Egov en haar personeel worden geregeld door een collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 2001, goedgekeurd door de raad van bestuur. Op grond van deze collectieve overeenkomst geniet het personeel gedetacheerd door de SmalS-MvM/Egov van de volgende sociale voordelen :

- maaltijdcheques toegekend in functie van de prestaties van de gedetacheerde tegen een persoonlijke tussenkomst van deze;
- integrale terugbetaling van de kosten voor verplaatsingen tussen woonplaats en werkplaats met het openbaar vervoer;
- gratis hospitalisatieverzekering (na proefperiode);
- aanvullend pensioen voor de gedetacheerden die over een contract van onbepaalde duur beschikken en die aan de aansluitingsvoorwaarden voldoen.

Het betreft grotendeels sociale voordelen die ook gebruikelijk zijn voor de statutaire ambtenaren bij openbare instellingen van sociale zekerheid en federale overheidsdiensten. Deze sociale voordelen maken noodzakelijk deel uit van de loonkosten gedragen door de SmalS-MvM/Egov en worden dan ook gefactureerd, overeenkomstig de bepalingen van artikel 1, § 4, van het koninklijk besluit van 10 juni 1998 tot bepaling van de voorwaarden en modaliteiten waaronder de instellingen van sociale zekerheid kunnen samenwerken met het oog op de uitvoering van hun informatiebeheer, met toepassing van artikel 42 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

Deze bepaling voorziet dat de zich verenigde instellingen gehouden zijn tot betaling van de kosten van de vereniging in de mate dat zij beroep doen op dergelijke vereniging.

De VZW SmalS-MvM factureert haar diensten aan kostprijs en is onderworpen aan de wet van 27 juni 1921 betreffende de

but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations.

Question n° 3-6301 de Mme Hermans du 17 novembre 2006 (N.):

Chevaux. — Identification. — Banque de données centrale.

L'arrêté royal du 16 juin 2005 relatif à l'identification et à l'encodage des chevaux dans une banque de données centrale vise à réduire de manière draconienne les vols et les abattages illégaux de chevaux et d'équidés. Avant d'implanter un *microchip* à un cheval, le propriétaire ou le gérant d'une association d'élevage doit désormais introduire une demande auprès du gestionnaire de la banque de données centrale. Les documents requis sont ensuite transmis à l'identificateur et le cheval est muni d'un *microchip*. L'identification consiste à implanter un *microchip*, à établir une attestation d'identification et un document de mutation, ainsi qu'à délivrer un passeport reprenant le signalement graphique de l'animal. Les poulains destinés à être abattus dans la même année que leur naissance peuvent être identifiés uniquement à l'aide de l'attestation d'identification et du document de mutation, pour autant qu'ils ne changent pas de propriétaire et qu'ils ne soient pas déplacés de leur exploitation de naissance, sauf pour être transportés directement vers un abattoir.

Les abattoirs m'ont appris qu'actuellement, 70 % des poulains qui entrent munis d'un *microchip* pour l'abattage ne sont pas encodés ni accompagnés des documents requis. L'ASBL chargée de l'encodage des données ne parviendrait pas à introduire à temps toutes les informations dans la banque de données. De plus, les vétérinaires rencontrent souvent des chevaux auxquels on a déjà implanté un *microchip* à l'étranger. Souvent, ces chevaux ne seraient encodés ni dans une banque de données étrangère ni dans notre banque de données nationale. Selon l'article 34, alinéa premier, de l'arrêté royal précité, il est interdit, sauf en cas d'illisibilité, d'implanter un nouveau *microchip* à un cheval qui en est déjà muni. En d'autres termes, ces chevaux sont munis d'un *microchip* et accompagnés de certains documents étrangers mais ils ne disposent pas d'un passeport délivré par notre gestionnaire national. Nous avons appris par la *Vlaamse Confederatie van het paard* que certains propriétaires de chevaux ont fait encoder leur cheval dans la banque de données de l'*Association belge d'identification et d'enregistrement canins* (ABIEC). Celle-ci ne délivre pas non plus aux propriétaires un passeport comportant un signalement graphique. Les propriétaires refusent de réintroduire une demande parce qu'ils ont déjà apporté leur contribution financière à l'ABIEC. La conséquence directe de cette situation est que les chevaux et donc également les poulains volés ne peuvent pas véritablement être identifiés. De ce fait, l'adhésion du secteur et la confiance dans le système sont minées et certains amateurs de chevaux refusent désormais de faire implanter un *microchip* à leur cheval en raison du mauvais fonctionnement du système.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Où en est-on en matière d'identification des chevaux et d'encodage des données dans la banque de données centrale? Quelle instance doit-elle s'occuper de la gestion de la banque de données centrale? De quels moyens dispose ce gestionnaire?
2. Est-il exact que le gestionnaire ne parvient pas à traiter à temps les demandes et les données qui lui sont transmises? L'honorable ministre peut-il fournir des précisions? Si oui, quelles démarches va-t-il entreprendre pour que la banque de données soit bien gérée?
3. Différents propriétaires de chevaux ont-ils déjà reçu un mauvais passeport comportant un signalement graphique erroné? Doivent-ils à nouveau apporter une contribution financière au

verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen.

Vraag nr. 3-6301 van mevrouw Hermans d.d. 17 november 2006 (N.):

Paarden. — Identificatie. — Centrale gegevensbank.

Het koninklijk besluit van 16 juni 2005 betreffende de identificatie en de encoding van de paarden in een centrale gegevensbank, heeft tot doel om de diefstallen en illegale slacht van paarden en paardachtigen drastisch te verminderen. Voortaan moet de eigenaar of beheerder van een fokvereniging bij de beheerder van de centrale gegevensbank een aanvraag indienen alvorens een paard gechipt wordt. Vervolgens worden de nodige documenten opgestuurd naar de identificeerder en wordt het paard gechipt. De identificatie bestaat uit het inbrengen van een *microchip*, de opstelling van een identificatieattest en een mutatie document en de aflevering van een paspoort dat het grafisch signalement van het dier bevat. Veulens bestemd om geslacht te worden binnen hetzelfde jaar van hun geboorte, mogen enkel geïdentificeerd worden zijn met behulp van het identificatieattest en het mutatie document voor zover ze niet van eigenaar veranderen en niet van hun bedrijf van geboorte verplaatst worden, behoudens voor de rechtstreekse afvoer naar het slachthuis.

Ik vernam van slachterijen dat thans 70 % van de veulens die binnenkomen voor de slacht gechipt, niet geëncodeerd zijn en niet in het bezit van de nodige documenten zijn. De VZW die belast is met het encoderen van de gegevens, zou niet tijdig alle informatie kunnen inbrengen in de databank. Bovendien komen veeratsen veelvuldig paarden tegen die reeds gechipt zijn in het buitenland. Deze paarden blijken meestal noch in een buitenlandse, noch in onze binnenlandse databank geëncodeerd te zijn. Volgens artikel 34, eerste lid, van het bovengenoemde besluit is het, behalve bij onleesbaarheid, verboden een nieuwe *microchip* in te planten bij een paard dat er al één heeft. Met andere woorden, deze paarden zijn gechipt, hebben bepaalde buitenlandse papieren bij zich, maar beschikken niet over een paspoort dat werd uitgereikt door onze binnenlandse beheerder. Via de Vlaamse Confederatie van het paard vernam ik dat sommige eigenaars zijn hun paard lieten encoderen in de databank van de Belgische Vereniging voor identificatie en registratie van honden (BVIRH). Ook hier worden de eigenaars niet in het bezit gesteld van een paspoort met grafisch signalement. De eigenaars weigeren opnieuw een aanvraag in te dienen omdat zij reeds een financiële bijdrage hebben geleverd aan het BVIRH. Rechtstreeks gevolg van deze situatie is dat de paarden en dus ook gestolen paardenvrulens niet echt geïdentificeerd kunnen worden. Derhalve wordt het draagvlak door de sector en het vertrouwen in het systeem ondermijnd en weigeren bepaalde paardenliefhebbers hun paard nog te laten chippen omdat het systeem niet adequaat werkt.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke is de stand van zaken in verband met het identificeren van paarden en het encoderen van gegevens in de centrale gegevensbank? Welke instantie moet instaan voor het beheer van de centrale gegevensbank? Over welke middelen beschikt deze beheerder?
2. Klopt het dat de beheerder de aanvragen en de doorgestuurde gegevens niet tijdig kan verwerken? Kan de geachte minister dit toelichten? Zo ja, welke stappen zal hij ondernemen om het beheer adequaat te laten verlopen?
3. Hebben verschillende paardeneigenaars reeds een foutief paspoort gekregen met een verkeerd grafisch signalement? Moeten zij voor een rectificatie opnieuw een financiële bijdrage leveren aan de beheerder? Kan de geachte minister dit toelichten?

gestionnaire s'ils veulent rectifier les données? L'honorable ministre peut-il fournir des précisions?

4. Une fois que l'identificateur a transmis les documents requis au gestionnaire, combien de temps se passe-t-il en moyenne avant que le passeport soit envoyé aux propriétaires? L'honorable ministre trouve-t-il ce délai acceptable?

5. Entreprendra-t-il des démarches pour que les données des chevaux inscrits dans la banque de données de l'Association belge d'identification et d'enregistrement canins (ABIEC) soient transmises à la banque de données d'enregistrement des chevaux? A-t-il déjà contacté à ce sujet l'ABIEC et le gestionnaire de la banque de données centrale? Comment entend-il rationaliser cela et dans quel délai les données seront-elles transmises? Comment les données des chevaux ont-elles abouti à l'ABIEC? L'identificateur les a-t-il transmises par erreur?

6. Comment l'honorable ministre se positionne-t-il par rapport à l'interdiction prévue à l'article 34, alinéa premier, de réimplanter un nouveau *microchip* à un cheval qui en possède déjà un mais qui n'a pas été encodé dans notre pays? A-t-on le droit d'abattre ces chevaux? L'honorable ministre peut-il fournir des précisions?

7. Les poulains destinés à l'abattoir sont des chevaux producteurs d'aliments et selon l'article 3, alinéa premier, ils doivent être identifiés et encodés dans la banque de données centrale dès avant leur départ pour l'abattoir. L'honorable ministre peut-il préciser si un passeport est établi et envoyé aux propriétaires de ces poulains?

8. L'honorable ministre peut-il préciser s'il est permis d'abattre les poulains ou les chevaux pour lesquels on ne dispose ni d'un passeport et/ou d'une attestation d'identification?

9. Selon l'article 24, alinéa premier, l'abattoir doit renvoyer les passeports des chevaux abattus au gestionnaire de la banque de données centrale. Combien de chevaux producteurs d'aliments — qui devaient être identifiés et encodés avant le 1^{er} juillet 2006 — ont-ils été abattus à ce jour et ce chiffre correspond-il au nombre de passeports envoyés au gestionnaire? L'honorable ministre peut-il fournir des chiffres à ce sujet?

10. Peut-il préciser quelle instance contrôle le respect de l'arrêté susmentionné et de quelle manière?

11. Le nombre de vols de chevaux a-t-il diminué dans notre pays depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté? L'honorable ministre peut-il fournir des chiffres à ce sujet?

12. Peut-il préciser quelles autres règles il a développées pour l'enlèvement et le stockage des *microchips* à l'abattoir?

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. L'identification et l'encodage des chevaux a démarré le 1^{er} juillet 2006 et concerne actuellement les chevaux destinés à l'abattage et ceux qui quittent le pays. Tous les documents sont disponibles auprès du gestionnaire de la banque de données centrale, qui est la Confédération belge du cheval. Celle-ci a été désignée par arrêté ministériel au terme d'une procédure d'appel d'offre restreint. La Confédération belge du cheval est une ASBL qui garantit au niveau fédéral, une représentation paritaire des diverses composantes de la filière équine et qui chapeaute les deux confédérations régionales. Celles-ci sont en contact, notamment, avec les associations d'éleveurs (*studbook*). Actuellement, un site Internet est opérationnel et reprend les grands principes de l'identification ainsi que des explications sur la procédure. Le développement de la base de données informatique centrale est en phase terminale. En attendant, les informations sont enregistrées dans les deux bases de données régionales.

2. Les demandes d'identification sont traitées dans les délais imposés par l'arrêté royal du 16 juin 2005. L'encodage se fait provisoirement au sein des bases de données régionales qui retransféreront les données par la suite à la banque centrale. Les

4. Hoe lang duurt het gemiddeld vooraleer het paspoort wordt doorgezonden naar de eigenaars nadat de identificeerder de nodige documenten heeft doorgestuurd naar de beheerder? Vindt de geachte minister deze termijn acceptabel?

5. Zal hij stappen ondernemen om de gegevens van paarden die ingeschreven zijn in de databank van de Belgische Vereniging voor identificatie en registratie van honden (BVIRH) door te geven aan de databank ter registratie van paarden? Heeft hij hierover reeds contacten gehad met het BVIRH en de beheerder van centrale gegevensbank? Hoe zal hij dit stroomlijnen en binnen welke termijn zullen de gegevens worden doorgegeven worden? Hoe zijn de gegevens van paarden bij BVIRH terecht gekomen? Heeft de identificeerder ze verkeerdelijk doorgestuurd?

6. Hoe staat de geachte minister ten opzichte van de onmogelijkheid om paarden die gechipt zijn, doch niet geëncodeerd zijn in ons land, volgens artikel 34, eerste lid, opnieuw te chippen. Hoe zal hij deze aberratie lossen? Mogen deze paarden geslacht worden? Kan de geachte minister dit toelichten?

7. Veulens bestemd voor de slacht zijn voedselproducerende paarden en moeten volgens artikel 3, eerste lid, reeds vóór hun vertrek naar het slachthuis geïdentificeerd en geëncodeerd zijn in de centrale gegevensbank. Wordt voor deze veulens een paspoort opgesteld en doorgestuurd naar de eigenaars? Kan de geachte minister dit toelichten?

8. Mogen veulens of paarden waarvoor geen paspoort en/of een identificatieattest beschikbaar is, geslacht worden? Kan de geachte minister dit toelichten?

9. Volgens artikel 24, eerste lid, dienen de paspoorten van geslachte paarden overgezonden te worden van het slachthuis naar de beheerder van de centrale gegevensbank. Hoeveel voedselproducerende paarden — die vóór 1 juli 2006 geïdentificeerd en geëncodeerd moesten zijn — werden tot nog toe geslacht en komt dit cijfer overeen met het aantal paspoorten dat toegezonden is naar de beheerder? Kan de geachte minister concrete cijfers geven?

10. Welke controles worden uitgevoerd ter controle van de naleving van het bovenbedoelde besluit en welke instanties voeren deze controles uit? Kan u dit toelichten?

11. Is sedert de inwerkingtreding van het besluit het aantal paardendiefstallen in ons land gedaald? Kan de geachte minister concrete cijfers hieromtrent geven?

12. Welke nadere regels heeft hij uitgewerkt voor de verwijdering en opslag van microchips in het slachthuis en kan hij die toelichten?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De identificatie en registratie van paarden is van start gegaan op 1 juli 2006 en heeft momenteel betrekking op de paarden die bestemd zijn voor de slacht en deze die het land verlaten. Alle documenten zijn beschikbaar bij de beheerder van de centrale gegevensbank, met name de Belgische Confederatie van het paard. Die werd aangesteld bij ministerieel besluit na een procedure van beperkte offerteaanvraag. De Belgische Confederatie van het paard is een VZW die op federaal niveau een paritaire vertegenwoordiging garandeert van de verschillende partijen uit de paardensector en die de twee regionale confederaties overkoepelt. Deze houden contact met de fokkersverenigingen (*studbook*). Er is momenteel een internetsite operationeel en deze bevat de grote principes van de identificatie alsook uitleg over de procedure. De ontwikkeling van de centrale elektronische gegevensbank bevindt zich momenteel in een eindfase. In afwachting wordt de informatie geregistreerd in de twee regionale gegevensbanken.

2. De identificatieaanvragen worden behandeld binnen de termijn opgelegd door het koninklijk besluit van 16 juni 2005. De encoding gebeurt voorlopig in de regionale gegevensbanken die de gegevens nadien zullen doorsturen naar de centrale bank. De

documents nécessaires sont transmis à l'identificateur le jour même ou le lendemain de la réception de la demande d'identification introduite par le propriétaire.

3. Tous les passeports délivrés sont conformes au modèle européen. Le relevé du signalement graphique est de la responsabilité de l'identificateur. En cas de signalement non satisfaisant, il se peut que le document soit renvoyé à l'identificateur. Une éventuelle rectification ne donne en aucun cas lieu à la perception d'un supplément de frais à charge du propriétaire.

4. Les délais fixés par l'arrêté royal du 16 juin 2005 sont 15 jours ouvrables pour les chevaux non destinés à être inscrits dans un *studbook* et 65 jours pour les autres.

Pour les équidés non enregistrés dans un *studbook*, les passeports sont envoyés une fois par semaine, au plus tard la semaine qui suit la réception des données d'identification. Dans tous les cas, le délai maximum de 15 jours ouvrables est respecté. En ligne générale, il faut compter entre 5 et 10 jours.

5. La banque de données d'Id-chips reprend des chevaux qui ont été identifiés par *microchip* sur une base volontaire au moment où il n'y avait aucune législation en la matière. Il s'agit d'une banque de données qui n'est donc pas reconnue officiellement. De plus, les données qui y sont présentes sont fragmentaires et il n'y a aucune garantie quant à la déclaration des changements de propriétaire. Il n'est pas envisagé d'entreprendre des démarches pour récupérer des données se trouvant dans la banque de données d'Id-Chips.

6. Les chevaux qui possèdent déjà une puce électronique lisible ne doivent pas se voir réimplanter une deuxième puce électronique. Si celle-ci ne correspond pas aux normes de l'arrêté royal du 16 juin 2005, le responsable qui accompagne le cheval doit pouvoir fournir l'appareil de lecture permettant de lire le code de la microchip implantée, lors d'un éventuel contrôle. En cas de puce non lisible, il est autorisé d'implanter une deuxième puce électronique suivant la procédure de marquage prévue au chapitre V de l'arrêté royal du 16 juin 2005.

À partir du moment où l'identité de l'animal peut être contrôlée à l'abattoir (correspondance entre le code du microchip implanté dans le cheval et celui indiqué sur les documents d'identification), celui-ci peut être abattu.

7. Pour les poulains destinés à être abattus dans l'année de leur naissance, il suffit qu'ils soient identifiés uniquement à l'aide de l'attestation d'identification et du document de mutation pour autant qu'ils ne changent pas de propriétaire et qu'ils ne soient pas déplacés de leur exploitation de naissance, sauf pour être transportés directement vers un abattoir (article 8, § 3, de l'arrêté royal du 16 juin 2005 relatif à l'identification et à l'encodage des chevaux dans une banque de données centrale).

8. Jusqu'au 1^{er} janvier 2007, les chevaux qui ne disposent pas de passeport peuvent être présentés à l'abattoir à condition d'être munis d'un microchip et d'une attestation d'identification complétée par le vétérinaire identificateur tel que prévu par l'arrêté royal du 16 juin 2005. Les expertises *ante-* et *post-mortem* ne peuvent être réalisées qu'à la condition que le contrôle d'identification des documents et de la *microchip* ait eu lieu et se soit révélé conforme. Ensuite, après le 1^{er} janvier 2007, seuls les chevaux identifiés conformément à l'arrêté royal du 16 juin 2005 et donc munis d'un passeport, pourront être abattus pour la consommation humaine.

9. À la date du 20 novembre 2006, environ 100 passeports et 50 attestations d'identification ont été retournées au gestionnaire par les abattoirs. D'après les chiffres de l'Agence fédérale pour la sécurité alimentaire, le nombre de chevaux abattus en juillet 2006 est de 199, en août 2006, 537, en septembre 2006, 1 139 et en octobre 2006, 222. Cette différence entre le nombre de chevaux abattus et le nombre de passeports retournés au gestionnaire

nodige documenten worden naar de identificeerder gestuurd op de dag zelf van ontvangst van de door de eigenaar ingediende identificatieaanvraag, of de dag nadien.

3. Alle paspoorten die worden afgeleverd, zijn conform het Europees model. De opname van het grafisch signalement behoort tot de verantwoordelijkheid van de identificeerder. Indien het signalement niet voldoet, is het mogelijk dat het document wordt teruggestuurd naar de identificeerder. Een eventuele rechtzetting geeft in geen geval aanleiding tot het innen van bijkomende kosten ten laste van de eigenaar.

4. De termijnen, vastgelegd door het koninklijk besluit van 16 juni 2005, zijn 15 werkdagen voor paarden die niet bestemd zijn om ingeschreven te worden in een stamboek en 65 dagen voor de andere.

Voor de paardachtigen die niet worden ingeschreven in een stamboek, worden de paspoorten eens per week verstuurd, uiterlijk de week die volgt op de ontvangst van de identificatiegegevens. In ieder geval wordt de maximumtermijn van 15 werkdagen gerespecteerd. Doorgaans moet men rekenen op 5 à 10 dagen.

5. De ID-chips-gegevensbank bevat paarden die op vrijwillige basis per microchip werden geïdentificeerd op het ogenblik dat er nog geen wetgeving terzake bestond. Het betreft een gegevensbank die bijgevolg niet officieel erkend is. Bovendien zijn de gegevens die erin staan fragmentarisch en er is geen enkele garantie dat veranderingen van eigenaar werden doorgegeven. Men is niet van plan stappen te ondernemen om gegevens te recupereren die zich in de ID-chips-gegevensbank bevinden.

6. Paarden die reeds over een leesbare elektronische chip beschikken, hoeven geen tweede elektronische chip te laten inplanteren. Indien die niet voldoet aan de normen van het koninklijk besluit van 16 juni 2005 moet de verantwoordelijke die het paard begeleidt bij een eventuele controle het leesapparaat ter beschikking kunnen stellen dat het mogelijk maakt de code van de geïmplanteerde microchip te lezen. Indien de chip niet leesbaar is, is het toegestaan een tweede elektronische chip in te planten volgens de hermerkingsprocedure voorzien in hoofdstuk V van het koninklijk besluit van 16 juni 2005.

Vanaf het moment dat de identiteit van het dier gecontroleerd kan worden in het slachthuis (overeenkomst tussen de code van de microchip die werd ingeplant in het paard en degene die vermeld staat op de identificatiedocumenten), mag het geslacht worden.

7. Voor de veulens bestemd om geslacht te worden binnen hetzelfde jaar van hun geboorte volstaat het dat ze enkel geïdentificeerd zijn met behulp van het identificatieattest en het mutatiedocument voor zover dat ze niet van eigenaar veranderen en niet van hun bedrijf van geboorte verplaatst worden, behoudens voor de rechtstreekse afvoer naar het slachthuis (artikel 8, § 3, van het koninklijk besluit van 16 juni 2005 betreffende de identificatie en de encodering van de paarden in een centrale gegevensbank).

8. Tot 1 januari 2007 kunnen paarden die niet beschikken over een paspoort aangeboden worden in het slachthuis op voorwaarde dat zij voorzien zijn van een microchip en een identificatieattest, dat door de identificeerder dierenarts ingevuld wordt, zoals bepaald in het koninklijk besluit van 16 juni 2005. De *ante-* en *post-mortem* keuringen zullen slechts plaats kunnen vinden, op voorwaarde dat een overeenstemmende identificatiecontrole van de documenten en van de microchip heeft plaats gehad en conform blijkt te zijn. Na 1 januari 2007, zullen enkel de paarden die werden geïdentificeerd conform het koninklijk besluit van 16 juni 2005 en dus voorzien zijn van een paspoort, geslacht kunnen worden voor menselijke consumptie.

9. Op datum van 20 november 2006 werden door de slachthuizen ongeveer 100 paspoorten en 50 identificatieattesten teruggestuurd naar de beheerder. Volgens de cijfers van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen was het aantal geslachte paarden in juli 2006, 199, in augustus 2006, 537, in september 2006, 1 139 en in oktober 2006, 222. Dit verschil tussen het aantal geslachte paarden en het aantal naar de beheerder

devrait s'estomper à partir du 1^{er} janvier 2007, date à laquelle la période de transition sera terminée et à partir de laquelle, les contrôles vont se renforcer.

10. Les contrôles sont effectués par l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire au niveau des abattoirs, des marchés de chevaux et lors de la délivrance des certificats sanitaires. En ce qui concerne le bien-être, ce sont les inspecteurs vétérinaires du service de contrôle du SPF santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement qui sont chargés des contrôles.

11. Il est impossible à ce jour d'estimer l'impact que pourrait avoir la mise en œuvre de la nouvelle législation sur le nombre de vols de chevaux. En effet, l'obligation d'identification ne s'appliquera totalement qu'à partir du 1^{er} juillet 2008. Avant cette date, il est encore possible de trouver des chevaux non identifiés sur le territoire belge.

12. Une circulaire de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire a été envoyée aux différents abattoirs. Il y est précisé que les microchips doivent être enlevés et éliminés avec les déchets de catégorie 1 (Règlement CE 1774/2002) et que des mesures de sécurité doivent être mises en place afin d'éviter que ces *microchips* ne soient réutilisées. La position des *microchips* lisibles est localisée à l'aide du lecteur et la région correspondante est parée. La présence du microchip dans la découpe doit être reconfirmée par lecture. Lorsque la présence d'un microchip illisible est suspectée, toutes les mesures nécessaires doivent être prises afin d'éviter que ce microchip n'entre dans la chaîne alimentaire. Si nécessaire, la totalité de la paroi gauche de l'encolure de l'animal doit être éliminée.

Question n° 3-6305 de M. Creyelman du 17 novembre 2006 (N.):

Patients des hôpitaux. — Alimentation.

Une résolution du Comité des ministres du Conseil de l'Europe adoptée le 12 novembre 2003 encourage les gouvernements, compte tenu des structures constitutionnelles, du contexte national, régional ou local ainsi que des paramètres économiques, sociaux et techniques, d'élaborer et de mettre en œuvre des recommandations sur l'alimentation et les soins nutritionnels dans les hôpitaux. Par ailleurs, la résolution devait être diffusée le plus largement possible auprès de toutes les parties concernées: pouvoirs publics, personnel hospitalier, soins du premier échelon, patients, chercheurs.

La résolution et son annexe détaillée ont été rédigées à la suite des résultats d'une enquête menée dans plus de 600 établissements de soins européens. En résumé, ceux-ci montrent que 60 % des patients quittent l'hôpital en moins bonne condition nutritionnelle que lorsqu'ils ont été pris en charge. Récemment, la ministre wallonne, Mme Christiane Vienne, a confirmé, en tout cas en ce qui concerne les personnes âgées qui sont prises en charge, que la situation est préoccupante à ce point de vue (en réponse à une interpellation de Mme Chantal Bertouille).

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Qu'a entrepris le gouvernement fédéral depuis 2003 afin de donner suite à la résolution du 12 novembre 2003 ?

2. A-t-on déjà réalisé dans notre pays une étude systématique à grande échelle en ce qui concerne les aliments servis aux patients dans les établissements de soins, les conséquences pour les patients de la consommation des repas distribués, la satisfaction ou la non-satisfaction des patients ? En cas de réponse affirmative à cette question, je souhaiterais obtenir les références.

3. Quel est le montant qu'un hôpital belge consacre en moyenne, par patient et par jour, à l'alimentation de ce dernier ? Est-ce suffisant ? Une augmentation des budgets relatifs à ces dépenses est-elle souhaitable ?

teruggestuurde paspoorten zou vanaf 1 januari 2007, datum van beëindiging van de overgangsperiode en datum vanaf wanneer de controles opgedreven zullen worden, moeten afnemen.

10. De controles in de slachthuizen, op de paardenmarkten en bij de aflevering van gezondheidscertificaten worden uitgevoerd door het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen. Wat het welzijn betreft, zijn het de inspecteur-dierenartsen van de controledienst van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu die instaan voor de controles.

11. Het is momenteel onmogelijk in te schatten wat de impact zal zijn van de invoering van de nieuwe wetgeving op het aantal paardendiefstallen. De identificatieverplichting zal namelijk pas volledig van toepassing zijn vanaf 1 juli 2008. Voor die datum is het nog mogelijk niet-geïdentificeerde paarden te vinden op het Belgische grondgebied.

12. Een omzendbrief van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen werd gestuurd naar de verschillende slachthuizen. Daarin werd verduidelijkt dat de microchips moeten worden verwijderd en vernietigd met het afval van categorie 1 (Verordening EG 1774/2002). Veiligheidsmaatregelen dienen te worden getroffen zodat hergebruik van de microchip wordt uitgesloten. De positie van de leesbare microchip wordt gelokaliseerd met behulp van een afleestoestel en het overeenstemmende weefsel wordt weggesneden. De aanwezigheid van de microchip in het uitgesneden stuk moet worden herbevestigd met de lezer. Wanneer de aanwezigheid van een onleesbare microchip wordt vermoed moeten alle nodige maatregelen worden getroffen om te vermijden dat deze microchip in de voedselketen zou terechtkomen. Indien nodig, moet de totale linkerkant van de hals van het dier worden verwijderd.

Vraag nr. 3-6305 van de heer Creyelman d.d. 17 november 2006 (N.):

Ziekenhuispatiënten. — Voeding.

In een resolutie van het Comité van ministers van de Raad van Europa, aangenomen op 12 november 2003, werden de regeringen ertoe aangezet, rekening houdend met de grondwettelijke structuren, het nationale, regionale of lokale weefsel en met economische, sociale en technische parameters, nationale aanbevelingen op te stellen en in de praktijk te brengen inzake voeding en nutritionele zorg in de ziekenhuizen. Daarenboven zou de resolutie zo breed mogelijk moeten worden verspreid bij alle betrokken partijen: overheden, ziekenhuispersoneel, eerstelijns-werkers, patiënten, onderzoekers.

De resolutie en haar gedetailleerde bijlage kwam tot stand nadat de bevindingen van een onderzoek in meer dan 600 Europese verpleeginrichtingen bekend werden. Grofweg samengevat kwamen die erop neer dat 60 % van de patiënten het ziekenhuis verliet in een minder goede nutritionele conditie dan toen ze er werden opgenomen. Onlangs bevestigde de Waalse minister mevrouw Christiane Vienne dat de toestand, zeker voor de bejaarde personen die opgenomen worden, in dit opzicht zorgwekkend is (antwoord op een interpellatie van mevrouw Chantal Bertouille).

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat heeft de federale regering sinds 2003 ondernomen om gevolg te geven aan de resolutie van 12 november 2003 ?

2. Is er in België reeds een grootschalig systematisch onderzoek gebeurd naar de voeding die wordt verstrekt aan patiënten in de verpleeginrichtingen, naar hun consumptie of niet-consumptie, naar de gevolgen voor de patiënten van de consumptie van de verstrekte maaltijden, naar de tevredenheid of niet-tevredenheid van de patiënten ? Indien de geachte minister dit bevestigend beantwoordt, ontvang ik graag de referenties.

3. Hoeveel bedraagt het bedrag dat een Belgisch ziekenhuis gemiddeld besteedt per patiënt per dag voor diens voeding ? Is dit voldoende ? Is een verhoging van de budgetten voor deze uitgavenpost noodzakelijk ?

4. À combien se montent en moyenne les frais relatifs à l'alimentation par rapport à l'ensemble des frais d'hôtellerie ?

5. Comment pourrait-on augmenter l'influence des patients de telle façon que les directions des hôpitaux offrent des repas plus attrayants, plus savoureux, plus variés et justifiés sur le plan diététique ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

La résolution de 2003 du Conseil de l'Europe est basée sur un rapport intitulé « Prévention de la dénutrition et soins nutritionnels à l'hôpital : enquête et recommandations du Conseil de l'Europe (*Prevention of undernutrition and nutritional intervention in hospitals : report and guidelines from the Council of Europe*) ».

Comme j'ai déjà eu l'occasion de le mentionner ces recommandations ont trouvé dans notre pays plusieurs échos. Je soulignerai dans ce cadre un des travaux du Collège de médecins pour les services de gériatrie. Dans ce secteur, il a bien été montré que les patients par définition fragilisés qui sont pris en charge par ces services peuvent trouver un bénéfice significatif à l'attention portée à leur état nutritionnel. Aussi le Collège a-t-il développé des outils de *screening* d'amélioration de la prise en charge nutritionnel de ces patients âgés hospitalisés. Dans le même ordre d'idées, la Société belge de nutrition clinique et la *Vlaamse Vereniging voor Klinische Voeding en Metabolisme* se sont penchées sur le problème, en appuyant en partie leurs réflexions sur le rapport européen déjà cité, en partie sur les résultats de leurs propres recherches. En juin 2005, ces réflexions débouchaient sur une journée de sensibilisation à la problématique de la nutrition à l'hôpital. À cette occasion, la nécessité d'une approche structurée de cette problématique étant adressée aux autorités.

Au cours de l'été 2005, en réponse à cette préoccupation, j'annonçais qu'un Plan national Nutrition et Santé était en chantier, et qui comporterait un volet relatif à la nutrition de l'hôpital.

Ce Plan national Nutrition et Santé est à présent une réalité. Je vous rappelle qu'il comporte sept axes : le premier porte sur l'information et la communication en général, le second s'adresse plus particulièrement aux jeunes, le troisième aux professionnels du secteur privé. Le quatrième axe concerne des groupes-cible spécifiques, comme par exemple les nourrissons et les personnes âgées. Le cinquième axe s'adresse spécifiquement à la problématique de la prévention et de la prise en charge de dénutrition. Le sixième axe porte sur l'évaluation de la consommation alimentaire et, enfin, le septième axe concerne la recherche scientifique dans le domaine alimentaire.

La question de la dénutrition est donc abordée dans le cinquième axe, et ce sous ses différents aspects, y compris l'hospitalier. Dans ce secteur, le plan prévoit pour chaque hôpital le développement d'une responsabilité spécifique dans le domaine de la nutrition des patients, avec pour objectifs la définition d'une politique nutritionnelle, l'évaluation systématique de l'état nutritionnel des patients à l'admission, la mise au point de protocoles d'intervention adaptés, ainsi que du contrôle de la restauration collective. Ces mesures seront appuyées par les formations nécessaires à l'intention des équipes soignantes et bénéficiera du soutien et de l'expertise d'un Groupe national d'experts en dénutrition. Enfin l'application de ces mesures sur le terrain fera l'objet d'une évaluation. Les modalités de mise en œuvre de ces mesures et les moyens qu'elles requièrent sont en cours d'élaboration.

Le *timing* prévu en ce qui concerne le volet hospitalier du PNNS est le suivant :

— d'ici mars 2007 : élaboration du plan d'action de désignation d'un responsable nutrition et d'un comité nutrition au sein de

4. Hoe verhoudt zich gemiddeld de kost voor voeding tot het geheel der hotelkosten ?

5. Door welke middelen zou de invloed van de patiënten kunnen worden verhoogd dermate dat de ziekenhuisdirecties een aantrekkelijker ogend, smakelijker, meer gedifferentieerd en diëtistisch verantwoord aanbod bieden ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De resolutie van 2003 van de Raad van Europa is gebaseerd op een rapport met als titel « Preventie van ondervoeding en nutritionele zorg in het ziekenhuis : enquête en aanbevelingen van de Raad van Europa (*Prevention of undernutrition and nutritional intervention in hospitals : report and guidelines from the Council of Europe*) ».

Zoals ik reeds heb gemeld, hebben deze aanbevelingen in ons land heel wat weerklank gevonden. In dit kader wens ik te wijzen op één van de werkzaamheden van het College van artsen voor de geriatrische diensten. In deze sector is er aangetoond dat de patiënten die per definitie fragiel zijn en die door deze diensten worden behandeld een significant voordeel kunnen vinden bij de aandacht voor hun voedingstoestand. Bijgevolg heeft het College instrumenten voor de screening en de verbetering van de voedingsbehandeling van deze in het ziekenhuis opgenomen bejaarde patiënten ontwikkeld. In dit opzicht heeft de *Société belge de nutrition clinique* en de *Vlaamse Vereniging voor Klinische Voeding en Metabolisme* zich over dit probleem gebogen waarbij ze hun bedenkingen gedeeltelijk op het reeds geciteerde Europese rapport en gedeeltelijk op de resultaten van hun eigen onderzoek hebben gebaseerd. In juni 2005 hebben deze bedenkingen geleid tot een studiedag inzake de sensibilisering voor de voedingsproblematiek in het ziekenhuis. Hierbij werd de overheid gewezen op de noodzaak van een gestructureerde aanpak van deze problematiek.

Tijdens de zomer van 2005 heb ik als antwoord op deze problematiek aangekondigd dat er een Nationaal Voedings- en Gezondheidsplan opgemaakt zou worden en dat dit plan een onderdeel inzake de voeding in het ziekenhuis zou omvatten.

Dit Nationaal Voedings- en Gezondheidsplan is momenteel een realiteit. Ik wijs u erop dat dit plan zeven onderdelen omvat : het eerste heeft betrekking op de informatie en de communicatie in het algemeen, het tweede richt zich meer in het bijzonder tot de jongeren, het derde tot de beroepsbeoefenaars van de privé-sector. Het vierde onderdeel heeft betrekking op specifieke doelgroepen, zoals bijvoorbeeld de zuigelingen en de bejaarden. Het vijfde onderdeel richt zich specifiek op de problematiek van de preventie en de behandeling van ondervoeding. Het zesde onderdeel heeft betrekking op de evaluatie van de voedselconsumptie en tot slot heeft het zevende onderdeel betrekking op het wetenschappelijk onderzoek in de voedingsector.

De problematiek van de ondervoeding wordt dus in het vijfde onderdeel uit verschillende invalshoeken, bijvoorbeeld ook vanuit de ziekenhuissector, behandeld. In deze sector voorziet het plan voor elk ziekenhuis in de ontwikkeling van een specifieke verantwoordelijkheid op het vlak van de voeding van de patiënten, met als doelstellingen het definiëren van een voedingsbeleid, de systematische evaluatie van de voedingstoestand van de patiënten bij de opname, het uitwerken van aangepaste interventieprotocollen alsook de controle van grootkeukens. Deze maatregelen zullen worden ondersteund door opleidingen die nodig zijn voor de zorgteams en zullen ook de steun en de expertise genieten van de nationale Expertengroep betreffende Ondervoeding. Tot slot zal de toepassing van de maatregelen op het terrein worden geëvalueerd. De regels inzake de uitvoering van deze maatregelen en de middelen die hiervoor vereist zijn, worden momenteel opgesteld.

De termijn voor het onderdeel « ziekenhuissector » van het NVGP ziet er als volgt uit :

— tegen maart 2007 : uitwerking van een actieplan en aanwijzing van een verantwoordelijke voor de « voeding » en van een

chaque établissement hospitalier, avec les responsabilités et selon les modalités énumérées dans le PNNS-B;

— pour juin 2007 : concertation avec les acteurs concernés au sujet des modalités pratiques pour appliquer les recommandations;

— pour mars 2008 : mise au point des initiatives légales indispensables pour mettre en œuvre le plan d'action.

Le suivi du développement du PNNS est assuré par un comité d'accompagnement qui a été mis en place au niveau de l'administration. Un Groupe national permanent d'experts en dénutrition a été installé au niveau national en octobre dernier.

Par ailleurs, un projet sur l'approche transmurale de la problématique alimentaire chez les personnes âgées a été mis en place, en vue de promouvoir la qualité de l'activité infirmière sur le plan de la nutrition des patients âgés. Le projet de recherche a été lancé le 1^{er} décembre 2005 et s'est clôturé le 31 octobre 2006. Le projet a été réalisé par le Pr Dr T. Defloor et le Pr Dr M. Grypdonck, du département *Verplegingswetenschap* de l'Université de Gand. Ce projet visait à élaborer un fil conducteur pour l'approche pluridisciplinaire des soins liés à la nutrition auprès des personnes âgées. À cette fin une directive fondée sur des données probantes a été établie à partir des directives internationales. Dans un deuxième temps, une enquête a été menée auprès des hôpitaux, des maisons de repos et de soins et des services de soins à domicile, en vue de se représenter la situation actuelle et de définir ce qui est souhaitable. Enfin, les bonnes pratiques ont été identifiées et rassemblées. Ces bonnes pratiques pourraient servir d'exemple et de source d'inspiration pour les établissements qui souhaitent développer et mettre en œuvre ce type de pratiques.

Les résultats du projet de recherche concernant l'approche transmurale de la problématique alimentaire chez les personnes âgées peuvent être consultés sur le site web <http://www.ebnursing.ugent.be/richtlijnen/voeding/>.

Question n° 3-6306 de M. Van Hauthem du 17 novembre 2006 (N.) :

Absentéisme. — Nouvelle méthode de travail. — Compatibilité avec le Business Process Re-engineering (BPR.)

En réponse à ma question écrite n° 5431 (*Questions et Réponses* n° 3-77, p. 8262), l'honorable ministre me fait savoir que le *Business Process Re-engineering* (BPR) absences pour maladies avait débuté en janvier 2006 et avait une durée prévue de 14 mois. J'en déduis logiquement que ce BPR sera terminé en février/mars 2007 et que les conclusions finales ne seront disponibles qu'à ce moment-là. En même temps, l'honorable ministre me communique que les autorités fédérales utiliseront une nouvelle méthode d'évaluation de l'absentéisme à dater du 1^{er} octobre 2006.

Peut-il me dire comment il se fait qu'un nouveau système d'évaluation de l'absentéisme soit instauré 5 à 6 mois avant l'achèvement du BPR et la communication de ses conclusions finales ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Le projet « absentéisme maladie » a effectivement débuté en 2006; il comporte 4 programmes :

1. l'enregistrement et le rapportage en matière d'absentéisme maladie;
2. les contrôles;
3. la gestion des absences;
4. la réalisation technique.

Plusieurs objectifs ont déjà été atteints dans ces 4 programmes. En voici quelques exemples : dans le cadre du programme 3, une brochure a été publiée à l'intention du personnel dirigeant; dans le cadre du programme 2, des contrôles sont effectués depuis le

voedingscomité in elke ziekenhuisinstelling, met de verantwoordelijkheden en volgens de regels zoals opgesomd in het NVGP-B;

— tegen juni 2007 : overleg met de betrokken actoren inzake de praktische regels om de aanbevelingen toe te passen;

— tegen maart 2008 : uitwerking van wettelijke initiatieven die vereist zijn om het actieplan uit te voeren.

Een begeleidingscomité die in de administratie is opgericht, zal instaan voor de *follow-up* van de ontwikkeling van het NVGP. In oktober laatstleden is er op nationaal vlak een permanente nationale Expertengroep opgericht.

Bovendien werd er, met het oog op het bevorderen van de kwaliteit van de verpleegkundige activiteit op het vlak van voeding, een project opgezet over de transmurale aanpak van de voedingsproblematiek bij ouderen. Het onderzoeksproject is gestart op 1 december 2005 en werd afgesloten op 31 oktober 2006. Het project werd uitgevoerd door Prof. Dr. T. Defloor en Prof. Dr. M. Grypdonck van de afdeling Verplegingswetenschap van de Universiteit Gent. De bedoeling van het project was om een leidraad te ontwikkelen voor de multidisciplinaire aanpak van de zorg voor voeding bij ouderen. Hiertoe werd er een *evidence based* richtlijn opgemaakt op basis van internationaal gepubliceerde richtlijnen. In een tweede deel werden ziekenhuizen, rust- en verzorgingstehuizen en diensten voor thuisverpleging bevestigd om een beeld te krijgen van de huidige en de gewenste situatie. Tot slot werden *best practices* geïdentificeerd en verzameld. Deze *best practices* kunnen als voorbeelden en inspiratiebron gelden voor instellingen die gelijkaardige praktijkvoeringen willen ontwikkelen en implementeren.

De resultaten van het onderzoeksproject over de transmurale aanpak van de voedingsproblematiek bij ouderen kunnen geconsulteerd worden op de website <http://www.ebnursing.ugent.be/richtlijnen/voeding/>.

Vraag nr. 3-6306 van de heer Van Hauthem d.d. 17 november 2006 (N.) :

Ziekteverzuim. — Nieuwe werkwijze. — Verenigbaarheid met de Business Process Re-engineering (BPR).

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 5431 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-77, blz. 8262) laat de geachte minister mij weten dat de *Business Process Re-engineering* (BPR) inzake ziekteverzuim in januari 2006 is opgestart en gedurende 14 maanden loopt. Logischerwijze leid ik hieruit af dat dit BPR in februari/maart 2007 zal zijn afgerond en de eindconclusies pas tegen dan beschikbaar zullen zijn. Tegelijkertijd deelt de geachte minister mij mee dat de federale overheden al gebruik zullen maken van een nieuwe werkwijze om ziekteverzuim te meten met ingang van 1 oktober 2006.

Kan hij mij meedelen hoe het valt samen te rijmen dat een nieuw systeem om ziekteverzuim te meten wordt ingevoerd 5 of 6 maanden voordat het BPR is afgerond en de eindconclusies ervan bekend zijn ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Het project-ziekteverzuim startte inderdaad begin 2006 en omvat 4 programma's :

1. de registratie en rapportering inzake ziekteverzuim;
2. het uitvoeren van controles;
3. verzuimmanagement;
4. de technische uitwerking.

Binnen deze 4 programma's werden reeds verschillende doelstellingen bereikt. Enkele voorbeelden : in het kader van programma 3 werd reeds een brochure voor leidinggevenden gepubliceerd; in het kader van programma 2 werden vanaf

1^{er} octobre; dans le cadre du programme 4, un premier volet du système technique est opérationnel depuis le 1^{er} octobre.

Les résultats intermédiaires attestent de l'appui que j'ai apporté à ce projet et de l'investissement des collaborateurs de projet.

Question n° 3-6320 de Mme Derbaki Sbaï du 29 novembre 2006 (Fr.):

Toxicomanie et usage de drogues. — Observatoire européen des drogues et des toxicomanies. — Critères communs et méthode de collecte de données normalisées. — Chiffres pour la Belgique.

Le problème des toxicomanies, en particulier l'usage de cocaïne, va en s'accroissant, et le nombre de jeunes qui font l'expérience de la drogue augmente significativement en Europe et en Belgique. Cela montre clairement que beaucoup reste encore à faire dans la lutte contre les drogues.

L'Observatoire européen des drogues et des toxicomanies joue un rôle important, d'une part, dans la collecte et la diffusion d'informations concernant les drogues et leur utilisation, et d'autre part, dans l'encouragement des organismes des États membres à communiquer entre eux et à s'échanger les meilleures pratiques.

Néanmoins, il faudrait que nous disposions de critères communs et de méthodes de collecte de données normalisées, ce qui serait la seule manière de garantir l'objectivité, la fiabilité, et surtout la comparabilité des données relatives aux drogues. Actuellement, au niveau européen, nous sommes confrontés au manque de données dans certains États membres ou de leur manque de comparabilité, ce qui empêche d'avoir une idée générale de la situation des drogues en Europe.

Je tiens à exprimer ma satisfaction à l'égard du rôle éminent attribué à l'Observatoire afin de tenir compte des tendances émergentes en matière de consommation, y compris la consommation combinée de substances psycho-actives licites et illicites, ainsi qu'à l'égard de la décision d'adapter le fonctionnement des organes de l'Observatoire à l'élargissement.

Quels sont réellement les chiffres? Assistons-nous à une croissance graduelle de la consommation des drogues dures, et notamment de la cocaïne? *Quid* des relations et méthodes de travail avec l'Observatoire européen des drogues et des toxicomanies?

Je voudrais enfin attirer votre attention sur la nature globale des toxicomanies, c'est-à-dire que nous devons placer l'analyse belge mais aussi européenne, dans un contexte plus large. Il me semble que nous devrions, si ce n'est déjà le cas, intensifier notre coopération avec les pays non membres de l'Union européenne (UE) dans la mesure où de nombreuses drogues qui arrivent en Belgique ou en territoire européen proviennent de pays extérieurs.

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Le Rapport national sur les drogues 2006, édité par le Programme Drogues de l'Institut scientifique de Santé publique et ses partenaires, indique que l'usage de cocaïne est stable chez les adolescents en âge scolaire. L'évolution de la consommation dans les lieux de divertissement est moins nette, mais son niveau est plus élevé. L'usage est particulièrement important chez les prisonniers, même pendant leur détention. La demande de traitement augmente clairement. Ci-dessous se trouve un aperçu plus détaillé de la situation.

Concernant l'attitude à l'égard des drogues, il s'avère que, en Belgique, 82,0 % des personnes de 15 à 24 ans trouvent la cocaïne très dangereuse.

1 oktober de controles al opgestart; in het kader van programma 4 werd een eerste luik van het technisch systeem vanaf 1 oktober operationeel.

De tussentijdse resultaten getuigen van de steun die ik aan dit project verleen en de inzet van de projectmedewerkers.

Vraag nr. 3-6320 van mevrouw Derbaki Sbaï d.d. 29 november 2006 (Fr.):

Drugsverslaving en drugsgebruik. — Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving. — Gemeenschappelijke criteria en methodes voor de verzameling van gestandaardiseerde gegevens. — Cijfers voor België.

Het probleem van de drugsverslaving wordt steeds acuter, vooral het gebruik van cocaïne. In Europa en in België is er een aanzienlijke stijging van het aantal jongeren dat experimenteert met drugs. Er is dus duidelijk nog veel te doen in de strijd tegen drugs.

Het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving speelt een belangrijke rol, enerzijds, in het verzamelen en verspreiden van informatie over drugs en het gebruik ervan en, anderzijds, in het aanmoedigen van de instellingen van de lidstaten om met elkaar te communiceren en ervaringen over de beste praktijken uit te wisselen.

Toch zouden we over gemeenschappelijke criteria en methodes voor het verzamelen van gestandaardiseerde gegevens moeten beschikken. Dat is namelijk de enige manier om de objectiviteit, de betrouwbaarheid en vooral de vergelijkbaarheid van de gegevens over drugs te garanderen. Nu worden we op Europees niveau geconfronteerd met het feit dat er in bepaalde lidstaten geen gegevens zijn of dat ze niet vergelijkbaar zijn, zodat we ons geen algemeen beeld kunnen vormen van het drugsprobleem in Europa.

Ik ben tevreden over de opmerkelijke rol die het Waarnemingscentrum kreeg toebedeeld om rekening te kunnen houden met de nieuwe fenomenen inzake het gebruik, ook het gecombineerd gebruik van toegelaten en verboden psycho-actieve stoffen, alsook met de beslissing om de werking van de instellingen van het Waarnemingscentrum aan te passen aan de uitbreiding.

Wat zijn de werkelijke cijfers? Neemt het gebruik van hard drugs, inzonderheid van cocaïne, toe? Hoe staat het met de relaties met het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving en met de werkmethodes van dat centrum?

Ik wil ook nog de aandacht vestigen op het totaalbeeld van de drugsverslaving, waarmee ik bedoel dat we de Belgische, maar ook de Europese analyse in een ruimere context moeten plaatsen. Als dat nog niet het geval is, zouden we onze samenwerking moeten versterken met de landen die geen lidstaat zijn van de Europese Unie (EU), aangezien de meeste drugs die België of het Europees grondgebied binnenkomen, afkomstig zijn uit landen die niet tot de Unie behoren.

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Het Nationaal Rapport over drugs 2006, geschreven door het Programma Drugs van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid en zijn partners, geeft aan dat het gebruik van cocaïne stabiel is bij schoolgaande tieners. De evolutie in het uitgaansmilieu is minder scherp, maar het niveau van gebruik is hoger. Het gebruik is opmerkelijk hoog bij gevangenen, zelfs tijdens hun detentie. De vraag voor behandeling neemt duidelijk toe. Hierbij volgt een meer gedetailleerd overzicht van de huidige situatie.

Kijkt men naar de attitude ten aanzien van drugs, dan blijkt dat 82,0 % van de personen van 15 tot 24 jaar in België cocaïne zeer gevaarlijk vinden.

En ce qui concerne les expériences des belges vis-à-vis de la drogue, 12,9 % des personnes entre 18 et 55 ans ont déjà véritablement vu de la cocaïne et 0,9 % du crack.

Selon le rapport national sur les drogues, l'usage de cocaïne dans la population générale prend les proportions suivantes : 8,2 % des répondants ont essayé la cocaïne durant leur vie. Plus d'hommes que de femmes ont déjà utilisé de la cocaïne : 11,7 % contre 4,9 %. De tous les répondants, 2,7 % ont utilisé de la cocaïne dans les 12 derniers mois. L'âge moyen lors du premier usage est de 21 ans.

Le « *European School Survey Project on Alcohol and other Drugs* » (ESPAD) (2003) étudie l'usage de drogues dans la population des jeunes en âge scolaire entre 15 et 16 ans en Belgique. La prévalence de l'usage de cocaïne au cours de la vie est, à cet âge, de 3,0 % chez les garçons et de 2,1 % chez les filles. La prévalence de l'usage de cocaïne durant le dernier mois est de 0,7 % dans ce groupe d'âge.

Une étude sur un échantillon représentatif des étudiants en Communauté française (2002) a mis en évidence que, aussi bien parmi les jeunes de 15-16 ans que parmi ceux de 17-18 ans, 3 % ont déjà utilisé de la cocaïne. Cette étude indique que l'utilisation de cocaïne reste stable autour de 3 % entre 1998 et 2002.

Une étude annuelle dans les écoles secondaires de la Communauté flamande révèle que, pendant l'année scolaire 2004-2005, 1,5 % des garçons et 0,5 % des filles ont utilisé de la cocaïne durant l'année précédente. L'usage est stable pendant les 5 dernières années scolaires (2000-2005) : l'utilisation durant l'année précédente varie entre 1,0 et 1,6 %.

En 2005, le VAD de la Communauté flamande a mis en évidence au travers d'une enquête Internet auprès d'étudiants d'écoles supérieures et d'une université de la région d'Anvers, que la prévalence de l'usage de cocaïne au cours de la vie par ces étudiants était d'environ 7 %; l'usage pendant l'année passée était d'environ 3 %.

L'utilisation de cocaïne est plus importante dans certains groupes. Dans les prisons belges 36 % des prisonniers interrogés déclarent qu'ils ont utilisé de la cocaïne au cours de leur vie; 11 % d'entre eux ont utilisé de la cocaïne pendant leur dernière détention.

L'évaluation des projets de prévention dans les lieux de divertissement en Communauté française montre que, en 2004, 4 % des adolescents et des jeunes adultes déclarent avoir utilisé de la cocaïne pendant la soirée; 1 % d'entre eux ont utilisé du crack. Parmi ces répondants, 24 % ont utilisé de la cocaïne au cours de leur vie et 7 % du crack. Ces résultats montrent une faible diminution en comparaison des années précédentes.

En ce qui concerne la vie nocturne en Communauté flamande, à savoir dans les clubs et dans des événements publics, il semble que l'usage de cocaïne augmente légèrement. Pendant l'année dernière, ce dernier est passé de 11,3 % en 2003 à 12,3 % en 2005. L'âge moyen des répondants était d'environ 22 ans pour ces deux années. L'usage de cocaïne par injection s'intensifie également.

Entre 2000 et 2003, le nombre de consultations de nature psychiatrique dans les hôpitaux qui avaient un lien direct ou indirect avec l'usage de cocaïne a augmenté. Le nombre de diagnostics primaires liés à l'abus ou à la dépendance à la cocaïne est passé de 253 à 487. Le nombre de diagnostics secondaires et tertiaires liés à l'abus ou à la dépendance à la cocaïne a également augmenté (de 598 à 1 070).

En Wallonie, le réseau de médecins de famille «ALTO» a appris que 47 % des utilisateurs de cocaïne l'utilisent comme drogue primaire. Le crack est mentionné par 6 % des patients.

Les MASS en Communauté française (Maisons d'Accueil Socio-Sanitaire pour usagers de drogues) procurent de l'aide sociale et des soins médicaux. Chaque MASS note une augmentation de l'usage de cocaïne chez ses patients. En 2004, 47,8 % des utilisateurs de cocaïne du MASS de Liège en ont fait

Wat betreft de ervaringen van Belgen met drugs heeft 12,9 % van de personen tussen 18 en 55 jaar cocaïne al in het echt gezien, 0,9 % heeft crack gezien.

Volgens het nationaal verslag betreffende drugs, neemt het gebruik van cocaïne in de algemene bevolking de volgende proporties aan : 8,2 % probeerde cocaïne uit gedurende hun leven. Meer mannen hebben reeds cocaïne gebruikt dan vrouwen : 11,7 % tegenover 4,9 %. Van alle bevroegden gebruikte 2,7 % cocaïne in de voorbije 12 maanden. De gemiddelde leeftijd van het eerste gebruik is ongeveer 21 jaar.

De « *European School Survey Project on Alcohol and other Drugs* » (ESPAD) (2003) bestudeert het gebruik van drugs in de populatie van schoolgaande jongeren van 15 en 16 jaar in België. De levenslooppreevalentie van cocaïnegebruik is op deze leeftijd 3,0 % bij jongens en 2,1 % bij meisjes. Prevalentie van cocaïnegebruik tijdens de laatste maand is 0,7 % in deze leeftijdsgroep.

Een studie in een representatieve steekproef van studenten in de Franse Gemeenschap (in 2002) vond dat bij zowel 15-16-jarigen als bij 17-18-jarigen 3 % cocaïne gebruikt. Deze studie geeft aan dat het gebruik van cocaïne stabiel blijft rond 3 % tussen 1998 en 2002.

Een jaarlijkse studie in secundaire scholen in de Vlaamse Gemeenschap toont aan dat gedurende het schooljaar 2004-2005 1,5 % van de jongens en 0,5 % van de meisjes cocaïne gebruikte tijdens het voorbije jaar. Het gebruik is stabiel gedurende de laatste 5 schooljaren (2000-2005) : het gebruik tijdens het voorbije jaar fluctueert tussen 1,0 en 1,6 %.

In 2005 vond het VAD van de Vlaamse Gemeenschap bij een bevraging via internet dat de levenslooppreevalentie van cocaïnegebruik bij studenten van hogescholen en een universiteit in de regio Antwerpen ongeveer 7 % was; het gebruik tijdens het laatste jaar was ongeveer 3 %.

Cocaïnegebruik is hoger in bepaalde groepen. In Belgische gevangenis geeft 36 % van de bevroegde gevangenen aan dat ze cocaïne gebruikt hebben gedurende hun leven; 11 % gebruikte cocaïne gedurende zijn laatste detentie.

De evaluatie van preventieprojecten in recreatieve settings in de Franse Gemeenschap toont aan dat in 2004 4 % van de tieners en jongvolwassenen in het nachtleven aangaven cocaïne te hebben gebruikt gedurende het evenement; 1 % gebruikte crack. Van deze respondenten gebruikte 24 % cocaïne gedurende hun levensloop en 7 % gebruikte crack. Deze resultaten wijzen op een geringe afname in vergelijking met vorige jaren.

In het nachtleven in de Vlaamse Gemeenschap, namelijk in clubs en bij evenementen, lijkt het gebruik van cocaïne licht toe te nemen. Het gebruik gedurende het voorbije jaar neemt toe van 11,3 % in 2003 tot 12,3 % in 2005. De gemiddelde leeftijd van de respondenten was ongeveer 22 jaar in beide jaren.

De vraag voor behandeling in verband met cocaïne neemt ook toe. Tussen 2000 en 2003 nam in ziekenhuizen het aantal consultaties van psychiatrische aard die direct of indirect verband hielden met het gebruik van cocaïne toe. Het aantal diagnoses primair gerelateerd aan het misbruik of afhankelijkheid van cocaïne nam toe van 253 tot 487. Secundaire en tertiaire diagnoses gerelateerd aan het misbruik of afhankelijkheid van cocaïne namen ook toe (van 598 tot 1 070).

Het netwerk van huisartsen «ALTO» in Wallonië leert dat 47 % van de gebruikers cocaïne vermelden als de primaire drug. Crack wordt door 6 % van de patiënten vermeld.

De MASS in de Franse Gemeenschap (*Maisons d'Accueil Socio-Sanitaire pour usagers de drogues*) verlenen sociale hulp en medische zorg. Iedere MASS merkt een toename van het gebruik van cocaïne bij zijn patiënten. In 2004, gebruikte 47,8 % van de gebruikers van de MASS in Liège cocaïne; dit steeg tot

usage; ce chiffre s'est élevé à 50,4 % en 2005. À Charleroi, l'augmentation est énorme: en 1997, l'usage de cocaïne des patients au cours de la vie était passé de 58,4 % à 90,4 % en 2004. Le MASS de Bruxelles observe la même tendance.

Au niveau des MSOC's flamands (*Medisch Sociaal Opvangcentrum*), la proportion d'utilisateurs de cocaïne pour qui celle-ci est la drogue primaire dans le contexte de la recherche d'aide a augmenté: elle est passée de 5,9 % en 2000 à 10,6 % en 2003.

La ligne téléphonique d'aide «Infor-Drogue» reçoit beaucoup d'appels concernant la cocaïne. La part d'appels concernant la cocaïne a augmenté: elle est passée de 10,0 % en 2001 à 15,0 % en 2005. En ce qui concerne la ligne téléphonique d'aide flamande, on constate une augmentation aussi évidente dans la proportion de questions concernant la cocaïne: elle passe de 10,0 % en 2000 à 17,2 % en 2005.

Concernant les saisies, le plan de sécurité nationale 2004-2007 vise à combattre l'importation de cocaïne. La quantité saisie en 2004 (3 522 kg) était beaucoup plus élevée qu'en 2003 (644 kg), mais ces chiffres peuvent être influencés par une prise unique et exceptionnelle.

L'échange et la collaboration internationale entre les institutions de recherche est indispensable et est réalisée sous l'impulsion de l'Observatoire européen des drogues et des toxicomanies (OEDT). Le Programme Drogues de l'Institut scientifique de Santé publique, en tant que point de référence national (*Focal Point* — *Point Focal*), prend une part active à cette collaboration au niveau européen, entre autre via sa participation à plusieurs réunions annuelles d'experts. Pour remplir cette mission auprès de la Belgique et de l'Europe, le Programme Drogues travaille aussi en collaboration avec un réseau d'organisations dispersées sur toute la Belgique, comme les quatre sous-points focaux, des universités et des organisations étatiques. Ensemble, ils publient entre autres le Rapport national sur les Drogues.

Question n° 3-6345 de Mme Van de Castele du 5 décembre 2006 (N.):

Malades chroniques.

La Mutualité chrétienne a organisé le 18 novembre 2006 une journée de rencontre pour les malades chroniques.

Ce fut l'occasion de témoignages poignants: ces malades ont de petits revenus et doivent souvent assumer des coûts de soins médicaux élevés.

Par plusieurs actions, ces dix dernières années, l'attention a été attirée sur les revendications des malades chroniques. Dépasant les frontières partanes, il y a une volonté d'améliorer la situation de ces personnes parce qu'elles sont les plus vulnérables dans notre société et que leur situation est souvent sans espoir.

Le gouvernement a peu à peu durant ces dernières années dégagé des moyens pour combler leurs attentes. C'est ainsi que le minimum à facturer a été augmenté de quelques pour-cent, mais nous sommes encore loin de l'augmentation de vingt pour cent qui est nécessaire pour que ces personnes vivent décemment. En outre, il y a la demande d'un pécule de vacances annuel de 250 euros.

Des progrès ont également été réalisés en faveur du «prix de l'amour». Le revenu autorisé pour le partenaire a été augmenté passant de 599,36 euros à 687,10 et une nouvelle catégorie a été créée. Mais il faudrait faire des efforts supplémentaires et autoriser le revenu du partenaire à atteindre 766,69 euros. Pour un ménage composé de deux personnes invalides, on demande l'octroi d'une allocation de chef de famille. La cohabitation est en effet encore toujours pénalisée financièrement.

50,4 % en 2005. In Charleroi is de toename enorm: in 1997 was het gebruik van cocaïne tijdens de levensloop bij patiënten 58,4 %, dit nam toe tot 90,4 % in 2004. De Brusselse MASS observeert dezelfde trend.

In de Vlaamse MSOC's (Medisch Sociaal Opvangcentrum) is het aandeel van cocaïnegebruikers voor wie cocaïne de primaire drug is in de context van het zoeken van hulp gestegen van 5,9 % in 2000 tot 10,6 % in 2003.

De telefonische hulplijn van «Infor-Drug» ontvangt veel oproepen over cocaïne. Het aandeel van oproepen over cocaïne steeg van 10,0 % in 2001 tot 15,0 % in 2005. Bij de Vlaamse telefonische hulplijn is er eenzelfde duidelijke toename in het aandeel vragen over cocaïne van 10,0 % in 2000 naar 17,2 % in 2005.

Betreffende inbeslagnamen beoogt het nationale veiligheidsplan voor de periode 2004-2007 te vechten tegen de import van cocaïne. De in beslag genomen hoeveelheid was in 2004 (3 522 kg) veel hoger dan in 2003 (644 kg), maar dit cijfer kan beïnvloed zijn door eenmalige en uitzonderlijke vangsten.

Internationale uitwisseling en samenwerking tussen onderzoeksinstellingen is onmisbaar en wordt gerealiseerd onder impuls van het Europees Waarnemingscentrum voor Drugs en Drugsverslaving (EWDD). Het Programma Drugs van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid, als nationaal aanspreekpunt (*Focal Point* — *Point Focal*), neemt actief deel aan deze samenwerking op Europees niveau, onder meer via deelname aan meerdere jaarlijkse expertvergaderingen. Om deze opdracht voor België en Europa te volbrengen werkt het Programma Drugs ook samen met een netwerk van organisaties verspreid over België, zoals de vier *sub-focal points*, universiteiten en overheidsdiensten. Samen publiceren ze onder meer het jaarlijks Nationaal Rapport over drugs.

Vraag nr. 3-6345 van mevrouw Van de Castele d.d. 5 december 2006 (N.):

Chronisch zieken.

De Christelijke Mutualiteit organiseerde op 18 november 2006 een trefdag voor chronisch zieke mensen.

Daar werd opnieuw schrijnend getuigd over het feit dat deze patiënten een laag inkomen hebben en vaak zware medische kosten.

De eisenbundel voor chronisch zieken werd de voorbije 10 jaar bij verschillende acties onder de aandacht gebracht. Over de partijenbaten heen bestaat de wil om de situatie van deze mensen te verbeteren, omdat zij de meest kwetsbaren zijn in onze samenleving en hun situatie vaak uitzichtloos is.

De regering heeft de voorbije jaren stapsgewijs middelen vrijgemaakt om tegemoet te komen aan hun verzuchtingen. Zo zijn de minimumuitkeringen met enkele procenten gestegen, maar dat staat nog ver af van de 20 % stijging die noodzakelijk is om die groep op een behoorlijk niveau te brengen. Daarbij komt de vraag naar een jaarlijks vakantiegeld van 250 euro.

Ook voor «de prijs van de liefde» werden stappen gezet. Het toegelaten partnerinkomen steeg van 599,36 euro tot 687,10 euro en een nieuwe categorie werd ingevoerd. Ook daar worden nog bijkomende inspanningen gevraagd, namelijk een toegelaten partnerinkomen van 766,69 euro. Voor een gezin met 2 invalide personen vraagt men de toekenning van een uitkering voor gezinshoofd. Samenwonen wordt immers nog altijd financieel gesanctioneerd.

Pour ce qui concerne les coûts des soins que les patients doivent payer de leur poche, de nombreuses avancées ont été obtenues. Restent cependant les questions du remboursement des médicaments de catégorie D prescrits à des malades chroniques, de l'intégration du ticket modérateur de ces médicaments dans le maximum à facturer (MAF) et de l'extension de ce MAF aux implants.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel serait selon l'honorable ministre le coût de réalisation de l'ensemble des revendications ?
2. Quelles mesures le gouvernement prendra-t-il encore pour satisfaire les demandes des malades chroniques ?

Réponse : Comme vous aurez pu le constater à travers la lecture du budget 2007, l'amélioration de la protection des malades chroniques constitue l'une de mes priorités.

C'est la raison pour laquelle j'ai volontiers accepté de financer une étude des mutualités chrétiennes à laquelle vous vous référez. Cette étude est extrêmement intéressante puisqu'elle permet, grâce à la méthode des interviews mise en œuvre auprès de plus de 600 personnes, de mieux cerner les besoins des bénéficiaires du forfait malades chroniques, ainsi que la mesure dans laquelle les dispositifs existants y répondent.

Quels sont les principaux enseignements que je tire de cette étude ?

Tout d'abord, elle confirme que les personnes interrogées doivent supporter, en dehors des coûts directs de soins de santé, des charges importantes, voire très élevées. Les mutualités chrétiennes citent à cet égard un montant moyen de 1 752 euros, dont il faut cependant souligner que 35 % (617 euros) relèvent de l'aide aux personnes et non de soins médicaux. Au risque de la mettre en danger, l'assurance maladie ne peut avoir pour vocation de supporter, par exemple, des frais de nettoyage de la maison. Mais, même en déduisant ce poste, les frais de santé restent importants : les médicaments de catégorie D (non remboursables) viennent en seconde position avec une part de 18 % (310 euros). Il s'agit principalement de psycholeptiques, de laxatifs et d'antidouleurs.

Enfin, deux autres postes de dépenses sont pointés : les frais de déplacement liés à des soins, ainsi que des produits de soins (principalement des aliments diététiques, du matériel d'incontinence et des pansements).

Ceci confirme que des coûts importants pèsent sur les malades chroniques et nécessitent des interventions complémentaires de l'assurance soins de santé. Ceci est d'autant plus vrai que, comme le souligne l'étude, des tickets modérateurs et des suppléments divers restent encore à charge de ces mêmes patients (pour un montant moyen dépassant 1 200 euros) malgré l'intervention du MAF.

Un autre élément interpellant que cette étude montre : l'extrême variation de la charge supportée par les bénéficiaires du forfait puisqu'elle varie de 84 euros (1^{er} décile) à 5 862 euros (9^e décile). Autrement dit, les uns supportent 70 fois plus de coûts que les autres.

Je tire deux conclusions essentielles de ce constat :

1. il est confirmé que l'indicateur utilisé (les tickets modérateurs dans le MAF) manque effectivement de pertinence puisqu'il identifie une population dont les charges sont extraordinairement différenciées.
2. l'octroi d'un même montant à cette population n'est pas adéquat : certains devraient en tout cas recevoir un soutien plus important.

J'attends donc des mutualités qu'elles approfondissent la question de manière à pouvoir identifier de manière plus précise les personnes qui supportent les charges les plus lourdes.

Wat de ziektekosten betreft die de patiënten zelf moeten betalen zijn al heel wat stappen gezet. Toch blijft de vraag naar terugbetaling van voorgeschreven D-medicatie voor chronische patiënten, het opnemen van de remgelden van die medicatie in de MAF en een uitbreiding van de MAF met implantaten.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welk meerkost zou volgens de geachte minister de realisatie van het volledige eisenpakket met zich meebrengen ?
2. Welke stappen zal de regering nog zetten om tegemoet te komen aan de vragen van chronisch zieke mensen ?

Antwoord : Bij het lezen van de begroting 2007 zal u hebben kunnen vaststellen dat de verbetering van de bescherming van chronisch zieken een van mijn prioriteiten is.

Daarom heb ik er graag mee ingestemd een studie van de christelijke ziekenfondsen te financieren waarnaar u verwijst. Deze studie is enorm interessant, daar ze het mogelijk maakt, dankzij interviews die bij meer dan 600 personen werden afgenomen, de behoeften van de rechthebbenden van het chronisch forfait beter te situeren. De studie maakt het eveneens mogelijk te bepalen in welke mate de bestaande voorzieningen aan deze behoeften beantwoorden.

Wat zijn de voornaamste lessen die ik uit deze studie trek ?

In de eerste plaats bevestigt de studie dat de ondervraagde personen, naast de directe kosten voor gezondheidszorg, hoge tot zelfs zeer hoge uitgaven moeten maken. Inzake deze uitgaven, vermelden de christelijke ziekenfondsen een gemiddeld bedrag van 1 752 euro. Niettemin moet worden opgemerkt dat 35 % hiervan (617 euro) voortvloeit uit hulp aan personen en niet uit medische verzorging. Gezien het risico om de ziekteverzekering hierdoor in gevaar te brengen, kan deze niet opdraaien voor kosten voor, bijvoorbeeld, het schoonmaken van de woonst. Maar, zelfs als deze uitgavenpost van dit bedrag wordt afgetrokken, blijven de gezondheidsuitgaven groot : de geneesmiddelen van categorie D (niet terugbetaald) staan op de tweede plaats met een aandeel van 18 % (310 euro). Het gaat vooral om psycholeptica, laxeermiddelen en pijnstillers.

Ten slotte worden er nog twee andere uitgavenposten aangeept : de verplaatsingskosten verbonden aan zorgverlening alsook gezondheidskosten (in hoofdzaak dieetvoeding, incontinentiemateriaal en verbandmiddelen).

Dit bevestigt dat chronisch zieken met zware uitgaven te kampen hebben en extra tegemoetkomingen van de ziekteverzekering nodig hebben. Dit is eens te meer waar, aangezien, zoals de studie benadrukt, remgelden en diverse supplementen nog ten laste van deze zelfde patiënten blijven (voor een gemiddeld bedrag dat 1 200 euro overschrijdt) ondanks de tegemoetkoming van de MAF.

Een ander belangrijk element dat deze studie aantoon, is de extreme variatie in de kosten voor de gerechtigden van het forfait : deze last varieert van 84 euro (eerste deciel) tot 5 862 euro (negende deciel). Anders gezegd : de kosten liggen voor de ene 70 keer hoger dan voor de andere.

Uit deze vaststelling trek ik in hoofdzaak twee conclusies :

1. Er wordt bevestigd dat de indicator die wordt gebruikt (het remgeld binnen de MAF) niet relevant genoeg is, daar hij een publiek afbakt dat met extreem verschillende kosten te kampen heeft.
2. Het is niet doeltreffend om deze groep hetzelfde bedrag toe te kennen : sommigen zouden in elk geval meer steun moeten genieten.

Ik verwacht dus van de ziekenfondsen dat ze dieper op de kwestie ingaan om meer precies te kunnen bepalen welke personen de zwaarste lasten dragen.

Les conditions d'octroi du forfait malades chroniques et les montants alloués aux bénéficiaires seront revus en fonction de ces éléments supplémentaires. Mon intention n'est donc en aucun cas de supprimer les moyens alloués au forfait malade chronique, mais bien d'aider les personnes qui en ont le plus besoin plutôt que de saupoudrer les moyens financiers sur une population mal ciblée.

Ceci démontre aussi que les mesures adoptées en faveur des malades chroniques sur ma proposition dans le cadre du budget 2007 (26 millions d'euros sur une base annuelle) sont indispensables et répondent à leur objectif.

L'une des mesures-phare consiste en effet en un remboursement, pour des patients atteints de pathologies générant des douleurs chroniques, d'anti-douleurs en principe non remboursables et une prise en compte dans leur compteur MAF des tickets modérateurs y afférents. D'autres mesures ont été décidées en faveur de patients cancéreux et de parents d'enfants cancéreux (frais de déplacement), de patients atteints de maladies bulleuses de la peau (soins infirmiers), etc. Il s'agit aussi, à côté de l'introduction d'un remboursement forfaitaire des pansements actifs pour des patients qui devront solliciter l'autorisation du médecin-conseil, de reprendre dans le compteur MAF de ces patients le montant de leur intervention personnelle relative à ces pansements.

Il s'agit chaque fois de mesures bien ciblées requérant, il est vrai, une gestion administrative plus lourde pour les pharmaciens et les mutuelles.

Cela dit, comme à mon habitude, je me garderai bien de tout triomfalisme : si les pas réalisés sont importants, le chemin est encore long et demandera incontestablement la poursuite des efforts.

Ainsi, le Comité consultatif de dispensation des soins en faveur de malades chroniques sera invité à formuler des mesures complémentaires à celles approuvées par le gouvernement. Une enveloppe de 5 millions d'euros (compris dans les 26 millions d'euros déjà cités) est réservée à cet effet.

De plus, le Centre fédéral d'expertise va être invité à définir la structure d'un instrument d'enregistrement systématique des besoins en soins de santé des malades chroniques. Il s'agit d'utiliser toutes les sources potentielles d'informations (services de mutualités, dossiers introduits au Fonds spécial de solidarité, etc.) pour collecter des données cruciales pour le soutien de la décision politique. Cet instrument sera géré par l'INAMI et exploité par le Comité malades chroniques dont les travaux seront ainsi régulièrement alimentés par de nouvelles informations.

Je pense que l'on ne pourra répondre à votre question relative au coût qu'engendrerait la satisfaction de toutes les revendications de la *Ziekenzorg CM* (*Christelijke mutualiteiten*) en matière de soins de santé, aussi longtemps que l'on ne dispose pas d'un tel instrument.

Enfin, en ce qui concerne plus spécifiquement les allocations d'invalidités, des mesures importantes vont encore être prises dans le cadre de mesures de corrections sociales ou de la liaison au bien-être.

Ainsi, pour 2007 :

— quelques 12 millions d'euros seront investis dans l'aide de tierces personnes en attribuant un montant minimum journalier de 12 euros. Il s'agit là de tendre vers une forfaitarisation de cette intervention et une suppression des inégalités existantes en fonction du statut de cohabitant, isolé ou chef de ménage;

— 19 millions d'euros sont destinés à un alignement des minima d'invalidité sur les minima de pension;

De voorwaarden voor toekenning van het forfait chronisch zieken en de bedragen die worden toegekend aan de gerechtigden, zullen worden herbekeken in functie van deze aanvullende elementen. Ik heb geenszins de bedoeling om de middelen toegekend aan het forfait chronisch zieken te schrappen, maar wel om de personen die het meest hulpbehoevend zijn te helpen, in plaats van de financiële middelen uit te smeren over een slecht omliggende doelgroep.

Deze studie toont ook aan dat de maatregelen ten gunste van de chronisch zieken, die op mijn voorstel werden aangenomen in het kader van de begroting 2007, (26 miljoen euro op jaarbasis) absoluut noodzakelijk zijn en aan hun doel beantwoorden.

Een van de meest opvallende maatregelen is immers de terugbetaling, aan patiënten met aandoeningen die chronische pijn veroorzaken, van pijnstillers die in principe niet terugbetaald worden en een opname in hun MAF teller van de hieraan verbonden remgelden. Andere maatregelen werden genomen ten gunste van kankerpatiënten en van ouders van kinderkankerpatiënten (vervoerskosten), van patiënten met bulleuze huidaandoeningen (verpleegkundige zorgen), enz. Naast de invoering van een forfaitaire terugbetaling van de actieve verbandmiddelen voor patiënten die de machtiging van de adviserend geneesheer zullen moeten vragen, komt het erop neer dat het bedrag van hun persoonlijk aandeel voor deze verbandmiddelen in de MAF teller van deze patiënten zal worden opgenomen.

Het gaat telkens om zeer doelgerichte maatregelen die, dat is waar, een grotere administratieve last vragen van de apothekers en de ziekenfondsen.

Dit gezegd zijnde zal ik me naar goede gewoonte onthouden van enig triomfalisme : hoewel er grote stappen werden gezet, is de weg nog lang en moeten er vast en zeker nog inspanningen geleverd worden.

Daarom zal het « Comité voor advies inzake de zorgverlening ten aanzien van de chronische ziekten » verzocht worden extra maatregelen voor te stellen naast degene die de regering heeft goedgekeurd. Hiervoor is een enveloppe van 5 miljoen euro voorbehouden.

Daarnaast zal het Kenniscentrum worden gevraagd de structuur uit te werken van een instrument voor de systematische registratie van de gezondheidszorgbehoeften van chronisch zieken. Het komt erop neer dat alle mogelijke informatiebronnen moeten worden aangewend (diensten van ziekenfondsen, dossiers ingediend bij het Bijzonder Solidariteitsfonds, enz.) om cruciale gegevens te verzamelen om de beleidsbeslissing op te baseren. Dit instrument zal door het RIZIV worden beheerd en door het Comité voor chronisch zieken worden gehanteerd, wiens werkzaamheden aldus regelmatig zullen worden gevoed door nieuwe informatie.

Ik denk dat uw vraag over de meerkost die het volledige eisenpakket van de Ziekenzorg CM inzake gezondheidszorg met zich zou meebrengen, onbeantwoord blijft zolang we niet over een dergelijk instrument beschikken.

Wat tot slot meer in het bijzonder de invaliditeitsuitkeringen betreft, zullen belangrijke maatregelen worden getroffen in het kader van maatregelen van sociale correcties of van welvaarts-vastheid.

Aldus worden in 2007 :

— ongeveer 12 miljoen euro geïnvesteerd in de hulp van derden door per dag een minimumbedrag van 12 euro toe te kennen. Het komt erop neer te streven naar een forfaitarisering van deze tegemoetkoming en naar een afschaffing van de bestaande ongelijkheden naar gelang het statuut van samenwonende, alleenstaande of gezinshoofd;

— 19 miljoen euro is bestemd voor een aanpassing van de invaliditeitsminima aan de pensioenminima;

— 11 millions d'euros à un relèvement de 1 % des plafonds (y compris en ce qui concerne les accidents de travail et les maladies professionnelles);

— 8,6 millions d'euros à une augmentation de 2 % des minima d'invalidité;

— plus de 6,5 millions d'euros à une augmentation de 2 % des rentes de plus de 20 ans ou qui ont pris court il y a 6 ans.

Pour 2008, ce ne sont pas moins de 10,5 millions d'euros supplémentaires qui seront attribués :

— à un relèvement de 2 % des rentes plus anciennes (qui ont entre 15 et 20 ans) ou qui ont pris court il y a 6 ans;

— à une augmentation de 3 % du taux de remplacement des invalides isolés.

Je vous rappelle par ailleurs que dans le cadre de ce mécanisme de liaison au bien-être, le gouvernement a décidé de consacrer chaque année plus de 234 millions d'euros supplémentaires à la revalorisation des allocations de revenu de remplacement et ce, tant dans le régime des salariés que dans celui des indépendants.

Question n° 3-6346 de Mme Van de Casteele du 5 décembre 2006 (N.):

Prescriptions de médicaments. — Contrôle. — Tracasserie administrative.

Les pharmaciens doivent chaque jour exercer davantage de contrôles administratifs sur les prescriptions de médicaments.

Il va de soi que le recueil de certaines données est essentiel pour Pharmanet par exemple, mais d'autres règles ne sont que des tracasseries administratives. Parfois les contrôles de l'INAMI conduisent à des économies aux dépens des pharmaciens. Un regard sur tout ce qui est contrôlé sur une prescription (voir la liste ci-jointe) abouti clairement à la conclusion qu'une rationalisation de ces données est possible.

Certains contrôles amènent le pharmacien à renvoyer les patients à leur médecin pour obtenir une nouvelle prescription correcte, ce qui n'est évidemment pas une attitude favorable au patient.

Des corrections sont envisageables :

1. L'utilisation de la carte SIS pourrait par exemple être fortement améliorée par un contrôle en ligne de son contenu.

2. Le fait que le code-barres unique prouve que quelque chose a réellement été délivré devrait rendre superflu tous les autres contrôles. Ainsi, par exemple, une prescription d'un médicament qui a effectivement été délivré à un malade en phase terminale sur demande téléphonique du médecin ou d'un responsable d'une maison de repos, mais qui est introduite après le décès de ce malade devrait être remboursée, ce qui n'est pas possible actuellement.

3. Tout comme les médecins et les patients les pharmaciens se plaignent de l'excès de formalités du chapitre IV.

4. Le fait qu'une prescription n'est valable que trois mois pour l'application des règles du tiers payant, engendre beaucoup de mécontentement chez les patients. Cette mesure coûte également cher du fait des consultations supplémentaires auprès du médecin qu'elle rend nécessaires.

1. Quand un contrôle en ligne des cartes SIS sera-t-il possible ?

2. L'honorable ministre est-il disposé à réfléchir à l'élimination de certains éléments de la liste jointe en vue rendre le contrôle efficace mais plus simple ?

3. L'honorable ministre est-il disposé à limiter le nombre de médicaments relevant du chapitre IV et à chercher un système plus simple pour les attestations ?

— 11 miljoen euro is bestemd voor een verhoging van de plafonds met 1 % (met inbegrip van wat de beroepsongevallen en de beroepsziekten betreft);

— 8,6 miljoen euro is bestemd voor een verhoging van de invaliditeitsminima met 2 %;

— meer dan 6,5 miljoen euro is bestemd voor een verhoging met 2 % van de renten van meer dan 20 jaar of van deze die 6 jaar geleden werden ingezet.

Voor 2008 wordt er niet minder dan 10,5 miljoen euro extra toegekend :

— aan een verhoging met 2 % van de oudste renten (tussen de 15 en 20 jaar oud) of die 6 jaar geleden werden ingezet;

— aan een verhoging met 3 % van de vervangingsratio van alleenstaande invaliden.

Daarnaast wil ik erop wijzen dat in het kader van dit mechanisme van welvaartsvastheid, de regering heeft beslist jaarlijks 234 miljoen extra te besteden aan de herwaardering van de inkomensvervangende tegemoetkoming en dit zowel in het stelsel van de werknemers als in dat van de zelfstandigen.

Vraag nr. 3-6346 van mevrouw Van de Casteele d.d. 5 december 2006 (N.):

Geneesmiddelenvoorschriften. — Controle. — Administratieve overlast.

Apothekers moeten meer en meer administratieve controles uitvoeren op geneesmiddelenvoorschriften.

Waar sommige gegevens uiteraard essentieel zijn in het kader van Farmanet bijvoorbeeld, komen andere regels over als administratieve pesterijen. Soms leiden controles van het RIZIV tot besparingen die op de rug van de apotheker terechtkomen. Een overzicht van wat allemaal gecontroleerd wordt op een voorschrift (zie bijgevoegde lijst) maakt duidelijk dat een rationalisering van die gegevens mogelijk is.

Sommige controles nopen de apotheker ertoe patiënten opnieuw naar de arts te sturen om een nieuw correct voorschrift te bekomen, wat zeker niet patiëntvriendelijk is.

Een aantal bijsturingen zijn mogelijk :

1. Het gebruik van de SIS-kaart zou bijvoorbeeld sterk verbeterd kunnen worden door *on-line* transactionele controle.

2. Het feit dat de unieke barcode bewijst dat iets daadwerkelijk afgeleverd is zou andere controles overbodig moeten maken. Zo zou bijvoorbeeld een voorschrift voor een terminale patiënt, dat na zijn overlijden wordt binnengebracht voor een geneesmiddel dat daadwerkelijk afgeleverd werd op telefonisch verzoek van de arts of een rusthuisverantwoordelijke, moeten terugbetaald worden, wat nu niet kan.

3. Net als de artsen en de patiënten klagen de apothekers over de overvloed aan hoofdstuk IV formaliteiten.

4. Het feit dat een voorschrift slechts 3 maand geldig is voor de derdebetalersregeling zorgt voor heel wat wrevel bij de patiënten. Die maatregel kost ook veel door de extra raadplegingen bij de arts die daardoor nodig zijn.

1. Wanneer zou een *on-line* controle van de SIS-kaart gegevens mogelijk zijn ?

2. Is de geachte minister bereid na te gaan welke elementen van de lijst in bijlage zouden kunnen wegvallen om een sluitende maar eenvoudiger controle mogelijk te maken ?

3. Is de geachte minister bereid het aantal hoofdstuk IV geneesmiddelen te beperken en voor de attesten naar een eenvoudiger systeem te zoeken ?

4. Quel est le point de vue de l'honorable ministre concernant la limite de validité pour le remboursement des prescriptions ? Ce délai de trois mois ne peut-il être allongé, éventuellement ne fût-ce que pour les médicaments utilisés de manière chronique ?

ANNEXE

Ce qui est contrôlé dans une prescription :

1. est-ce une prescription ?
2. la prescription est-elle conforme au modèle réglementaire ?
3. le nom du bénéficiaire y est-il inscrit ?
4. la personne bénéficiaire est-elle la même que celle qui est renseignée sur la carte SIS ?
5. le médecin a-t-il apposé son cachet ?
6. le nom du prescripteur est-il identique à celui qui figure sur le cachet ?
7. le médecin repris est-il le même que celui qui figure sur la prescription ?
8. le médecin a-t-il apposé sa signature manuscrite ?
9. la date de la prescription est-elle indiquée ?
10. y a-t-il un numéro d'attestation ou une attestation valable est-elle attachée ?
11. la prescription donne-t-elle encore droit au tiers payant, c'est-à-dire que la date qui y figure n'est pas dépassée depuis plus de trois mois ?
12. la spécialité tarifée est-elle la même que la spécialité prescrite ?
13. y a-t-il un numéro de suite unique ?
14. le numéro de la pharmacie est-il noté sur la prescription ?
15. une posologie est-elle notée sur la prescription ?

Réponse : 1. J'ai chargé les services de l'INAMI d'examiner la possibilité d'intégrer la communication entre les pharmaciens et les organismes assureurs dans « My Carenet ». Cette intégration doit permettre un contrôle « on-line » de l'assurabilité du bénéficiaire et des autorisations nécessaires.

2. Tous les éléments de la liste figurant dans la question sont vérifiés par le pharmacien. Ce qui peut être omis dans le contrôle est la vérification du cachet du prescripteur. En fait, le pharmacien qui délivre lit d'abord le code-barres du prescripteur et regarde ensuite à l'écran quel est le prescripteur, et non l'inverse, c'est-à-dire appeler d'abord l'écran et regarder si le prescripteur correspond.

3. Certaines classes de médicaments comme par exemple les inhibiteurs d'enzymes de conversion de l'angiotensine (IECA) pourraient être retirées du chapitre IV. La possibilité de simplification des formulaires de demandes doit aussi être étudiée.

Le groupe de travail mixte Commission de remboursement des médicaments/Commission nationale médico-mutualiste commence en janvier 2007 avec, entre autres, la discussion concernant la possibilité d'un formulaire standard. Les sujets auxquels vous faites référence peuvent y être également discutés.

4. L'intervention de l'assurance est valable pour un délai de trois mois qui commence le premier jour qui suit la fin du mois au cours duquel la prescription de médicaments a été rédigée. Après cette période, la prescription peut encore être délivrée mais n'est plus remboursable.

Les médicaments utilisés de manière chronique doivent être bien définis ainsi que les traitements nécessaires. Si pareille liste est fixée après concertation avec tous les acteurs intéressés, il peut être également décidé de prolonger la durée de validité à six mois. À cette fin, je chargerai également la Commission de remboursement des médicaments d'examiner cette possibilité.

4. Wat is het standpunt van de minister in verband met de geldigheidstermijn voor terugbetaling van voorschriften ? Kan de termijn van 3 maand worden verlengd, eventueel alleen voor chronisch gebruikte geneesmiddelen ?

BIJLAGE

Dit wordt gecontroleerd op een voorschrift :

1. is er een voorschrift ?
2. is het voorschrift conform het reglementaire model ?
3. is de naam van de rechthebbende aanwezig ?
4. is de rechthebbende dezelfde persoon als vermeld op de SIS-kaart ?
5. is er een stempel van de geneesheer ?
6. is de naam van de voorschrijver dezelfde als op de stempel ?
7. is de ingebrachte geneesheer dezelfde als op het voorschrift ?
8. is er een handtekening van de geneesheer ?
9. is er een voorschrijfdatum ?
10. is er een attestnummer of een geldig aangehecht attest ?
11. is het voorschrift nog geldig voor derdebetalen = maximum 3 maand na voorschrijfdatum ?
12. is de getarifieerde specialiteit dezelfde als de voorgeschreven specialiteit ?
13. is er een uniek volgnummer ?
14. is het apotheeknummer aangebracht op het voorschrift ?
15. is een dosering op het voorschrift vermeld ?

Antwoord : 1. Ik heb de diensten van het RIZIV de opdracht gegeven om de mogelijkheid te onderzoeken om de communicatie tussen de apothekers en de verzekeringsinstellingen te integreren in « MyCarenet ». Deze integratie moet een *on-line* controle van de verzekeraar van de rechthebbende en van de noodzakelijke machtigingen mogelijk maken.

2. Al de elementen uit de lijst opgenomen bij de vraag worden door de apotheker nagekeken. Wat kan wegvallen in de controle is het nazicht van de stempel van de voorschrijver. Het is immers zo dat de afleverende apotheker eerst de streepjescode van de voorschrijver afleest en daarna op het scherm kijkt welke de voorschrijver is en niet omgekeerd, dat wil zeggen eerst het scherm oproepen en kijken of de voorschrijver hiermee overeenkomt.

3. Een aantal klassen van geneesmiddelen zoals ACE-remmers zouden uit hoofdstuk IV kunnen worden verwijderd. Ook moet de mogelijkheid voor vereenvoudiging van de aanvraagformulieren onderzocht worden.

De gemengde werkgroep Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen/Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen gaat in januari 2007 van start met onder meer de bespreking van de mogelijkheid van een standaardformulier. De onderwerpen die u aanhaalt kunnen daar ook aan bod komen.

4. De verzekeringstegemoetkoming is geldig binnen een termijn van drie maanden die begint vanaf de eerste dag die volgt op het einde van de maand waarin het geneesmiddelenvoorschrift werd opgesteld. Na die periode kan het voorschrift nog worden afgeleverd maar is het niet meer vergoedbaar.

De chronisch gebruikte geneesmiddelen moeten goed gedefinieerd worden en ook de behandelingen die hierbij nodig zijn. Indien dergelijke lijst vastgesteld is na overleg met alle betrokken actoren, kan er ook voor gekozen worden om de geldigheidsduur tot zes maanden te verlengen. Hiervoor zal ik aan de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen de opdracht geven die mogelijkheid te onderzoeken.

Question n° 3-6358 de Mme De Roeck du 7 décembre 2006 (N.):

Prime de naissance. — Accouchements anonymes. — Perception par le père qui reconnaît l'enfant. — Recours à une mère porteuse.

La demande de la prime de naissance peut être introduite à partir du septième mois de grossesse, accompagnée d'une attestation médicale. Chez les travailleurs salariés, la prime est versée à la mère. Après la naissance, la prime peut être demandée tant par le père que par la mère auprès de la caisse d'allocations familiales et ce, jusqu'à cinq mois après la naissance.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est la procédure prévue en cas d'accouchement anonyme de la mère, comme cela est possible en France ?
2. Dans quels cas le père qui reconnaît l'enfant peut-il percevoir la prime de naissance et quelle procédure doit-il suivre à cet effet ?
3. Quelle est la procédure prévue en cas de recours à une mère porteuse ? Existe-t-il une différence avec la procédure prévue en cas de recours à une mère porteuse et d'accouchement anonyme à l'étranger ?

Réponse : En réponse à votre question, j'ai l'honneur de vous communiquer les informations suivantes.

1. Conformément au droit civil en vigueur (articles 57, 2°, et 312 du Code civil), il y a une présomption légale que l'identité de la mère est toujours connue lors d'un accouchement, parce qu'elle doit apparaître dans l'acte de naissance de l'enfant lors de la déclaration de cette naissance auprès du fonctionnaire local de l'administration civile.

C'est la seule hypothèse légale sur laquelle les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés peuvent se fonder. En effet, l'allocation de naissance est, conformément à l'article 69, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de ces lois coordonnées, payée à la mère, quelle que soit la personne qui ouvre le droit aux prestations familiales pour cet enfant.

L'article 73bis de ces lois coordonnées stipule que l'allocataire (la mère) peut demander l'allocation de naissance à partir du sixième mois de la grossesse et en obtenir le paiement deux mois avant la date probable de la naissance mentionnée sur le certificat médical à joindre à la demande. L'allocation de naissance peut aussi être demandée après la naissance. Lors de la déclaration de la naissance, l'administration communale délivre l'« Attestation pour obtenir l'allocation de naissance conformément aux législations relatives aux prestations familiales ». Cette attestation originale doit être communiquée à l'organisme d'allocations familiales qui a déjà payé d'avance l'allocation de naissance ou qui doit encore la payer. Si, par contre, l'identité de la mère n'est pas connue, l'allocation de naissance pour cet enfant ne peut pas être payée. Dans ce cas, l'allocation de naissance doit même être récupérée, si elle a déjà été payée d'avance.

Il reste toujours la possibilité d'adopter l'enfant. Cette adoption peut donner lieu à l'octroi d'une prime d'adoption, dont le montant équivaut au montant de l'allocation de naissance, sur la base de l'article 73quater de ces lois coordonnées.

2. Si l'identité de la mère est connue et apparaît dans l'acte de naissance de l'enfant, le père légal peut obtenir le versement de l'allocation de naissance entre ses mains s'il fait opposition au paiement à la mère, devant le juge de paix, dans l'intérêt de l'enfant, conformément à l'article 69, § 3, de ces lois coordonnées et à l'article 594, 8°, du Code judiciaire.

Si, par contre, l'identité de la mère n'est pas connue, l'allocation de naissance pour cet enfant ne peut pas être payée et il n'est donc pas possible de faire une telle opposition au paiement.

Vraag nr. 3-6358 van mevrouw De Roeck d.d. 7 december 2006 (N.):

Geboortepremie. — Naamloze bevallingen. — Inning door de vader die het kind erkent. — Draagmoederschap.

Vanaf de zevende maand van een zwangerschap kan het kraamgeld of geboortepremie via een medisch getuigschrift worden aangevraagd. De uitbetaling bij werknemers gebeurt via de moeder. Na de geboorte kan het kraamgeld zowel door de moeder als door de vader bij het kinderbijslagfonds worden aangevraagd en dit tot vijf jaar na de geboorte.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat is echter de procedure wanneer de moeder « naamloos » bevalt, zoals in Frankrijk mogelijk is ?
2. In welke gevallen kan de vader die het kind erkent, het kraamgeld innen en welke procedure dient hij daarbij te doorlopen ?
3. Welke procedure geldt er bij draagmoederschap ? Is er een verschil met de te volgen handelwijze bij draagmoederschap met naamloze bevalling in het buitenland ?

Antwoord : In antwoord op uw vraag, heb ik de eer u de volgende inlichtingen mee te delen.

1. Overeenkomstig het huidige burgerlijk recht (artikelen 57, 2°, en 312, van het Burgerlijk Wetboek) bestaat er een wettelijk vermoeden dat bij een bevalling de identiteit van de moeder altijd bekend is, vermits deze moet blijken uit de akte van geboorte van het kind door aangifte van deze geboorte bij de plaatselijke ambtenaar van de burgerlijke stand.

Dit is de enige wettelijke hypothese waarop de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders kunnen steunen. Overeenkomstig artikel 69, § 1, eerste lid, van deze samengeordende wetten wordt het kraamgeld immers betaald aan de moeder, ongeacht wie het recht op gezinsbijslag opent voor dit kind.

Artikel 73bis van deze samengeordende wetten bepaalt dat de bijslagtrekkende (de moeder), met ingang van de zesde maand van de zwangerschap, het kraamgeld kan aanvragen en de uitbetaling ervan bekomen twee maand vóór de vermoedelijke geboortedatum welke vermeld staat in het bij de aanvraag te voegen geneeskundige getuigschrift. Het kraamgeld kan ook na de geboorte worden aangevraagd. Bij de aangifte van de geboorte geeft het gemeentebestuur het « Geboortebewijs om het kraamgeld te bekomen krachtens de wetgevingen inzake gezinsbijslag » af. Dit origineel attest moet bezorgd worden aan de kinderbijslaginstelling die het kraamgeld reeds heeft voorafbetaald of nog moet betalen. Indien de identiteit van de moeder echter niet bekend is, kan het kraamgeld voor dit kind niet worden betaald. Het kraamgeld dient in dit geval zelfs te worden teruggevorderd, indien het reeds voorafbetaald is.

Er blijft nog altijd de mogelijkheid om het kind te adopteren. Deze adoptie kan aanleiding geven tot de toekenning van een adoptiepremie, waarvan het bedrag gelijk is aan het bedrag van het kraamgeld, op basis van artikel 73quater van deze samengeordende wetten.

2. Indien de identiteit van de moeder bekend is en blijkt uit de akte van geboorte van het kind, dan kan de wettelijke vader verkrijgen dat het kraamgeld aan hem betaald wordt als hij bij de vrederechter verzet aantekent tegen de betaling aan de moeder, in het belang van het kind, op grond van artikel 69, § 3, van deze samengeordende wetten en van artikel 594, 8°, van het Gerechtelijk Wetboek.

Indien de identiteit van de moeder echter niet bekend is, kan het kraamgeld voor dit kind niet worden betaald en kan er dus ook geen dergelijk verzet worden aangetekend tegen de betaling.

3. La situation de mère porteuse n'est pas reconnue par le droit civil belge en vigueur.

Conformément aux principes précités, l'allocation de naissance est uniquement accordée à la mère qui est mentionnée dans l'acte de naissance de l'enfant. Comme précisé ci-avant, l'allocation de naissance lui est due, sauf procédure devant le juge de paix mue par une personne à qui la loi reconnaît un droit d'opposition.

Si, par contre, l'identité de la mère n'est pas connue, l'allocation de naissance ne peut pas être payée pour cet enfant et elle doit même être récupérée, si elle a déjà été payée d'avance.

Il reste toujours la possibilité d'adopter l'enfant. Cette adoption peut donner lieu à l'octroi d'une prime d'adoption, dont le montant équivaut au montant de l'allocation de naissance, sur la base de l'article 73^{quater} de ces lois coordonnées.

Question n° 3-6360 de M. Creyelman du 7 décembre 2006 (N.):

Fête islamique du sacrifice. — Application plus souple de la réglementation. — Circulaire.

L'année dernière, nous avons constaté à l'occasion de la fête islamique du sacrifice que l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA) avait adressé aux communes une lettre annonçant que spécialement pour cette fête, certains éléments de la réglementation en matière d'abattage d'animaux pourraient ne pas être appliqués, ce qui était en fait tout à fait illégal (voir ma question écrite n° 3-3802, *Questions et Réponses* n° 3-65, pp. 6391-6392).

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Une circulaire visant à assouplir l'application de la réglementation sera-t-elle à nouveau envoyée cette année à l'occasion de la fête du sacrifice, organisée aux alentours du 1^{er} janvier ?
2. Dans l'affirmative, sur quels points l'application sera-t-elle assouplie ?
3. Comment l'honorable ministre justifie-t-il pareil assouplissement ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Je tiens d'abord à rappeler à l'honorable membre que les dispositions prises à l'occasion de la fête du sacrifice en 2005, telles que je les lui ai exposées dans ma réponse à sa question n° 3-3802 (*Questions et Réponses* n° 3-65, p. 6391), étaient justifiées par une série de circonstances — contexte religieux, abattage à des fins privées, délai d'adaptation à de nouvelles réglementations — qui lui ont été détaillées. Elles ne remettaient par ailleurs nullement en cause la sécurité de la chaîne alimentaire. Il n'est donc pas correct de parler du caractère « totalement illégal » de ces dispositions.

1. Cette année encore, une lettre et une circulaire ont été envoyées à toutes les administrations communales du Royaume, les informant que les mesures à prendre dans le cadre de la fête du sacrifice 2006 étaient détaillées dans le *vade-mecum* prévu à cet effet et disponible en page d'accueil du site de l'Agence alimentaire. Il y était également fait état de certaines mesures d'application, déjà en vigueur l'année dernière.

2. La première mesure d'application est la non obligation d'introduire la déclaration d'abattage deux jours ouvrables avant celui-ci. Cette déclaration pourra être introduite le jour même de l'abattage sur le site. Mais contrairement à l'année dernière, cette déclaration ne pourra se faire le jour même qu'à condition qu'elle soit introduite au moment même dans Beltrace, ce qui suppose que l'administration communale mette à disposition le personnel et le matériel nécessaires. La deuxième mesure est l'allongement de la période de validité des récépissés d'abattage délivrés entre le 11 et le 25 décembre. La troisième mesure est la possibilité d'enregistrer

3. De situatie van draagmoederschap wordt door het huidige Belgisch burgerlijk recht niet erkend.

Overeenkomstig de voormelde principes, wordt het kraamgeld enkel betaald aan de moeder die in de akte van geboorte van het kind wordt vermeld. Zoals hiervoor gepreciseerd, is het kraamgeld aan haar verschuldigd, tenzij iemand die daartoe volgens de wet het recht heeft, bij de vrederechter verzet aantekent.

Indien de identiteit van de moeder echter niet bekend is, kan het kraamgeld voor dit kind niet worden betaald en het dient zelfs te worden teruggevorderd, indien het reeds voorafbetaald is.

Er blijft nog altijd de mogelijkheid om het kind te adopteren. Deze adoptie kan aanleiding geven tot de toekenning van een adoptiepremie, waarvan het bedrag gelijk is aan het bedrag van het kraamgeld, op basis van artikel 73^{quater} van deze samen-geordende wetten.

Vraag nr. 3-6360 van de heer Creyelman d.d 7 december 2006 (N.):

Islamitisch offerfeest. — Versoepelde toepassing van de bestaande regelgeving. — Omzendbrief.

Vorig jaar konden wij naar aanleiding van het islamitisch offerfeest vaststellen dat het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV) een brief naar de gemeentebesturen had gestuurd ten einde een aantal elementen van de bestaande wettelijke regeling inzake slachting van dieren speciaal voor dit feest niet toe te passen, hoewel dit in feite totaal onwettig was (zie mijn schriftelijke vraag nr. 3-3802, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-65, blz. 6391, 6392).

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wordt er dit jaar naar aanleiding van het offerfeest rond de jaarwisseling opnieuw een omzendbrief verzonden die strekt tot een versoepelde toepassing van de bestaande regeling ?
2. Zo ja, op welke vlakken wordt deze versoepeld ?
3. Hoe verantwoordt de geachte minister dit ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Allereerst wil ik het geachte lid eraan herinneren dat de schikkingen die werden getroffen naar aanleiding van het offerfeest in 2005, zoals ik die heb uiteengezet in mijn antwoord op zijn vraag nr. 3-3802 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-65, blz. 6391), gerechtvaardigd waren door een aantal omstandigheden — religieuze context, slacht voor privé-doeleinden, termijn voor aanpassing aan de nieuwe reglementeringen — die hem uitvoerig werden toegelicht. De veiligheid van de voedselketen kwam daarbij overigens geenszins in het gedrang. Het is dus onjuist te spreken over het « totaal illegaal » karakter van die schikkingen.

1. Dit jaar werden opnieuw een brief en een omzendbrief verzonden aan alle gemeentebesturen van het Rijk waarbij zij ervan in kennis werden gesteld dat de maatregelen in verband met het offerfeest 2006 uitvoerig beschreven staan in het *vademecum*, dat te vinden is op de onthaalpagina van de website van het Voedselagentschap. Er werd daarbij ook verwezen naar enkele toepassingsmaatregelen die reeds vorig jaar van kracht waren.

2. De eerste toepassingsmaatregel betreft het feit dat het niet verplicht is om twee werkdagen voor de slacht een slachtaangifte in te dienen. De aangifte mag de dag van de slacht zelf op de site worden ingediend. Maar in tegenstelling tot vorig jaar, kan deze aangifte alleen de dag zelf gebeuren als ze tegelijkertijd wordt ingevoerd in Beltrace, wat veronderstelt dat het gemeentebestuur het nodige personeel en materiaal ter beschikking stelt. De tweede maatregel betreft de verlenging van de geldigheidsperiode van de ontvangstbewijzen voor slacht-verrichtingen die tussen 11 en 25 december worden afgegeven. De derde maatregel betreft de

l'abattage dans une autre commune que celle où il est effectué. Enfin, la quatrième mesure est l'utilisation possible d'un numéro d'enregistrement fictif.

3. Pour ce qui est de la première mesure, et comme je l'avais signalé en 2005 à l'honorable membre, l'obligation de déclarer au moins deux jours à l'avance un abattage particulier qui a lieu en dehors de l'abattoir est destinée à empêcher l'abattage sans expertise pour un usage privé d'animaux, malades ou devant subir un abattage d'urgence. Dans la mesure où des moyens de contrôle particuliers sont mis en place par les communes et par l'AFSCA sur les lieux d'abattage, ce risque n'existe pas dans le cas présent. Par ailleurs, la traçabilité est garantie par l'encodage dans Beltrace.

Pour ce qui est de la deuxième mesure, elle se justifie uniquement pour des raisons de calendrier, étant donné le nombre important de jours fériés pendant cette période.

La troisième mesure n'est, pour rappel, pas propre à la fête du sacrifice, mais est applicable en permanence. L'utilisation d'un numéro d'enregistrement fictif se justifie par le fait qu'étant donné les canaux de distribution utilisés, mais surtout le fait que les animaux sont abattus pour un usage privé, l'autorisation peut en être accordée. Encore une fois, cela ne remet pas en cause la traçabilité, qui reste toujours possible.

Question n° 3-6904 de Mme Van de Casteele du 8 février 2007 (N.):

Lutte contre le dopage. — Recommandations du Sénat (Doc. 3-366/7-2004-2005). — Suivi.

Le Sénat considère qu'il y a lieu de lutter contre l'usage de produits dopants, non seulement pour faire triompher le *fair-play* et l'égalité des chances dans le sport, mais aussi et surtout pour des raisons de santé publique. Cette lutte nécessite une coopération entre toutes les instances qui agissent contre ce fléau.

Les recommandations adoptées en séance plénière du Sénat le 27 avril 2005 (doc. Sénat, n° 3-366/7-2004/2005) disposent que le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et le ministre de la Protection du consommateur devront surveiller de la publicité vantant les mérites de médicaments et de compléments alimentaires non soumis à prescription.

Les systèmes existants de détection et de contrôle des médicaments devraient être étendus et il conviendrait d'améliorer l'étiquetage des compléments alimentaires.

En concertation et en collaboration avec les producteurs de compléments alimentaires, il faudrait dresser une liste des compléments qui n'ont aucun effet dopant, qui ne représentent aucun danger pour la santé (publique) et dont l'emballage ne mentionne aucune information inexacte.

Il conviendrait de prendre des mesures pour éviter un usage improprie des médicaments dans un contexte non thérapeutique sans pour autant compromettre la liberté de prescrire dont jouissent les médecins.

Il faudrait par ailleurs prendre des mesures imposant aux médecins de motiver par écrit la prescription de doses supérieures à la dose thérapeutique normale.

Les laboratoires de contrôle agréés devraient disposer du matériel de pointe nécessaire pour pouvoir effectuer des contrôles plus sophistiqués.

Il faudrait accroître les échanges de savoir-faire entre les laboratoires qui effectuent des contrôles antidopages et ceux qui recherchent la présence d'hormones dans l'élevage.

Il faudrait veiller à ce que la cellule multidisciplinaire Hormones rédige un rapport annuel d'activités qui sera mis à la disposition du Parlement.

Il faudrait concevoir un système de pré-alerte.

mogelijkheid de slacht te registreren in een andere gemeente dan die waar de slacht plaatsvindt. De vierde maatregel ten slotte betreft het mogelijke gebruik van een fictief registratienummer.

3. Wat de eerste maatregel betreft, en zoals ik in 2005 aan het geachte lid heb uitgelegd, is de verplichting om ten minste twee dagen vooraf aangifte te doen van een particuliere slacht die buiten het slachthuis plaatsvindt, bedoeld om te verhinderen dat de slacht gebeurt zonder keuring voor het privé-gebruik van zieke dieren of dieren die een noodslacht dienen te ondergaan. In de mate waarin op de slachtplaatsen bijzondere controlemiddelen worden ingezet door de gemeenten en door het FAVV wordt dit risico in dit geval uitgesloten. Overigens wordt de traceerbaarheid door het ingeven in Beltrace gegarandeerd.

De tweede maatregel wordt gerechtvaardigd door de periode van het jaar en het grote aantal feestdagen dat in deze periode valt.

De derde maatregel is, ter herinnering, niet eigen aan het offerfeest maar is permanent van toepassing. Het gebruik van een fictief registratienummer ten slotte, is verantwoord omwille van de gebruikte distributiekanaal en vooral omwille van het feit dat de dieren voor privé-gebruik worden geslacht. Nogmaals, dit doet geen afbreuk aan de traceerbaarheid, die steeds mogelijk blijft.

Vraag nr. 3-6904 van mevrouw Van de Casteele d.d. 8 februari 2007 (N.):

Dopinggebruik. — Aanbevelingen van de Senaat (stuk nr. 3-366/7-2004/2005). — Opvolging.

De Senaat is ervan uitgegaan dat dopinggebruik moet worden bestreden, niet alleen omwille van de *fair-play* en de gelijke kansen in de sport, maar ook omwille van de volksgezondheid. Hiervoor is een samenwerking nodig tussen alle instanties die de dopingstrijd voeren.

In de aanbevelingen die door de plenaire vergadering op 19 mei 2005 (zie stuk Senaat nr. 3-366/7-2004/2005) werden goedgekeurd wordt gesteld dat de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid samen met de minister van Consumentenzaken moeten toekijken op de reclame voor niet-voorschriftplichtige geneesmiddelen en voedingssupplementen.

De bestaande opsporings- en controlesystemen inzake geneesmiddelen zouden moeten worden uitgebreid en een betere etikettering van voedingssupplementen zou moeten worden uitgewerkt.

In overleg en samenwerking met de producenten van voedings-supplementen zou een lijst moeten opgesteld worden van voedingssupplementen die dopingvrij zijn, correcte informatie vermelden op de verpakking en geen gevaar betekenen voor de (volks)gezondheid.

Er zouden maatregelen moeten worden uitgewerkt om het oneigenlijk gebruik van geneesmiddelen in een niet-therapeutische context tegen te gaan, zonder dat hierbij het vrij voorschrijfgedrag van de artsen in het gedrang komt.

Anderzijds zouden er maatregelen moeten worden uitgewerkt waardoor artsen worden verplicht om het voorschrijven van dosissen die de therapeutische dosis overschrijden schriftelijk te motiveren.

De erkende controlelaboratoria zouden moeten worden uitgerust met de nodige *high-tech* apparatuur, zodat zij meer gesofisticeerde controles kunnen uitvoeren.

Er zou moeten worden voor gezorgd dat er meer kennis wordt uitgewisseld tussen de controlelaboratoria op dopingproducten en de laboratoria die hormonen in de veeteelt opsporen.

Er zou moeten worden op toegezien dat de Multidisciplinaire Hormonencel jaarlijks een activiteitenrapport opstelt en ter beschikking stelt van het Parlement.

Een *early-warning* systeem zou moeten worden uitgewerkt.

Il faudrait doter la direction générale Médicaments de moyens humains et financiers supplémentaires afin de lui permettre d'effectuer des contrôles plus efficaces et d'utiliser davantage les techniques d'analyse des risques.

Il faudrait dégager des fonds pour la recherche scientifique sur le dopage et ses effets sur la santé.

Il conviendrait de placer un code-barres sur les emballages des médicaments à usage vétérinaire figurant sur la liste de l'Agence mondiale antidopage (AMA), afin de les rendre plus facilement localisables.

La réglementation de la publicité pour les compléments alimentaires devrait être abordée au niveau européen. Il faudrait par ailleurs organiser une concertation afin de s'attaquer au trafic de produits dopants et de pourvoir les emballages des médicaments figurant sur la liste de l'AMA d'un logo olympique barré.

Il faudrait mettre en place une concertation internationale pour tenter de limiter la vente de médicaments et la publicité y afférente via internet et insister pour que soient mentionnées à tout le moins les références des responsables des sites web qui commercialisent des médicaments.

Il faudrait organiser une concertation avec les communautés afin de renforcer la prévention et l'accompagnement dans les rangs des jeunes et des sportifs amateurs et dans l'enseignement.

Il conviendrait de conclure avec les communautés un protocole de coopération relatif à la saisine de la direction générale Médicaments lorsque les organes de contrôle des communautés constatent un cas d'usage de produits dopants.

Il est aujourd'hui plus évident que jamais que les préoccupations du Sénat sont tout à fait justifiées.

De quelle manière l'honorable ministre a-t-il tenu compte des recommandations du Sénat jusqu'à présent ?

Réponse : L'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé, anciennement la direction générale des Médicaments, prend, comme vous le savez, une place importante dans la lutte contre l'utilisation inappropriée de médicaments et substances dans la pratique sportive.

1. Aussi bien les avertissements — logo olympique barré — qu'un code-barre unique pour les médicaments à usage vétérinaire sur les paquets font partie des possibilités au niveau juridique. Toutefois, ces techniques n'ont pas de valeur si elles ne sont pas instaurées au moins par tous les États membres de l'Union européenne. Actuellement, les médicaments peuvent être obtenus tout à fait légalement dans d'autres États membres et un code-barre unique n'a de sens que si un système de traçabilité et une banque de données centrale peuvent suivre les mouvements de médicaments au niveau européen. Il va de soit qu'il s'agit d'un travail de longue haleine. Pour ce qui est d'un code-barre unique, des techniques telles que les matrices de données et les RFID sont déjà testées dans des projets pilotes.

En effet, il est vrai qu'imposer légalement un code-barre unique peut accélérer les choses mais cela ne marchera que si cela se fait dans un contexte européen plus large. Mettre des avertissements dans les notices n'est pas prévu dans la réglementation belge et européenne actuelle.

Cependant, le Centre belge d'information pharmacothérapeutique (CBIP) a un logo distinct dans son répertoire commenté des médicaments et sur son site Internet, à savoir un D entouré d'un cercle apposé sur les médicaments qui contiennent des substances de la liste WADA. Cela donne un instrument aux médecins et aux patients (via le site) pour s'informer correctement.

Meer mensen en middelen zouden ter beschikking moeten worden gesteld van het directoraat-generaal Geneesmiddelen om meer sluitende controles mogelijk te maken en meer risicoanalyse-technieken te laten doen door het directoraat-generaal Geneesmiddelen.

Middelen zouden moeten worden uitgetrokken voor wetenschappelijk onderzoek naar dopinggebruik en de gevolgen ervan voor de gezondheid.

Verpakkingen van diergeneesmiddelen, die substanties bevatten die op de WADA-lijst van verboden substanties en middelen voorkomen, zouden moeten worden uitgerust met een barcode teneinde de opspoorbaarheid te verbeteren.

Op Europees vlak zou de reglementering van reclame voor voedingssupplementen moeten worden aangekaart. Tevens zou overleg moeten worden aangeknoopt om de strijd aan te binden met de sluikhandel in dopingproducten en om een doorkruist logo op de verpakking van geneesmiddelen, die op de WADA-lijst voorkomen, aan te brengen.

Op internationaal vlak zou overleg moeten worden opgestart om de verkoop van en de reclame voor geneesmiddelen via het internet te beperken, minstens zou er op moeten worden aangedrongen dat de referenties van de verantwoordelijken voor de internetsites, waar geneesmiddelen aan de man worden gebracht, verplicht kenbaar worden gemaakt.

Met de gemeenschappen zou overleg moeten worden opgestart om meer preventie en begeleiding uit te werken binnen de jeugd- en amateursportwerking en in het onderwijs.

Er zou een samenwerkingsprotocol moeten worden afgesloten op grond waarvan men het directoraat-generaal Geneesmiddelen kan inschakelen wanneer de controle-organen van de gemeenschappen dopingmisbruik vaststellen.

Vandaag is meer dan ooit duidelijk dat de zorg van de Senaat terecht is.

Op welke manier heeft de geachte minister tot nu toe uitvoering gegeven aan de aanbevelingen van de Senaat ?

Antwoord : Het Federaal Agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten, voorheen het directoraat-generaal Geneesmiddelen, neemt zoals u weet een belangrijke plaats in in de strijd tegen het oneigenlijk gebruik van geneesmiddelen en substanties in de sport.

1. Zowel het aanbrengen van waarschuwingen — het doorkruist olympisch logo — als een unieke barcode voor diergeneesmiddelen op de verpakkingen, behoren juridisch tot de mogelijkheden. Deze technieken hebben echter geen waarde indien ze niet door minstens alle lidstaten van de Europese Unie worden ingevoerd. Geneesmiddelen kunnen actueel volledig wettelijk verworven worden in andere lidstaten en een unieke barcode heeft slechts zin, indien een traceersysteem en een centrale databank de bewegingen van geneesmiddelen op Europees vlak kunnen volgen. Het spreekt vanzelf dat dit een werk van lange adem is.

Wat een unieke barcode betreft, worden door de industrie reeds volop technieken zoals datamatrix en RFID uitgetest in pilootprojecten. Het is inderdaad juist dat het wettelijk opleggen van een unieke barcode een en ander kan versnellen, doch dit zal slechts lukken in een bredere Europese context. Het aanbrengen van waarschuwingen in de bijsluiter is in de huidige Europese en Belgische regelgeving niet voorzien.

Wel heeft het Belgisch Centrum voor Farmacotherapeutische Informatie (BCFI) in haar gecommenterd geneesmiddelenrepertorium en op haar website een apart logo (namelijk een D omringd met een cirkel) aangebracht bij de geneesmiddelen die bestanddelen bevatten van de WADA-lijst. Dit geeft een instrument aan de artsen en ook aan patiënten (via de site) om zich degelijk te informeren.

2. La transition de la DG Médicaments à une Agence des médicaments et des produits de santé ouvre des possibilités pour engager du personnel qui sera employé notamment dans la lutte contre l'abus de produits dopants dans le sport. N'oublions pas que les substances de dopage sont la plupart du temps des médicaments qui sont déviés de leur utilisation pour laquelle ils sont commercialisés. L'AMPS est déjà associée à la lutte contre le dopage au sein de la Cellule multidisciplinaire Hormones.

À l'intérieur de l'AMPS, une cellule pour la prévention de la fraude et la lutte contre la fraude sera créée avec quatre inspecteurs. Outre les activités de la cellule fraude, les autres inspecteurs contribueront également, pendant des contrôles programmés, à une meilleure surveillance des systèmes de distribution des médicaments.

3. L'Internet joue depuis longtemps déjà un rôle important dans la distribution des médicaments, des compléments alimentaires et d'autres substances. Malheureusement, on abuse aussi de cet instrument de communication important pour vendre des médicaments non autorisés, des copies de médicaments, des faux, des compléments alimentaires avec des substances interdites et des produits de dopage. Le phénomène dépasse nos frontières et est difficile à contrôler là où à côté de firmes sérieuses, on en trouve d'autres qui morcellent leurs activités de telle manière qu'au niveau national, les instruments légaux font défaut pour s'y opposer.

Au niveau international, des discussions à ce sujet sont en cours au sein du Conseil de l'Europe et avec la Commission européenne. Au niveau national, il y a des concertations avec les associations professionnelles concernées afin de rendre la distribution via Internet mieux contrôlable et afin de fixer des normes pour garantir la qualité du médicament et pour clarifier la provenance de ces substances. La publicité est réglée par une directive européenne et a aussi été transposée en droit national. L'arrêt européen Doc Morris autorise la vente de médicaments non soumis à la prescription médicale via Internet. Actuellement, l'AMPS prépare un cadre réglementaire strict pour l'application de cet arrêt. L'AMPS veille aussi, pour ce qui concerne le territoire belge, dans une collaboration essentiellement avec la Douane, à ce que les produits interdits puissent être interceptés le plus possible.

4. Il existe une zone grise de concertation entre la direction Animaux, Plantes et Alimentation, l'AFSCA et l'AMPS où l'on veille à la qualité de certaines allégations qui sont octroyées aux denrées alimentaires et aux compléments alimentaires.

La loi du 1^{er} mai 2006 modifiant la loi sur les médicaments du 25 mars 1964 prévoit à l'article 1^{er}, § 2, la création, suite à une concertation au Conseil des ministres, d'une commission mixte qui doit évaluer cette zone grise.

L'étiquetage de l'alimentation et des compléments alimentaires doit satisfaire à des exigences prévues dans la législation nationale, qui est de nouveau une transposition des directives européennes en la matière. Cela n'a toutefois pas de sens d'établir une liste avec des compléments alimentaires qui ne contiennent pas de produit de dopage parce que les compléments alimentaires ne peuvent tout simplement pas contenir de substances de dopage vu qu'ils sont considérés intrinsèquement comme des médicaments. Dans ce cas-là, nous sommes clairement confrontés à des pratiques illégales.

5. Une possibilité est d'obliger les médecins prescripteurs, pour certaines substances dont certains abusent clairement dans le sport, comme les anabolisants, à attester et motiver explicitement la prescription, plus particulièrement la posologie et l'indication. Cette possibilité doit être examinée à l'intérieur de la législation existante, plus précisément l'exercice de la médecine. Il est et reste déontologiquement injustifié d'utiliser des anabolisants et d'autres produits de dopage possibles à des fins non thérapeutiques. Des discussions avec les associations professionnelles concernées sont dès lors nécessaires.

6. Un protocole de collaboration entre l'AMPS et les communautés pour la lutte contre le dopage n'a pas encore été conclu.

2. De transitie van het directoraat-generaal Geneesmiddelen naar een Agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten opent mogelijkheden om personeel aan te werven welke zullen worden ingezet voor onder meer de strijd tegen het misbruik van doping in de sport. Laten we niet vergeten dat dopingsubstanties meestal geneesmiddelen zijn die worden afgewend van de bestemming waarvoor ze op de markt zijn gebracht. Het FAGG is reeds betrokken bij de strijd tegen doping binnen de Multidisciplinaire Hormonencel.

Binnen het FAGG zal een cel voor fraudepreventie en fraudebestrijding worden gecreëerd, met een viertal inspecteurs. Naast de activiteiten van de fraudecel, zullen ook de andere inspecteurs tijdens geprogrammeerde controles bijdragen tot een hetero bewaking van de distributiesystemen voor geneesmiddelen.

3. Het internet speelt van langsom meer een belangrijke rol in de distributie van geneesmiddelen, voedingssupplementen en andere substanties. Jammer genoeg wordt dit belangrijke communicatie-instrument ook misbruikt om niet toegelaten geneesmiddelen, namaakgeneesmiddelen, vervalsingen, voedselsupplementen met verboden substanties en doping aan de man te brengen. Het fenomeen is zeer grensoverschrijdend en moeilijk beheersbaar waarbij naast bonafide bedrijven er andere zijn die hun activiteiten op dusdanige manier versnipperen zodat op het nationale vlak de wettelijke instrumenten tekortschieten om hieraan te weerstaan.

Op het internationale vlak zijn hierover besprekingen aan de gang binnen de Raad van Europa en met de Europese Commissie. Op het nationale vlak is er overleg met de betrokken beroepsverenigingen om de distributie via het internet beter beheersbaar te maken en normen vast te leggen om de kwaliteit van het geneesmiddel te waarborgen en om de herkomst van deze stoffen duidelijk te stellen. Publiciteit wordt door een Europese richtlijn geregeld en is ook omgezet in nationaal recht. Het Europese Doc Morris arrest laat de verkoop van niet voorschriftplichtige geneesmiddelen via het internet toe. Momenteel bereidt het FAGG een strikt reglementair kader voor, voor de toepassing van dit arrest. Het FAGG ziet ook toe voor wat het Belgisch grondgebied betreft, in een samenwerking met vooral de douane, dat verboden producten zoveel als mogelijk kunnen worden onderschept.

4. Er bestaat een grijze zone-overleg tussen het directoraat Dier, Plant en Voeding, het FAVV en het FAGG waarbij gewaakt wordt over de hoedanigheid van bepaalde claims die aan voedingsmiddelen en voedingssupplementen worden toegekend.

De wet van 1 mei 2006 tot wijziging van de geneesmiddelenwet van 25 maart 1964 voorziet in artikel 1, § 2 in de oprichting, na overleg in de Ministerraad, van een « gemengde commissie » die deze grijze zone moet evalueren.

De etikettering van voeding en voedingssupplementen moet voldoen aan de vereisten voorzien in de nationale wetgeving, welke opnieuw een omzetting is van de desbetreffende Europese richtlijnen. Het is echter onzinnig een lijst op te stellen met voedingssupplementen die dopingvrij zijn omdat voedingssupplementen heel eenvoudig geen dopingsubstanties mogen bevatten daar zij op dat moment intrinsiek als geneesmiddel worden aangemerkt. In dat geval hebben wij duidelijk te maken met illegale praktijken.

5. Een mogelijkheid is om voor sommige substanties, die duidelijk misbruikt worden in de sport, zoals anabolica, de voorschrijvende geneesheren te verplichten om het voorschrift, meer bepaald de posologie en de indicatie, expliciet te motiveren en te attesteren. Dit moet binnen de bestaande wetgeving, meer bepaald de uitoefening van de geneeskunde, bekeken worden. Het is en blijft deontologisch onverantwoord om anabolica en andere mogelijke dopingproducten aan te wenden voor niet therapeutisch gebruik. Besprekingen met de betrokken beroepsverenigingen zijn dan ook noodzakelijk.

6. Een samenwerkingsprotocol tussen het FAGG en de gemeenschappen voor de strijd tegen doping werd nog niet afgesloten.

Il est toutefois mieux et nécessaire que cet échange d'informations se fasse via les parquets et que des actions éventuelles soient coordonnées via la cellule multidisciplinaire Hormones en raison du caractère multidisciplinaire de cette problématique. Une telle collaboration est en vigueur depuis des années déjà et a prouvé son utilité.

7. En ce qui concerne les moyens pour faire de la recherche scientifique sur le dopage, l'équipement des laboratoires avec des appareillages de haute technologie et l'échange de connaissances entre les laboratoires pour le dépistage du dopage, je dois dire que la recherche scientifique est une matière qui relève des compétences des communautés.

Toutefois, au niveau fédéral, on fait appel aux laboratoires pour la recherche sur les préparations contenant des substances hormonales et anabolisantes (labos de l'ISSP et de l'AFSCA).

Question n° 3-6905 de Mme De Schamphelaere du 8 février 2007 (N.):

Dopage. — Recommandations du Sénat (Doc. n° 3-366/7-2004/2005). — Suivi.

Le 19 mai 2005, le Sénat a adopté plusieurs recommandations sur la problématique du dopage dans le sport (voir doc. Sénat n° 3-366/7-2004/2005).

Il a ainsi été recommandé de pourvoir d'un logo olympique barré les médicaments figurant sur la liste de l'AMA des substances et méthodes de dopage utilisées dans le sport. Le gouvernement belge devrait aborder cette question à l'échelon européen et entamer, par l'entremise du ministre de la Santé publique, une concertation à ce sujet avec l'industrie pharmaceutique.

La notice, destinée au public, des médicaments figurant sur la liste de l'AMA doit mettre l'accent sur le fait qu'ils ne peuvent en aucun cas être utilisés dans le cadre d'une compétition sportive ou dans le cadre de la pratique d'un sport.

Par analogie avec les règles qui ont été instaurées pour les médicaments, il conviendrait de prévoir un code-barres unique pour certains médicaments à usage vétérinaire afin d'en faciliter la localisation, puisque ces derniers peuvent s'utiliser aussi bien à des fins de dopage que dans l'élevage. Le ministre de la Santé publique devrait, à cet effet, étendre les systèmes de contrôle existants.

Les recommandations demandent également aux ministres de la Santé publique, des Affaires économiques et de la Protection du consommateur devraient mettre en place une concertation internationale pour tenter de limiter la vente de médicaments et la publicité y afférente via internet. Il faudra mentionner à tout le moins les références des responsables des sites web en question.

Il convient d'améliorer l'étiquetage des compléments alimentaires. Prenant exemple sur le *Nederlandse Zekerheidscentrum Voedingssupplementen Topsport*, le ministre de la Santé publique devrait, en collaboration avec les producteurs de compléments alimentaires, dresser une liste des compléments qui n'ont aucun effet dopant, qui ne représentent aucun danger pour la santé du sportif et qui ne contiennent aucune information inexacte.

La législation sur les médicaments devrait être adaptée par le ministre de la Santé publique : les substances à effet hormonal, antihormonal et autres et anabolisant ne peuvent être prescrites et vendues qu'à des doses thérapeutiques autorisées en vertu du dossier d'enregistrement, les exceptions éventuelles devant être motivées et certifiées par le médecin traitant.

Il serait opportun que le ministre de la Santé publique puisse conclure avec les communautés un protocole de coopération relatif à la saisine de la direction Médicaments lorsque les organes de contrôle des communautés constatent un cas d'usage de produits dopants.

Het is echter beter en noodzakelijk dat deze informatie-uitwisseling verloopt via de parketten en eventuele acties gecoördineerd worden via de multidisciplinaire hormonencel wegens het multidisciplinaire karakter van deze problematiek. Een dergelijke samenwerking is reeds jarenlang in voege en heeft zijn nut bewezen.

7. Wat betreft de middelen om wetenschappelijk onderzoek uit te voeren naar dopinggebruik, uitrusting van de laboratoria met *high-tech* apparatuur en de uitwisseling van kennis tussen de labo's voor dopingopsporing, moet ik mededelen dat het wetenschappelijk onderzoek een materie is die behoort tot de bevoegdheden van de gemeenschappen.

Wel wordt op federaal vlak een beroep gedaan op laboratoria voor onderzoek naar preparaten met hormonale en anabolische substanties (WIV, FAVV labo's).

Vraag nr. 3-6905 van Mia De Schamphelaere d.d. 8 februari 2007 (N.):

Dopinggebruik. — Aanbevelingen van de Senaat (stuk 3-366/7-2004/2005). — Opvolging.

Op 19 mei 2005 werden verschillende aanbevelingen goedgekeurd door de Senaat betreffende de problematiek van de doping in de sport (zie stuk Senaat nr. 3-366/7-2004/2005).

Er werd aanbevolen dat de geneesmiddelen die op de WADA lijst van de substanties en methodes gebruikt voor doping in de sport, zouden worden voorzien van een doorkruist olympisch logo. De Belgische regering zou dit standpunt op Europees niveau moeten aankaarten en de geachte minister zou hierover overleg opstarten met de farmaceutische industrie.

De bijsluiter voor het publiek van de geneesmiddelen die op de lijst van het WADA staan, moet de nadruk leggen op het feit dat ze in geen geval mogen worden gebruikt bij een sportwedstrijd of bij sportbeoefening.

Voor sommige diergeneesmiddelen zou het aangewezen zijn om, naar analogie met wat is ingevoerd voor geneesmiddelen, een unieke barcode te voorzien om de opsporing beter te laten verlopen, omdat ze niet alleen in de veeteelt maar ook als dopingproducten worden gebruikt. Hij zou hiertoe de bestaande controlesystemen moeten uitbreiden.

Er werd ook gevraagd om samen met de ministers van Economie en van Consumentenzaken internationaal overleg op te starten om te trachten de verkoop van en reclame voor geneesmiddelen via internet te beperken. Minstens moeten de referenties worden vermeld van de personen die verantwoordelijk zijn voor de websites.

Er is een betere etikettering nodig van voedingssupplementen. De geachte minister zou, in samenwerking met de producenten, een lijst moeten samenstellen van voedingssupplementen die dopingvrij zijn, geen gevaar betekenen voor de gezondheid van de sportbeoefenaar en geen onjuiste informatie bevatten, naar analogie met wat in Nederland gebeurt via het Nederlandse zekerheidscentrum voedingssupplementen topsport.

De geneesmiddelenwetgeving zou daartoe door de geachte minister moeten worden aangepast: stoffen met hormonale, antihormonale en andere stoffen en stoffen met anabole werking kunnen slechts voorgeschreven en verkocht worden in een volgens het registratiedossier aangenomen therapeutische dosis, eventueel met uitzonderingen te motiveren én te attesteren door de behandelende arts.

Het was aangewezen dat de minister van Volksgezondheid een samenwerkingsprotocol kan sluiten met de gemeenschappen voor het inschakelen van het directoraat Geneesmiddelen wanneer door de controle organen van de gemeenschappen dopinggebruik wordt vastgesteld.

Le ministre de la Santé publique devrait dégager des fonds pour la recherche scientifique sur le dopage et ses effets sur la santé.

Près de deux ans après la publication de ces recommandations, nous aurions aimé savoir où en sont le suivi et la mise en œuvre de celles-ci.

Réponse : L'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé, anciennement la direction générale des Médicaments, prend, comme vous le savez, une place importante dans la lutte contre l'utilisation inappropriée de médicaments et substances dans la pratique sportive.

1. Aussi bien les avertissements — logo olympique barré — qu'un code-barre unique pour les médicaments à usage vétérinaire sur les paquets font partie des possibilités au niveau juridique. Toutefois, ces techniques n'ont pas de valeur si elles ne sont pas instaurées au moins par tous les États membres de l'Union européenne. Actuellement, les médicaments peuvent être obtenus tout à fait légalement dans d'autres États membres et un code-barre unique n'a de sens que si un système de traçabilité et une banque de données centrale peuvent suivre les mouvements de médicaments au niveau européen. Il va de soit qu'il s'agit d'un travail de longue haleine.

Pour ce qui est d'un code-barre unique, des techniques telles que les matrices de données et les RFID sont déjà testées dans des projets pilotes.

En effet, il est vrai qu'imposer légalement un code-barre unique peut accélérer les choses mais cela ne marchera que si cela se fait dans un contexte européen plus large. Mettre des avertissements dans les notices n'est pas prévu dans la réglementation belge et européenne actuelle.

Cependant, le Centre belge d'information pharmacothérapeutique (CBIP) a un logo distinct dans son répertoire commenté des médicaments et sur son site Internet, à savoir un D entouré d'un cercle apposé sur les médicaments qui contiennent des substances de la liste WADA. Cela donne un instrument aux médecins et aux patients (via le site) pour s'informer correctement.

2. La transition de la DG Médicaments à une Agence des médicaments et des produits de santé ouvre des possibilités pour engager du personnel qui sera employé notamment dans la lutte contre l'abus de produits dopants dans le sport. N'oublions pas que les substances de dopage sont la plupart du temps des médicaments qui sont déviés de leur utilisation pour laquelle ils sont commercialisés. L'AMPS est déjà associée à la lutte contre le dopage au sein de la Cellule multidisciplinaire Hormones.

À l'intérieur de l'AMPS, une cellule pour la prévention de la fraude et la lutte contre la fraude sera créée avec quatre inspecteurs. Outre les activités de la cellule fraude, les autres inspecteurs contribueront également, pendant des contrôles programmés, à une meilleure surveillance des systèmes de distribution des médicaments.

3. L'Internet joue depuis longtemps déjà un rôle important dans la distribution des médicaments, des compléments alimentaires et d'autres substances. Malheureusement, on abuse aussi de cet instrument de communication important pour vendre des médicaments non autorisés, des copies de médicaments, des faux, des compléments alimentaires avec des substances interdites et des produits de dopage. Le phénomène dépasse nos frontières et est difficile à contrôler là où à côté de firmes sérieuses, on en trouve d'autres qui morcellent leurs activités de telle manière qu'au niveau national, les instruments légaux font défaut pour s'y opposer.

Au niveau international, des discussions à ce sujet sont en cours au sein du Conseil de l'Europe et avec la Commission européenne. Au niveau national, il y a des concertations avec les associations professionnelles concernées afin de rendre la distribution via Internet mieux contrôlable et afin de fixer des normes pour garantir

Hij zou de middelen moeten krijgen om wetenschappelijk onderzoek te laten uitvoeren naar dopinggebruik en de resultaten ervan op de gezondheid.

Graag hadden wij nu vernomen wat, bijna twee jaar na het meedelen van deze aanbevelingen, de stand van zaken is betreffende de opvolging en het uitvoeren ervan.

Antwoord : Het Federaal Agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten, voorheen het directoraat-generaal Geneesmiddelen, neemt zoals u weet een belangrijke plaats in in de strijd tegen het oneigenlijk gebruik van geneesmiddelen en substanties in de sport.

1. Zowel het aanbrengen van waarschuwingen — het doorkruist olympisch logo — als een unieke barcode voor diergeneesmiddelen op de verpakkingen, behoren juridisch tot de mogelijkheden. Deze technieken hebben echter geen waarde indien ze niet door minstens alle lidstaten van de Europese Unie worden ingevoerd. Geneesmiddelen kunnen actueel volledig wettelijk verworven worden in andere lidstaten en een unieke barcode heeft slechts zin, indien een traceersysteem en een centrale databank de bewegingen van geneesmiddelen op Europees vlak kunnen volgen. Het spreekt vanzelf dat dit een werk van lange adem is.

Wat een unieke barcode betreft, worden door de industrie reeds volop technieken zoals datamatrix en RFID uitgetest in pilootprojecten.

Het is inderdaad juist dat het wettelijk opleggen van een unieke barcode een en ander kan versnellen, doch dit zal slechts lukken in een bredere Europese context. Het aanbrengen van waarschuwingen in de bijsluiter is in de huidige Europese en Belgische regelgeving niet voorzien.

Wel heeft het Belgisch Centrum voor Farmacotherapeutische Informatie (BCFI) in haar gecommentarieerd geneesmiddelenrepertorium en op haar website een apart logo (namelijk een D omringd met een cirkel) aangebracht bij de geneesmiddelen die bestanddelen bevatten van de WADA-lijst. Dit geeft een instrument aan de artsen en ook aan patiënten (via de site) om zich degelijk te informeren.

2. De transitie van het directoraat-generaal Geneesmiddelen naar een Agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten opent mogelijkheden om personeel aan te werven welke zullen worden ingezet voor onder meer de strijd tegen het misbruik van doping in de sport. Laten we niet vergeten dat dopingsubstanties meestal geneesmiddelen zijn die worden afgewend van de bestemming waarvoor ze op de markt zijn gebracht. Het FAGG is reeds betrokken bij de strijd tegen doping binnen de Multidisciplinaire Hormonencel.

Binnen het FAGG zal een cel voor fraudepreventie en fraudebestrijding worden gecreëerd, met een viertal inspecteurs. Naast de activiteiten van de fraudecel, zullen ook de andere inspecteurs tijdens geprogrammeerde controles bijdragen tot een hetero bewaking van de distributiesystemen voor geneesmiddelen.

3. Het internet speelt van langsom meer een belangrijke rol in de distributie van geneesmiddelen, voedingssupplementen en andere substanties. Jammer genoeg wordt dit belangrijke communicatie-instrument ook misbruikt om niet toegelaten geneesmiddelen, namaakgeneesmiddelen, vervalsingen, voedselsupplementen met verboden substanties en doping aan de man te brengen. Het fenomeen is zeer grensoverschrijdend en moeilijk beheersbaar waarbij naast bonafide bedrijven er andere zijn die hun activiteiten op dusdanige manier versnipperen zodat op het nationale vlak de wettelijke instrumenten tekortschieten om hieraan te weerstaan.

Op het internationale vlak zijn hierover besprekingen aan de gang binnen de Raad van Europa en met de Europese Commissie. Op het nationale vlak is er overleg met de betrokken beroepsverenigingen om de distributie via het internet beter beheersbaar te maken en normen vast te leggen om de kwaliteit van het

la qualité du médicament et pour clarifier la provenance de ces substances. La publicité est régie par une directive européenne et a aussi été transposée en droit national. L'arrêt européen Doc Morris autorise la vente de médicaments non soumis à la prescription médicale via Internet. Actuellement, l'AMPS prépare un cadre réglementaire strict pour l'application de cet arrêt. L'AMPS veille aussi, pour ce qui concerne le territoire belge, dans une collaboration essentiellement avec la Douane, à ce que les produits interdits puissent être interceptés le plus possible.

4. Il existe une zone grise de concertation entre la direction Animaux, Plantes et Alimentation, l'AFSCA et l'AMPS où l'on veille à la qualité de certaines allégations qui sont octroyées aux denrées alimentaires et aux compléments alimentaires.

La loi du 1^{er} mai 2006 modifiant la loi sur les médicaments du 25 mars 1964 prévoit à l'article 1^{er}, § 2, la création, suite à une concertation au Conseil des ministres, d'une commission mixte qui doit évaluer cette zone grise.

L'étiquetage de l'alimentation et des compléments alimentaires doit satisfaire à des exigences prévues dans la législation nationale, qui est de nouveau une transposition des directives européennes en la matière. Cela n'a toutefois pas de sens d'établir une liste avec des compléments alimentaires qui ne contiennent pas de produit de dopage parce que les compléments alimentaires ne peuvent tout simplement pas contenir de substances de dopage vu qu'ils sont considérés intrinsèquement comme des médicaments. Dans ce cas-là, nous sommes clairement confrontés à des pratiques illégales.

5. Une possibilité est d'obliger les médecins prescripteurs, pour certaines substances dont certains abusent clairement dans le sport, comme les anabolisants, à attester et motiver explicitement la prescription, plus particulièrement la posologie et l'indication. Cette possibilité doit être examinée à l'intérieur de la législation existante, plus précisément l'exercice de la médecine. Il est et reste déontologiquement injustifié d'utiliser des anabolisants et d'autres produits de dopage possibles à des fins non thérapeutiques. Des discussions avec les associations professionnelles concernées sont dès lors nécessaires.

6. Un protocole de collaboration entre l'AMPS et les communautés pour la lutte contre le dopage n'a pas encore été conclu.

Il est toutefois mieux et nécessaire que cet échange d'informations se fasse via les parquets et que des actions éventuelles soient coordonnées via la cellule multidisciplinaire Hormones en raison du caractère multidisciplinaire de cette problématique. Une telle collaboration est en vigueur depuis des années déjà et a prouvé son utilité.

7. En ce qui concerne les moyens pour faire de la recherche scientifique sur le dopage, l'équipement des laboratoires avec des appareillages de haute technologie et l'échange de connaissances entre les laboratoires pour le dépistage du dopage, je dois dire que la recherche scientifique est une matière qui relève des compétences des Communautés.

Toutefois, au niveau fédéral, on fait appel aux laboratoires pour la recherche sur les préparations contenant des substances hormonales et anabolisantes (labos de l'ISSP et de l'AFSCA).

Question n° 3-6910 de M. Beke du 8 février 2007 (N.):

Personnel médical et paramédical. — Bas revenus. — Mesures nécessaires.

Il ressort d'une étude d'Adecco sur les ressources humaines dans le secteur des soins de quinze États membres de la Communauté européenne que de nombreux pays manquent déjà d'infirmiers. À partir de 2010, il y aura une pénurie importante de médecins alors que les besoins en soins de santé sont aggravés par le vieillissement.

L'étude montre que le personnel médical et paramédical belge gagne beaucoup moins que ses collègues suisses, scandinaves et même britanniques. Ce sont surtout les pharmaciens belges et

geneesmiddel te waarborgen en om de herkomst van deze stoffen duidelijk te stellen. Publiciteit wordt door een Europese richtlijn geregeld en is ook omgezet in nationaal recht. Het Europese Doc Morris arrest laat de verkoop van niet voorschriftplichtige geneesmiddelen via het internet toe. Momenteel bereidt het FAGG een strikt reglementair kader voor, voor de toepassing van dit arrest. Het FAGG ziet ook toe voor wat het Belgisch grondgebied betreft, in een samenwerking met vooral de douane, dat verboden producten zoveel als mogelijk kunnen worden onderschept.

4. Er bestaat een grijze zone-overleg tussen het directoraat Dier, Plant en Voeding, het FAVV en het FAGG waarbij gewaakt wordt over de hoedanigheid van bepaalde claims die aan voedingsmiddelen en voedingssupplementen worden toegekend.

De wet van 1 mei 2006 tot wijziging van de geneesmiddelenwet van 25 maart 1964 voorziet in artikel 1, § 2, in de oprichting, na overleg in de Ministerraad, van een « gemengde commissie » die deze grijze zone moet evalueren.

De etikettering van voeding en voedingssupplementen moet voldoen aan de vereisten voorzien in de nationale wetgeving, welke opnieuw een omzetting is van de desbetreffende Europese richtlijnen. Het is echter onzinnig een lijst op te stellen met voedingssupplementen die dopingvrij zijn omdat voedingssupplementen heel eenvoudig geen dopingsubstanties mogen bevatten daar zij op dat moment intrinsiek als geneesmiddel worden aangemerkt. In dat geval hebben wij duidelijk te maken met illegale praktijken.

5. Een mogelijkheid is om voor sommige substanties, die duidelijk misbruikt worden in de sport, zoals anabolica, de voorschrijvende geneesheren te verplichten om het voorschrift, meer bepaald de posologie en de indicatie, expliciet te motiveren en te attesteren. Dit moet binnen de bestaande wetgeving, meer bepaald de uitoefening van de geneeskunde, bekeken worden. Het is en blijft deontologisch onverantwoord om anabolica en andere mogelijke dopingproducten aan te wenden voor niet therapeutisch gebruik. Besprekingen met de betrokken beroepsverenigingen zijn dan ook noodzakelijk.

6. Een samenwerkingsprotocol tussen het FAGG en de gemeenschappen voor de strijd tegen doping werd nog niet afgesloten.

Het is echter beter en noodzakelijk dat deze informatie-uitwisseling verloopt via de parketten en eventuele acties gecoördineerd worden via de multidisciplinaire hormonencel wegens het multidisciplinaire karakter van deze problematiek. Een dergelijke samenwerking is reeds jarenlang in voege en heeft zijn nut bewezen.

7. Wat betreft de middelen om wetenschappelijk onderzoek uit te voeren naar dopinggebruik, uitrusting van de laboratoria met *high-tech* apparatuur en de uitwisseling van kennis tussen de labo's voor dopingopsporing, moet ik mededelen dat het wetenschappelijk onderzoek een materie is die behoort tot de bevoegdheden van de gemeenschappen.

Wel wordt op federaal vlak een beroep gedaan op laboratoria voor onderzoek naar preparaten met hormonale en anabolische substanties (WIV, FAVV labo's).

Vraag nr. 3-6910 van de heer Beke d.d. 8 februari 2007 (N.):

Medisch en paramedisch personeel. — Lage inkomsten. — Noodzakelijke maatregelen.

Een studie van Adecco waarin de *human resources* in de zorgsector van vijftien lidstaten van de Europese Gemeenschap onderzocht werden, maakt duidelijk dat er in vele landen nu al een tekort aan verpleegkundigen heerst. Vanaf 2010 doemen er ook grote artsentekorten op terwijl de zorgbehoefte vergroot door de vergrijzing.

De studie maakt duidelijk dat het Belgische medische en paramedische personeel heel wat minder verdient dan de collega's in Zwitserland, Scandinavië of zelfs Groot-Brittannië. Vooral

accoucheuses belges qui enregistrent les résultats les plus bas du peloton européen.

Les spécialistes constituent une exception importante en Belgique. Avec leurs collègues néerlandais, ils sont les mieux rémunérés par rapport à l'ensemble de l'Union européenne.

Les médecins généralistes belges se trouvent à la dernière place des pays européens.

Nous avons déjà souvent interrogé l'honorable ministre sur ce problème. Nous avons également attiré son attention sur la fuite des cerveaux vers les Pays-Bas et la France. Ces cinq dernières années, mille cinq cents infirmiers et médecins sont, par exemple, partis à la recherche d'un emploi aux Pays-Bas.

Au vu de cette étude, nous demandons à nouveau où en est le dossier de la refonte de la nomenclature? Une augmentation des rémunérations des médecins généralistes et une revalorisation des prestations intellectuelles seront des conditions indispensables pour que les jeunes s'intéressent encore à la profession de médecin généraliste et que la Belgique ne soit pas confrontée à une fuite totale.

Réponse : Voici les éléments de réponse que je peux apporter à vos questions.

Les mouvements internationaux des travailleurs de la santé sont en effet bien réels mais difficiles à répertorier. Ils concernent aussi bien les praticiens de l'art infirmier que les médecins et les dentistes. Par ailleurs, il est encore plus difficile d'analyser si des considérations financières jouent un rôle important dans ces mouvements.

Néanmoins, je partage votre avis que la médecine générale en Belgique doit être soutenue. La réforme de la nomenclature est toutefois destinée à évaluer les équilibres entre les prestations spécialisées.

En ce qui concerne le soutien de la médecine générale, comme vous savez, un certain nombre d'initiatives ont été prises au cours des dernières années.

Par ailleurs, j'apprends que les universités prennent des initiatives pour que tous les étudiants entrent en contact avec la médecine générale durant leurs études, afin de stimuler un choix positif.

Toutefois, tant les mesures de soutien de l'INAMI que les initiatives des universités n'auront bien sûr pas immédiatement un effet manifeste sur le choix des futurs médecins.

Question n° 3-6911 de Mme De Schamphelaere du 8 février 2007 (N.):

Kinésithérapeutes. — Accès à la profession. — Agrément.

La nouvelle réglementation en vertu de laquelle plus de cent kinésithérapeutes nouvellement diplômés ne recevront pas de numéro INAMI et donc n'auront pas accès à la profession, a déjà fait l'objet à plusieurs reprises de critiques.

Selon une étude de l'HIVA, on risque dès 2012, notamment à cause du vieillissement, de connaître une pénurie de kinésithérapeutes. En outre, la Flandre connaît déjà depuis un certain temps une rationalisation car le nombre de formations a été ramené de 12 à 7. Le nombre d'années de formation est passé de 3 à 4, et ensuite de 4 à 5. En Flandre, en cinq ans, le nombre d'étudiants a chuté de 1 300 à 400. La réforme provoquera probablement une nouvelle diminution de ce chiffre. De ce fait, le quota + 10 % fixé par arrêté royal ne sera peut-être même pas atteint dans les prochaines années.

Lors d'une précédente question, l'honorable ministre a fait savoir qu'il a chargé ses services de préparer un arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 juin 2005 fixant les critères et les modalités de sélection des kinésithérapeutes agréés qui obtiennent le droit d'accomplir des prestations qui peuvent faire l'objet d'une

Belgische apothekers en vroedvrouwen scoren erg laag in het Europese peloton.

Eén grote uitzondering in België zijn de specialisten. Zij verdienen het meest in de hele Europese Unie, samen met hun Nederlandse collega's.

De Belgische huisartsen bengelen helemaal onderaan het Europese rijtje.

Wij hebben de geachte minister al vaker ondervraagd over dit probleem. We hebben hem ook gewezen op de witte *brain drain* naar Nederland en Frankrijk. De voorbije vijf jaar zijn duizend-vijfhonderd verplegers en artsen bijvoorbeeld een baan gaan zoeken in Nederland.

Naar aanleiding van deze studie vragen wij opnieuw hoe de stand van zaken is in het dossier van de herijking van de nomenclatuur. Een verhoging van de lonen van de huisartsen en de opwaardering van intellectuele prestaties zullen noodzakelijke voorwaarden zijn om jonge mensen nog warm te kunnen maken voor het beroep van huisarts en om in België niet geconfronteerd te worden met een totale leegloop.

Antwoord : In antwoord op uw vragen kan ik het volgende mededelen.

De internationale bewegingen van gezondheidswerkers zijn inderdaad reëel, maar ze zijn moeilijk in kaart te brengen. Ze betreffen zowel verpleegkundigen als artsen en tandartsen. Of financiële overwegingen in deze een belangrijke rol spelen is nog moeilijker te analyseren.

Nochtans deel ik uw mening dat de huisartsgeneeskunde in België dient te worden ondersteund. De hervorming van de nomenclatuur is echter bedoeld om de evenwichten tussen de specialistische prestaties te evalueren.

Met betrekking tot de ondersteuning van de huisartsgeneeskunde werden de laatste jaren een aantal initiatieven genomen, zoals u weet.

Anderzijds verneem ik dat de universiteiten initiatieven nemen om tijdens hun studies alle studenten kennis te laten maken met de huisartsgeneeskunde, waardoor een positieve keuze gestimuleerd wordt.

Zowel de ondersteunende maatregelen vanuit RIZIV als de initiatieven van de universiteiten zullen uiteraard niet onmiddellijk een duidelijk effect hebben op de keuze van de afstuderende artsen.

Vraag nr. 3-6911 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 8 februari 2007 (N.):

Kinesitherapeuten. — Toegang tot het beroep. — Erkenning.

Reeds verschillende malen werd de nieuwe regeling rond het uitgangsexamen voor kinesitherapeuten aangeklaagd. Door dit examen krijgen 100 gediplomeerde kinesitherapeuten geen RIZIV nummer en dus geen toegang tot het beroep.

Volgens een studie van het HIVA dreigt er, onder meer door de vergrijzing vanaf 2012 een tekort aan kinesitherapeuten. Bovendien bestaat er in Vlaanderen al enige tijd een rationalisering, waardoor het aantal opleidingen is teruggebracht van 12 tot 7 en het aantal opleidingsjaren werd opgetrokken eerst van 3 tot 4 jaar en daarna van 4 tot 5 jaar. Het aantal studenten in Vlaanderen is op vijf jaar tijd van 1 300 tot 400 verminderd. Door de hervorming zal de instroom in de toekomst allicht nog dalen. Daardoor zal het quotum +10 % de volgende jaren misschien niet eens meer bereikt worden.

Bij een vorige vraag liet de geachte minister weten dat hij zijn diensten de opdracht had gegeven een koninklijk besluit voor te bereiden tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juni 2005 tot vaststelling van de criteria en de regels voor de selectie van de erkende kinesitherapeuten die het recht bekomen om verstrekt-

intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, afin de permettre de redistribuer aux candidats ayant échoué les numéros INAMI non utilisés par les lauréats. La redistribution sera effectuée conformément au classement des candidats à l'examen. Les numéros ne seront redistribués que si les lauréats ont fait savoir à l'INAMI par lettre recommandée qu'ils n'utiliseront pas leur numéro.

À quel stade se trouve actuellement l'arrêté royal ? Quel était l'avis de l'Inspection des Finances et du ministre du Budget ? Quel était la teneur de l'avis du Conseil d'État ?

L'honorable ministre a-t-il l'intention de prendre des mesures strictes contre le dépassement du contingent fixé pour les spécialisations en médecine par les diplômés wallons ? Prévoira-t-il également une solution similaire à un problème très similaire et organisera-t-il aussi un examen de sortie pour eux ?

Réponse : 1. En ce qui concerne la proposition d'arrêté royal à laquelle vous faites référence, je peux vous dire que le Conseil d'État a formulé un avis plutôt négatif. Il concerne la force exécutoire juridique d'un tel système de rétribution pour des numéros INAMI non utilisés. J'ai demandé à l'administration d'analyser ces remarques. Il est clair que des adaptations au projet d'arrêté royal devront garantir la sécurité juridique pour toutes les parties concernées.

2. En ce qui concerne votre deuxième question relative aux nombres de médecins, voici la réponse que je peux vous apporter. Le contingentement des médecins a pour but de réaliser les nombres visés en 2012. Les nombres d'étudiants dans les universités francophones étaient dans les premières années en effet supérieurs aux contingents prévus par an. Pour le moment, le nombre d'étudiants francophones est mieux aligné sur le contingentement. La question de savoir si cela va conduire à un réel dépassement en 2012 et si ce sera un problème exclusivement francophone est suivie conjointement avec les universités. Celles-ci doivent en effet, conjointement avec les autorités, veiller au respect des valeurs prévues imposées pour les contingents. La discussion sur un « examen d'entrée » n'est donc pas utile pour l'instant.

Question n° 3-7114 de Mme De Roeck du 16 février 2007 (N.) :

Chevaux. — Interdiction d la caudectomie. — Contrôle.

Les faits sont connus : la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux et l'arrêté royal du 17 mai 2001 relatif aux interventions autorisées sur les vertébrés pour l'exploitation utilitaire de l'animal ou pour limiter la reproduction de l'espèce interdisent notamment d'infliger des lésions corporelles inutiles aux animaux. Cette interdiction comprend également la caudectomie (l'amputation de la queue, la coupe du crin de la queue) des chevaux. Il est également bien connu que la Fédération du cheval de trait belge a refusé de s'incliner devant cette décision. Celle-ci a publié plusieurs articles dans son journal sur les affections horribles qui seraient provoquées par ces queues de chevaux que l'on ne coupe pas : maladies causées par les mouches, gale, diarrhée, ...

Comme cela s'avérait insuffisant, elle a cherché — et trouvé — une échappatoire pour contourner la loi. Des juments étaient envoyées en masse en France où leur queue était coupée par un vétérinaire et immédiatement ramenées en Belgique munies d'une attestation d'importation en bonne et due forme.

Toutefois, un juge en référé a confirmé que les chevaux qui avaient subi une caudectomie dans un pays où cette intervention était encore autorisée ne pouvaient participer à des concours et à des expositions en Belgique. Mais l'ingéniosité de la fédération pour contourner cette interdiction était inépuisable. Grâce à

kingen te verrichten die voorwerp kunnen zijn van een tussenkomst van de verplichte verzekering geneeskundige verzorging en uitkeringen, dat het mogelijk moet maken de RIZIV nummers van geslaagde kandidaten die hun nummer niet gebruiken, te herverdelen onder kandidaten die niet geslaagd zijn. De herverdeling zal verlopen in overeenstemming met de volgorde van het klassament van de kandidaten van het examen. De nummers worden alleen herverdeeld als de geslaagde kandidaten het RIZIV in een aangetekend schrijven hebben laten weten dat zij hun nummer niet zullen gebruiken.

In welke fase zit het koninklijk besluit momenteel ? Wat was het oordeel van de Inspectie Financiën en van de minister van Begroting ? Hoe klonk het advies van de Raad van State ?

Is de geachte minister van plan even streng op te treden tegen de overschrijding van het contingent voor specialisaties geneeskunde door de Waalse gediplomeerden ? Zal hij voor een zeer gelijkaardig probleem ook een gelijkaardige oplossing voorzien en ook een uitgangsexamen voor hen organiseren ?

Antwoord : 1. Met betrekking tot het voorstel van koninklijk besluit waarnaar u verwijst, kan ik u meedelen dat de Raad van State een eerder negatief advies geformuleerd heeft. Dit betreft de juridische uitvoerbaarheid van dergelijk redistributiesysteem voor niet benutte RIZIV nummers. Ik heb de administratie gevraagd deze opmerkingen te analyseren. Het is duidelijk dat aanpassingen aan het ontwerp koninklijk besluit de juridische zekerheid zullen moeten waarborgen voor alle betrokken partijen.

2. Met betrekking tot uw tweede vraag in verband met de aantallen artsen kan ik het volgende antwoorden. De contingentering voor artsen heeft als doel de bedoelde aantallen te realiseren in 2012. De aantallen studenten in de Franstalige universiteiten waren in de aanloopjaren inderdaad hoger dan de voorziene contingents per jaar. Momenteel is het aantal Franstalige studenten beter afgestemd op de contingentering. Of dit tot een reële overschrijding in 2012 zal leiden en of dit een exclusief Franstalig probleem zal zijn wordt samen met de universiteiten opgevolgd. De universiteiten, moeten inderdaad samen met de overheid zorgen voor het naleven van de opgelegde streefwaarden voor de contingents. De discussie rond een « uitgangsexamen » is dan ook niet nuttig op dit ogenblik.

Vraag nr. 3-7114 van mevrouw De Roeck d.d. 16 februari 2007 (N.) :

Paarden. — Verbod op blokstaarten. — Controle.

De feiten zijn bekend : de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren en het bijhorende koninklijk besluit van 17 mei 2001 betreffende de toegestane ingrepen bij gewervelde dieren, met het oog op het nutsgebruik van de dieren of op de beperking van de voortplanting van de diersoort verbieden onder meer hetodeloos toebrengen van lichamelijke letsels aan dieren. Dit verbod omvat ook de caudotomie (het blokstaarten, het kappen van de staart) bij paarden. Dat de federatie voor het Belgische trekpaard weigerde zich hierbij neer te leggen is eveneens genoegzaam bekend. Via haar ledenblad publiceerde ze aanvankelijk meerdere artikelen over de gruwelijkste aandoeningen, die veroorzaakt zouden zijn door die niet gecoupeerde paardenstaarten : vliegenziekte, schurft, diarree, ...

Toen dat onvoldoende bleek zocht — en vond ze — een achterdeur om de wet te omzeilen. Massaal werden merries uitgevoerd naar Frankrijk, waar hun staart gekapt werd door een dierenarts en, voorzien van een geldig invoerattest, onmiddellijk teruggebracht naar België.

Een rechter in kortgeding bevestigde evenwel dat paarden, geblokstaart in een land waar deze ingreep wel nog werd toegestaan, in België niet aan wedstrijden en tentoonstellingen kon deelnemen. De vindingsrijkheid van de federatie om dit te omzeilen was echter onuitputtelijk. Via de wettelijke uitzondering,

l'exception légale prévoyant que des caudectomies étaient autorisées pour raisons médicales et pour le bien-être de l'animal, des médecins vétérinaires véreux étaient prêts à pratiquer ces interventions à la chaîne et à remplir les attestations médicales requises. Cela se fait de préférence à l'occasion de courses et de concours de chevaux. Des excellences flamandes comme MM. Dehaene et Leterme y participent avec le sourire et approuvent tacitement la chose ... Quiconque proteste est ridiculisé, insulté voire menacé, comme d'honnêtes vétérinaires et la soussignée ont déjà pu en faire l'expérience.

Du fait de l'absence de sanctions, certains médecins vétérinaires reconnaissent même ouvertement qu'ils rédigent ce type d'attestations. L'un d'eux s'est fait interviewer sans scrupules par *Dag Allemaal* et n'a pas caché son identité. En tant que représentant de la Fédération wallonne de l'agriculture, l'intéressé est même membre du groupe de travail qui s'occupe de l'interdiction de caudectomie au sein du Conseil pour le bien-être animal ! Il ne voit rien de mal à cela ...

En réponse à ma question écrite n° 3-2980 (*Questions et Réponses* n° 3-61, p. 5664), l'honorable ministre écrivait littéralement : « En effet, j'ai entendu qu'au moins un vétérinaire belge ignorerait l'interdiction sur la caudectomie sous le prétexte d'une nécessité vétérinaire. Dans ce cadre, mes services se sont déjà concertés avec l'Ordre des médecins vétérinaires en vue de s'attaquer à ces pratiques blâmables. ».

Et, plus loin :

« Il ne peut absolument pas être question d'un assouplissement de cette politique. Malheureusement, quelques éleveurs, organisateurs de concours et vétérinaires ne peuvent ou ne veulent manifestement toujours pas se conformer à l'évolution générale sociale qui a mené vers une plus grande prise de conscience de l'importance du bien-être animal. ».

Enfin :

« Des personnes ayant une connaissance et une expérience en la matière m'ont assuré qu'il n'existe pratiquement aucune raison médicale justifiant l'amputation de la queue chez les chevaux ».

Voter des lois sur le bien-être animal est une chose, les faire respecter en est une autre ...

1. Depuis la publication de l'article dans *Dag Allemaal*, les services de l'honorable ministre ont-ils ouvert une enquête sur le vétérinaire concerné ? L'intéressé a-t-il déjà été poursuivi par le passé et sanctionné le cas échéant ?

2. S'il s'avère que les aveux sont exacts, le SPF Santé publique se limiterait-il à une amende administrative ou transmettra-t-il le dossier au parquet ?

3. Combien de chevaux participant à des concours et à des expositions ont-ils subi une caudectomie ? Quel est le pourcentage de concours et d'expositions de chevaux où le SPF Santé publique a envoyé des contrôleurs au cours de l'année écoulée ? Combien de procès-verbaux ont-ils été dressés et combien ont-ils été transmis au parquet ?

4. Quelles ont été les suites de la concertation avec l'Ordre des médecins vétérinaires ?

Réponse : 1. Comme vous le savez, une enquête est en cours concernant cette problématique et le dossier est actuellement entre les mains du parquet. Je tiens toutefois à rappeler que la caudotomie chez les chevaux est interdite en Belgique et qu'une dérogation n'est acceptable que s'il existe une nécessité vétérinaire de pratiquer cette intervention. Cela ne peut donc être considéré comme une simple formalité administrative, mais bien comme un acte qui engage pleinement la responsabilité du vétérinaire.

2. Lorsque mes services verbalisent des infractions à la loi sur le bien-être animal, les procès-verbaux en question sont transmis au commissaire aux amendes administratives du SPF Santé publique. C'est en toute indépendance et en fonction de la gravité des faits

die voorzag dat blokstaarten wel toelaatbaar was indien het medisch noodzakelijk bleek voor het welzijn van het dier, werden malafide dierenartsen bereid gevonden om aan de lopende band caudotomie toe te passen en hiervoor de nodige medische attesten te schrijven. Dat gebeurt bij voorkeur naar aanleiding van paardenwedstrijden en -keuringen. Vlaamse excellenties als de heer Dehaene en de heer Leterme staan er glimlachend bij en keuren het stilzwijgend goed ... Wie protesteert wordt bespot, uitgescholden en zelfs afgedreigd, zoals eerlijke dierenartsen en ondergetekende reeds aan de lijve mochten ervaren.

Het *de facto* ontbreken van sancties leidt er toe dat bepaalde dierenartsen er zelfs openlijk voor uitkomen dat ze dergelijke attesten uitschrijven. Een van hen liet zich trouwens zonder scrupules interviewen in *Dag Allemaal* en verborg zijn identiteit niet. De betrokkene is, als vertegenwoordiger van de *Fédération wallonne de l'agriculture*, zelfs lid van de werkgroep die zich binnen de Raad voor dierenwelzijn bezighoudt met het verbod op het blokstaarten ! Hij zegt zich van geen kwaad bewust te zijn ...

In het antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-2980 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-61, blz. 5664) schreef de geachte minister letterlijk : « Ik heb inderdaad vernomen dat ten minste één Belgische dierenarts zich niet zou storen aan het verbod op blokstaarten onder het mom van een diergeneeskundige noodzaak. In dit kader hebben mijn diensten reeds overleg gepleegd met de Orde der dierenartsen met het oog op een aanpak van deze laakbare praktijken. ».

En verder :

« Er kan absoluut geen sprake zijn van een versoepeling van het beleid. Helaas blijken enkele fokkers, wedstrijdorganisatoren en dierenartsen zich nog steeds niet te kunnen of willen aanpassen aan de algemene maatschappelijke evolutie die geleid heeft tot een groter bewustzijn voor het belang van het dierenwelzijn. ».

Ten slotte :

« Personen met de nodige kennis en ervaring terzake hebben mij verzekerd dat staartamputatie bij paarden slechts uiterst zelden medisch noodzakelijk is.

Wetten maken over dierenwelzijn is één zaak, ze doen respecteren echter een andere ...

1. Hebben de diensten van de geachte minister sinds de publicatie van het artikel in *Dag Allemaal* een onderzoek geopend naar de betrokken dierenarts ? Werd betrokkene in het verleden reeds gevolgd en desgevallend bestraft ?

2. Indien de bekentenissen correct blijken te zijn, zal de FOD Volksgezondheid zich beperken tot een administratieve boete of zal zij het dossier doorzenden naar het parket ?

3. Hoeveel paarden die deelnemen aan wedstrijden en tentoonstellingen zijn geblokstaart ? Naar hoeveel procent van de paardenwedstrijden en -tentoonstellingen werden het afgedopen jaar controleurs uitgestuurd door de FOD Volksgezondheid ? Hoeveel processen-verbaal werden daarbij opgesteld en hoeveel werden er doorgestuurd naar het parket ?

4. Tot wat heeft het overleg met de Orde der dierenartsen geleid ?

Antwoord : 1. Zoals u weet, is er over deze problematiek een onderzoek aan de gang en bevindt het dossier zich momenteel bij het parket. Ik wil er toch aan herinneren dat caudotomie bij paarden verboden is in België en dat een afwijking slechts toegelaten is wanneer er een diergeneeskundige noodzaak bestaat om deze interventie uit te voeren. Dit mag dus niet worden beschouwd als een eenvoudige administratieve formaliteit, maar wel als een handeling waarvoor de dierenarts ten volle aansprakelijk is.

2. Wanneer mijn diensten PV opstellen wegens overtredingen van de dierenwelzijnswet, dan wordt dit PV opgestuurd naar de commissaris van de administratieve boetes van de FOD Volksgezondheid. Deze beslist autonoom en in functie van de ernst van

que celui-ci décide d'infliger une amende administrative ou de transmettre le dossier au parquet. Je ne suis donc pas davantage en mesure de vous dire quelle serait la décision prise en cas de caudotomie pratiquée illégalement sur des chevaux.

3. Je ne dispose pas de chiffres exacts en ce qui concerne le nombre de chevaux ayant subi une caudotomie qui participent à des compétitions ou à des expositions. Selon des sources officielles, 67 % des animaux présents lors de l'édition 2007 du Concours national du cheval de trait belge seraient nés après l'entrée en vigueur de l'interdiction de la caudotomie. Les contrôles effectués par le passé ont montré que tous les chevaux à la queue coupée présents aux concours et expositions étaient munis d'une attestation délivrée par un vétérinaire. Il est dès lors hautement improbable que l'on puisse constater des infractions en procédant à des contrôles dans le cadre de tels événements. L'an dernier, les inspecteurs-vétérinaires du SPF n'ont par conséquent effectué aucun contrôle dans le cadre des expositions et des concours pour chevaux de trait.

4. Mes services et l'Ordre des vétérinaires ont convenu d'intervenir conjointement (dans les limites de leurs compétences respectives) dans l'hypothèse où l'on constaterait que des vétérinaires ne respectent pas l'interdiction dont la caudotomie est frappée. Pour l'heure, mes services ne disposent cependant pas de preuves irréfutables de l'existence de ce genre de pratiques.

Question n° 3-7115 de Mme De Roeck du 16 février 2007 (N.):

Résolution sur l'influence bénéfique des animaux de compagnie sur la santé humaine. — Exécution.

Le 30 mars 2006, le Sénat a adopté en séance plénière la proposition de résolution (doc. n° 3-832 - 2005/2006) sur la relation entre êtres humains et animaux et l'influence bénéfique de cette relation sur la santé humaine.

La proposition demandait au gouvernement d'examiner en détail les possibilités d'une présence d'animaux de compagnie dans le cadre des traitements thérapeutiques, ainsi que les effets positifs de cette présence, et de fournir les moyens nécessaires à cet effet.

Il était demandé en outre d'organiser, au besoin, une concertation sur ce thème avec les régions et les communautés afin d'examiner comment on pourrait créer une politique des animaux domestiques destinée à mieux faire accepter l'idée que les animaux de compagnie puissent, sous certaines conditions, avoir accès aux maisons de repos et de soins, aux centres de jour, aux cliniques et aux logements gérés par les pouvoirs publics.

J'aimerais savoir quelles démarches le gouvernement a entreprises jusqu'à présent pour donner suite à ces demandes et quelles initiatives seront encore prises sous cette législature à ce sujet.

Réponse : En vue de suivre la proposition de résolution du Sénat du 30 mars 2006 et d'entamer une concertation avec les communautés et régions dans le cadre de la Conférence interministérielle Santé publique, il est prévu de mettre le point « accès des animaux de compagnie aux structures d'accueil et d'hébergement pour les personnes âgées » à l'ordre du jour de la prochaine réunion intercabinets « politique de la santé à mener en faveur des personnes âgées » qui aura lieu le 2 mars 2007.

Nous espérons pour la prochaine Conférence interministérielle Santé publique sera en mesure de proposer un protocole d'accord relatif aux conditions d'accessibilité de ces animaux afin que chaque entité puisse prendre les mesures réglementaires nécessaires pour éviter tout risque, infectieux ou autre, pour les résidents, leur famille et le personnel tout en garantissant le bien-être des animaux accueillis.

de feiten of een administratieve boete wordt opgelegd, dan wel of het dossier wordt doorgestuurd naar het parket. Ik kan u dan ook niet zeggen welke beslissing genomen zou worden in geval van illegaal blokstaarten van paarden.

3. Ik beschik niet over exacte cijfers wat betreft het aantal geblokstaarte paarden dat deelneemt aan wedstrijden en tentoonstellingen. Volgens informatie uit onofficiële bron zou op de nationale prijskamp 2007 van het Belgisch Trekpaard 67 % van de aanwezig dieren geboren zijn na inwerkingtreding van het verbod op blokstaarten. Uit controles in het verleden is gebleken dat alle geblokstaarte paarden aanwezig op prijskampen en tentoonstellingen vergezeld gaan van een veterinair certificaat. Bijgevolg is het zeer onwaarschijnlijk dat aan de hand van controles op dergelijke evenementen overtredingen zouden kunnen worden vastgesteld. De inspecteurs-dierenartsen van de FOD hebben vorig jaar dan ook geen controles op tentoonstellingen en prijskampen voor trekpaarden uitgevoerd.

4. Mijn diensten en de Orde der Dierenartsen zijn overeengekomen om, elk binnen de grenzen van hun bevoegdheden, gezamenlijk op te treden indien zou worden vastgesteld dat dierenartsen het verbod op blokstaarten overtreden. Tot nu toe zijn mijn diensten echter niet in het bezit van onweerlegbare bewijzen dat dergelijke praktijken zouden plaatsvinden.

Vraag nr. 3-7115 van mevrouw De Roeck d.d. 16 februari 2007 (N.):

Resolutie omtrent de gunstige invloed van gezelschapsdieren op de gezondheid van de mens. — Uitvoering.

Op 30 maart 2006 heeft de plenaire zitting van de Senaat het resolutievoorstel (stuk nr. 3-832 - 2005/2006) aangenomen over de relatie tussen mens en dier en de gunstige invloed daarvan op de gezondheid van de mens.

Het voorstel verzocht de regering nader onderzoek te verrichten naar de mogelijkheden en positieve effecten van de aanwezigheid van gezelschapsdieren bij therapeutische behandelingen en hiervoor ook de nodige middelen ter beschikking te stellen.

Bovendien werd verzocht om, waar nodig, rond deze thematiek overleg te organiseren met de gewesten en de gemeenschappen om te onderzoeken hoe een huisdierenbeleid kon worden gecreëerd waarbij gezelschapsdieren, onder bepaalde voorwaarden, toegang konden krijgen tot rust- en verzorgingstehuizen, dagcentra, klinieken en door de overheid beheerde woonvoorzieningen.

Graag had ik dan ook vernomen welke stappen er tot nu toe door de regering gezet werden om deze vragen in te willigen en wat er nog deze legislatuur als initiatieven hieromtrent voorzien zijn.

Antwoord : Met het oog op de opvolging van het voorstel van resolutie van de Senaat van 30 maart 2006 en een overleg met de gemeenschappen en gewesten in het kader van de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid, wordt voorzien het punt «toegang van gezelschapsdieren in opvang- en huisvestingsstructuren voor senioren» op de agenda te zetten van de volgende interkabinettenvergadering met als titel «te voeren gezondheidsbeleid voor senioren». Deze zal plaatsvinden op 2 maart 2007.

Wij hopen tegen de volgende Interministeriële Conferentie Volksgezondheid in staat te zijn een protocolakkoord voor te stellen betreffende de toegangsvoorwaarden voor deze dieren, opdat iedere entiteit de nodige reglementaire maatregelen kan treffen om ieder risico op besmettingen of andere risico's te vermijden voor de bewoners, hun familie en het personeel en tezelfdertijd het welzijn te garanderen voor de opgenomen dieren.

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-5555 de M. Brotcorne du 27 juin 2006 (Fr.):

Aides au développement. — Mode de comptabilité des dépenses de la Belgique.

Les pays membres de l'Union européenne fournissent plus de la moitié de l'aide internationale en matière de développement.

Selon Concord, une coalition d'ONG européennes de développement et d'urgence, de nombreux pays européens auraient gonflé leurs chiffres d'aide au développement en comptabilisant officiellement, sur un total de 41 milliards d'euros d'aide publique au développement (APD), un montant de 12,5 milliard d'euros consacrés à l'annulation de la dette des pays pauvres, à l'accueil de réfugiés en Europe et à la formation d'étudiants étrangers dans les universités européennes.

80 % de ce dernier montant aurait été attribué à la réduction de la dette de l'Irak et du Nigéria. Ce serait notamment le cas pour la Belgique qui aurait ainsi consacré 16 % de son aide au développement à la réduction de la dette du Nigeria et de l'Irak pour des montants respectifs de 119 millions d'euros et de 99 millions d'euros.

Dans notre pays, sur un total de 1,3 milliards d'euros consacrés à l'APD, 262 millions d'euros auraient ainsi été obtenus.

Selon le Commissaire européen à l'aide humanitaire, Louis Michel, « prétendre que l'annulation de la dette est un stratagème pour éviter de donner de l'aide est faux. Les mesures de réduction de la dette sont très appréciées par les pays pauvres ».

L'annulation de la dette de ces pays pauvres est certes un élément positif dont il faut se réjouir. Cependant, l'on peut s'interroger si de telles annulations ne sont pas dommageables quand elles sont retirées de l'aide directe aux pays pauvres.

En effet, ces annulations de la dette ne génèreraient pas automatiquement de l'argent frais disponible mais permettent parfois simplement d'éviter de créer d'autres dettes. En outre, si malgré tout, cela produit de l'argent frais, cet argent ne bénéficie pas nécessairement au développement des pays concernés, il n'est pas nécessairement alloué aux secteurs sociaux, de l'éducation ou de la santé.

Egalement, dans un contexte où les différents pays de l'Union européenne se sont engagés à suivre une recommandation de l'ONU demandant d'atteindre 0,7 % du Revenu national brut (RNB), il convient que de plus grands efforts soient consacrés de manières plus objectives à l'aide au pays pauvres.

En outre, si l'Organisation de coopération au développement économique (OCDE) autorise que les mesures de réduction de la dette soient comptabilisées dans l'APD, cette pratique a été explicitement découragée dans le cadre du consensus passé lors du sommet des Nations unies de Monterrey en 2002. Lors de ce sommet sur le financement du développement, les pays européens s'étaient engagés à ne plus comptabiliser les remises de dettes comme aide au développement.

Enfin, 840 millions d'euros, consacrés à l'accueil des réfugiés, sont comptabilisés comme aide au développement tout comme un million d'euros destinés à financer les études d'étudiants des pays du Sud sont également comptabilisés comme APD.

L'honorable ministre pourrait-il me dire :

1. S'il confirme la prise en compte de la réduction de la dette des pays pauvres dans le mode de comptabilité de l'aide au développement belge ?
2. Si oui, peut-on garantir que la réduction de la dette génère de l'argent frais disponible, dans quelles proportions ?

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-5555 van de heer Brotcorne van 27 juni 2006 (Fr.):

Ontwikkelingssamenwerking. — Boekingswijze van de Belgische uitgaven.

De Lidstaten van de Europese Unie staan in voor meer dan de helft van de internationale ontwikkelingshulp.

Volgens Concord, een koepelorganisatie van Europese NGO's voor ontwikkeling en noodhulp, zouden veel Europese landen hun cijfers inzake ontwikkelingssamenwerking evenwel hebben aangedikt door een bedrag van 12,5 miljard euro aan uitgaven bestemd voor schuldkwijtschelding aan arme landen, onthaal van vluchtelingen in Europa en opleiding van buitenlandse studenten aan Europese universiteiten, mee te rekenen in het totaalbedrag van 41 miljard euro aan officiële ontwikkelingshulp (ODA).

Tachtig procent van die 12,5 miljard euro zou aan de schuldverlichting van Irak en Nigeria zijn besteed. Dat zou ook het geval zijn voor België, dat aldus 16 % van zijn ontwikkelingshulp aan de schuldverlichting van Nigeria en Irak zou hebben besteed voor een bedrag van respectievelijk 119 miljoen en 99 miljoen euro.

In ons land zou 262 miljoen euro van de 1,3 miljard euro aan ODA uit dergelijke bestedingen bestaan.

Volgens de Europese Commissaris voor Humanitaire Hulp, Louis Michel, is het fout te beweren dat schuldkwijtschelding een strategie is om hulpverlening te omzeilen. De maatregelen voor schuldverlichting worden zeer op prijs gesteld door de arme landen.

De schuldkwijtschelding van die arme landen is zeker een positieve zaak waarover we ons moeten verheugen. Men kan zich echter afvragen of die kwijtscheldingen geen negatief gevolg hebben aangezien ze in mindering worden gebracht van de rechtstreekse hulp aan de arme landen.

Die schuldkwijtscheldingen zorgen immers niet automatisch voor nieuw beschikbaar kapitaal maar maken het soms alleen maar mogelijk nieuwe schulden te voorkomen. Bovendien, indien ondanks alles die kwijtscheldingen voor nieuw kapitaal zorgen, komt dat geld niet noodzakelijk ten goede aan de ontwikkeling van de betrokken landen, het wordt niet noodzakelijk aan de sociale sector, het onderwijs, of de gezondheidszorg besteed.

Daarnaast zijn grotere en objectief meetbare inspanningen voor hulp aan arme landen nodig in het kader van de belofte van de landen van de Europese Unie om de aanbeveling van de VN te volgen waarin wordt gevraagd 0,7 % van het bruto nationaal inkomen (BNI) te bereiken.

Hoewel de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) toestaat dat maatregelen voor schuldverlichting in de ODA worden opgenomen, werd deze praktijk uitdrukkelijk ontraden in de consensus die werd bereikt op de top van de Verenigde Naties van Monterrey in 2002. Tijdens die top over de financiering van de ontwikkeling hebben de Europese landen zich ertoe verbonden de schuldkwijtscheldingen niet meer als officiële ontwikkelingshulp aan te rekenen.

Ten slotte wordt 840 miljoen euro voor het onthaal van vluchtelingen en een miljoen euro voor de financiering van studenten uit het Zuiden eveneens als ODA aangerekend.

Kan de minister antwoorden op de volgende vragen ?

1. Bevestigt hij dat de schuldverlichting van de arme landen wordt meegerekend in de berekening van de Belgische ontwikkelingshulp ?
2. Zo ja, kan worden gegarandeerd dat de schuldverlichting nieuw beschikbaar kapitaal creëert, en in welke mate ?

3. Peut-on garantir que la réduction de la dette génère un effet positif pour le développement des pays concernés? Comment peut-on garantir que cet argent frais est bien alloué à l'APD et non à d'autres politiques telles que l'achat d'armes, l'enrichissement personnel, ...? Quel(s) contrôle(s) et quel(s) suivi(s) sont-ils effectués en la matière?

4. Comment la Belgique se positionne-t-elle face à l'accord de Monterrey signé en 2002 prohibant une telle pratique? Devrait-elle s'y conformer? Risque-t-elle d'être sanctionnée?

5. Quels sont les différents éléments repris dans le mode de comptabilité de l'aide au développement? Comment se fait le calcul par rapport aux entités fédérées? L'honorable ministre peut-il me communiquer l'apport de chaque région et communauté du pays dans l'aide au développement? Quel est l'apport fédéral?

6. Les dons et libéralités des citoyens belges entrent-ils en ligne de compte pour le calcul de l'aide publique au développement? Les coûts fiscaux de la part exonérée d'impôt de tels dons ou libéralités, tels qu'engendrés par le fédéral, entrent-ils en ligne de compte pour le calcul de l'aide au développement?

7. En quoi l'accueil des réfugiés fait-il réellement faire partie de l'APD? Cela est-il réellement opportun? Qu'en pense l'honorable ministre? Quelle est la répartition réservée à ce secteur pour le budget belge réservé à l'APD?

8. Intégrer le coût de l'éducation des étudiants en provenance des pays en développement dans l'APD, est-ce bien normal? Ne vaudrait-il pas mieux privilégier l'éducation sur place dans ces pays? Quelle est la répartition réservée à ce secteur pour le budget belge réservé à l'APD? Les ministres des entités fédérées ont-ils été consultés?

Réponse : 1. La Belgique applique strictement la réglementation du CAD (Comité d'aide au développement) en matière de notification de l'APD (Aide publique au développement). Il en découle qu'une remise de dettes peut en effet, dans certaines circonstances, être comptabilisée comme APD. La réglementation en la matière est relativement complexe, mais on peut distinguer deux principes simples :

— Pour ce qui concerne les prêts concessionnels consentis par un bailleur de fonds public, la remise de dette ne peut être comptabilisée comme APD. En effet, les prêts ont initialement été déjà comptabilisés comme APD, en raison de l'élément-don élevé; prendre à nouveau ces crédits en considération au moment de la remise de dette équivaldrait à une double imputation. En Belgique, il s'agit des Prêts d'État à État.

— En cas de prêts publics consentis à des conditions commerciales, la remise de dette peut être considérée comme APD. En Belgique, ceci concerne surtout les prêts qui sont assurés auprès du Dueroire et qui sont repris en charge par l'Office en cas de sinistre. Une remise de dettes pour des prêts liés à la livraison de matériel militaire ne peut en aucun cas être comptabilisée comme APD.

2. Les remises de dettes accordées par la Belgique sont presque toujours le fait d'un accord conclu au sein du Club de Paris. Les pays en développement introduisent un dossier auprès du Club de Paris lorsqu'ils sont en crise de liquidité, et qu'ils ne peuvent pas honorer leurs dettes. Une décision du Club de Paris de reporter le service de la dette ou d'annuler une dette, amène donc toujours un avantage immédiat pour le pays concerné. La pression de la crise de liquidité du moment est étalée sur le futur.

Le premier objectif de l'allègement de dette n'est donc pas de générer de nouveaux moyens financiers, mais à faire face à une crise de paiement.

3. Le Club de Paris ne donne son accord dans un dossier de remise de dette que si le pays concerné met en œuvre un programme d'ajustement appuyé par le FMI. En règle générale, ce

3. Kan worden gegarandeerd dat de schuldverlichting een positief effect heeft voor de ontwikkeling van de betrokken landen? Hoe kan worden gegarandeerd dat dit nieuwe kapitaal wel degelijk aan officiële ontwikkelingshulp wordt besteed en niet aan andere beleidsmaatregelen zoals de aankoop van wapens, persoonlijke verrijking, ...? Hoe worden die bestedingen gecontroleerd en opgevolgd?

4. Wat is de houding van België ten opzichte van het akkoord van Monterrey van 2002, dat een dergelijke praktijk verbiedt? Moet België zich aan dat akkoord houden? Kan België worden gesanctioneerd?

5. Welke bedragen worden bij de berekening van de ontwikkelingshulp in aanmerking genomen? Hoe gebeurt de berekening met betrekking tot de deelstaten? Kan de minister meedelen hoeveel elk gewest en elke gemeenschap aan de ontwikkelingshulp bijdragen? Wat is de federale bijdrage?

6. Worden de giften van de Belgische burgers meegerekend in de officiële ontwikkelingshulp? Wordt bij de berekening van de ontwikkelingshulp rekening gehouden met de federale fiscale minderopbrengst als gevolg van de fiscale vrijstellingen waarop die giften recht geven?

7. In welke zin behoort het onthaal van vluchtelingen werkelijk tot de ODA? Is dat echt opportuun? Wat is het standpunt van de minister? Welk deel van die uitgaven komt op de Belgische begroting voor ODA?

8. Is het normaal dat de kosten voor de opleiding van studenten uit ontwikkelingslanden in de ODA wordt opgenomen? Moet er geen voorrang worden verleend aan de opleiding in die landen zelf? Welk deel van die uitgaven komt op de Belgische begroting voor ODA? Werden de ministers van de deelstaten geraadpleegd?

Antwoord : 1. België past strikt de regelgeving van de DAC inzake ODA-rapportering toe. Dat houdt in dat schuldkwijtschelding onder bepaalde omstandigheden inderdaad kan worden aangerekend als ODA. De regelgeving ter zake is vrij ingewikkeld, maar er zijn twee eenvoudige uitgangspunten :

— Kwijtschelding van concessionele leningen die werden uitgeschreven door een donoroverheid, mag niet worden aangerekend als ODA. Immers de oorspronkelijke leningen werden omwille van hun hoge schenkingsgehalte reeds meegeteld als ODA, deze kredieten nogmaals aanrekenen op het moment van de kwijtschelding zou leiden tot dubbeltelling. In België betreft dit de Leningen van Staat tot Staat.

— Kwijtschelding van publieke leningen tegen commerciële voorwaarden, mag wel worden aangerekend als ODA. In België betreft dit vooral de leningen die verzekerd zijn bij de Delcredere, en die zijn overgenomen door de Delcredere na een schadegeval. Kwijtschelding op leningen die gebonden waren aan de levering van militair materieel mag in geen geval aangerekend worden als ODA.

2. Wat België kwijtscheldt aan schulden, is bijna steeds het gevolg van een overeenkomst in de Club van Parijs. Ontwikkelingslanden dienen een dossier in bij de Club van Parijs op het moment dat ze een liquiditeitscrisis doormaken en hun schulden dienst niet kunnen betalen. Een beslissing van de Club van Parijs om schuldendienst uit te stellen of om schuld kwijt te schelden, leidt dan ook steeds tot een onmiddellijk voordeel voor het betrokken land. De druk van de lopende liquiditeitscrisis wordt gespreid in de toekomst.

De eerste bedoeling van schuldverlichting is dus niet om nieuwe middelen te genereren, maar wel om een betalingscrisis op te vangen.

3. De Club van Parijs stemt enkel in met een dossier van schuldkwijtschelding, indien het betrokken land een aanpassingsprogramma met het IMF uitvoert. In zo'n programma worden

type de programme impose plusieurs mesures macro-économiques ainsi que des contrôles applicables à la gestion des finances publiques. Le programme est souvent assorti de garanties sur la protection des dépenses engagées dans les secteurs sociaux. En particulier, l'initiative en faveur des PPTE (pays pauvres très endettés), un programme d'allègement de la dette des pays en développement les plus pauvres, comprend un mécanisme qui permet de garantir qu'une part suffisante des dépenses publiques soit consacrée à la lutte contre la pauvreté. Les instruments mis en œuvre sont les DSRP (documents de stratégie pour la réduction de la pauvreté). Dans le cadre de l'initiative PPTE, la Banque mondiale et le FMI procèdent régulièrement à des évaluations qualitatives de la gestion des finances publiques. Il s'agit là d'une garantie supplémentaire à l'intention des donateurs qui accordent une remise de dette.

4. Le Consensus de Monterrey (« *Monterrey Consensus of the International Conference on Financing for Development* ») ne stipule pas que la remise de dette ne peut être comptabilisée comme APD. Ce n'est du reste pas au sein des Nations unies qu'est débattue la réglementation en matière de notification de l'APD, mais au sein du Comité d'aide au développement (CAD) de l'OCDE.

Le Consensus de Monterrey, en son article 51, énonce, il est vrai, que l'allègement de la dette par les pays donateurs ne peut entraîner une baisse des budgets dégagés pour la Coopération au développement. On peut craindre en effet que durant les années connaissant d'importantes opérations de remise de dette comptabilisées comme APD, les donateurs ne réduisent les moyens ordinaires octroyés pour la Coopération au développement. Cela n'a certainement pas été le cas pour la Belgique au cours des dernières années. Le budget de la Coopération au développement connaît une croissance annuelle depuis 2003 — sans compter les opérations sur la dette auxquelles la Belgique participe.

Lors des négociations relatives au budget 2007, les ministres sont du reste convenus d'une croissance du budget de la Coopération au développement jusqu'en 2010. La Belgique prend donc à cœur la recommandation de Monterrey concernant l'APD et la remise de dette.

5. Le calcul de l'APD de la Belgique s'opère conformément aux règles du CAD de l'OCDE. Ces règles figurent dans trois documents de base: DCD/DAC(2000)10, DCD/DAC(2002)21 et DCD/DAC(200)16, soit au total quelque 200 pages de règles et de définitions. Une version électronique de ces documents de base peut être envoyée sur demande, mais il est possible d'en trouver un bon aperçu sur: « *Aid Statistics, DAC's Glossary* » http://www.oecd.org/glossary/0,2586,en_2649_34447_1965693_1_1_1_1,00.html.

Concernant les éléments cités dans la question, l'APD de la Belgique comprend les montants suivants pour l'année 2005 (dernière année connue):

- remise de dette Irak 2005 = 198 130 000 euros;
- remise de dette Niger 2005 = 113 110 000 euros;
- dépenses comptabilisables en APD pour l'accueil de réfugiés dans le pays donateur (Belgique): 46 570 770 euros (dont 10 millions d'euros du budget de la DGCD);
- la DGCD ne verse pas de contribution directe pour les étudiants originaires des pays en développement. Toutes les contributions sont payées par les agents d'exécution dont la CTB, le VLIR, le CIUF ainsi que quelques ONG. L'APD totale de la Belgique s'élevait en 2005 à 1 579 720 349 euros. Le site de la DGCD fournit des informations plus détaillées, aux adresses suivantes:

NL http://www.dgos.be/nl/dgos/statistieken/ODA_BE_kanaal.xls

doorgaans een aantal macro-economische maatregelen en controles inzake het beheer van de publieke financiën opgelegd. Vaak worden ook waarborgen ingebouwd over het beschermen van uitgaven in de sociale sectoren. Vooral in het kader van HIPC, een programma dat schuldverlichting voor de armste ontwikkelingslanden regelt, is er een mechanisme ingebouwd om erover te waken dat overheidsbestedingen voldoende armoedegericht zijn. Het instrument daarvoor zijn de zogenaamde PRSPs (*Poverty Reduction Strategy Papers*). In het kader van HIPC voeren Wereldbank en IMF geregeld evaluaties uit over de kwaliteit van het beheer van de publieke financiën. Voor donoren is dat een bijkomende waarborg om schuldkwijtschelding toe te staan.

4. Het akkoord van Monterrey (« *Monterrey Consensus of the International Conference on Financing for Development* ») zegt niet dat schuldkwijtschelding niet mag worden aangerekend als ODA. Het is trouwens niet in de VN dat de regelgeving inzake ODA-rapportering wordt besproken, maar wel in de OESO-DAC.

De Monterrey Consensus (artikel 51) stelt wel dat schuldkwijtschelding door donorlanden niet mag leiden tot een daling van de budgetten die worden uitgetrokken voor Ontwikkelingssamenwerking. Er bestaat inderdaad een vrees dat in jaren dat er grote schuldkwijtscheldingsoperaties gebeuren en worden aangerekend als ODA, donoren de gewone middelen voor ontwikkelingssamenwerking zouden verminderen. In België is dat de laatste jaren zeker niet het geval. Het budget van Ontwikkelingssamenwerking stijgt sinds 2003 jaarlijks, onafgezien van de schuldoperaties waaraan België deelneemt.

In de onderhandelingen over het budget 2007 is er trouwens een vast groeipad afgesproken voor de begroting van Ontwikkelingssamenwerking tot in 2010. België neemt dus de Monterrey-aanbeveling inzake ODA en schuldkwijtschelding ter harte.

5. De berekening van de Belgische ODA gebeurt conform aan de regels van het Ontwikkelingscomité (DAC) van de OESO. Die regels staan vervat in drie basisdocumenten DCD/DAC(2000) 10, DCD/DAC(2002)21 en DCD/DAC(200)16, samen goed voor 200 bladzijden regels en definities. Indien gewenst kan een versie van deze basisdocumenten elektronisch doorgestuurd worden. Een goed overzicht kan gevonden worden op « *Aid Statistics, DAC's Glossary* » http://www.oecd.org/glossary/0,2586,en_2649_34447_1965693_1_1_1_1,00.html.

Betreffende de in de vraag aangehaalde elementen bevat de Belgische ODA de volgende bedragen voor het jaar 2005 (laatste bekend jaar). De totale Belgische ODA in 2005 was 1 579 720 349 euro. Meer details zijn te vinden op de website van DGOS. Hierbij de gevraagde info:

- schuldkwijtschelding Irak 2005 = 198 130 000 euro;
- schuldkwijtschelding Nigeria 2005 = 113 110 000 euro;
- ODA-aanrekenbare kosten voor opvang van vluchtelingen in het donorland (België): 46 570 770 euro (waarvan 10 miljoen euro van het budget van DGOS);
- DGOS betaalt geen rechtstreekse bijdragen voor studenten uit ontwikkelingslanden. Alle bijdragen worden betaald via uitvoerende instellingen die zowel BTC, VLIR, CIUF als enkele NGO's omvatten. De totale ODA van België bedroeg in 2005, 1 579 720 349 euro. De site van de DGOS geeft meer gedetailleerde informatie op de volgende adressen:

NL http://www.dgos.be/nl/dgos/statistieken/ODA_BE_kanaal.xls

FR http://www.dgdc.be/fr/dgdc/statistiques/ODA_BE_canal.xls

- Flandre (région + communauté): 30 111 982 euros;
- provinces flamandes: 5 574 156 euros;
- communes flamandes: 4 761 176 euros;
- Région wallonne: 10 254 063 euros;
- Communauté française de Belgique: 10 262 313 euros;
- provinces wallonnes: 435 500 euros;
- communes wallonnes: 460 756 euros;
- Bruxelles (région et communes): 580 701 euros;
- Communauté germanophone et communes: 52 788 euros;
- Total non fédéral: 64 231 490 euros;
- Total fédéral: 1 515 488 856 euros.

6. Les dons et libéralités des citoyens belges n'entrent pas en ligne de compte pour le calcul de l'aide publique au développement, les coûts fiscaux de la part exonérée d'impôt non plus.

7. Certaines dépenses encourues pour l'accueil de réfugiés de pays en développement peuvent être comptabilisées en tant que Coopération au développement. Extrait des instructions du Comité d'aide au développement (Document: DCD/DAC(2000)10 de l'OCDE) portant sur l'assistance apportée aux réfugiés dans les pays donateurs:

« — 1.16 Par « réfugié », on entend toute personne qui, craignant avec raison d'être persécutée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un certain groupe social ou de ses opinions politiques, se trouve hors de son pays de résidence.

— 1.17 Peuvent être comptabilisées dans l'APD, les dépenses suivantes affectées par le secteur public à l'entretien de réfugiés:

iii. dans les pays développés (code 105): dépenses destinées à assurer le transfert de réfugiés dans le pays considéré, puis leur entretien temporaire (nourriture, hébergement et formation) pendant leurs douze premiers mois de séjour (les subventions fournies par un pays développé à un autre pays développé au titre de dépenses effectuées par ce dernier sont comptabilisées comme APD par le pays qui verse la subvention, et le pays qui la reçoit réduit d'autant le montant des dépenses qu'il déclare en faveur des réfugiés).

Les dépenses effectuées en vue de la réinstallation de réfugiés dans un pays bénéficiaire de l'aide peuvent être incluses, et affectées au pays intéressé, dès lors qu'elles sont consenties dans le pays de réinstallation.

— 1.18 Les dépenses engagées pour faciliter l'intégration des réfugiés dans l'économie du pays donneur, ou leur réinstallation dans un pays non bénéficiaire de l'aide, ne sont pas prises en compte. ».

Les dépenses de la Belgique comptabilisables en APD en matière d'accueil de réfugiés se sont élevées en 2005 à 46 570 770 euros (dont 10 millions d'euros du budget de la DGCD et en 36 570 770 euros du budget de FEDASIL). Jusqu'en 2002, la Belgique n'a pas transmis au CAD des dépenses en faveur des réfugiés au titre d'APD, même si c'était permis. Depuis 2003, la Belgique déclare effectivement ces dépenses comme APD.

8. Les frais de formation en Belgique d'étudiants originaires de pays en développement peuvent être comptabilisés en APD. La DGCD ne verse pas de subvention directe pour les étudiants originaires de pays en développement. Toutes les subventions sont versées via les agents d'exécution, principalement via la CTB (9 170 000 euros en 2005), le VLIR (9 093 000 euros en 2005) et le CIUF (9 606 000 euros en 2005). Outre ces bourses d'études, qui font l'objet d'une convention spécifique avec ces institutions, il existe également de nombreuses activités de formation (*ad hoc* ou autres) qui font partie des projets et programmes de la Coopération

FR http://www.dgdc.be/fr/dgdc/statistiques/ODA_BE_canal.xls

- Vlaanderen (gewest + gemeenschap): 30 111 982 euro;
- Vlaamse provincies: 5 574 156 euro;
- Vlaamse gemeenten: 4 761 176 euro;
- Waals Gewest: 10 254 063 euro;
- Franse Gemeenschap van België: 10 262 313 euro;
- Waalse provincies: 435 500 euro;
- Waalse gemeenten: 460 756 euro;
- Brussel (gewest en gemeenten): 580 701 euro;
- Duitstalige Gemeenschap en gemeenten: 52 788 euro;
- Totaal niet federaal: 64 231 490 euro;
- Totaal federaal: 1 515 488 856 euro.

6. De giften en liberaliteiten van de Belgische burgers worden niet in rekening gebracht voor de berekening van de officiële ontwikkelingshulp. De fiscale kosten van het belastingvrije gedeelte evenmin.

7. Uittreksels uit de DAC-instructies (Document: DCD/DAC (2000)10 van de OESO) die slaan op de hulp aan vluchtelingen in de donorlanden stellen dat een aantal kosten van opvang van vluchtelingen van ontwikkelingslanden mogen aangerekend worden als ODA:

« — 1.16 Par « réfugié », on entend toute personne qui, craignant avec raison d'être persécutée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un certain groupe social ou de ses opinions politiques, se trouve hors de son pays de résidence.

— 1.17 Peuvent être comptabilisées dans l'APD, les dépenses suivantes affectées par le secteur public à l'entretien de réfugiés:

iii. dans les pays développés (code 105): dépenses destinées à assurer le transfert de réfugiés dans le pays considéré, puis leur entretien temporaire (nourriture, hébergement et formation) pendant leurs douze premiers mois de séjour (les subventions fournies par un pays développé à un autre pays développé au titre de dépenses effectuées par ce dernier sont comptabilisées comme APD par le pays qui verse la subvention, et le pays qui la reçoit réduit d'autant le montant des dépenses qu'il déclare en faveur des réfugiés).

Les dépenses effectuées en vue de la réinstallation de réfugiés dans un pays bénéficiaire de l'aide peuvent être incluses, et affectées au pays intéressé, dès lors qu'elles sont consenties dans le pays de réinstallation.

— 1.18 Les dépenses engagées pour faciliter l'intégration des réfugiés dans l'économie du pays donneur, ou leur réinstallation dans un pays non bénéficiaire de l'aide, ne sont pas prises en compte. ».

De ODA-aanrekenbare kosten voor opvang van vluchtelingen in 2005 in België bedroegen: 46 570 770 euro (waarvan 10 miljoen euro van het budget van DGOS en 36 570 770 euro van het budget van FEDASIL). België gaf tot 2002 geen kosten voor vluchtelingen door als ODA aan DAC, alhoewel dat mocht. Sinds 2003 doet België wel de aangifte van deze kosten als ODA.

8. De opleidingskosten van studenten afkomstig uit ontwikkelingslanden in België zijn ODA-aanrekenbaar. DGOS betaalt geen rechtstreekse bijdragen voor studenten uit ontwikkelingslanden. Alle bijdragen worden betaald via uitvoerende instellingen, vooral via BTC (9 170 000 euro in 2005), VLIR (9 093 000 euro in 2005) en CIUF (9 606 000 euro in 2005). Naast deze studiebeurzen, die kaderen in een specifieke overeenkomst met deze instellingen, zijn er ook talloze vormingsactiviteiten (*ad hoc* of andere) binnen de projecten en programma's van de Belgische samenwerking. VLIR en CIUF hebben bijvoorbeeld ook hun specifieke Zuid-activiteiten

belge. Le VLIR et le CIUF réalisent par exemple des activités Sud spécifiques de coopération institutionnelle et prennent des initiatives propres. Il serait évidemment préférable d'organiser l'enseignement sur place, et c'est également la politique suivie par la Coopération belge: les bourses ne sont en principe octroyées que pour les études qui ne sont pas organisées localement.

La Coopération belge se met en phase avec la politique mise en place par le pays partenaire qui prend en main son propre développement (*ownership*) et dans le cadre de laquelle la Coopération belge, en harmonie avec l'aide apportée par les autres donateurs, soutient certains (sous-)secteurs. C'est pourquoi le budget de la Coopération belge ne prévoit pas de subdivision sectorielle. La coopération au développement relève de la politique étrangère belge, une matière fédérale.

Question n° 3-6044 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.):

Cabinets. — Cellules stratégiques. — Assistance juridique.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6035 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9417).

Réponse: Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à sa question n° 3-6039 (bulletin des *Questions et Réponses*, n° 79, p. 8570) communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

Un seul litige a nécessité le recours à un avocat spécialisé dans le droit de l'audiovisuel, à savoir M. Alain Berenboom du Barreau de Bruxelles. Il s'agissait d'un litige relatif à une campagne de presse organisée par le Centre national de Coopération au développement (CNCD).

Question n° 3-6270 de Mme de Bethune du 14 novembre 2006 (N.):

Coopération au développement. — Afrique centrale. — Centre de référence.

Lors des journées diplomatiques de septembre 2005, l'honorable ministre avait annoncé l'ouverture d'un nouveau centre de référence pour l'Afrique Centrale qui serait chargé de centraliser et de coordonner l'expertise des institutions spécialisées concernant l'Afrique Centrale.

Le budget 2006 prévoit pour la première fois un montant de 500 000 euros destinés au nouveau centre de référence.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Le centre de référence a-t-il déjà été créé? Quand sera-t-il opérationnel?
2. De combien de membres du personnel le centre de référence dispose-t-il, exprimés en équivalents temps plein et ventilés en personnel administratif et scientifique?
3. Quel est le statut du centre de référence? Un conseil d'administration a-t-il déjà été constitué? Si oui, quelle est sa composition et sur la base de quels critères a-t-il été constitué?
4. En quoi consistent la mission ainsi que les objectifs et tâches concrets du centre de référence?

Réponse: 1. Le Centre n'est pas encore opérationnel. Le Centre devrait pouvoir commencer à fonctionner d'ici le printemps 2007. Ses activités démarreront par phases progressives.

2. Le personnel sera, dans un premier temps, limité à une demi-douzaine d'agents, compte tenu des moyens budgétaires disponibles.

van institutionele samenwerking en eigen initiatieven. Uiteraard zou het beter zijn het onderwijs ter plaatse te organiseren en dat is ook de politiek die de Belgische samenwerking volgt: beurzen worden in principe maar toegekend voor studies die lokaal niet georganiseerd worden.

De Belgische samenwerking stemt zich af op de ontwikkelingspolitiek die de partner in eigenaarschap (*ownership*) uitwerkt en waarin de Belgische samenwerking, in harmonie met de andere donoren, bepaalde (sub-)sectoren ondersteunt. Daarom voorziet het budget van de Belgische bilaterale samenwerking geen sectorale opdeling. De ontwikkelingsamenwerking maakt deel uit van het Belgisch buitenlands beleid, een federale materie.

Vraag nr. 3-6044 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.):

Kabinetten. — Beleidscellen. — Juridische bijstand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6035 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9417).

Antwoord: Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op haar vraag n° 3-6039 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, nr. 79, blz. 8570) dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat.

Slechts één geschil heeft de tussenkomst van een gespecialiseerd advocaat in audiovisueel recht genoodzaakt, te weten de heer Alain Berenboom van de Balie van Brussel. Het betrof een geschil met betrekking tot een perscampagne georganiseerd door het « *Centre national de Coopération au développement* » (CNCD).

Vraag nr. 3-6270 van mevrouw de Bethune d.d. 14 november 2006 (N.):

Ontwikkelingssamenwerking. — Centraal-Afrika. — Referentiecentrum.

Op de diplomatieke dagen in september 2005 kondigde de geachte minister aan een nieuw referentiecentrum voor Centraal-Afrika te openen dat de expertise van gespecialiseerde instellingen over Centraal-Afrika zal verzamelen en coördineren.

In de begroting van 2006 werd voor de eerste maal 500 000 euro uitgetrokken voor het nieuw op te richten centrum.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen:

1. Is het referentiecentrum al opgericht? Wanneer zal het operationeel zijn?
2. Hoeveel personeel heeft het referentiecentrum ter beschikking, uitgedrukt in voltijdse equivalenten en opgedeeld in ondersteunend en wetenschappelijk personeel?
3. Welk statuut heeft het referentiecentrum? Is er al een raad van bestuur samengesteld? Zo ja, welke is de samenstelling en op welke criteria is de samenstelling gebaseerd?
4. Wat is de missie, en zijn de concrete doelstellingen en opdrachten van het referentiecentrum?

Antwoord: 1. Het Centrum is nog niet operationeel. Het Centrum zou moeten kunnen beginnen functioneren tegen de lente van 2007. De activiteiten ervan zullen per fase geleidelijk aan van start gaan.

2. Het personeel zal, in een eerste fase, beperkt zijn tot een zestal beampten, rekening houdend met de beschikbare budgettaire middelen.

La procédure de recrutement d'un directeur, largement diffusée sur divers sites d'information, a été lancée récemment et devrait aboutir dans les prochaines semaines. Une dizaine de candidats se sont présentés. Dès la reconnaissance officielle comme association internationale sans but lucratif (AISBL), le nouveau directeur pourra entrer en fonction et devra présenter un plan de travail («*mission statement*») et un organigramme lui permettant d'accomplir sa mission.

3. Le Centre a le statut d'une association internationale sans but lucratif (AISBL) qui a été reconnu par arrêté royal du 22 janvier 2007. La procédure de publication au *Moniteur belge* est en cours.

Le Centre a son siège social au Palais d'Egmont mais ses bureaux seront établis dans des locaux dépendant du Musée de Tervuren (MRAC), qui lui apportera son soutien logistique et travaillera en étroite synergie avec ce centre, compte tenu des points d'intérêt très proches.

La première assemblée générale du Centre belge de référence pour l'expertise sur l'Afrique Centrale (CRE-AC) s'est tenue le 28 novembre 2006 au Palais d'Egmont pour approuver l'acte constitutif devant notaire. Elle était composée des membres fondateurs. L'assemblée générale a également procédé à l'élection du conseil d'administration. Ce conseil, conformément aux statuts, doit refléter les quatre composantes qui doivent apporter leur contribution à ce centre : les pouvoirs publics, la société civile, les milieux scientifiques et le secteur privé.

4. L'objectif du nouveau centre est double :

— constituer une banque de données générale sur l'expertise belge et internationale à propos de l'Afrique centrale;

— développer les échanges entre les quatre plate-formes représentant les partenaires cités ci-dessus (pouvoirs publics, société civile, milieux scientifiques et secteur privé) par diverses activités, tels des séminaires, études, missions et publications sur tous les thèmes relevant de l'expertise à propos de l'Afrique Centrale.

Question n° 3-6656 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.) :

Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6650 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 9442).

Réponse : 1. La cellule stratégique comprend 23 postes dont 22 étaient pourvus en décembre 2006 :

1.1. Global : 10 F/12 H.

1.2. Par niveau :

1.2.1. niveau 1 : 9 H/5 F;

1.2.2.1. niveau 2 : 1 H/5 F;

1.2.2.2. niveau 2+ : 1 H;

1.2.2.3. niveau 3 : 1 H.

1.2.3. Au niveau des directeur et directeur adjoint de la cellule stratégique : 2 H.

2. Suite au départ de membres du personnel de la cellule stratégique dû au mouvement diplomatique et d'autres prises de fonction, des collaborateurs de niveau 1 ont été engagés : 2 F; au niveau 2 : 1 F et au niveau 3 : 1 H.

De rekruteringsprocedure van een directeur, die uitgebreid werd verspreid op diverse informatiesites, werd onlangs gelanceerd en zou in de komende week moeten eindigen. Er hebben zich een tiental kandidaten voorgesteld. Van zodra de officiële erkenning als internationale vereniging zonder winstoogmerk (IVZW), zal de nieuwe directeur in functie kunnen treden en zal hij een werkplan («*mission statement*») moeten voorstellen evenals een organigram, die hem zullen toelaten om zijn taak te vervullen.

3. Het Centrum heeft het statuut van internationale vereniging zonder winstoogmerk (IVZW) erkend door koninklijk besluit van 22 januari 2007. De publicatieprocedure in het *Belgisch Staatsblad* is momenteel lopende.

Het Centrum heeft zijn sociale zetel in het Egmontpaleis, maar de bureaus zullen zich in de lokalen bevinden behorend bij het Museum van Tervuren (MRAC) die het zijn logistieke steun zal toebrengen en in nauwe synergie zal werken met dit centrum, rekening houdend met de zeer verwante aandachtspunten.

De eerste algemene vergadering van het Belgische Referentiecentrum voor de expertise over Centraal-Afrika (E-CA) werd gehouden op 28 november 2006 in het Egmontpaleis om de constitutieve akte goed te keuren ten overstaan van een notaris. Ze was samengesteld uit de stichtende leden. De algemene vergadering is eveneens overgegaan tot de verkiezing van de raad van bestuur. Deze raad moet, overeenkomstig de statuten, de vier componenten weerspiegelen die hun bijdrage moeten leveren aan dit centrum : de overheden, de civiele samenleving, de wetenschappelijke kringen en de privé-sector.

4. De doelstelling van het nieuwe centrum is dubbel :

— een algemene gegevensbank opstellen over de Belgische en internationale expertise ten opzichte van Centraal-Afrika;

— de uitwisselingen ontwikkelen tussen de vier platforms die de hierboven geciteerde partners vertegenwoordigen (de overheden, de civiele samenleving, de wetenschappelijke kringen en de privé-sector) door diverse activiteiten zoals seminars, studies, missies en publicaties over alle thema's die afhangen van de expertise over Centraal-Afrika.

Vraag nr. 3-6656 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.) :

Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6650 aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9442).

Antwoord : 1. De beleidscel omvat 23 posten waarvan er in december 2006, 22 waren ingevuld :

1.1. Globaal : 10 V/12 M.

1.2. Per niveau :

1.2.1. niveau 1 : 9 M/5 V;

1.2.2.1. niveau 2 : 1 M/5 V;

1.2.2.2. niveau 2+ : 1 M;

1.2.2.3. niveau 3 : 1 M.

1.2.3. Op het niveau van de directeur en de adjunct-directeur van de beleidscel : 2 M.

2. Na het vertrek van leden van het personeel van de beleidscel ten gevolge van de diplomatieke beweging en andere functieopnemingen, werden medewerkers van niveau 1 aangenomen, namelijk 2 V; op niveau 2 : 1 V en op niveau 3 : 1 M.

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

Question n° 3-6024 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.):

Préparation de la législation. — Assistance juridique. — Recours à des avocats ou cabinets d'avocats.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6014 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9417).

Réponse: En réponse à sa question, j'informe l'honorable membre que :

1. Notre cabinet a fait appel à un soutien juridique dans le cadre de cette législature.
2. a) En matière d'Égalité des chances (lois anti-discrimination).
- b) À partir de novembre 2006, la mission est toujours en cours.
- c) Sans objet.
- d) Christian BAYART
Allen & Overy LLP
B-2600 Antwerp
- e) La qualité de l'expertise du consultant.
- f) Sans objet car absence d'abonnement.
- g) Cette mission étant toujours en cours, il ne m'est pas permis, à ce jour, d'en établir le coût définitif.
- h) Sans objet, compte tenu de ce qui précède.
- i) Il n'existe aucun SPF ou SPP spécifiquement dévolu à la compétence « Égalité des chances ».

Question n° 3-6045 de Mme Van dermeersch du 12 octobre 2006 (N.):

Cabinets. — Cellules stratégiques. — Assistance juridique.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6035 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 9417).

Réponse: En réponse à sa question, j'informe l'honorable membre que :

1. a) — Goffaux : Bruxelles;
— Van Drooghenbroeck : Bruxelles;
— Popelier : Antwerpen;
— Brems : Gent;
— Dumont : Bruxelles.
- b) Pas d'abonnement.
2. a) Questions spécialisées et ponctuelles, pas de procédures.
- b) Sans objet.
- c) Sans objet.
3. Leur spécialisation dans le domaine.
4. — Goffaux : 2;
— Van Drooghenbroeck : 2;
— Popelier : 2;
— Brems : 1;
— Dumont : 7.

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

Vraag nr. 3-6024 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.):

Voorbereiding van wetgeving. — Juridische bijstand. — Beroep op advocaten(kantoren).

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6014 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9417).

Antwoord: In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid mee dat :

1. Ons kabinet heeft een beroep gedaan op een juridische steun in het kader van deze legislatuur.
2. a) Inzake Gelijke Kansen (anti-discriminatiewetten).
- b) Vanaf november 2006 loopt de opdracht nog steeds.
- c) Zonder voorwerp.
- d) Christian BAYART
Allen & Overy LLP
B-2600 Antwerp
- e) De kwaliteit van de expertise van de consultant.
- f) Zonder voorwerp want geen abonnement.
- g) Aangezien deze opdracht nog steeds loopt, is het me op dit moment niet toegestaan de definitieve kost ervan vast te stellen.
- h) Zonder voorwerp, rekening houdend met hetgeen voorafgaat.
- i) Er bestaat geen enkele FOD of POD die specifiek belast is met de bevoegdheid « Gelijke Kansen ».

Vraag nr. 3-6045 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 oktober 2006 (N.):

Kabinetten. — Beleidscellen. — Juridische bijstand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6035 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9417).

Antwoord: In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid mee dat :

1. a) — Goffaux : Brussel;
— Van Drooghenbroeck : Brussel;
— Popelier : Antwerpen;
— Brems : Gent;
— Dumont : Brussel.
- b) Geen abonnement.
2. a) Gespecialiseerde en gerichte vragen, geen procedures.
- b) Zonder voorwerp.
- c) Zonder voorwerp.
3. Hun specialisatie in het domein.
4. — Goffaux : 2;
— Van Drooghenbroeck : 2;
— Popelier : 2;
— Brems : 1;
— Dumont : 7.

5. Études et expertises.
6. Sans objet.
7. — Goffaux : 3 900,00 euros;
— Van Drooghenbroeck : 2 000,00 euros;
— Popelier : 2 000,00 euros;
— Brems : 1 470,00 euros;
— Dumont : 12 600,00 euros.
8. 04-01.01-12.19.

Question n° 3-6657 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):

Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6650 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 9442).

Réponse : En réponse à sa question parlementaire n° 3-6657, je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver en annexe un état des lieux au 31 décembre 2006, de mon secrétariat ainsi que de l'ensemble des cellules stratégiques composant mon cabinet ministériel.

1.
 - 1.1. Globalement :
Sur un total de 55 :
— 22 hommes;
— 33 femmes.
 - 1.2. Par niveau :
 - 1.2.1. Niveau 1 :
— 11 hommes;
— 12 femmes.
 - 1.2.2. Personnel d'exécution
 - 1.2.2.1. Niveau 2
— 2 hommes;
— 13 femmes.
 - 1.2.2.2. Niveau 2+
— 4 hommes;
— 9 femmes.
 - 1.2.2.3. Niveau 3
— 5 hommes;
— 1 femme.
 - 1.2.3. Chef de cabinet et chefs de cabinet adjoints
— chef de cabinet : 1 homme;
— chefs de cabinet adjoints :
— 1 homme;
— 2 femmes.
2. Nombre d'engagements global au sein de mon cabinet en 2006 : 8
 - 2.1. À quels niveaux ?
— 1, 2+ et 2.
 - 2.2. Appel à des femmes ou à des hommes ?
— Niveau 1 :
— 1 femme.
— Niveau 2+ :
— 3 femmes;

5. Studies en expertises.
6. Zonder voorwerp.
7. — Goffaux : 3 900,00 euro;
— Van Droogenbroeck : 2 000,00 euro;
— Popelier : 2 000,00 euro;
— Brems : 1 470,00 euro;
— Dumont : 12 600,00 euro.
8. 04-01.01-12.19.

Vraag nr. 3-6657 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):

Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6650 aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9442).

Antwoord : In antwoord op haar parlementaire vraag nr. 3-6657, verwijs ik het eerbaar lid naar bijgevoegde stand van zaken op 31 december 2006, van mijn secretariaat en van alle beleidscellen van mijn ministerieel kabinet.

1.
 - 1.1. Algemeen :
Op een totaal van 55 :
— 22 mannen;
— 33 vrouwen.
 - 1.2. Per niveau :
 - 1.2.1. Niveau 1 :
— 11 mannen;
— 12 vrouwen.
 - 1.2.2. Uitvoerend personeel
 - 1.2.2.1. Niveau 2
— 2 mannen;
— 13 vrouwen.
 - 1.2.2.2. Niveau 2+
— 4 mannen;
— 9 vrouwen.
 - 1.2.2.3. Niveau 3
— 5 mannen;
— 1 vrouw.
 - 1.2.3. Kabinetschef en adjunct-kabinetschefs
— kabinetschef : 1 man;
— adjunct-kabinetschefs :
— 1 man;
— 2 vrouwen.
2. Globaal aantal aanwervingen binnen mijn kabinet : 4
 - 2.1. Op welke niveaus ?
— 1, 2+ en 2.
 - 2.2. Aanwerving van vrouwen of mannen ?
— Niveau 1 :
— 1 vrouw.
— Niveau 2+ :
— 3 vrouwen;

- 1 homme.
- Niveau 2 :
- 3 femmes.

Question n° 3-6776 de M. Brotcorne du 26 janvier 2007 (Fr.):

Fonctionnaires fédéraux. — Transports en commun combinés. — Intervention dans les frais. — Conditions d'octroi.

Conformément à l'arrêté royal du 3 septembre 2000 réglant l'intervention de l'État et de certains organismes publics dans les frais de transport des membres du personnel fédéral et portant modification de l'arrêté royal du 20 avril 1999 accordant une indemnité pour l'utilisation de la bicyclette aux membres du personnel de certains services publics fédéraux, il est accordé une intervention dans les frais d'abonnement aux membres du personnel qui utilisent un moyen de transport en commun public pour effectuer régulièrement un déplacement de leur résidence à leur lieu de travail.

Dans de nombreux cas, un tel déplacement implique de combiner un trajet en train avec un ou plusieurs trajets proposés par une ou plusieurs sociétés de transport public.

À cet égard, je souhaiterais savoir quelles sont les conditions exigées pour pouvoir bénéficier d'une intervention dans les frais de transport lorsque l'agent doit combiner plusieurs sociétés de transports publics.

En d'autres termes, l'honorable ministre pourrait-il me préciser si l'intervention dans les frais est fonction du trajet le plus court en temps pour l'agent ou celui qui implique de combiner le moins de sociétés de transport public ?

Un agent peut-il bénéficier d'une intervention dans les frais de trois sociétés de transport publics (SNCB, STIB et *De Lijn*) afin de diminuer son temps de trajet alors qu'il pourrait effectuer le déplacement au moyen de deux sociétés de transport public (SNCB et *De Lijn* par exemple) ?

Réponse : La question de l'honorable membre porte sur une question de fait qui doit être examinée concrètement pour chaque cas.

En principe, les membres du personnel de l'administration fédérale ont droit, à partir du 1^{er} janvier 2007, au transport public gratuit (arrêté royal du 26 janvier 2007) depuis leur résidence réelle jusqu'à l'endroit où ils sont effectivement occupés dans un service fédéral. Si nécessaire, ils peuvent combiner à cet effet les moyens de transports de différentes sociétés de transports publics (fédéral + régional).

Il est logique — et également dicté par des considérations budgétaires — que le trajet se fasse de la manière la moins coûteuse pour l'administration fédérale. Il faut dès lors prouver que les abonnements demandés sont réellement nécessaires pour effectuer le trajet domicile-lieu de travail.

Lorsqu'un abonnement combiné permet en effet de réduire considérablement la durée du trajet, un tel abonnement peut être indiqué, éventuellement même avec une combinaison de trois sociétés.

Ainsi que déjà précisé dans ma circulaire n° 567 du 26 janvier 2007, il appartient aux services d'encadrement et du personnel de veiller à ce que les abonnements demandés soient absolument nécessaires et à ce que la formule la moins chère soit à chaque fois appliquée (cartes de train combinées ou abonnements, abonnements partiels ou même cartes de voyage).

- 1 man.
- Niveau 2 :
- 3 vrouwen.

Vraag nr. 3-6776 van de heer Brotcorne d.d. 26 januari 2007 (Fr.):

Federale ambtenaren. — Gecombineerd gemeenschappelijk openbaar vervoer. — Tegemoetkoming in de kosten. — Toekenningvoorwaarden.

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 3 september 2000 tot regeling van de tegemoetkoming van de Staat en van sommige openbare instellingen in de vervoerskosten van de federale personeelsleden en tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 april 1999 houdende toekenning van een vergoeding voor het gebruik van de fiets aan de personeelsleden van sommige federale overheidsdiensten, krijgen de personeelsleden die geregeld gebruikmaken van het gemeenschappelijk openbaar vervoer om een verplaatsing te maken tussen hun verblijfplaats en de plaats van hun werk, een tegemoetkoming in de kosten van hun abonnement.

In vele gevallen is een combinatie nodig van een traject per trein met een of meerdere trajecten die door een of meerdere openbare vervoersmaatschappijen worden aangeboden.

Aan welke voorwaarden moet worden voldaan om te kunnen genieten van een tegemoetkoming in de vervoerskosten als de ambtenaar verscheidene openbare vervoermiddelen moet combineren ?

Kan de geachte minister met andere woorden preciseren of de tegemoetkoming in de kosten bepaald wordt door de kortste reistijd of door de reisweg die het kleinste aantal openbare vervoersmaatschappijen combineert ?

Kan de ambtenaar genieten van een tegemoetkoming in de kosten van drie openbare vervoersmaatschappijen (NMBS, MIVB en De Lijn) als hij daarmee de reistijd kan inkorten hoewel hij de verplaatsing ook met twee openbare vervoersmaatschappijen (bijvoorbeeld NMBS en De Lijn) zou kunnen doen ?

Antwoord : De aandacht van het geachte lid wordt erop gevestigd dat zijn vraag betrekking heeft op een feitenkwestie die voor elk geval *in concreto* moet worden beschouwd.

In principe hebben de personeelsleden van de federale overheid vanaf 1 januari 2007 recht op gratis openbaar vervoer (koninklijk besluit van 26 januari 2007) vanaf hun werkelijke verblijfplaats tot op de plaats waar zij in een federale dienst werkelijk tewerkgesteld zijn. Wanneer dit nodig is mogen zij hierbij in combinatie de vervoermiddelen van de verscheidene maatschappijen voor openbaar vervoer (federaal + regionaal) gebruiken.

Het is logisch — en uiteraard ook aangewezen omwille van budgettaire overwegingen — dat hierbij op de goedkoopste manier voor de federale overheid wordt gereisd en dat het dus ook moet bewezen zijn dat de aangevraagde abonnements echt noodzakelijk zijn voor het woon-werkverkeer.

Wanneer met een gecombineerd abonnement de reisduur inderdaad merkbaar kan ingekort worden, kan dergelijk abonnement aangewezen zijn, eventueel zelfs met een combinatie van drie maatschappijen.

Zoals reeds uiteengezet in mijn omzendbrief nr. 567 van 26 januari 2007 komt het aan de staf- en personeelsdiensten toe erover te waken dat de aangevraagde abonnements echt noodzakelijk zijn en dat steeds de goedkoopste formule wordt toegepast (gecombineerde treinkaarten of abonnements, deeltijdse abonnements of zelfs rittenkaarten).

Question n° 3-6777 de M. Brotcorne du 26 janvier 2007 (Fr.):

Fonctionnaires fédéraux. — Intervention dans les frais de transport. — Conditions d'octroi.

Conformément à l'arrêté royal du 3 septembre 2000 réglant l'intervention de l'État et de certains organismes publics dans les frais de transport des membres du personnel fédéral et portant modification de l'arrêté royal du 20 avril 1999 accordant une indemnité pour l'utilisation de la bicyclette aux membres du personnel de certains services publics fédéraux, il est accordé une intervention dans les frais d'abonnement aux membres du personnel qui utilisent un moyen de transport en commun public pour effectuer régulièrement un déplacement de leur résidence à leur lieu de travail.

À cet égard, je souhaiterais savoir ce qu'il convient d'entendre par « lieu de travail ». L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer s'il s'agit du lieu effectif de travail ou si l'arrêté royal du 3 septembre 2000 vise la résidence administrative de l'agent ? En d'autres termes, pourrait-il m'indiquer les règles applicables aux agents qui sont nommés au sein d'un service extérieur mais détachés auprès des services centraux ?

En outre, pourrait-il également me préciser si un agent bénéficiant d'un congé pour l'exercice d'une fonction au sein d'un secrétariat, d'une cellule stratégique, de la cellule de coordination générale de la politique, d'une cellule de politique générale, au sein du cabinet d'un mandataire politique fédéral, communautaire, régional, provincial ou local ou au sein du cabinet d'un mandataire politique du pouvoir législatif, d'un groupe politique d'une assemblée parlementaire peut également disposer de l'intervention dans ses frais de transport ? Si non, pourquoi ? Si oui, pourrait-il m'indiquer quels déplacements peuvent être pris en compte ? En d'autres termes, l'intervention est-elle fonction de son lieu de travail ou de sa résidence administrative ?

Réponse : L'attention de l'honorable membre est attirée sur le fait que, pour le trajet gratuit domicile — lieu de travail (arrêté royal du 26 janvier 2007 et circulaire n° 567 du 26 janvier 2007), c'est toujours le lieu travail effectif qui est pris en considération. Si ce lieu ne correspond pas à la résidence administrative, c'est bien ce lieu de travail qui est pris en considération.

Lorsque le membre du personnel intéressé travaille pendant une période déterminée dans un des organismes ou services énumérés par l'honorable membre, ce membre du personnel peut donc en effet encore bénéficier de l'intervention dans les frais de transport pour autant qu'il s'agisse de services fédéraux; s'il s'agit de services communautaires, régionaux, provinciaux ou locaux, le service fédéral dont relève le membre du personnel intéressé peut réclamer ces frais au service de mise au travail ou ce membre du personnel peut éventuellement bénéficier de la réglementation en matière de trajet domicile-lieu de travail appliquée par l'autorité intéressée.

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-5869 de Mme Anseeuw du 21 septembre 2006 (N.):

Ports maritimes. — Radiocommunications.

Je tiens de sources personnelles que la communication entre les bateaux de plaisance et les navires marchands, et les différents ports côtiers belges pose de sérieux problèmes.

Plus spécifiquement, les communications entre les différents bateaux et leur port d'attache respectif se confondent, si bien que certains messages n'arrivent jamais à destination. Nieuport compte ainsi trois ports où les communications avec les bateaux sont très chaotiques, puisqu'elles se mélangent. Ceci peut avoir des conséquences fâcheuses, les bateaux communiquant avec les

Vraag nr. 3-6777 van de heer Brotcorne d.d. 26 januari 2007 (Fr.):

Federale ambtenaren. — Tegemoetkoming in de vervoerskosten. — Toekenningsvoorwaarden.

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 3 september 2000 tot regeling van de tegemoetkoming van de Staat en van sommige openbare instellingen in de vervoerskosten van de federale personeelsleden en tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 april 1999 houdende toekenning van een vergoeding voor het gebruik van de fiets aan de personeelsleden van sommige federale overheidsdiensten, krijgen de personeelsleden die een gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel gebruiken om geregeld een verplaatsing te maken van hun verblijfplaats naar de plaats van hun werk, een tegemoetkoming in de kosten van hun abonnement.

In dat verband wens ik te weten wat bedoeld wordt met « plaats van hun werk ». Kan de geachte minister mij zeggen of het om de effectieve plaats van hun werk gaat of doelt het koninklijk besluit van 3 september 2000 op de administratieve standplaats van de ambtenaar ? Kan hij met andere woorden zeggen welke regels van toepassing zijn op de ambtenaren die op een buitendienst zijn benoemd, maar gedetacheerd werden bij de centrale diensten ?

Kan hij mij ook zeggen of een ambtenaar die verlof kreeg voor de uitoefening van een functie bij een secretariaat, een cel beleidsvoorbereiding, de cel algemene beleidscoördinatie, een algemene beleidscel, in het kabinet van een federale, een gewestelijke, een provinciale, een plaatselijke politieke mandataris, een gemeenschapsmandataris of in een kabinet van een politiek mandataris van de wetgevende macht, van een politieke fractie van een parlementaire assemblee, een tegemoetkoming kan krijgen in zijn vervoerskosten ? Zo niet, waarom niet ? Zo ja, welke verplaatsingen worden in aanmerking genomen ? Hangt de tegemoetkoming met andere woorden af van de plaats van zijn werk of van zijn administratieve standplaats ?

Antwoord : De aandacht van het geachte lid wordt erop gevestigd dat voor het gratis woon-werkverkeer (koninklijk besluit 26 januari 2007 en omzendbrief nr. 567 van 26 januari 2007) steeds de plaats waar werkelijk gewerkt wordt in aanmerking wordt genomen. Indien deze plaats niet samenvalt met de administratieve standplaats, is het wel degelijk deze arbeidsplaats die in aanmerking wordt genomen.

Wanneer het betrokken personeelslid gedurende een bepaalde periode werkt in een van de instellingen of diensten opgesomd door het geachte lid, kan dus dit personeelslid inderdaad nog genieten van de tegemoetkoming in de vervoerskosten voor zover het om federale diensten gaat; betreft het gemeenschaps-, gewestelijke, provinciale of lokale overheidsdiensten, dan kan de federale dienst waartoe het betrokken personeelslid behoort deze kosten terugvorderen van de dienst van tewerkstelling of kan dit personeelslid eventueel genieten van de regeling inzake woon-werkverkeer die door de betrokken overheid wordt toegepast.

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-5869 van mevrouw Anseeuw van 21 september 2006 (N.):

Zeehavens. — Radiocommunicatie.

Volgens eigen bronnen doen er zich ernstige problemen voor bij de communicatie tussen de pleziervaartuigen en koopvaardij schepen met de respectievelijke Belgische kusthavens.

Meer specifiek verloopt de communicatie tussen de verschillende vaartuigen en hun respectieve aanleg havens door elkaar, wat maakt dat sommige boodschappen niet terechtkomen. Zo zijn er in Nieuwpoort drie havens en daar verloopt de communicatie met de boten uiterst chaotisch, daar ze allemaal door elkaar communiceren. Dit kan ernstige gevolgen hebben, aangezien schepen bij het

autorités portuaires au moment de leur entrée dans le port ou de leur sortie. Je pense notamment à des communiqués urgents sur des balises, des dangers ou autres incidents en mer qui ne parviennent plus aux autorités portuaires par le biais des canaux adéquats du mobilophone maritime. Différents navigateurs craignent qu'en cas de problème grave et de risque élevé, ces perturbations dans la communication ne provoquent des incidents graves et des collisions.

Le problème tiendrait à l'attribution des fréquences.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre a-t-il connaissance des problèmes que posent, dans nos différents ports maritimes, les radiocommunications entre les bateaux et les autorités portuaires ?

2. A-t-il été saisi de plaintes concernant ces problèmes de communication avec les ports et, dans l'affirmative, peut-il expliquer leur teneur ? De quels ports s'agit-il ?

3. Des incidents partiellement imputables à de mauvaises radiocommunications avec les ports maritimes se sont-ils produits en 2004, en 2005 et au premier semestre de 2006 dans le chenal des ports ou en mer ? De combien d'incidents s'agit-il et quelles en ont été les conséquences ?

4. L'honorable ministre estime-t-il tout comme moi que l'exemple donné ci-dessus montre qu'il est indispensable que les communications aient lieu sur des fréquences distinctes pour qu'elles ne se confondent plus, étant donné les risques élevés d'une mauvaise communication ? Dans la négative, peut-il expliquer en détail son point de vue ? Dans l'affirmative, peut-il indiquer les mesures qu'il va prendre ?

5. Dans quelle mesure l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT) est-il déjà informé du problème ? L'IBPT est-il prêt à réaliser des modifications de fréquences pour éviter d'éventuels risques pour notre navigation ? Pour quand pouvons espérer une solution structurelle ?

Réponse : 1. Le contrôle du bon usage des fréquences radio maritimes est de la compétence de l'IBPT qui ressort du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique. C'est en outre l'IBPT qui délivre les licences d'opérateur-radio pour l'utilisation, entre autres, des fréquences maritimes. À ce jour, je n'ai pas connaissance de problèmes relatifs aux communications radio dans les ports de mer, ce qui n'est pas étonnant étant donné que leur contrôle n'est pas de ma compétence. Je suis reconnaissant à l'honorable membre d'évoquer ce thème étant donné que des perturbations dans les communications radio peuvent avoir un effet dommageable sur la sécurité du trafic maritime qui elle entre dans ma compétence et mes préoccupations.

2. Jusqu'à présent, je n'ai reçu aucune plainte, sans doute parce que celles-ci doivent normalement être adressées à l'IBPT.

3. Mon administration ne connaît pas les données en matières d'incidents. Les assureurs et les gestionnaires des ports gardent ces données pour eux.

4. L'attribution des fréquences est de la compétence de l'IBPT qui, pour le maritime, est incorporée dans un système mondial. À ce jour, outre les canaux destinés aux communications radio privées, les marins disposent des canaux 70 et 16 pour le trafic radio et il existe des procédures strictes en cas de danger, d'urgence et d'annonces de sécurité.

Les situations auxquelles il est fait référence me semblent résulter d'un manque de connaissance et de discipline de certains plaisanciers. Il existe pourtant un large éventail de formations et mon administration délivre des brevets de *yachtman* et navigateur de yacht après réussite d'examens organisés à cet effet. Jusqu'à présent, il n'y a pas encore d'obligation légale de disposer d'un tel brevet pour faire de la navigation de plaisance en mer. La problématique évoquée apporte un élément supplémentaire dans les réflexions visant à élargir la réglementation en matière de

binen- en buitenvaren van de havens communiceren met de desbetroffende haven. Zo denk ik aan dringende berichten aangaande boeien, gevaren, en dergelijke op zee die aldus niet via de aangewezen marifoontkanalen geraken tot bij de havenautoriteiten. Verschillende schippers hebben de vrees geuit dat bij ernstige problemen en acuut gevaar deze gebrekkige communicatie kan leiden tot zeer ernstige incidenten en aanvaringen.

Het probleem zou liggen bij de toekenning van de frequenties.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft de geachte minister weet van problemen in onze diverse zeehavens inzake de radiocommunicatie tussen de vaartuigen en de havens ?

2. Heeft hij klachten heeft ontvangen inzake de aangehaalde communicatieproblemen met de zeehavens en zo ja, kan hij deze toelichten ? Om welke havens gaat het ?

3. Hebben er zich in respectievelijk 2004, 2005 en de eerste semester van 2006 incidenten hebben voorgedaan in de vaargeul van de havens of op zee die deels werden veroorzaakt door een slechte radiocommunicatie met de zeehavens ? Om hoeveel incidenten ging het en welke waren de gevolgen ?

4. Is hij het met mij eens dat het bovenvermelde voorbeeld aantoonde dat de communicatie op gescheiden frequenties moet verlopen, waardoor deze niet meer door elkaar verlopen, gezien de ernstige gevaren die dit met zich meebrengt ? Zo neen, kan hij dit standpunt uitvoerig toelichten ? Zo ja, kan hij aangeven welke maatregelen hij zal treffen ?

5. In hoeverre is het Belgisch instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT) reeds op de hoogte van het probleem ? Is het BIPT bereid wijzigingen door te voeren inzake de frequenties om aldus de mogelijke risico's voor onze scheepvaart te vermijden ? Tegen wanneer mogen we een structurele oplossing verwachten ?

Antwoord : 1. Het toezien op het goed gebruik van de beschikbare maritieme radiofrequenties is de bevoegdheid van het BIPT dat ressorteert onder de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid. Het is overigens het BIPT dat radio-operatorvergunningen aflevert voor het gebruik van onder andere die maritieme frequenties. Tot dusver heb ik geen weet van problemen inzake de radiocommunicatie in de zeehavens wat normaal is vermits dat toezicht buiten mijn bevoegdheid valt. Ik ben het geachte lid dan ook dankbaar dat zij het thema aankaart omdat verstoring van de radiocommunicatie een nadelige invloed kan hebben op het veilig verloop van de scheepvaart wat wel mijn bevoegdheid en bekommernis is.

2. Tot dusver mocht ik geen klachten ontvangen wellicht omdat, als die er zouden zijn, zij normaal gesproken moeten worden gericht aan het BIPT.

3. Gegevens inzake incidenten zijn mijn administratie niet bekend. Verzekeraars en havenbeheerders houden die voor zicht.

4. Het toebedelen van frequenties is een aangelegenheid voor het BIPT en wat het maritieme betreft worden die ingepast in een wereldwijd systeem. Tot op vandaag beschikken de zeevarenden over kanaal 70 en kanaal 16 voor het radioverkeer en bestaan er tevens strikt voorgeschreven procedures voor nood-, spoed- en veiligheidsberichten naast die voor privaat radioverkeer.

De situaties waarnaar wordt verwezen lijken mij eerder voort te spruiten uit het gebrek aan kennis en discipline bij bepaalde pleziervaarders. Nochtans is er een ruim aanbod aan opleidingen en worden door mijn administraties brevetten yachtman en yachtnavigator afgeleverd op basis van daartoe ingerichte examens. Tot op heden is er nog geen wettelijke verplichting over een dergelijk brevet te beschikken voor de pleziervaart op zee. De aangehaalde problematiek brengt een bijkomend element aan in de overweging voor de pleziervaart naar een meer uitgebreide regelgeving te

navigation de plaisance. Une concertation sera lancée avec les différentes associations reconnues de sport nautique pour aider à déterminer si et dans quelle mesure, des dispositions législatives structurelles doivent être prises.

5. La question s'adresse clairement à l'IBPT et il ne peut donc y être répondu.

Question n° 3-6103 de M. Vandenberghe H. du 18 octobre 2006 (N.):

Ceinture de sécurité. — Contrôles de police.

Lors d'une opération de contrôle effectuée par la police de Turnhout, plus de 8 % des conducteurs contrôlés ne portaient pas la ceinture de sécurité dans leur véhicule.

Pourtant, des études ne cessent de confirmer que les Belges ne respectent guère le port obligatoire de la ceinture de sécurité.

Je souhaite une réponse aux questions suivantes.

1. Quelles zones de police ont-elles mené au cours des cinq dernières années des actions spécifiques concernant le port ou non de la ceinture de sécurité dans la voiture ?

2. Combien de voitures ont-elles été contrôlées au cours de ces actions ? Je souhaite également une ventilation par années et par zone de police.

3. Quel est le nombre de conducteurs et d'occupants qui ne portaient pas de ceinture de sécurité ? Je souhaite également une ventilation par année et par zone de police.

4. À combien de ces personnes a-t-on infligé une amende ? Je souhaite également une ventilation par année et par zone de police.

5. Combien de personnes ont-elles fait l'objet de poursuites judiciaires ? Je souhaite également une ventilation par année et par zone de police.

6. Pour combien de ces actions a-t-on utilisé une voiture tonneau ? Je souhaite également une ventilation par année et par zone de police.

7. Combien de zones de police disposent-elles d'une voiture tonneau ?

8. L'honorable ministre estime-t-elle souhaitable de prendre des mesures pour faire progresser l'utilisation de la ceinture par les Belges ?

Réponse : 1. Comme vous le savez, l'année 2004 a vu le lancement d'un nouvel instrument dans le domaine de la politique de la sécurité routière, à savoir les conventions en matière de sécurité routière conclues avec les zones de police. L'élaboration d'un plan d'action par les zones de police fait intégralement partie de ces conventions.

Dans ce plan d'action, le port de la ceinture de sécurité et d'autres moyens de sécurité est retenu comme thème par le Roi dans le cadre de la problématique de la sécurité routière.

La police locale (196 zones de police) et la police fédérale accordent une attention particulière à cette rubrique. Les efforts portent sur le contrôle du port (correct) de la ceinture de sécurité, de l'utilisation d'un siège-auto approprié et du port du casque. Les actions (préventives), l'achat de matériel (destiné à optimiser les contrôles et les actions) et l'amélioration de l'expertise du personnel entrent également en considération. Toutes ces questions sont traitées dans une seule rubrique, compliquant ainsi l'identification des seules actions relatives au port de la ceinture de sécurité.

De manière générale, on constate qu'en 2006, 5 zones de police en Bruxelles, 95 en Flandre et 61 en Wallonie ont entrepris des actions et des contrôles spécifiques relatifs au port de la ceinture de sécurité et à d'autres moyens de sécurité pour un montant total de 4 490 601 euros. Ce coût est totalement pris en charge par le Fonds de la sécurité routière.

evolueren. Er zal daaromtrent met de verschillende erkende watersportverenigingen overleg worden gepleegd om te helpen bepalen of er al dan niet, en in welke mate, structurele maatregelen op het domein van de wetgeving ter zake moeten worden genomen.

5. De vraag richt zich duidelijk tot het BIPT en kan daarom hier niet worden beantwoord.

Vraag nr. 3-6103 van de heer Vandenberghe H. van 18 oktober 2006 (N.):

Veiligheidsgordel. — Politiecontroles.

Bij een controleactie door de Turnhoutse politie zat ruim 8 % van de gecontroleerde chauffeurs onbeschermd in de wagen.

Nochtans bevestigen onderzoeken steeds opnieuw dat Belgen het niet zo nauw nemen met de gordelplicht.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke politiezones zetten de voorbije 5 jaar specifieke acties op naar het al dan niet dragen van de veiligheidsgordel in de wagen ?

2. Hoeveel wagens werden tijdens deze acties gecontroleerd ? Graag ontvang ik eveneens een uitsplitsing per jaartal en per politiekezone.

3. Hoeveel van de bestuurders en inzittenden droegen geen veiligheidsgordel ? Graag ontvang ik eveneens een uitsplitsing per jaartal en per politiekezone.

4. Hoeveel van deze personen kregen een geldboete ? Graag ontvang ik eveneens een uitsplitsing per jaartal en per politiekezone.

5. Hoeveel personen werden gerechtelijk vervolgd ? Graag ontvang ik eveneens een uitsplitsing per jaartal en per politiekezone.

6. Bij hoeveel van deze acties werd een tuimelwagen ingezet ? Graag ontvang ik eveneens een uitsplitsing per jaartal en per politiekezone.

7. Hoeveel politiezones beschikken over een tuimelwagen ?

8. Vindt de geachte minister het wenselijk maatregelen te nemen om het gordelgebruik van de Belgen te verbeteren ?

Antwoord : 1. Zoals u weet was 2004 het jaar van de lancering van een nieuw instrument in het verkeersveiligheidsbeleid, met name van de overeenkomsten inzake verkeersveiligheid met de politiezones. Het opstellen van een actieplan door de politiezones maakt integraal deel uit van deze overeenkomsten.

In dit actieplan wordt het dragen van de veiligheidsgordel en andere beveiligingsmiddelen, door de Koning, als thema in het kader van de verkeersveiligheidsproblematiek weerhouden.

De lokale politie (196 politiezones) en de federale politie schenken bijzondere aandacht aan deze rubriek. De inspanningen behelzen controles naar het (correct) dragen van de veiligheidsgordel, het gebruik van een adequaat kinderzitje en het dragen van de helm. Ook (preventieve) acties, de aankoop van materiaal (voor het optimaliseren van de controles en acties) en het verhogen van de expertise van het personeel komen hierin aan bod. Al deze zaken worden samen behandeld in één rubriek, waardoor het moeilijk wordt om enkel de acties naar gordeldracht te extraheren.

Algemeen kan worden gesteld dat : in totaal zijn er voor 2006 in Brussel, Vlaanderen en Wallonië respectievelijk 5, 95 en 61 politiezones die specifieke acties en controles ondernemen naar gordeldracht en andere beveiligingsmiddelen voor een totaal van 4 490 601 euro. Deze kost wordt volledig verhaald op het Verkeersveiligheidsfonds.

Il est malheureusement impossible de fournir une vue d'ensemble de ces 5 dernières années uniquement sur la base des plans d'actions.

2 à 5. Les plans d'actions soumis par les zones de police ne permettent pas de déterminer le nombre de voitures qui ont été contrôlées durant les actions, le nombre de personnes qui ne portaient pas la ceinture de sécurité, le nombre de personnes qui se sont vu infliger une amende et le nombre de personnes qui ont été poursuivies en justice.

Le ministre de la Justice et le ministre de l'Intérieur, à qui ces questions ont également été adressées, disposent normalement de ces données.

6. L'usage de la voiture tonneau relève des actions préventives dans lesquelles les zones de police investissent généralement bien : de nombreuses heures sont ainsi consacrées en moyenne à l'utilisation notamment de la voiture tonneau.

Fournir des conclusions générales sur le nombre d'actions impliquant l'usage d'une voiture tonneau requiert toutefois des analyses très poussées. Ces analyses transversales seront disponibles dans le courant de 2007 (*cf. supra*).

7. Peu de zones de police disposent de leur propre voiture tonneau. Seules quelques grandes zones de police et un nombre très restreint de zones de police plus petites en possèdent une.

Vu le prix d'achat élevé d'une telle voiture, la police fédérale la met à la disposition des différentes zones de police. D'après la direction de l'équipement de la police fédérale, celle-ci en possède 3.

8. La ceinture de sécurité est de loin le moyen le plus économique et le plus simple pour améliorer de manière radicale la sécurité routière. Aucun autre système de sécurité ne parvient en effet à limiter aussi efficacement les conséquences d'un accident de la circulation.

Il n'est dès lors pas étonnant que le port accru de la ceinture de sécurité constitue l'un des points forts de la politique belge en matière de sécurité routière. C'est pourquoi des campagnes sont régulièrement organisées en collaboration avec l'Institut belge pour la sécurité routière afin d'informer et de sensibiliser le grand public en matière de port de la ceinture de sécurité et de l'inciter à boucler celle-ci.

En ce moment, une campagne de sensibilisation à grande échelle exhorte les gens à toujours transporter les enfants dans un siège-auto. Les enfants correctement transportés sont récompensés par des tatous en caoutchouc dans le cadre des actions préventives organisées par les zones de police. Dans de nombreux cas, le coût des tatous est largement répercuté sur le Fonds de la sécurité routière.

Question n° 3-6474 de M. Noreilde du 22 décembre 2006 (N.):

Inspection des avions. — Défectuosités constatées.

L'année dernière, on a constaté dans les aéroports européens une augmentation des avions présentant des défectuosités. Les inspections aéronautiques européennes ont entre autres relevé, lors des contrôles des avions, des éclairages de secours hors d'usage, des sorties de secours bloquées, des pneus usés, des fuites et des documents erronés. La bonne nouvelle est que l'on a surtout constaté une augmentation des petites défectuosités, alors que le nombre de déficiences graves a diminué.

Cette augmentation s'explique par le fait que les inspections se concentrent surtout sur les compagnies ayant déjà une réputation douteuse. En outre, les inspecteurs ont bénéficié d'une meilleure formation, ce qui leur permet de mieux contrôler la sécurité des avions.

Een overzicht van de voorbije 5 jaar kan spijtig genoeg niet gegeven worden enkel op basis van de actieplannen.

2 tot 5. Informatie betreffende het aantal wagens die tijdens de acties gecontroleerd werden, het aantal personen die geen veiligheidsgordel droegen, het aantal personen die een geldboete kregen en het aantal personen die gerechtelijk vervolgd werden kan niet bepaald worden met behulp van de actieplannen ingediend door de politiezones.

De minister van Justitie en de minister van Binnenlandse Zaken, aan wie deze vragen eveneens gericht werden, beschikken normaliter wel over deze gegevens.

6. Het gebruik van de tolwagens behoort tot het luik preventieve acties. De politiezones investeren in het algemeen goed in preventieve acties met als gevolg dat er gemiddeld veel uren ingezet worden voor het gebruik van onder andere de tolwagens.

Allesomvattende conclusies geven over het aantal acties waar gebruik gemaakt wordt van een tolwagen, vergt echter zeer gedetailleerde analyses. Deze transversale analyses zullen in de loop van 2007 beschikbaar zijn (*cf. supra*).

7. Er zijn weinig politiezones die over een eigen tolwagen beschikken. Slechts enkele grote politiezones en een zeer klein aantal kleinere politiezones hebben een tolwagen in hun bezit.

Het is zo dat, wegens de enorme aankooprijks van een tolwagen, de federale politie deze ter beschikking stelt aan de verschillende politiezones. Volgens de directie van de uitrusting van de federale politie, bezit de federale politie 3 tolwagens.

8. De veiligheidsgordel is veruit het goedkoopste en eenvoudigste middel om de verkeersveiligheid drastisch te verbeteren. Geen enkel ander veiligheidssysteem slaagt er immers in om op zo'n doeltreffende manier de gevolgen van een verkeersongeval te beperken.

Het is dan ook niet verwonderlijk dat de verhoging van de gordeldracht één van de speerpunten van het Belgische verkeersveiligheidsbeleid is. Daarom worden er in samenwerking met het Belgisch Instituut voor de verkeersveiligheid regelmatig campagnes opgezet om het grote publiek te informeren en te sensibiliseren met betrekking tot de gordeldracht en om ze aan te sporen de gordel te dragen.

Momenteel loopt er een grootschalige sensibilisatiecampagne om mensen er toe aan te zetten kinderen altijd te vervoeren in een kinderzitje. Kinderen die correct vervoerd worden, worden in het kader van de preventieve acties georganiseerd door de politiezones, beloond met gordeldiertjes. De kosten van de gordeldiertjes worden in vele gevallen voor een groot stuk verhaald op het Verkeersveiligheidsfonds.

Vraag nr. 3-6474 van de heer Noreilde van 22 december 2006 (N.):

Vliegtuiginspecties. — Vastgestelde gebreken.

Op Europese luchthavens zijn het afgelopen jaar meer vliegtuigen met gebreken aangetroffen. De Europese luchtvaartinspecties vonden tijdens controles onder meer niet werkende noodverlichting, geblokkeerde nooduitgangen, versleten banden, lekkages en verkeerde documenten. Het goede nieuws is dat vooral meer kleinere gebreken werden vastgesteld, terwijl het aantal serieuze tekortkomingen is afgenomen.

Deze toename is te verklaren doordat de inspecties zich vooral concentreren op maatschappijen die al een dubieuze reputatie hebben. Bovendien hebben de inspecteurs een betere training genoten, waardoor ze beter toezicht kunnen houden op de veiligheid van de vliegtuigen.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'avions ont-ils été soumis en 2005 et 2006 à un contrôle technique dans notre pays ?
2. Combien de défauts ont-elles été constatées à cette occasion ? De quel type de défauts s'agissait-il chaque fois et de quel pays provenait l'appareil concerné ?
3. Comment l'honorable ministre interprète-t-il ces chiffres dans le cadre de la tendance européenne dont question ci-dessus ?

Réponse : 1. Au cours des années 2005 et 2006, respectivement 73 et 84 avions étrangers ont été soumis à une inspection SAFA.

2. Les différents manquements constatés au cours des inspections SAFA peuvent être répartis en 3 catégories :

- catégorie 1 : manquements les moins sérieux;
- catégorie 2 : manquements sérieux;
- catégorie 3 : manquements importants.

Pour l'année 2005, ces catégories sont ventilées comme suit :

- 11 rapports d'inspection font état d'au moins un manquement de catégorie 3;
- 19 rapports d'inspection font état d'au moins un manquement de catégorie 2;
- 38 rapports d'inspection font état d'au moins un manquement de catégorie 1.

Les types les plus importants de manquements avaient trait : à la non-conformité des documents, à des licences de vol incorrectes, à une préparation de vol insuffisante, à une usure des pneus sous la tolérance requise, à un manquement d'exactitude des instruments de bord, au mauvais arrimage de la cargaison, à l'absence de gilets de sauvetage, au mauvais fonctionnement de l'éclairage de sécurité.

Pour l'année 2006, ces catégories sont ventilées comme suit :

- 2 rapports d'inspection au moins font état d'un manquement de catégorie 3;
- 13 rapports d'inspection font état d'au moins un manquement de catégorie 2;
- 35 rapports d'inspection font état d'au moins un manquement de catégorie 1.

Les types les plus importants de manquements avaient trait : à des erreurs dans le calcul de la quantité de carburant, à un mauvais compartimentage du chargement, à un chargement mal attaché, au blocage des issues de secours, au mauvais fonctionnement des harnais de sécurité pour le personnel.

3. Étant donné que les différentes inspections aéronautiques européennes se concentrent surtout sur les compagnies les moins irréprochables, en l'occurrence celles en provenance d'Arménie, du Ghana, de la Turquie, de la Libye, du Pérou, du Rwanda, de la RD du Congo et de la Bulgarie, des manquements de même nature que dans les autres pays sont constatés et la tendance constatée au niveau européen se confirme en Belgique.

Question n° 3-6658 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.) :

Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6650 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 9442).

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Rapport entre les collaborateurs masculins et féminins au sein de secrétariat et de la cellule stratégique du ministre de la Mobilité en décembre 2006 :

Graag zou ik een antwoord krijgen op de volgende vragen :

1. Hoeveel vliegtuigen werden in 2005 en 2006 in ons land onderworpen aan een technische controle ?
2. Hoeveel gebreken werden hierbij vastgesteld ? Om welk type van gebrek ging het telkens en uit welk land was het betrokken toestel afkomstig ?
3. Hoe interpreteert de geachte minister deze cijfers in het kader van de bovenstaande Europese trend ?

Antwoord : 1. In de jaren 2005 en 2006 werden in ons land respectievelijk 73 en 84 vreemde vliegtuigen aan een SAFA-inspectie onderworpen.

2. De verschillende gebreken vastgesteld tijdens SAFA-inspecties worden in 3 categorieën gerangschikt :

- categorie 1 : minst erg;
- categorie 2 : erger;
- categorie 3 : belangrijk gebrek.

In 2005 bevatten :

- 11 inspectierapporten minstens 1 tekortkoming van categorie 3;
- 19 inspectierapporten minstens 1 tekortkoming van categorie 2;
- 38 inspectierapporten minstens 1 tekortkoming van categorie 1.

De belangrijkste types gebreken betroffen : niet-conforme documenten, niet correcte vliegvergunningen, onvoldoende vluchtvoorbereiding, sleet van banden buiten tolerantie, niet altijd correcte boordinstrumenten, vastmaken van lading, ontbreken van zwemvesten, slecht werkende noodverlichting.

In 2006 bevatten :

- 2 inspectierapporten minstens 1 tekortkoming van categorie 3;
- 13 inspectierapporten minstens 1 tekortkoming van categorie 2;
- 35 inspectierapporten minstens 1 tekortkoming van categorie 1.

De belangrijkste types gebreken betroffen : fouten in hoeveelheid brandstofberekening, ladingsverdeling, vastmaken van de lading, geblokkeerde nooduitgangen, gebreken aan het veiligheidsharnas van het personeel.

3. Aangezien de verschillende Europese luchtvaartinspecties zich vooral op de minst onbesproken maatschappijen, *in casu* uit Armenië, Ghana, Turkije, Libië, Peru, Rwanda, DR Kongo en Bulgarije concentreren, worden gebreken van dezelfde aard als in de andere landen vastgesteld en wordt de Europees vastgestelde trend in België bevestigd.

Vraag nr. 3-6658 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.) :

Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6650 aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9442).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Verhouding van de vrouwelijke en mannelijke medewerkers binnen het secretariaat en de beleidscel van de minister van Mobiliteit in december 2006 :

1.1. Globalement

Rapport hommes/femmes : 15 hommes et 22 femmes.

1.2. Par niveau

1.2.1. Niveau 1 : 7 hommes et 5 femmes.

1.2.2. Personnel exécutif

1.2.2.1. Au niveau 2 : 1 homme et 11 femmes.

1.2.2.2. Au niveau 2+ : 1 homme et 4 femmes.

1.2.2.3. Au niveau 3 : 5 hommes et 2 femmes.

1.2.3. Au niveau du directeur : 1 homme.

2. Oui.

2.1. Dans le courant de l'année 2006, des engagements ont eu lieu pour chaque niveau.

2.2. Trois collaboratrices et un collaborateur ont été engagés.

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Question n° 3-6595 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.) :

Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6589 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 9469).

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. En ce qui concerne ma cellule stratégique.

Pour la réponse à cette question, je voudrais renvoyer intégralement à mes réponses à la question identique posée précédemment par l'honorable membre (n° 3-2025 du 13 janvier 2005 et 3-4412 du 15 février 2006). Diverses formations ont eu lieu depuis et les membres de mes cellules stratégiques et de mon secrétariat y ont pris part.

2. En ce qui concerne le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement.

2.1. Mme Anne-Noëlle Deroubaix a été nommée fonctionnaire « Diversité » par le Comité de direction du 2 avril 2004.

2.2. Cette personne partage son temps entre cette fonction et sa fonction principale — qui est celle de conseiller en prévention psychosociale.

2.3. Mme Deroubaix est statutaire de niveau 1. Son profil de fonction et son entretien de planification font références au rôle qu'elle doit avoir au sein du SPF pour cette partie de son emploi du temps. Son profil de fonction pour cette part du travail est le suivant :

« Participer, en temps que fonctionnaire « diversité » à l'enquête que le SPF P&O organise auprès des universités sur les thèmes choisis, avec une priorité à l'égalité hommes-femmes, allochtones-autochtones et valides et moins valides ainsi qu'à sa mise en pratique au sein du SPF Santé publique.

Il s'agit notamment des tâches suivantes :

— prendre part aux groupes de travail organisés par le SPF P&O à la fréquence de 3 à 4 par an ;

— fournir les données chiffrées du SPF afin que les recherches entamées par les universités se fassent sur la base de chiffres concrets ;

1.1. In globo

Verhouding mannen/vrouwen : 15 mannen en 22 vrouwen.

1.2. Per niveau

1.2.1. Niveau 1 : 7 mannen en 5 vrouwen.

1.2.1. Uitvoerend personeel

1.2.2.1. Op het niveau 2 : 1 man en 11 vrouwen.

1.2.2.2. Op het niveau 2+ : 1 man en 4 vrouwen.

1.2.2.3. Op het niveau 3 : 5 mannen en 2 vrouwen.

1.2.3 Op het niveau van de directeur : 1 man.

2. Ja.

2.1. Op elk niveau waren er in de loop van 2006 aanwervingen.

2.2. Er werden 3 vrouwelijke medewerkers en 1 mannelijke medewerker aangeworven.

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Vraag nr. 3-6595 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6589 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9469).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Aangaande mijn beleidscel.

Graag verwees ik voor het antwoord op deze vraag integraal naar mijn antwoorden op de eerdere, identieke vraag van het geachte lid (nr. 3-2025 van 13 januari 2005 en 3-4412 van 15 februari 2006). Verschillende opleidingen hebben sindsdien plaatsgevonden en de leden van mijn beleidscellen, alsook van mijn secretariaat hebben hieraan deelgenomen.

2. Wat betreft de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu.

2.1. Mevrouw Anne-Noëlle Deroubaix werd door het Directiecomité van 2 april 2004 benoemd als verantwoordelijke Diversiteit.

2.2. Zij oefent deze taak uit in combinatie met haar hoofd-functie, meer bepaald die van psychosociaal preventieadviseur.

2.3. Mevrouw Deroubaix is statutair ambtenaar van niveau 1. In haar functieprofiel en planningsgesprek wordt verwezen naar de rol die zij binnen de FOD moet vervullen voor dit deel van haar tijdsbesteding. Haar functieprofiel voor dit onderdeel van haar opdracht luidt als volgt :

« Als diversiteitsambtenaar meewerken aan het onderzoek dat door de FOD P&O wordt georganiseerd bij de universiteiten over de door hen gekozen thema's, met prioriteit voor de gelijkheid mannen-vrouwen, allochtonen-autochtonen en validen-mindervaliden, alsook aan de praktische toepassing ervan binnen de FOD Volksgezondheid.

Hef gaat onder meer over de volgende taken :

— deelnemen aan de werkgroepen die 3 à 4 maal per jaar door de FOD P&O worden georganiseerd ;

— de cijfergegevens van de FOD voorleggen zodat het door de universiteiten gestarte onderzoek kan gebeuren op grond van concrete cijfers ;

- organiser de manière ciblée des réunions internes sur certains thèmes;
- veiller à ce que la législation en vigueur soit respectée;
- informer le président de nouvelles directives à suivre. »

Mme Deroubaix a également eu la possibilité de suivre plusieurs formations sur le thème de la diversité (ULB « gestion des multiculturalités », SPF P&O, etc.). Ces formations représentent plus d'une dizaine de jours de cours par an.

Question n° 3-6616 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6610 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 9470).

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Conformément à ma réponse à une question identique préalable de l'honorable membre (n° 3-4433, *Questions et Réponses* n° 3-63, p. 6093), je renvoie à ma note de politique générale — dont le texte est disponible sur le site Internet de la Chambre des représentants, <http://www.dekamer.be/FLWB/PDF/51/2706/51K2706023.pdf> — et aux documents budgétaires annexes, <http://www.dekamer.be/FLWB/PDF/51/2705/51K2705005.pdf> dans lesquels je traite de manière détaillée les mesures que je souhaite prendre dans ce domaine.

Question n° 3-6680 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):

Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6674 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 9470).

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement a toujours réalisé des statistiques par genre et cela depuis plus de 20 ans.

Lorsque des enquêtes sont réalisées, les statistiques qui en sont tirées tiennent compte bien évidemment des réalités de la représentativité de la population belge en terme de sexe, d'âge, d'urbanisation ou d'éducation.

Les statistiques qui sont publiées ainsi que les campagnes de sensibilisation qui sont lancées par la direction générale Environnement ou le cabinet du ministre de l'Environnement tiennent compte de ces réalités.

Notre expérience est donc une expérience de longue date et elle permet, lors de la création de nouvelles statistiques, de ne pas oublier, entre autres l'information du « genre ».

L'accès aux statistiques peut se faire via le site de notre SPF dont voici l'adresse : <https://portal.health.fgov.be/>

ENVIRONNEMENT :

- Climat;
- Ozone;
- Biodiversité et OGM;
- Milieu marin;
- Substances chimiques;

- op een doelgerichte manier interne vergaderingen organiseren over bepaalde thema's;
- er op toezien dat de geldende wetgeving wordt nageleefd;
- de voorzitter op de hoogte brengen van nieuwe te volgen richtlijnen. »;

Mevrouw Deroubaix heeft tevens de mogelijkheid gekregen om diverse opleidingen te volgen over het thema diversiteit (ULB « het Beheer van de multiculturaliteit », FOD P&O, enz.). Deze opleidingen beslaan in totaal meer dan tien lesdagen per jaar.

Vraag nr. 3-6616 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6610 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9470).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Overeenkomstig mijn antwoord op een eerdere, identieke vraag van het geachte lid (nr. 3-4433, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-63, blz. 6093), verwijs ik naar mijn beleidsnota waarvan de tekst op de website van de Kamer van volksvertegenwoordigers kan worden geraadpleegd, <http://www.dekamer.be/FLWB/PDF/51/2706/51K2706023.pdf> — en naar de bijbehorende begrotingsdocumenten <http://www.dekamer.be/FLWB/PDF/51/2705/51K2705005.pdf> waarin ik gedetailleerd de maatregelen beschrijf die ik dienaangaande wens te treffen.

Vraag nr. 3-6680 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):

Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6674 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9470).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu houdt al meer dan 20 jaar statistieken per geslacht bij.

Wanneer er enquêtes worden uitgevoerd, wordt er in de statistieken die op basis daarvan worden opgemaakt uiteraard rekening gehouden met de reële representativiteit van de Belgische bevolking in termen van geslacht, leeftijd, verstedelijking of opleiding.

In de statistieken die worden gepubliceerd en in de sensibiliseringscampagnes gelanceerd door het directoraat generaal Leefmilieu of het kabinet van de minister van Leefmilieu wordt rekening gehouden met die realiteit.

Wij hebben op dit vlak dus al een lange en ruime ervaring en wanneer nieuwe statistieken worden gemaakt, helpt dit ons om ook informatie over het « geslacht » op te nemen.

Onze statistische gegevens kunnen worden ingekeken via de website van onze FOD : <https://portal.health.fgov.be/>

MILIEU :

- Klimaat;
- Ozon;
- Biodiversiteit en GGO;
- Marien milieu;
- Chemische stoffen;

- Champs électromagnétiques;
- Production et consommation durables;
- Inspection environnementale;
- Citoyenneté et Environnement;
- Environnement et Santé;
- International.

Question n° 3-6701 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):

Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6692 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 9443).

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

La répartition en date du 31 décembre 2006 dans le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement est de 917 femmes pour le SPF lui-même et de 215 femmes pour les instituts scientifiques (Institut scientifique de Santé publique/Pasteur et Centre d'étude et de recherches vétérinaires et agrochimiques) pour 579 hommes pour le SPF lui-même et 191 hommes pour les instituts scientifiques (Institut scientifique de Santé publique/Pasteur et Centre d'étude et de recherches vétérinaires et agronomiques).

En ce qui concerne leur niveau, la répartition est la suivante :

SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement :

Femmes :	Hommes :
0 management,	.8 management,
14 niveau 1 (rg 13 et +),	.15 niveau 1 (rg 13 et +),
319 niveau A,	.335 niveau A,
78 niveau B,	.49 niveau B,
240 niveau C,	.93 niveau C,
266 de niveau D.	.79 de niveau D.
Instituts scientifiques : ISP/Pasteur	

Femmes :	Hommes :
0 management,	.1 management,
44 niveau 1 (rg 13 et +),	.42 niveau 1 (rg 13 et +),
10 niveau A,	.17 niveau A,
24 niveau B,	.15 niveau B,
24 niveau C,	.22 niveau C,
63 de niveau D.	.36 de niveau D.
CERVA	

Femmes :	Hommes :
0 management,	.6 management,
7 niveau 1(rg 13 et +),	.23 niveau 1(rg 13 et +),
1 niveau A,	.4 niveau A,
14 niveau B,	.6 niveau B,
16 niveau C,	.9 niveau C,

- Elektromagnetische velden;
- Duurzame productie en consumptie;
- Milieu-inspectie;
- Burgerschap en Milieu;
- Milieu en Gezondheid;
- International.

Vraag nr. 3-6701 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):

Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6692 aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9443).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Op 31 december 2006 waren er bij de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu 917 vrouwen tewerkgesteld bij de FOD zelf en 215 vrouwen bij de wetenschappelijke instellingen (Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid/Pasteur en Centrum voor onderzoek in diergeneeskunde en agrochemie) tegenover 579 mannen voor de FOD zelf en 191 mannen voor de wetenschappelijke instellingen (Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid/Pasteur en Centrum voor onderzoek in diergeneeskunde en agrochemie).

Wat hun niveau betreft, is de verdeling als volgt :

FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu :

Vrouwen :	Mannen :
0 management,	.8 management,
14 niveau 1 (rg 13 en +),	.15 niveau 1 (rg 13 en +),
319 niveau A,	.335 niveau A,
78 niveau B,	.49 niveau B,
240 niveau C,	.93 niveau C,
266 van niveau D.	.79 van niveau D.
Wetenschappelijke instellingen : WIV/Pasteur	

Vrouwen :	Mannen :
0 management,	.1 management,
44 niveau 1 (rg 13 en +),	.42 niveau 1 (rg 13 en +),
10 niveau A,	.17 niveau A,
24 niveau B,	.15 niveau B,
24 niveau C,	.22 niveau C,
63 van niveau D.	.36 van niveau D.
CODA :	

Vrouwen :	Mannen :
0 management,	.6 management,
7 niveau 1(rg 13 en +),	.23 niveau 1 (rg 13 en +)
1 niveau A,	.4 niveau A,
14 niveau B,	.6 niveau B,
16 niveau C,	.9 niveau C,

2 de niveau D. 0 de niveau D.

Question n° 3-6800 de Mme Kapompolé du 30 janvier 2007 (Fr.):

Développement durable. — Projet « Alliance emploi et environnement ». — Mise en place.

Début 2006, le Fonds de réduction du coût global de l'énergie a été créé. Pour rappel, ce Fonds a pour but d'octroyer des prêts intéressants pour des mesures structurelles qui entraînent des économies d'énergie dans les habitations au groupe cible des plus démunis.

Dans cette optique, le projet relevé par la FGTV me semble intéressant. Il s'agit de prendre exemple sur le modèle allemand, pays précurseur en la matière. Mise en place en 2000, suite à une proposition du syndicat allemand DGB en 1998, l'« Alliance pour l'emploi et l'environnement » a un bilan positif.

Les objectifs de cette alliance sont :

- rénover plus de 300 000 logements;
- créer plus de 200 000 emplois dans la construction, les produits et technologies contribuant à la protection de l'environnement, les secteurs de la recherche et de la consultance, ...;
- tout en réduisant les émissions de CO₂ de 2 millions de tonnes par an.

Le mécanisme est simple :

- les propriétaires, locataires ou associations de logements soumettent des projets de rénovation (isolation du toit, des fenêtres, des murs, ...) à l'Alliance, en incluant des informations sur la réduction de consommation d'énergie qui y serait liée;
- les projets sont choisis prioritairement sur la base du critère de l'amélioration de l'efficacité énergétique;
- si le projet est accepté, le candidat bénéficie d'un crédit à taux préférentiel pour son investissement.

Alors que la proposition de loi inscrivant le développement durable dans la Constitution a été adoptée, il est important de continuer sur cette avancée positive et d'agir.

De plus, les perspectives d'emploi en Belgique pour les différentes sources d'énergie et dans la maîtrise de la demande d'énergie sont nombreuses. En effet, il existe un potentiel important de création d'emplois dans les services énergétiques, les programmes de rénovation et d'isolation, les technologies efficaces, ...

Mes questions sont les suivantes :

- Quelle est votre position par rapport à cet exemple allemand ?
- Ne pensez-vous pas que la création en Belgique d'une « Alliance pour l'emploi et l'environnement » en s'inspirant de cette initiative allemande, serait une opportunité ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Dans votre interpellation, Mme Kapompolé, vous faites à juste titre référence aux similitudes entre l'Alliance allemande pour l'emploi et l'environnement et le Fonds de réduction du coût global de l'énergie (FRCE). L'exemple allemand a en effet servi de source d'inspiration pour concevoir le FRCE et le rendre opérationnel.

En Allemagne, un volume d'investissement de 5 milliards d'euros a pu être atteint depuis 2001 grâce à un fonds d'un milliard d'euros. Et, depuis 2003, le gouvernement fédéral allemand met 160 millions d'euros supplémentaires à la disposition de l'alliance, ce qui a permis de doubler le volume des investissements depuis 2003.

Le Conseil central de l'économie, dans deux avis du 21 décembre 2005, a lui aussi pris l'alliance allemande comme exemple pour

2 de niveau D. 0 de niveau D.

Vraag nr. 3-6800 van mevrouw Kapompolé d.d. 30 januari 2007 (Fr.):

Duurzame ontwikkeling. — Project « Alliantie voor werk en milieu ». — Invoering.

Begin 2006 werd het Fonds ter reductie van de globale energiekost opgericht. Het doel van dit Fonds was het verstrekken van goedkope leningen aan de meest behoeftigen voor structurele energiebesparende maatregelen in woningen.

In dit opzicht lijkt het voorstel van het ABVV interessant. Men wil een voorbeeld nemen aan baanbreker Duitsland. De Alliantie voor werk en milieu werd in 1998 door de Duitse vakbond, de DGB, voorgesteld en in 2000 opgericht. De resultaten zijn positief.

De doelstellingen van deze alliantie zijn :

- meer dan 300 000 woningen renoveren;
- meer dan 200 000 arbeidsplaatsen creëren in de bouwsector, de sector milieuvriendelijke producten en technologieën, de sectoren *research* en *consulting* ...;
- een vermindering van CO₂-uitstoot met twee miljoen ton per jaar.

Het mechanisme is eenvoudig :

- eigenaars, huurders of huisvestingsverenigingen leggen de Alliantie renovatieprojecten voor (isolatie van daken, vensters, muren, ...) met informatie over de potentiële vermindering van het energieverbruik die eruit voortvloeit;
- de projecten worden bij voorrang geselecteerd op grond van het criterium « energie-efficiëntie »;
- wordt het project aanvaard, dan krijgt de kandidaat voor zijn investering een lening tegen voorkeurtarief.

Duurzame ontwikkeling werd opgenomen in de Grondwet, we moeten op deze weg verder gaan en ook in die zin handelen.

Er zijn in België heel wat werkgelegenheidsperspectieven op het vlak van de verschillende energiebronnen en het beheer van de vraag naar energie. Er kunnen talrijke jobs worden gecreëerd in de energiesector, in de renovatie- en isolatieprogramma's, de efficiënte technologieën, ...

Ik heb volgende vragen :

- Wat stelt de geachte minister voor in navolging van het Duitse voorbeeld ?
- Meent hij niet dat de oprichting in België van een « Alliantie voor werk en omgeving », geïnspireerd op het Duitse initiatief, kansen kan bieden ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Mevrouw Kapompolé, u verwijst in uw interpellatie terecht naar de overeenkomsten tussen de Duitse « Alliantie voor werk en milieu » en het Fonds ter reductie van de globale energiekost (FRGE). Het Duitse voorbeeld heeft inderdaad als inspiratiebron gediend bij de conceptie en operationalisering van het FRGE.

In Duitsland kon dankzij een fonds van 1 miljard euro sinds 2001 een investeringsvolume van 5 miljard euro bijeengebracht worden. En sinds 2003 stelt de Duitse federale regering nog eens 160 miljoen euro extra ter beschikking van de Alliantie, waardoor het investeringsvolume vanaf 2003 verdubbelde.

Ook de Centrale Raad voor het bedrijfsleven heeft in twee adviezen van 21 december 2005 de Duitse Alliantie als voorbeeld

formuler une série de recommandations en matière de mesures politiques sur l'efficacité énergétique dans le secteur du logement en Belgique. Allier emploi et environnement est, par excellence, une situation doublement gagnante.

L'analogie avec le FRCE est grande, bien que les moyens dont il dispose actuellement soient nettement plus limités. Ici aussi l'approche est la suivante : augmenter l'efficacité énergétique pour adoucir l'impact de la hausse des prix des combustibles sur les ménages et réaliser des économies financières sur la facture énergétique des logements des particuliers. L'objectif était d'y parvenir en soutenant des mesures structurelles (et non pas par une injection financière unique), par le biais de prêts avantageux.

Dans ses efforts, le FRCE accorde cependant aussi une attention particulière au groupe cible des plus défavorisés. L'on estime à quelque 400 000 le nombre de ménages à bas revenus (tant propriétaires que locataires) qui sont logés dans des immeubles prioritaires en raison de leur mauvais état.

Outre les objectifs écologiques et sociaux précités, les mesures structurelles envisagées génèrent également des avantages économiques indéniables : emplois supplémentaires dans le secteur de la construction, dans les entreprises de sous-traitance et emplois mieux formés en termes d'accompagnement du processus.

En Allemagne, les acteurs de la société sont largement associés à l'alliance. La mise sur pied du FRCE a mené à la création d'un « conseil des sages » adjoint au conseil d'administration du Fonds.

Les moyens de fonctionnement dont le FRCE dispose actuellement devraient permettre d'atteindre les objectifs suivants :

- rénover chaque année 2 000 logements;
- créer un petit millier d'emplois dans le secteur de la construction, dans celui des produits et technologies écologiques, dans les secteurs de la recherche et du *consulting*, etc.;
- réduire les rejets de CO₂ de 3 000 tonnes (cumulées) par an;
- diminuer la facture énergétique (pour les propriétaires et pour les locataires);
- offrir à l'État la possibilité d'économiser 25 000 euros par personne occupée (moins de chômeurs et plus de recettes fiscales et de cotisations pour la sécurité sociale).

Ces dernières années, d'autres initiatives ont été prises pour réduire la consommation d'énergie des habitations et dans celles-ci.

Ainsi, le site « *energivores.be* » a été lancé en décembre 2006 pour donner au citoyen l'occasion de comparer entre eux, par exemple, le prix et la consommation énergétique de différents appareils électroménagers et calculer la durée nécessaire pour récupérer l'investissement financier dans un appareil moins énergivore. En 2007, le site sera étendu à différents modules en relation avec la construction (vitrage, isolation, appareils de chauffage, etc.). Depuis le 1^{er} janvier 2007, la déduction fiscale a du reste été doublée pour les investissements dans les économies d'énergie (maintenant jusqu'à 2 560 euros), ce qui constitue un incitant supplémentaire dans ce domaine. Par ailleurs, une charte sera signée lors de Batibouw 2007 avec divers acteurs du monde de la construction. La charte contiendra des initiatives concrètes pour optimiser la circulation de l'information sur les possibilités d'économiser l'énergie dans l'habitat. Au cours de cette période, une campagne médiatique sera également menée pour sensibiliser davantage le citoyen aux possibilités d'économiser l'énergie.

Anticipant le débat sur la politique européenne de l'énergie et du climat, qui occupe actuellement une position centrale dans l'agenda politique, le Bureau fédéral du plan a mené en 2006, à ma demande, une étude de faisabilité sur les possibles objectifs de réduction de 15 % et de 30 % à l'horizon 2020 pour la Belgique.

genomen voor het formuleren van een aantal aanbevelingen over beleidsmaatregelen over energie-efficiëntie in de woningsector voor België. De alliantie tussen werkgelegenheid en leefmilieu is een « win-win situatie » bij uitstek.

De analogie met het FRGE is groot, hoewel de middelen waarover het FRGE momenteel beschikt aanzienlijk beperkter zijn. Ook hier wordt als uitgangspunt gehanteerd : verhogen van de energie-efficiëntie om aldus de impact van de stijgende brandstofprijzen op de huishoudens te verzachten en het realiseren van financiële besparingen op de energiefactuur van particuliere woningen. Beoogd werd dit te bekomen door de ondersteuning van structurele maatregelen (niet door een eenmalige financiële injectie), door middel van voordelige leningen.

Het FRGE besteedt bij dit streven echter nog bijzondere aandacht aan de doelgroep van meest behoeftigen. Er wordt geschat dat ongeveer een 400 000-tal huishoudens (zowel eigenaars als huurders) met een laag inkomen in woningen gehuisvest zijn die prioritair in aanmerking komen omwille van hun slechte staat.

Naast de voornoemde ecologische en sociale doelstellingen, generen de beoogde structurele maatregelen ook onmiskenbaar economische voordelen : bijkomende tewerkstelling in de bouwsector, in de toeleveringsbedrijven en hoger opgeleiden wat betreft de procesbegeleiding.

Bij de « alliantie » in Duitsland worden de maatschappelijke actoren sterk betrokken. De creatie van het FRGE heeft ertoe geleid dat een Raad der Wijzen werd opgericht, toegevoegd aan de raad van bestuur van het Fonds.

Met de werkingsmiddelen waarover het FRGE momenteel beschikt wordt geoordeeld dat volgende doelstellingen haalbaar zijn :

- per jaar 2 000 woningen renoveren;
- een kleine duizend banen scheppen in de bouwsector, de sector milieuvriendelijke producten en technologieën, de sectoren *research* en *consulting*, ...;
- de CO₂-uitstoot met (cumulatief) 3 000 ton per jaar verminderen;
- de energiefactuur verminderen (voor eigenaars én voor huurders);
- de Staat de mogelijkheid bieden om 25 000 euro uit te sparen per tewerkgestelde (minder werkloosheid en meer fiscale inkomsten en bijdragen aan de sociale zekerheid).

De voorbije jaren werden nog andere initiatieven genomen om het energiegebruik in en van woningen te reduceren.

Zo werd in december 2006 de site « *energievreters* » gelanceerd, die de burger de kans geeft om onder andere de prijs en het energieverbruik van verschillende huishoudapparaten met elkaar te vergelijken en te berekenen hoelang het duurt voor een investering in een energiezuinig toestel financieel kan gecompenseerd worden. In 2007 zal de site uitgebreid worden met verschillende bouwgerelateerde modules (beglazing, isolatie, verwarmingstoestellen, ...). Sinds 1 januari 2007, is de fiscale aftrek voor energiebesparende investeringen trouwens door de regering verdubbeld (nu tot 2 560 euro), hetgeen een bijkomende stimulans is in dit domein. Op Batibouw 2007 zal bovendien een charter ondertekend worden met diverse actoren uit de bouwwereld. Het charter zal diverse concrete initiatieven bevatten om de informatiedoorstroming rond energiebesparingsmogelijkheden in de bouw te optimaliseren. Er zal tijdens deze periode ook een mediacampagne worden gevoerd om de burger verder bewust te maken van de mogelijkheden van energiebesparing.

Anticiperend op het debat over het Europees energie- en klimaatbeleid, dat momenteel hoog op de politieke agenda staat, werd in 2006, in mijn opdracht, door het Federaal Planbureau een haalbaarheidsstudie uitgevoerd over mogelijke reductiedoelstellingen van 15 % en 30 % tegen 2020 voor België. De studie geeft

L'étude met en évidence les efforts que la Belgique peut consentir par rapport à d'autres États membres, sans affecter la position concurrentielle de l'industrie. Si notre démarche est la bonne et que nous déplaçons les charges qui pèsent sur le travail vers des charges sur l'environnement et l'énergie, l'étude révèle que les conséquences économiques pourront être positives, également pour l'emploi. Outre l'amélioration de l'efficacité énergétique, nous pourrions aussi donner des impulsions supplémentaires à l'innovation en Belgique.

Enfin, il convient de souligner que j'ai déjà mis l'accent à plusieurs reprises sur le potentiel de création d'emplois dans le secteur des technologies liées aux énergies renouvelables et pas uniquement dans celui de l'efficacité énergétique. L'étude européenne MITRE, consacrée à cette thématique, estime pour la Belgique que 28 000 emplois supplémentaires peuvent déjà voir le jour en 2010, moyennant un modeste accroissement des investissements dans des applications axées sur les énergies renouvelables. Tout plaide donc pour poursuivre la mise en place d'une alliance s'inspirant du modèle allemand.

Enfin, il convient néanmoins de remarquer que la politique du logement est une compétence régionale, de sorte que la responsabilité principale incombe aux régions. Les investissements dans des économies d'énergie dans les bâtiments des services publics sont encouragés jusqu'à présent via une série d'initiatives, mais le gouvernement peut envisager à terme d'étendre certaines opérations aux logements privés à condition que les moyens disponibles soient suffisants.

Environnement

Question n° 3-6509 de M. Creyelman du 28 décembre 2006 (N.):

Fédération horeca. — Adaptation des dispositions légales à la situation actuelle.

La Fédération horeca s'est déclarée choquée, dans le dernier numéro du journal réservé aux affiliés, par les lourdes peines prononcées récemment à l'encontre d'exploitants de café. Ainsi, le patron d'un café a été condamné parce qu'un de ses clients, sous l'emprise de la boisson, avait pris le volant et causé la mort d'une jeune fille de 16 ans. D'autres exploitants du secteur horeca se sont vu imposer des amendes allant jusqu'à 11 000 euros et une peine de prison avec sursis à cause de nuisances sonores.

La Fédération horeca insisterait auprès de l'honorable ministre pour adapter les dispositions juridiques à la réalité sociale et technique. Il s'agit en l'occurrence de l'arrêté-loi du 14 novembre 1939 relatif à la répression de l'ivresse et de l'arrêté royal du 24 février 1977 fixant les normes acoustiques pour la musique dans les établissements publics et privés.

1. La Fédération horeca a-t-elle pris contact avec l'honorable ministre dernièrement? Dans l'affirmative, quelle était la teneur du message de la fédération?

2. Dans quelle mesure l'honorable ministre partage-t-il l'opinion de la fédération selon laquelle les dispositions légales ne correspondent plus à la réalité sociale et technique? Envisage-t-il ou non de répondre aux attentes de la fédération?

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Je peux vous dire que la Fédération de l'horeca n'a pas pris contact avec moi récemment au sujet de la problématique qui est ici évoquée.

2. En ma qualité de ministre de l'Environnement je suis habilité à subordonner la mise sur le marché de produits visant à protéger l'environnement à certaines conditions.

aan welke inspanningen België kan doen in vergelijking met andere lidstaten, zonder de concurrentiepositie van de industrie in het gedrang te brengen. Als we de zaken goed aanpakken en de lasten op arbeid verschuiven naar lasten op milieu en energie toont de studie aan dat de economische gevolgen positief kunnen zijn, ook voor de werkgelegenheid. Naast de verbetering op het vlak van energie-efficiëntie, kunnen we ook een extra stimulans geven voor innovatie in België.

Verder moet worden beklemtoond dat ik al herhaaldelijk heb gewezen op het jobpotentieel in de sector van de hernieuwbare energietechnologie zelf en niet enkel in deze van energie-efficiëntie. Volgens de Europese MITRE studie hierover wordt voor België geschat dat met een bescheiden verhoogde investering in hernieuwbare energietoepassingen in 2010 al 28 000 jobs extra kunnen worden gecreëerd. Alles pleit er dus voor om verder werk te maken van een Alliantie naar het Duitse model.

Tot slot dient evenwel te worden opgemerkt dat het huisvestingsbeleid een gewestelijke bevoegdheid is waardoor de hoofdverantwoordelijkheid bij de gewesten ligt. Energiebesparende investeringen in openbare overheidsgebouwen worden tot nu toe via een reeks initiatieven aangemoedigd, maar op termijn kan de regering overwegen om bepaalde operaties uit te breiden naar privé-woningen, op voorwaarde dat er voldoende middelen beschikbaar zijn.

Leefmilieu

Vraag nr. 3-6509 van de heer Creyelman d.d. 28 december 2006 (N.):

Horecafederatie. — Aanpassing van de wettelijke bepalingen aan de huidige situatie.

De horecafederatie is in het jongste nummer van haar ledenblad naar eigen zeggen geschokt door de harde straffen die recent tegen caféuitbaters worden uitgesproken. Zo werd onlangs een caféuitbater mee veroordeeld omdat een dronken klant een zestienjarig meisje doodreed en kregen enkele horecauitbaters boetes opgelegd tot 11 000 euro en een voorwaardelijke celstraf wegens geluids-overlast.

De horecafederatie zou er bij de geachte minister op aandringen om de juridische bepalingen aan te passen aan de sociale en technische realiteit. Het gaat hierbij om de Besluitwet betreffende de beteugeling van de dronkenschap van 14 november 1939 en om het koninklijk besluit van 24 februari 1977 houdende vaststelling van geluidsnormen voor muziek in openbare en private inrichtingen.

1. Heeft de horecafederatie hierover recentelijk contact opgenomen met de geachte minister? Zo ja, wat was de boodschap van deze federatie?

2. In hoeverre volgt hij de bevinding van de federatie dat de wettelijke bepalingen niet langer stroken met de sociale en technische realiteit? Overweegt hij al dan niet in te gaan op hun verzuchtingen?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Ik kan u melden dat de horecafederatie recent geen contact heeft opgenomen met mij omtrent de hier aangehaalde problematiek.

2. Als federale minister van Leefmilieu ben ik bevoegd voor het opleggen van voorwaarden voor het op de markt brengen van producten ter bescherming van het leefmilieu.

Les nuisances sonores auxquelles l'honorable membre fait allusion dans sa question sont probablement liées à un incident, à l'occasion duquel un niveau sonore élevé a été constaté dans l'établissement horeca concerné. Il s'agit en l'occurrence de nuisances sonores vis-à-vis des clients de l'établissement horeca, des consommateurs. L'exploitant de cet établissement intervient en l'espèce en tant que prestataire de services. C'est la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services qui trouve ainsi à s'appliquer. En vertu de celle-ci, seuls des services sûrs, ne comportant aucun risque pour la santé et la sécurité, peuvent être proposés aux consommateurs. Les ministres qui ont la Protection de la consommation et la Santé publique dans leurs attributions sont habilités à fixer les modalités y afférentes.

L'arrêté royal du 24 février 1977 fixant les normes acoustiques pour la musique dans les établissements publics et privés a effectivement été pris avant la réforme de l'État belge. Il a dès lors été modifié par les régions conformément aux compétences qui leur ont été dévolues dans le domaine des normes environnementales c'est-à-dire en matière de normes de qualité pour l'environnement et de normes relatives aux établissements stables. Les niveaux sonores maximaux à proximité de l'établissement (matière régionale) et les niveaux sonores maximaux à l'intérieur de l'établissement (qu'il convient de rattacher à la loi du 9 février 1994) restent néanmoins fixés par l'arrêté royal susvisé.

À mon sens, l'autre loi à laquelle il est fait référence, à savoir l'arrêté-loi du 14 novembre 1939 relatif à la répression de l'ivresse, relève de la compétence du ministre de la Justice.

Je peux en conclure, en tant que ministre fédéral de l'Environnement, que les différents aspects de la problématique que vous soulevez ne relèvent pas de ma compétence.

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-5187 de Mme Thijs du 22 mai 2006 (N.):

Jeunes travailleurs. — Allocation de vacances-jeunes. — Allocation complémentaire.

Selon l'article 3 de la convention collective du travail (CCT) du 13 novembre 2001, les jeunes qui perçoivent l'allocation vacances-jeunes octroyée par l'Office national pour l'Emploi dans le cadre de la loi du 22 mai 2001 ont droit à un complément d'allocation à charge de l'employeur auprès duquel le jeune travailleur est employé au moment où il prend les jours de vacances-jeunes. Ce complément d'allocation équivaut à la différence entre la rémunération réellement perçue du travailleur et l'allocation vacances-jeunes, de manière à lui garantir au maximum un total de quatre semaines de vacances sans perte de salaire.

Pour bénéficier de l'allocation vacances-jeunes, les jeunes doivent satisfaire, conformément à l'article 7, § 1^{er}, de l'arrêté-loi concernant la sécurité sociale des travailleurs du 28 décembre 1944, modifié par la loi du 22 mai 2001 assurant la mise en œuvre de l'accord interprofessionnel 2001-2002 en matière de vacances annuelles, aux conditions suivantes.

— ne pas avoir atteint l'âge de 25 ans au 31 décembre de l'exercice de vacances (l'exercice de vacances est l'année civile qui précède l'année où le jeune prend ses vacances);

— avoir terminé ses études (y compris la période d'élaboration d'un travail de fin d'études), son apprentissage (classes moyennes ou industriel) ou sa formation (formation reconnue dans le cadre de l'enseignement en alternance, formation reconnue par le VDAB, l'ORBEm, le FOREm ou l'ADG dans le cadre d'un parcours d'insertion) au cours de l'exercice de vacances;

— après la fin des études, de l'apprentissage ou de la formation, dans le courant de l'exercice de vacances, avoir accompli des prestations de travail en tant que salarié durant une période

De geluidsoverlast waarvan sprake is in de vraag van het geachte lid heeft waarschijnlijk te maken met een incident waarbij een hoog geluidsniveau in de horecazaak werd waargenomen. In dit geval gaat het over geluidsoverlast ten opzichte van de horecabezoekers, consumenten. De uitbater van de horecazaak treedt in dit geval op als een dienstverlener. Dit past in het kader van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten. Krachtens deze wet mogen enkel veilige diensten aangeboden worden aan de consumenten, die geen risico's inhouden voor de gezondheid en de veiligheid. Nadere bepalingen hieromtrent kunnen geformuleerd worden door de ministers bevoegd voor Consumentenzaken en Volksgezondheid.

Het koninklijk besluit van 24 februari 1977 houdende vaststelling van geluidsnormen voor muziek in openbare en private inrichtingen werd inderdaad uitgevaardigd nog vóór de hervorming van de Belgische Staat en werd daarom door de gewesten gewijzigd in de lijn met de aan de gewesten toegewezen bevoegdheden inzake leefmilieunormen, dat wil zeggen kwaliteitsnormen voor het leefmilieu en normen voor vaste inrichtingen. Het koninklijk besluit bevat echter nog steeds de grenswaarden voor het geluidsniveau in de buurt van de inrichting, wat een gewestelijke materie is, en de grenswaarden voor het geluidsniveau binnen de inrichting, wat eigenlijk thuishoort in een ander kader, met name de wet van 9 februari 1994.

Ik neem aan dat de andere aangehaalde wet, de besluitwet betreffende de beteugeling van de dronkenschap van 14 november 1939, onder de bevoegdheid valt van de minister van de Justitie.

Als federaal minister van Leefmilieu kan ik concluderen dat de verschillende aspecten van de door u aangehaalde problematiek niet onder mijn bevoegdheid vallen.

Minister van Werk

Vraag nr. 3-5187 van mevrouw Thijs van 22 mei 2006 (N.):

Werkende jongeren. — Jeugdvakantie-uitkering. — Aanvullende uitkering.

Volgens artikel 3 van de Collectieve Arbeidsovereenkomst (CAO) van 13 november 2001 hebben de jongeren die de jeugdvakantie-uitkering ontvangen van de RVA in het kader van de wet van 22 mei 2001, recht op een aanvullende uitkering ten laste van de werkgever bij wie ze tewerkgesteld zijn op het ogenblik waarop ze de jeugdvakantiedag opnemen. De aanvullende uitkering is gelijk aan het verschil tussen het werkelijk geïnde loon van de werknemer en de jeugdvakantieuitkering, zodat een totaal van hoogstens vier vakantieweken zonder loonverlies wordt verzekerd.

Om de aanvullende uitkering te genieten, dienen de jongeren overeenkomstig artikel 7, § 1^{er}, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de werknemers, zoals gewijzigd door de wet van 22 mei 2001 tot uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2001/2002 inzake jaarlijkse vakantie, aan de volgende voorwaarden te voldoen:

— op 31 december van het vakantiedienstjaar de leeftijd van 25 jaar niet bereikt hebben (het vakantiedienstjaar is het kalenderjaar dat voorafgaat aan het kalenderjaar waarin de jongere vakantie neemt);

— in de loop van het vakantiedienstjaar zijn studies (met inbegrip van de periode van het maken van een eindwerk), leertijd (middenstandsopleiding of industriële leertijd) of opleiding (vorming erkend in het kader van de deeltijdse leerplicht, opleiding erkend door de VDAB, BGDA, FOREm of ADG in het kader van het inschakelingsparcours) hebben beëindigd;

— na de beëindiging van de studies, leertijd of vorming, in de loop van het vakantiedienstjaar gewerkt hebben als loontrekkende gedurende een minimumperiode. De jongere moet gedurende ten

minimum. Le jeune doit avoir été lié par un ou plusieurs contrats de travail durant au moins un mois et cet emploi doit compter au moins 70 heures de travail ou des heures assimilées. Les emplois soumis aux règles de vacances des institutions publiques ou comprenant une rémunération différée (enseignement) ou un apprentissage industriel n'entrent pas en considération.

Les conditions précitées excluent des groupes importants. La condition d'âge contient une discrimination envers ceux qui, pour n'importe quelles circonstances, poursuivent encore des études au-delà de 25 ans. Cela vaut en particulier pour des jeunes qui entreprennent plusieurs études de spécialisation ou de perfectionnement, par exemple en faisant suivre un diplôme de haute école par un diplôme universitaire. La deuxième exigence, relative au travail après la fin des études durant le même exercice de vacances, contribue à l'effet de discrimination. La période minimale d'emploi prise en considération est d'un mois. Il ressort des chiffres de la banque de données du VDAB, Arvastat, qu'en moyenne, en 2005, 3 372 universitaires ont trouvé du travail dans les trois mois suivant la fin de leurs études. Plus importante est l'observation selon laquelle 6 476 universitaires ont été à la recherche d'un emploi pendant plus de trois mois; 3 330 d'entre eux ont cherché un emploi durant une période allant de six mois à deux ans. Cela montre que l'exigence d'avoir travaillé un mois immédiatement après les études et durant le même exercice de vacances est difficile à remplir, même si le travail de vacances est pris en compte.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes.

1. Quelle est l'attitude de l'honorable ministre devant cette problématique ?

2. Le travail de vacances est-il aussi considéré comme un emploi à part entière, puisqu'il dure par excellence un mois ? Si tel n'est pas le cas, pourquoi ne peut-il y être assimilé ?

3. Des personnes qui font de plus longues études, souvent en vue d'accroître leurs chances sur le marché du travail, sont désavantagées par cette réglementation. Ce préjudice peut-il être supprimé ?

4. Si ce préjudice peut être supprimé, comment cela se fera-t-il concrètement, dans quel délai et est-il question d'un éventuel effet rétroactif ?

Réponse : En réponse à votre question je peux vous communiquer que les dispositions relatives au système des allocations de vacances-jeunes ont été insérées dans l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et donc intégré dans la réglementation chômage, avec les conditions que vous mentionnez, par la loi du 22 mai 2001 assurant la mise en œuvre de l'accord interprofessionnel 2001/2002 en matière de vacances annuelles. Donc par une loi dûment votée et adoptée par les Chambres.

Toutefois, en ce qui concerne le système des allocations vacances-jeunes, le but principal de cette loi était purement budgétaire : la prise en charge par le budget de l'Office national de l'emploi du paiement des vacances-jeunes qui était auparavant à charge du système des vacances annuelles.

Par conséquent, on a repris dans la réglementation chômage en ce qui concerne le droit aux allocations vacances-jeunes, en général, les mêmes conditions qui existaient déjà depuis des années dans le système des vacances annuelles pour le même système qu'on appelait « les vacances supplémentaires ». Toutefois la condition que le jeune devrait être rentré en service dans les quatre mois qui suivent la fin des études n'a pas été reprise. Ceci est donc bien un assouplissement du système.

En ce qui concerne la prise en compte éventuelle des prestations faites sous contrat d'occupation comme étudiant, s'applique ici la règle générale que les prestations faites sans cotisation pour le régime de la sécurité sociale, ne sont pas prises en compte pour

minste één maand verbonden zijn door één of meerdere arbeids-overeenkomsten en deze tewerkstelling moet ten minste 70 arbeids-uren of gelijkgestelde uren omvatten. Een tewerkstelling met de vakantieregeling « openbare dienst » of met een uitgestelde bezoldiging (onderwijs) en een industriële leertijd tellen echter niet mee.

De genoemde voorwaarden sluiten belangrijke groepen uit. De leeftijdsvoorwaarde houdt een discriminatie in van diegenen die, door gelijk welke omstandigheid, nog studeren boven de leeftijd van 25 jaar. Dat geldt in het bijzonder voor de jongeren die meerdere studies ter specialisatie of vervolmaking aanvatten bijvoorbeeld door eerst een hogeschooldiploma te ambiëren en vervolgens een universitair diploma. De tweede vereiste inzake het werken na de beëindiging van de studies in hetzelfde vakantiedienstjaar, draagt bij aan het discriminerende effect. De minimumperiode van tewerkstelling die in aanmerking wordt genomen, bedraagt één maand. Uit cijfers van de arvastatdatabank blijkt dat gemiddeld in 2005, 3 372 universitaires werk vonden binnen de drie maanden na het afstuderen. Belangrijker is op te merken dat 6 476 universitaires meer dan 3 maanden op zoek waren naar werk. Hiervan zochten 3 330 mensen 6 maanden tot 2 jaar naar een betrekking. Het weze duidelijk dat de vereiste om onmiddellijk na de studies en nog in hetzelfde vakantiedienstjaar reeds minimum één maand gewerkt te hebben moeilijk ligt, tenzij vakantiewerk hierbij wordt gerekend.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke is de houding van de geachte minister ten overstaan van deze problematiek ?

2. Wordt vakantiewerk ook beschouwd als zijnde een volwaardige arbeidsbetrekking, immers dit bedraagt bij uitstek één maand ? Indien dit niet zo is, waarom kan dit dan niet als gelijkgesteld worden beschouwd ?

3. Personen die langer studeren, vaak met het oog op de vergroting van hun kansen op de arbeidsmarkt, worden door deze regeling benadeeld. Kan deze benadeling opgeheven worden ?

4. Indien de benadeling opgeheven kan worden, hoe kan dit concreet gerealiseerd worden ? Over welke termijn spreken we en is er sprake van een mogelijke retroactieve werking ?

Antwoord : In antwoord op uw vraag kan ik u meedelen dat de bepalingen die verband houden met het stelsel van de jeugd-vakantie-uitkeringen in de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders ingevoegd werden. Ze zijn in de werkloosheidsreglementering geïntegreerd met de wet van 22 mei 2001 tot uitvoering van het interprofessioneel akkoord inzake jaarlijkse vakantie. Het gaat dus om een wet die, zoals het behoort gestemd en aangenomen werd door de Kamers.

Nochtans was, wat betreft het stelsel van de jeugdvakantie-uitkeringen, het voornaamste doel van deze wet louter budgettair : het ten laste nemen door het budget van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening van de betaling van de jeugdvakantie die voordien ten laste kwam van het stelsel van de jaarlijkse vakantie.

Bijgevolg heeft men in de werkloosheidsreglementering, wat betreft het recht op de jeugdvakantie-uitkeringen, algemeen gezien dezelfde voorwaarden overgenomen die al sinds jaren bestonden in het stelsel van de jaarlijkse vakantie voor het systeem dat men « aanvullende vakantie » noemde. De voorwaarde dat de jongere in dienst moest getreden zijn binnen de vier maanden na de beëindiging van de studies werd echter niet overgenomen. Het gaat hier dus wel degelijk om een versoepeling van het systeem.

Wat betreft het eventueel in aanmerking nemen van de prestaties verricht onder overeenkomst voor tewerkstelling van studenten wordt hier de algemene regel toegepast dat arbeidsprestaties zonder bijdragen voor de sociale zekerheid niet in aanmerking

l'octroi des droits de sécurité sociale. Ceci était d'ailleurs déjà le cas dans l'ancien régime des « vacances supplémentaires ».

Le législateur n'a pas jugé opportun à ce moment de prendre d'autres initiatives concernant cette matière et les partenaires sociaux ne sont pas revenus sur ce thème lorsqu'ils ont conclu récemment un nouvel accord interprofessionnel.

Question n° 3-6243 de M. Brotcorne du 9 novembre 2006 (Fr.):

SPF Emploi, Travail et Concertation sociale. — Cellule «Fonds social européen» (FSE). — Transfert au SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale.

Il me revient que la cellule «Fonds social européen» (FSE) du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale serait prochainement transférée au SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation. En d'autres termes, pourriez-vous m'indiquer si vous envisagez de transférer la cellule FSE du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale au SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale? Dans l'affirmative, pourriez-vous me préciser les raisons qui justifient un tel transfert? Pourriez-vous également me préciser si ce transfert risque d'avoir des conséquences à l'égard des agents actuellement actifs au sein de cette cellule? En d'autres termes, pourriez-vous m'indiquer si ces agents seront transférés d'office ou sur base volontaire? Dans l'hypothèse où ces transferts n'auraient pas lieu sur base volontaire, pourriez-vous m'indiquer sur quelle base légale ont-ils lieu? Les agents disposent-ils d'un recours à l'égard de ce transfert d'office? Si oui, lequel? Si non, pourquoi?

Réponse: En concertation avec le ministre de l'Intégration sociale, j'ai décidé pour des raisons d'efficacité d'un regroupement de la gestion de la programmation du Fonds social européen au niveau du SPP intégration sociale.

Cette décision s'inscrit à la suite, d'une part, de la décision du comité de concertation relative à une nouvelle répartition des moyens FSE entre l'autorité fédérale, les communautés et les régions pour la nouvelle programmation 2007-2013, et, d'autre part, de la décision du gouvernement fédéral (12 janvier 2007) de revoir la répartition des moyens fédéraux du FSE pour la programmation 2007-2013 conduisant à une affectation de l'essentiel des moyens disponibles à des projets qui ont un lien direct avec l'intégration sociale.

En conséquence de ces décisions, le service de mon administration chargé de la gestion de la programmation du FSE sera intégré à dater du 1^{er} février 2007 au SPP intégration sociale. Cette décision répond notamment au souci de garantir le transfert des compétences nécessaires aux services concernés du SPP et leur permettre ainsi de disposer de tous les moyens humains nécessaires pour fonctionner de manière optimale. Cette décision permet également de préserver l'emploi de toutes les personnes appartenant à ce service. Le personnel concerné sera intégré au SPP intégration sociale en préservant ses avantages et bénéficiera de tous les droits spécifiques applicables au personnel de ce département.

Question n° 3-6419 de Mme De Schamphelaere du 13 décembre 2006 (N.):

Rapport du service d'incendie. — Obligations des écoles et internats.

L'inspection de l'enseignement flamand exige des écoles et internats un rapport du service d'incendie qui doit être renouvelé

komen voor de toekenning van sociale zekerheidsrechten. Dit was trouwens ook al het geval in het vroegere stelsel van « aanvullende vakantie ».

De wetgever heeft het op dat ogenblik niet nodig geoordeeld bijkomende initiatieven te nemen over deze materie en ook de sociale partners zijn bij het afsluiten van het recentste interprofessioneel akkoord niet op dit thema terug gekomen.

Vraag nr. 3-6243 van de heer Brotcorne d.d. 9 november 2006 (Fr.):

FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. — Cel «Europees sociaal fonds» (ESF). — Transfer naar POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie.

Ik verneem dat de cel «Europees Sociaal Fonds» (ESF) van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg weldra wordt overgeheveld naar de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie.

Kan de geachte minister dit bevestigen? Overweegt hij de overheveling van de cel ESF van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg naar de POD maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale economie? Zo ja, wat zijn dan de redenen die aan een dergelijke overheveling ten grondslag liggen? Heeft deze overheveling mogelijk gevolgen voor de ambtenaren die momenteel actief zijn binnen die cel? Zullen die ambtenaren van ambtswege of op vrijwillige basis worden overgeheveld? Indien die overheveling niet op vrijwillige basis gebeurt, op welke wettelijke basis zal zij dan gebeuren? Kunnen de ambtenaren beroep aantekenen tegen een overheveling van ambtswege? Zo ja, welk beroep? Zo neen, waarom niet?

Antwoord: Om redenen van doeltreffendheid en in overleg met de minister van Maatschappelijke Integratie, heb ik besloten om een hergroepering van het beheer van de programmatie van het Europees Sociaal Fonds door te voeren op het niveau van de POD Maatschappelijke Integratie.

Deze beslissing werd genomen enerzijds na de beslissing van het overlegcomité tot herschikking van de verdeling van de ESF-middelen tussen enerzijds de federale overheid en de gewesten en gemeenschappen voor de nieuwe programmatie 2007-2013 en anderzijds, na de beslissing van de federale regering (12 januari 2007) tot herschikking van de ESF-middelen voor de programmatie 2007-2013 waarbij een groter bedrag van de middelen wordt toegewezen aan de projecten die verband houden met de maatschappelijke integratie.

Ingevolge deze beslissingen zal de dienst van mijn administratie, belast met het beheer van de programmatie ESF, geïntegreerd worden bij de POD Maatschappelijke Integratie op datum van 1 februari 2007. Deze beslissing beantwoordt namelijk aan de zorg om een transfer van deskundigheid te verzekeren, nodig bij de betrokken diensten van de POD en hun zo de mogelijkheid te geven om over de nodige *human resources* te beschikken om optimaal te functioneren. Deze beslissing maakt het ook mogelijk om het werk te beschermen van alle mensen die deel uitmaken van deze dienst. De betrokken personeelsleden zullen geïntegreerd worden bij de POD Maatschappelijke Integratie met het behoud van hun verworven rechten en zullen van alle specifieke rechten genieten die betrekking hebben op het personeel van dit departement.

Vraag nr. 3-6419 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 13 december 2006 (N.):

Brandweerverslag. — Verplichting voor scholen en internaten.

De inspectie van het Vlaams onderwijs eist van de scholen en internaten een brandweerverslag dat om de vijf jaar moet

tous les cinq ans. L'inspection des internats exige que l'on place des filets dans les cages d'escalier.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Existe-t-il dans la réglementation concernant le bien-être des travailleurs lors de l'accomplissement de leur travail une quelconque obligation pour les écoles et les internats d'être en possession d'un rapport du service d'incendie établi depuis moins de cinq ans ?

Existe-t-il une quelconque obligation réglementaire de placer des filets dans les cages d'escalier des écoles ou des internats ?

Réponse : Mon SPF est compétent pour la surveillance du respect de la réglementation sur le bien-être au travail qui s'applique aux employeurs, aux travailleurs et aux personnes qui y sont assimilées.

Sont concernés dans le cas présent, les enseignants, le personnel d'entretien et administratif, régis par un statut ou par un contrat de travail.

Dans ce cas, les personnes assimilées sont les stagiaires, élèves et étudiants pour autant que «leur programme d'études prévoit une forme de travail effectuée dans l'établissement d'enseignement».

1. L'article 52.11 du règlement général pour la protection du travail impose simplement à l'employeur de contrôler périodiquement le matériel de lutte contre l'incendie (entre autres). Les dates de ces contrôles et les constatations faites lors de ces contrôles doivent être inscrits dans un carnet qui est tenu à la disposition du bourgmestre et du fonctionnaire compétent.

La périodicité des contrôles n'est pas explicitement spécifiée.

2. En application des principes généraux de prévention énumérés dans l'article 5 de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, l'employeur agira suivant les prescriptions de l'article 9 de l'arrêté royal du 28 mars 1988 relatif à la politique de bien-être au travail.

Celui-ci prévoit que l'employeur doit prendre, sur la base de l'analyse des risques, les mesures de prévention nécessaires afin de protéger les travailleurs et les travailleurs assimilés lors de l'exécution de leur travail. La protection contre les chutes fait partie de ces mesures.

La mise en place de filets de sécurité, qui est une mesure de protection collective, n'est pas imposée en tant que telle par la réglementation du bien-être au travail.

Question n° 3-6516 de Mme Van de Castele du 28 décembre 2006 (N.):

Réglementation du chômage. — Extension de l'assurance chômage. — Travailleurs salariés qui débutent une activité indépendante à un âge avancé.

La proposition de loi modifiant l'article 30 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage (n° 3-1579 - 2005/2006 d'Annemie Van de Castele et Stefaan Noreilde) vise à étendre la période de protection offerte par l'assurance chômage pour les salariés qui débutent une activité indépendante à un âge avancé.

Dans un courrier daté du 21 avril 2006, le ministre a fait savoir qu'un projet d'arrêté royal allant dans le même sens avait déjà été soumis au comité de gestion de l'Office national de l'emploi (ONEm). Ce comité a formulé un avis négatif unanime sur cette proposition mais le ministre ne souhaiterait pas en rester là et voudrait inscrire à nouveau cette question à l'ordre du jour dans un autre contexte.

vernieuwd worden. De inspectie van de internaten eist dat er valnetten aangebracht worden in de trappenzenalen.

Graag zou ik van de geachte minister een antwoord krijgen op volgende vragen :

Bestaat er binnen de regelgeving betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk enige verplichting voor scholen en internaten om een brandweerverslag te hebben dat niet ouder dan vijf jaar is ?

Bestaat er enige reglementaire verplichting om in scholen of internaten in de trappenzenalen valnetten aan te brengen ?

Antwoord : Mijn FOD is belast met het toezicht op de reglementering over het welzijn op het werk en die is van toepassing op de werkgevers, de werknemers en op de personen die hiermee gelijkgesteld zijn.

In dit geval gaat het over de leerkrachten, het onderhouds- en administratief personeel onderworpen aan een statuut of een arbeidscontract.

Gelijkgestelde personen zijn in onderhavig geval de stagiairs, leerlingen en studenten voor zover «hun opleidingsprogramma voorziet in een vorm van arbeid die in de onderwijsinstelling wordt verricht».

1. Artikel 52.11 van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming legt enkel op dat (onder andere) het materieel voor brandbestrijding geregeld door de werkgever moet worden onderzocht. De data van deze onderzoeken en de vaststellingen ervan worden in een notitieboekje ingeschreven dat ter beschikking van de burgemeester en van de toezichthoudende ambtenaar wordt gehouden.

De periodiciteit van de controles wordt niet expliciet gespecificeerd.

2. In toepassing van de algemene preventieprincipes zoals opgesomd in artikel 5 van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, zal de werkgever handelen volgens de voorschriften van artikel 9 van het koninklijk besluit van 28 maart 1998 betreffende het welzijnsbeleid.

Dit laatste voorziet dat de werkgever, op basis van de risicoanalyse, de nodige preventiemaatregelen moet nemen om zowel de werknemers als de hiermee gelijkgestelde werknemers te beschermen bij de uitvoering van hun werk. Bescherming tegen vallen maakt hiervan deel uit.

Het plaatsen van vangnetten, op zich een collectief beschermingsmiddel, wordt nergens per definitie opgelegd in de reglementering betreffende het welzijn op het werk.

Vraag nr. 3-6516 van mevrouw Van de Castele d.d. 28 december 2006 (N.):

Werkloosheidsreglementering. — Uitbreiding werkloosheidsverzekering. — Werknemers die op een latere leeftijd een zelfstandige activiteit aanvaatten.

Het wetsvoorstel van 17 februari 2006 tot wijziging van artikel 30 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering (nr. 3-1579 - 2005/2006 van Annemie Van de Castele en Stefaan Noreilde) strekt ertoe de beschermingsperiode in de werkloosheidsverzekering uit te breiden voor werknemers die op een latere leeftijd een zelfstandige activiteit aanvaatten.

Bij schrijven van 21 april 2006 deelde de geachte minister mee dat er een ontwerp van koninklijk besluit bestond dat in dezelfde zin gaat en reeds was voorgelegd aan het beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening (RVA). Dit comité had een eenparig negatief advies uitgebracht over dit voorstel, doch de minister zou deze problematiek niet laten rusten en dit thema in een andere context opnieuw aan de orde stellen.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Une nouvelle proposition a-t-elle depuis lors été élaborée ?
2. Dans l'affirmative, l'honorable ministre peut-il en expliquer le contenu en détail ?
3. Dans la négative, pour quand pouvons-nous attendre cette proposition ?

Réponse : Madame la sénatrice, le 25 janvier vous avez déposé une demande d'explication en vue de recevoir oralement des explications concernant le même sujet (nr. 3-2089). La réponse qui a été donnée au Sénat le 1^{er} février 2007 est également la réponse à votre question écrite. Cette réponse est donc reprise ci-dessous.

Dans la note de politique générale 2006-2007 du ministre de l'Emploi stipule qu'il est souhaitable d'adapter la réglementation du chômage à l'évolution de la réalité sociale en ce qui concerne certains aspects de l'accès au droit et au maintien du droit.

À cet égard, le point 4.2 de cette note mentionne explicitement les travailleurs qui s'établissent comme indépendants. Aujourd'hui, ils peuvent faire valoir, pendant une période de protection de maximum 9 ans, les droits qu'ils se sont constitués comme travailleurs. Cette période est relativement courte, surtout pour les personnes plus âgées qui se voient parfois confrontées à des choix difficiles. C'est pourquoi il m'a semblé indiqué d'étendre, pour ce groupe de travailleurs, la période de protection à 18 ans.

À cet égard, l'objectif n'est pas de prévoir, sur la base d'une adaptation de la réglementation, la possibilité de réouvrir des droits qui sont éteints à l'heure actuelle. L'objectif est en revanche d'offrir une perspective aux personnes qui doivent faire des choix aujourd'hui.

C'est pourquoi j'ai demandé un nouvel avis au comité de gestion de l'Office national de l'emploi.

Lors du comité de gestion du 18 janvier 2007, les partenaires sociaux ont émis un avis en principe favorable sur toutes les propositions visant à élargir les possibilités de retour au chômage, en ce compris donc la proposition relative à l'élargissement de la période de protection pour les indépendants.

Actuellement, ces propositions sont élaborées plus avant et elles seront traduites sous forme de projet d'arrêté royal visant à modifier la réglementation du chômage. Vos préoccupations, Madame la sénatrice, seront donc certainement rencontrées dans les mois à venir.

Question n° 3-6801 de Mme Kapompolé du 30 janvier 2007 (Fr.):

Développement durable. — Projet « Alliance emploi et environnement ». — Mise en place.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6800 adressée au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions, et publiée plus haut (p. 9532).

Réponse : Je me réfère à la réponse du ministre de l'Environnement.

Question n° 3-6938 de M. Brotcorne du 6 février 2007 (Fr.):

Agents de l'État. — Niveaux A1 et A2. — Octroi d'une promotion à la classe A3.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6928 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 9409).

Réponse : Je me réfère à la réponse du ministre de la Fonction publique.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Werd intussen een nieuw voorstel uitgewerkt ?
2. Zo ja, kan de geachte minister de concrete inhoud ervan uitgebreid toelichten ?
3. Zo neen, tegen wanneer wordt dit voorstel verwacht ?

Antwoord : Mevrouw de senator, op 25 januari 2007 hebt u een vraag om uitleg ingediend over hetzelfde onderwerp (nr. 3-2089). Het antwoord dat in de Senaat gegeven werd op 1 februari 2007 is tevens het antwoord op uw schriftelijke vraag. Het is dan ook hieronder weergegeven.

In de beleidsnota 2006-2007 van de minister van Werk, is gesteld dat het wenselijk is de werkloosheidsreglementering aan te passen aan de wijzigende sociale realiteit wat betreft bepaalde aspecten van de toelating tot het recht en het behoud van het recht.

In het punt 4.2 van de beleidsnota zijn daarbij uitdrukkelijk de werknemers vermeld die zich vestigen als zelfstandige. Vandaag kunnen ze zich gedurende een beschermingsperiode van maximum 9 jaar beroepen op de rechten die ze opgebouwd hebben als werknemer. Die periode is relatief kort en zeker voor oudere personen die zich soms voor moeilijke keuzes geplaatst zien. Daarom leek het me aangewezen de beschermingsperiode voor deze groep werknemers uit te breiden tot 18 jaar.

Hierbij is het niet de bedoeling de mogelijkheid te scheppen rechten, die vandaag al uitgedoofd zijn, op basis van een aanpassing van de reglementering, alsnog opnieuw te openen. Het is wel de bedoeling personen die vandaag keuzes moeten maken een perspectief te bieden.

Ik heb dan ook het beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening om een nieuw advies gevraagd.

De sociale partners hebben in het beheerscomité van 18 januari 2007 een principieel gunstig advies uitgebracht over alle voorstellen tot verruiming van de terugkeermogelijkheden naar de werkloosheid, dus ook over het voorstel dat betrekking heeft tot een verruiming van de beschermingsperiode voor zelfstandigen.

Die voorstellen worden thans verder uitgewerkt en zullen omgezet worden in een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van de werkloosheidsreglementering. Er zal dus in de komende maanden zeker tegemoet gekomen worden aan uw verzuchtingen, mevrouw de senator.

Vraag nr. 3-6801 van mevrouw Kapompolé d.d. 30 januari 2007 (Fr.):

Duurzame ontwikkeling. — Project « Alliantie voor werk en milieu ». — Invoering.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6800 aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9532).

Antwoord : Ik verwijs naar het antwoord van de minister van Leefmilieu.

Vraag nr. 3-6938 van de heer Brotcorne d.d. 6 februari 2007 (Fr.):

Rijkspersoneel. — Niveaus A1 en A2. — Bevordering naar klasse A3.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6928 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9409).

Antwoord : Ik verwijs naar het antwoord van de minister van Ambtenarenzaken.

Question n° 3-6966 de M. Beke du 9 février 2007 (N.):**Titres-services. — Effets de retour.**

Le rapport d'évaluation des titres-services estime les effets de retour à quelque 30 pour cent. Ce pourcentage est au-dessous des attentes initiales.

L'évaluation ne tient cependant pas compte de certains facteurs qui procurent des recettes supplémentaires à l'État, comme la TVA sur les investissements, les taxes sur la surface occupée par les entreprises agréées et l'emploi indirect.

L'honorable ministre peut-il me communiquer des chiffres à ce sujet ?

Peut-il faire en sorte que ces données soient tenues à jour ?

Le prochain rapport d'évaluation tiendra-t-il compte de ces effets de retour ?

Réponse : Pour calculer les effets retour du système des titres-services, le rapport d'évaluation du régime des titres-services pour les services et emplois de proximité 2005 n'a pas tenu compte de la TVA payée sur les investissements, les taxes sur l'espace industriel des sociétés agréées et l'emploi indirect.

Il est impossible de donner des chiffres en la matière, ces données n'étant pas disponibles. Lorsqu'il s'agit d'impôts et de TVA, cela relève également de la compétence du ministre des Finances.

Le rapport d'évaluation 2006 ne tiendra pas compte de la TVA payée sur les investissements, les taxes sur l'espace industriel des sociétés agréées et l'emploi indirect.

Question n° 3-6967 de M. Beke du 9 février 2007 (N.):**Statut unique. — Rapport du groupe de travail.**

Fin juin 2006 était annoncé le rapport du groupe de travail dirigé par le professeur Vanachter (le « Groupe des Dix ») et chargé d'étudier le statut unique.

Bien que les membres du groupe aient souligné que le dossier n'était nullement bloqué, aucun rapport n'avait encore été présenté en novembre. Les travailleurs et les employeurs souhaitent poursuivre le traitement du dossier mais ne voulaient pas interférer dans les négociations de l'accord interprofessionnel. Ils ont dès lors tenu à ne discuter du dossier qu'au début de 2007.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes ?

Quelle est la situation ?

Le « Groupe des Dix » est-il maintenant en mesure de présenter un rapport ?

Les partenaires sociaux ont-ils déjà repris les négociations ?

Un avis a-t-il été demandé au Conseil national du travail ?

Réponse : Lorsque j'ai reçu le groupe des 10 à ma cellule stratégique, fin octobre, ils m'ont en effet indiqué qu'ils allaient continuer à travailler au mois de janvier sur la base du rapport intermédiaire du professeur Vanachter. Je n'ai pas encore reçu de conclusions de la part du groupe des 10.

Vous voyez que les partenaires sociaux ont en effet repris cette problématique comme point d'ancrage dans l'AIP. Ce que je retiens donc en tout cas de l'AIP, c'est que les partenaires sociaux prennent très au sérieux le rapprochement des statuts d'ouvrier et d'employé.

C'est pourquoi je souhaite pour l'instant leur accorder encore de la marge pour poursuivre en toute sérénité le débat sur ce sujet délicat.

Vraag nr. 3-6966 van de heer Beke d.d. 9 februari 2007 (N.):**Dienstencheques. — Terugverdieneffecten.**

In het evaluatierapport over de dienstencheques worden de terugverdieneffecten geschat op ongeveer 30 percent. Dit is lager dan de initiële verwachtingen.

Bij de berekening blijkt echter geen rekening te zijn gehouden met een aantal factoren die zorgen voor bijkomende inkomsten voor de overheid, zoals de BTW op investeringen, de belastingen op bedrijfsruimte van erkende ondernemingen en de onrechtstreekse tewerkstelling.

Kan de geachte minister hierover cijfers geven ?

Kan hij ervoor zorgen dat ook deze gegevens worden bijgehouden ?

Zal het volgende evaluatierapport wel rekening houden met deze terugverdieneffecten ?

Antwoord : Bij het berekenen van de terugverdieneffecten van het dienstenchequesysteem heeft het evaluatierapport van het stelsel van de dienstencheques voor buurtdiensten en -banen 2005 geen rekening gehouden met de BTW die betaald wordt op investeringen, de belastingen op bedrijfsruimte van erkende ondernemingen en de onrechtstreekse tewerkstelling.

Het is niet mogelijk hier cijfers over te geven vermits deze gegevens niet beschikbaar zijn. Wanneer het gaat om belastingen en BTW is dit ook de bevoegdheid van minister van Financiën.

In het evaluatierapport van 2006 zal geen rekening gehouden worden met de BTW op investeringen, de belastingen op bedrijfsruimte van erkende ondernemingen en de onrechtstreekse tewerkstelling.

Vraag nr. 3-6967 van de heer Beke d.d. 9 februari 2007 (N.):**Eenheidsstatuut. — Verslag werkgroep.**

Eind juni 2006 werd het verslag van de werkgroep onder leiding van professor Vanachter (de « Groep van tien ») betreffende het eenheidsstatuut aangekondigd.

De leden van de groep benadrukten dat het dossier niet vastzat, maar in november was er nog geen verslag voorgelegd. Werknemers en werkgevers wilden het dossier verder afhandelen, maar zij wilden niet interfereren met de onderhandelingen voor een nieuw interprofessioneel akkoord. Om deze redenen wilden ze het dossier pas begin 2007 bespreken.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen :

Wat is de stand van zaken ?

Kan de « Groep van tien » intussen een verslag voorleggen ?

Zijn de sociale partners al terug aan het praten ?

Werd er een advies van de Nationale Arbeidsraad gevraagd ?

Antwoord : Toen ik de groep van 10 eind oktober ontvangen heb op mijn beleidsceel, hebben zij inderdaad aangegeven dat zij in januari gingen verder werken op basis van het tussentijds verslag van professor Vanachter. Ik heb nog geen conclusies van de groep van 10 ontvangen.

U ziet dat de sociale partners dit zelfs als ankerpunt in het IPA hebben opgenomen. Daaruit onthoud ik dus in elk geval dat de sociale partners de toenadering tussen de statuten van arbeiders en bedienden zeer ernstig nemen.

Ik zou hen daarom ook nog voorlopig de ruimte willen laten om in alle sereniteit verder te werken aan dit delicate onderwerp.

Étant donné que ce dossier est traité par le groupe des 10, je n'ai pas sollicité l'avis du CNT.

**Secrétaire d'État
à la Simplification administrative,
adjoint au premier ministre**

Question n° 3-6598 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):

Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6589 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 9469).

Réponse: J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

1. Dans ma cellule stratégique, il y a un expert qui est compétent des matières sociojuridiques et qui prête dès lors plus d'attention à la politique de l'égalité des chances du gouvernement.

2. Vu qu'il n'y a pas de service public fédéral ressortant des compétences Simplification administrative, votre question 2 est dès lors sans objet.

Question n° 3-6619 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6610 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 9470).

Réponse: J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

1. Le secrétariat d'État à la Simplification administrative ne dispose pas de compétences spécifiques dans les domaines visés par la question.

Néanmoins, la réduction des paperasseries et la simplification des procédures peuvent souvent contribuer à garantir l'égalité de traitement entre les hommes et les femmes.

Mes objectifs politiques pour cette législature visent principalement la réalisation des XII Œuvres et l'exécution du Plan d'action fédéral de Simplification administrative.

2. Comme l'honorable membre sait sans doute, notre budget ressort sous celui du SPF Chancellerie du premier ministre. Je renvoie dès lors à la réponse du premier ministre.

Question n° 3-6641 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Réalisations 2006. — Comptes 2006.

La politique en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes est une mission horizontale, non seulement pour le ministre compétent mais également pour l'ensemble des départements.

J'aimerais recevoir la réponse aux questions suivantes :

1. Quelles mesures concrètes avez-vous prises et quelles actions avez-vous menées en 2006 pour promouvoir l'égalité des chances entre hommes et femmes, et avec quel résultat ?

Aangezien dit dossier door de groep van 10 wordt behandeld, heb ik geen advies van de NAR gevraagd.

**Staatssecretaris
voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de eerste minister**

Vraag nr. 3-6598 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6589 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9469).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Binnen mijn beleidscel is er één expert die bevoegd is voor de sociaal rechterlijke materies en die dan ook onder meer de nodige aandacht vestigt op het gelijkekansenbeleid van de regering.

2. Aangezien er geen federale overheidsdienst is die ressorteert onder de bevoegdheid Administratieve Vereenvoudiging is uw vraag 2 dan ook zonder voorwerp.

Vraag nr. 3-6619 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6610 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9470).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Het staatssecretariaat voor Administratieve Vereenvoudiging beschikt niet over specifieke bevoegdheden op de in de vraag bedoelde gebieden.

Het terugdringen van de papierstroom en het vereenvoudigen van procedures kunnen echter wel vaak mee ertoe bijdragen om een gelijke behandeling tussen mannen en vrouwen te waarborgen.

Mijn beleidsdoelstellingen voor deze legislatuur zijn in hoofdzaak gericht op het realiseren van de XII Werken en het uitvoeren van het Federaal Actieplan voor de Administratieve Vereenvoudiging.

2. Zoals het geachte lid wellicht weet ressorteert onze begroting onder deze van de FOD Kanselarij van de eerste minister. Ik verwijs dan ook naar het antwoord van de eerste minister.

Vraag nr. 3-6641 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Realisaties 2006. — Rekeningen 2006.

Het beleid inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen is een horizontale opdracht, niet enkel voor de bevoegde minister maar ook voor alle departementen.

Graag had ik het antwoord op de volgende vragen gekregen :

1. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties hebt u in 2006 genomen ter bevordering van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen en met welk resultaat ?

2. Combien a-t-on effectivement dépensé (selon les comptes), globalement et par poste, pour promouvoir l'égalité des chances entre hommes et femmes dans le domaine de vos compétences ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

1. Le secrétariat d'État à la Simplification administrative ne dispose pas des compétences spécifiques dans les domaines visés par la question.

Néanmoins, la réduction des paperasseries et la simplification des procédures peuvent souvent contribuer à garantir l'égalité de traitement entre les hommes et les femmes.

Mes objectifs politiques pour cette législature visent principalement la réalisation des XII Œuvres et l'exécution du Plan d'action fédéral de Simplification administrative.

2. Comme l'honorable membre sait sans doute, notre budget ressort sous celui du SPF Chancellerie du premier ministre. Je renvoie dès lors à la réponse du premier ministre.

Question n° 3-6662 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.) :

Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6650 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 9442).

Réponse : J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

1. Le 31 décembre 2006, mon secrétariat comptait 10 personnes qui peuvent se répartir comme suit :

- Niveau A : 1 femme et 2 hommes.
- Personnel d'exécution : 3 femmes et 4 hommes.

À la même date, 9 personnes constituaient ma cellule stratégique :

- Directeur : 1 homme.
- Niveau A : 2 hommes et 1 femme.
- Personnel d'exécution : 3 femmes et 2 hommes.

2. Dans le courant de l'année 2006, 4 hommes et 3 femmes ont été engagés dans la cellule stratégique. Concrètement il s'agit de :

- Directeur : 1 homme.
- Niveau A : 1 homme et 1 femme.
- Personnel d'exécution : 2 hommes et 2 femmes.

Question n° 3-6683 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.) :

Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6674 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 9470).

Réponse : J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

1. Le département Simplification administrative n'a été chargé d'aucune compétence spécifique dans le cadre du suivi des objectifs de la conférence mondiale des femmes à Pékin en 1995.

2. Hoeveel werd in 2006 effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), *in globo* en per post, ter bevordering van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen binnen uw bevoegdheidsdomein ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Het staatssecretariaat voor Administratieve Vereenvoudiging beschikt niet over specifieke bevoegdheden op de in de vraag bedoelde gebieden.

Het terugdringen van de papierstroom en het vereenvoudigen van procedures kunnen echter wel vaak mee ertoe bijdragen om een gelijke behandeling tussen mannen en vrouwen te waarborgen.

Mijn beleidsdoelstellingen voor deze legislatuur zijn in hoofdzaak gericht op het realiseren van de XII Werken en het uitvoeren van het Federaal Actieplan voor de Administratieve Vereenvoudiging.

2. Zoals het geachte lid wellicht weet ressorteert onze begroting onder deze van de FOD Kanselarij van de eerste minister. Ik verwijs dan ook naar het antwoord van de eerste minister.

Vraag nr. 3-6662 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.) :

Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6650 aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9442).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Op 31 december 2006 bestond mijn secretariaat uit 10 personen, die kunnen onderverdeeld worden als volgt :

- Niveau A : 1 vrouw en 2 mannen.
- Uitvoerend personeel : 3 vrouwen en 4 mannen.

Op dezelfde datum was mijn beleidscel samengesteld uit 9 personen :

- Directeur : 1 man.
- Niveau A : 2 mannen en 1 vrouw.
- Uitvoerend personeel : 3 vrouwen en 2 mannen.

2. In de loop van het jaar 2006 werden 4 mannen en 3 vrouwen aangeworven in de beleidscel. Concreet betreft het :

- Directeur : 1 man.
- Niveau A : 1 man en 1 vrouw.
- Uitvoerend personeel : 2 mannen en 2 vrouwen.

Vraag nr. 3-6683 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.) :

Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6674 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9470).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Het departement Administratieve Vereenvoudiging heeft geen specifieke bevoegdheden toegewezen gekregen in het kader van de opvolging van de doelstellingen van de wereldvrouwenconferentie van Beijing in 1995.

Lors de la préparation et de l'implémentation de la politique, il va de soi qu'on tient toujours compte de l'impact des décisions gouvernementales sur les différentes catégories de population. Dans cette optique, nous tâchons toujours de respecter au maximum les équilibres actuels et de les corriger si besoin en est.

2. Au sein du gouvernement fédéral, c'est le premier ministre qui est chargé de la compétence de coordonner les statistiques ventilées par sexe. Je renvoie dès lors à la réponse du premier ministre à votre question.

Question n° 3-6704 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):

Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Situation en 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6692 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 9443).

Réponse: J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

Étant donné qu'il n'y a aucun service public fédéral qui relève de la compétence Simplification administrative et que l'Agence pour la Simplification administrative, en ce qui concerne les affaires du personnel, relève de la compétence du premier ministre, je renvoie à la réponse du premier ministre à qui la même question a été posée.

Question n° 3-6725 de M. Vandenberghe H. du 22 janvier 2007 (N.):

Services publics. — Informatique.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6711 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 9424).

Réponse: J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

1. Étant donné qu'il n'y a aucun service public fédéral qui relève de la compétence Simplification administrative et que l'Agence pour la Simplification administrative, en ce qui concerne les matières budgétaires et administratives, relève de la compétence du premier ministre, je renvoie à la réponse du premier ministre qui a également reçu cette question.

2. Suite à la réponse à la question 1, les questions 2 jusque 5 sont sans objet.

Question n° 3-6857 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):

Services publics. — Possibilité de télétravail.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6841 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 9409).

Réponse: J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

1. Étant donné qu'il n'y a aucun service public fédéral qui relève de la compétence Simplification administrative et que l'Agence pour la Simplification administrative, en ce qui concerne les matières budgétaires et administratives, relève de la compétence du premier ministre, je renvoie à la réponse du premier ministre qui a également reçu cette question.

2. Suite à la réponse à la question 1, les questions 2 jusque 4 sont sans objet.

Bij de beleidsvoorbereiding en beleidsimplementatie wordt uiteraard steeds rekening gehouden met de impact van de regeringsbeslissingen op de verschillende bevolkingscategorieën. Vanuit deze optiek wordt steeds gestreefd de bestaande evenwichten maximaal te respecteren en, indien nodig, te corrigeren.

2. Binnen de federale regering is het de eerste minister die de coördinerende bevoegdheid heeft betreffende de genderstatistiek. Ik verwijs dan ook naar zijn antwoord op uw vraag ter zake.

Vraag nr. 3-6704 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):

Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6692 aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9443).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

Aangezien er geen federale overheidsdienst ressorteert onder de bevoegdheid Administratieve Vereenvoudiging en de Dienst voor Administratieve Vereenvoudiging inzake personeelsaangelegenheden onder de bevoegdheid van de eerste minister ressorteert, verwijs ik naar het antwoord van de eerste minister, aan wie dezelfde vraag werd gesteld.

Vraag nr. 3-6725 van de heer Vandenberghe H. d.d. 22 januari 2007 (N.):

Overheidsdiensten. — Informatica.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6711 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9424).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Aangezien er geen federale overheidsdienst ressorteert onder de bevoegdheid Administratieve Vereenvoudiging en de Dienst voor Administratieve Vereenvoudiging budgettair en administratief onder de bevoegdheid van de eerste minister ressorteert, verwijs ik naar het antwoord van de eerste minister, aan wie dezelfde vraag werd gesteld.

2. Ingevolge het antwoord op vraag 1, worden de vragen 2 tot en met 5 zonder voorwerp.

Vraag nr. 3-6857 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):

Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6841 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9409).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Aangezien er geen federale overheidsdienst ressorteert onder de bevoegdheid Administratieve Vereenvoudiging en de Dienst voor Administratieve Vereenvoudiging budgettair en administratief onder de bevoegdheid van de eerste minister ressorteert, verwijs ik naar het antwoord van de eerste minister, aan wie dezelfde vraag werd gesteld.

2. Ingevolge het antwoord op vraag 1, worden de vragen 2 tot en met 4 zonder voorwerp.

**Secrétaire d'État
aux Affaires européennes,
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

Question n° 3-6599 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):

Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6589 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 9469).

Réponse: Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-6587 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

Question n° 3-6620 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6610 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 9470).

Réponse: Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-6608 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

Question n° 3-6663 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):

Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6650 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 9442).

Réponse: 1.1. En décembre 2006, notre cellule stratégique comprenait un total de 17 personnes dont 9 femmes et 8 hommes.

1.2. La composition par niveau se répartit comme suit:

1.2.1. Niveau 1: 4 femmes — 4 hommes.

1.2.2.1. Niveau 2: 1 femme.

1.2.2.2. Niveau 2+: 3 femmes — 2 hommes.

1.2.2.3. Niveau 3: 1 femme — 2 hommes.

1.2.2. Les postes de chef de cabinet et de chef de cabinet adjoint sont attribués à des hommes.

2.1. Il y a eu dans le courant de l'année 2006, suite au départ de 2 agents, de nouveaux engagements, au niveau 1.

2.2. Il s'agit de 2 femmes.

Question n° 3-6684 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):

Statistiques relatives au genre. — Mesures. — Renforcement. — Coordination.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6674 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 9470).

**Staatssecretaris
voor Europese Zaken, toegevoegd
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

Vraag nr. 3-6599 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6589 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9469).

Antwoord: Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-6587 dat door de minister van Buitenlandse Zaken medegedeeld werd aan de Senaat.

Vraag nr. 3-6620 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6610 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9470).

Antwoord: Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-6608 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat.

Vraag nr. 3-6663 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):

Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6650 aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9442).

Antwoord: 1.1. In december 2006, waren er in totaal 17 personen werkzaam in onze beleidcel: 9 vrouwen en 8 mannen.

1.2. De samenstelling per niveau is als volgt:

1.2.1. Niveau 1: 4 vrouwen — 4 mannen.

1.2.2.1. Niveau 2: 1 vrouw.

1.2.2.2. Niveau 2+: 3 vrouwen — 2 mannen.

1.2.2.3. Niveau 3: 1 vrouw — 2 mannen.

1.2.2. De functies kabinet-directeur en adjunct-kabinet-directeur worden ingevuld door mannen.

2.1. In de loop 2006, na het vertrek van 2 agenten zijn er nieuwe aanwervingen gedaan van personen met niveau 1.

2.2. Het ging om 2 vrouwen.

Vraag nr. 3-6684 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):

Genderstatistieken. — Maatregelen. — Versterking. — Coördinatie.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6674 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9470).

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-6672 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

**Secrétaire d'État
au Développement durable
et à l'Économie sociale,
adjointe à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

Question n° 3-6244 de M. Brotcorne du 9 novembre 2006 (Fr.) :

SPF Emploi, Travail et Concertation sociale. — Cellule «Fonds social européen» (FSE). — Transfert au SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6243 adressée au ministre de l'Emploi, et publiée plus haut (p. 9537).

Réponse : J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

Cette question est de la compétence de mes collègues, ministre de l'Emploi et ministre de l'Intégration sociale, je prie donc l'honorable membre de se référer à la réponse donnée par le ministre de l'Emploi et par le ministre de l'Intégration sociale.

Question n° 3-6410 de M. Cornil du 13 décembre 2006 (Fr.) :

Administrations. — Achats durables. — Circulaire. — Évaluation.

Suite à votre réponse à ma question n° 3-5569 concernant la circulaire sur les achats durables (*Questions et Réponses* n° 3-73, p. 7867), je me permets de revenir vers vous. En effet, vous indiquez que suite à une évaluation conduite dans les services publics, peu d'entre eux donnent suite à cette circulaire.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Quelles mesures prendra-t-il pour remédier à cette situation et encourager les services publics à respecter la circulaire ?
2. Les fonctionnaires vont-ils recevoir une formation afin de pouvoir respecter les directives ?
3. Envisage-t-il des sanctions en cas de non-respect de la circulaire ?
4. Les cellules de développement durable prévues par la circulaire ne fonctionnent pas de manière optimale. Quelles dispositions compte-t-il prendre pour améliorer leur fonctionnement ?
5. Dispose-t-il d'une évaluation quantitative des achats durables effectués par les services publics fédéraux et les services publics de programmation ?

Réponse : J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

SPP Développement durable

1. Momentanément, aucune mesure spécifique n'est envisagée pour améliorer l'observation des circulaires concernées. En effet, un Plan d'action national «marchés publics durables» est en préparation. Ce plan contiendra les actions politiques concrètes pour rendre la politique d'achats plus durable. Pendant la

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-6672 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat.

**Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling
en Sociale Economie
toegevoegd aan de minister van
Begroting en Consumentenzaken**

Vraag nr. 3-6244 van de heer Brotcorne d.d. 9 november 2006 (Fr.) :

FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. — Cel «Europees sociaal fonds» (ESF). — Transfer naar POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6243 aan de minister van Werk, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9537).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

Deze vraag behoort tot de bevoegdheid van mijn collega's de ministers van Werk en van Maatschappelijke Integratie. Ik verwijs derhalve het geachte lid naar het antwoord gegeven door de minister van Werk en de minister van Maatschappelijke Integratie.

Vraag nr. 3-6410 van de heer Cornil d.d. 13 december 2006 (Fr.) :

Administraties. — Duurzame aankopen. — Rondzendbrieven. — Evaluaties.

Ingevolge uw antwoord op mijn vraag nr. 3-5569 betreffende de rondzendbrief over duurzame aankopen (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-73, blz. 7867), ben ik zo vrij me opnieuw tot u te richten. U verklaart immers dat uit een evaluatie in de openbare diensten blijkt dat slechts weinig diensten gevolg geven aan die rondzendbrief.

Zou de geachte minister op volgende vragen kunnen antwoorden ?

1. Welke maatregelen zal hij nemen om die situatie te verhelpen en om de openbare diensten aan te moedigen de rondzendbrief te eerbiedigen ?
2. Zullen de ambtenaren een opleiding krijgen om die richtlijnen te leren toepassen ?
3. Is hij van plan om sancties op te leggen ingeval de rondzendbrief niet wordt toegepast ?
4. De cellen voor duurzame ontwikkeling waarin de rondzendbrief voorziet, werken niet optimaal. Welke maatregelen denkt hij te treffen om de werking ervan te verbeteren ?
5. Beschikt hij over een kwantitatieve evaluatie van de duurzame aankopen die de FOD en de POD hebben verricht ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

POD Duurzame Ontwikkeling

1. Momenteel worden er geen specifieke maatregelen getroffen om de naleving van de betrokken omzendbrieven te verbeteren. Een Nationaal Actieplan «duurzame overheidsopdrachten» is immers in voorbereiding. Dit plan zal de concrete beleidsacties bevatten om een duurzaam aankoopbeleid mogelijk te maken.

rédaction de ce plan, le groupe de travail commun de la commission interdépartementale pour le Développement durable et du comité de coordination de la Politique internationale de l'Environnement tiendra compte de la problématique de la non-observation des circulaires fédérales en matière des marchés publics durables.

La Conférence interministérielle du Développement durable *ad hoc* approuvera le Plan d'action national «marchés publics durables» dans le courant des prochains mois.

2. Momentanément, des formations pour les fonctionnaires ne sont pas prévues. C'est également une des pistes envisagées par le Plan d'action national.

3. Cette question n'est pas à l'ordre du jour. Dans un premier temps, la sensibilisation non assortie de sanctions a semblé un processus plus adéquat.

4. Les cellules de développement durable ont été créées par l'arrêté royal du 22 septembre 2004. Elles ont plusieurs missions en matière de développement durable. Le suivi de la durabilité de la politique d'achats de son service public est effectivement une de ces missions.

En général, je suis satisfaite de leur fonctionnement. Néanmoins, la plupart des cellules de développement durable rencontrent des difficultés par rapport à l'exécution de cette mission. L'absence d'une gestion de stock centralisée au sein de la plupart des services publics fédéraux en serait la raison principale.

5. À ma connaissance, aucune instance ne dispose d'une évaluation quantitative des achats durables effectués par les services publics fédéraux et les services publics fédéraux de programmation. Je signale à l'honorable membre que le Plan d'action national «marchés publics durables» portera attention au *monitoring* et à l'évaluation.

Question n° 3-6664 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):

Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6650 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 9442).

Réponse: J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1. En décembre 2006, 31 collaborateurs étaient occupés à mon secrétariat et dans mes cellules stratégiques, dont 12,5 femmes et 18,5 hommes.

1.2.1. 6 femmes et 11 hommes de niveau A.

1.2.2.1. 2 femmes et 2 hommes de niveau C.

1.2.2.2. 3,5 femmes et 2,5 hommes de niveau B.

1.2.2.3. 1 femme et 3 hommes de niveau D.

1.2.3. 1 directeur masculin et pas de directeur adjoint

2. Oui

2.1. 4-niveau A, 1-niveau B, 1-niveau C.

2.2. Niveau A : 1 femme et 3 hommes;

Niveau B : 0,5 femme et 0,5 homme;

Niveau C : 1 homme.

Daarbij zal de gezamenlijke werkgroep van de interdepartementale commissie Duurzame Ontwikkeling en het coördinatiecomité Internationaal Milieubeleid rekening houden met de problematiek van de niet-naleving van de federale omzendbrieven rond duurzame overheidsopdrachten.

De Interministeriële Conferentie Duurzame Ontwikkeling *ad hoc* zal het Nationaal Actieplan «duurzame overheidsopdrachten» in de loop van de volgende maanden goedkeuren.

2. Er is momenteel niet in opleidingen voor ambtenaren voorzien. Dit is ook een van de pistes die het Nationaal Actieplan in het vooruitzicht stelt.

3. Deze vraag is momenteel niet aan de orde. In een eerste fase leek de sensibilisatie die niet gepaard ging met sancties, het meest gepaste proces.

4. De cellen duurzame ontwikkeling werden opgericht bij het koninklijk besluit van 22 september 2004. Zij hebben verschillende opdrachten op het vlak van duurzame ontwikkeling. De opvolging van de duurzaamheid van het aankoopbeleid van haar overheidsdienst is inderdaad één van die opdrachten.

In het algemeen ben ik tevreden over hun werking. De meeste cellen duurzame ontwikkeling ondervinden echter moeilijkheden bij de uitvoering van die opdracht. De afwezigheid van een gecentraliseerd stockbeheer in de meeste federale overheidsdiensten zou de voornaamste reden daartoe zijn.

5. Op basis van de informatie waarover ik beschik, bezit geen enkele instantie een kwantitatieve evaluatie van de duurzame aankopen door de federale overheidsdiensten en de programmatrice federale overheidsdiensten. Ik wijs er het geachte lid op dat het Nationaal Actieplan «duurzame overheidsopdrachten» dan ook aandacht zal besteden aan monitoring en evaluatie.

Vraag nr. 3-6664 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):

Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6650 aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9442).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

1. In december 2006 waren er 31 medewerkers tewerkgesteld bij mijn secretariaat en beleidscellen waarvan 12,5 vrouwen en 18,5 mannen.

1.2.1. 6 vrouwen en 11 mannen van niveau A.

1.2.2.1. 2 vrouwen en 2 mannen van niveau C.

1.2.2.2. 3,5 vrouwen en 2,5 mannen van niveau B.

1.2.2.3. 1 vrouw en 3 mannen van niveau D.

1.2.3. 1 mannelijke directeur en geen adjunct-directeur.

2. Ja.

2.1. 4-niveau A, 1-niveau B, 1-niveau C.

2.2. Niveau A : 1 vrouw en 3 mannen;

Niveau B : 0,5 vrouwen en 0,5 mannen;

Niveau C : 1 man.

**Secrétaire d'État aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

Question n° 3-6601 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):

Égalité des chances entre les femmes et les hommes. — Personnel.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6589 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 9469).

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants.

1. Le directeur de ma cellule stratégique est chargé du suivi de la politique de l'égalité des chances. Il est le seul membre de la cellule à être chargé du suivi de cette politique.

2. En ce qui concerne le SPF, la réponse à cette question ne relève pas de ma compétence mais de celle de mon collègue, le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

Question n° 3-6622 de Mme de Bethune du 19 janvier 2007 (N.):

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2007. — Objectifs stratégiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6610 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 9470).

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que la matière mentionnée dans sa question ne relève pas de ma compétence mais de celle de mon collègue, le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

Question n° 3-6665 de Mme de Bethune du 22 janvier 2007 (N.):

Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6650 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 9442).

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse à sa question.

1.

1.1. 14 femmes et 6 hommes constituent mon cabinet.

1.2.

1.2.1. Niveau 1 : 9 femmes et 4 hommes.

1.2.2.

1.2.2.1. Niveau 2 : 3 femmes et 2 hommes.

1.2.2.2. Niveau 2+ : 2 femmes.

1.2.2.3. Niveau 3 : néant.

1.2.3. Un homme est employé en qualité de directeur de cabinet et un homme est employé en qualité de directeur de cabinet adjoint au sein du cabinet.

2. Il y a eu 2 nouveaux engagements.

2.1. Un engagement de niveau 1 et un engagement de niveau 2.

2.2. Une femme et un homme.

**Staatssecretaris voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van
Sociale Zaken en Volksgezondheid**

Vraag nr. 3-6601 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Personeel.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6589 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9469).

Antwoord : Als antwoord op haar vraag kan ik het geachte lid de volgende elementen meedelen.

1. Het hoofd van mijn beleidscel is belast met de *follow-up* van het gelijkekansenbeleid. Hij is het enige lid van de cel dat belast is met de *follow-up* van dit beleid.

2. Wat de FOD betreft, behoort het antwoord op deze vraag niet tot mijn bevoegdheid, maar tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.

Vraag nr. 3-6622 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2007 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2007. — Strategische doelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6610 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9470).

Antwoord : Ik de eer het geachte lid mee te delen dat de in haar vraag vermelde aangelegenheid niet tot mijn bevoegdheid behoort, maar tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.

Vraag nr. 3-6665 van mevrouw de Bethune d.d. 22 januari 2007 (N.):

Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6650 aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9442).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de volgende gegevens mee te delen als antwoord op haar vraag.

1.

1.1. Mijn kabinet telt 14 vrouwen en 6 mannen.

1.2.

1.2.1. Niveau 1 : 9 vrouwen en 4 mannen.

1.2.2.

1.2.2.1. Niveau 2 : 3 vrouwen en 2 mannen.

1.2.2.2. Niveau 2+ : 2 vrouwen.

1.2.2.3. Niveau 3 : geen

1.2.3. Mijn kabinet telt 1 mannelijke kabinetschef en 1 mannelijke adjunct kabinetschef.

2. Er vonden 2 nieuwe indiensttredingen plaats.

2.1. Een nieuw personeelslid van niveau 1 en een nieuw personeelslid van niveau 2.

2.2. 1 vrouw en 1 man.

Question n° 3-6778 de Mme Zrihen du 26 janvier 2007 (Fr.):**Conseil consultatif des moins valides. — Création.**

Les personnes moins valides constituent une catégorie d'individus particulièrement vulnérables. Vous conviendrez que pour cette raison une attention spécifique doit leur être portée.

Il est primordial que ceux-ci bénéficient d'un moyen rapide et efficace pour relayer au mieux les différents problèmes et obstacles qu'ils peuvent rencontrer.

Il me revient que vous auriez adopté le principe d'un Conseil consultatif des moins valides, à l'image du Conseil consultatif des aînés comme nous l'avons défendu au Sénat. Je me réfère à la proposition de loi portant création d'un Conseil consultatif fédéral des aînés approuvée par le Sénat le 18 mai 2005, proposition de loi que j'ai déposée avec Christel Geerts, Annemie Van de Casteele, Nathalie de T' Serclaes et Philippe Mahoux (voir documents du Sénat n°s 3-1641/1 à 6).

L'honorable secrétaire d'État pourrait-elle me confirmer cette information ?

Si cette information est avérée, ce Conseil existe-t-il déjà ou s'agit-il d'un projet devant encore être concrétisé ?

Pourrait-elle me donner de plus amples détails concernant son budget, ses compétences et sa composition ?

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que le Conseil supérieur national des personnes handicapées a été créé par arrêté royal du 9 juillet 1981.

Un montant de 8 000 euros est prévu au budget 2007 du SPF Sécurité sociale pour le fonctionnement de ce Conseil.

Le Conseil est chargé de l'examen de tous les problèmes concernant les personnes handicapées, qui relèvent de la compétence de l'autorité fédérale. Le Conseil peut, de sa propre initiative ou à la demande des ministres compétents, émettre des avis ou formuler des propositions à ce sujet, entre autres en vue de la rationalisation et de la coordination des dispositions légales et réglementaires.

Le Conseil est composé de 20 membres qui font preuve d'une compétence particulière en raison de leur participation aux activités d'organisations s'intéressant aux personnes handicapées ou en raison de leurs activités sociales ou scientifiques. Les membres du Conseil sont nommés par le Roi pour une période de 6 ans, renouvelable. Le Conseil se réunit en principe une fois par mois. Le Conseil a également un Bureau qui se réunit aussi une fois par mois. Le Bureau est constitué du président, des trois vice-présidents et des secrétaires.

Le rapport annuel du Conseil supérieur national des personnes handicapées peut être consulté sur le site web www.handicap.fgov.be.

Question n° 3-6860 de M. Vandenberghe H. du 30 janvier 2007 (N.):**Services publics. — Possibilité de télétravail.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-6841 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 9409).

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que la matière mentionnée dans sa question ne relève pas de ma compétence mais de celle de mon collègue, le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

Vraag nr. 3-6778 van mevrouw Zrihen d.d. 26 januari 2007 (Fr.):**Adviesraad voor gehandicapten. — Oprichting.**

Gehandicapten zijn een bijzonder kwetsbare groep. U zult het met mij eens zijn dat zij daarom speciale aandacht verdienen.

Het is heel belangrijk dat zij over een middel kunnen beschikken om problemen en hinderpalen snel en doeltreffend ter sprake te brengen.

Ik verneem dat u het principe zou hebben aanvaard van een Adviesraad voor Gehandicapten, naar analogie van de Adviesraad voor Ouderen, waarvoor wij in de Senaat hebben gepleit. Ik verwijs naar het wetsvoorstel houdende oprichting van een Federale Adviesraad voor Ouderen dat ik samen met Christel Geerts, Annemie Van de Casteele, Nathalie de T' Serclaes en Philippe Mahoux heb ingediend en dat op 18 mei 2005 door de Senaat werd goedgekeurd (zie de stukken van de Senaat nrs. 3-1641/1 tot 6).

Kan de geachte staatssecretaris dat bevestigen ?

Zo ja, bestaat die Raad al of gaat het nog om een ontwerp dat nog moet worden geconcretiseerd ?

Kan zij mij meer details geven over de begroting van die Raad, zijn bevoegdheden en zijn samenstelling ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat bij koninklijk besluit van 9 juli 1981 de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap werd opgericht.

Voor de werking van die Raad is op de begroting van de FOD Sociale Zekerheid in 2007 een budget voorzien van 8 000 euro.

De Raad is belast met het onderzoek van alle problemen betreffende de personen met een handicap, die tot de federale bevoegdheid behoren. De Raad mag hierover, op eigen initiatief of op verzoek van de bevoegde ministers adviezen geven of voorstellen doen, onder meer met het oog op de rationalisatie en de coördinatie van de wettelijke en reglementaire bepalingen.

De Raad is samengesteld uit 20 leden die speciaal bevoegd zijn wegens hun deelname aan de activiteiten van organisaties die zich voor personen met een handicap interesseren of wegens hun sociale of wetenschappelijke activiteiten. De leden van de Raad worden benoemd door de Koning voor een periode van 6 jaar die hernieuwbaar is. De Raad vergadert in principe éénmaal per maand. De Raad heeft ook een Bureau dat eveneens eenmaal per maand bijeenkomt. Het Bureau bestaat uit de voorzitter, drie ondervoorzitters en de secretarissen.

Het jaarverslag van de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap kan worden geconsulteerd via de website www.handicap.fgov.be.

Vraag nr. 3-6860 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 januari 2007 (N.):**Overheidsdiensten. — Mogelijkheid tot telewerken.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-6841 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 9409).

Antwoord : Ik de eer het geachte lid mee te delen dat de in zijn vraag vermelde aangelegenheid niet tot mijn bevoegdheid behoort, maar tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.